



ESXDUC82 1696884

EN	82V Utility Cart	USER'S MANUAL	1
AR	فولت 82 عربية مساعدة	مدختملا ليلد	13
BG	Помощна количка, 82 V	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	22
CS	Převavní vozík 82V	NÁVOD K OBSLUZE	34
DA	82V forsyningsvogn	BRUGERVEJLEDNING	45
DE	82V Schubkarre	BEDIENUNGSANLEITUNG	56
ES	Carro de transporte de 82 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	68
ET	Elektriline aiakäru 82 V	KASUTAJAJUHEND	79
FI	82V moottorikärry	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	90
FR	Chariot utilitaire de 82 V	MANUEL D'UTILISATION	100
HR	Pomoćna kolica od 82 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	112
HU	82V szállító kocsi	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	122
IT	Carrello multiuso da 82V	MANUALE D'USO	133
LT	82 V sodo vežimėlis	NAUDOJIMO VADOVAS	145
LV	82 V saimniecības rati	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	156
NL	82V materiaalkar	GEBRUIKERSHANDLEIDING	167
NO	82V universal trillebår	BRUKSANVISNING	178
PL	Wózek ogrodowy 82V	PODRECZNIK OBSZUGI	188
PT	Carrinho utilitário de 82 V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	199
RO	Cărucior utilitar la 82V	MANUAL DE UTILIZARE	210
RU	82В Садовая тележка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	221
SK	82 V obslužný vozík	NÁVOD NA POUŽITIE	233
SL	Večnamenski voziček 82 V	UPORABNI KI PRIROČNIK	244
SR	82V Вишенаменска колица	КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК	255
SV	82 V Vagn	INSTRUKTIONSBOK	267
TR	82V Akülü El Arabası	KULLANICI KILAVUZU	277
UK	Садовий візок 82В	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	288

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.



SNAPPER XD

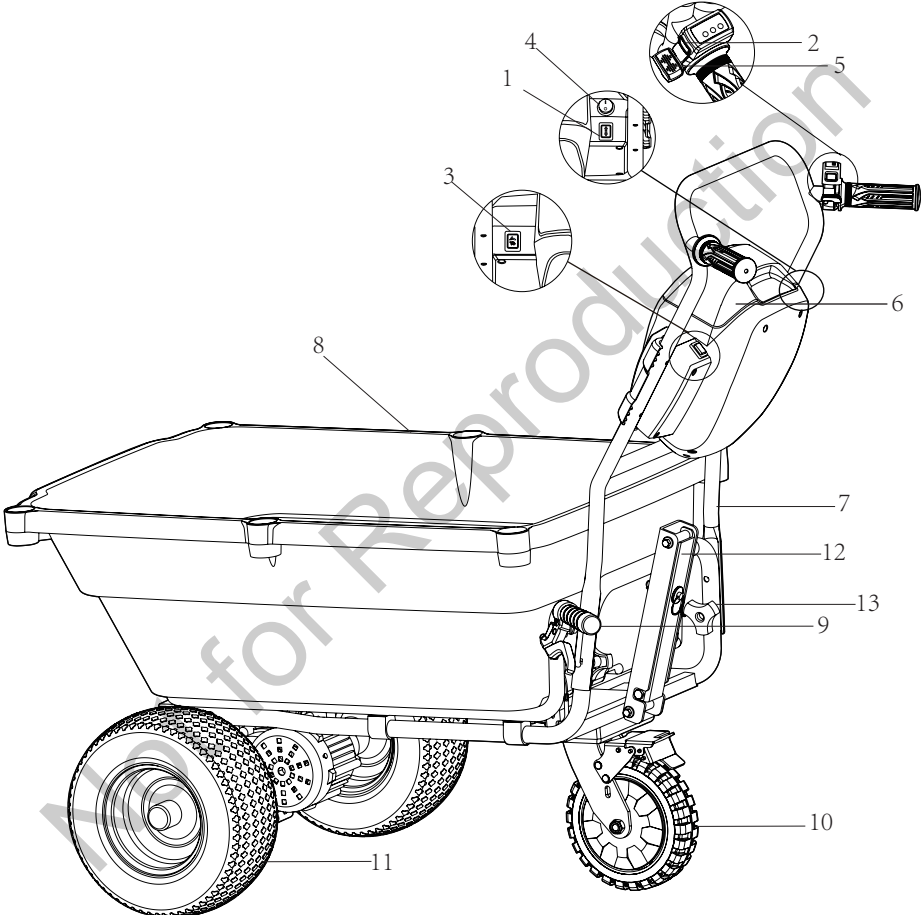


Fig. 1

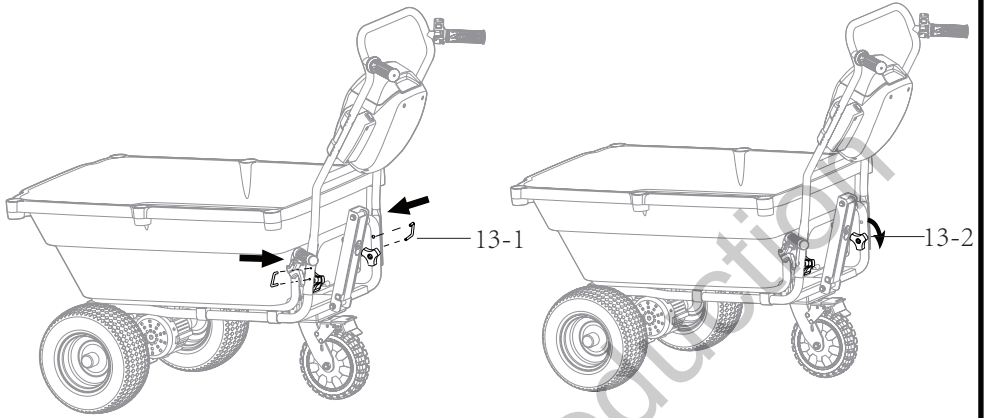


Fig. 2

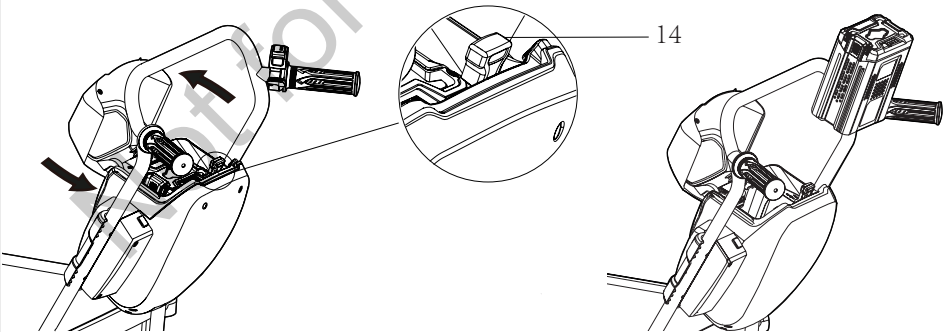


Fig. 3

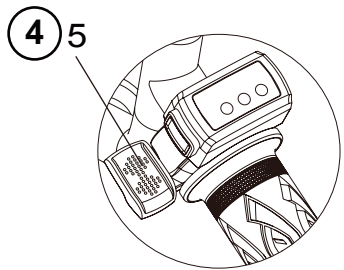
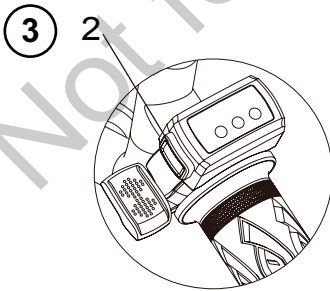
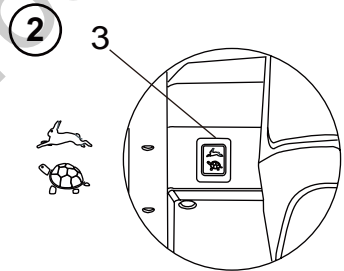
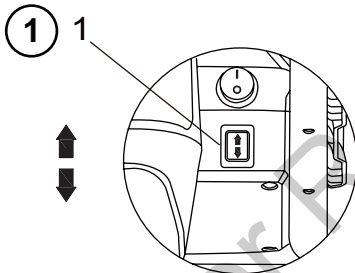
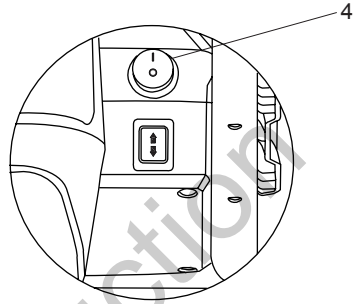
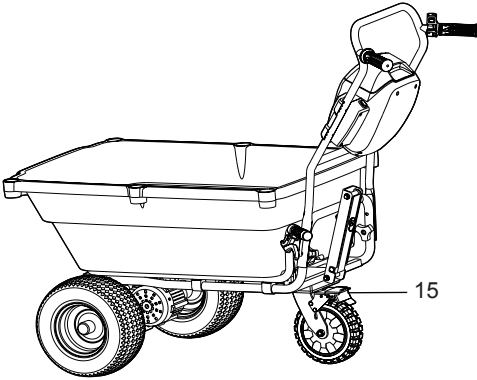


Fig. 6

English (original instructions)

Your product has been engineered and manufactured to Snapper's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Thank you for buying a Snapper product.

Save this manual for future reference

INTENDED USE

This utility cart is a utility tool, intended for carrying soil, grass, etc. in domestic use.

GENERAL SAFETY RULES

▲ WARNING

When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following.

- Read, understand, and follow all instructions on your utility cart's label and in this guide. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of your utility cart before starting.
- Only allow responsible individuals who have a thorough understanding of these instructions to operate your utility cart. Never allow children to operate your utility cart.
- Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may obscure your vision.
- Wear shoes with non-slip treads. If you have safety shoes, wear them. Do not use your utility cart while barefoot or wearing open sandals.
- If you are ever unsure about an action you are about to take, please don't do it.
- Thoroughly inspect the area where your utility cart is to be used, and remove all stones, sticks, wire, pet supplies or lawn toys, and any other foreign objects that you could run over. Also note the location of holes, ruts, bumps, stumps,

and other possible hazards.

- Use your utility cart only in daylight or in an area well lit by artificial light.
- Do not put your hands or feet near or under the rotating wheels.
- Never operate your utility cart in the rain or in tall wet grass. Remember, this is an electric utility cart.
- Do not operate your utility cart if it does not start or stop normally.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Always be sure of your footing.
- Do not operate your utility cart when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use your utility cart for any job other than those for which it is intended.
- Use only manufacturer-recommended replacement parts and accessories.
- Do not modify your utility cart in any way. Modifications void your warranty.
- When operating over uneven terrain and slopes, use extreme caution to ensure solid and firm footing.
- Do not pull your utility cart backwards while running in forward gear. This can damage the motor and ruin the gears.
- Prevent damage to the motor and gears – do not tow anything behind your utility cart or overload it.
- Evenly disperse the load in your utility cart's bucket.
- Use caution when travelling on slopes.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

▲ WARNING

Do not operate the utility cart on the road.

- Do not operate across steep slopes; always travel up and down slopes.
- Do not use on slopes over 16.7 degrees.
- Park on level surfaces for stability when

English (original instructions)

loading or unloading.

- Weight limit: 220 lbs (100kg) on level cement surfaces — overloading may cause injury and could permanently damage unit.
- Only load with as much weight as you can control when machine is moving.
- Never carry passengers.
- Use only Briggs & Stratton batteries.
- Do not use if forward/backward button or power switch or safety button is not working properly.
- Use caution when operating in wet conditions.
- Do not operate in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or flammable dust. If in doubt, wait for dust to settle before using.
- Be sure the area is clear of other people before moving. Do not allow children, bystanders, or pets in your work area when your utility cart is being moved.
- Do not charge appliance in rain, or in wet locations.
- Remove or disconnect battery before servicing, cleaning.
- Use only the following type and size battery(ies): BSB2AH82 (2 amp-hour) or BSB4AH82 (4 amp-hour) or BSB5AH82 (5 amp-hour) and Briggs & Stratton charger BSRC82 or BSSC82.
- Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.
- Dress Properly - Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use Safety Glasses.
- Don't Force Appliance - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- Store Idle Appliance Indoors - When not in use, appliances should be stored indoors in dry or locked up place - out of reach of children.
- Check Damaged Parts - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

English (original instructions)

▲ WARNING

Do not operate the utility cart on the road.

MOVING ON SLOPES

▲ WARNING

Slopes are a major factor related to slip-and-fall accidents, which can result in severe injury. All slopes require caution. If you feel uneasy on a slope, do not drive on it.

- Watch for holes, ruts, or bumps. Be careful on uneven terrain to avoid overturning your utility cart. Tall grass can hide obstacles.
- When moving down slopes, always keep your utility cart in low gear and moving. The friction of the motor helps you keep better control of your utility cart.
- Use caution when carrying heavy loads up slopes. If your utility cart is overloaded, the safety fuse may trip and allow the utility cart to rollback toward you, which may cause severe injury.
- Do not turn on slopes unless necessary, and then, turn slowly and gradually.
- Do not move near drop-offs, ditches, or embankments. The utility cart could suddenly turnover if a wheel is over the edge of a cliff or ditch or if an edge caves in.
- Do not park your utility cart on hills or steep slopes.

CHILDREN

▲ WARNING

This is not a toy. Children under 14 years of age are not allowed to operate it.

- Tragic accidents can occur if the operator is not aware of the presence of children. Keep children out of the work

area and under the watchful care of a responsible adult. Stay alert, and turn the utility cart off if a child enters the work area. Look behind and down for small children before and while driving backwards. Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child who may run into the work area.

- Do not allow children under the age of 14 to operate this utility cart. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and must be trained and supervised by a parent.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- For safety, battery only can be used at -14~45 °C for discharge, and 6~40 °C for charge.
- The charging voltage must be less than 84V.
- The charging current of BSB5AH82 (5 amp-hour) must be less than 30A. The charging current of BSB4AH82 (4 amp-hour) must be less than 30A. The charging current of BSB2AH82 (2 amp-hour) must be less than 30A.
- For battery tools:
 - Instructions regarding battery charging, information regarding ambient temperature range for tool and battery use and storage, and the recommended ambient temperature range for the charging system during charging;
 - For a battery-operated tool intended for use with a detachable battery pack or a separable battery pack: instructions indicating the appropriate battery packs for use, such as by a catalog number, series identification or the equivalent;
 - Instructions indicating the appropriate charger for use, such as by a catalog number, series

English (original instructions)

identification or the equivalent.

NOTE In Europe (EN 62841-1), the following additional requirement applies:

- Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions

SERVICE

⚠ WARNING

Altering the electrical system could cause a fire resulting in serious injury. Don't do it.





- Using components other than those supplied could cause overheating, fire, or explosion.
- Never make adjustments or repairs with the motor running.
- Keep all nuts and bolts tight, and keep the equipment in good condition.
- Keep your utility cart's wheels free of grass, leaves, or other debris build-up.
- Keep your utility cart clean and dry. Use a damp cloth or sponge with a mild soap or detergent when cleaning your utility cart. Never use gasoline, solvents, or other petroleum-based or solvent-based products when cleaning.
- When not in use, store your utility cart indoors in a dry place.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTER** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.


SYMBOLS


Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

English (original instructions)

SYMBOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Time
---	Type or a characteristic of current
	To reduce the risk of injury, user must read and understand user's manual before using this product.
	Precautions that involve your safety.
	Do not operate on inclines greater than 16.7°.
	Do not expose machine to rain or wet conditions.

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	GE-FAHR	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

	WARN-ING	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACH-TUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	NO-TICE	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

ENVIRONMENTAL PROTECTI



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

English (original instructions)

Batteries



Li-ion

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment. The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

SPECIFICATIONS

Utility cart	ESXDUC82
Rating	Norminal voltage: 72V Rating power: 300W
Loading capacity	220lbs (100kg)
Inflation pressure	30PSI Maximum
Weight (tool only)	40kg(±2kg)
Capacity (Volume)	106L / 3.74CUFT
Length	51.8" (131.5cm)
Width	26.4" (67cm)
Height	43.3" (110cm)
Speed	High: 4.2 km/h (±0.5km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Low: 3.0 km/h (±0.5km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) Reverse: 2.4km/h (±0.5km/h)1.49 mph (±0.31 mph)
Front Tire	12x5.0-6" Pneumatic wheel
Rear Tire	8" Solid caster wheel
Oil type	Automatic Transmission Fluid
Oil capacity	150ML
Sound pressure level	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Sound power lever	LpA :65 dB(A), K=3.0
Maximum vibration	≤2,5 m/s ²

Disclaimer: * Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is

English (original instructions)

82 volts. Nominal voltage is 72.

DESCRIPTION

The machine is made up of the following main components (See figure 1) :

1. Forward/Reverse button
2. Lock-out button
3. High/Low speed button
4. Power switch
5. Thumb paddle
6. Battery cover
7. Upper handle
8. Bucket
9. Bucket release lever
10. Caster wheel
11. Front wheel
12. Drawbar
13. Knob assembly

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

⚠ WARNING

Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

PACKING LIST

- Self propelled utility cart

- Handle assembly
- Knobs and U-bolts
- Manual

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

ATTACH THE UPPER HANDLE

See figure 2.

- Slide the upper handle over the lower handle tubes on the bucket assembly. Make sure the bolt holes align.
- Insert a U-bolt (13-1) from the outside of the handle, passing through the bolt hole where the upper and lower handles attach.
- Once the U-bolt (13-1) is completely through the handle assembly, tighten the knob (13-2) securely.
- Attach the other side of the handle the same way.

English (original instructions)

OPERATION

⚠ WARNING

You are responsible for controlling and steering the utility cart once it is moving. Grasp the handle securely before moving. Make sure you are ready to move with the utility cart before pressing the on-off button and lock-out button. Keep a firm grip on the handle once you are moving.

LOADING YOUR UTILITY CART

Load your utility cart carefully; disperse the load evenly across the bucket. The bucket can take up to 220 pounds (100 kilograms). When moving up and down hills, limit your load to no more than 220 pounds (100 kilograms). If you think you are carrying too much, remove some material from your utility cart.

INSTALL BATTERY PACK *See figure 3.*

- Open the battery cover.
- Align the raised rib inside the panel with the groove on the battery pack.
- Ensure the battery pack is secured in place in the battery compartment.
- Insert the battery key (14).
- Close the battery cover.

REMOVE BATTERY PACK *See figure 3.*

- Press the power switch to "OFF" position to stop the product.
- Open the battery door to access the battery compartment.
- Remove the battery key(14).
- Depress the latch on the back of the battery pack to release the battery.
- Remove the battery pack.

⚠ WARNING

When placing battery pack in the tool, be sure raised rib on battery pack aligns with the groove inside the tool and latches into place properly. Improper installation of the battery pack can cause damage to internal components.

LOCK/UNLOCK THE BRAKE

See figure 4.

- Step on the brake (15), the brake will be locked, and the utility cart will stop.
- Step on the brake (15) again, the brake will be unlocked.

STARTING *See figure 5.*

- To utilize your utility cart set the power switch(4) to the ON position.

MOVING FORWARD/REVERSE

See figure 6.

- Select forward/reverse.
- Select high/low speed.
- Press lock-out button (2). (There is a 4-seconds lead time to engage step 4.) If the thumb paddle (5) is not pressed within 4 seconds, the unit will not start and lock-out button needs to be engaged again.
- Press the thumb paddle (5) down to start the utility cart.

NOTE! You can press the thumb paddle (5) again to restart the utility cart within 30 seconds after releasing it. Move in reverse only for short distances. If you have a long distance to travel, turn your utility cart around and go forward.

⚠ WARNING

When moving in reverse. Be careful; Step back and be prepared to walk backwards. Consider standing to the side of the utility cart until you get used to moving backwards.

English (original instructions)

STOPPING See figure 7.

- Release the thumb paddle. Because of its momentum, your utility cart might continue to move a bit after you release the thumb paddle. Don't let go of the handle until your utility cart stops completely. Park your utility cart in a level area so it doesn't roll away.
- Set the power switch to the "OFF" position. Remove the battery and store in a safe place to prevent unauthorized use of the utility cart.

UNLOADING YOUR UTILITY CART

See figure 8.

- Stop the utility cart.
- Step on the brake (15) to prevent the cart accident moving.
- Squeeze the release lever (9) on the bucket to release the bucket.
- Grasp the handles on the bucket to raise and unload the bucket.

USING DRAWBAR

▲ WARNING

Never use drawbar on highway. Never turn on the cart when using drawbar.

▲ WARNING

Please follow the tractor or ZTR manual for those towing recommendations.

Install the drawbar see figure 9

1. Pull out the R-pin (18) and remove the whole pin assembly (17) from the drawbar.
2. Stretch the drawbar fully.
3. Align the hole of the drawbar with the hole of tractor or ZTR.
4. Reinsert the pin assembly and make sure the drawbar is secure.

Remove the drawbar see figure 10

1. Pull out the R-pin (18) and remove the whole pin assembly (17).
2. Fold the drawbar.
3. Reinsert the pin assembly to make sure the drawbar is secured on the cart.

▲ WARNING

The utility cart can only be operated on cement pavement or gravel road in at most 10km per hour when using drawbar. Only operate on slopes of 16.7 degrees or less.

MAINTENANCE

Like any machine, maintaining your utility cart ensures its best performance and extends its life. Follow these procedures to keep your utility cart working at peak efficiency.

- Check all screws and nuts regularly; tighten them as needed. Regularly check the plastic parts for cracks or broken pieces.
- Periodically check the tire pressure on all two tires. Keep the tire pressure between 28 and 30 pounds per square inch (psi).

▲ WARNING

Never over inflate the tires. If you over inflate the tires, you could cause them to explode resulting in severe injury.

- Try not to use your utility cart when it's wet or snowy. And do not spray the electrical areas of your utility cart with a hose. Water and moisture in the motors and electrical switches can cause them to corrode, which then causes them to fail.
- Wash your utility cart using a mild automotive type detergent and water with a soft brush or rag. Do not use any alkaline-based soaps or pressure water wash your utility cart.

English (original instructions)

STORING YOUR UTILITY CART

- Store your utility cart inside or under a protective cover.
- Charge the battery before storing your utility cart. If you store your utility cart for extended periods of time, periodically recharge the battery. Once a month is a good rule of thumb.
- Store your utility cart in a dry environment. Water will damage your utility cart and the battery.
- Do not store your utility cart near chemicals (such as fertilizers), or organic or other solvents. These products are often highly corrosive and may cause permanent damage to your utility cart.
- Do not store your utility cart close to a source of heat, sparks, or open flames.

CHANGE THE OIL

To ensure this product's best performance and extend its life, please change the oil every half year in the first working year and every year in the rest years.

Draining the oil *See figure 11.*

- Remove the drain plug (16) with a wrench to drain the oil.
- After the oil is drained, screw the drain plug back in again.

Refilling the oil *See figure 12.*

- Remove the oil plug (19) with a wrench.
- Refill the oil from the oil hole. The oil capacity is about 150 ml.
- Screw the oil plug back in again.

English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The utility cart does not run.	The battery is not properly installed.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Lock-out button has timed out.	Press and hold the lock-out button, and then thumb paddle within 4 seconds.
	Power switch is off.	Turn on power switch.
	The controller is damaged.	Contact an authorized service center.
The utility cart runs sluggishly.	Battery volume is low.	Charge the battery pack according to the instructions.
	The battery does not accept full charge.	Replace the battery with a new 82 Volt battery.
	Too much weight or slopes too steep.	Reduce the weight in the bucket; operate on slopes that are less steep.
Sometimes the utility cart runs, but other times it does not.	Damaged or worn electrical switches.	Contact an authorized service center.
Noise from the gearbox.	Damaged or worn gearbox assembly.	Contact an authorized service center.

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

يواصلًا تاملت (قير علا)

- تأكد دائماً من قديمك.
- لا تُشغّل عربية المساعدة عندما تكون متعباً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحول.
- لا تستخدم عربية المساعدة لأي وظيفة أخرى غير تلك المعنية.
- استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الموصى بها من قبل الشركة المُصنّعة.
- لا تعدّل عربتك المساعدة بأي شكل من الأشكال. التعديلات تلغي الضمان.
- عند تشغيل العربية على أرض غير مستوية وعلى المنحدرات، توخ الحذر الشديد لضمان خطو راسخ وثابت.
- لا تسحب عربية المساعدة إلى الخلف أثناء تشغيلها على ناقل الحركة الأمامي. هذا يمكن أن يضر المحرك ويخرب التروس.
- امنع ضرر المحرك والتروس – لا تسحب أي شيء خلف عربتك ولا تضع عليها أحمال زائدة.
- وزع الحمل بالتساوي في وعاء العربية.
- توخ الحذر عند المشي على المنحدرات.
- لا تستخدم الآلة الكهربائية في حالة عدم التمكن من تشغيلها وإيقافها بالمفتاح.

⚠ تحذير

لا تُشغّل عربية المساعدة على الطريق.

- لا تُشغّل العربية على المنحدرات الشديدة؛ تحرك دائماً مع المنحدرات صعوداً وهبوطاً.
- لا تستخدم على المنحدرات التي تتعدى 16.7 درجة.
- اركنها على أسطح مستوية لتستقر عند التحميل أو التفريغ.
- حد الوزن: 220 رطل (100 كيلو جرام) على أسطح الإسمنت المستوية - التحميل الزائد قد يسبب إصابات وقد يسبب ضرر دائم للوحدة.
- حمل فقط الوزن الذي تستطيع التحكم فيه أثناء تحريك الآلة.
- لا تحمل ركاباً أبداً.
- استخدم بطاريات Briggs & Stratton فقط.
- لا تستخدم العربية إذا كان زر الأمام/الخلف أو مفتاح التشغيل أو زر الأمان لا يعمل بشكل صحيح.
- توخ الحذر عند التشغيل في الظروف الرطبة.
- لا تشغيل العربية في أجواء متفجرة كالأجواء التي يتواجد فيها غازات أو سوائل قابلة للاشتعال أو غبار قابل للاشتعال. وإن راودك الشك فانتظر حتى يهدأ الغبار قبل الاستخدام.
- تأكد أن المنطقة خالية من الأشخاص الآخرين قبل التحرك.

تم تصميم وصناعة هذا المنتج وفقاً لمعايير أدوات Snapper الرفيعة للاعتمادية، وسهولة التشغيل، وسلامة المشغل. عند الاعتناء بهذا المنتج جيداً فسوف يعمل لمدة سنوات من الأداء القوي الخالي من المشكلات.

شكراً لشراء منتج من Snapper

يرجى الاحتفاظ بهذا الدليل من أجل الرجوع إليه مستقبلاً
الغرض المقصود

هذه العربية هي أداة مساعدة مُعدة لأغراض حمل التربة والعشب، إلخ، للاستخدام الداخلي.

تعليمات السلامة العامة

⚠ تحذير

عند استخدام أجهزة البستنة الكهربائية، ينبغي دوماً اتباع احتياطات الأمان الأساسية للحد من خطر الحريق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية.

- اقرأ وافهم واتبع جميع التعليمات الموجودة على ملصق عربية المساعدة وفي هذا الدليل. كن على دراية تامة بأدوات التحكم والاستخدام السليم للعربية قبل بدء استخدامها.
- فقط الأفراد المسؤولون الذين لديهم فهم شامل لهذه التعليمات هم المسموح لهم بتشغيل عربية المساعدة. لا تسمح أبداً للأطفال بتشغيل العربية.
- توخ مزيداً من الحذر عند الإقتراب من الزوايا العمياء أو الشجيرات أو الأشجار أو الأشياء الأخرى التي قد تحجب رؤيتك.
- ارتد أحذية مضادة للانزلاق. إذا كان لديك حذاء أمان فارتديه. لا تستخدم عربية المساعدة وأنت حافي القدمين أو مرتدياً صنادل مفتوحة.
- إن لم تكن متأكدًا أنك على دراية كافية بالخطوة التي أنت على وشك القيام بها، من فضلك لا تقم بها.
- افحص المنطقة التي ستستخدم عربية المساعدة فيها بالكامل وأزل جميع الأحجار والعصي والأسلاك ولوازم الحيوانات الأليفة أو ألعاب الحديقة وأي أجسام غريبة أخرى يمكن المشي فوقها. انتبه أيضاً لمواقع الحفر والأخاديد والنتوءات والجذوع، والمخاطر المحتملة الأخرى.
- استخدم عربية المساعدة فقط في ضوء النهار أو في منطقة مضاءة جيداً بالضوء الصناعي.
- تضع يدك أو القدمين بالقرب أو تحت العجلات الدوارة.
- لا تُشغّل عربتك أبداً في المطر أو في العشب الطويل الرطب. تذكر، هذ عربية مساعدة كهربائية.
- لا تُشغّل عربية المساعدة إذا لم تبدأ أو تتوقف بشكل طبيعي.
- كن يقظاً وانتبه لما تفعل.

بإصلاح (تاملعت) قير علا

- لا تدع الإعتياد المكتسب من الاستخدام المتكرر للآلات يسمح لك بأن تصبح غير مهذب وتتجاهل مبادئ أمان الآلة. يمكن أن يؤدي العمل المستهتر إلى إصابة شديدة في جزء صغير من الثانية.
- حافظ على المقابض وأسطح استيعاب جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. الأسطح والمقابض الزلقة لا تتيح التعامل الآمن والتحكم في الآلة في الحالات غير المتوقعة.

تحذير

لا تشغيل عربة المساعدة على الطريق

التحرك على المنحدرات

تحذير

المنحدرات هي عامل أساسي يتعلق بحوادث الانزلاق والسقوط التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابة خطيرة. إذا شعرت بصعوبة على المنحدر، لا تقود العربة عليه.

- انتبه للحفر أو الأخاديد أو النتوءات. كن حذرًا على الأرض غير المستوية لتجنب انقلاب عربةك. العشب الطويل قد يخفي العقبات.
- عندما تتحرك أسفل المنحدرات، ابق العربة دومًا على النقطة البطيئة وتحرك. يساعدك احتكاك المحرك على التحكم في عربةك بصورة أفضل.
- توخ الحذر عند حمل أحمال ثقيلة أعلى المنحدرات. إذا كانت عربة المساعدة عليها حمل زائد، قد ينزلق صمام الأمان ويسمح لعربة بالتراجع في اتجاهك، مما قد يسبب إصابة شديدة.
- لا تشغيل العربة على المنحدرات إلا عند ضرورة، ومن ثم، شغلها ببطء وتدرجياً.
- لا تتحرك قرب الأجراف شديدة التحدر أو الخنادق أو السدود. قد تنقلب العربة فجائياً إذا أصبحت العجلة على حافة جرف أو خندق أو إذا سقطت الحافة.
- لا تترك عربة المساعدة على التلال أو المنحدرات الشديدة.

الأطفال

تحذير

هذه ليست لعبة. الأطفال دون سن 14 غير مسموح لهم بتشغيلها.

- قد تقع حوادث مأساوية إن لم يكن مُشغّل الآلة على دراية بوجود أطفال. دع الأطفال خارج منطقة العمل وتحت رعاية يقظة من شخص بالغ مسؤول. كن يقظًا وأوقف

- لا تسمح بتواجد الأطفال أو المتفرجين أو الحيوانات الأليفة في منطقة عملك عند تحرك عربةك.
- لا تشحن الآلة في المطر أو في المواقع الرطبة.
- أزل البطارية أو افصلها قبل الصيانة أو التنظيف أو إزالة المواد من آلة البيستنة.
- استخدم فقط بطاريات من النوع والمقاس التالي:
BSB2AH82 (2 أمبير/ساعة) أو BSB4AH82 (4 أمبير/ساعة) أو BSB5AH82 (5 أمبير/ساعة) وشاحن Briggs & Stratton خاصة BSRC82 أو BSSC82
- لا تتخلص من البطاريات في النار فقد تنفجر الخلية. راجع القوانين المحلية للتعرف على تعليمات التخلص الخاصة الممكنة.
- لا تفتح أو تشوه البطارية. المحلول الكهربائي الخارج من البطارية يسبب التآكل وقد يسبب ضرراً للعيون أو الجلد، وقد يكون ساماً إذا ابتلع.
- تعامل مع البطاريات بعناية لتجنب حدوث تماس كهربائي بين البطارية والمواد الموصلة مثل الخوازم والأساور والمفاتيح. قد تسخن البطارية أو الموصل أكثر من اللازم مما يسبب حرقاً.
- ارتد الملابس المناسبة - لا ترتد مجوهرات أو ملابس فضفاضة فقد يعطوفا في الأجزاء المتحركة. يُمنح باستخدام قفازات مطاطية وأحذية قوية عند العمل في الهواء الطلق. ارتد غطاء واقٍ للشعر لاحتواء الشعر الطويل.
- استخدم نظارات الأمان
- لا تفرض قوة على الآلة أثناء الاستخدام - ستؤدي الآلة المهمة بشكل أفضل مع احتمال أقل لمخاطر الإصابة بالمعدل الذي صممت لأجله.
- خزن الآلة في وضع السكون في مكان داخلي - عندما لا تكون الآلة قيد الاستخدام، يجب تخزينها في مكان داخلي جاف ومرمق أو مقفل - بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحقق من الأجزاء التالفة - قبل استخدام الآلة مرة أخرى، يجب فحص قطعة الحماية أو أي جزء آخر تالف بعناية للتأكد من عمله بشكل صحيح وأداؤه وظليته المعينة. تحقق من محاذاة الأجزاء المتحركة، وربط الأجزاء المتحركة، وتحقق من وجود كسر بالأجزاء، وتحقق من تركيب الأجزاء في مكانها بصورة صحيحة، وتحقق من أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. يجب إصلاح جزء الحماية أو أي جزء آخر تالف بشكل صحيح أو استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد ما لم يُشار إلى مكان آخر في هذا الدليل.
- لا تتجاوز. حافظ على الخطو السليم والتوازن في جميع الأوقات. هذا يتيح تحكم أفضل في الآلة الكهربائية في الحالات غير المتوقعة.

بإصلاح (تأميعة) قير علا

والطرف الأخر. كما قد يؤدي تقصير نهايات البطارية مع بعضهما البعض في حدوث حروق أو وقوع حريق.

■ في ظل الظروف السنية، قد يتدفق السائل من البطارية؛ لذلك تجنب ملامسته. في حالة ملامسته بالخطأ اغسل الجزء الملامس بالماء. في حالة ملامسة السائل للعين احصل على مساعدة طبية إضافية. حيث قد يتسبب السائل المنفذ من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

■ لا تعرض حزمة البطارية أو الآلة للنار أو درجات الحرارة الزائدة.

■ اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن حزمة البطارية أو الآلة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.

الإصلاح

⚠ تحذير

تغيير النظام الكهربائي قد يتسبب في اندلاع حريق ينتج عنه إصابات خطيرة. لا تقم بتغييره.

■ استخدام مكونات غير تلك الموردة قد يؤدي إلى السخونة الزائدة أو الحريق أو الانفجار.

■ لا تجري أي تعديلات أو إصلاحات أبداً والمحرك يعمل.

■ حافظ على إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير، وحفاظ على الآلة في حالة جيدة.

■ حافظ على عجلات عربتك خالية من العشب أو الأوراق أو المخلفات المتراكمة الأخرى.

■ حافظ على عربتك نظيفة وجافة. استخدم قطعة قماش مبللة أو إسفنج مع صابون أو منظف خفيف عند تنظيف عربة المساعدة. لا تستخدم أبداً الجازولين أو المذيبات أو المواد البترولية الأخرى أو منتجات المذيبات عند التنظيف.

■ عندما لا تكون قيد الاستعمال، خزن عربة المساعدة في مكان داخلي وجاف.

■ تتطلب الصيانة الحذر الشديد والدراية، ويجب أن تتم فقط من خلال فني صيانة مؤهل للصيانة، نترح عليك إعادة المنتج إلى أقرب مركز خدمة معتمد للإصلاح. عند الصيانة، استخدم قطع الغيار المتطابقة فقط.

احتفظ بهذه التعليمات، وارجع إليها بشكل متكرر لإرشاد الآخرين الذين قد يستخدمون هذا المنتج. في حالة إغارة هذه الوحدة إلى أحدهم أمنحه هذه التعليمات أيضاً.

الرمز

قد تُستخدم بعض الرموز التالية على هذا المنتج. يرجى دراستها وتعلم معانيها. حيث أن التفسير الصحيح لهذه الرموز سوف يتيح لك تشغيل المنتج بشكل أفضل وأكثر أماناً.

تشغيل العربة إذا دخل طفل منطقة العمل. انظر خلفك وتحك بحثاً عن أطفال صغار قبل وأثناء القيادة للخلف. توخ الحذر الشديد عند الاقتراب من الزوايا المعياء أو المداخل أو الشجيرات أو الأشجار أو الأجسام الأخرى التي قد تحجب رؤيتك لطفل قد يدخل منطقة العمل.

■ لا تسمح للأطفال دون سن 14 بتشغيل هذه العربة. ويجب على الأطفال البالغين 14 عاماً أو أكثر قراءة وفهم تعليمات التشغيل وقواعد الأمان في هذا الدليل، ويجب تدريبهم والإشراف عليهم بواسطة أحد الأبوين.

استخدام البطارية والعناية بها

■ للأمان، يمكن استخدام البطارية فقط في درجة حرارة 40~14-45 درجة مئوية للتفريغ، ودرجة حرارة 6~40 درجة مئوية للشحن.

■ يجب أن يكون فولت الشحن أقل من 84 فولت.

■ يجب أن يكون تيار شحن (5 BSB5AH82 أمبير-ساعة) أقل من 30 أمبير. ويجب أن يكون تيار الشحن (4 BSB4AH82 أمبير ساعة) أقل من 30 أمبير. ويجب أن يكون تيار شحن (2 BSB2AH82 أمبير ساعة) أقل من 30 أمبير.

■ للآلات التي تعمل بالبطارية:

• تعليمات شحن البطارية، ومعلومات نطاق درجة الحرارة المحيطة للآلة، واستخدام وتخزين البطارية، ونطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن؛

• لآلة المشغلة ببطارية والمخصصة للاستخدام بحزمة بطارية قابلة للفصل أو الفك: التعليمات التي تشير إلى الاستخدام المناسب لحزم البطارية، مثل رقم الكتالوج أو تعريف السلسلة أو المكافئ؛

• تعليمات تشير إلى الشاحن المناسب للاستخدام، مثل رقم الكتالوج أو تعريف السلسلة أو المكافئ.

ملاحظة: في أوروبا (EN 62841-1)، تنطبق المتطلبات الإضافية التالية:

■ تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل إدخال حزمة البطارية. إدخال حزمة البطارية في آلات كهربائية مفتاحها في وضع التشغيل يستدعي الحوادث.

■ أعد شحن البطارية باستخدام الشاحن المحدد من الشركة المصنعة فقط. قد يتسبب استخدام شاحن غير متوافق مع علية البطارية في حدوث حريق.

■ استخدم الأدوات التي تعمل بالكهرباء فقط مع علية البطاريات المحددة. وذلك لأن استخدام أي علب بطاريات أخرى من شأنه تشكيل خطر حدوث إصابة أو وقوع حريق.

■ عند عدم استخدام علية البطاريات، احفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق، أو العملات، أو المفاتيح، أو المسامير، أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى، التي يمكن أن تحدث اتصالاً بين طرف البطارية

بإصلاح تاملعت (قير علا)

	تتويه	(دون رمز التنبيه على السلامة) تشير إلى وضع يمكن أن يتسبب في إلحاق ضرر بالممتلكات.
--	-------	---

الحماية البيئية



لا ينبغي التخلص من المنتجات الكهربائية غير المرغوب بها مع المخلفات المنزلية. يرجى إعادة تدويرها في حالة وجود مرفق لهذا الغرض. تحقق من الأمر مع السلطات المحلية أو تاجر التجزئة من أجل الحصول على مشورة حول إعادة التدوير.



يُنصح فصل جمع المنتجات المستخدمة والتعبئة إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي والحد من الطلب على المواد الخام.



بنهاية عمرها الافتراضي تخلص من البطاريات بما يراعي بيئتنا مراعاة واجبة. حيث تحتوي البطارية على مادة خطيرة عليك وعلى البيئة. لذلك يجب نزعها والتخلص منها بشكل منفصل في مرفق يقبل بطاريات الليثيوم أيون.

رمز	تسمية / شرح
V	فولتات
A	أمبير
Hz	هرتز
W	واط
min	الوقت
---	نوع أو خاصية التيار
	للد من خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل المستخدم وفهمه قبل استخدام هذا المنتج.
	احتياطات لسلامتك.
	لا تشغيل الآلة على منحدرات تزيد عن 16.7 درجة.
	لا تعرض الآلة إلى المطر أو أجواء البيل.

الكلمات التنبيهية والمعاني التالية مخصصة لشرح مستويات الخطر المرتبطة بهذا المنتج.

الرمز	العلامة	المعنى
	خطر:	تشير إلى وضع بالغ الخطورة من شأنه أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	تحذير:	تشير إلى وضع خطير محتمل قد يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في خطر حدوث الموت أو وقوع إصابة خطيرة.
	احترس:	تشير إلى وضع خطير محتمل يمكن أن يتسبب، في حالة عدم تجنبه، في وقوع إصابة بسيطة أو متوسطة.

يلصلاً تاميلعت) قبير علا)

LpA :65 dB(A), K=3.0	مستوى قوة الصوت
2.5 ≥ م/ث 2	أقصى اهتزاز

تنويه: *أقصى جهد أولي للبطارية (قيس بدون حمل عمل) 82 فولت. الجهد الاسمي 72 فولت.

الوصف

تتكون الآلة من المكونات الرئيسية التالية:

(انظر الشكل (1) :

1. زر الأمام/الخلف
2. زر تأمين الغلق
3. زر السرعة عالية/منخفضة
4. مفتاح التشغيل
5. زر إبهام
6. غطاء البطارية
7. المقبض العلوي
8. الوعاء
9. ذراع تحرير الوعاء
10. عجلة عربة
11. العجلة الأمامية
12. قضيب جر
13. مجموعة الكتلة

التجميع

فك التغليف

يتطلب هذا المنتج تجميع أجزاءه.

- أخرج المنتج بعناية وأي إكسسوارات من الصندوق. تأكد من أن كافة الملحقات مدرجة في قائمة التعبئة.
- افحص المنتج بعناية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تمام المعاينة المرضية والتأكد من أن المنتج يعمل جيداً.

تحذير ⚠

استخدام المنتج المجمع بشكل غير صحيح قد يؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

المواصفات

ESXDUC82	عربة المساعدة
الجهد الاسمي: 72 فولت معدل الطاقة: 300 وات	المعدل
220lbs (100kg)	سعة التحميل
30 رطل/بوصة مربعة (PSI) بحد أقصى	ضغط الإطارات
40kg(±2kg)	الوزن (الآلة فقط)
106 لتر / 3.74 قدم مكعب مربعة	السعة (الحجم)
51.8" (131.5cm)	الطول
26.4" (67cm)	العرض
43.3" (110cm)	الارتفاع
عالية: 4.2 كم / ساعة (±) 0.5km / h) / 2.60 ميل في الساعة (±) 0.31 ميل في الساعة) منخفض: 3.0 كم / ساعة 0.5km / h) / 1.86 (±) ميل في الساعة (±) 0.31 ميل في الساعة) عكس: 2.4km / h (±) 0.5km / h) 1.49 ميل في الساعة (±) 0.31 ميل في الساعة)	السرعة
12×6-5 بوصة عجلة هوائية	الإطار الأمامي
8 بوصة عجلة عربة صلبة	الإطار الخلفي
سائل ناقل حركة أوتوماتيك	نوع الزيت
150ML	سعة الزيت
LpA :53.6 dB(A), K=3.0	مستوى ضغط الصوت

يُصَالَا تَامِلَعْت) قَبِير عِلَا

لتركيب علبة البطاريات انظر الشكل 3.

- افتح غطاء البطارية.
- حاوِ الضلع البارز داخل اللوحة مع الحز على حزمة البطارية.
- تأكد من تأمين حزمة البطارية في مكانها في حجرة البطارية.
- أدخل مفتاح البطارية (14).
- أغلق غطاء البطارية.

لإزالة علبة البطاريات انظر الشكل 3.

- اضغط على مفتاح التشغيل للوضع "OFF" لإيقاف المنتج.
- افتح باب البطارية إلى حجرة البطارية.
- قم بإزالة مفتاح البطارية. (14).
- اضغط على المزلاج على ظهر حزمة البطارية لتحرير البطارية.
- أخرج حزمة البطارية.

تحذير

عند وضع حزمة البطارية في الآلة، تأكد من أن الضلع البارز على حزمة البطارية محاذاً للحز داخل الآلة ومثبت في مكانه بشكل صحيح. التثبيت غير الصحيح لحزمة البطارية قد يؤدي إلى تلف المكونات الداخلية.

قفل/فتح الفرامل

- انظر الشكل 4.
- دوس على الفرامل (15)، ستُقفل الفرامل وستقف عربة المساعدة.
- دوس على الفرامل (15) مرة أخرى، سيُحرر قفل الفرامل.

البداء انظر الشكل 5.

- لاستخدام عربة المساعدة اضبط مفتاح التشغيل (4) على وضع ON.

التحرك إلى الأمام/الخلف

- انظر الشكل 6.
- اختر الأمام/الخلف.
- اختر سرعة عالية/منخفضة.
- اضغط زر تأمين العلق (2). (هناك 4 ثوانٍ زمن انتظار للدخول في الخطوة 4.) إذا لم يُضغَط على زر الإبهام (5) في غضون 4 ثوانٍ، الوحدة لن تبدأ الوحدة وسيُطلب تفعيل تأمين العلق مرة أخرى.
- اضغط على زر الإبهام (5) لأسفل لبدا عربة المساعدة.

قائمة التبعية

- عربة مساعدة ذاتية الحركة
- مجموعة المقبض
- الكتل ومسامير حرف يو
- دليل المشغل

تحذير

في حالة تضرر أو فقد أي أجزاء لا تقم بتشغيل هذا المنتج حتى يتم استبدال هذه الأجزاء. استخدام المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو أجزاء مفقودة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

ربط المقبض العلوي

انظر الشكل 2.

- مرر المقبض العلوي فوق أنابيب المقبض السفلي على مجموعة الوعاء. تأكد من محاذاة فتحات المسامير.
- أدخل مسامير حرف يو (1-13) من خارج المقبض، ومرره خلال فتحة المسامير حيث يتم ربط المقبض العلوي والسفلي.
- بمجرد مرور مسامير حرف البو (1-13) بالكامل خلال مجموعة المقبض، احكم ربط الكتلة (2-13).
- اربط الجانب الآخر للمقبض بنفس الطريقة.

التشغيل

تحذير

أنت مسؤول عن التحكم في العربة وتوجيهها وقمما تبدأ بالتحرك. امسك المقبض بشكل آمن قبل التحرك. تأكد من أنك مستعد للتحرك مع العربة قبل الضغَط على زر التشغيل-الإيقاف وزر تأمين العلق. حافظ على إحكام قبضتك على المقبض بمجرد التحرك.

تحميل عربة المساعدة

حمل عربة المساعدة بحرص؛ وزع الحمل بالتساوي في الوعاء. يستوعب الوعاء وزن يصل إلى 220 رطل (100 كجم). عند صعود ونزول التلال، لا تزد حمولتك عن 220 رطل (100 كجم). إذا اعتقدت أنك تحمل وزن زائد، ازل بعض المواد من عربتك.

بإصلاح تاملت) قير علا

إزالة قضيب الجر انظر الشكل 10

1. اسحب دبوس حرف (R) 18) وأزل مجموعة الدبوس بالكامل (17).
2. اطو قضيب الجر.
3. أعد تركيب مجموعة الدبوس للتأكد من أن قضيب الجر مركب بأمان على العربة.

تحذير

تعمل عربة المساعدة فقط على رصيف إسمنت أو طريق مفروش بالحصى بسرعة 10 كيلو متر في الساعة على الأكثر عند استخدام قضيب الجر. وتعمل فقط على المنحدرات بدرجة 16.7 أو أقل.

الصيانة

- مثل أي آلة، الحفاظ على العربة يضمن أفضل أداء وأطول عمر افتراضي. اتبع تلك الإجراءات للحفاظ على عمل عربتك بأفضل كفاءة.
- تحقق من جميع المسامير والصواميل بانتظام؛ أحكم ربطهم حسب الحاجة. وافحص الأجزاء البلاستيكية بحثاً عن شقوق أو قطع مكسورة بانتظام.
- تحقق بشكل دوري من ضغط الإطار لكلا الإطارين. حافظ على ضغط الهواء بين 28 و30 رطل/بوصة مربعة (psi).

تحذير

لا تنتفخ الإطارات أبداً بصورة مفرطة. إذا نفخت الإطارات على نحو مفرط، قد تتسبب في انفجارها مما يؤدي إلى إصابة شديدة.

- حاول عدم استخدام العربة عندما تكون رطبة أو مغطاة بالتلج. ولا ترش المناطق الكهربائية بالعربة بالخرطوم. المياه والرطوبة في المحركات والمفاتيح الكهربائية قد تسبب تأكلهم، مما يؤدي بعد ذلك إلى تعطلهم.
- اغسل عربتك باستخدام الماء ومنظفات السيارات الخفيفة بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش. لا تستخدم أي الصابون قلوي الأساس ولا تستخدم ضغط المياه لغسل عربتك المساعدة.

تخزين العربة

- خزن عربة المساعدة داخل أو تحت غطاء وقائي.
- اشحن البطارية قبل تخزين العربة. إذا خزنت العربة لفترات طويلة من الوقت، أعد شحن البطارية بصفة دورية. مرة كل شهر يُعد تدييراً جيداً.
- خزن عربة المساعدة في بيئة جافة. المياه من شأنها

ملحوظة! يمكنك الضغط على زر الإبهام (5) مرة أخرى لإعادة تشغيل عربة المساعدة في غضون 30 ثانية بعد تحريره. تحرك في اتجاه الخلف فقط لمسافات قصيرة. إذا كنت على وشك التحرك لمسافة طويلة للخلف، لف اتجاه العربة وتحرك للأمام.

تحذير

كن حذراً عند التحرك للخلف. خذ خطوة للوراء وكن مستعداً للسير للخلف. راع الوقوف إلى جانب العربة حتى تعتاد على التحرك إلى الوراء.

الإيقاف انظر الشكل 7.

- حرر زر الإبهام. بسبب قوة الدفع الفيزيائية، قد تستمر عربتك في التحرك قليلاً بعد تحرير زر الإبهام. تجنب ترك المقبض حتى تتوقف عربة المساعدة تماماً. اركن عربة المساعدة في منطقة مستوية حتى لا تتدحرج.
- اضبط مفتاح التشغيل على الوضع "OFF". أزل البطارية وخزنها في مكان آمن لمنع الاستخدام غير المصرح للعربة.
- تحميل العربة انظر الشكل 8.
- أوقف عربة المساعدة.
- دوس على الفرامل (15) لمنع تحرك العربة الفجائي.
- اضغط ذراع التحرير (9) على الوعاء لتحرير الوعاء.
- امسك المقابض الموجودة على الوعاء لرفع الوعاء وتحريره.

استخدام قضيب الجر

تحذير

لا تستخدم قضيب الجر أبداً على طريق سريع. لا تشغل العربة أبداً عند استخدام قضيب الجر.

تحذير

لا تستخدم قضيب الجر أبداً على طريق سريع. لا تشغل العربة أبداً عند استخدام قضيب الجر.

تثبيت قضيب الجر انظر الشكل 9

1. اسحب دبوس حرف (R) 18) وأزل مجموعة الدبوس بالكامل (17) من قضيب الجر.
2. افرّد قضيب الجر بالكامل.
3. حاذِ فتحة قضيب الجر مع فتحة الجرار أو ZTR.
4. أعد تركيب مجموعة الدبوس وتأكد من أن قضيب الجر مركب بأمان.

بإصلاً تاميلعت) قير علا

الإضرار بعربتك وبالبطارية.

- لا تخزن العربة بالقرب من المواد الكيميائية (مثل الأسمدة)، أو المذيبات العضوية أو المذيبات الأخرى. هذه المنتجات غالبًا ما تكون مسببة للتآكل بشدة وقد تسبب أضرارًا دائمة للعربة.
- لا تخزن عربة المساعدة بالقرب من مصدر حرارة أو شرر أو لهب مكشوف.

تغيير الزيت

لضمان أفضل أداء لهذا المنتج وإطالة عمره الافتراضي، يرجى تغيير الزيت مرة كل نصف سنة في سنة التشغيل الأولى ثم مرة كل سنة في بقية السنوات.

تفريغ الزيت انظر الشكل 11.

- أزل سدادة التفريغ (16) باستخدام مفتاح ربط لتفريغ الزيت.
- بعد تفريغ الزيت، اربط سدادة التفريغ مرة أخرى.

إعادة تعبئة الزيت انظر الشكل 12.

- أزل سدادة التفريغ (19) بمفتاح ربط.
- أعد ملء الزيت من فتحة الزيت. سعة الزيت حوالي 150 مل.
- أعد ربط سدادة الزيت مكانها.

يواصلًا تاملت (قير علا)

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
	البطارية غير مثبتة بشكل صحيح.	لتأمين حزمة البطارية، تأكد من أن المزلاج الموجود أسفل حزمة البطارية داخل بشكل صحيح في مكانه.
عربة المساعدة لا تعمل.	انتهت فترة انتظار زر تأمين الغلق.	اضغط مع الاستمرار على زر تأمين الغلق، ثم زر الإبهام في غضون 4 ثوان.
	مفتاح التشغيل مغلق.	افتح مفتاح التشغيل.
	وحدة التحكم معطوبة.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
	شحن البطارية منخفض.	اشحن حزمة البطارية وفقًا للتعليمات.
عربة المساعدة تعمل ببطء.	البطارية لا تقبل الشحن الكامل.	استبدل البطارية ببطارية جديدة 82 فولت.
	الكثير من الوزن أو منحدرات شديدة للغاية.	قلل الوزن في وعاء؛ اعمل على منحدرات أقل انحدارًا.
عربة المساعدة تعمل بعض الأحيان ولا تعمل أحيانًا أخرى.	مفاتيح كهربائية تالفة أو مستهلكة.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
ضوضاء من علب التروس.	مجموعة التروس تالفة أو مستهلكة.	اتصل بمركز الخدمة المعتمد.

إن لم تسهم هذه الحلول في حل المشكلة اتصل بوكيل الخدمة المعتمد لديك.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият продукт е проектиран и произведен според високите стандарти на Snapper tools за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Snapper tools.

Запазете това ръководство за бъдеща справка

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази помощна количка е помощен инструмент, предназначен за пренасяне на почва, трева и др. за домашна употреба.

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работа с електрически градински уреди, трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, за да се намали рискът от огън, електрически удар и наранявания. Винаги се съобразявайте със следното.

- Прочетете, разберете и спазвайте всички инструкции на етикета на вашата помощна количка и в това ръководство. Преди да започнете, се запознайте добре с контролите и правилната употреба на помощната количка.
- Позволявайте само отговорни лица, които са разбрали тези инструкции, да работят с помощната количка. Никога не позволявайте на деца да работят с нея.
- Бъдете особено бдителни, когато доближавате ъгли, храсти, дървета или други предмети, които могат да попречат на видимостта ви.
- Носете обувки с непързалящи се подметки. Ако имате предпазни

обувки, ги носете. Не използвайте помощната количка, когато сте боси или носите отворени сандали.

- Ако понякога сте несигурни за дадено действие, което ще предприемете, моля, не го правете.
- Проверявайте внимателно района, в който ще използвате своята помощна количка и отстранете всички камъни, пръчки, жици, консумативи за домашни любимци или играчки за трева и всякакви други чужди предмети, през които може да преминете. Също така обърнете внимание на местата на дупки, козовози, издатини, пънове и други възможни опасности.
- Използвайте своята помощна количка само на дневна светлина или в добре осветена с изкуствено осветление зона.
- Не поставяйте ръцете или краката си под или близо до въртящите се колела.
- Никога не работете с помощната количка в дъжд или във висока, влажна трева. Запомнете, това е електрическа помощна количка.
- Не работете с помощната количка, ако тя не стартира или не спира нормално.
- Бъдете нащрек и внимавайте какво правите.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно.
- Не работете със своята помощна количка, когато сте изморени или сте под влиянието на лекарства или алкохол.
- Не използвате помощната количка за никакви цели, различни от тези, за които е предназначена.
- Използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя.
- Не модифицирайте помощната

България (Превод от оригиналните инструкции)

количка по никакъв начин. Модификациите нарушават вашата гаранция.

- Когато работите по неравен терен или стръмна повърхност, бъдете изключително внимателни и стъпвайте стабилно и здраво на земята.
- Не дърпайте помощната количка напред, докато тя работи на предавка за движение напред. Това може да повреди мотора и да разруши предавките.
- За да се предотврати повреда на мотора и предавките, не закачайте нищо зад помощната количка и не я претоварвайте.
- Разпределяйте равномерно товара в кофата на помощната количка.
- Бъдете внимателни, когато се движите по стръмна повърхност.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден.
- Никога не използвайте количката с хора върху нея.
- Използвайте само батерии Briggs & Stratton.
- Да не се използва, ако бутонът за движение напред/назад, превключвателят за захранването или предпазният бутон не работят правилно.
- Бъдете внимателни, когато работите във условия на влага.
- Не работете в експлозивни среди, например в присъствието на запалими течности, газове или запалим прах. Ако имате някакви съмнения, изчакайте прахът да се слегне, преди да използвате количката.
- Преди да се придвижите, се уверете, че в зоната няма други хора. Не позволявайте присъствие на лица, минувачи или домашни любимци в зоната на движение на помощната количка.
- Не зареждайте уреда в дъжд или на влажни места.
- Извадете или разкачете батерията, преди да извършите дейности по обслужване, почистване.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с помощната количка на пътя.

- Не използвайте количката на стръмни повърхности; винаги се движете нагоре и надолу по стръмните повърхности.
- Не използвайте по повърхности, по-стръмни от 16,7 градуса.
- За да осигурите стабилност при товарене и разтоварване, спирайте на равни повърхности.
- Ограничение на теглото: 100 kg (220 lbs) на равни, циментови повърхности - претоварването може да доведе до нараняване или по постоянна повреда на инструмента.
- Използвайте това с такова тегло, каквото можете да контролирате при движението на машината.
- Използвайте само следния тип и размер на батерия/батериите: BSB2AH82 (2 ампер-часа) или BSB4AH82 (4 ампер-часа) или BSB5AH82 (5 ампер-часа) и зарядно устройство Briggs & Stratton BSRC82 или BSSC82.
- Не изхвърляйте батерията/батериите в огън. Клетката може да се взриви. Проверете местните разпоредби за възможни, специални инструкции за изхвърляне.
- Не отваряйте и не повреждайте батерията/батериите. Освободеният електролит е разяждащ и може да доведе до увреждане на очите или кожата. Може да е отровен, ако се погълне.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Бъдете внимателни, когато боравите с батериите, за да не предизвикате късо съединение с проводящи материали, като напр. пръстени, гривни и ключове. Батерията или проводникът може да прегрее и да причини изгаряния.
- Обличайте се целесъобразно – не носете широки дрехи или украшения. Те могат да бъдат захванати от движещите се части. Препоръчителна е употребата на гумени ръкавици и затворени обувки при работа на открито. Носете защитно покритие за коса, което да прибира дългата коса.
- Използвайте предпазни очила
- Не прилагайте сила върху уреда - той ще функционира по-добре и с по-малка вероятност от риск от нараняване със скоростта, за която е предназначен.
- Съхранявайте уреда в закрити помещения - Когато не се използват, уредите трябва да се съхраняват в закрити помещения, на сухо място, да са заключени, за да не могат да ги достигнат деца.
- Проверявайте за повредени части - ако има повредени предпазители или други части, уредът не трябва да се използва, преди те да бъдат щателно проверени, за да се гарантира, че работят правилно и изпълняват функциите, за които са предназначени. Проверете движещите се части за съсност, заклиняване, повреди и монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят негативно върху работата на инструмента. Предпазно устройство или друга част, която е повредена, следва да се ремонтира или смени от упълномощен сервиз, освен ако в ръководство с инструкции не е посочено друго.
- Не се опитвайте да достигнете труднодостижими места. Винаги

стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- Не позволявайте дългогодишният ви опит с използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и неомаслени. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно управление и контролиране на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с помощната количка на пътя.

ДВИЖЕНИЕ ПО СТЪМНИ ПОВЪРХНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наклонените терени често са причина за подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки физически наранявания. Ако не се чувствате сигурни, не използвайте уреда по стръмни повърхности.

- Гледайте за дупки, коловози или издатини. Бъдете внимателни по неравен терен, за да избегнете преобръщане на помощната количка. Във високата трева може да се крият препятствия.
- Когато слизате по стръмна повърхност, винаги използвайте ниска предавка на количката и се движете бавно. Триенето на мотора

България (Превод от оригиналните инструкции)

ви помага да контролирате по-добре количката.

- Бъдете внимателни, когато пренасяте тежки товари нагоре по стръмни повърхности. Ако вашата помощна количка е претоварена, предпазителят може да се изключи и количката да се върне към вас, което да доведе тежко нараняване.
- Незавивайте по стръмни повърхности, освен ако не е наложително и в такъв случай го правете бавно и плавно.
- Не се движете до насипи, канавки или диги. Помощната количка може внезапно да се обърне, ако някое колело излезе от ръба на скала или канавка или ако влезе в процеп.
- Не спирайте помощната количка на хълмове и на стръмни повърхности,

ДЕЦА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това не е играчка. Не е позволено деца под 14 г. да работят с уреда.

- Операторът трябва да е винаги нащрек в присъствието на деца, за да се избегнат трагични инциденти. Дръжте децата извън работната зона и под опеката на друг възрастен. Бъдете нащрек и изключете помощната количка, ако дете влезе в работната зона. Преди да и докато се движите назад, проверете дали няма малки деца зад и под количката. Бъдете изключително внимателни, когато приближавате ъгли без видимост, врати, храсти, дървета или други обекти, които могат да попречат на обзора ви, в случай че дете може да попадне в работната зона.
- Do not allow children under the age of 14 to operate this utility cart. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and must be trained and

supervised by a parent.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- От съображение за сигурност батерията може да се използва при $-14\sim 45^{\circ}\text{C}$ за разреждане и при $6\sim 40^{\circ}\text{C}$ за зареждане.
- Напрежението за зареждане трябва да бъде по-ниско от 84 V.
- Зарядният ток на BSB5AH82 (5 ампер-часа) трябва да бъде по-малко от 30A. Зарядният ток на BSB4AH82 (4 ампер-часа) трябва да бъде по-малко от 30A. Зарядният ток на BSB2AH82 (2 ампер-часа) трябва да бъде по-малко от 30A.
- Относно инструментите с батерии:
 - Инструкции за зареждане на батерията, информация за температурния диапазон на околната среда за използване и съхранение на инструмента и батерията и препоръчителния температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждането;
 - За инструмент, работещ с батерия, предназначен за употреба с акумулаторна батерия с възможност за разкачване или отделна акумулаторна батерия: инструкции, посочващи подходящите за използване акумулаторни батерии, като напр. каталожен номер, идентификация на серията или еквивалент;
 - Инструкции, посочващи подходящото за използване зарядно устройство, като напр. каталожен номер, идентификация на серията или еквивалент.

ЗАБЕЛЖКА В Европа (EN 62841-1) се прилага следното допълнително изискване:

- Уверете се, че превключвателят е на позиция OFF (ИЗКЛ.), преди да поставите акумулаторната батерия.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Поставянето на акумулаторната батерия в електрически инструменти, докато превключвателят е на позиция ON (ВКЛ.), може да доведе до нещастни случаи.

- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Използването на зарядно устройство с несъвместима батерия може да доведе до риск от пожар.
- **Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначения за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- **Не излагайте акумулаторна батерия или инструмента на огън или прекомерно висока температура.**
- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Промяната на електрическата система може да причини пожар и сериозно нараняване. Не го правете!





- Използването на компоненти, различни от предоставените, може да причини прегряване, пожар или взрив.
- Никога не извършвайте настройки или ремонтни дейности при работещ мотор.
- Дръжте всички гайки и болтове затегнати и поддържайте оборудването в добро състояние.
- Почиствайте колелата на помощната количка от трева, листа или натрупване на други отпадъци.
- Поддържайте помощната количка чиста и суха. Почиствайте количката с влажна кърпа или гъба с мек сапун или препарат. Никога не използвайте бензин, разтворители или други продукти, съдържащи петрол или разтворители.
- Когато не я използвате, съхранявайте помощната количка на закрито и сухо място.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и трябва да бъде извършвано единствено от квалифициран техник. За сервизно обслужване препоръчваме да занесете продукта до най-близкия УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР за поправка. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

Запазете това ръководство. Препочитайте го редовно и го използвайте, когато трябва да инструктирате друго лице, което ще борава с този продукт. Ако заемате някому този уред, му предайте и ръководството.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ЗНАК

Този продукт може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ / ОПИСАНИЕ
V	Напрежение
A	Амperi
Hz	Херц
W	Ват
min	Време
---	Вид или характеристика на тока
	За да се намали опасността от нараняване, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството, преди да използва този продукт.
	Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.
	Не работете по наклони над 16.7°.
	Не излагайте машината на дъжд или влажни условия.

Следните сигнални думи и техните съответни значения обясняват нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛ	MEANING
------	--------	---------

	ОПАСНОСТ	Индикация за неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	WARNING	Индикация за потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ACHTUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	БЕЛЕЖКА	(ohne Sicherheitssymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има

България (Превод от оригиналните инструкции)

възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.



Разделното събиране на използвани продукти и опаковки позволява материалите да бъдат рециклирани и използвани повторно. Повторното използване на рециклирани материали предотвратява замърсяването на околната среда и намалява потребността от суровини.

Batteries



В края на експлоатационния живот на батериите трябва да ги изхвърлите по екологосъобразен начин. Батерията съдържа материали, които са опасни за вас и околната среда. Тя трябва да се извади от уреда и да се предаде отделно в обект, който приема литиево-йонни батерии.

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Помощна количка	ESXDUC82
Номинална мощност	Номинално напрежение 72 V Номинална мощност: 300 W
Товароносимост	220lbs (100kg)
Налягане на гумите	Максимум 30PSI
Тегло (само на инструмента)	40kg(±2kg)
Капацитет (Обем)	106 L / 3,74 CUFT
Дължина	51.8" (131.5cm)
Ширина	26.4" (67cm)
Височина	43.3" (110cm)
Скорост	Висока: 4.2 км / ч (± 0.5км / ч) /2.60 mph (± 0.31 mph) Ниска: 3.0 км / ч (± 0.5км / ч) /1.86 mph (± 0.31 mph) Обратно: 2.4 км / ч (± 0.5 км / ч) 1.49 mph (± 0.31 mph)
Предна гума	Пневматично колело 12x5,0-6 инча
Задна гума	Твърдо колело 8 инча
Тип масло	Течност за автоматична скоростна кутия
Капацитет на маслото	150ML
Гарантирано ниво на звуково налягане	LpA :53.6 dB(A), K=3.0

България (Превод от оригиналните инструкции)

Гарантирано ниво на шум	LpA : 65dB(A), K=3.0
Ниво на вибрации	≤2,5 m/s ²

Опровержение: * Максималното първоначално напрежение на батерията (измерено без натоварване) е 82 волта. Номиналното напрежение е 72.

ОПИСАНИЕ

Машината е изградена от следните основни компоненти: *(Виж Фигура 1)* :

1. Бутон за движение напред/назад
2. Блокиращ бутон
3. Бутон за висока/ниска скорост
4. Превключвател за захранването
5. Палец
6. Капак на батерията
7. Горна ръкохватка
8. Кофа
9. Лост за освобождаване на кофата
10. Твърдо колело
11. Предно колело
12. Теглич
13. Врътка

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния

материал.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Самоходна помощна количка
- Ръкохватка
- Врътки и U-образни болтове
- Ръководство за оператора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ГОРНАТА РЪКОХВАТКА *Виж Фигура 2.*

- Плъзнете горната ръкохватка над тръбите на долната върху кофата. Уверете се, че отворите за болтовете са подравнени.
- Вкарайте един U-образен болт (13-1) от външната страна на ръкохватката през отвора, в който се монтира горната и долната ръкохватка.
- След като вкарате напълно U-образния болт (13-1), затегнете

България (Превод от оригиналните инструкции)

здраво врътката (13-2).

- Закрепете другата страна на ръкохватката по същия начин.

РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вие носите отговорност за контролирането и управлението на помощната количка, когато е в движение. Хванете здраво ръкохватката, преди да се придвижите. Уверете се, че сте готови да се придвижите с помощната количка, преди да натиснете бутона за включва/изключване и бутона за отключване. Дръжте здраво ръкохватката, докато се движите.

ТОВАРЕНЕ НА ПОМОЩНАТА КОЛИЧКА

Товарете помощната количка внимателно; разпределяйте товара равномерно в кофата. Кофата може да поеме до 100 килограма (220 паунда). Когато се движите нагоре и надолу по хълмове, ограничавайте товара си до не повече от 100 килограма (220 паунда). Ако мислите, че пренасяте прекалено много, извадете част от товара на количката.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА Виж Фигура 3.

- Отворете капака на батерията.
- Подравнете повдигнатото ребро в панела с жлеба на акумулаторната батерия.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е застопорена в отделението.
- Insert the battery key (14).
- Затворете капака на батерията.

СТАРТИРАНЕ СПИРАНЕ НА КОСАЧКАТА Виж Фигура 3.

- За да спрете продукта, натиснете превключвателя за захранването на

позиция OFF (ИЗКЛ.).

- Open the battery door to access the battery compartment.
- Entfernen Sie den Akkuschlüssel. (14).
- Натиснете лостчето на гърба на акумулаторната батерия, за да я освободите.
- Извадете акумулаторната батерия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато поставяте акумулаторната батерия в инструмента, се уверете, че повдигнатото ребро на батерията е подравнено с жлеба в инструмента и че щраква на място. Неправилното поставяне на акумулаторната батерия може да причини повреди по вътрешните компоненти.

ЗАКЛЮЧВАНЕ/ОТКЛЮЧВАНЕ НА СПИРАЧКАТА Виж Фигура 4.

- Ако натиснете спирачката (15), тя ще се заключи и помощната количка ще спре.
- Натиснете спирачката (15) отново, за да я отключите.

СТАРТИРАНЕ Виж Фигура 5.

- За да включите своята помощна количка, поставете превключвателя за захранването (4) на позиция ON (ВКЛ.).

ДВИЖЕНИЕ НАПРЕД/НАЗАД

Виж Фигура 6.

- Изберете посока напред или назад.
- Изберете висока или ниска скорост.
- Натиснете бутона за отключване (2). (Имате 4 секунди, за да изпълните стъпка 4.) Ако палецът (5) не бъде натиснат в рамките на 4 секунди, уредът няма да стартира и трябва пак да натиснете бутона за отключване.
- Натиснете палеца (5) надолу, за да стартирате помощната количка.

ЗАБЕЛЕЖКА! Можете да

България (Превод от оригиналните инструкции)

натиснете палеца (5) отново, за да рестартирате помощната количка, в рамките на 30 секунди след освобождаването му. Движете се назад само на къси разстояния. Ако трябва да изминете дълго разстояние, обърнете количката и се движете напред.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете внимателни, когато се движите назад. Направете стъпка назад и се подгответе да вървите в обратна посока. Препоръчително е да стоите от страни на помощната количка, докато свикнете с движението назад.

СПИРАНЕ *Виж Фигура 7.*

- Освободете палеца. Вашата помощна количка може да продължи да се движи по инерция, малко след като освободите палеца. Не пускайте ръкохватката, докато помощната количка не спре напълно. Спрете помощта количка на равно място, така че да не се преобърне.
- *Поставете превключвателя за захранването в позиция OFF (ИЗКЛ.). Извадете батерията и я приберете на сигурно място, за да предотвратите неразрешена употреба на помощната количка.*

РАЗТОВАРВАНЕ НА ПОМОЩНАТА КОЛИЧКА *Виж Фигура 8.*

- Спрете помощната количка.
- Натиснете спирачката (15), за да предотвратите случайно движение на количката.
- Стиснете лоста за освобождаване (9) на кофата, за да я освободите.
- Хванете ръкохватките на кофата, за да я вдигнете и да я разтоварите.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕГЛИЧА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте теглич на магистрала. Никога не завивайте с количката, когато използвате теглич.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, следвайте инструкциите с препоръки за теглене за трактори и ZTR.

Монтирайте теглича *Виж Фигура 9*

1. Дръпнете R-щифта (18) и извадете целия щифт (17) от теглича.
2. Разтегнете теглича напълно.
3. Подравнете отвора на теглича с отвора на трактора или ZTR.
4. Вкарайте отново щифта и се уверете, че тегличът е застопорен.

Демонтирайте теглича *Виж Фигура 10*

1. Дръпнете R-щифта (18) и извадете целия щифт (17).
2. Сгънете теглича.
3. Вкарайте отново щифта и се уверете, че тегличът е застопорен на количката.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Помощната количка може да се използва само на циментова настилка или на чакълен път, с максимум 10 км/ч., когато използвате теглич. Използвайте само на стръмни повърхности с наклон 16,7 градуса или по-малко.

ПОДДРЪЖКА

Също като при всяка машина, поддържането на вашата помощна количка гарантира най-добро функциониране и удължава жизнения ѝ цикъл. Следвайте тези процедури, за

България (Превод от оригиналните инструкции)

да поддържате върхова ефективност на количката.

- Проверявайте редовно всички винтове и гайки; ако е необходимо, ги затегнете. Проверявайте редовно пластмасовите части за пукнатини или счупени парчета.
- Проверявайте периодично налягането на двете гуми. Поддържайте налягането между 28 и 30 psi.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не напompвайте гумите прекалено много. Ако го направите, те могат да се взривят и да причинят тежко нараняване.

- Опитвайте да не използвате помощната количка, когато е мокро или има сняг. Също така не пръскайте с маркуч частите на количката, които са под напрежение. Водата и влагата в моторите и електрическите превключватели може да доведе до корозия и в следствие до неизправност.
- Измивайте помощната количка с мек препарат за автомобили и вода, с мека четка или парцал. Не почиствайте количката със сапун на алкална основа или вода под налягане.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ВАШАТА ПОМОЩНА КОЛИЧКА

- Съхранявайте своята помощна количка на закрито или под защитен капак.
- Преди да приберете количката за съхранение, заредете батерията. Ако съхранявате помощната количка за продължителни периоди от време, периодично презареждайте батерията. Препоръчително е да я презареждате веднъж месечно.
- Съхранявайте помощната количка на сухо място. Водата ще повреди

количката и батерията.

- Не съхранявайте помощната количка близо до химикали (напр. торове) или органични или други разтвори. Тези продукти често са силно корозивни и могат да причинят трайна повреда на помощната количка.
- Не съхранявайте помощната количка близо до източници на топлина, искри или открит огън.

СМЯНА НА МАСЛОТО

За да се гарантира най-добро функциониране на продукта и да се удължи жизненият му цикъл, моля, сменяйте маслото на всеки шест месеца през първата година на работа и след това всяка година.

Източване на маслото *Виж Фигура 11.*

- Свалете пробката за източване (16) с гаечен ключ, за да източите маслото.
- След като маслото е източено, завийте отново пробката.

Доливане на масло *Виж Фигура 12.*

- Свалете пробката за маслото (19) с гаечен ключ.
- Долейте масло през отвора. Капацитетът на маслото е около 150 ml.
- Завийте отново пробката за маслото.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Помощната количка не работи.	Батерията не е монтирана правилно.	За да закрепите акумулаторната батерия, се уверете, че лостът на долната ѝ страна щраква на място.
	Времето след натискане на бутона за отключване е изтекло.	Натиснете и задръжте бутона за отключване и след това палеца в рамките на 4 секунди.
	Превключвателят за захранването е изключен.	Включете превключвателя за захранването.
	Контролерът е повреден.	Обърнете се към упълномощен сервизен център.
Помощната количка работи неравномерно.	Зарядът на батерията е нисък.	Заредете акумулаторната батерия според инструкциите.
	Батерията не приема пълен заряд.	Сменете батерията с нова, 82 V.
	Прекомерно тегло или прекалено стръмна повърхност.	Намалете теглото в кофата; работете на по-полегати повърхности.
Понякога помощната количка работи, но по някога не.	Повредени или износени електрически превключватели.	Обърнете се към упълномощен сервизен център.
Шум от скоростната кутия.	Повредена или износена скоростна кутия.	Обърнете се към упълномощен сервизен център.

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Snapper tools pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

Dziękujemy za zakup produktu f i rmy Snapper tools.

Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí nahlédnutí

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento vozík je zahradní nástroj určený pro přepravu zeminy, trávy atd. v rozsahu domácího použití.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

▲ UPOZORNĚNÍ

Při používání tohoto zařízení vždy dodržujte následující základní bezpečnostní pravidla, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.

- Přečtěte si a ujistěte se, že chápete pokyny na štítku na vozíku a v této příručce. Před zahájením práce se důkladně seznámte s ovládacími prvky a správným použitím zařízení.
- Vozík mohou obsluhovat pouze odpovědní jedinci, kteří důkladně chápou tyto pokyny. Nikdy nedovolte dětem, aby vozík obsluhovaly.
- Buďte velmi opatrní, když se blíží zatáčky, keře, stromy nebo jiné objekty, které mohou zakrýt výhled.
- Noste obuv s protiskluzovou podrážkou. Pokud máte bezpečnostní obuv, noste ji. Vozík nepoužívejte, jste-li naboso, nebo jestliže máte obuty sandály.
- Pokud si nejste jisti činností, kterou hodláte provést, nedělejte ji.
- Důkladně zkontrolujte prostor, kde má

být vozík používán a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, chovatelské potřeby nebo zahradní hračky a jiné cizí předměty, které by trakař mohl přejet. Všimněte si také umístění děr, vyjetých kolejí, hrbolů, pařezů a dalších možných rizik.

- Vozík používejte pouze za denního světla nebo v místech dobře osvětlených umělým světlem.
- Nohy i ruce udržujte z dosahu rotujících částí.
- Nikdy vozík nepoužívejte za deště nebo ve vysoké vlhké trávě. Pamatujte si, že se jedná o vozík s elektrickým pohonem.
- Vozík nepoužívejte, pokud jej nelze normálně spustit nebo zastavit.
- Buďte ve střehu a sledujte, co děláte.
- Vždy se ujistěte, kam šlapete.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Vozík nepoužívejte pro žádný jiný účel, než ke kterému je určen.
- Používejte pouze výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- Vozík žádným způsobem neupravujte. Úpravy vedou k propadnutí záruky.
- Při pohybu po nerovném a svažitém terénu buďte velmi opatrní a zajistěte si pevný a stabilní podklad pro chůzi.
- Netahejte vozík dozadu, zatímco běží pohon vpřed. Může dojít k poškození motoru a zničení převodů.
- Dbejte, aby nedošlo k poškození motoru a převodů- za vozíkem nic netahejte, ani ho nepřetěžujte.
- Náklad na korbě rovnoměrně rozložte.
- Při jízdě po svahu buďte opatrní.
- Nepoužívejte elektrické zařízení, pokud jej není možné zapnout a vypnout pomocí vypínače.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**▲ UPOZORNĚNÍ**

Neprovozujte vozík na silnici.

- Nepoužívejte ho napříč strmými svahy; vždy jej vedte nahoru a dolů svahem.
- Nepoužívejte ho na svazích se strmostí více než 16.7 stupňů.
- Parkujte ho na rovných plochách z důvodu stability při nakládání nebo vykládání.
- Hmotnostní limit: 100 kg na rovném cementovém povrchu - přetížení může způsobit zranění a může dojít k trvalému poškození zařízení.
- Naložte pouze takovou maximální hmotnost, kterou můžete kontrolovat, když je stroj v pohybu.
- Nikdy v něm nepřeppravujte osoby.
- Používejte pouze baterie Briggs & Stratton.
- Vozík nepoužívejte, pokud tlačítko pro pohyb vpřed / vzad nebo vypínač či bezpečnostní tlačítko správně nefungují.
- Buďte opatrní při používání v mokřém prostředí.
- Vozík nepoužívejte ve výbušném prostředí, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo hořlavý prach. V případě pochybností před použitím vyčkejte, dokud se prach neusadí.
- Před uvedením do pohybu se ujistěte, že v pracovním prostoru nejsou žádní lidé. Během pohybu vozíku nedovolte dětem, okolo stojícím osobám nebo zvířatům vstup do pracovního prostoru.
- Nedobíjejte zařízení v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Před prováděním údržby, čištěním techniky nejprve vyjměte nebo odpojte baterii.
- Používejte pouze následující typ a velikost baterií: BSB2AH82 (2 Ah), BSB4AH82 (4 Ah) nebo BSB5AH82 (5 Ah) a nabíječka Briggs & Stratton

BSRC82 nebo BSSC82.

- Baterie nevhazujte do ohně. Článek může explodovat. Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.
- Baterie neotvírejte ani nepronázejte. Uvolněný elektrolyt je žíravina a může poškodit oči nebo kůži. Při požití může být toxický.
- Při manipulaci s baterií buďte opatrní, aby nedošlo ke zkratování baterie vodivými materiály, jako jsou prsteny, náramky a klíče. Baterie nebo vodič se může přehřát a způsobit popáleniny.
- Vhodně se oblékněte - Nenoste volné oděvy nebo šperky. Mohou se zachytit do pohyblivých částí. Při práci venku doporučujeme používat gumové rukavice a protiskluzovou obuv. Máte-li dlouhé vlasy, noste na hlavě ochrannou pokrývku.
- Používejte ochranné brýle.
- Zařízení netlačte - Práci vykoná lépe a s nižší pravděpodobností nebezpečí zranění takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívané zařízení uskladněte v místnosti - Pokud zařízení není používáno, mělo by být uloženo v suché místnosti, a to z dosahu dětí nebo na uzamykatelném místě.
- Zkontrolujte poškozené části - Před dalším použitím zařízení je třeba pečlivě zkontrolovat ochranný kryt nebo jinou část, která je poškozená, a stanovit, zda bude zařízení spolehlivě plnit svoji funkci a správně fungovat. Zkontrolujte polohu pohyblivých částí, jejich upevnění, případné zlomení dílů, připevnění a další okolnosti, které mohou ovlivnit činnost zařízení. Ochranný kryt nebo jakékoliv jiné poškozené části je třeba správně opravit nebo nechat vyměnit autorizovaným servisním střediskem, není-li v tomto návodu stanoveno jinak.
- Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým zařízením

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

v neočekávaných situacích.

- Nedovolte, aby znalosti získané z častého používání zařízení vám umožnily usnout na vavřínech a vedly k ignorování zásad bezpečnosti práce. Neopatrná činnost může způsobit těžkou újmu ve zlomku sekundy.
- Udržujte rukojeti suché a čisté, zbavené oleje a maziva. Kluzké rukojeti a plochy pro uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Neprovozujte vozík na silnici.

POHYB NA SVAZÍCH

⚠ UPOZORNĚNÍ

Svahy jsou hlavním faktorem souvisejícím s uklouznutím a pádem, který může mít za následek vážné poranění. Obsluha na svazích vyžaduje zvláštní opatrnost. Všechny svahy vyžadují opatrnost. Pokud máte na svahu nepříjemný pocit, nejezděte po něm.

- Pozor na díry, vyjeté koleje nebo hrboly. Buďte opatrní na nerovném terénu, aby se vozík nepřevrátil. Vysoká tráva může ukryvat překážky.
- Při pohybu po svazích, musí mít vozík vždy pomalou rychlost. Tření motoru umožňuje udržovat lepší kontrolu nad vozíkem.
- Při převozu těžkých nákladů po svahu buďte zvláště opatrní. Pokud je vozík přetížen, bezpečnostní pojistka se může vypnout a to vozíku umožní, aby se vrátil zpět směrem k vám, což může způsobit vážné poranění.
- Na svazích se neotáčejte, není-li to nezbytné, pokud ano, pak otočení provádějte pomalu a postupně.
- Nepohybujte se poblíž výkopů, příkopů a náspů. Vozík se může náhle převrátit,

pokud se kolo ocitne na okraji srázu, příkopu nebo se propadne hrana.

- Neparkujte vozík na kopci nebo na strmých svazích.

DĚTI

⚠ UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení není hračka. Dětem mladším 14 let věku není dovoleno jej obsluhovat.

- Může dojít k tragickým nehodám, pokud si obsluhující osoba není vědoma přítomnosti dětí. Udržujte děti z dosahu pracovního prostoru a dbejte, aby byly pod dohledem odpovědného dospělého. Buďte ve střehu a vozík vypněte, pokud dítě vstoupí do pracovního prostoru. Před jízdou a během jízdy pozpátku se dívejte dozadu a dolů a sledujte malé děti. Maximální opatrnosti je třeba v nepřehledných zatáčkách, u vchodů, keřů, stromů nebo jiných předmětů, které mohou zakrýt váš výhled na dítě, které se tak může snadno ocitnout pracovním prostorem.
- Nedovolte dětem mladším 14 let tento vozík obsluhovat. Děti starší 14 let si musí přečíst a pochopit pokyny k obsluze a bezpečnostní pravidla uvedená v této příručce a musí být vyškoleni a pod dohledem rodičů.

POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE

- Z bezpečnostních důvodů lze baterii používat pouze při teplotě -14 až 45 °C pro vybíjení a 6 až 40 °C pro nabíjení.
- Nabíjecí napětí musí být nižší než 84 V.
- Nabíjecí proud pro model BSB5AH82 (5 Ah) musí být menší než 30 A. Nabíjecí proud pro model BSB4AH82 (4 Ah) musí být menší než 30 A. Nabíjecí proud pro model BSB2AH82 (2 Ah) musí být menší než 30 A.
- Akumulátorové nářadí:

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Pokyny týkající se nabíjení baterie, informací o rozsahu okolní teploty pro nářadí, použití a skladování baterie a rozsahu doporučené teploty pro nabíjecí systém během nabíjení;
- Akumulátorové nářadí, které používá odnímatelný nebo samostatný bateriový modul: pokyny uvádějící vhodné použitelné bateriové moduly, jako například katalogové číslo, označení série nebo ekvivalentní výrobek;
- Pokyny uvádějící příslušnou použitelnou nabíječku pro využití, jako například katalogové číslo, označení série nebo ekvivalentní výrobek.

Poznámka V Evropě (EN 62841 - 1) platí následující dodatečně požadavky pro akumulátorové nářadí s integrovanými bateriemi:

- Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto" nebo zda je blokován pojistkou. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může způsobit zranění.
- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Použití nekompatibilní baterie s nabíječkou může způsobit nebezpečí požáru.
- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud**

kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.

- Bateriový modul ani zařízení nevystavujte ohni nebo vysoké teplotě.
- Řiďte se všemi pokyny týkajícími se nabíjení a nenabíjejte bateriový modul nebo zařízení při teplotě mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.

ÚDRŽBA

▲ UPOZORNĚNÍ

Změna v elektrickém systému může způsobit požár a vážné zranění. Nedělejte to.

- Používání komponentů jiných než dodaných může vést k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
- Nikdy neprovádějte úpravy nebo opravy při běžícím motoru.
- Dbejte, aby všechny matice a šrouby byly utažené a udržujte zařízení v dobrém stavu.
- Kolečka vozíku udržujte bez trávy, listí, nebo jiných nahromaděných nečistot.
- Vozík udržujte čistý a suchý. Při čištění vozíku použijte hadřík nebo houbu navlhčenou mýdlovým nebo saponátovým roztokem. Při čištění nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla, nebo jiné výrobky na bázi nafty nebo rozpouštědel.
- Když není vozík používán, uložte ho do místnosti na suché a chráněné místo.
- Servisní práce vyžadují extrémní péči a znalosti a měl by je provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Doporučujeme, aby servisní práce a případnou opravu provádělo vaše nejbližší **AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO**. Při údržbě používejte pouze identické náhradní díly.





UŠCHOVEJTE TYTO POKYNY. PŘEČTĚTE SI POKYNY UVEDENÉ

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

V ČÁSTI O POUŽÍVÁNÍ NÁRADÍ, VE KTERÉ JSOU UVEDENY INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ NÁSTROJE, POKUD PŮJČUJETE TENTO PŘÍSTROJ, PŮJČUJTE TAKÉ TENTO NÁVOD.




SYMBOL

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto výrobku. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

SYM-BOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
V	Napětí
A	Ampéry
Hz	Hertz
W	Watts
min	Čas
---	Typ nebo vlastnost proudu
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Nepoužívejte na sklonech vyšších jak 16.7°.
	Nevystavujte nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
--------	--------	--------

	N E B E - Z P E Č Í	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	V A - R O V Á N Í	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	P O Z O R	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředějde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	U P O Ž O - R N Ě N Í	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.



Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.

Batteries



Li-ion

Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithium-iontové baterie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Přepavní vozík	ESXDUC82
Jmenovitý výkon	Obyčejné napětí: 72 V Jmenovitý výkon: 300 W
Nosnost	220lbs (100kg)
Tlak nahuštění	Maximálně 30 PSI
Hmotnost (pouze zařízení)	40kg(±2kg)
Kapacita (objem)	106L / 3.74CUFT
Délka	51.8" (131.5cm)
Šířka	26.4" (67cm)
Výška	43.3" (110cm)
Rychlost	Vysoká: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0,31 mph) Nízká: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0,31 mph) Revers: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0,31 mph)
Přední kolo	Pneumatické kolo 12x5.0-6"
Zadní kolo	Pevné kolečko 8"
Typ oleje	Kapalina pro automatické převodovky
Objem oleje	150ML
Zaručená hladina akustického tlaku	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Zaručená hladina akustického výkonu	LpA :65 dB(A), K=3.0

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Úroveň vibrací	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
----------------	--------------------------

Vyloučení odpovědnosti: *Maximální počáteční napětí baterie (měřeno bez zatížení) je 82 voltů. Jmenovité napětí je 72 V.

POPIS

Zařízení se skládá z následujících komponentů (Viz obrázek 1) :

1. Tlačítko chodu vpřed/vzad
2. Bezpečnostní tlačítko
3. Tlačítko vysoké/pomalé rychlosti
4. Vypínač
5. Palcový ovladač
6. Kryt baterie
7. Horní rukojeť
8. Korba
9. Páčka pro uvolnění korby
10. Pevné kolo
11. Přední kolo
12. Oj
13. Otočný knoflík

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.
- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

OBSAH BALENÍ

- Převážný vozík s vlastním pohonem
- Sestava rukojeti
- Knoflíky a třmenové šrouby
- Návod k obsluze

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

NASAZENÍ HORNÍ RUKOJETI

Viz obrázek 2.

- Nasuňte horní rukojeť na trubky spodní rukojeti, které jsou umístěny na korbě. Ujistěte se, že jsou otvory pro šrouby vyrovnané.
- Zasuňte třmenový šroub (13-1) z vnější strany rukojeti tak, aby procházel otvorem šroubu, kde se spojuje horní rukojeť s dolní.
- Jakmile třmenový šroub (13-1) úplně prošel rukojetí, pevně knoflík (13-2) utáhněte.
- Na druhé straně připojte rukojeť stejným způsobem.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**POUŽITÍ****▲ UPOZORNĚNÍ**

Jste zodpovědní za ovládání a řízení vozíku, jakmile je v pohybu. Dříve než se začne pohybovat, uchopte bezpečně rukojeti. Před stisknutím vypínače a bezpečnostního tlačítka se ujistěte, že jste připraveni s vozíkem se pohybovat. Během pohybu vozíku držte rukojeti pevně.

VLOŽENÍ NÁKLADU DO VOZÍKU

Vozík nakládejte pečlivě; zatěžujte ho rovnoměrně po celé korbě. Korba pojme až 100 kg nákladu. Při pohybu nahoru a dolů z kopce omezte náklad na max. 100 kg. Pokud si myslíte, že máte příliš mnoho naloženo, část nákladu z vozíku odstraňte.

PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU Viz obrázek 3.

- Otevřete kryt baterií.
- Vyrovnajte žlábek uvnitř panelu s vystouplým žebrem na bateriové sadě.
- Ujistěte se, že bateriová sada je v prostoru pro baterie zajištěna na svém místě.
- Insert the battery key (14).
- Kryt baterií zavřete.

PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU Viz obrázek 3.

- Stiskněte vypínač do polohy „OFF“, jestliže chcete produkt zastavit.
- Open the battery door to access the battery compartment.
- Entfernen Sie den Akkuschlüssel. (14).
- Stiskněte západku na zadní straně bateriové sady, aby došlo uvolnění baterie.
- Vyměňte bateriovou sadu.

▲ UPOZORNĚNÍ

Při instalaci bateriové sady do zařízení se ujistěte, že vystouplé žebro na bateriové sadě je zarovnané se žlábkem uvnitř zařízení a zapadá správně na místo. Nesprávná instalace bateriové sady může poškodit vnitřní komponenty.

ZABRZDĚNÍ/ODBRZDĚNÍ Viz obrázek 4.

- Šlápnutím na brzdu (15) se brzda zablokuje a vozík se zastaví.
- Opětovným sešlápnutím se brzda odblokuje (15).

SPUŠTĚNÍ Viz obrázek 5.

- Používání vozíku je podmíněno nastavením vypínače do polohy "OFF".

POHYB VPŘED/VAZAD Viz obrázek 6.

- Zvolte pohyb vpřed nebo vzad.
- Zvolte vysokou nebo pomalou rychlost.
- Stiskněte bezpečnostní tlačítko (2). (Doba nutná k realizaci kroku 4 jsou 4 sekundy.) Není-li palcový ovladač (5) do 4 sekund stisknutý, zařízení se nespustí a bezpečnostní tlačítko je třeba znovu stisknout.
- Jestliže chcete přepravní vozík nastartovat, stiskněte palcový ovladač (5) směrem dolů.

POZNÁMKA! Chcete-li přepravní vozík znovu nastartovat do 30 sekund od uvolnění palcového ovladače, můžete palcový ovladač (5) znovu stisknout. Pohyb dozadu používejte jen na krátké vzdálenosti. Pokud máte před sebou dlouhou vzdálenost, vozík raději otočte a pokračujte dál.

▲ UPOZORNĚNÍ

Při pohybu v opačném směru buďte opatrní. Udělejte krok zpět a připravte se na chůzi pozpátku. Zvažte, že se postavíte na stranu vozíku, až si zvyknete na chůzi pozpátku."

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ZASTAVENÍ *Viz obrázek 7.*

- Uvolněte palcový ovladač. Z důvodu setrvačnosti se může přepravní vozík i po uvolnění palcového ovladače ještě chvíli pohybovat. Nepouštějte rukojeť, dokud se přepravní vozík zcela nezastaví. Vozík zaparkujte na rovné ploše, aby se samovolně nepohyboval.
- Vypínač nastavte do polohy "OFF". Vyměňte baterii a uložte ji na bezpečném místě, aby nepovolané osoby nemohly vozík neoprávněně používat.

VOYLOŽENÍ NÁKLADU Z VOZÍKU *Viz obrázek 8.*

- Vozík zastavte.
- Šlápněte na brzdu (15), aby nedošlo k nehodě vlivem pohybu vozíku.
- Na korbě stiskněte páčku pro uvolnění korby (9).
- Uchopte korbu za rukojeť, zvedněte ji a vyprázdněte.

POUŽITÍ OJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Oj nikdy nepoužívejte na silnici. Nikdy vozík nezapínajte, když používáte oj.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Řiďte se pokyny pro tažení, které jsou uvedeny v návodu k obsluze pro traktor nebo rider (Zero Turn Mower).

Montáž oje *viz obr. 9*

1. Vytáhněte závlačku (18) a z oje vyjměte její celou sestavu (17).
2. Oj úplně rozložte.
3. Srovnejte otvor oje s otvorem traktoru nebo rideru.
4. Celou sestavu závlačky znovu vložte na místo a ujistěte se, že je oj zajištěná.

Sejmutí oje *viz obr. 10*

1. Vytáhněte závlačku (18) a vyjměte její celou sestavu závlačky (17).
2. Oj složte.
3. Sestavu závlačky znovu vložte na místo a ujistěte se, že oj je na vozíku zajištěná.

⚠ UPOZORNĚNÍ

S použitím oje lze přepravní vozík provozovat pouze na betonovém chodníku či dlažbě nebo na šterkové cestě rychlostí max. 10 km/hod. Provozujte na svazích se sklonem max. 16,7°.

ÚDRŽBA

Podobně jako u každého stroje údržba vozíku zajišťuje jeho nejlepší výkon a prodlužuje jeho životnost. Řiďte se těmito pokyny, chcete-li udržet vozík funkční a na vrcholu výkonnosti.

- Kontrolujte všechny šrouby a matice; dotáhněte je podle potřeby. Pravidelně kontrolujte plastové díly, zdali nejsou popraskané nebo zlomené.
- Pravidelně kontrolujte tlak ve všech třech pneumatikách. Tlak v pneumatikách udržujte v rozmezí 28 až 30 psi.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nikdy pneumatiky nepřehušťujte. Pokud pneumatiky přehustíte, může dojít k jejich explozi, což má za následek vážné zranění.

- Snažte se vozík nepoužívat, je-li mokrý nebo sníh. Nestříkejte hadicí na elektrické komponenty vozíku. Voda a vlhkost v motoru a elektrických spínačích mohou způsobit korozi, což pak způsobuje jejich selhání.
- Vozík umývejte měkkým kartáčem nebo hadrem namočeným ve vodě s přídavkem čisticího prostředku na automobily. Nepoužívejte žádná alkalická mýdla nebo tlakovou myčku.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

USKLADNĚNÍ VOZÍKU

- Uskladněte vozík v místnosti nebo pod ochranným krytem.
- Před uskladněním vozíku baterii nabijte. Pokud vozík skladujete delší dobu, baterii pravidelně dobíjejte. Dobrým pravidlem je jednou za měsíc.
- Vozík skladujte v suchém prostředí. Voda poškodí nejen vozík, ale i baterii.
- Vozík neskladujte poblíž chemikálií (například hnojiva) nebo organických či jiných rozpouštědel. Tyto produkty jsou často vysoce žíravé a mohou způsobit trvalé poškození vozíku.
- Vozík neskladujte blízko zdrojů tepla, jisker nebo otevřeného ohně.

VÝMĚNA OLEJE

Chcete-li zajistit co nejlepší výkon tohoto výrobku a prodloužit jeho životnost, první pracovní rok měňte olej každého půl roku a následující léta jen každý rok.

Vypouštění oleje Viz obrázek 11.

- Vypouštěcí zátku (16) odstraňte klíčem na vyjetý olej.
- Po vypouštění oleje zátku znovu našroubujte.

Doplnění oleje Viz obrázek 12.

- RKlíčem odstraňte olejovou zátku (19).
- Doplněte olej otvorem do doplnění oleje. Objem oleje je asi 150 ml.
- Olejovou zátku znovu zašroubujte.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Řešení
Vozík nejede.	Baterie není správně nainstalována.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Vypršel časový limit bezpečnostního tlačítka.	Podržte stisknuté bezpečnostní tlačítko a pak stiskněte do 4 sekund palcový ovladač.
	Vypínač je vypnutý.	Vypínač zapněte.
	Ovladač je poškozený.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.
Vozík jede pomalu.	Baterie je slabě nabitá.	Bateriový modul nabíjejte podle pokynů.
	Baterie je stará a nelze ji plně nabít.	Vyměňte baterii za novou o napětí 82 V.
	Příliš velká hmotnost nebo velmi strmý svah.	Reduce the weight in the bucket; operate on slopes that are less steep.
Vozík se občas rozjede, ale jindy ne.	Poškozené nebo opotřeбенé elektrické přepínače.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.
Z převodovky se ozývá hlasité bouchání nebo skřípavý zvuk.	Převodovka motoru je poškozená.	Spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter Snapper tools høje standard for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

Tack för att du köper en Snapper toolsprodukt.

Gem denne brugsanvisning for fremtidig brug

TILTÆNK ANVENDELSESFØRMÅL

Denne trillebør er et haveværktøj, beregnet til transport af jord, græs mv. i husholdningsbrug.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

⚠ ADVARSEL

Når der bruges elektriske haveværktøjer, skal grundlæggende sikkerhedsforholdsregler altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende.

- Læs, forstå og følg alle vejledninger på din trillebørs etiket og i denne vejledning. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den korrekte brug af din trillebør før du starter.
- Tillad kun ansvarlige personer, som har en grundig forståelse af disse vejledninger at betjene din trillebør. Tillad aldrig børn at betjene din trillebør.
- Vær ekstra forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, buske, træer eller andre genstande, der kan blokere dit syn.
- Bær sko med skridsikre såler. Hvis du har sikkerhedssko, skal du tage bruge dem. Brug ikke din trillebør barfodet eller iført åbne sandaler.
- Hvis du nogensinde er i tvivl om en handling, skal du ikke udføre den.
- Undersøg nøje området, hvor din trillebør skal bruges, og fjern alle sten, pinde, ledninger, dyrelegetøj, udendørs

legetøj og alle andre fremmedlegemer, som du kunne køre over. Bemærk også placeringen af huller, hjulspor, bump, træstubbe og andre mulige farer.

- Brug kun din trillebør i dagslys eller i et område med god kunstig belysning.
- Sæt ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under de roterende hjul.
- Betjen aldrig din trillebør i regnvejre eller i højt vådt græs. Husk, dette er en elektrisk trillebør.
- Brug ikke din trillebør, hvis den ikke starter eller stopper normalt.
- Vær opmærksom og se hvad du laver.
- Sørg for altid at have et godt fodfæste.
- Brug ikke din trillebør, når du er træt eller påvirket af narkotika eller alkohol.
- Brug ikke din trillebør til andre formål end dem, den er beregnet til.
- Brug kun reservedele og tilbehør anbefalet af producenten.
- Du må ikke lave ændringer til din trillebør på nogen måde. Ændringer vil ugyldiggøre din garanti.
- Når der arbejdes på ujævnt terræn og skråninger, skal du være bruge ekstremt forsigtig for at sikre et solidt og fast fodfæste.
- Du må ikke trække din trillebør bagud, mens den kører i et fremadgående gear. Dette kan beskadige motoren og ødelægge gearene.
- Undgå skader på motor og gear - du må ikke trække noget bag din trillebør eller overbelaste den.
- Fordel lasten jævnt i din trillebør.
- Vær forsigtig, når du kører på skråninger.
- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for værktøjet.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke trillebøren på veje.

- Brug ikke på tværs af stejle skråninger;

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- kør altid op og ned ad skråninger.
- Må ikke anvendes på skråninger på over 16.7 grader.
 - Park på lige overflader for stabilitet ved lastning og aflastning.
 - Vægtgrænse: 220 lbs (100kg)
-Overbelastning kan forårsage skade og kan beskadige enheden permanent.
 - Du må kun læsse den med så meget vægt som du kan styre, når maskinen er i bevægelse.
 - Kør aldrig med passagerer.
 - Brug kun Briggs & Stratton batterier.
 - Må ikke anvendes, hvis frem/ tilbage-knap eller afbryder eller sikkerhedsknap ikke fungerer korrekt.
 - Vær forsigtig, når der arbejdes under våde forhold.
 - Brug ikke i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller brændbart støv. Hvis du er i tvivl, skal du vente på at støvet lægger sig, før du bruger maskinen.
 - Kontroller, at der ikke er andre personer i området, før du flytter den. Tillad ikke børn, tilskuere eller kæledyr i dit arbejdsområde, når din trillebør flyttes.
 - Oplad ikke apparatet i regnvej, eller i våde omgivelser.
 - Fjern eller afbryd batteriet før servicering, rengøring.
 - Brug kun følgende type og størrelse batteri(er): BSB2AH82 (2 amp-timer) eller BSB4AH82 (4 amp-timer) eller BSB5AH82 (5 amp-timer) og Briggs & Stratton-oplader BSRC82 eller BSSC82.
 - Batteri(er) må ikke kastes ind i ild. Cellen kan eksplodere. Forhør dig med lokale regler for eventuelle særlige anvisninger for bortskaffelse.
 - Batteri(er) må ikke åbnes eller skamferes. Udslip af elektrolyt er ætsende og kan forårsage skader på øjne og hud. Det kan være giftigt ved indtagelse.
 - Vær forsigtig ved håndtering af batterier for ikke at kortslutte batteriet med ledende materialer, såsom ringe, armbånd og nøgler. Batteriet eller lederen kan blive overophedet og forårsage forbrændinger.
 - Bær korrekt påklædning - Bær ikke løst tøj eller smykker. De kan blive fanget i bevægelige dele. Brug af gummihandsker og solidt fodtøj anbefales, når der arbejdes udendørs. Brug håret til langt hår.
 - Brug sikkerhedsbriller
 - Tving ikke apparatet - Det arbejder bedre med mindre sandsynlighed for en risiko for skade ved den hastighed, som det er designet til.
 - Opbevar ubenyttede apparater indendørs - Når de ikke er i brug, skal apparater opbevares indendørs på tørre og høje eller aflåste steder - utilgængeligt for børn.
 - Kontroller beskadigede dele - Før fortsat brug af apparatet, skal en skærm eller en anden beskadiget del omhyggeligt kontrolleres for at fastslå, om den vil fungere korrekt og udføre sin tilsigtede funktion. Kontrollere for justering af bevægelige dele, binding af bevægelige dele, brud på dele, montering og ethvert andet forhold, der kan påvirke dets drift. En skærm eller en anden del, der er beskadiget bør repareres eller udskiftes af et autoriseret serviceværksted, medmindre andet angivet i denne vejledning.
 - Ræk ikke for langt ud. Sørg for at have et godt fodfæste og være i balance hele tiden. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
 - Tillad ikke, at fortrolighed opnået fra hyppigt brug af værktøjer, gør dig uopmærksom og medfører at du ignorerer sikkerhedsprincipper for værktøjet. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

▲ ADVARSEL

Brug ikke trillebøren på veje.

FÆRDELSE PÅ SKRÅNINGER**▲ ADVARSEL**

Bakker er en væsentlig faktor relateret til snubleog faldulykker som kan føre til alvorlige ulykker. Hvis du føler dig usikker på en skråning, skal du ikke køre på den.

- Hold øje med huller, hjulspor eller bump. Vær forsigtig på ujævnt terræn for at undgå at vælte din trillebør. Højt græs kan skjule forhindringer.
- Når du kører ned ad skråninger, skal du altid holde din trillebør i lavt gear og i bevægelse. Motorens gnidningsmodstand giver dig bedre kontrol over din trillebør.
- Vær forsigtig, når du transporterer tung last op ad skråninger. Hvis din trillebør er overlæst, kan sikkerhedssikringen blive udløst og tillade trillebøren at rulle tilbage mod dig, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Drej ikke på skråninger medmindre det er nødvendigt, og drej derefter langsomt og gradvist.
- Kør ikke nær skrænter, grøfter eller volde. Trillebøren kan pludselig tippe, hvis et hjul er over kanten på en klippe eller grøft, eller hvis en kant skrider sammen.
- Parker ikke din trillebør på bakker eller stejle skråninger.

BRN**▲ ADVARSEL**

Dette er ikke legetøj. Børn under 14 år må ikke betjene den.

- Der kan forekomme tragiske ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på børns tilstedeværelse. Hold børnen væk fra arbejdsområdet og under opsyn af en ansvarlig voksen. Vær opmærksom, og sluk for trillebøren, hvis et barn kommer ind i arbejdsområdet. Kig bagud og ned efter små børn før og under kørsel baglæns. Vær yderst forsigtig, når du nærmer dig blinde hjørner, døråbninger, buske, træer eller andre genstande, der kan blokere dit syn af et barn, der kan løbe ind i arbejdsområdet.
- Lad ikke børn under 14 år betjene denne trillebør. Børn, der er 14 år eller ældre skal læse og forstå betjeningsvejledningen og sikkerhedsreglerne i denne vejledning, og skal være uddannet og overvåges af en forælder.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJ

- Af sikkerhedshensyn kan batteriet kun bruges ved -14 ~ 45°C til udladning og ved 6 ~ 40°C til opladning.
- Ladespændingen skal være mindre end 84V.
- Ladestrømmen til BSB5AH82 (5 amp-timer) skal være mindre end 30A. Ladestrømmen til BSB4AH82 (4 amp-timer) skal være mindre end 30A. Ladestrømmen til BSB2AH82 (2 amp-timer) skal være mindre end 30A.
- Til batteriværktøjer:
 - Instruktioner vedrørende batteriladning, oplysninger om omgivelsestemperaturområde for værktøjs- og batteriforbrug og opbevaring og det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning;

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- For batteridrevet værktøj beregnet til brug med aftagelig batteripakke eller separat batteri: instruktioner, der angiver de relevante batteripakker, f.eks. ved hjælp af katalognummer, serienummer eller tilsvarende;
- Instruktioner, der angiver den rigtige oplader, f.eks. via katalognummer, serienummer eller tilsvarende.

BEMÆRK I Europa (EN 62841-1) gælder følgende tillægskrav:

- Se efter, at start-stopknappen er i "stop" stilling eller spærret, inden batteriet sættes ind. Hvis batteriet sættes i et tændt redskab, kan man komme til skade.
- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** Brug af en oplader med et ukompatibelt batteri kan medføre brandfare.
- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken.** Ved kontakt med batterivæsken skylles med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller for høj temperatur.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.

SERVICE

▲ ADVARSEL

Ændring af det elektriske system kan forårsage brand og medføre alvorlig personskade. Gør det ikke.





- Brug af andre komponenter end de medfølgende kan medføre overophedning, brand eller eksplosion.
- Foretag aldrig justeringer eller reparationer med motoren kørende.
- Hold alle møtrikker og bolte stramme, og hold udstyret i god stand.
- Hold din trillebørs hjul fri for græs, blade eller opbygning af andet snavs.
- Hold din trillebør ren og tør. Brug en fugtig klud eller svamp med en mild sæbe eller rengøringsmiddel, ved rengøring af din trillebør. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller andre petroleumsbaserede eller opløsningsmiddelbaserede produkter ved rengøring.
- Når den ikke er i brug, skal du opbevare din trillebør indendørs på et tørt sted.
- Service kræver ekstrem forsigtighed og kendskab og bør kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Til service foreslår vi, at du returnerer varen til dit nærmeste **Autoriserede servicecenter** til reparation. Ved service må der kun bruges originale reservedele.

Gem disse instruktioner. Referer ofte til instruktionerne så du let kan instruere andre i brugen af græsslåmaskinen. Hvis man låner dette produkt ud, skal denne brugsanvisning følge med.


SYMBOLY


Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYM-BOOL	BETEGNELSE/ FORKLARING
V	Spænding
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watt
min	Tid
---	Strømart eller strømegenskab
	For at reducere faren for personskade skal brugeren læse og forstå brugsanvisningen, inden produktet anvendes.
	Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.
	Kør ikke på hældninger større end 16.7°.
	Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.

Følgende signalord og betydninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne maskine.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARE	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

	AD- VAR- SEL	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	F O R - SIGTIG	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	AD- VARSE	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

SKROTNINGIION



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage, tillader genbrug af materialer. Genbrug af genanvendte materialer hjælper med at forhindre forurening af miljøet og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)



Li-ion

Ved afslutningen af deres levetid, skal batterierne bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde. Batteriet indeholder materialer, som er skadelige for dig selv og for miljøet. De skal udtages og bortskaffes separat ved et indsamlingspunkt, der accepterer lithiumionbatterier.

SPECIFICATIONS

Forsyningsvogn	ESXDUC82
Klassificering	72V, 300W
Lastekapacitet	220lbs (100kg)
Luftryk	30 psi maksimalt
Vægt (kun værktøj)	40kg(±2kg)
Kapacitet (Volumen)	106L / 3.74CUFT
Længde	51.8" (131.5cm)
Bredde	26.4" (67cm)
Højde	43.3" (110cm)
Hastighed	Høj: 4,2 km/t (±0,5 km/t)/2,60 mph (±0,31 mph) Lav: 3,0 km/t (±0,5 km/t)/1,86 mph (±0,31 mph) Bakgear: 2,4 km/t (±0,5 km/t)/1,49 mph (±0,31 mph)
Fordæk	12x5,0-6 "Pneumatisk hjul
Bagdæk	8 "Solidt styrehjul
Olietype	Væske til automatisk gearkasse
Oliekapacitet	150ML
Garanteret lydtryksniveau	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garanteret lydeffektniveau	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibrationsniveau	≤2,5 m/s ²

Ansvarsfraskrivelse: * Maks. indledende batterispænding (målt uden arbejdsbyrde) er 82V. Nominel spænding er 72V.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

BESKRIVELSE

Maskinen består af følgende hovedkomponenter (se figur 1) :

1. Frem/bak-knap
2. Låseknap
3. Høj/lav hastighedsknap
4. Afbryder
5. Tommelfinger-udløser
6. Batteridæksel
7. Øverste håndtag
8. Bør
9. Bør udløserhåndtag
10. Styrehjul
11. Forhjul
12. Trækstang
13. Knapmodul

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.
- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaft ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.

▲ ADVARSEL

Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

PAKKELISTE

- Selvkørende trillebør
- Montering af håndta
- Supper og U-bolte

■ Brugsanvisning

▲ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

▲ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

PÅSÆTNING AF DET ØVERSTE HÅNDTAG Se figur 2.

- Skub det øverste håndtag over de nederste rør til håndtagene på børmonteringen. Sørg for, at bolthullerne sidder over for hinanden.
- Indsæt en U-bolt (13-1) fra ydersiden af håndtaget, der passerer gennem bolthullet, hvor de øvre og nedre håndtag sidder fast.
- Når U-bolten (13-1) er ført hele vejen igennem håndtagets montering, skal (13-2) grebet strammes.
- Fastgød den anden side af håndtaget på samme måde.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**VEKSELSTRØM****⚠ ADVARSEL**

Du er ansvarlig for kontrol og styring af trillebøren, når den bevæger sig. Hold godt fast i håndtaget før du flytter den. Sørg for, at du er klar til at flytte dig med trillebøren, før du trykker på afbryderen og sikkerhedsknappen. Hold et fast greb i håndtaget, når du bevæger dig.

LÆSE DIN TRILLEBØR

Læs din trillebør forsigtigt; fordel lasten ligeligt over børen. Børen kan bære op til 100 kg (220 pounds). Når du kører op og ned ad bakker, skal du begrænse din last til 100 kg (220 pounds). Hvis du tror, du har fyldt for meget på, skal du fjerne noget materiale fra din trillebør.

SÅDAN INDSÆTTES BATTERIET *Se figur 3.*

- Åbn batteridækslet.
- Indstil rillen på panelet til den hævede stiver på batteripakken.
- Sørg for at batteripakken sidder sikkert i batteriholderen.
- Indsæt batterinøgle (14).
- Luk batteridækslet.

SÅDAN UDTAGES BATTERIET *Se figur 3.*

- Tryk hovedafbryderen i pos. "OFF" for at stoppe produktet.
- Åbn batteridækslet for at få adgang til batterirummet.
- Fjern batterinøglen (14).
- Tryk låsen på bagsiden af batteripakken ned for at frigøre batteriet.
- Fjern batterinøglen.

⚠ ADVARSEL

Når du placerer batteripakken i værktøjet, skal du sørge for at den hævede stiver på batteripakken flugter med rillen inde i værktøjet og låser korrekt på plads. Forkert installation af batteripakken kan beskadige de interne komponenter.

AKTIVERE/DEAKTIVERE BREMSE

Se figur 4.

- Træd på bremsen (15), bremsen låses og trillebøren stopper.
- Træd på bremsen (15) igen, bremsen låses op.

START *Se figur 5.*

- For at bruge din trillebør, skal du indstille afbryderen (4) til den "ON" position.

KØRE FREMAD/BAKKE *Se figur 6.*

- Vælg frem/bak.
- Vælg høj/lav hastighed.
- Tryk på låseknappen (2). (Der er en 4 sekunders ledetid til aktivering af trin 4.) Hvis der ikke trykkes på tommelfingerudløseren (5) inden for 4 sekunder, starter enheden ikke, og låseknappen skal aktiveres igen.
- Tryk tommelfingerudløseren (5) ned for at starte forsyningsvognen.

BEMÆRK! *Du kan trykke på tommelfingerudløseren (5) igen for at genstarte forsyningsvognen inden for 30 sekunder efter frigivelsen. Bak kun over korte afstande. Hvis du skal køre længere afstande, skal du vende din trillebør og gå fremad.*

⚠ ADVARSEL

Vær forsigtig, når du bakker. Træd et skridt tilbage og vær klar til at gå baglæns. Overvej at stå ved siden af trillebøren, indtil du vænner dig til at bakke.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

STOPPE *Se figur 7.*

- Slip tommelfinger-udløseren. På grund af inertien kan forsyningsvognen fortsætte med at bevæge sig lidt efter, at du har sluppet tommelfinger-udløseren. Slip ikke håndtaget, før forsyningsvognen er helt stoppet. Parker forsyningsvognen på et plant område, så den ikke kan rulle væk.
- Indstil afbryderen til den "OFF"-position. Fjern batteriet og opbevar på et sikkert sted for at forbyde uautoriseret brug af trillebøren.

AFLÆSSE DIN TRILLEBØR *Se figur 8.*

- Stop trillebøren.
- Træd på bremsen (15) for at forhindre vognen i at flytte sig.
- Klem udløserhåndtaget (9) på børen for at frigøre børen.
- Tag fat i håndtagene på børen for at hæve og tømme børen.

BRUG AF TRÆKSTANG

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig trækstang på motorvejen. Tænd aldrig for vognen, når du bruger trækstang.

⚠ ADVARSEL

Følg vejledningen til traktoren eller zero turn-plæneklipperen for disse bugseringsanbefalinger.

Montering af trækstangen *se figur 9*

1. Træk R-splitten (18) ud, og fjern hele split-enheden (17) fra trækstangen.
2. Træk trækstangen helt ud.
3. Juster trækstangens hul i forhold til traktorens eller zero turn-plæneklipperens hul.
4. Isæt splitten igen, og kontrollér at trækstangen sidder fast.

Afmontering af trækstangen *se figur 10*

1. Træk R-splitten (18) ud, og fjern hele split-enheden (17).
2. Fold trækstangen.
3. Isæt splitten igen for at sikre, at trækstangen er fastgjort til vognen.

⚠ ADVARSEL

Forsyningsvognen må kun benyttes på cementbelægning eller grusvej med højst 10 km i timen ved hjælp af trækstang. Må kun benyttes på skråninger med en hældning på 16,7 grader eller mindre.

VEDLIGEHOLDELSE

Som enhver maskine, sikrer vedligeholdelse af din trillebør den bedste ydeevne og forlænger dens levetid. Følg disse procedurer for at fortsætte med at få det bedste ud af brugen af din trillebør.

- Kontrollér alle skruer og møtrikker regelmæssigt; spænd dem efter behov. Kontrollér regelmæssigt plastdelene for revner eller ødelagte stykker.
- Kontrollér jævnligt dæktrykket på alle tre dæk. Hold dæktrykket mellem 28 og 30 pounds per kvadrattomme (psi).

⚠ ADVARSEL

Dæk må ikke pumpes for hårdt. Hvis du pumper dækkene for hårdt, kan de eksplodere og medføre alvorlige skader.

- Undlad at bruge din trillebør, når det er vådt eller har sneet. Sprøjt ikke elektriske områder på din trillebør med en slange. Vand og fugt i motorer og elektriske kontakter kan få dem til at ruste, og derefter give funktionsfejl.
- Vask din trillebør med et mildt rengøringsmiddel til biler og vand med en blød børste eller klud. Brug ikke alkalisk-baserede sæber, og din trillebør må ikke højtrykspules.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

OPBEVARING AF DIN TRILLEBØR

- Opbevar din trillebør indendørs for eller under en presenning.
- Oplad batteriet før opbevaring af din trillebør. Hvis du opbevarer din trillebør over længere perioder, skal du oplade batteriet med jævne mellemrum. En gang om måneden er en god tommelfingerregel.
- Opbevar din trillebør i et tørt miljø. Vand vil skade din trillebør og batteriet.
- Opbevar ikke din trillebør nær kemikalier (såsom gødning) eller organiske eller andre opløsningsmidler. Disse produkter er ofte stærkt ætsende og kan forårsage permanent skade på din trillebør.
- Opbevar ikke din trillebør tæt på en varmekilde, gnister eller åben ild.

OLIESKIFT

For at sikre dette produkts bedste ydeevne og forlænge dets levetid skal man skifte olie hvert halve år i det første brugsår og derefter en gang årligt.

Tømning af olie *See figure 11.*

- Fjern bundproppen (16) med en skruenøgle for at aftømme olien.
- Efter olien er aftømt, skal bundproppen skrues i igen.

Genopfyldning af olie *See figure 12.*

- Fjern oliedækslet (19) med en skruenøgle.
- Fyld olie gennem hullet. Oliekapaciteten er omkring 150 ml.
- Skru oliedækslet på igen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Trillebøren kører ikke.	Batteriet er ikke monteret korrekt.	For at fastgøre batteriet, skal du sørge for låsen på bunden af batteripakken klikker på plads.
	Ledetid for låseknappen er udløbet.	Hold låseknappen inde, og tryk samtidigt på tommelfinger-udløseren inden for 4 sekunder.
	Hovedafbryderen er slået fra.	Tænd for hovedafbryderen.
	Betjeningselementet er beskadiget.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Trillebøren kører trægt.	Batteristyrken er lav.	Oplad batteripakken ifølge vejledning.
	Batteriet er gammelt og kan ikke holde en fuld opladning.	Udskift batteriet med et nyt 82V-batteri.
	For meget vægt, eller for stejl hældning.	Reducer vægten i skovlen; undlad brug på for stejle hældninger.
Nogle gange kører trillebøren, og andre gange gør den ikke.	Beskadigede eller slidte elkontakter.	Kontakt et autoriseret servicecenter.
Høje bumpende eller skurrende lyd fra gearkassen.	Beskadiget eller slidt gearkassemodul.	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin autoriserede serviceforhandler.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Gerät wurde von Snapper tools mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pflege werden Sie einen viele Jahre andauernden robusten und störungsfreien Betrieb erhalten.

Danke für Ihren Kauf eines Snapper tools Produkts.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Schubkarre ist ein Gartenwerkzeug das für den Transport von Erde, Gras usw. im Hausgebrauch vorgesehen ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITSGESAMTREGELN

▲ WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Gartengeräte sollten immer einige grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern, einschließlich folgender.

- Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen auf dem Etikett Ihrer Schubkarre und in dieser Anleitung. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch der Schubkarre vertraut, bevor Sie sie starten.
- Erlauben Sie nur verantwortungsbewussten Personen, die ein gründliches Verständnis dieser Anweisungen haben, Ihre Schubkarre zu bedienen. Lassen Sie niemals Kinder Ihre Schubkarre bedienen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich unübersichtlichen Kurven, Bäumen oder anderen Objekten, die Ihr Sichtfeld einschränken, nähern.
- Tragen Sie Schuhe mit rutschfester Sohle. Wenn Sie Sicherheitsschuhe haben, tragen Sie sie. Benutzen Sie die Schubkarre niemals barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Wenn Sie etwas unsicher über die anstehende Handlungen sind, machen Sie es bitte nicht.
- Überprüfen Sie den Bereich wo Ihre Schubkarre eingesetzt wird soll gründlich und entfernen alle Steine, Stöcke, Kabel, Heimtierzubehör oder Spielzeug und andere Fremdkörper, die überfahren werden könnten. Beachten Sie die Lage von Löchern, Furchen, Bodenwellen, Baumstumpfen und anderen möglichen Gefahren.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nur bei Tageslicht oder in einem durch Kunstlicht gut beleuchteten Bereich.
- Halten Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Räder.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre niemals im Regen oder in hohem, nassem Gras. Vergessen Sie nicht, das ist eine elektrische Schubkarre.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nicht, wenn sie nicht normal startet oder stoppt.
- Bleiben Sie wachsam und achten Sie auf das, was sie tun.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie Ihre Schubkarre nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.
- Verwenden Sie Ihre Schubkarre für keine anderen Arbeiten als für die sie auch vorgesehen ist.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Verändern Sie Ihre Schubkarre auf keine Weise. Veränderungen machen Ihre Garantie ungültig.
- Seien Sie bei der Benutzung auf

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

unebenem Grund und an Hänge extrem vorsichtig und sorgen für festen und sicheren Stand.

- Ziehen Sie Ihre Schubkarre nicht nach hinten während sie im Vorwärtsgang läuft. Das kann den Motor beschädigen und das Getriebe zerstören.
- Verhindern Sie Schäden an Motor und Getriebe - ziehen Sie nichts hinter der Schubkarre oder überladen sie.
- Verteilen Sie die Last gleichmäßig in der Wanne Ihrer Schubkarre.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich an Hänge bewegen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie die Schubkarre nicht auf der Straße.

- Nicht an steilen Hänge benutzen, bewegen Sie sich immer den Hang hinauf und herab.
- Nicht an Hänge über 16.7 Grad benutzen.
- Parken Sie zur Standfestigkeit beim Be- und Entladen auf einem ebenen Untergrund.
- Gewichtsbeschränkung: 220 lbs (100kg) auf ebenem Beton-Untergrund - Überladung kann zu Verletzungen und bleibender Beschädigung des Gerätes führen.
- Nur mit so viel Gewicht beladen, wie Sie kontrollieren können, wenn die Maschine sich bewegt.
- Befördern Sie niemals Passagiere.
- Benutzen Sie nur Briggs & Stratton Akkus.
- Nicht benutzen, wenn der vorwärts/rückwärts Knopf oder Netzschalter oder Sicherheitsschalter nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- Seien Sie bei der Benutzung und nasser Umgebung vorsichtig.
- Nicht in explosiver Umgebung benutzen, wie z.B. bei Vorhandensein entzündlicher Flüssigkeiten, von Gasen oder Staub. Wenn Sie unsicher sind, warten Sie mit der Benutzung, bis der Staub sich gelegt hat.
- Stellen Sie vor dem Bewegen sicher, dass in dem Bereich keine Personen sind. Erlauben Sie keine Kinder, Zuschauer oder Haustiere in Ihrem Arbeitsbereich, wenn die Schubkarre bewegt wird.
- Laden Sie das Gerät nicht im Regen oder nasser Umgebung auf.
- Entfernen oder trennen Sie den Akku vor der Wartung, Reinigung
- Benutzen Sie nur Akkus der folgenden Sorte und Größe: BSB2AH82 (2 Amperestunden) oder BSB4AH82 (4 Amperestunden) oder BSB5AH82 (5 Amperestunden) und Briggs & Stratton Ladegerät BSRC82 oder BSSC82.
- Entsorgen Sie Akkus nicht im Feuer. Die Zellen können explodieren. Erkundigen Sie sich über örtliche Vorschriften zur besonderen Entsorgung.
- Öffnen bzw. beschädigen Sie den Akku nicht. Freigesetztes Elektrolyt ist gewebezerstörend und kann zu einer Schädigung von Augen oder Haut führen. Es kann bei Verschlucken toxisch wirken.
- Seien Sie bei der Handhabung des Akkus vorsichtig, um ihn nicht mit leitfähigen Materialien wie Ringen, Armbändern und Schlüsseln kurzzuschließen. Der Akku oder das leitende Material kann überhitzen und Verbrennungen verursachen.
- Kleiden Sie sich richtig – tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Diese könnten sich in den beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von Gummihandschuhen und festem

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.

- Tragen Sie eine Sicherheitsbrille
- Forcieren Sie das Gerät nicht - Es wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und mit einem geringeren Verletzungsrisiko ausführen.
- liche Geräte in Gebäuden. – Bei Nichtgebrauch sollten Geräte im Inneren an einem trockenen und hohen, außerhalb der Reichweite von Kindern, gelagert werden.
- Überprüfen Sie auf beschädigte Teile - Bevor das Gerät weiter verwendet wird, sollte eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert und seine vorgesehene Funktion erfüllt. Prüfen Sie die Ausrichtung und Verbindungen beweglicher Teile, Beschädigungen an Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Nicht überstrecken. Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- Werden Sie aufgrund von Vertrautheit durch öftere Benutzung des Werkzeugs nicht nachlässig und ignorieren die Sicherheitsprinzipien. Eine unvorsichtige Aktion kann in einem Sekundenbruchteil eine schwere Verletzung verursachen.
- Halten Sie die Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern die sichere

Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

▲ WARNUNG

Benutzen Sie die Schubkarre nicht auf der Straße.

BEWEGUNG AUF HÄNGEN

▲ WARNUNG

Bei Gefällen besteht hohe Rutschgefahr, was schweren Personenschaden verursachen kann. Alle Hänge erfordern Vorsicht. Wenn Sie sich an einem Hang unsicher fühlen, fahren Sie nicht darauf.

- Achten Sie auf Löcher, Furchen oder Bodenwellen. Seien Sie auf unebenem Untergrund vorsichtig und vermeiden das Umkippen Ihrer Schubkarre. Hohes Gras kann Objekte verbergen.
- Wenn Sie sich einen Hang hinab bewegen, halten Sie Ihre Schubkarre immer in einem niedrigen Gang und bleiben in Bewegung. Die Reibung des Motors hilft, dass Sie Ihre Schubkarre besser kontrollieren können.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie schwere Lasten einen Hang hinauf bewegen. Wenn Ihre Schubkarre überlastet ist, kann Sie Sicherung auslösen und erlauben, dass die Schubkarre rückwärts in Ihre Richtung rollt, wodurch schwere Verletzungen entstehen können.
- Auf Hängen nur Kurven fahren, wenn notwendig, und dann langsam und gleichmäßig.
- Nicht in der Nähe von Abhängen, Gräben oder Böschungen fahren. Die Schubkarre kann plötzlich umkippen, wenn ein Rad über den Rand einer Klippe oder Grube fährt, oder der Rand einbricht.
- Parken Sie Ihre Schubkarre nicht auf Hügeln oder steilen Hängen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

KINDER

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder unter 14 Jahren dürfen es nicht bedienen.

- Tragische Unfälle können entstehen, wenn der Benutzer nicht weiß, dass Kinder in der Nähe sind. Halten Sie Kinder von dem Arbeitsbereich fern und unter Aufsicht eines anderen verantwortungsvollen Erwachsenen. Seien Sie wachsam und schalten die Schubkarre aus, wenn ein Kind in den Arbeitsbereich kommt. Schauen Sie nach hinten und nach unten wegen kleiner Kinder, wenn Sie rückwärts fahren. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie sich unübersichtlichen Kurven, Türen, Sträuchern, Bäumen oder anderen Objekten, die Ihre Sicht eines Kindes das in den Arbeitsbereich läuft einschränken, nähern.
- Lassen Sie Kinder unter 14 Jahren diese Schubkarre nicht benutzen. Kinder ab 14 Jahren sollten die Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung lesen und verstehen und müssen durch einen Erwachsenen angewiesen und beaufsichtigt werden.

SPEZIFISCHE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN

FÜR AKKU-GERÄTE

- Aus Sicherheitsgründen darf der Akku nur zwischen -14~45 °C entladen und 6~40 °C aufgeladen werden.
- Die Ladespannung muss niedriger als DC 84V sein.
- Der Ladestrom von BSB5AH82 (5 Amperestunden) muss geringer als 30A sein. Der Ladestrom von BSB4AH82 (4 Amperestunden) muss geringer als 30A sein. Der Ladestrom von BSB2AH82 (2 Amperestunden) muss geringer als 30A sein.

■ Für Akkuwerkzeuge:

- Anweisungen zum Aufladen des Akkus, Informationen über den Umgebungstemperaturbereich für das Werkzeug und den Akku bei Benutzung und Lagerung und der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem beim Aufladen:
- Verwendungszweck für ein akkubetriebenes Werkzeug mit abnehmbarem Akkupack oder getrenntem Akkupack; Anweisungen über geeignete Akkupacks, wie durch Katalognummer, Serienkennung oder gleichwertigem.
- Anweisungen für das geeignete Ladegerät, wie durch Katalognummer, Serienkennung oder gleichwertigem.

HINWEIS In Europa (EN 62841-1), gelten folgende, zusätzliche Anforderungen: für akkubetriebene Werkzeuge mit

- Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Schalter entweder auf "Aus" steht oder gesperrt ist. Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie den Akku nur mit dem durch den Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Die Benutzung eines Ladegerätes mit einem inkompatiblen Akku kann ein Feuerrisiko verursachen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Batterien oder Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- **Halten Sie Akkus, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten, fern.** Ein Kurzschließen der Akkupole kann Verbrennungen oder ein Feuer

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

verursachen.

- **Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku spritzen- vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit! Falls es versehentlich zu einem Kontakt kommen sollte, spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät.** Aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann zu
 - Irritationen oder Verätzungen führen.
 - Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät nicht Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.
 - Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akkupack oder das Werkzeug nicht außerhalb des in den technischen Daten angegebenen Temperaturbereichs.

SERVICE – REPARATUR

⚠ WARNUNG

Veränderungen des elektrischen Systems können ein Feuer verursachen und zu schweren Verletzungen führen. Machen Sie es nicht.

- Die Benutzung von anderen Teilen als den mitgelieferten kann zu Überhitzung, Feuer oder Explosion führen.
- Führen Sie niemals Einstellungen oder Reparaturen mit laufendem Motor durch.
- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen und das Gerät in gutem Zustand.
- Halten Sie die Räder Ihrer Schubkarre frei von Gras, Blättern oder anderen Ablagerungen.
- Halten Sie Ihre Schubkarre sauber und trocken. Benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder einen Schwamm mit milder Seife oder Reinigungsmittel, wenn Sie Ihre Schubkarre reinigen. Benutzen Sie niemals Benzin oder


ein anderes Produkte auf Erdöloder Lösungsmittelbasis zur Reinigung.

- Wenn sie nicht benutzt wird, bewahren Sie die Schubkarre drinnen an einem trockenen Ort auf.
- Die Wartung erfordert äußerste Sorgfalt und Fachwissen und sollte nur durch einen qualifizierten Fachmann durchgeführt werden. Wir empfehlen daher, dass Sie das Produkt zur Wartung an das nächstgelegene AUTORISIERTE KUNDENDIENSTZENTRUM zur Reparatur geben. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile.




BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF. LESEN SIE SIE REGELMÄßIG NACH UND VERWENDEN SIE SIE ZUR EINWEISUNG ANDERER ANWENDER. SOLLTEN SIE DIESES GERÄT JEMANDEM LEIHEN, GEBEN SIE DIESER PERSON AUCH DIESE ANLEITUNG.

SYMBOLS

Einige der folgenden Symbole könnten mit diesem Produkt verwendet werden. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

SYM-BOL	BESCHREIBUNG/ERKLÄRUNG
V	Spannung
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Zeit
— ---	Art oder Merkmal der Stromversorgung.
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Anwender vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.




Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Nicht auf Schrägen größer als 16.7° benutzen.
	Setzen Sie die Maschine nicht Regen oder nasser Umgebung aus.

	HINWEIS	(Ohne Sicherheitshinweis Symbol) Weist auf eine Situation die zu Sachschäden führen kann.
--	----------------	---

Die folgenden Signalwörter und – bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

UMWELTSCHUTZTION

SYMBOL	SIGNAL	BEDEUTUNG
	GEFAHR	Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führt.
	WAR-NUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation die, wenn nicht vermieden, zu Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACH-TUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation die, wenn icht vermieden, zu kleineren bis mittleren Verletzungen führen kann.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.



Getrennte Sammlung gebrauchter Produkte und Verpackungen erlaubt die Wiederverwertung von Materialien. Die Wiederverwendung von Materialien hilft Umweltverschmutzung zu verhindern und reduziert den Bedarf an Rohmaterialien.

Batteries



Li-ion

Entsorgen Sie Akkus am Ende der Nutzungsdauer und achten auf unsere Umwelt. Der Akku enthält Material, das für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Batterien annimmt, entsorgt werden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Schubkarre	ESXDUC82
Schutzgrad	Normalspannung: 72V Nennleistung : 300W
Belastbarkeit	220lbs (100kg)
Luftdruck	30PSI Maximum
Gewicht (nur Werkzeug)	40kg(±2kg)
Kapazität (Volumen)	106L / 3.74CUFT
Länge	51.8" (131.5cm)
Breite	26.4" (67cm)
Höhe	43.3" (110cm)
Geschwindigkeit	Höchstgeschwindigkeit: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0.31 mph) Niedrig: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0.31 mph) Rückwärts: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0.31 mph)
Vorderer Reifen	12x5,0-6" Luftreifen
Hinterer Reifen	8" massive Lenkrollen
Ölsorte	Öl für Automatikgetriebe
Ölvolumen	150ML
Garantierter Schalldruckpegel	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garantierter Schallenergiepegel	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibrationspegel	≤2,5 m/s ²

Haftungsausschluss: * Die maximale, anfängliche Akkuspannung (gemessen ohne Last) beträgt 82 Volt. Nominalspannung beträgt 72.

BESCHREIBUNG

Die Maschine besteht aus folgenden Hauptkomponenten (siehe Abbildung 1.) :

1. Vorwärts/Rückwärts Taste
2. Verriegelungsknopf
3. Taste für hohe/niedrige Geschwindigkeit
4. Netzschalter
5. Daumenschalter
6. Gashebel
7. Akkufachdeckel
8. Wanne
9. Entriegelungshebel für Wanne
10. Lenkrolle
11. Vorderes Rad
12. Deichsel
13. Knopfseinheit

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammgebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alles Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.
- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

PACKLISTE

- Selbstfahrende Schubkarre
- Griffereinheit
- Knöpfe und Bügelschrauben
- Bedienungsanleitung

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

BEFESTIGUNG DES OBEREN GRIFFS

siehe Abbildung 2.

- Schieben Sie den oberen Griff über die unteren Griffstangen der Wanneneinheit. Stelle Sie sicher, dass die Löcher ausgerichtet sind.
- Stecken Sie eine Bügelschraube(13-1) von außen in den Griff durch das Schraubenloch wo der obere und untere Griff zusammengesteckt sind.
- Nachdem die Bügelschraube(13-1) komplett durch die Griffereinheit gesteckt ist, ziehen Sie den Knopf(13-2) fest.
- Befestigen Sie die andere Seite des Griiffs auf die selbe Weise.

VERWENDUNG

⚠ WARNUNG

Sie sind für die Kontrolle und Steuerung der Schubkarre, wenn sie sich bewegt, verantwortlich. Halten Sie den Griff fest, bevor sie in Bewegung ist. Stellen Sie sicher, dass sie bereit sind sich mit der Schubkarre zu bewegen, bevor Sie den An-Schalter und Sicherheitsschalter drücken. Halten Sie den Griff gut fest, wenn Sie sich bewegen.

BELADEN IHRER SCHUBKARRE

Beladen Sie Ihre Schubkarre sorgfältig; verteilen Sie die Last gleichmäßig in der Wanne. Die Wanne kann bis zu 220 Pounds (100 Kilogramm) tragen. Wenn Sie sich Hügel hoch und herab bewegen, begrenzen Sie die Last auf nicht mehr als 220 Pounds (100 Kilogramm). Wenn Sie glauben, dass Sie zu viel tragen, entfernen Sie Material aus Ihrer Schubkarre.

EINSETZEN DES AKKUS Siehe Abbildung 3.

- Öffnen Sie das Akkufach.
- Richten Sie die Rille in dem Fach mit dem erhöhten Steg an dem Akkupack aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack sicher in dem Akkufach sitzt.
- Stecken Sie den Akkuschlüssel ein (14).
- Schließen Sie den Akkufachdeckel.

ENTNEHMEN DES AKKUS Siehe Abbildung 3.

- Drücken Sie den Schalter an dem Controller auf AUS, um das Produkt zu stoppen.
- Öffnen Sie den Akkufachdeckel, um Zugang zu dem Akkufach zu bekommen.
- Entfernen Sie den Akkuschlüssel(14).
- Drücken Sie zum Lösen des Akkus die Lasche an dem Akku und ziehen Sie ihn heraus.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Entnehmen Sie den Akku.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie den Akkupack in das Werkzeug einlegen, stellen Sie sicher, dass der erhöhte Steg mit der Rille in dem Werkzeug ausgerichtet ist und ordentlich einrastet. Ein nicht ordnungsgemäßes Einsetzen des Akkus kann zu einer Beschädigung der internen Teile führen.

VERRIEGELN/ENTRIEGELN DER BREMSE *Siehe Abbildung 4.*

- Treten Sie auf die Bremse (15), die Bremse wird verriegelt und die Schubkarre stoppt.
- Treten Sie nochmal auf die Bremse (15), die Bremse wird entriegelt.

STARTEN *Siehe Abbildung 5.*

- Um Ihre Schubkarre zu nutzen, stellen Sie den Netzschalter (4) auf ON.

VORWÄRTS/RÜCKWÄRTS BEWEGEN

Siehe Abbildung 6.

- Wählen Sie vorwärts/rückwärts
- Wählen Sie hohe/niedrige Geschwindigkeit.
- Drücken Sie die Auslösesperre (2) (Es besteht eine 4 Sekunden Vorlaufzeit bis Schritt 4.) Wenn der Daumenschalter (5) nicht innerhalb 4 Sekunden gedrückt wird, startet das Gerät nicht und die Auslösesperre muss nochmal gedrückt werden.
- Drücken Sie den Daumenschalter (5) nach unten, um die Schubkarre zu starten.

HINWEIS! *Sie können den Daumenschalter (5) nachdem er losgelassen wurde, innerhalb von 30 Sekunden nochmal drücken, um die Schubkarre wieder zu starten. Bewegen Sie sich nur über kurze Entfernung rückwärts. Wenn Sie einen langen Weg haben, drehen Sie Ihre Schubkarre um und bewegen sich vorwärts.*

⚠ WARNUNG

Wenn Sie rückwärts fahren. Seien Sie vorsichtig. machen Sie einen Schritt zurück und seien bereit rückwärts zu gehen. Erwägen Sie an der Seite der Schubkarre zu stehen, bis Sie sich an die Rückwärtsbewegung gewöhnt haben.

ANHALTEN *Siehe Abbildung 7.*

- Lassen Sie den Daumenschalter los. Aufgrund der Eigendynamik kann Ihre Schubkarre etwas weiter fahren, nachdem Sie den Daumenschalter losgelassen haben. Lassen Sie den Griff nicht los, bis Ihre Schubkarre vollständig angehalten ist. Parken Sie Ihre Schubkarre in einem ebenen Bereich, so dass sie nicht weg rollt.
- Schalten Sie den Netzschalter auf "OFF". Entfernen Sie den Akku und lagern ihn an einem sicheren Ort, um die unerlaubte Benutzung der Schubkarre zu verhindern.

ENTLADEN IHRER SCHUBKARRE *Siehe Abbildung 8.*

- Halten Sie die Schubkarre an.
- Treten Sie auf die Bremse (15), um versehentliche Bewegung der Schubkarre zu verhindern.
- Drücken Sie den Entriegelungshebel (13) der Wanne, um die Wanne zu lösen.
- Greifen Sie die Griffe der Wanne, um die Wanne zu heben und zu leeren.

BENUTZUNG DER DEICHSEL

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie die Deichsel niemals auf der Straße. Schalten Sie die Schubkarre niemals an, wenn Sie die Deichsel benutzen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

▲ WARNUNG

Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Traktors oder Zero-Turn Mäher.

Montage der Deichsel *siehe Abbildung 9*

1. Ziehen Sie den Stift (18) heraus und entfernen die gesamte Stifteinheit (17) von der Deichsel.
2. Ziehen Sie die Deichsel ganz heraus.
3. Richten Sie das Loch in der Deichsel mit dem Loch des Traktors oder Zero-Turn Mäher aus.
4. Stecken Sie die Stifteinheit wieder ein und stellen sicher, dass die Deichsel fest sitzt.

Entfernen der Deichsel *siehe Abbildung 10*

1. Ziehen Sie den Stift (18) heraus und entfernen die gesamte Stifteinheit (17).
2. Klappen Sie die Deichsel ein.
3. Stecken Sie die Stifteinheit wieder ein und stellen sicher, dass die Deichsel fest an der Schubkarre sitzt.

▲ WARNUNG

Die Schubkarre kann mit der Deichsel nur auf gepflasterten Wegen oder Schotterstraßen bei maximal 10 km/h benutzt werden. Nur an Hängen von 16,7 Grad oder weniger benutzen.

WARTUNG UND PFLEGE

Wie bei jeder Maschine, stellt die Wartung Ihrer Schubkarre die beste Leistung und lange Lebensdauer sicher. Befolgen Sie diese Anweisungen, um Ihre Schubkarre im bestmöglichen Zustand zu halten.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Muttern, ziehen Sie sie nach Bedarf fest. Überprüfen Sie die Kunststoffteile regelmäßig auf Risse oder Brüche.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Luftdruck aller drei Reifen. Halten Sie den Reifendruck zwischen 28 und 30 pounds per square inch (psi).

▲ WARNUNG

Pumpen Sie die Reifen niemals zu stark auf. Wenn Sie die Reifen zu stark aufpumpen, könnte sie explodieren und schwere Verletzungen verursachen.

- Versuchen Sie nicht Ihre Schubkarre zu benutzen, wenn es nass oder verschneit ist. Spritzen Sie die elektrischen Bereiche Ihrer Schubkarre nicht mit einem Schlauch ab. Wasser und Feuchtigkeit in dem Motoren und elektrischen Schaltern kann zu Korrosion führen und deren Ausfall verursachen. Vergessen Sie nicht, das ist eine elektrische Maschine!
- Waschen Sie Ihre Schubkarre mit einem milden KFZ Reinigungsmittel und Wasser und einer weichen Bürste oder einem Lappen. Verwenden Sie keine alkalischen Seifen oder einen Hochdruckreiniger an Ihrer Schubkarre.

AUFBEWAHRUNG IHRER SCHUBKARRE

- Lagern Sie Ihre Schubkarre drinnen oder unter einer Schutzabdeckung.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie die Schubkarre einlagern. Wenn Sie Ihre Schubkarre längere Zeit aufbewahren, laden Sie immer wieder den Akku. Einmal im Monat ist ein guter Erfahrungswert.
- Lagern Sie Ihre Schubkarre in trockener Umgebung. Wasser beschädigt Ihre Schubkarre und den Akku.
- Lagern Sie Ihre Schubkarre nicht in der Nähe von Chemikalien (wie Dünger) oder organischen und anderen Lösungsmitteln. Diese Produkte sind oft sehr korrosiv und können bleibende Schäden an Ihrer Schubkarre verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Lagern Sie Ihre Schubkarre nicht in der Nähe von Hitze, Funken oder offenen Flammen auf.

ÖLWECHSEL

Um die beste Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihres Produktes zu gewährleisten, wechseln Sie bitte das Öl jedes halbe Jahr in dem ersten Jahr, und jedes Jahr für die restlichen Jahre.

Ablassen des öls *Siehe Abbildung 11.*

- Entfernen Sie die Ablassschraube (16) mit einem Schraubenschlüssel und lassen das Öl ab.
- Nachdem das Öl abgelassen ist, schrauben Sie die Ablassschraube wieder ein.

Einfüllen von öl *Siehe Abbildung 12.*

- Entfernen Sie den Ölstopfen (19) mit einem Schraubenschlüssel.
- Füllen Sie Öl in das Einfüllloch. Das Ölvolumen ist ungefähr 150 ml.
- Schrauben Sie den Ölstopfen wieder ein.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Die Schubkarre fährt nicht.	Der Akku ist nicht richtig montiert.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Lasche auf der Oberseite des Akkupacks eingerastet ist.
	Die Auslösesperre ist abgelaufen.	Drücken und halten Sie die Auslösesperre und dann den Daumenschalter für 4 Sekunden.
	Stromschalter ausgeschaltet.	Schalten Sie den Stromschalter an.
	Das Kontrollfeld ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Die Schubkarre bewegt sich nur schwerfällig.	Die Akkuladung ist niedrig.	Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen auf.
	Der Akku ist alt und kann nicht mehr voll aufgeladen werden.	Ersetzen Sie den Akku mit einem neuen 82 Volt Akku.
	Zu viel Gewicht oder der Hang ist zu steil.	Verringern Sie das Gewicht und der Schubkarre; an weniger steilen Hängen benutzen.
Manchmal fährt die Schubkarre, manchmal nicht.	Beschädigte oder abgenutzte elektrische Schalter.	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Geräusche aus dem Getriebe.	Beschädigtes oder abgenutztes Getriebe	Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Snapper tools. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

Gracias por adquirir un producto Snapper tools.

Guarde este manual para futuras referencias

USO PREVISTO

Esta carretilla es una herramienta de jardín pensada para llevar tierra, hierba, etc. dentro de un uso doméstico.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA

Cuando use aparatos eléctricos de jardinería, siempre deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo:

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones de la etiqueta de la carretilla y de esta guía. Familiarícese bien con los mandos y con el uso adecuado de la carretilla antes de empezar.
- Permita que operen la carretilla solo a aquellas personas responsables que comprendan bien estas instrucciones. Nunca deje a los niños operar la carretilla.
- Tenga especial cuidado cuando se acerque a esquinas sin visibilidad, matorrales, árboles u otros objetos que puedan taptarle la visión.
- Póngase zapatos con suelas con estrías y antideslizantes. Si tiene zapatos de seguridad, póngaselos. No utilice la carretilla descalzo o con sandalias descubiertas.
- Si en algún momento no está seguro de algo que vaya a hacer, no lo haga.
- Revise cuidadosamente la zona en la que va a utilizar la carretilla y retire todas las piedras, palos, cables, accesorios de mascotas o juguetes de jardín y cualquier otro objeto que pueda atropellar. Tenga cuidado también con los agujeros, baches, montículos, tocones y otros posibles riesgos.
- Utilice la carretilla únicamente durante el día o en zonas bien iluminadas con luz artificial.
- No ponga las manos o los pies cerca o debajo de las ruedas.
- Nunca opere la carretilla bajo la lluvia ni sobre la hierba alta mojada. Recuerde, esta carretilla es eléctrica.
- No opere la carretilla si no arranca con normalidad.
- Manténgase alerta y preste atención a lo que está haciendo.
- Asegúrese siempre de que está en equilibrio, en una superficie estable.
- No opere la carretilla si está cansado o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.
- No utilice la carretilla para ningún trabajo que no sean aquellos para los que ha sido concebida.
- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio recomendados por los fabricantes.
- No modifique la carretilla de ningún modo. Las modificaciones anulan la garantía.
- Tenga extremo cuidado cuando opere sobre un terreno irregular y con pendientes y asegúrese de caminar sobre tierra firme y sólida.
- No tire de la carretilla hacia atrás cuando tenga puesta la marcha adelante. Esto puede dañar el motor y estropear el engranaje.
- Evite dañar el motor y el engranaje. No coloque nada a remolque de la carretilla ni la sobrecargue.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Coloque la carga uniformemente en el balde de la carretilla.
- Tenga cuidado cuando avance sobre una pendiente.
- No utilice esta herramienta si el interruptor de arranque no funciona correctamente.

▲ ADVERTENCIA

No opere la carretilla en la carretera.

- No cruce las pendientes empinadas; avance siempre hacia arriba y hacia abajo.
- No la utilice en pendientes de más de 16.7 grados.
- Aparque en superficies niveladas para tener más estabilidad cuando vaya a cargar y descargar.
- Límite de peso: 100 kg en superficies de cemento niveladas. La sobrecarga puede provocar lesiones y dañar la carretilla de forma permanente.
- Cargue solo el peso que pueda controlar cuando la máquina esté en movimiento.
- Nunca lleve pasajeros.
- Utilice solo baterías Briggs & Stratton.
- No utilizar si el botón de avance/retroceso, el interruptor de encendido/apagado o el botón de seguridad no funcionan correctamente.
- Tenga cuidado al operar la carretilla en condiciones húmedas.
- No opere la carretilla en atmósferas explosivas como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. En caso de duda, espere que el polvo se asiente antes de usarla.
- Antes de utilizarla, asegúrese de que la zona está despejada y de que no hay personas en medio. No permita a los niños, transeúntes o animales estar en su área de trabajo cuando la carretilla esté en movimiento.
- No cargue la carretilla bajo la lluvia ni en lugares húmedos.
- Quite o desconecte la batería antes del mantenimiento, limpieza.
- Utilice solo baterías de los siguientes tipos y tamaños: BSB2AH82 (2 amperios/hora), BSB4AH82 (4 amperios/hora) o BSB5AH82 (5 amperios/hora), y cargador Briggs & Stratton BSRC82 o BSSC82.
- No tire la(s) batería(s) al fuego. La celda podría explotar. Compruebe la normativa local si existen instrucciones de desecho especiales.
- No abra ni desmonte la(s) batería(s). El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daño a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- Tenga cuidado al manipular las baterías para que no se produzca ningún cortocircuito con materiales conductores como anillos, pulseras y llaves. La batería o el conductor pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras.
- Vístase adecuadamente - No use ropa suelta o joyas, ya que podrían quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado sólido cuando se trabaje al aire libre. Use un protector que cubra el cabello para agarrarlo.
- Utilice gafas de seguridad.
- No fuerce el aparato - La tijera podadora hará un trabajo mejor y con menos probabilidad de riesgo de daños a la tasa para la que ha sido diseñada.
- Guarde el aparato en áreas cubiertas - Cuando no esté en uso, los aparatos deberán almacenarse en lugares cubiertos, secos, o bajo llave - fuera del alcance de los niños.
- Compruebe que no haya piezas dañadas - Antes de utilizar el aparato, la protección o cualquier pieza que esté dañada debería comprobarse cuidadosamente para determinar

Español (Traducción de las instrucciones originales)

que funciona correctamente y que realiza sus funciones. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Un protector u otra pieza que esté dañada debería ser reparada o reemplazada por un Centro de servicio autorizado a menos que se indique otra cosa en el manual.

- No realice sobreesfuerzos. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga ser descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten la manipulación y el control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.

▲ ADVERTENCIA

No opere la carretilla en la carretera.

MIENTRAS SE MUEVE EN UNA PENDIENTE

▲ ADVERTENCIA

Las cuestas son un factor principal relacionado a los accidentes por resbalones y caídas que pueden causar lesiones severas. Todas las pendientes requieren precaución. Si se siente inseguro en una pendiente, no conduzca sobre ella.

- Tenga cuidado con agujeros, baches o montículos. En los terrenos irregulares,

evite girar demasiado la carretilla. La hierba alta puede tapar obstáculos.

- Cuando baje una pendiente, lleve siempre la carretilla con la velocidad corta y despacio. La fricción del motor le ayudará a controlar mejor la carretilla.
- Tenga cuidado cuando suba una pendiente con una carga pesada. Si la carretilla está sobrecargada, el fusible de seguridad puede saltar y hacer que la carretilla se le vuelque encima, lo que puede provocar lesiones graves.
- No gire en las pendientes a menos que sea necesario, y si gira hágalo despacio y de forma gradual.
- No se mueva cerca de bajadas, zanjas o terraplenes. La carretilla podría volcarse de repente si una rueda pisa el borde de un precipicio o una zanja y este cede.
- No aparque la carretilla en colinas o pendientes empinadas.

NIÑOS

▲ ADVERTENCIA

Esto NO es un juguete. Los niños menores de 14 años tienen prohibido operar la carretilla.

- Puede ocurrir un accidente trágico si el operador no se da cuenta de la presencia de niños. Mantenga a los niños apartados de la zona de trabajo y bajo la atenta vigilancia de un adulto responsable. Esté alerta y apague la carretilla si un niño entra en la zona de trabajo. Mire detrás y debajo para ver si hay niños pequeños antes de y mientras conduce marcha atrás. Tenga extremo cuidado cuando se acerque a esquinas sin visibilidad, portales, matorrales, árboles u otros objetos que puedan impedirle ver a un niño que pudiera entrar corriendo en la zona de trabajo.
- No deje que niños menores de 14 años operen la carretilla. Los niños de 14 años o más deben leer y comprender las instrucciones de funcionamiento y las

Español (Traducción de las instrucciones originales)

normas de seguridad de este manual, entrenarse y estar bajo la supervisión de sus padres.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Por motivos de seguridad, la batería solamente puede ser utilizada a temperaturas de -14°C a 45°C para descarga, y de 6 a 40°C para carga.
- La tensión de carga debe ser inferior a los 84 V.
- La corriente de carga de BSB5AH82 (5 amperios/hora) debe ser menor que 30 A. La corriente de carga de BSB4AH82 (4 amperios/hora) debe ser menor que 30 A. La corriente de carga de BSB2AH82 (2 amperios/hora) debe ser menor que 30 A.
- Para herramientas a batería:
 - Instrucciones relativas a la carga de la batería, al intervalo de temperatura ambiente para el uso y almacenamiento de la herramienta y de la batería, e intervalos de temperatura ambiente recomendada para la el funcionamiento del sistema de carga;
 - Para una herramienta a batería utilizada con un módulo de batería desmontable o separable: instrucciones relativas a los módulos de batería compatibles, como número de catálogo, número de serie o equivalente;
 - Instrucciones relativas a los cargadores de batería compatibles, como número de catálogo, número de serie o equivalente;

NOTA En Europa (EN 62841-1) son de aplicación los siguientes requisitos: para herramientas a batería con batería integral:

- Cerciórese de que el interruptor esté bloqueado o en posición "parada" antes de colocar la batería. Si introduce una batería en una herramienta encendida, puede provocar accidentes.

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería incompatible puede crear un riesgo de incendio.
- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico.** Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- No exponga el módulo de la batería ni la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.
- Siga todas las instrucciones de carga, y absténgase de cargar el módulo de la batería o la herramienta fuera de los intervalos de temperatura especificados en las instrucciones.

ASISTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

Modificar el sistema eléctrico podría provocar un incendio y causar lesiones graves. No lo haga.

- Utilizar otros componentes que no sean los suministrados podría provocar sobrecalentamiento, fuego o explosión.

Español (Traducción de las instrucciones originales)









- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha.
- Mantenga las tuercas y pernos apretados y el equipo en buenas condiciones.
- Mantenga las ruedas de la carretilla libres de hierba u otros restos que puedan acumularse.
- Mantenga la carretilla limpia y seca. Para limpiar la carretilla, utilice un paño húmedo o una esponja con jabón o detergente suave. Nunca utilice gasolina, disolventes u otros productos a base de petróleo o disolventes para limpiar la carretilla.
- Cuando no esté en uso, guárdela en el interior, en un lugar seco.
- Servicing requires extreme care and El mantenimiento requiere de un especial cuidado y conocimiento y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para las operaciones de mantenimiento, sugerimos que lleve el producto al **CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO** más cercano para su reparación. Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y úselas para instruir a los demás que pueden utilizar este producto. Si presta la unidad a alguien, préstele también las instrucciones.



SÍMBOLO

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser usados en este producto. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.


SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
V	Tensión eléctrica
A	Amperios

	Hertzios
	Vatios
	Hora
	Tipo de corriente
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del usuario antes de utilizar este producto.
	Precauciones para su seguridad.
	No utilice la unidad en pendientes superiores a 16.7°.
	No exponga la máquina a la lluvia o humedad.

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

	PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	AVISO	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

ENVIRONMENTAL PROTECTI



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.



La recogida selectiva de productos usados y embalajes permite que los materiales se reciclen y vuelvan a utilizarse. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Batteries



Al final de su vida útil, tire las baterías con el debido cuidado para nuestro medio ambiente. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de ión-litio.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Carro de transporte	ESXDUC82
Clasificación	Tensión nominal: 72 V Potencia nominal: 300 W
Capacidad de carga	220lbs (100kg)
Presión de inflado	30 psi máx.
Peso (solo de la herramienta)	40kg(±2kg)
Capacidad (volumen)	106L / 3.74CUFT
Longitud	51.8" (131.5cm)
Ancho	26.4" (67cm)
Altura	43.3" (110cm)
Velocidad	Alto 4.2 Km/h (±0.5 Km/h) / 2.60 mph (± 0,31 mph) Baja: 3,0 Km/h (± 0.5 Km/h) / 1,86 mph (± 0,31 mph) Marcha atrás: 2.4Km/h (± 0.5 Km/h) / 1.49 mph (± 0,31 mph)
Neumático delantero	12x5-6" Rueda neumática
Neumático trasero	Rueda pivotante sólida de 8"
Tipo de aceite	Líquido para transmisión automática
Capacidad de aceite	150ML

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Nivel de presión sonora garantizado	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Nivel de potencia acústica garantizado	LpA :65 dB(A), K=3.0
Nivel de vibración	≤2,5 m/s ²

Limitación de responsabilidad: * La tensión máxima inicial de la batería (medida en vacío) es de 82 voltios. La tensión nominal es de 72 V.

DESCRIPCIÓN

La máquina consta de los siguientes componentes principales (*Véase la figura 1*):

1. Botón de avance/retroceso
2. Botón de bloqueo
3. Botón de velocidad alta/baja
4. Interruptor de encendido
5. Accionador de pulgar
6. Cubierta de la batería
7. Mango superior
8. Balde
9. Palanca para soltar el balde
10. Rueda pivotante
11. Rueda delantera
12. Barra de tracción
13. Conjunto de perillas

MONTAJE

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Revise el producto con atención para

asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.

- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

⚠ ADVERTENCIA

Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

LISTA DE EMBALAJE

- Carretilla autopropulsada
- Montaje del mango
- Perillas y pernos en U
- Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modi car este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

ACOPLE EL MANGO SUPERIOR

Véase la figura 2.

- Deslice el mango superior por los tubos del mango inferior del conjunto del balde. Asegúrese de que los orificios de los pernos están alineados.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Introduzca un perno en U(13-1) desde el exterior del mango, pasándolo por el orificio por donde los mangos superior e inferior se conectan.
- Una vez que el perno en U (13-1) ha traspasado completamente el conjunto del mango, apriételo bien.
- Acople el otro lado del mango del mismo modo.

UTILIZACIÓN

▲ ADVERTENCIA

Usted es el responsable de controlar y dirigir la carretilla una vez que está en movimiento. Agarre el mango con seguridad antes de moverse. Asegúrese de que está listo para moverse con la carretilla antes de pulsar el botón de encendido/apagado y el botón de seguridad. Mantenga el mango sujeto con firmeza una vez que empiece a moverse.

CARGAR LA CARRETILLA

Cargue la carretilla con cuidado; esparza la carga de manera uniforme por el balde. El balde admite hasta 100 kg. Cuando suba o baje una colina, limite la carga a 100 kg. Si cree que lleva demasiada carga, saque de la carretilla una parte del material.

INSTALAR LA BATERÍA Ver figura 3.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Alinee la ranura situada dentro del panel con la pestaña de la batería.
- Asegúrese de que la batería está bien colocada en su compartimento.
- Inserte la llave de la batería (14).
- Cierre la cubierta de las pilas.

EXTRAER LA BATERÍA Ver figura 3.

- Sitúe el interruptor de arranque en la posición "OFF" para parar el producto.
- Abra la compuerta de la batería para

tener acceso a la batería.

- Retire la llave de la batería(14).
- Suelte la traba que está en la parte trasera de la batería para sacarla.
- Retire el paquete de batería.

▲ ADVERTENCIA

Quando vaya a colocar la batería en la herramienta, asegúrese de que la pestaña levantada de la batería está alineada con la ranura situada dentro de la herramienta y que se cierra correctamente. Colocar la batería de forma incorrecta puede dañar los componentes internos.

BLOQUEO/DESBLOQUEO DEL FRENO Véase la figura 4.

- Pise el freno (15), estará bloqueado, y la carretilla se parará.
- Pise el freno otra (15) vez y se desbloqueará.

NICIO Véase la figura 5.

- Para utilizar la carretilla coloque el interruptor de encendido en la posición el "ON".

AVANZAR/RETROCEDER

Véase la figura 6.

- Seleccione marcha adelante/marcha atrás
- Seleccione velocidad elevada/baja.
- Pulse el botón de bloqueo (2). (Debe proceder al paso 4 antes de que transcurran 4 segundos.) Si no pulsa el accionador de pulgar (5) en un plazo de 4 segundos, la unidad no se pondrá en marcha y será necesario volver a pulsar el botón de bloqueo.
- Empuje el accionador de pulgar (5) hacia abajo para poner en marcha el carro.

NOTA: Puede volver a pulsar el accionador de pulgar (5) para volver a arrancar el carro antes de que transcurran 30 segundos

Español (Traducción de las instrucciones originales)

después de haberlo soltado. Muévase marcha atrás solo para distancias cortas. Si tiene que recorrer mucha distancia, gire la carretilla y avance hacia adelante.

⚠ ADVERTENCIA

Al desplazarse marcha atrás. Tenga cuidado. échese atrás y prepárese para caminar hacia atrás. Considere quedarse a un lado de la carretilla hasta que se acostumbre al movimiento hacia atrás.

DETENER Véase la figura 7.

- Suelte el accionador de pulgar. Debido al impulso, es posible que el carro siga moviéndose un poco después de soltar el accionador de pulgar. No suelte el manillar hasta que el carro se haya detenido completamente. Aparque el carro en un lugar llano para evitar que se desplace solo.
- Ponga el interruptor de encendido en la posición de "OFF". Quite la batería y guárdela en un lugar seguro para evitar el uso no autorizado de la carretilla.

DESCARGA DE LA CARRETILLA

Véase la figura 8.

- Pare la carretilla
- Pise el freno (15) para evitar que el carro se mueva accidentalmente.
- Apriete la palanca del balde (9) para soltarlo.
- Sujete los mangos del balde para levantarlo y descargarlo.

USO DE LA BARRA DE TRACCIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice la barra de tracción en una carretera. Nunca ponga en marcha el carro cuando utilice la barra de tracción.

⚠ ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de remolque en el manual del tractor o del cortacésped ZTR.

Instalación de la barra de tracción Véase la figura 9

1. Extraiga el pasador R (18) y retire todo el conjunto del pasador (17) de la barra de tracción.
2. Estire al máximo la barra de tracción.
3. Alinee el orificio de la barra de tracción con el orificio del tractor o el cortacésped ZTR.
4. Vuelva a insertar el conjunto del pasador, asegurándose de que la barra de tracción esté firmemente asegurada.

Remove the drawbar véase la Figura 10

1. Extraiga el pasador R (18) y retire todo el conjunto del pasador (17).
2. Pliegue la barra de tracción.
3. Vuelva a insertar el conjunto del pasador, asegurándose de que la barra de tracción esté inmovilizada en el carro.

⚠ ADVERTENCIA

Quando sea remolcado con la barra de remolque, el carro solamente puede circular sobre terreno pavimentado o una superficie de grava a una velocidad máxima de 10 km por hora. Al remolcarlo en cuestas, la inclinación máxima admisible es de 16,7 grados.

MANTENIMIENTO

Como ocurre con cualquier máquina, el mantenimiento de la carretilla garantiza su mejor rendimiento y amplía su vida útil. Siga estos procedimientos para que la carretilla siga funcionando con la mayor eficiencia.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Revise todos los tornillos y tuercas con regularidad cuando sea necesario. Compruebe si las piezas de plástico tienen grietas o roturas con regularidad.
- Compruebe la presión de los tres neumáticos con regularidad. Mantenga la presión de los neumáticos entre 28 y 30 psi.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca infle excesivamente los neumáticos. Si lo hace, podrían explotar, causando heridas graves.

- Intente no utilizar la carretilla cuando haya humedad o nieve. No rocíe las zonas eléctricas de la carretilla con una manguera. El agua y la humedad en el motor y los interruptores eléctricos puede causarles corrosión y, por tanto, provocarles un fallo.
- Lave la carretilla con agua y un detergente para automóviles suave utilizando un cepillo suave o un trapo. No utilice jabones alcalinos ni lave la carretilla a presión.

GUARDAR LA CARRETILLA

- Guárdela dentro o debajo de una cubierta protectora.
- Cargue la batería antes de guardar la carretilla. Cuando guarde la carretilla durante un período de tiempo prolongado, cárguela a menudo. Una vez al mes es una buena periodicidad.
- Guarde la carretilla en un entorno seco. El agua dañará la carretilla y la batería.
- No guarde la carretilla cerca de productos químicos (como fertilizantes) ni de disolventes orgánicos o de otro tipo. Estos productos suelen ser altamente corrosivos y pueden dañar la carretilla de forma permanente.
- No guarde la carretilla cerca de fuentes de calor, chispas o llamas abiertas.

CAMBIE EL ACEITE

Para sacar el máximo rendimiento a este producto y prolongar su vida útil, el primer año de servicio cambie el aceite cada seis meses, y en los demás años, cada 12 meses.

Drenaje del aceite Véase la figura 11.

- Quite el tapón de drenaje (16) con una llave para drenar el aceite.
- Una vez drenado, enrosque el tapón de nuevo en su sitio.

Rellenar el aceite Véase la figura 12.

- Quite el tapón del aceite (17) con una llave.
- Refill the oil from the oil hole. The oil capacity is about 150 ml.
- Vuelva a enroscar el tapón en su sitio.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
La carretilla no funciona.	La batería no está correctamente instalada.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos del fondo del pack de la batería encajan en su lugar.
	Se ha agotado el tiempo de espera del botón de bloqueo.	Pulse el botón de bloqueo y, sin soltarlo, mueva el accionador de pulgar antes de que transcurran 4 segundos.
	El interruptor de arranque está en la posición OFF.	Accione el interruptor de arranque.
	El controlador está dañado.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado
La carretilla no tiene fuerza.	La batería está baja.	Cargue el módulo de la batería siguiendo las instrucciones.
	La batería está vieja y no se carga del todo.	Sustituya la batería por una nueva de 82 voltios.
	Demasiado peso o cuestas demasiado empinadas.	Reduzca el peso de la carga; desplace por cuestas menos empinadas.
Sometimes the utility cart runs, but other times it does not.	Interruptores eléctricos dañados o gastados.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado
La carretilla funciona algunas veces y otras no.	Módulo de caja de engranajes dañado o gastado.	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses Snapper tools töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.

Täname Teid Snapper tools toote ostmise eest.

Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks alles

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See käru on praktiline töövahend, mis on ette nähtud mulla, rohu jne vedamiseks kodus majapidamises.

ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

▲ HOIATUS

Elektriliste abiseadmete kasutamisel aiatöödel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et alandada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu.

- Lugege kärul ja selles juhendis esitatud juhised läbi, tõlgendage need enda jaoks ja järgige neid. Enne töö alustamist õppige põhjalikult tundma kõiki käru juhtseadiseid ja nende kasutusnõudeid.
- Lubage käru kasutada vaid neil, kes on käru kasutamise juhistest täielikult aru saanud. Ärge lubage mingil juhul lastel käru kasutada.
- Olge eriti ettevaatlik lähenedes pimedatele nurkadele, okstele, puudele ja muudele objektidele, mis teie nähtavust võivad varjata.
- Kandke mittelibsevate taldadega jalanõusid. Kõige parem on kanda turvajalaseid. Ärge kasutage käru paljajalu ega kandke lahtisi sandaale.
- Kui te pole mõnes toimingus kindel, siis ärge seda tehke.
- Kontrollige käru kasutamise ala hoolikalt üle ja eemaldage kõik kivid, vaiad, traadid, lemmikloomade mänguasjad ja murul mänguasjad ning teised esemed, mis võivad takistada. Pange tähele

aukusid, roopaid, kõrgendikke, kändusid ja muid võimalikke ohtusid.

- Kasutage käru ainult päevavalguses või hästivalgustatud kohas.
- Ärge jätke oma käsi või jalgu pöörlevate rataste lähedusse või alla.
- Ärge mingil juhul kasutage käru vihmas või pikas märjas rohus. Hoidke meeles, et see on elektriline käru
- Ärge proovige käru käivitada kui see ei tööta või ei seisku nõuetekohaselt.
- Olge töötamisel tähelepanelik ja keskendunud.
- Tagage endale kindel jalgealune.
- Ärge kasutage käru siis, kui te olete väsinud, uimastite või alkoholi mõju all.
- Ärge kasutage seda käru ühekski tööks, milleks see ei ole ette nähtud.
- Kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Ärge käru mingil viisil ümber ehitage. Muutmiste korral kaotab garantii kehtivuse.
- Sõites käruga ebatasasel pinnal või kallakul olge väga tähelepanelik, et tagada endale tugev ja kindel toetus maapinnale.
- Ärge tõmmake käru tagasi, kui see liigub edaspidisel käigul. See võib kahjustada mootorit ja ülekandeid.
- Püüdke vältida mootori ja veoülekannete vigastamist – ärge püüdke sellega midagi vedada ega koormake seda mingil muul viisil üle.
- Jaotage koorem kärusse ühtlaselt.
- Olge kallakutel liikumisel ettevaatlik.
- Ärge kasutage käru, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.

▲ HOIATUS

Ärge sõitke käruga teedel.

- Ärge kasutage käru suurel langustel, sõitke kallakust üles või alla otse.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Ärge kasutage kallakul, mis on üle 16,7 kraadi.
- Laadimisel ja mahalaadimisel hoidke käru horisontaalsel pinnal.
- Kaalupiirang: 220 lbs (100 kg) tasasel betoonpinnal – ülekoormamine võib põhjustada kehavigastuse või käru kahjustada.
- Vedage ainult sellist koormat, mida suudate käraga vedamise ajal kontrolli all hoida.
- Ärge mingil juhul vedage käraga inimesi.
- Kasutage ainult Briggs & Stratton akusid.
- Ärge kasutage käru, kui edasi/tagasi-nupp või toitenupp või turvanupp ei tööta nõuetekohaselt.
- Olge ettevaatlik kasutamisel märgades tingimustes.
- Ärge kasutage elektriseadmeid seal, kus on plahvatusoht, näiteks kergsüttivate vedelike ja gaaside või süttiva tolmuga kohades. Kahtluse korral laske tolmul enne kasutamist hajuda.
- Veenduge enne liikuma hakkamist, et ümbruses ei ole teisi inimesi. Ärge lubage käru kasutamise ajal lapsi ja teisi inimesi lähedusse kui käru kasutate.
- Ärge laadige käru akut vihma käes ega niiskes kohas.
- Enne käru teenindamist, puhastamist võtke aku välja.
- Kasutage vaid järgmist tüüpi ja mõõtu akut(akusid): BSB2AH82 (2 ampertundi) või BSB4AH82 (4 ampertundi) või BSB5AH82 (5 ampertundi) ja Briggs & Stratton laadija BSRC82 või BSSC82.
- Ärge visake akut (akusid) tulle. Aku võib tules plahvatada. Uurige järele, mismoodi tuleb ohtlikke jäätmeid käidelda.
- Ärge akut (akusid) avage ega osadeks lahutage. Vabanev elektrolüüt on korrodeeriv ja võib põhjustada silma- ja nahavigastusi. Allaneelamisel on see mürgine.
- Olge akudega ettevaatlik, et neid mitte lühistada voolu juhtivast materjalist esemetega, nagu sõrmused, kaelaehed ja võtmed. Aku või voolujuht võib kuumeneda ja põhjustada põletust.
- Riituge nõuetekohaselt – ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Need võivad liikuvate osade vahele kinni jääda. Väljas töötamise ajal on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindlaid jalatseid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.
- Kasutage kaitseprille.
- Ärge kasutage jõudu, see tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- Kui seadet ei kasutata, siis tuleb seda hoida kuivas, mittekättesaadavas kohas või lukustatud ruumis, nii et see ei oleks lastele kättesaadav.
- Kontrollige käru osi vigastuste suhtes enne seadme kasutama hakkamist hoolikalt üle, et kindlaks teha, kas kõik osad töötavad õigesti ning täidavad ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad kompressori tööd mõjutada. Vigastatud kaitseadised ja osad tuleb lasta parandada või asendada pädeval hooldajal, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti mainitud.
- Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja. Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. See võimaldab teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- Ärge muutuge hooletuks, kui olete seadmega korduvalt töötanud, sest siis võite muutuda liiga enesekindlaks ja hakata ohutusreegleid eirama. Hooletu tegutsemine võib põhjustada raske kehavigastuse mõne sekundi murdosa jooksul.
- Hoidke tööriista käepidemed ja

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

haardepinnad kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatus olukorras ohutult töötada ja tööriista juhtida.

▲ HOIATUS

Ärge sõitke käruga teedel.

TÖÖTAMINE KALLAKUTEL

▲ HOIATUS

Kallakud on peamine libisemist ja kukkumist põhjustav faktor, mis võib põhjustada erinevaid vigastusi. Kui tunnete, et kallakul on raske, ärge seal sõitke.

- Olge ettevaatlik aukude, roobaste ja kõrgendike suhtes. Ebatasasel teel olge ettevaatlik, et kärü ümber ei läheks. Mõned takistused võivad olla pika rohu sees.
- Kallakutest laskudes hoidke kärü madalal käigul ja kasutage vedu. Mootorpidur aitab kallakul teil hoida kontrolli kärü üle.
- Olge kallakutel raskete koormate vedamisel eriti ettevaatlik. Kui koormate kärü üle, siis võib turvakaitse rakenduda ja kärü võib veereda teie poole ja põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge pöörake kallakul vajaduseta, tehke pöörded aeglaselt ja sujuvalt.
- Ärge liikuge järsakute ja kraavide serval ning teetammidel. Kärü võib ümber minna kui ratas on üle järsaku või kraavi serva või kui serva all on õõnsus.
- Ärge parkige kärü kõrgendikul või järsul kallakul.

LAPSED

▲ HOIATUS

See ei ole mänguasi. Lapsed, kes on nooremad kui 14 aastat, ei tohi kärü kasutada.

- Kui kärü kasutaja ei võta arvesse laste ümbruskonnas viibimist, siis sellel võivad olla väga rasked tagajärjed. Hoidke lapsed tööpiirkonnast eemal ja laske neid kellegi teise täiskasvanu poolt jälgida. Kui laps tuleb kärü liikumisteele, olge tähelepanelik ja peatage kärü liikumine. Tagurdades vaadake seljataha ja alla, et veenduda, et väikesed lapsed pole ohus. Olge eriti ettevaatlik lähenedes pimedatele nurkadele, läbipääsudele, okstele, puudele ja muudele objektidele, mis teie nähtavust võivad varjata ja kust laps võib teile ette joosta.
- Ärge laske lastel, kellel on alla 14 eluaasta kärü kasutada. Üle 14 aasta vanused lapsed peavad käesoleva kasutusjuhendi kasutus- ja ohutusjuhised läbi lugema ning neid tuleb vanemate poolt õpetada ja kärü kasutamise ajal jälgida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ohutuse tagamiseks võib akut kasutada temperatuuril -14 kuni 45°C ja seda tuleb laadida temperatuuril 6 kuni 40°C.
- Laadimispinge peab olema alla 84 V.
- Aku BSB5AH82 (5 ampertundi) laadimisvool peab olema alla 30 A. Aku BSB4AH82 (4 ampertundi) laadimisvool peab olema alla 30 A. Aku BSB2AH82 (2 ampertundi) laadimisvool peab olema alla 30 A.
- Akutoitega tööriistadele kehtivad järgmised nõuded.
 - Akude jaoks peavad olema juhised laadimise, ümbritseva keskkonna temperatuuri kohta, aku kasutamise ja hoiustamise kohta

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ja laadimissüsteemi soovitatava ümbritseva temperatuuri kohta.

- Eemaldatava või eraldatava akuga tööriista jaoks peavad olema esitatud järgmised andmed: juhised nõuetekohase aku tuvastamiseks, näiteks katalooginumber, samaväärse aku seerianumber.
- Juhised nõuetekohase laadija kohta, näiteks kataloogi number, seerianumber või samaväärse laadija andmed.

MÄRKUS Euroopas (EN 62841-1) on lisaks nõutavad järgmised andmed:

- Veenduge, et lüliti on enne aku ühendamist väljalülitatud asendis. Aku ühendamine sisselülitatud tööriistale võib põhjustada õnnetuse.
- Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akupaketiga mittesobiva laadija kasutamine võib põhjustada tuleohtu.
- Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.** Väljapritstiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- Ärge jätke akupaketti või tööriista tule või kuumade esemete lähedusse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupaketti või tööriista väljaspool temperatuuripiirkonda, mis

on esitatud juhendis.

TEENINDAMINE

⚠ HOIATUS

Elektrisüsteemi ümberehitamine võib põhjustada tulekahju ja see võib tekitada tõsise kehavigastuse. Ärge seda tehke.

- Muu kui komplektis oleva seadme kasutamine võib põhjustada ülekuumenemise, tulekahju või plahvatuse.
- Ärge mingil juhul tehke reguleerimistõid või püüdke parandada käru sel ajal kui mootor töötab.
- Jälgige, et kõik mutrid ja poldid on kinni keeratud ning hoidke seadet heas töökorras.
- Hoidke oma käru rattad puhtad rohust, lehtedest ja muust kinnijäänud prahist.
- Hoidke käru puhta ja kuivana. Kasutage käru puhastamiseks lahja puhastusvahendis niisutatud lappi või käsna. Ärge mingil juhul kasutage bensiini, lahjendit või muud naftasaaduste põhist või lahustipõhist pesuvahendit.
- Kui käru pole kasutusel, siis tuleb seda hoida kuivas ruumis.
- Hooldamine nõuab ülimalt ettevaatust ja teadmisi ning seda tohivad teha vaid pädevad hooldustöötajad. Hoolduseks soovitame viia käru lähimasse **VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE**. Kasutage remontimisel ainult täpselt sobivaid varuosi.





Säilitage need juhendid. Vaadake neid sageli ning kasutage neid teiste selle toote kasutajate juhendamiseks. Kui seadme välja laenutate, siis andke käesolev juhend kaasa.

SÜMBOL


Sellel tootel võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

SÜMBOLID	TÄHENDUS/ SELGITUS
V	Pinge
A	Amper
Hz	Hertz
W	Watt
min	Aeg
---	Voolu tüüp ja toitevõrgu andmed
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne selle toote kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja selle juhistest aru saama.
	Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.
	Ärge töötage kallakul, mille kalle on üle 16.7°.
	Ärge jätke muruniidukit vihma kätte või märga kohta.

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRK-SÕNA	TÄHENDUS
	OHT.	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.

	HOIATUS	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigas tusega.
	ETT E- VAA- TUST!	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdu-kate kehavigastu stega.
	MÄRKUS	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjusta-da varakahju.

KESKKONNAKAITSEON



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.



Kasutusest kõrvaldatud toodete ja pakendi sorteerimine võimaldab materjale ümber töödelda ja taaskasutada. Ümbertöödeldud materjalide taaskasutus aitab vältida keskkonnareostust ja vähendab uue tooraine vajadust.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Batteries



Li-ion

Kui toiteelementide kasutusega lõpeb, tuleb need utiliseerida, et keskkonda säästa. Toiteelement sisaldab materjale, mis on teile ja keskkonnale ohtlikud. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitiumioonakusid.

TEHNINĒS SĀLYGOS

Elektriline aiakāru	ESXDUC82
Nimiandmed	Nimipinge: 72 V Nimivõimsus: 300 W*
Kandevõime	220lbs (100kg)
Rehvirõhk	30 PSI max
Mass (ainult kāru)	40kg(±2kg)
Mahutavus (maht)	106 L / 3,74 CUFT
Pikkus	51.8" (131.5cm)
Laius	26.4" (67cm)
Kõrgus	43.3" (110cm)
Kiirus	Kõrge: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2.60 mph (± 0.31 mph) Madal: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0.31 mph) Tagurpidi: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) 1,49 mph (± 0.31 mph)
Esirehv	12x5.0-6" õhkrehv
Tagarehv	8" täiskumm rullratas
Õli tüüp	Automaatkäigukasti õli
Õli maht	150ML
Garanteeritud helirõhu tase	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garanteeritud helivõimuse tase	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibratiooni tase	≤2,5 m/s ²

Lahtiütlus. * Maksimaalne aku algne pinge on 82 volti (möödetud ilma koormuseta). Nimipinge on 72 V.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KIRJELDUS

Käru koosneb järgmistest põhiosadest (Vaadake joonist 1):

1. Edasi-/tagasikäigu nupp
2. Vabastusnupp
3. Madal kiirus / Kõrge kiirus“-nupp
4. Toitelüliti
5. Laba
6. Patareipesa kate
7. Ülemine käepide
8. Vann
9. Vanni vabastushoob
10. Rullik
11. Esiratas
12. Veotiisel
13. Käsikruvi

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.
- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

▲ HOIATUS

Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

PAKKELEHT

- Edasiveoga käru

- Käepideme sõlm
- Käsikruvid ja U-poldid
- Kasutusjuhend

▲ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

▲ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärikasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

ÜLEMISE KÄEPIDEME KINNITAMINE

Vaadake joonist 2.

- Lükake ülemine käepide alumiste käepidemete torude sisse. Ühitage poldiavad.
- Pange U-polt (13-1) väljaspoole käepidet sobitades selle läbi poldiava, kus ülemine ja alumine käepide kinnituvad
- Kui U-polt (13-1) on täielikult läbi koostu keerake nupp (13-2) tugevasti kinni.
- Tehke sama teisel poolel.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**KASUTAMINE****▲ HOIATUS**

Kui käru liigub, siis hoidke seda kontrolli all ja juhtige seda soovitud suunas. Enne liikuma hakkamist haarake käepidemest tugevasti kinni. Enne kui vajutate Sees/Väljas-nuppu ja lukustus-nuppu veenduge, et olete valmis liikuma hakkamiseks. Sõidu ajal hoidke käepidemetest tugevasti kinni.

KÄRU KOORMAMINE

Olge laadimisel ettevaatlik, jaotage koormus vanni ühtlaselt. Käru kandevõime on 220 naela (100 kilo) Kui liigute mäest üles-alla laadige kärusse vähem kui 220 naela (100 kg). Kui käru tundub raske, siis eemaldage osa lastist.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE Vaata *joonist 3.*

- Avage akupesa kate.
- Joondage paneelis olevad kõrgendatud ribad akupaketi soonega.
- Veenduge, et aku on kindlalt akupesas.
- Pange akuvõti sisse(14).
- Sulgege akupesa kaas.

AKU EEMALDAMINE Vaata *joonist 3.*

- Käru seiskamiseks vajutage toitelüliti asendisse VÄLJAS.
- Avage akuluuk, et saada ligipääs akupesale.
- Eemaldage akuvõti (14).
- Akupaketi eemaldamiseks vajutage akupaketi tagaosal olevale lukustile.
- Võtke akupakett välja.

▲ HOIATUS

Aku kohalepanekul veenduge, et aku ribi oleks joondatud akupesa soonega ja aku lukustub kindlalt kohale. Aku ebaõige paigaldus võib siseosi vigastada.

PIDURI RAKENDAMINE JA LAHTI RAKENDAMINE

Vaata joonist 4.

- Piduri rakendamiseks vajutage pidurile (15) ja käru seiskub.
- Piduri lahti rakendamiseks vajutage pidurile (15) uuesti.

KÄIVITAMINE Vaata *joonist 5.*

- Käru kasutamiseks lülitage lüliti (4) asendisse SEES.

EDASILIIKUMINE JA TAGURDAMINE

Vaata joonist 6.

- Valige edasi-/tagasikäik.
- Valige kiire/aeglane käik.
- Vajutage vabastusnupule (2). (4. sammu järel on viiteaeg 4 sekundit.) Kui laba (5) vajutada enne 4 sekundi möödumist, siis käru ei käivitu ja vabastusnuppu on vaja uuesti vajutada.
- Käru käivitamiseks vajutage laba (5).

MÄRKUS. Võite vajutada laba (5) uuesti 30 sekundi pärast selle vabastamist. Tagurdage ainult lühikese tee läbimiseks. Kui peate liikuma pika tee, siis pöörake ümber ja sõitke edasisuunas.

▲ HOIATUS

Tagurpidi liikumine. Olge ettevaatlik. Astuge tagasi ja olge valmis tagurpidi liikumiseks. Proovige seista käru küljel kuni harjute tagurpidi liikumisega.

PEATAMINE Vaata *joonist 7.*

- Vabastage laba. Käru võib inertsit tõttu edasi liikuda pärast seda kui olete laba vabastanud. Ärge laske käepidetest enne lahti kui käru on täielikult seiskunud. Parkige oma käru tasasele pinnale, nii et see ei saa ise liikuma hakata.
- Seadke toitelüliti asendisse VÄLJAS. Võtke aku välja ja hoidke seda ohutus kohas, et vältida käru omavolilist kasutamist.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KÄRU KOORMA MAHALAADIMINE

Vaata joonist 8.

- Peatage käru.
- Vajutage pidurile (15), et vältida käru ootamatut liikuma hakkamist.
- Vajutage vannil olevale vabastuskangile (9), et vann vabastada.
- Haarake vannil olevast käepidemest, et see üles tõsta ja last maha laadida.

VEOTIISLI KASUTAMINE

▲ HOIATUS

Ärge mingil juhul kasutage veotiisli maanteel. Ärge keerake käru veotiisli kasutamisel.

▲ HOIATUS

Järgige veduki või ZTR-i kasutusjuhendi soovitusi.

Veotiisli paigaldamine Vaadake joonist 9

1. 1Tõmmake välja R-kujuline sõrm (18) ja eemaldage sõrm (17).
2. Tõmmake veotiisel täielikult välja.
3. Ühitage veotiisli ava traktori või ZTR-i avaga.
4. Pange sõrm tagasi ja veenduge, et veotiisel on kindlalt kinnitatud.

Veotiisli eemaldamine Vaadake joonist 10

1. Tõmmake välja R-kujuline sõrm (18) ja eemaldage sõrm (17).
2. Voltige veotiisel kokku.
3. Pange sõrm tagasi ja veenduge, et veotiisel on kindlalt käru külge kinnitatud.

▲ HOIATUS

Käruga tohib veotiisli kasutada vaid betoonil või kruusateel kiirusega kuni 10 km/h. Ärge ületage kallakut üle 16,7 kraadi.

HOOLDUS

Nagu iga masina puhul tagab käru parima töö ja pika tööea selle hooldamine. Järgige esitatud protseduure, et hoida käru töös oma tiptootlusega.

- Kontrollige regulaarselt kruvide ja poltide pingust ja pingutage neid vajaduse korral. Kontrollige regulaarselt plastdetailide pragude suhtes.
- Kontrollige perioodiliselt kahes rehvis rõhku. Hoidke neis rõhku 28 kuni 30 naela ruuttolli kohta (psi).

▲ HOIATUS

Ärge neid mingil juhul liiga täis pumbake. Kui te need liiga täis pumpate, siis võivad need lõhkeda ja põhjustada sellega raske kehavigastuse.

- Ärge kasutage käru vihma- või lumesajus. Ärge laske voolikuga pesemise ajal elektrilisi osi märjaks saada. Vesi ja niiskus, mis on sattunud mootoris või lülitsisse võib põhjustada korrosiooni, mis neid rikub.
- Peske käru autodele ette nähtud pesuvahendeid kasutades pehme harja või lapiga. Ärge kasutage leelisepõhiseid seepe ja ärge kasutage kõrgsurvepumpa.

KÄRU HOIUSTAMINE

- Hoidke käru ruumis või kaitsekatte all.
- Enne hoiule panekut laadige aku. Kui panete käru hoiule pikaks ajaks, siis laadige akut perioodiliselt. Laadige akut kord kuus.
- Hoidke oma käru kuivas kohas. Vesi vigastab käru ja akut.
- Ärge hoidke käru kemikaalide (näiteks väetiste), orgaaniliste ainete ja muude lahustite läheduses. Need on tihti väga korrodeerivad ja võivad käru pöördumatult vigastada.
- Ärge hoidke käru kütteallikate, sädemete

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ja lahtise tule läheduses.

ÕLI VAHETAMINE

Käru parima toimimise tagamiseks ja tööea pikendamiseks vahetage esimesel kasutusaastal õli iga poole aasta järel ja edaspidi kord aastas.

Õli dreenimine *Vaadake joonist 11.*

- Remove the drain plug (16) with a wrench to drain the oil.
- After the oil is drained, screw the drain plug back in again.

Õliga täitmine *Vaadake joonist 12.*

- Eemaldage kork (19) võtit kasutades.
- Täitke korpus läbi ava õliga. Õli maht on umbes 150 ml.
- Keerake kork oma kohale tagasi.

Not for Reproduction

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Aiakäru ei liigu.	Aku pole nõuetekohaselt paigaldatud.	Akupaketi kinnitamisel veenduge, et lukusti klõpsab akupaketil oma kohale.
	Lukustusnupu vabastamise aeg on möödunud,	Hoidke lukustusnuppu all ja vajutage 4 sekundi jooksul labale.
	Toitelüliti on välja lülitatud.	Lülitage toitelüliti sisse.
	Juhtseade on rikkis.	Pöörduge volitatud hooldaja poole
Aiakäru liigub aeglaselt.	Aku laetuse tase on madal.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhisteile.
	Akut ei saa täis laadida.	Asendage aku uue 82-voldise akuga.
	Last on liiga raske või on kallak liiga suur.	Vähendage lasti kaalu, ärge kasutage käru suurel kallakul.
Käru mõnikord töötab, aga teinekord ei tööta.	Elektrilised lülitid on rikkis.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhisteile.
Müra käigukastis.	Käigukast on vigastatud või kulunud.	Laadige akupakett vastavalt antud laadimisjuhisteile.

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu Snapper tools korkeiden luotettavuus-, käyttöystävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

Takk for at du kjøpte et Snapper toolsprodukt.

Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä kottikärryt ovat puutarhalyökalu, jotka on tarkoitettu maan, ruohon tms. kuljetukseen kotikäytössä.

YLEISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT**▲ VAROITUS**

Sähkökäyttöisiä puutarhalyökaluja käytettäessä on aina ryhdyttävä varoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi, mukaan lukien seuraavat.

- Lue ja ymmärrä kaikki kottikärryjen tarran ja tämän oppaan ohjeet ja noudata niitä. Tunne kottikärryjen hallintalaitteet ja asianmukainen käyttö huolella ennen käyttöä.
- Anna vain vastuullisten henkilöiden, jotka ymmärtävät nämä ohjeet kunnolla, käyttää kottikärryjä. Älä koskaan anna lasten käyttää kottikärryjä.
- Ole erityisen varovainen lähestyessäsi nurkkia, pensaita, puita ja muita kohteita, jotka saattavat estää näkyvyyden.
- Käytä lipsumattomia kenkiä. Jos sinulla on turvajalkineet, käytä niitä. Älä käytä kottikärryjä paljasjaloin tai avosandaaleissa.
- Jos olet epävarma jostain toiminnosta, älä tee sitä.
- Tarkista kottikärryjen käyttöympäristö huolella ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, lemmikkitarvikkeet ja lelut sekä muut vierasesineet, joiden päälle voit

ajaa. Pane merkille myös kuoppien, urien, töyssyjen, kantojen ja muiden mahdollisten vaaratekijöiden sijainti.

- Käytä kottikärryjä vain päivänvalossa tai keinovalaistuksella hyvin valaistulla alueella.
- Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriä renkaita tai niiden alle.
- Älä koskaan käytä kottikärryjä sateessa tai korkeassa, märässä ruohikossa. Pidä mielessä, että kottikärryt ovat sähkötoimiset.
- Älä käytä kottikärryjä, jos ne eivät käynnisty tai sammu normaalisti.
- Ole valpas ja pidä työtä silmällä.
- Seiso aina tukevasti.
- Älä käytä kottikärryjä väsyneenä tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisuudessa.
- Älä koskaan käytä kottikärryjä mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoituksen mukaiseen työhön.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.
- Älä muuntele kottikärryjä millään tavoin. Muunnokset mitätöivät takuun.
- Kun käytät kottikärryjä epätasaisessa maastossa tai rinteissä, varmista huolella tukeva ja pitävä alusta.
- Älä vedä kottikärryjä taaksepäin vaihteen ollessa eteenpäin. Se voisi vahingoittaa moottoria ja rikkoa vaihteet.
- Estä moottorin ja vaihteiston vahingoittuminen – älä hinaa mitään kottikärryillä tai ylikuormita niitä.
- Jaa kuorma tasaisesti kottikärryissä.
- Ole varovainen kulkiessasi rinteissä.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.

▲ VAROITUS

Älä käytä kottikärryjä tiellä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä liiku poikkisuunnassa jyrkissä rinteissä; kulje aina ylös- tai alaspäin.
- Älä käytä 16.7 astetta jyrkemmissä rinteissä.
- Pysäköi tasapinnalle tasapainosyistä lastatessasi kärryt ja purkaessasi kuorman.
- Painorajoitus:100kg(220 lbs) tasaisella sementtipinnalla – ylikuormitus voi aiheuttaa loukkaantumisen ja saattaa vahingoittaa laitetta pysyvästi.
- Kuormaa vain sen suuruinen kuorma, jota voit hallita laitteen liikuessa.
- Älä koskaan kuljeta matkustajia.
- Käytä vain Briggs & Stratton in akkuja.
- Älä käytä tuotetta, jos eteen/ taaksepäin-painike tai virtakytkin tai turvapainike ei toimi asianmukaisesti.
- Ole varovainen märissä olosuhteissa.
- Älä käytä tuotteita räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Jos et ole varma asiasta, anna pölyn laskeutua ennen käyttöä.
- Varmista ennen liikkumista, että alueella ei ole muita ihmisiä. Älä anna lasten, sivullisten tai lemmikkien olla työalueella kottikärryjen liikuessa.
- Älä lataa laitetta sateessa tai märässä paikassa.
- Poista tai irrota akku ennen huoltoa, puhdistusta
- Käytä vain seuraavan tyyppisiä ja kokoisia akkuja: BSB2AH82 (2 ampeerituntia) tai BSB4AH82 (4 ampeerituntia) tai BSB5AH82 (5 ampeerituntia) ja Briggs & Stratton -laturi BSRC82 tai BSSC82.
- Älä altista akkuja tulelle. Ne saattavat räjähtää. Tarkista paikallisista säännöksistä erityiset hävitysohjeet.
- Älä avaa tai vioita akkuja. Vapautunut elektrolyytti on syövyttävää ja voi vioittaa silmiä tai ihoa. Se voi olla myrkyllistä nieltynä.
- Ole huolellinen käsitellessäsi akkuja, jotta ne eivät joudu oikosulkuun sellaisten johtavien materiaalien, kuten sormusten, rannekkeiden tai avainten, takia. Akku tai johdin voi ylikuumentua ja aiheuttaa palovammoja.
- Pukeudu asianmukaisesti– älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän kumikäsineitä ja asianmukaisia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Käytä suojalaseja.
- Älä pakota laitetta - se toimii parhaiten ja turvallisimmin sille suunnitellulla syöttönopeudella.
- Varastoi laite sisälle, kun se ei ole käytössä – käyttämättömän laitteen tulee olla sisätiloissa,tai lukitussa paikassa – poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkista osien kunto - ennen kuin laitteen käyttöä jatketaan, vioittuneiden osien suojat tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei häitää koneen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita.
- Älä kirkota liian kauas. Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalu on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
- Älä anna itsesi turtua laitteiden jatkuvasta käytöstä siten, että laiminlöisit laitteiden turvallisuusperiaatteet. Huolimaton toiminto voi aiheuttaa välittömän loukkaantumisen.
- Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat tekevät käytöstä vaarallista, eikä laitetta voi hallita odottamattomissa tilanteissa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**▲ VAROITUS**

Älä käytä kottikärryjä tiellä.

RINTEISSÄ AJO**▲ VAROITUS**

Rinteet ovat merkittävä syy tasapainon, menettämiseen ja kaatumiseen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Rinteessä on oltava aina varovainen. Jos rinne ei tunnu turvalliselta, älä aja siinä.

- Varo kuoppia, uria ja töyssyjä. Ole varovainen epätasaisessa maastossa, jotta kottikärryt eivät kaadu. Korkea ruoho saattaa kätkeä esteet.
- Kun ajat alas rinnettä, pidä kottikärryt aina matalalla vaihteella ja liikkeessä. Moottorijarrutus auttaa pitämään kottikärryt paremmin hallinnassa.
- Ole varovainen kuljettaessasi raskaita kuormia ylös rinnettä. Jos kottikärryt ylikuormittuvat, sulake saattaa lauaeta, jolloin kottikärryt pääsevät liukumaan sinua kohti; tämä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Älä käänny rinteissä, ellei se ole välttämätöntä, ja käänny tällöin hitaasti ja vähän kerrassaan.
- Älä aja lähellä pudotuksia, ojia tai töyräitä. Kottikärryt saattavat kaatua odottamatta, jos pyörä menee harjanteen tai ojan reunan yli tai jos reunus romahtaa.
- Älä pysäköi kottikärryjä mäelle tai jyrkkään rinteeseen.

LAPSET**▲ VAROITUS**

Tämä ei ole lelu. Alle 14-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tuotetta.

- Jos käyttäjä ei huomaa lapsia, seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Pidä lapset poissa työalueelta ja vastuullisen aikuisen valvonnassa. Ole valpas ja sammuta kottikärryt, jos työalueelle saapuu lapsi. Katso taaksesi ja alaspäin pienten lasten varalta ennen peruuttamista ja sen aikana. Ole erittäin varovainen lähestyessäsi sokeita pisteitä, ovia, pensaita, puita tai muita kohteita, jotka saattavat peittää näkyvistä lapsen, joka saattaa juosta työalueelle.
- Älä alla alle 14-vuotiaiden lasten käyttää näitä kottikärryjä. 14-vuotiaiden ja vanhempien lasten on luettava ja ymmärrettävä tämän käyttöoppaan käyttöohjeet ja turvallisuussäännöt, ja vanhemman on koulutettava ja valvottava heitä.

AKKUKÄYTTÖISEN KÄYTTÖ JA HOITO**TYÖKALUN**

- Akkua saa käyttää turvallisuussyistä vain lämpötilassa -14~45°C sen purkautuessa ja 6~40°C sen latautuessa.
- Latausjännitteen on oltava alle 84 V.
- BSB5AH82-mallin (5 Ah) latausvirran on oltava alle 30 A. BSB4AH82-mallin (4 Ah) latausvirran on oltava alle 30 A. BSB2AH82-mallin (2 Ah) latausvirran on oltava alle 30 A.
- Akkutyökalut:
 - Akun lataamista koskevat ohjeet, työkalun ja akun käytön ja varastoinnin ympäristölämpötila-alueen tiedot ja suositukset latausjärjestelmän ulkolämpötila-alueen suositukset latauksen aikana;
 - Akkutyökalulle, joka on tarkoitettu käytettäväksi irrotettavalla akulla: ohjeet, joissa ilmoitetaan sopivat akut käyttämällä esim. kuvastonumeroa, sarjanumeroa tai vastaavaa;
 - ohjeet, joissa ilmoitetaan sopiva laturi käyttämällä esim. kuvastonumeroa, sarjanumeroa tai vastaavaa.

HUOMAUTUS Euroopassa (EN 62841-

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

1) soveltuvat seuraavat lisävaatimukset:
akkutyökalut, joissa on kiinteä akku:

- Varmista, että käynnistyskytkin on "seis" asennossa ja lukittuna ennen, kuin asetat akun sisään. Akun asentaminen käyntiasennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Laturin käyttö yhteensopimattoman akun kanssa voi aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai kuumuudelle.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa nimetyn lämpötila-alueen ulkopuolella.

HUOLTO

▲ VAROITUS

Sähköjärjestelmän muuntelu voi aiheuttaa tulipalon, josta voi seurata vakava loukkaantuminen. Älä syölyisty sellaiseen.

- Muiden kuin laitteen mukana tulleiden komponenttien käyttö voi aiheuttaa

ylikuumenemista, tulipalon tai räjähdysken.

- Älä koskaan tee säätöjä tai korjauksia moottorin käydessä.
- Pidä kaikki mutterit ja pultit kireällä ja laite hyvässä kunnossa.
- Pidä kottikärryjen pyörät puhtaina ruohosta, lehdistä ja muista roskista.
- Pidä kottikärryt puhtaina ja kuivina. Puhdista kottikärryt kostealla liinalla tai sienellä sekä laimealla saippualla. Älä koskaan käytä puhdistukseen bensiiniä, liuottimia tai öljy- tai liuotinpohjaisia tuotteita.
- Säilytä kottikärryjä sisätiloissa kuivassa paikassa, kun ne eivät ole käytössä.
- Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä, ja ainoastaan pätevät huoltomiehet saa huoltaa konetta. Suosittelemme lähettämään laitteen korjattavaksi lähimpään **VALTUUTETTUUN HUOLTOKESKUKSEEN**. Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia.

Säilytä nämä ohjeet. Pidä ne aina saatavilla ja neuvo muita ruohonleikkurin käyttäjiä lukemaan ne. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

SYMBOLI



Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

SYM-BOLI	MERKITYS/SELITYS
V	Jännite
A	Ampeeria
Hz	Hertz
W	Watti

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

min	Aika
---	Virran tyyppi tai piirteet
	Käyttäjän on luettava ja ymmärrettävä käyttöohjeet ennen tämän laitteen käyttöä, jotta onnettomuusriski pienenee.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.
	Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus on yli 16.7°.
	Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.

Seuraavien merkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYM-BOLI	MERKKI	MERKITYS
	VAARA	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

	HUOMATUS	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.
--	-----------------	--

HÄVITYSYMPÄRISTÖNSUOJELUON



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.



Kun käytetyt tuotteet ja pakkausmateriaalit viedään erilliseen keräykseen, materiaalit voidaan kierrättää ja uusiokäyttää. Kierrätettyjen materiaalien uusiokäyttö estää ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Batteries



Li-ion

Hävitä akut niiden käyttöiän päättyessä ottamalla ympäristö huomioon. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISET TIEDOT

Moottorikärry	ESXDUC82
Luokitus	Normaalijännite: 72V Nimellisteho: 300W
Kuormituskyky	220lbs (100kg)
Täyttöpaine	Enintään 30 PSI
Paino (vain laite)	40kg(±2kg)
Kapasiteetti (tilavuus)	106L / 3.74CUFT
Pituus	51.8" (131.5cm)
Leveys	26.4" (67cm)
Korkeus	43.3" (110cm)
Nopeus	Suuri: 4.2 Km/h (±0.5Km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Pieni: 3.0 Km/h (±0.5Km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) Peruutu: 2.4Km/h (±0.5Km/h)/1.49 mph (±0.31 mph)
Eturengas	12x5.0-6" ilmarengas
Takarengas	8"kiinteä rullapyörä
Öljytyyppi	Automaatti- vaihteistoöljy
Öljytilavuus	150ML
Taattu äänipaineen taso	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Taattu äänitehon taso	LpA :65 dB(A), K=3.0
Tärinä taso	≤2,5 m/s ²

Vastuuvapautuslauseke: * Akun suurin alkujännite (mitattuna ilman työkuormaa) on 82 voltia. Nimellijännite on 72.

KUVAUS

Laite koostuu seuraavista pääkomponenteista (Katso kuva 1) :

1. Eteen/taaksepäin-painike
2. Lukituspainike
3. Suuri/pieni nopeus -painike
4. Virtakytkin
5. Peukalokytkin
6. Akkutilan kansi
7. Yläkahva
8. Kuoppa
9. Kuupan vapautusvipu
10. Rullapyörä
11. Etupyörä
12. Vetopuomi
13. Nuppikokoonpano

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

▲ VAROITUS

Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

LÄHETYSLUETTELO

- Itsevetävä moottorikärry
- Kahvakokoonpano
- Nupit ja U-pultit
- Käyttöohjeet

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

▲ VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

▲ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

ETUKAHVAN ASENTAMINEN

Katso kuva 2.

- Työnnä yläkahva kuupan alakahvan putkien päälle. Varmista, että pultin reiät ovat kohdakkain.
- Työnnä U-pultit (13-1) kahvan ulkopuolelta pultin reiän läpi ylä- ja alakahvan liitoskohdasta.
- Kun U-pultti (13-1) kulkee kahvakokoonpanon läpi, kiristi nuppi (13-2) tiukalle.
- Kiinnitä kahvan toinen puoli samalla tavalla.

KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Olet vastuussa kottikärryjen hallinnasta ja ohjaamisesta niiden liikkeessä. Ota kahvasta tiukasti kiinni ennen ajoa. Varmista, että olet valmis kulkemaan kottikärryjen mukana, ennen kuin painat virtapainiketta ja turvapainiketta. Pitele kahvasta tiukasti, kun olet liikkeessä.

KOTTIKÄRRYJEN LASTAAMINEN

Lastaa kottikärryt huolella ja jaa kuorma tasaisesti kuoppaan. Kuoppa kestää 100 kg:n (220 lbs) painon. Kun ajat ylös tai

alas mäkeä, rajoita kuorma enintään 100 kg:hen (220 lbs). Jos kuorma on mielestäsi liian suuri, poista materiaalia kottikärryistä.

AKUN ASENTAMINEN *Katso kuvaa 3.*

- Avaa akkutilan kansi.
- Kohdista paneelin sisällä oleva ura akun harjanteen kanssa.
- Varmista, että akku istuu tiukasti akkutilassa.
- Aseta akun avain paikoilleen(14).
- Sulje akkutilan kansi.

AKUN IRROTTAMINEN *Katso kuvaa 3.*

- Sammuta laite työntämällä virtakytkin OFF-asentoon.
- Avaa akkutilan luukku päästäksesi käsiksi akkutilaan.
- Irrota akun avain(14).
- Vapauta akku painamalla akun takana olevaa salpaa.
- Irrota akku laitteesta.

▲ VAROITUS

Kun asetat akun laitteeseen, varmista että akun harjanne on kohdakkain laitteen sisällä olevan uran kanssa ja lukittuu salvoilla asianmukaisesti. Akun virheellinen asentaminen voi vioittaa sisäosia.

JARRUN LUKITSEMINEN/ VAPAUTTAMINEN *Katso kuva 4.*

- Kun astut jarrun (15) päälle, se lukittuu ja kottikärryt pysähtyvät.
- Kun astut jarrulle (15) uudelleen, jarru vapautuu.

KÄYNNISTYS *Katso kuva 5.*

- Käännä virtakytkin (4) sinisen "ON", kun haluat käyttää kottikärryjä

AJAMINEN ETEENPÄIN/ PERUUTTAMINEN *Katso kuva 6.*

- Valitse eteen/taaksepäin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Valitse suuri/pieni nopeus.
- Paina lukituspainiketta (2). (Vaiheella 4 on 4 sekunnin odotusaika.) Jos peukalokytintä (5) ei paineta 4 sekunnin kuluessa, ykikkö ei käynnisty ja lukituspainike on kytkettävä uudelleen.
- Käynnistä moottorikärry painamalla peukalokytin (5) alas.

HUOMAUTUS! Voit painaa peukalokytintä (5) uudelleen käynnistääksesi moottorikärryn uudelleen 30 sekunnin sisällä sen vapauttamisesta. Aja pakilla vain lyhyitä matkoja. Jos matkaa on paljon, käännä kottikärryt ympäri ja aja eteenpäin.

VAROITUS

Ole varovainen peruuttaessasi. Astu taaksepäin ja ole valmis kävelemään taaksepäin, kunnes totut peruuttamiseen.

PYSÄHTYMIEN Katso kuva 7.

- Vapauta peukalokytin. Liikevoimansa takia moottorikärry voi liikkua vielä hetken peukalokytimen vapauttamisen jälkeen. Älä päästä irti kahvasta, ennen kuin moottorikärry pysähtyy täysin. Pysäköi moottorikärry tasaiselle pinnalle, jotta se ei pääse vierimään.
- Aseta virtakytkin "OFF" asentoon. Irrota akku ja varasto se turvalliseen paikkaan estääksesi kottikärryjen luvattoman käytön.

KOTTIKÄRRYJEN KUORMAN PURKAMINEN Katso kuva 8.

- Pysäytä kottikärryt.
- Astu jarrulle (15) estääksesi kärryä liikkumasta vahingossa.
- Paina kuupan vapautusvipua (9) vapauttaaksesi kuupan.
- Pitele kiinni kuupan kahvoista nostaessasi kuoppaa ja purkaessasi kuorman.

VETOPUOMIN KÄYTTÖ

VAROITUS

Älä koskaan käytä vetopuomia päätiellä. Älä koskaan käytä kärryä vetopuomin käytön aikana.

VAROITUS

Noudata traktorin tai ZTR:n oppaan hinaussuosituksia.

Asenna vetopuomi katso kuva 9

1. Vedä R-sokka (18) irti ja irrota koko sokkakokoonpano (17) vetopuomista.
2. Vedä vetopuomi täysin auki.
3. Kohdista vetopuomin reikä traktorin tai ZTR:n reiän kanssa.
4. Laita sokka takaisin painoilleen ja varmista, että vetopuomi on kunnolla kiinni.

Irrota vetopuomi katso kuva 10

1. Vedä R-sokka (18) irti ja irrota koko sokkakokoonpano (17).
2. Taita vetopuomi kokoon.
3. Laita sokkakokoonpano takaisin painoilleen ja varmista, että vetopuomi on kunnolla kiinni kärryssä.

VAROITUS

Moottorikärryä voi käyttää vain sementtiväylällä tai soratiellä enintään 10 km/h nopeudella vetopuomia käytettäessä. Käytä ainoastaan enintään 16,7 asteen rinteissä.

HUOLTO

Kuten mikä tahansa laite, kottikärryjen huolto takaa parhaan suorituskyvyn ja pidentää käyttöikää. Pidä kottikärryt parhaassa toimintakunnossa noudattamalla näitä ohjeita.

- Tarkista kaikki ruuvit ja mutterit säännöllisesti; kiristä tarvittaessa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tarkista säännöllisesti muoviosat halkeamien ja rikkoutuneiden osien varalta.

- Tarkista kunkin kolmen renkaan rengaspaine säännöllisesti. Pidä rengaspaineena 28 – 30 psi.

▲ VAROITUS

Älä koskaan ylitäytä renkaita. Renkaiden ylitäyttö voi saada ne räjähtämään, mistä voi seurata vakava loukkaantuminen.

- Pyri olemaan käyttämättä kottikärryjä märässä tai lumessa. Älä ruiskuta kottikärryjen sähköalueita letkulla. Moottoriin ja sähkökytkimiin päässyt vesi ja kosteus voi aiheuttaa korroosiota, mikä rikkoo ne ajan mittaan.
- Pese kottikärryt miedolla autonpesuaineella ja vedellä ja pehmeällä harjalla tai liinalla. Älä käytä alkalista saippuaa tai painepesuria kottikärryjen pesemiseen.

KOTTIKÄRRYJEN VARASTOINTI

- Varastoi kottikärryt sisätiloihin tai suojan alle.
- Lataa akku ennen kottikärryjen varastoimista. Jos kottikärryt varastoidaan pitemmäksi aikaa, lataa akku säännöllisesti. Kerran kuussa on hyvä nyrkkisääntö.
- Varastoi kottikärryt kuivaan paikkaan. Vesi vahingoittaa kottikärryjä ja akkua.
- Älä varastoi kottikärryjä lähelle kemikaaleja (kuten lannoitteita) tai orgaanisia tai muita liuottimia. Tällaiset tuotteet aiheuttavat usein korroosiota hyvin herkästi ja voivat vahingoittaa kottikärryjä pysyvästi.
- Älä varastoi kottikärryjä lämmönlähteen, kipinöiden tai avotulen lähelle.

ÖLJYNVAIHTO

Jotta tämän tuotteen suorituskyky pysyisi parhaana mahdollisena ja sen käyttöikä

olisi mahdollisimman pitkä, vaihda öljy puolen vuoden välein ensimmäisenä vuonna ja vuoden välein sen jälkeen.

Öljyn Tyhjentäminen *Katso kuva 11.*

- Irrota tyhjennystulppa (16) kiintoavaimella, jotta öljy pääsee valumaan ulos.
- Kun öljy on valunut pois, ruuvaa tyhjennystulppa takaisin paikoilleen.

Öljyn Täyttäminen *Katso kuva 12.*

- Irrota öljytulppa (19) kiintoavaimella.
- Lisää öljyä öljyreiästä. Öljytilavuus on noin 150 ml.
- Ruuvaa öljytulppa takaisin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kottikärryt eivät toimi.	Akkua ei ole asennettu kunnolla.	Muista akkua kiinnittäessäsi napsauttaa akun alla oleva salpa paikoilleen.
	Lukituspainike on aikakatkaistu.	Paina ja pidä lukituspainiketta ja paina peukalokytkintä 4 sekunnin kuluessa.
	Virtakytkin on pois päältä.	Kytke virtakytkin päälle.
	Kontrolleri on vioittunut.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Kottikärryt toimivat laiskasti.	Akun varaus on vähissä.	Lataa akku ohjeiden mukaisesti.
	Akku on vanha eikä lataudu täyteen.	Vaihda akku uuteen 82 voltin akkuun.
	Liikaa painoa tai rinne on liian jyrkkä.	Vähennä kuorman painoa; käytä vähemmän jyrkissä rinteissä.
Joskus kottikärryt toimivat mutta joskus eivät.	Vioittuneet tai kuluneet sähkökytkimet.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Vaihteistosta kuuluu äänekkästä kolahtelua tai rousketta.	Vioittunut tai kulunut vaihdelaatikko.	Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de Snapper tools' en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Snapper tools.

Conservez ce manuel pour vous-y reporter dans le futur

UTILISATION PRÉVUE

Cette brouette est un outil de jardinage, destiné à transporter de la terre, de l'herbe, etc. L'outil es destiné à une utilisation ménagère.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout appareil électrique exige le respect de certaines mesures de sécurité élémentaires afin de prévenir tout risque d'incendie, d'électrocution, de brûlure ou d'autres blessures corporelles ou dommages matériels

- Lisez, comprenez et respectez les instructions apposées sur l'étiquette et mentionnées dans le présent manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'outil.
- Laissez uniquement des personnes responsables ayant une bonne compréhension de ces instructions utiliser la brouette. Ne laissez jamais les enfants utiliser la brouette.
- Soyez prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, buissons, arbres ou tout autre objet pouvant obstruer votre vision.
- Portez des chaussures avec semelle anti-glissement. Si vous avez des chaussures de sécurité, portez-les. N'utilisez pas l'outil lorsque vous avez les pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Si vous n'êtes pas sur d'une action que vous vous apprêtez à effectuer, ne la faites pas.
- Inspectez de fond en comble la zone où l'outil doit être utilisé et retirez-en tous les cailloux, bâtons, fils, jouets d'animaux domestiques, jouets d'enfants et tous les autres objets étrangers. Notez également l'emplacement des trous, ornières, estompés, et autres risques possibles.
- Utilisez l'outil uniquement au grand jour ou sous une lumière artificielle de bonne qualité.
- Ne mettez ni les mains, ni les pieds à proximité ou sous les roues mobiles.
- Ne faites jamais fonctionner cette brouette sous la pluie ou sur de l'herbe haute et mouillée. Gardez en mémoire que cet outil et une brouette électrique.
- N'utilisez pas l'outil lorsque celui-ci ne démarre pas/ne s'arrête pas normalement.
- Restez vigilant et concentrezvous sur votre travail.
- Assurez-vous toujours d'avoir une assise ferme.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil à d'autres fins que celles prévues.
- Utilisez uniquement les pièces de remplacement et les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne modifiez jamais l'outil. Les modifications annuleront votre garantie.
- Lorsque vous utilisez l'outil sur un terrain accidenté ou une pente, soyez prudent afin de garantir une assise ferme.
- Ne tirez pas votre brouette vers l'arrière en courant lorsque la première vitesse est enclenchée. Cela pourrait endommager le moteur et la boîte de vitesses.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Veillez à ne pas endommager le moteur et les engrenages- ne remorquez aucun objet derrière votre brouette, ne la surchargez pas.
- Répartissez la charge de manière homogène dans la cuve de la brouette.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction sur des terrains en pente.
- N'utilisez pas l'outil électrique lorsque le commutateur est endommagé.
- Assurez-vous que la zone est dégagée avant de déplacer la brouette. Ne laissez pas les enfants, les passants ou les animaux de compagnie dans votre zone de travail lorsque vous déplacez la brouette.
- Ne chargez pas l'outil sous la pluie ou dans un endroit humide.
- Retirez ou déconnectez la batterie avant toute réparation, nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la brouette sur la route.

- N'utilisez pas la brouette sur des terrain très en pente, déplacez-vous en vous positionnant face à la pente.
- N'utilisez pas l'outil sur des pentes supérieures à 16.7 degrés.
- Pour garantir la stabilité de l'outil, garez la brouette sur une surface plane pour tout chargement/déchargement.
- Limite de poids : 220 livres (100 kg) sur des surfaces en ciment nivelées - toute surcharge peut causer des blessures et endommager l'outil de manière permanente.
- Chargez uniquement le poids que vous pouvez contrôler en déplacement.
- Ne transportez aucune personne.
- Utilisez exclusivement des batteries Briggs & Stratton.
- N'utilisez pas l'outil lorsque le bouton marche avant/marche arrière ou le commutateur d'alimentation ne fonctionne pas correctement.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez l'outil dans des conditions humides.
- N'utilisez pas l'outil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. En cas de doute, patientez jusqu'à ce que la situation redevienne normale.
- Utilisez seulement une(des) batterie(s) des types suivants batterie lithium-ion: BSB2AH82 (2 amp/heure) ou BSB4AH82 (4 amp/heure) ou BSB5AH82 (5 amp/heure) et chargeur Briggs & Stratton BSRC82 ou BSSC82.
- N'incinerez jamais vos piles. Les cellules peuvent exploser. Adressez-vous à vos autorités locales ou à votre revendeur pour tout conseil en matière de recyclage.
- N'essayez pas de démonter ou de désassembler la batterie. L'électrolyte libéré est corrosive et peut être nuisible pour les yeux ou la peau. L'électrolyte peut être toxique lorsqu'elle est avalée.
- Manipulez les batteries avec prudence afin de ne pas court-circuiter la batterie avec des matériaux conducteurs comme les bagues, les bracelets et les clefs. La batterie ou le conducteur peut surchauffer et causer des brûlures.
- Portez des vêtements adéquats - Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Ceux-ci peuvent être entraînés dans les pièces mobiles. L'utilisation de gants en caoutchouc et de chaussures adéquates est recommandée pour le travail à l'extérieur. Utilisez un serretête/ attache pour attacher vos cheveux.
- Utilisez des lunettes de protection.
- Ne forcez pas sur l'outil - L'outil électrique approprié effectuera le travail de manière plus efficace et plus sûre, utilisé au rythme pour lequel il est conçu.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Rangez l'outil à l'intérieur - Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez vos outils à l'intérieur, dans un endroit verrouillé et hors de la portée des enfants.
- Vérifiez les composants endommagés - Avant toute nouvelle utilisation de l'outil endommagé, faites vérifier la protection ainsi que les autres pièces endommagées afin de déterminer l'état de fonctionnement de l'outil. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le déplacement libre des pièces mobiles, l'état des pièces, leur assemblage ainsi que d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un centre de réparation agréé à moins que mentionné autrement dans ce manuel d'utilisation.
- Ne portez pas les mouvements trop loin de vous. Maintenez constamment votre équilibre et une assise ferme. Vous pourrez ainsi mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
- Ne laissez pas l'utilisation fréquente d'outils causer un manque de vigilance et l'oubli des principes de sécurité liés aux outils électriques. Toute action inconsidérée peut causer des blessures dans une fraction de seconde.
- Maintenez les poignées et surfaces de manutention sèches, propres, sans huile ni graisse. Les poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations imprévues.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la brouette sur la route.

DÉPLACEMENT SUR LES PENTES

▲ AVERTISSEMENT

Les terrains en pente sont source de glissades, de chutes, et d'accidents pouvant provoquer de graves blessures. Toutes les pentes requièrent une attention particulière. Si vous ne pouvez pas pouvoir traverser une pente, ne l'employez pas.

- Repérez les trous, les ornières et les bosses. Attention à ne pas retourner la brouette sur un terrain accidenté. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Lorsque vous descendez une pente, choisissez une vitesse inférieure. La friction du moteur vous permet de mieux contrôler l'outil.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous transportez une brouette avec charge lourde sur des terrains en pente. Si votre brouette est surchargée, le fusible de sécurité peut se déclencher et la brouette peut se rabattre vers vous, ce qui peut causer des blessures.
- Ne tournez pas sur des pentes à moins que cela soit nécessaire, tournez lentement et graduellement.
- Ne vous déplacez pas près de ravins, de fossés ou accotement. La brouette se renverserait subitement si une roue franchit le bord d'une falaise ou d'un fossé, ou si ce bord cède sous son poids.
- Ne garez pas la brouette sur une montagne ou une pente raide.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**ENFANTS****▲ AVERTISSEMENT**

Cet outil n'est pas un jouet. Les enfants de moins de 14 ans ne sont pas autorisés à utiliser cet outil.

- Des accidents tragiques peuvent survenir lorsque l'utilisateur n'est pas conscient de la présence d'enfants autour de lui. Maintenez les enfants à l'écart de la zone de travail et placez-les sous la surveillance d'un adulte. Restez vigilant, éteignez l'outil lorsqu'un enfant entre dans la zone de travail. Regardez le sol et derrière vous pour vérifier la présence d'enfants avant de vous déplacer en arrière. Soyez prudent lorsque vous vous approchez d'angles morts, portes, buissons, arbres ou tout autre objet pouvant vous empêcher de voir un enfant courant en direction de la zone de travail.
- Cet outil n'est pas destiné aux enfants âgés de moins de 14 ans. Les enfants de 14 ans et plus doivent lire et comprendre les instructions d'utilisation et des règles de sécurité de ce manuel et doivent être formés et surveillés par un adulte.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES Outils ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- Pour des raisons de sécurité, la batterie ne peut être utilisée que dans une plage de températures de -14 à 45°C pour la décharge, et de 6 à 40°C pour la charge.
- La tension de charge doit être inférieure à 84 V.
- Le courant de charge du BSB5AH82 (5 ampères-heure) doit être inférieur à 30 A. Le courant de charge du BSB4AH82 (4 ampères-heure) doit être inférieur à 30 A. Le courant de charge du BSB2AH82 (2 ampères-heure) doit être inférieur à 30 A.
- Pour les outils à batterie :
 - Les instructions concernant la charge de la batterie, les informations concernant la plage de températures ambiantes d'utilisation et l'entreposage de l'outil et de la batterie, et la plage de températures ambiantes recommandée pour le système de charge pendant la charge ;
 - Pour un outil à batterie destiné à être utilisé avec un bloc-batterie amovible ou une batterie distincte : les instructions indiquant les batteries adéquates à utiliser, par exemple en utilisant un numéro de catalogue, une identification de la série ou tout autre équivalent ;
 - Les instructions indiquant le chargeur adéquat à utiliser, par exemple en utilisant un numéro de catalogue, une identification de la série ou tout autre équivalent ;

REMARQUE En Europe (norme EN 62841-1), l'exigence supplémentaire suivante s'applique :

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" ou verrouillé avant d'insérer la batterie. L'insertion d'une batterie dans un outil en position marche peut provoquer des accidents.
- **N'utilisez que le chargeur préconisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur avec un pack batterie incompatible peut entraîner un risque d'incendie.
- **N'utilisez les outils électriques qu'avec les packs batterie leur étant spécifiquement destinés.** L'utilisation de tout autre pack batterie entraîne des risques de blessure et d'incendie.
- **Lorsque le pack batterie n'est pas utilisé, éloignez les autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets susceptibles de court-circuiter les bornes de la batterie.** La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut causer des brûlures et entraîner un incendie.
- **Sous des conditions abusives, du**

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

liquide peut être éjecté de la batterie, évitez d'entrer en contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, lavez à grande eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

- N'exposez pas la batterie ou l'outil à des sources de flammes ou une température excessive.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil dans un environnement où la température ambiante excède la plage de températures spécifiée dans les instructions.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

Modifier le système électrique peut causer un incendie et de graves blessures. Ne le faites pas.

- Utilisez des accessoires autres que ceux recommandés peut causer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- N'effectuez aucun réglage ou réparation lorsque le moteur est actif.
- Gardez tous les écrous et boulons bien serrés afin de vous assurez que l'appareil se trouve en bon état de marche.
- Les roues de la brouette doivent être exemptes de toute herbe, feuille ou autre accumulation de saleté.
- Maintenez la brouette propre et sèche. Utilisez un chiffon doux ou une éponge humide et un détergent doux pour nettoyer la brouette. N'utilisez aucun nettoyant à base d'essence, de solvant, de pétrole ou un autre produit avec solvant.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie à l'intérieur, dans un endroit


sec.

- L'entretien de l'appareil requiert un soin extrême et des connaissances approfondies, il doit uniquement être effectué par du personnel de réparation qualifié. Pour toute réparation, nous vous recommandons de retourner le produit à votre **CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ** le plus proche. Lors de la réparation de l'unité, utilisez des pièces de rechange identiques.




Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous y fréquemment et servez-vous en pour apprendre aux autres utilisateurs éventuels comment utiliser la tondeuse. Si vous prêtez cet appareil à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

SYMBOLE

Certains des symboles ci-après sont susceptibles de figurer sur cet appareil. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

SYM-BOLE	DÉSIGNATION/EXPLICA-TION
V	Tension
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
min	Heure
— ---	Type ou caractéristique du courant
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel utilisateur avant d'utiliser ce produit.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Précautions impliquant votre sécurité.
	Ne travaillez pas sur des pentes supérieures à 16.7°.
	N'exposez pas la machine à la pluie ou à des conditions humides.

	ATTENTION	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.
--	------------------	---

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYM-BOLE	SIG-NAL	SIGNIFICATION
	DAN-GER	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.



La collecte séparée des produits usés et le conditionnement permettent les matériaux à recycler et réutiliser. Réutilisation des matériaux recyclés aide prévenir la pollution environnementale et réduire la demande pour les matériaux premiers.

Batteries



Li-ion

Au bout de leur vie utile, il faut mettre les batteries au rebut avec diligence pour notre environnement. La batterie contient le matériel qui est dangereux à vous et l'environnement. Il doit être écarté et mettre au rebut séparément par une facilité qui accepte les batteries lithium-ion.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Chariot utilitaire	ESXDUC82
Niveau de limitation de lecture	Tension normale : 72 V Puissance nominale: 300 W
Capacité de charge	220lbs (100kg)
Pression de gonflage	30 PSI maximum
Poids (outil seul)	40kg(±2kg)
Capacité (Volume)	106L / 3.74CUFT
Longueur	51.8" (131.5cm)
Largeur	26.4" (67cm)
Taille	43.3" (110cm)
Vitesse	Élevée : 4,2 Km/h (±0,5 Km/h) / 2,60 mph (±0,31 mph) Faible : 3,0 Km/h (±0,5 Km/h) / 1,86 mph (±0,31 mph) Marche arrière : 2,4 Km/h (±0,5 Km/h) 1,49 mph (±0,31 mph)
Pneu avant	Roue pneumatique 12 x 5,0-6"
Pneu arrière	Solide roue pivotante 8"
Type d'huile	Fluide de transmission automatique
Capacité du réservoir d'huile	150ML

Niveau de pression sonore garanti	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Niveau de puissance sonore garanti	LpA :65 dB(A), K=3.0
Niveau de vibrations	≤2,5 m/s ²

Avis de non-responsabilité : * La tension initiale et maximale de la batterie (mesurée à vide) est de 82 volts. La tension nominale est de 72 V.

DESCRIPTION

L'unité est composée des éléments principaux suivants (Voir figure 1) :

1. Bouton Avance rapide/marche arrière
2. Bouton de verrouillage
3. Bouton de vitesse élevée/faible
4. Commutateur d'alimentation
5. Commande pour le pouce
6. Couvercle du compartiment à piles
7. Poignée supérieure
8. Bac
9. Levier d'ouverture de la cuve
10. Roue pivotante
11. Roue avant
12. Barre d'attelage
13. Ensemble avec commande

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.

▲ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

PACKING LIST

- Chariot utilitaire autopropulsé
- Poignée
- Boutons et boulons en U
- Manuel utilisateur

▲ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

▲ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

FIXATION DE LA POIGNÉE SUPÉRIEURE Voir la figure 2.

- Faites glisser la poignée supérieure par-dessus les tubes de poignée inférieurs de la cuve. Assurez-vous que les trous des boulons sont alignés.
- Insérez un boulon en U (13-1) depuis l'extérieur de la poignée, faites passer l'orifice du boulon à l'endroit de fixation des poignées inférieure et supérieure.
- Une fois le boulon en U (13-1) entièrement passé à travers la poignée

de l'assemblage, serrez fermement le bouton (13-2).

- De la même manière, fixez l'autre côté de la poignée.

UTILISATION

▲ AVERTISSEMENT

Vous êtes seul responsable du contrôle de la brouette lorsque celle-ci est en déplacement. Tenez fermement la poignée avant de déplacer l'outil. Assurez-vous d'être prêt au déplacement avant d'appuyer sur le commutateur marche/arrêt et sur le bouton de sécurité. Tenez fermement la poignée en cours de déplacement.

CHARGEMENT DE LA BROUETTE

Chargez délicatement la brouette et répartissez la charge de manière homogène dans la cuve de la brouette. La cuve de la brouette peut supporter jusqu'à 22 pounds (100kilos). Lorsque vous déplacez la brouette sur une pente, veillez à limiter la charge à 220 pounds (100 kilos). Si vous pensez transporter une charge trop lourde, retirez une partie de la charge de la cuve.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE Voir figure 3.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à batterie.
- Alignez le côté surélevé du panneau interne avec la rainure de la batterie.
- Assurez-vous que le bloc-batterie est fermement installé dans le compartiment batterie.
- Insérez la clé de la batterie (14).
- Refermez le couvercle.

RETRAIT DU PACK BATTERIE Voir figure 3.

- Positionnez le commutateur d'alimentation sur « Arrêt » pour arrêter le produit.
- Ouvrez la porte du compartiment à

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

batterie pour accéder au compartiment batterie.

- Retirez la clé de la batterie (14).
- Appuyez sur le loquet situé sur le panneau arrière de la batterie pour déverrouiller la batterie.
- Retirez le bloc-batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous installez la batterie sur l'outil, veillez à ce que le côté surélevé soit aligné avec la rainure située dans l'outil et que le loquet soit correctement enclenché. Toute installation incorrecte de la batterie peut endommager les composants internes de l'unité.

VERROUILLER/DÉVERROUILLER LE FREIN *Voir la figure 4.*

- Marchez sur le frein (15), le frein est alors verrouillé, la brouette s'arrête.
- Marchez à nouveau sur le frein (15), le frein est alors déverrouillé.

DÉMARRAGE *Voir la figure 5.*

- Pour utiliser votre brouette, positionnez le commutateur d'alimentation (4) sur la position "ON".

MARCHE AVANT/ARRIÈRE

Voir la figure 6.

- Sélectionnez parmi avant/arrière.
- Sélectionnez parmi la vitesse élevée/faible.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2). (Un délai de 4 secondes est nécessaire pour engager l'étape 4.) Si la commande du pouce (5) n'est pas engagée dans les 4 secondes, l'unité ne démarre pas, vous devez alors appuyer de nouveau sur le bouton de déverrouillage.
- Appuyez sur la commande du pouce (5) pour démarrer le chariot utilitaire.

REMARQUE ! *Vous pouvez appuyer à nouveau sur la commande du pouce (5)*

pour redémarrer le chariot utilitaire dans les 30 secondes qui suivent le relâchement de la commande. Effectuez des déplacements en marche arrière uniquement pour de courtes distances. Si vous avez une longue distance à parcourir, retournez votre brouette et allez-y en marche avant.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous vous déplacez en sens inverse. Soyez prudent. Reculez et préparez-vous à marcher vers l'arrière. Vous pouvez rester sur le côté de la brouette jusqu'à ce que vous vous soyez habitué à la contrôler en marche arrière.

ARRÊT *Voir la figure 7.*

- Relâchez la commande du pouce. En raison de l'inertie, le chariot peut continuer d'avancer un peu après avoir relâché la commande du pouce. Ne relâchez pas la poignée avant l'arrêt total du chariot utilitaire. Garez toujours le chariot sur une surface plane afin que celui-ci ne se déplace pas tout seul.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation à la position "Off/Arrêt". Retirez la batterie et la stockez dans un endroit sûr pour éviter tout usage non- autorisé du Chariot.

DÉCHARGEMENT DE LA BROUETTE *Voir la figure 8.*

- Arrêtez la brouette.
- Relever le frein (15) pour éviter tout déplacement accidentel du chariot.
- Tirez sur le levier d'ouverture (9) situé sur la cuve pour ouvrir la cuve.
- Tenez les poignées de la cuve pour lever et décharger la cuve.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BARRE D'ATTELAGE

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)**▲ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais la barre d'attelage sur la route. N'allumez jamais le chariot lors de l'utilisation de la barre.

▲ AVERTISSEMENT

Veuillez suivre le tracteur ou le manuel de la tondeuse à rayon de braquage zéro pour connaître les recommandations liées au remorquage.

Installer la barre d'attelage voir la figure 9

1. Retirez la broche R (18) et retirez l'ensemble de la broche (17) de la barre d'attelage.
2. Étirez complètement la barre d'attelage.
3. Alignez l'orifice de la barre d'attelage avec l'orifice du tracteur ou de la tondeuse à rayon de braquage zéro.
4. Réinsérez l'ensemble de la broche et assurez-vous que la barre d'attelage est bien fixée.

Retirer la barre d'attelage voir la figure 10

1. Retirez la broche R (18) et retirez l'ensemble de la broche (17).
2. Pliez la barre d'attelage.
3. Réinsérez l'ensemble de la broche pour s'assurer que la barre d'attelage est bien fixée au chariot.

▲ AVERTISSEMENT

Le chariot utilitaire ne peut être utilisé que sur une chaussée de ciment ou une route de graviers à une vitesse maximale de 6 miles par heure lors de l'utilisation de la barre d'attelage. N'utilisez l'unité que sur des pentes inclinées de 16,7 degrés ou moins.

ENTRETIEN

Comme toute autre machine, l'entretien de votre brouette permet de maintenir un niveau de performances maximal et de prolonger sa durée de vie. Suivez les instructions pour maintenir le niveau de performances maximale de votre outil.

- Vérifiez également que les vis et les écrous sont fermement serrés. Vérifiez régulièrement l'état des pièces en plastique.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus des trois roues. Maintenez la pression entre 28 et 30 pounds par pouce carré (psi).

▲ AVERTISSEMENT

Ne surgonflez pas les pneus. Surgonfler les pneus peut conduire à leur explosion, ce qui peut causer de graves blessures.

- N'utilisez pas l'outil par temps de pluie ou de neige. N'aspergez pas d'eau les composants électriques de la brouette. L'eau et l'humidité contenues dans les moteurs et commutateurs électriques peuvent entraîner une corrosion et endommager ces pièces.
- Lavez l'outil à l'aide d'un détergent doux pour automobile, de l'eau et une brosse souple/chiffon. N'utilisez aucun savon alcalin ou nettoyeur haute pression pour nettoyer votre brouette.

RANGEMENT DE LA BROUETTE

- Rangez votre outil dans un étui de protection.
- Chargez la batterie avant de ranger la brouette. Pour période de rangement prolongée, rechargez régulièrement la batterie. Il est convenable de recharger la batterie une fois par mois.
- Rangez votre outil dans un endroit sec. L'eau peut endommager l'outil et la batterie.
- Ne rangez pas votre outil près de produits chimiques (comme des

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

fertilisants), des produits organiques ou autres solvants. Ces produits sont très corrosifs et peuvent endommager l'outil de manière permanente.

- Ne rangez pas votre outil près d'une source de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues.

CHANGE THE OIL

Pour garantir les performances optimales de ce produit et prolonger sa durée de vie, changez l'huile à raison d'une fois par semestre lors de la première année d'utilisation, puis à raison d'une fois par an lors des années de repos.

Vidange de l'huile *Voir la figure 11.*

- Retirez le bouchon de vidange (16) à l'aide d'une clé afin de vidanger l'outil.
- Une fois l'huile vidangée, remplacez le bouchon.

Remplissage de l'huile *Voir la figure 12.*

- Retirez le bouchon du réservoir d'huile (19) à l'aide d'une clé.
- Ajoutez de l'huile depuis l'orifice d'huile. La capacité du réservoir d'huile est d'environ 150 ml.
- Remplacez le bouchon du réservoir d'huile.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La brouette n'avance pas.	La batterie est mal installée.	Pour bien installer la batterie, assurez-vous que le loquet situé sur la partie inférieure de la batterie soit verrouillé.
	Le bouton de verrouillage est relevé.	Pressez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage puis la commande avec le pouce pendant 4 secondes.
	Le commutateur d'alimentation est positionné sur Arrêt.	Positionnez le commutateur d'alimentation sur Marche.
	Le contrôleur est endommagé.	Contactez un centre de réparation agréé.
La brouette fonctionne lentement.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Chargez la batterie conformément aux instructions fournies.
	La batterie est usagée et ne peut être entièrement chargée.	Remplacez la batterie par une batterie de 82 volt.
	Le chariot est trop chargé, ou vous l'utilisez sur une pente trop raide.	Réduisez la charge du chariot, utilisez-le sur des pentes moins raides.
Le fonctionnement de la brouette est intermittent.	Damaged or worn electrical switches.	Contactez un centre de réparation agréé.
La boîte de vitesse émet des bruits sourds ou des grincements.	Damaged or worn gearbox assembly.	Contactez un centre de réparation agréé.

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke Snapper tools. Kada se pravilno o njemu brinete pružit æe vam godine nesmetanog rada.

Dêkojame, kad ásigijote „Snapper tools“ produktá.

Spremite ovaj priručnik za buduæe potrebe

NAMJENA

Ova pomoćna kolica su uslužni alat, namijenjen za nošenje zemlje, trave, itd. u domaćinstvu.

OPÆA SIGURNOSNA PRAVILA

▲ UPOZORENJE

Kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda prilikom korištenja električnih alata za vrt, uvijek se valja pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće.

- Pročitajte, shvatite i slijedite sve upute na naljepnici pomoćnih kolica i u ovom vodiču. Temeljito se upoznajte s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem pomoćnih kolica prije pokretanja.
- Dopustite rad samo odgovornim pojedincima koji temeljito razumiju ove upute za pomoćna kolica. Nikada ne dopustite djeci da rade s pomoćnim kolicima.
- Budite dodatno oprezni kada se približavate slijepim kutovima, grmlju, stablima i drugim predmetima koji mogu zakloniti vaš vidik.
- Nosite obuću protiv klizanja. Ako imate sigurnosne cipele, obujte ih. Nemojte koristiti pomoćna kolica bosu ili u otvorenim sandalima.
- Ako ste nesigurni u radnju koju trebate izvršiti, ne činite je.
- Temeljito provjerite područje gdje se koriste pomoćna kolica i uklonite svo kamenje, štapove, žicu, ambalažu ili igračke te bilo koje druge strane predmete preko kojih možete prijeći. Zapamtite lokacije rupa, ruta, ispućčenja, udubljenja i drugih mogućih opasnosti.
- Koristite pomoćna kolica samo za dnevnog svjetla ili u dobro osvijetljenom prostoru.
- Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih kotača.
- Nikada ne raditi pomoćnim kolicima po kiši ili visokoj vlažnoj travi. Imajte na umu, ovo su električna pomoćna kolica.
- Nemojte raditi s pomoćnim kolicima ako se ne pokreću ili zaustavljaju normalno.
- Budite oprezni i gledajte što radite.
- Uvijek imajte čvrsto uporište.
- Nemojte raditi s pomoćnim kolicima kada ste umorni ili pod utjecajem droge ili alkohola.
- Nemojte koristiti pomoćna kolica za bilo koji zadatak od onog za koji su namijenjene.
- Koristite zamjenske dijelove i dodatni pribor samo preporučen od strane proizvođača.
- Nemojte modificirati pomoćna kolica ni na koji način. Modifikacije poništavaju jamstvo.
- Kada radite na neravnom terenu i nagibima, budite izrazito oprezni kako biste osigurali čvrsto uporište.
- Ne povlačite pomoćna kolica unatrag dok su pokrenuta prema naprijed. To može oštetiti motor i potrošiti zupčanike.
- Spriječite štetu na motoru i mjenjaču – na vucite ništa iza pomoćnih kolica ili ne pretovarujte ih.
- Ravnomjerno rasporedite teret u pomoćnim kolicima.
- Budite oprezni kada prelazite preko kosina.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nemojte koristiti električni alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.

▲ UPOZORENJE

Nemojte raditi s pomoćnim kolicima na cesti.

- Nemojte raditi preko stepenastih kosina, uvijek idite prema gore i prema dolje na kosinama.
- Nemojte koristiti na kosinama s preko 16,7 stupnjeva.
- Parkirajte na ravnim površinama kada utovarujete ili istovarujete.
- Ograničenje u težini: 100 kg (220) na betonskim površinama – pretovar može uzrokovati povrede i trajno oštetiti jedinicu.
- Utovarujte samo onoliko koliko možete kontrolirati kada se uređaj pomiče.
- Nikada ne prevozite putnike.
- Koristite samo Briggs & Stratton baterije.
- Nemojte koristiti ako gumb naprijed/nazad, gumb napajanja ili sigurnosni gumb ne rade pravilno.
- Budite oprezni kada radite u vlažnim uvjetima.
- Nemojte rukovati u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Ako ste u nedoumici, pričekajte da se prašina slegne prije korištenja.
- Provjerite da u području nema drugih ljudi prije pomicanja. Nemojte pustiti djecu, promatrače ili kućne ljubimce u radno područje gdje se pomoćna kolica pomiču.
- Nemojte puniti uređaj na kiši ili vlažnim lokacijama.
- Uklonite ili odspojite bateriju prije servisiranja, čišćenja.
- Koristite samo sljedeću vrstu i veličinu baterija: BSB2AH82 (2 amp-sat) iki BSB4AH82 (4 amp-sat) ili BSB5AH82 (5 amp-sat) i Briggs & Stratton punjač BSRC82 ili BSSC82.
- Ne odlažite baterije u vatru. Čelije mogu eksplodirati. Provjerite s lokalnim kodovima za moguće posebne upute za odlaganje.
- Nemojte otvarati ili oštećivati bateriju. Oslobođeni elektroliti su korozivni i mogu dovesti do oštećenja očiju ili kože. Ako se proguta može biti otrovno.
- Budite pažljivi u rukovanju baterijama da ne skraćujete baterije s vodičima poput prstenova, narukvica i ključeva. Baterija ili vodič se mogu pregrijati i uzrokovati opekline.
- Pravilno se odjenite – nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Oni se mogu zahvatiti u pokretne dijelove. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite gumene rukavice i zaštitnu obuću. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
- Koristite sigurnosne naočale
- Ne silite uređaj - Bolje će izvršiti posao i s manje vjerojatnosti opasnosti od ozljeda pri brzini za koju je konstruiran.
- Skladištite uređaj u zatvorenom prostoru – Kada se ne koristi uređaj treba pohraniti u zatvorenom prostoru na suhom i ili zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- Promijenite oštećene dijelove - Prije naredne uporabe alata, štitnici ili drugi dijelovi koji su oštećeni trebaju se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje drugi uvjet koji može utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra osim ako drugačije nije naznačeno u ovim uputama za rukovanje.
- Nemojte se naginjati preko rubova. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ovo u neočekivanim

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.

- Ne dopustite da vam poznavanje stečeno čestim korištenjem alata omoguću da postane spokojni i ignorirate sigurnosna pravila za alat. Nepažljiv rad može uzrokovati ozbiljne povrede unutar djelića sekunde.
- Održavajte ručke i površine hvata suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanim situacijama.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte raditi s pomoćnim kolicima na cesti.

POMICANJE NA KOSINAMA

⚠ UPOZORENJE

Kosine su najvažniji ÷imbenik u svezi s nezgodama izazvanim klizanjem i padom što može imati za posljedicu ozbiljne povrede. Ako se osjećate nelaagodno na kosini, ne vozite po njoj.

- Pazite na rupe, udubljenje ili ispućenja. Budite pažljivi na neravnom terenu kako biste izbjegli prevrtanje pomoćnih kolica. Visoka trava može sakriti prepreke.
- Kada se pomičete niz kosine, uvijek pomoćna kolica držite u manjoj brzini. Trenje motora pomaže vam održati bolju kontrolu pomoćnih kolica.
- Budite oprezni kada vozite teški teret uz kosinu. Ako su vaša pomoćna kolica pretovarena, sigurnosni osigurač može popustiti i dopustiti pomoćnim kolicima da se vrate natrag, što može uzrokovati teške povrede.
- Ne okrecite se na kosinama ako nije potrebno, okrenite se polako i postepeno.
- Ne pomičite se pored jaraka ili nasipa. Pomoćna kolica se mogu iznenada

preokrenuti ako kotač pređe preko ruba litice ili jarka.

- Nemojte parkirati pomoćna kolica na brdašcu ili stepenastim kosinama.

DJECA

⚠ UPOZORENJE

Ovo nije igračka. Djeci ispod 14 godina nije dopušten rad s kolicima.

- Može doći do tragičnih nesreća ako operater nije upozoren na prisutnost djece. Držite djecu izvan radnog područja i pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Pazite i isključite pomoćna kolica ako dijete uđe u radno područje. Gledajte iza i dolje za malu djecu prije vožnje unatrag. Budite dodatno oprezni kada se približavate slijepom kutovima, grmlju, stablima i drugim predmetima koji mogu zakloniti vaš vidik.
- Nemojte dopustiti djeci ispod 14 godina da rade s ovim pomoćnim kolicima. Djeca od 14 godina i starija trebaju pročitati i shvatiti upute za rad i sigurnosna pravila u ovom priručniku i trebaju biti podučeni i nadzirani od strane roditelja.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- Za sigurnost, baterija se može koristiti na -14~45°C za pražnjenje i 6~40°C za punjenje.
- Za punjenje napon mora biti najmanje 84 V.
- Struja punjenje BSB5AH82 (5 amp-sati) na smije biti manja od 30 A. Struja punjenje BSB4AH82 (4 amp-sati) na smije biti manja od 30 A. Struja punjenje BSB2AH82 (2 amp-sati) na smije biti manja od 30 A.
- Za AKU alate:
 - Upute vezano za punjenje baterije, informacije vezano a raspon temperature okoline za korištenje i spremanje alata i baterije, te preporučena temperatura okoline za

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

punjenje sustava tijekom punjenje;

- Za AKU alate namijenjene za korištenje s priključnom baterijom ili odvojitivom baterijom: upute naznačuju odgovarajuće baterije za korištenje, poput kataloškog broja, identifikacije serije ili ekvivalent.
- Upute naznačuju odgovarajuće baterije za korištenje, poput kataloškog broja, identifikacije serije ili ekvivalent.

NAPOMENA U Europi (EN 62841-1), primjenjuju se sljedeći dodatni zahtjevi: za AKU alate s integriranom baterijom:

- Prije umetanja baterije osigurajte da je prekidač u položaju OFF (Isključeno). Umetanje baterije u Aku alate koji imaju prekidač postavljen na uključeno dovodi do nezgoda.
- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Korištenje punjača s nekompatibilnom baterijom može izazvati opasnost od požara.
- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt.** Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prevelikoj temperaturi.
- Slijedite upute za punjenje i ne

punite bateriju ili alat izvan raspona temperatura određenih u uputama.

ODRÆAVANJE

▲ UPOZORENJE

Električni sustav s izmjeničnom strujom može uzrokovati požar rezultirajući ozbiljnim povredama. Nemojte to činiti.

- Korištenje komponenti drugačijih od isporučenih može uzrokovati pregrijavanja, požar ili eksploziju.
- Nikada ne činite podešenja ili popravke s pokrenutim motorom.
- Držite sve matice i vijek pritegnutim i držite opremu u dobrom stanju.
- Držite svoja pomoćna kolica bez trave, lišća ili drugih nakupina ostataka.
- Držite svoja pomoćna kolica čistim i suhim. Koristite vlažnu krpu ili spužvu s blagom sapunicom ili deterdžentom kada čistite pomoćna kolica. Nikada ne koristite benzin, otapala ili druga sredstva na bazi benzina ili otapala kada čistite.
- Kada se ne koriste, spremite pomoćna kolica u zatvorenom na suhom mjestu.
- Servisiranje zahtjeva naročitu pažnju i znanje te se treba izvoditi od strane kvalificiranog servisnog tehničara. Za servis preporučamo da uređaj vratite u vama najbliži **OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR** za popravak. Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove.





Sačuvajte ovo upute. Često ih čitajte i koristite za obuku drugih koji bi mogli koristiti ovaj proizvod. Ako nekome posudite ovaj uređaj, posudite mu isto tako i ove upute.

SIMBOL



Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom uređaju. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem


Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

radite bolje i sigurnije.

SYM-BOL	ZNAČENJE/OBJAŠNENJE
V	Napon
A	Amperi
Hz	Herzi
W	Wati
min	Vrijeme
---	Vrsta ili karakteristike struje
	Kako bi se smanjio rizik od ozljede, prije korištenja ovog uređaja korisnik mora pročitati i razumjeti upute za uporabu.
	Poluga za pogon (zeleno)
	Nemojte raditi na strminama većim od 16.7°.
	Nemojte uređaj izlagati kiši ili vlažnim uvjetima.

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

SYMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPAS-NOST	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	UPO-ZORE-NJE	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

	OPREZ	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	NA-POM-ENA	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Reciklažo opravljajte na predp isanih mestih. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.



Odvojeno prikupite iskorištene proizvode i ambalažu kako bi se materijali mogli reciklirati i ponovno koristiti. Ponovno korištenje recikliranih materijala pomaže očuvanju onečišćenja okoliša i smanjuje zahtjeve za sirovinama.

Batteries



Na kraju vijeka trajanja, pažljivo odložite baterije radi brige o okolišu. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litij-ionske baterije.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

TEHNIŠKE KARAKTERISTIKE

Pomoćna kolica	ESXDUC82
Omjer	Nazivni napon 72V Nazivna snaga: 300W
Kapacitet opterećenja	220lbs (100kg)
Tlak napuhavanja	30 PSI maksimum
Težina (samo alat)	40kg(±2kg)
apacitet (zapremina)	106 L / 3.74CUFT
Duljina	51.8" (131.5cm)
Širina	26.4" (67cm)
Visina	43.3" (110cm)
Brzina	Visoka: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0.31 mph) Niska: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0.31 mph) Preokrenuti: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) 1,49 mph (± 0.31 mph)
Prednje gume	12x5.0-6" pneumatici
Stražnje gume	8" punjene gume
Vrsta ulja	Automatska tekućina za prijenos
Kapacitet ulja	150ML
Jamčena razina zvučnog tlaka	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Jamčena razina zvučne snage	LpA :65 dB(A), K=3.0
Razina vibracija	≤2,5 m/s ²

Odricanje od odgovornosti: * Maksimalni početni napon baterije (mjereno u radu) je 82 volta. Nominalna voltaža je 72.

OPIS

Uređaj je izrađen od sljedećih glavnih komponenti (*Pogledajte sliku1*) :

1. Gumb za naprijed/natrag
2. Gumb za zaključavanje
3. Gumb za odabir visoke/niske brzine
4. Sklopka za napajanje
5. Pedala
6. Poklopac baterije
7. Gornja ručka
8. Košara
9. Poluga za otpuštanje košare
10. Punjena guma
11. Prednji kotač
12. Poluga za vuču
13. Gumb sklopa

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

▲ UPOZORENJE

Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

POPIS PAKIRANJA

- Samopomična pomoćna kolica
- Sklop ručke
- Gumbi i U-vijci

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Upute za uporabu

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

PRIKLJUČIVANJE GORNJE RUČKE

Pogledajte sliku 2.

- Gurnite gornju ručku preko donjih cjevastih držača na sklopu bušotine. Provjerite da su rupe vijaka poravnate.
- Povucite gornju ručku preko cijevi donje ručke na sklopu košare. Provjerite da u otvori vijaka poravnati na U-vijak (13-1) s vanjske strane ručke, prolaskom otvorom vijka gdje se gornja i donja ručka priključuju.
- Kada je U-vijak (13-1) potpuno prošao kroz sklop ručke, pritegnite vijak (13-2).
- Priključite drugu stranu ručke na isti način.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Odgovorni ste za upravljanje i vožnju pomoćnim kolicima kada se pokreću. Prije pomicanja čvrsto uhvatite ručku. Pazite da se pomičete s pomoćnim kolicima prije pritiskanja sklopka za uklj.-isklj. I gumba za zaključavanje. Kada se pomičete, čvrsto držite ručku.

UTOVARIVANJE POMOĆNIH KOLICA

Pažljivo utovarujte pomoćna kolica, ravnomjerno raspoređujući teret preko košare. Košara može primiti do 100 kilograma (220 funti). Kada se pomičete gore i dolje po brdu, ograničite teret na ne više od 100 kilograma (220 funti). Ako mislite da vozite previše, uklonite nešto materijala iz pomoćnih kolica.

ZA UGRADNJU BATERIJE *Pogledajte sliku 3.*

- Otvorite poklopac baterije.
- Poravnajte povišeni rub unutar ploče s utovorom na bateriji. povišeni rub unutar ploče s utovorom na bateriji.
- Osigurajte da je baterija pričvršćena na mjestu u pretincu za bateriju.
- Insert the battery key (14).
- Zatvorite poklopac baterije.

ZA UKLANJANJE BATERIJE *Pogledajte sliku 3.*

- Pritisnite gumba za napajanje u položaj „ISKLJ.” za zaustavljanje proizvoda.
- Open the battery door to access the battery compartment.
- Entfernen Sie den Akkuschlüssel. (14).
- Otpustite zasun na stražnjem dijelu baterije za otpuštanje baterije.
- Uklonite bateriju.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Prilikom postavljanja bateriju u alat, provjerite da su uzdignuta rebra na bateriji poravnata s utorom unutra alata i zasuni postavljeni na mjesto. Nepravilna ugradnja baterije može dovesti do oštećenja unutrašnjih komponenti.

KOČNICA ZA ZAKLJUČAVANJE/OTKLJUČAVANJE

Pogledajte sliku 4.

- Stanite na kočnicu (15), kočnica se zaključava i pomoćna kolica se zaustavljaju.
- Ponovno stanite na kočnicu (15), kočnica se otključava.

POKRETANJE *Pogledajte sliku 5.*

- Za korištenje pomoćnih kolica postavite sklopku za napajanje (4) u položaj UKLJ.

POMICANJE NAPRIJED/NAZAD

Pogledajte sliku 6.

- Odaberite naprijed/nazad.
- Odaberite višu/nišu brzinu.
- Pritisnite gumb za otključavanje (2). (Postoji odgoda od 4 sekunde za uključivanje koraka 4.) Ako pedala (5) nije pritisnuta unutar 4 sekunde, jedinica se ne pokreće i potrebno je ponovno uključiti gumb za otključavanje.
- Pritisnite papučicu (5) za pokretanje pomoćnih kolica.

NAPOMENA! *Možete ponovno pritisnuti papučicu (5) za ponovno pokretanje pomoćnih kolica unutar 30 sekundi nakon što je otpustite. Pomičite se unazad samo na kratkim udaljenostima. Ako se trebate dugo pomicati, okrenite pomoćna kolica i idite prema naprijed.*

⚠ UPOZORENJE

Kada se pomičete unatrag. Budite pažljivi. Koraknite unatrag i pripremite se za hodanja unatrag. Razmislite o hodanju pored pomoćnih kolica sve dok koristite vožnju unatrag.

ZAUSTAVLJANJE *Pogledajte sliku 7.*

- Otpustite papučicu. Zbog inercije, pomoćna kolica se mogu nastaviti kretati još malo nakon što otpustite papučicu. Ne puštajte ručku dok se pomoćna kolica potpuno ne zaustave. Parkirajte pomoćna kolica na ravnom području kako se ne bi otkotrljala dalje.
- Postavite sklopku za napajanje u položaj „OFF” (isključeno). Uklonite bateriju i spremite na sigurno mjesto radi sprječavanja neovlaštenog korištenja pomoćnih kolica.

ISTOVARITE POMOĆNA KOLICA

Pogledajte sliku 8.

- Zaustavite pomoćna kolica.
- Stanite na kočnicu (15) radi sprječavanja slučajnog pomicanja kolica.
- Stisnite polugu za otpuštanje (9) na košari za otpuštanje košare.
- Uhvatite ručke na košari kako biste podignuli i istovarili košaru.

KORIŠTENJE POLUGE ZA VUČU

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite polugu za vuču na cesti. Nikada ne okrećite kolica kada koristite polugu za vuču.

⚠ UPOZORENJE

Slijedite priručnik za traktor ili ZTR za preporuke o vuči.

Ugradite polugu za vuču *pogledajte sliku 9*

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Izvučite R-klin (18) i uklonite cijeli sklop klina (17) iz poluge za vuču.
- Potpuno izvučite polugu za vuču.
- Poravnajte otvor poluge za vuču s otvorom traktora ili ZTR-a.
- Ponovno umetnite sklop klina i provjerite je li poluga za vuču sigurna.

Uklonite polugu za vuču *pogledajte sliku 10*

- Izvučite R-klin (18) i uklonite cijeli sklop klina (17).
- Preklopite polugu za vuču.
- Ponovno umetnite sklop klina i provjerite je li poluga za vuču sigurna na kolicima.

⚠ UPOZORENJE

Kao i svaki uređaj, održavanje pomoćnih kolica osigurava najbolju učinkovitost i produljenje vijeka trajanja. Slijedite ove postupke za održavanje pomoćnih kolica savršeno učinkovitim.

ODRŽAVANJE

Kao i svaki uređaj, održavanje pomoćnih kolica osigurava najbolju učinkovitost i produljenje vijeka trajanja. Slijedite ove postupke za održavanje pomoćnih kolica savršeno učinkovitim.

- Redovno provjerite sve vijke i matice, po potrebi ih pritegnite. Redovno provjerite plastične dijelove za pukotine ili polomljene dijelove.
- Povremeno provjerite tlak u gumama na obje gume. Održavajte tlak između 28 i 30 funti po kvadratnom inču (psi).

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne radite s ispuhanim gumama. Ako prenapuhate gume, možete uzrokovati da eksplodiraju rezultirajući ozbiljnim povredama.

- Nemojte koristiti pomoćna kolica kad ej vlažno ili snježno. Ne perite električne

dijelove pomoćnih kolica s crijevom. Voda i vlaga u motoru i električnim sklopovima mogu uzrokovati koroziju, što dovodi do kvara.

- Operite pomoćna kolica korištenjem blage sapunice sredstvom za vozila s mekom četkom ili spužvom. Nemojte koristiti nikakve otopine na alkalnoj bazi ili prati pomoćna kolica pod tlakom.

SPREMANJE POMOĆNIH KOLICA

- Spremite pomoćna kolica u zatvorenom ili pod zaštitnim pokrovom.
- Napunite bateriju prije spremanja pomoćnih kolica. Ako spremate pomoćna kolica na dulje vremensko razdoblje, povremeno punite bateriju. Jednom mjesečno je dobro pravilo.
- Spremite pomoćna kolica u suhom okruženju. Voda će oštetiti pomoćna kolica i bateriju.
- Ne spremajte pomoćna kolica pored kemikalija (poput gnojiva) ili organskih ili drugih otapala. Ti proizvodi često su korozivni i mogu uzrokovati trajnu štetu za vaša pomoćna kolica.
- Ne spremajte pomoćna kolica pored izvora topline, iskre ili otvorenog plamena.

PROMJENA ULJA

Kako biste osigurali najbolju učinkovitost i produljenje vijeka trajanja proizvoda, promijenite ulje svake pola godine u prvoj godini rada i svake godine u ostatku rada.

Ispuštanje ulja *pogledajte sliku 11.*

- Uklonite čep za ispuštanje (16) s ključem za ispuštanje ulja.
- Nakon što je ulje ispušteno, ponovno natrag zavrnite čep za ispuštanje.

Punjenje ulja *pogledajte sliku 12.*

- Uklonite čep za ulje (19) s ključem.
- Napunite ulje iz otvora za ulje. Kapacitet ulja je oko 150 ml.
- Ponovno navrnite čep od ulja.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Loša obuæa može izazvati klizanje ili pad.	Rješenje
Pomoćna kolica se ne pokreću.	Baterija nije pravilno instalirana.	Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na dnu baterije nasjeli u mjesto.
	Isteklo je vrijeme gumba za otključavanje.	Pritisnite i držite gumb za otključavanje i potom papučicu unutar 4 sekunde.
	Napajanje je isključeno.	Okrenite sklopku na uključeno.
	Kontroler je oštećen.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Pomoćna kolica se teško pokreću.	Volumen baterije je nizak.	Promijenite bateriju u skladu s uputama.
	Baterija se ne može potpuno napuniti.	Zamijenite bateriju s novom baterijom od 82 volta.
	Preteško ili prevelika strmina.	Smanjite težinu u košari ili radite na kosima a koje nisu strme.
Ponekad se pomoćna kolica pokreću ponekad ne.	Oštećeni ili istrošeni električni prekidači.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Buka iz mjenjača.	Oštećen ili istrošen sklop mjenjača.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A termék a Snapper tools megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekilagos stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

Děkujeme vám za nákup výrobku fi rmy Snapper tools.

Őrizze meg a kézikönyvet, hátha a jövőben szüksége lehet rá

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a szállítókocsi egy talajt, fű stb. szállítására alkalmas segédeszköz háztartási használatra.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Elektromos kertészeti gépek használatakor a tűz, az elektromos áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében az alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani, a következőket is beleértve.

- Olvassa el, értse meg és kövesse a szállítókocsi címkéjén és ebben az útmutatóban található összes utasítást. A használatba vétel előtt alaposan ismerje meg a szállítókocsi kezelőszerveit és helyes használatának módját.
- Csak olyan felelős személyek számára engedélyezze a szállítókocsi használatát, akik alaposan megértik ezeket az utasításokat. Soha ne hagyja, hogy gyerekek használják a szállítókocsit.
- Különösen figyeljen akkor, amikor nem belátható sarkok, bozótok, fák vagy más tárgyak közelébe ér, mert ezek akadályozhatják a látását.
- Csúszásmentes talpú cipőt viseljen. Ha van biztonsági lábbelije, azt viselje. Ha használja a szállítókocsit mezítláb vagy nyitott szandálban.
- Ha még mindig bizonytalan az éppen végrehajtandó műveletben, ne hajtsa végre azt.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a szállítókocsit használni szeretné, és távolítson el minden követ, fadarabot, drótot, kisállat kiegészítőket vagy játékokat és minden más idegen tárgyat, amelyen átmehet. Szintén figyeljen oda a z üregekre, nyílásokra, kiemelkedésekre, csomókra, és más lehetséges veszélyekre.
- Csak nappali fényben vagy mesterségesen jól megvilágított területen használja a szállítókocsit.
- Ne helyezze kezét vagy lábát a forgó kerekek alá vagy közelébe.
- Ne működtesse a szállítókocsit esőben vagy magas, nedves fűben. Ne feledje, hogy ez egy elektromos szállítókocsi.
- Ne használja a szállítókocsit, ha nem indul be vagy nem áll meg normálisan.
- Legyen éber, és figyeljen oda arra, mit csinál.
- Mindig biztosan álljon.
- Ne használja a szállítókocsit, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszerek illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a szállítókocsit a rendeltetésétől eltérő munkára.
- Csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Semmilyen módon ne módosítsa a szállítókocsit. A módosítások érvénytelenítik a garanciát.
- Egyenetlen talajon és lejtőkön használja a kocsit, különösen ügyeljen rá, hogy szilárd és erős állást tartson.
- Ne húzza hátrafelé a szállítókocsit, ha előremeneti sebességfokozatban halad. Ez károsíthatja a motort és tönkretelheti a fogaskerekeket.
- Kerülje el a motor és a fogaskerekek

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

károsodását – ne húzzon semmit a szállítókocsi mögött, illetve ne terhelje túl.

- Egyenletesen ossza szét a terhet a szállítókocsi kosarában.
- Lejtőkön való haladáskor legyen óvatos.
- Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a szállítókocsit közúton.

- Ne használja meredek lejtőkön; mindig felfelé és lefelé haladjon a lejtőkön.
- Ne használja 16,7 foknál meredekebb lejtőkön.
- A stabilitás érdekében megrakodáskor és kirakodáskor mindig vízszintes felületen „parkolja le”.
- Súlyhatár: 220 lbs (100 kg) vízszintes beton felületeken - a túlterhelés sérülést okozhat, és véglegesen károsíthatja a kocsit.
- Mindig csak annyi terhet helyezzen bele, amennyit irányítani tud a kocsi mozgása közben.
- Ne szállítson utasokat.
- Csak Briggs & Stratton akkumulátorokat használjon.
- Ne használja ha, az előremenet/hátramenet gomb, a főkapcsoló vagy a biztonsági gomb nem működik megfelelően.
- Nedves körülmények közötti használat esetén legyen körültekintő.
- Ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy gyúlékony porok jelenlétében. Ha kétségei vannak, használat előtt várja meg, amíg a por leülepszik.
- A kocsival való haladás előtt ellenőrizze, hogy a területen nem tartózkodik senki. Ne engedje, hogy a szállítókocsi mozgása közben gyermekek, járókelők vagy háziállatok legyenek a munkaterületen.
- A berendezést ne töltsé esőben vagy vizes helyeken.
- A kertészeti szerszámból a karbantartás, tisztítás előtt távolítsa el vagy csatlakoztassa le az akkumulátort.
- Csak a következő típusú és méretű akkumulátor(oka)t használja: BSB2AH82 (2 amperóra) vagy BSB4AH82 (4 amperóra) vagy BSB5AH82 (5 amperóra) és Briggs & Stratton BSRC82 vagy BSSC82 töltő.
- Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe. A cellák felrobbanhatnak. A hulladék elhelyezésénél kövesse a helyi rendszabályokat.
- Ne nyissa fel és ne csonkítsa az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrodál, és a szem vagy a bőr sérülését okozhatja. Belélegzéskor mérgező lehet.
- Óvatosan járjon el az akkumulátorok kezelésekor, nehogy rövidre zárja az akkumulátort vezető anyagokkal, például gyűrűkkel, karkötőkkel és kulcsokkal. Az akkumulátor vagy a vezető túlhevülhet, és égéseket okoz.
- Öltözzön megfelelően - Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. Beakadhatnak a mozgó részekbe. Kültéri munkához gumikesztyű és vaszkos lábbeli viselete ajánlott. Ha hosszú a haja, viseljen hajvédőt.
- Viseljen védőszemüveget
- Ne erőltesse a készüléket - jobb teljesítménnyel és kisebb sérülésveszéllyel fog dolgozni, ha olyan sebességgel használja, amilyenre azt tervezték.
- A használaton kívüli készüléket egy helyiségben tárolja - használaton kívül a készülékeket beltérben, száraz, vagy zárt helyen, gyerekektől távol kell tárolni.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket – A készülék további használata előtt minden sérült alkatrészt vagy védőburkolatot figyelmesen át kell vizsgálni és ellenőrizni, hogy megfelelően működik és ellátja a funkcióját. Ellenőrizze

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. Ha egy védőlemez vagy más alkatrész megsérült, azt egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a kezelői útmutató másként nem rendel.
- Ne nyújtsa túl messzire a karját. Mindig vegyen fel megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
 - Ne hagyja, hogy a szerszámgépek gyakori használatától túl magabiztos legyen, és figyelmen kívül hagyja szerszámgépekre vonatkozó biztonsági alapelveket. Egy figyelmetlen művelet a másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
 - A fogantyúk és a markolatok felületét tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és a markolatok váratlan helyzetben nem teszik lehetővé a gép biztonságos kezelését és irányítását.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a szállítókocsit közúton.

LEJTŐKÖN VALÓ HALADÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

A lejtők komoly személyi sérüléssel járó csúszással és eséssel kapcsolatos balesetek fő okozói. Ha nem érzi magabiztosnak magát a lejtőn, ne haladjon rajta.

- Figyeljen oda az üregekre, keréknyomokra vagy dudorokra. Legyen óvatos az egyenetlen terepen, hogy elkerülje a szállítókocsi felborulását. A magas fű elrejtheti az akadályokat.
- Lejtőkön mindig a legkisebb fokozatban és sebességen tartsa a szállítókocsit .

A motor súrlódása segíti a szállítókocsi jobb irányítását.

- Legyen óvatos nehéz terhek emelkedőkön való szállításakor. Ha a szállítókocsi túlterhelt, a biztonsági biztosíték kioldhat, és ez a szállítókocsi Ön felé gurulását okozza, ami súlyos sérülést okozhat.
- Lejtőkön, hacsak nem elkerülhetetlen, ne forduljon, ha mégis szükséges, lassan és fokozatosan forduljon.
- Ne haladjon mélyedések, árkok vagy töltések közelében. A szállítókocsi hirtelen felborulhat, ha a kerék egy szikla vagy árok, vagy egy üreg szélén van.
- Ne parkolja a szállítókocsarat dombokra vagy meredek lejtőkre.

GYERMEKEK

▲ FIGYELMEZTETÉS

A termék nem játék. 14 évnél fiatalabb gyerekek nem használhatják a szállítókocsit.

- Tragikus balesetek fordulhatnak elő, ha a kezelő nincs tudatában a gyerekek jelenlétének. Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől, és mindig legyenek az értük felelős felnőtt felügyelete alatt. Legyen éber, és kapcsolja ki a szállítókocsit, ha egy gyerek lép be a munkaterületre. Nézzon hátra és lefelé kisgyerekek előtt és hátramenet közben. Különösen figyeljen akkor, amikor nem belátható sarkok, ajtók, bozótok, fák vagy más tárgyak közelébe ér, mert ezek eltakarhatják a munkaterületen bejutó gyermekeket.
- Ne hagyja, hogy 14 évnél fiatalabb gyerekek használják a szállítókocsit. A 14 éves és annál idősebb gyerekeknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük a használati útmutatót és a kézikönyvben található biztonsági szabályokat, és a szüleiknek meg kell tanítaniuk őket a gép használatára, illetve felügyelniük kell a gyerekeket a gép használatakor.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- Biztonsági okokból az akkumulátor csak -14~45°C között használható a kisüléshez, és 6~40°C között a töltéshez.
- A töltési feszültségnek 84 V-nál kevesebbnek kell lennie.
- A BSB5AH82 (5 amperóra) töltési áramerősségének 30 A-nál kevesebbnek kell lennie. A BSB4AH82 (4 amperóra) töltési áramerősségének 30 A-nál kevesebbnek kell lennie. A BSB2AH82 (2 amperóra) töltési áramerősségének 30 A-nál kevesebbnek kell lennie.
- Az akkumulátoros szerszámokhoz:
 - Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítások, a szerszámok és az akkumulátorok használatának és tárolásának környezeti hőmérsékleti tartományairól szóló információk, valamint a töltés során a töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérsékleti tartománya;
 - Akkumulátorral működtetett szerszámhoz, amely levehető akkumulátorral vagy különálló akkumulátorral használható: az útmutató jelzi a használandó megfelelő akkumulátorokat, például katalógusszám, sorozatazonosító vagy azzal egyenértékű;
 - Az útmutató jelzi a használandó megfelelő töltőket, például katalógusszám, sorozatazonosító vagy azzal egyenértékű.

MEGJEGYZÉS Európában (EN 62841-1) a következő további követelmény van érvényben:

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Az akkumulátor behelyezése a szerszámokba a kapcsoló bekapcsolt állásban balesetet eredményezhet.
- Csak a gyártó által megadott töltővel töltsé az akkumulátorokat. Töltő használata nem kompatibilis akkumulátorral akár tűzveszélyt is

okozhat.

- A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse. Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövide zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezőinek rövide zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőnek.
- Tartsa be az összes töltési utasítást, és ne töltsé fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos rendszer megváltoztatása tüzek okozhat, ami súlyos sérüléshez vezethet. Ne tegye ezt.

- A mellékelttől eltérő részegységek túlhevülést, tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Soha ne végezzen beállítást vagy javításokat működő motornál.
- Minden csavart és anyát tartson meghúzott állapotban, és a berendezést tartsa jó működési állapotban.
- A szállítókocsi kerekeit tartsa fűmentesen, levélmentesen vagy más felgyülemlett hulladékoktól mentesen.
- A szállítókocsit tartsa tisztán és szárazon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)


A szállítókocsi tisztításához használjon enyhe szappannal vagy tisztítószerrel átitatott nedves ruhát vagy szivacsot. A tisztításhoz ne használjon benzint, oldószereket vagy egyéb petróleum- vagy oldószeralapú termékeket.




- Használton kívül beltérben, száraz helyen tárolja a szállítókocsit.
- A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléskor a terméket vigye a legközelebbi **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA** javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyanok betanítására, akik használhatják a terméket. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.




SZIMBÓLUM

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a terméken. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

JEL	JELENTÉS/MAGYARÁZAT
V	Feszültség
A	Amper
Hz	Hertz
W	Watt
min	Idő
---	Az áram típusa vagy jellemzője
	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a termék használata előtt el kell olvasnia, és meg kell értenie a kezelői kézikönyvet.

	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Ne használja 16.7-nál meredekebb lejtőn.
	Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezet hatásának.

A következő jelölőszavak és jelzések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	VESZÉLY	Olyan esetleg bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményez.
	WARNING	Olyan potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
	ACHTUNG	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	MEGJE- GY-ZÉS	(biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.
--	--------------------------	---

ENVIRONMENTAL PROTECTION



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasonosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.



A használt termékek és csomagolásuk szelektív gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasonosítását és újbóli felhasználását. Az újrahasonosított anyagok ismételt felhasználása segít megakadályozni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényt.

Batteries



A hasznos élettartamuk végén környezetbarát módon dobja ki az akkumulátorokat. Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezért ezt ki kell venni a termékből és meg kell semmisíteni egy lítium-ion akkumulátorokat feldolgozó létesítményben.

MŰSZAKI ADATOK

Szállítókosci	ESXDUC82
Besorolás	Névleges feszültség: 72 V Névleges teljesítmény: 300 W
Terhelési kapacitás	220lbs (100kg)
Abroncs felfújási nyomása	Max. 30 PSI
Tömeg (csak a szerszámgép)	40kg(±2kg)
Kapacitás (térfogat)	106L / 3.74CUFT
Hosszúság	51.8" (131.5cm)
Szélesség	26.4" (67cm)
Magasság	43.3" (110cm)
Sebesség	Magas: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0.31 mph) Alacsony: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,8 mph (± 0.31 mph) Fordított: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0.31 mph)
Első abroncs	12x5.0-6" pneumatikus kerék
Hátsó abroncs	8" tömör, görgős kerék
Olaj típusa	Automatikus sebességváltó-olaj
Olajtérfogat	150ML
Garantált hangnyomásszint	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garantált hangteljesítésményszint	LpA :65 dB(A), K=3.0

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Vibrációs szint	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

Jogi nyilatkozat: * A maximális kezdeti akkumulátor feszültség (terhelés nélkül mérve) 82 volt. A névleges feszültség 72 V.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A gép a következő fő részekből áll (Lásd 1. ábrát) :

1. Előre/hátra gomb
2. Kireteszelő gomb
3. Magas/Alacsony sebesség gomb
4. Főkapcsoló
5. Ujj váltókapcsoló
6. Akkumulátorfedél
7. Felső fogantyú
8. Kosár
9. Kosár kioldókar
10. Görgős kerék
11. Elülső kerék
12. Vonórúd
13. Gombszerelvény

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelően összeszerelt termék használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

RAKJEGYZÉK

- Önjáró szállítókocsi
- Fogantyú szerelvény
- Gombok és U-csavarok
- Kezelői kézikönyv

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészszel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

A FELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Lásd 2. ábrát.

- Csúsztassa rá a felső fogantyút a kosár szerelvény alsó fogantyúcsőveire. Ügyeljen rá, hogy a csavarfuratok igazodjanak egymáshoz.
- Illesszen be egy U-csavart (13-1) a fogantyú külsejéből, hogy keresztüldugja a csavarfuraton, ahol a felső és az alsó fogantyúk csatlakoznak.
- Amikor az U-csavar (13-1) teljesen átment a fogantyú szerelvényen, erősen húzza meg a gombot (13-2).
- Ugyanezen módon szerelje fel a másik oldali fogantyút.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ön a felelős a szállítókocsi irányításáért és kormányzásáért, miután mozgásban van. Mozgás előtt markolja meg erősen a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a szállítókocsival mozgásra készen áll, mielőtt megnyomná a be-ki gombot és a kireteszelő gombot. Mindig erősen fogja a fogantyút, ha mozog a kocsi.

A SZÁLLÍTÓKOCSI RAKODÁSA

Körütekintően rakodja meg a szállítókocsit; a kosárban egyenletesen oszlassa el a terhet. A kosárba legfeljebb 100 kilogramm rakodható. Lejtőkön és dombokon való haladáskor korlátozza a terhelést maximálisan 100 kilogrammra. Ha úgy gondolja, hogy túl sokat szállít, távolítsa el némi terhet a szállítókocsiból.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 3. ábrát.

- Nyissa ki az akkumulátor fedelét.
- A panel belsejében található kiemelkedő bordát igazítsa az akkumulátoron található vájathoz.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor az akkumulátortartóban a helyére rögzült.
- Távolítsa el az akkumulátor kulcsot (14).
- Zárja vissza az akkumulátortartó fedelét.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 3. ábrát.

- Állítsa a főkapcsolót „KI” állásba a termék leállításához.
- Nyissa ki az akkumulátor fedelet az akkumulátortartóhoz való hozzáféréshez.
- Távolítsa el az akkumulátor kulcsot (14).
- Az akkumulátor kioldásához nyomja le a reteszt az akkumulátor hátoldalán.
- Vegye ki az akkumulátort.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szerszámba helyezésekor ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron lévő kiemelkedő borda igazodjon a szerszámban található vájattal, és megfelelően rögzüljön a helyén. Az akkumulátor helytelen behelyezése a belső részek károsodását okozhatja.

FÉK RETESZELÉSE/KIOLDÁSA Lásd 4. ábrát.

- Lépjen a fékre (15), a fék reteszelésre kerül, és a szállítókocsi leáll.
- Lépjen újra a fékre (15), a fék kioldásra kerül.

INDÍTÁS Lásd 5. ábrát.

- A szállítókocsi beindításához állítsa a főkapcsolót (4) BE állásba.

HALADÁS ELŐRE/HÁTRA Lásd 6. ábrát.

- Válassza ki az előre/hátra funkciót.
- Válassza ki a magas/alacsony sebességet.
- Nyomja meg a Kireteszelő gombot (2). (4 másodperc vezérlési idő áll rendelkezésre a 4. lépés végrehajtásához.) Ha az ujj váltókapcsoló (5) 4 másodpercen belül nincs benyomva, az egység nem fog beindulni és a kireteszelő gombot újra be kell majd nyomni.
- Nyomja le az ujj váltókapcsolót (5) a szállítókocsi beindításához.

MEGJEGYZÉS! A felengedése után 30 másodpercen belül megnyomhatja újra az ujj váltókapcsolót (5) a szállítókocsi újraindításához. Hátrafelé csak rövid távokon mozogjon. Ha nagy távolságot kell megtenni, fordítsa meg a szállítókocsit, és menjen előrefelé.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Hátrafelé haladáskor. Legyen óvatos. Lépjen hátra, és álljon készen a hátrafelé történő haladáshoz. Vegye figyelembe, hogy a szállítókocsi oldalához álljon, amíg hátrafelé fog haladni.

LEÁLLÍTÁS *Lásd 7. ábrát.*

- Engedje el az ujj váltókapcsolót. A lendület miatt a szállítókocsi az ujj váltókapcsoló felengedése után egy kicsit tovább mozoghat. Ne menjen el a fogantyútól, amíg a kocsi teljesen meg nem áll. Egy vízszintes területen parkolja le a szállítókocsit, hogy ne guruljon el.
- Billentse a főkapcsolót „KI” állásba. Vegye ki az akkumulátort, és tárolja el egy biztonságos helyen, hogy megakadályozza a szállítókocsi jogosulatlan használatát.

A SZÁLLÍTÓKOCSI KIRAKODÁSA

Lásd 8. ábrát.

- Állítsa le a szállítókocsit.
- Lépjen a fékre (15), hogy elkerülje a kocsi véletlenszerű mozgását.
- Húzza meg a kioldókart (9) kosáron a kosár kioldásához.
- Fogja meg a kosár fogantyúit a kosár felemeléséhez és kiöntéséhez.

A VONÓRÚD HASZNÁLATA

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a vonórúdat a közúton. Ne kapcsolja be a szállítókocsit a vonórúd használata közben.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kövesse a traktor vagy a nem elforduló erőgép kézikönyvet a vontatási javaslatokért.

A vonórúd felszerelése *lásd 9. ábra*

1. Húzza ki az R-csapot (18), és távolítsa el a teljes csapszerelvényt (17) a vonórúdból.
2. Húzza ki teljesen a vonórúdat.
3. Igazítsa egymáshoz a vonórúd furatát a traktor vagy a nem elforduló erőgép furatával.
4. Helyezze vissza a csapszerelvényt, és ellenőrizze, hogy a vonórúd biztonságosan rögzített.

A vonórúd leszerelése *lásd 10. ábra*

1. Húzza ki az R-csapot (18) és távolítsa el a teljes csapszerelvényt (17).
2. Hajtsa be a vonórúdat.
3. Helyezze vissza a csapszerelvényt, hogy a vonórúd biztonságosan rögzítve legyen a kocsin.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A szállítókocsi a vonórúd használata esetén csak cementburkolaton vagy kavicsos úton használható legfeljebb 10 km/ó sebességen. A kocsit csak 16,7 vagy kisebb fokú lejtőkön használja.

KARBANTARTÁS

Mint bármely gép, a szállítókocsi karbantartása is biztosítja annak legjobb teljesítményét és meghosszabbítja az élettartamát. Kövesse ezeket az eljárásokat, hogy a szállítókocsi munkáját csúcshatékonyságon tartsa.

- Rendszeresen ellenőrizze az összes csavart és anyát; ha szükséges, húzza meg azokat. Repedés vagy letört darabok tekintetében rendszeresen ellenőrizze a műanyag részeket.
- Rendszeresen ellenőrizze a keréknyomást mindkét keréken. A keréknyomást 28 és 30 psi értéken tartsa.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne fújja túl a kerekeket. Ha túlfújja a kerekeket, azzal a felrobbanásukat okozhatja, ami súlyos sérülést eredményez.

- Próbálja meg nem használni a szállítókocsit, ha nedves vagy havas. Ne spriccelje vizes tömlővel a szállítókocsi elektromos területeit. A víz és nedvesség bejutása a motorokba és az elektromos kapcsolókba azok korrodálását okozhatja, ami ezután azok meghibásodásához vezet.
- A szállítókocsit enyhe tisztítószerrel és vízzel mossa meg, egy puha kefe vagy rongy segítségével. Ne használjon lúgos szappanokat vagy magasnyomású mosót a szállítókocsi mosására.

A SZÁLLÍTÓKOCSI TÁROLÁSA

- Beltérben vagy védőponyva alatt tárolja a szállítókocsit.
- A szállítókocsi tárolása előtt töltsse fel az akkumulátort. Ha hosszabb ideig tárolja a szállítókocsit, rendszeresen töltsse fel az akkumulátort. Havonta egyszer megfelelő.
- Száraz környezetben tárolja a szállítókocsit. A víz károsítja a szállítókocsit és az akkumulátort.
- Ne tárolja a szállítókocsit vegyszerek (például műtrágyák), vagy szerves vagy egyéb oldószerek közelében. Ezek a termékek gyakran nagyon korrodáló hatásúak és a szállítókocsi állandó károsodását okozhatja.
- Ne tárolja a szállítókocsit hőforrások, szikrák vagy nyílt lángok közelében.

OLAJCSERE

A termék legjobb teljesítményének és az élettartama meghosszabbításának biztosításához, a használatbavétel első évében félévente cserélje le, majd utána évente.

Az olaj leeresztése *Lásd 11. ábrát.*

- Egy kulccsal távolítsa el a leeresztő dugót (16) az olaj leeresztéséhez.
- Az olaj leeresztése után csavarja vissza a leeresztő dugót.

Az olaj betöltése *Lásd 12. ábrát.*

- Egy kulccsal távolítsa el az olajdugót (19).
- Töltsse be az olajat az olajnyílásba. Az olaj betöltési mennyisége kb. 150 ml.
- Csavarja vissza be az olajdugót.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAE LHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szállítóközi nem működik.	Az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.	Az akkumulátor rögzítésekor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor alján található rögzítőfül a helyére kerüljön.
	A kireteszelő gomb időtúllépése.	Nyomja be és tartsa benyomva a kireteszelő gombot, majd 4 másodpercen belül az ujj váltókapcsolót.
	Ki van kapcsolva a főkapcsoló.	Kapcsolja be a főkapcsolót.
	A vezérlő megsérült.	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
A szállítóközi lomhán működik.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Az akkumulátort az előírásoknak megfelelően töltsé fel.
	Az akkumulátort nem veszi fel a teljes töltést.	Cserélje ki az akkumulátort egy új 82 V-os akkumulátorra.
	Túl nagy a teher vagy túl meredek a lejtő.	Csökkentse a terhet a kosárban; kevésbé meredek lejtőn működtesse a kocsit.
A szállítóközi néha működik, néha nem.	Sérült vagy elkopott elektromos kapcsolók.	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
Zajok a hajtóműből.	Sérült vagy elkopott hajtóműszerelvény.	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione Snapper tools per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

Grazie per aver acquistato un prodotto Snapper tools.

Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

UTILIZZO PREVISTO

Questa motocarriola è un utensile da giardino, è stata progettata per trasportare terra, erba ecc ed è destinata all'utilizzo domestico.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

⚠ AVVERTENZA

Quando si utilizzano utensili elettrici da giardino, andranno prese precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali, compreso le precauzioni indicate di seguito.

- Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sull'etichetta della motocarriola e su questa guida. Familiarizzare con i comandi e con l'utilizzo corretto della motocarriola prima di avviare le operazioni di lavoro.
- L'utensile dovrà essere utilizzato solo da adulti responsabili che abbiano compreso le istruzioni per mettere in funzione la motocarriola. Non permettere mai ai bambini di mettere in funzione la motocarriola.
- Fare la massima attenzione quando ci si avvicina ad angoli, cespugli, alberi o altri ostacoli che non permettono di avere una visuale completa.
- Indossare calzature antiscivolo. Se si hanno scarpe antinfortunistiche, sarà bene indossarle. Non utilizzare la motocarriola scalzi o indossando sandali aperti.
- Nel dubbio su un'operazione di lavoro, sarà bene evitare di svolgerla.
- Ispezionare l'area di lavoro e rimuovere eventuali pietre, rami, cavi, oggetti che appartengono ad animali domestici, giocattoli da giardino ed altri oggetti che l'utensile potrà incontrare. Individuare inoltre buche, cunette, avvallamenti e rialzi nel terreno che potranno costituire rischi.
- Utilizzare la carriola solo alla luce del sole o in un'area ben illuminata con luce artificiale.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le ruote in movimento.
- Non mettere in funzione la motocarriola nella pioggia o nell'erba alta. Ricordarsi che la motocarriola è un elettro utensile.
- Non mettere in funzione la motocarriola se non si avvia o arresta normalmente.
- Fare attenzione e controllare il lavoro che si sta svolgendo.
- Mantenere sempre il giusto equilibrio.
- Non mettere in funzione la motocarriola se stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcool.
- Non utilizzare la motocarriola per applicazioni diverse da quelle per le quali l'utensile è stato progettato.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori raccomandati dalla ditta produttrice.
- Non modificare la motocarriola in alcun modo. Le modifiche invalideranno la garanzia.
- Quando si utilizza l'utensile su terreni non livellati e pendii, fare estrema attenzione per mantenere sempre un buon equilibrio.
- Non tirare la motocarriola indietro mentre l'utensile è attivato a marcia in avanti. Ciò potrà danneggiare il motore e rovinare il cambio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Prevenire danni al motore e al cambio – non collegare mezzi e oggetti alla motocarriola nè sovraccaricarla.
- Posizionare il carico in maniera equilibrata nella motocarriola.
- Fare estrema attenzione sui pendii.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non si accende e non si spegne.

⚠ AVVERTENZA

Non mettere in funzione su strada.

- Non mettere in funzione su pendii ripidi; spostarsi diagonalmente su pendii.
- Non utilizzare su pendii con una pendenza di oltre 16.7 gradi.
- Parcheggiare su superfici ben equilibrate per una maggiore stabilità quando si carica o scarica.
- Peso limite: 100kg (220 lbs) su superfici ben equilibrate in cemento - l'eventuale sovraccarico potrà causare lesioni e danni permanenti all'unità.
- Porre sulla motocarriola un carico che l'utesile è in grado di controllare quando si muove.
- Non trasportare mai persone sulla motocarriola.
- Utilizzare solo batterie Briggs & Stratton.
- Non utilizzare se il tasto avanti/indietro o l'interruttore dell'alimentazione o quello di sicurezza non funzionano correttamente.
- Fare attenzione quando si mette in funzione l'utensile in condizioni umide.
- Non mettere in funzione in atmosfere esplosive come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere infiammabile. Nel dubbio attendere che la polvere si sia posata prima di riavviare le operazioni di funzionamento.
- Assicurarsi che non vi siano persone all'interno della zona di lavoro prima di avviare le operazioni. Non lasciare che bambini, osservatori o animali domestici entrino nella zona di lavoro quando la motocarriola è in funzione.
- Non caricare il dispositivo sotto la pioggia o in luoghi umidi.
- Rimuovere o scollegare la batteria prima di svolgere le operazioni di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare solo questi tipi e dimensioni di batteria(e): BSB2AH82 (2 amp-hour) or BSB4AH82 (4 amp-hour) or BSB5AH82 (5 amp-hour) and Briggs & Stratton charger BSRC82 or BSSC82.
- Non smaltire la(e) batteria(e) nel fuoco. La cella potrà esplodere. Controllare le norme e regolamentazioni locali per eventuali istruzioni sulla smaltimento di rifiuti speciali.
- Non aprire nè danneggiare la(e) batteria(e). Gli elettroliti rilasciati dalle stesse sono corrosivi e potranno causare danni a occhi e pelle. Potranno inoltre risultare tossici se ingoiati.
- Fare estrema attenzione nella gestione delle batterie e non cortocircuitarle con materiali conduttivi come anelli, braccialetti e chiavi. La batteria o il conduttore potranno surriscaldarsi e causare scottature.
- Vestirsi adeguatamente - Non indossare abiti con parti svolazzanti o accessori. Essi potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Utilizzare guanti in gomma e calzature resistenti quando si lavora all'esterno. Indossare dispositivi di protezione per i capelli per contenerli e proteggerli.
- Utilizzare occhiali di sicurezza.
- Non forzare l'utensile - L'utensile svolgerà meglio il lavoro per il quale è stato progettato e vi saranno meno probabilità di rischi di lesioni se verrà utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Riporre il dispositivo all'interno quando non lo si utilizza - Quando non viene

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

utilizzato, il dispositivo deve essere riposto all'interno in luoghi asciutti o sotto chiave - fuori della portata dei bambini.

- Controllare le parti danneggiate - Prima di utilizzare ulteriormente il dispositivo, controllare eventuali danni a schermi di protezione o altre parti per determinare se il dispositivo funzionerà correttamente e svolgerà le funzioni per le quali è stato progettato. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, la rottura di parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul suo funzionamento. Uno schermo di protezione o un'altra parte danneggiata dovrà essere correttamente riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato, a meno che non sia diversamente indicato nel presente manuale.
- Non protendersi. Mantenere sempre un passo costante e l'equilibrio. Ciò permetterà un migliore controllo dell'elettro utensile in situazioni inaspettate.
- Non lasciare che l'eccessiva familiarità con l'utensile garantita dall'esperienza e dall'utilizzo frequente degli utensili porti ad ignorare i principi di sicurezza. Eventuale noncuranza nell'utilizzo potrà causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.
- Tenere manici e superfici di appoggio asciutti, puliti e liberi da olio e grasso. Manici e superfici di appoggio scivolosi non permetteranno una gestione corretta e sicura e un controllo dell'utensile in situazioni inaspettate.

⚠ AVVERTENZA

Non mettere in funzione su strada.

SPOSTARSI SUI PENDII

⚠ AVVERTENZA

Lavorare sui pendii è una delle principali cause di incidenti che possono risultare in gravi lesioni personali. Nel caso in cui ci si senta insicuri su un pendio, non utilizzare la motocarriola sullo stesso.

- Fare attenzione a buche, avvallamenti o dossi. Fare attenzione su terreni accidentati per evitare che la motocarriola si rovesci. L'erba alta può nascondere ostacoli.
- Quando ci si muove lungo i pendii, mantenere la motocarriola sempre in movimento a una marcia bassa. La frizione del motore aiuta a mantenere un miglior controllo della motocarriola.
- Fare la massima attenzione quando si porta un carico pesante sui pendii. Se la motocarriola è sovraccarica, il fusibile di sicurezza potrà saltare e la motocarriola tornerà verso l'operatore, il che potrà causare gravi lesioni.
- Non fare manovra sui pendii a meno che ciò sia davvero necessario e nel caso spostarsi lentamente e gradualmente.
- Non spostarsi accanto a precipizi, fossati o argini. La motocarriola potrà rovesciarsi improvvisamente se una ruota supererà il bordo di un precipizio o di un fossato o se il bordo cederà all'improvviso.
- Non parcheggiare la motocarriola su colline o pendii ripidi.

BAMBINI

⚠ AVVERTENZA

Questo utensile non è un giocattolo. I bambini al di sotto dei 14 anni non devono metterlo in funzione.

- Si potranno verificare incidenti con tragiche conseguenze se l'operatore non avrà individuato la presenza di

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

bambini. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro e farli supervisionare da un adulto responsabile. Rimanere all'erta e spegnere la motocarriola se un bambino entra nell'area di lavoro. Guardarsi indietro e guardare in basso per individuare la presenza di bambini prima e mentre si procede a marcia indietro. Fare estrema attenzione quando ci si avvicina ad angoli, soglie, alberi, o altri oggetti che potranno oscurare la visuale di un bambino che corre all'interno dell'area di lavoro.

- Non lasciare che i bambini al di sotto dei 14 anni mettano in funzione questa motocarriola. I bambini di un'età pari o inferiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni di funzionamento e sicurezza nel presente manuale e devono aver ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'utensile ed essere supervisionati da un genitore o da un adulto responsabile.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- Per la sicurezza dell'operatore, utilizzare la batteria solo a -14~45°C per le operazioni di scarica, e a 6~40°C per quelle di carica.
- Il voltaggio di carica dovrebbe essere inferiore a 84V.
- La corrente di carica per il modello BSB5AH82 (5 amp all'ora) dovrà essere inferiore a 30A. La corrente di carica per BSB4AH82 (4 amp all'ora) dovrà essere inferiore a 30A. La corrente di carica per BSB2AH82 (2 mp all'ora) dovrà esser inferiore a 30A.
- Per gli utensili a batteria:
 - Le istruzioni riguardanti le operazioni di carica della batteria, la gamma di temperature ambiente per l'utensile, l'utilizzo e il riponimento della batteria e la gamma di temperature ambiente raccomandate per il sistema di carica durante le operazioni di carica;
 - Per un utensile a batterie da utilizzare

con un gruppo batterie scollegabile o separabile: istruzioni indicanti i gruppi batteria adatti da utilizzare, identificabili attraverso il numero di catalogo, la serie identificativa o altre informazioni equivalenti;

- Istruzioni indicanti la carica adeguata per l'utilizzo, identificabili attraverso il numero di catalogo, la serie identificativa o altre informazioni equivalenti;

NOTA In Europa (EN 62841-1), si applicano i seguenti requisiti aggiuntivi:

- Prima di installare la batteria, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "spento". L'inserimento di una batteria in un apparecchio con un interruttore in posizione di "marcia" può essere causa di incidenti.
- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Utilizzare un caricatore con un gruppo batterie non compatibile potrà creare un rischio di incendio.
- **Utilizzare elettroutensili solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- Non esporre il gruppo batterie o l'utensile a fuoco o a temperature troppo alte.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'utensile a una gamma di temperature non indicata dalle istruzioni.

MANUTENZIONE

▲ AVVERTENZA

Alterare il sistema elettrico potrà causare un incendio e conseguenti gravi lesioni. Non farlo.

- Utilizzare componenti diversi da quelli forniti potrà causare surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non svolgere mai regolazioni o riparazioni quando il motore è in funzione.
- Serrare tutti i dadi e i bulloni e tenere il dispositivo in buone condizioni.
- Rimuovere erba, foglie ed altri detriti dalle ruote della motocarriola.
- Tenere la motocarriola asciutta e pulita. Utilizzare un panno umido o una spugna con un sapone o detergente delicato quando si pulisce la motocarriola. Non utilizzare mai benzina, solventi o altri prodotti a base di petrolio o solventi durante le operazioni di pulizia.
- Quando non viene utilizzata, riporre la motocarriola all'interno in un luogo asciutto.
- Le operazioni di manutenzione richiedono estrema attenzione e conoscenza e devono essere svolte solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile presso il più vicino **CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO** per svolgere le dovute riparazioni. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione sull'utensile, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

Conservare le istruzioni. Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Nel caso in cui l'unità venga prestata, prestare anche queste istruzioni.

SIMBOLO




Si potranno individuare alcuni dei seguenti simboli sul prodotto. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.

SIMBOLO	SIGNIFICATO/SPIEGAZIONE
V	Tensione
A	Ampere
Hz	Hertz
W	Watt
min	Durata
	Tipo o caratteristica della corrente
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente dovrà leggere e comprendere quanto indicato nel manuale d'istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto.
	Precauzioni sulla sicurezza.
	Non mettere in funzione su superfici che presentino una inclinazione superiore a 16,7°.
	Non esporre a pioggia o umidità.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

TUTELA DELL'AMBIENTE

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ACHTUNG	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	NOTA	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifi uti.



La raccolta separata dei prodotti usati e degli involucri permette di riciclare e riutilizzare materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la necessità di materiali grezzi.

Batteries



Li-ion

Alla fine della loro durata, smaltire le batterie rispettando l'ambiente. La batteria contiene materiali pericolosi per le persone e l'ambiente. Deve essere rimossa e smaltita separatamente presso un riciclatore autorizzato che accetti batterie agli ioni di litio.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Carrello multiuso	ESXDUC82
Potenza nominale	Normal voltage: 72V Rating power: 300W
Capacità di carico	220lbs (100kg)
Pressione di inflazione	30PSI Massima
Peso (solo utensile)	40kg(±2kg)
Capacità (Volume)	106L / 3.74CUFT
Lunghezza	51.8" (131.5cm)
Ampiezza	26.4" (67cm)
Altezza	43.3" (110cm)
Velocità	Alta: 4.2 Km/h (±0.5Km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Bassa: 3.0 Km/h (±0.5Km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) A marcia indietro: 2.4Km/h (±0.5Km/h)/1.49 mph (±0.31 mph)
Ruota anteriore	Ruota pneumatica 12x5.0-6"
Ruota posteriore	Rotella solida 8"
Tipo di olio	Fluido per trasmissione automatica
Capacità olio	150ML
Livello di pressione sonora garantita	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Livello di potenza sonora garantita	LpA :65 dB(A), K=3.0

Livello di vibrazioni	≤2,5 m/s ²
-----------------------	-----------------------

Dichiarazione di limitazione di responsabilità: * Il voltaggio iniziale massimo della batteria (misurato senza un carico di lavoro) è di 82 volt. Il voltaggio nominale è di 72.

DESCRIZIONE

Il dispositivo è costituito dai seguenti componenti principali (*Vedere la figura 1*) :

1. Tasto Avanti/Indietro
2. Tasto di blocco
3. Tasto alta/Bassa velocità
4. Interruttore di alimentazione
5. Levetta da azionare con il pollice
6. Coperchio batteria
7. Manico superiore
8. Carrello
9. Leva di rilascio carrello
10. Rotella
11. Ruota anteriore
12. Barra di traino
13. Manopola di comando

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.
- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.

LISTA PARTI

- Carrello multiuso semovente
- Gruppo manici
- Manopole e bulloni a U
- Manuale

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

MONTARE IL MANICO SUPERIORE

Vedere la figura 2

- Far scorrere il manico superiore sui tubi del manico inferiore sul gruppo carrello. Assicurarsi che i fori siano allineati con i bulloni.
- Inserire un bullone a U (13-1) dalla parte esterna del manico, passando attraverso il foro del bullone dove si collegano i manici superiore e inferiore.
- Una volta fatto passare il bullone a U (13-1) completamente attraverso il gruppo manici, serrare la manopola (13-2).
- Montare l'altro lato dell'impugnatura

nello stesso modo.

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

L'operatore è responsabile del controllo e del movimento della motocarriola una volta attivata. Afferrare l'impugnatura in maniera solida prima di spostarsi. Assicurarsi di essere pronti a spostarsi con la motocarriola prima di premere il tasto di attivazione/spegnimento e il tasto di sicurezza. Mantenere una presa salda sull'impugnatura una volta messa in movimento la motocarriola.

CARICARE LA MOTOCARRIOLA

Caricare la motocarriola attentamente; distribuire il carico attentamente sul carrello. Il carrello può reggere fino a 100 kg (220 lbs). Quando ci si sposta su pendii, limitare il carico a un peso inferiore a 100 kg (220 lbs). Se si pensa si sia trasportando troppo materiale, rimuoverne una parte dalla motocarriola.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE Vedere la figura 3.

- Aprire il vano batterie.
- Allineare il solco all'interno del pannello con la costoletta rialzata sul gruppo batterie.
- Assicurarsi che il gruppo batterie sia assicurato al suo posto nel vano batterie.
- Inserire la chiave della batteria (14).
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE Vedere la figura 3.

- Premere l'interruttore dell'alimentazione in posizione "OFF" (spento) per arrestare il prodotto.
- Aprire il vano di accesso al vano batteria.
- Rimuovere la chiave della batteria (14).
- Premere la linguetta sul retro del gruppo batterie per rilasciare la batteria.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Rimuovere il gruppo batterie.

▲ AVVERTENZA

Quando si inserisce il gruppo batterie nell'utensile, assicurarsi che la costoletta rialzata sul gruppo batterie sia allineata con il solco all'interno dell'utensile e che sia bloccata correttamente al suo posto. L'installazione scorretta del gruppo batterie può causare danni ai componenti interni.

BLOCCO/SBLOCCO FRENO

Vedere la figura 4

- Premere il freno (15); il freno verrà inserito e la motocarriola si arresterà.
- Premere il freno (15) di nuovo, il freno si sbloccherà.

AVVIO Vedere la figura 5

- Per utilizzare la motocarriola impostare l'interruttore (4) dell'alimentazione sulla posizione "ON".

SPOSTARSI IN AVANTI/INDIETRO

Vedere la figura 6.

- Selezionare avanti/indietro.
- Selezionare la velocità alta/bassa.
- Premere il tasto di blocco (2). (Ci sarà un intervallo di 4 secondi per far scattare la fase 4.) Se la levetta da azionare con il pollice (5) non viene premuta entro 4 secondi, l'unità non si avvierà e il tasto di blocco dovrà essere di nuovo premuto.
- Premere la levetta da azionare con il pollice (5) per avviare il carrello multiuso.

NOTA! Si può premere la levetta da azionare con il pollice (5) di nuovo per riavviare il carrello semovente dopo averla rilasciata per un intervallo di 30 secondi. Spostarsi a marcia indietro solo su distanze brevi. Per spostarsi su lunghe distanze, rigirare la motocarriola e andare in avanti.

▲ AVVERTENZA

Quando ci si muove all'indietro. Fare attenzione. Prepararsi a camminare all'indietro. Provare a camminare lateralmente rispetto alla carriola per abituarsi in un secondo momento a camminare all'indietro.

ARRESTO Vedere la figura 7.

- Rilasciare la levetta da azionare con il pollice. A causa della spinta, il carrello multiuso potrà continuare a muoversi anche dopo aver rilasciato la levetta. Non lasciar andare l'impugnatura fino a che il carrello multiuso non sarà arrestato completamente. Parcheggiare il carrello multiuso in un'area senza dislivelli in modo che non possa scivolare in giù.
- Impostare la leva dell'alimentazione alla posizione "OFF". Rimuovere la batteria e riporre in un luogo sicuro per proibire l'utilizzo non autorizzato della motocarriola."

SCARICARE LA MOTOCARRIOLA

Vedere la figura 8.

- Arrestare la motocarriola.
- Premere il freno (15) per evitare che il carrello si muova accidentalmente.
- Premere la leva di rilascio (9) sul carrello per rilasciarlo.
- Afferrare i manici sul carrello per alzare e scaricare il carrello.

UTILIZZARE LA BARRA DI TRAINO

▲ AVVERTENZA

Non utilizzare la barra di traino su strada. Non attivare il carrello se si utilizza la barra di traino.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

▲ AVVERTENZA

Seguire le istruzioni contenute nel manuale del trattore o del tosaerba a raggio di sterzata zero per le raccomandazioni riguardanti l'aggancio e il rimorchio.

Montare la barra di traino *vedere la figura 9*

1. Estrarre il perno a R (18) e rimuovere il gruppo perno (17) dalla barra di traino.
2. Allungare la barra di traino completamente.
3. Allineare il foro sulla la barra di traino con quello sul trattore o sul tosaerba a raggio di sterzata zero.
4. Reinserire il gruppo perno e assicurarsi che la barra di traino sia montata correttamente.

Rimuovere la barra di traino *vedere la figura 10*

1. Estrarre il perno a R (18) e rimuovere l'intero gruppo del perno (17).
2. Ripiegare la barra di traino.
3. Reinserire il gruppo perno per assicurarsi che la barra di traino sia correttamente assicurata sul carrello.

▲ AVVERTENZA

Il carrello multiuso può essere messo in funzione su un pavimento in cemento o su una strada di ghiaia a 10 km all'ora quando si utilizza la barra di traino. Mettere in funzione su pendii con una pendenza pari a o inferiore a 16.7 gradi.

MANUTENZIONE

Come per ogni macchina, la manutenzione corretta di questa motocarriola ne assicurerà prestazioni ottimali per un lungo periodo di tempo. Seguire queste procedure per mantenere la motocarriola alla massima efficienza di funzionamento.

- Controllare regolarmente tutte le viti e i bulloni; serrarli ove necessario. Controllare regolarmente le parti in plastica per individuare eventuali rotture o parti rotte.
- Controllare periodicamente la pressione delle gomme su tutte e tre le ruote. Mantenere la pressione delle gomme tra 28 e 30 libbre per pollice quadrato (psi).

▲ AVVERTENZA

Non gonfiare mai troppo le gomme. In caso contrario, le gomme potranno esplodere causando gravi lesioni.

- Non tentare di utilizzare la motocarriola con l'umidità o la neve. Non puntare tubi dell'acqua sulle parti elettriche della motocarriola. Acqua e umidità potranno infatti corrodere motori e interruttori elettrici, il che finirà per danneggiarli.
- Lavare la motocarriola utilizzando un detergente delicato per automobili e acqua con una spazzola morbida o un panno. Non utilizzare saponi a base alcalina o idropulitrici con la motocarriola.

RIPONIMENTO DELLA MOTOCARRIOLA

- Riporre la motocarriola all'interno o sotto un telo protettivo.
- Caricare la batteria prima di riporre la motocarriola. Se si ripone la motocarriola per lunghi periodi di tempo, ricaricare periodicamente la batteria. Una volta al mese sarebbe un'ottima regola.
- Riporre la motocarriola in un ambiente asciutto. L'acqua danneggerà la motocarriola e la batteria.
- Non riporre la motocarriola accanto a prodotti chimici (come fertilizzanti), prodotti organici o altri solventi. Questi prodotti sono molto spesso corrosivi e potranno causare danni permanenti alla motocarriola.
- Non riporre la motocarriola accanto a una fonte di calore, a scintille o fiamme aperte.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**PER CAMBIARE L'OLIO**

Per assicurarsi che questo prodotto offra prestazioni eccezionali ed estendere la durata del prodotto, cambiare l'olio ogni sei mesi durante il primo anno e in seguito una volta all'anno.

Scolare l'olio *Vedere la figura 11.*

- Rimuovere il tappo dello scolo (16) con una chiave per scolare l'olio.
- Una volta concluse queste operazioni, reinserire il tappo dell'olio.

Ricaricare l'olio *Vedere la figura 12.*

- Rimuovere il tappo dell'olio (19) con una chiave.
- Ricaricare l'olio dal foro dell'olio. La capacità dell'olio è di circa 150 ml.
- Riavvitare il tappo dell'olio.

Not for Reproduction

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La motocarriola non funziona.	La batteria non è stata installata correttamente.	Per assicurare il gruppo batterie, fare in modo che la linguetta sotto il gruppo batterie scatti correttamente al suo posto.
	Il tempo impostato per il tasto di blocco è scaduto.	Premere e tenere premuto il tasto di blocco e quindi premere la leva da azionare con il pollice entro 4 secondi.
	L'alimentazione è spenta.	Attivare l'interruttore dell'alimentazione.
	Il dispositivo comandi è danneggiato.	Contattare il centro servizi autorizzato.
La motocarriola funziona lentamente.	Carica batteria bassa.	Caricare il gruppo batterie seguendo le istruzioni.
	Batteria vecchia che non si riesce a caricare.	Sostituire la batteria con una nuova batteria da 82 Volt.
	Peso eccessivo o pendii troppo ripidi.	Mettere in funzione su pendii meno ripidi.
La motocarriola funziona in maniera incostante.	Interruttori danneggiati o consumati.	Contattare il centro servizi autorizzato.
Il cambio produce forti rumori metallici o di sfregamento.	Gruppi scatola del cambio danneggiati o consumati.	Contattare il centro servizi autorizzato.

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius „Snapper tools“ standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

Zahvaljujamo vam što ste kupili proizvod tvrtke Snapper tools.

Išsaugokite šią vartotojo instrukciją vėlesniam pasinaudojimui

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis sodo vežimėlis yra skirtas namų sąlygomis vežioti žemes, žolę ir pan.

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

▲ ĮSPĖJIMAS

Naudojantis elektriniais sodininkystės įnagiais būtina visada laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, kurios padeda sumažinti gaisro, elektros smūgio ir kūno sužalojimo pavojų. Šios priemonės aptartos toliau.

- Perskaitykite, įsisąmoninkite ir laikykitės visų instrukcijų, pateiktų sodo vežimėlio etiketėje ir šiame žinyne. Prieš pradėdami eksploatuoti gerai susipažinkite su valdikliais ir kaip tinkamai naudoti sodo vežimėlį.
- Sodo vežimėlių eksploatuoti leiskite tik atsakingiems asmenims, kurie yra gerai susipažinę su šiomis instrukcijomis. Niekada neleiskite sodo vežimėlio valdyti vaikams.
- Būkite labai atsargūs artindamiesi prie pastatų kampų, krūmų, medžių ar kitų objektų, kurie užstoja vaizdą.
- Avėkite batus su neslidžiais padais. Jeigu turite saugos batus, avėkite juos. Nenaudokite sodo vežimėlio basi arba avėdami atvirus sandalus.
- Jeigu nesate tikri, ar galima daryti kokį nors veiksmą, tuomet jo nedarykite.
- Atidžiai apžiūrėkite plotą, kuriame

ketinate naudoti sodo vežimėlį, ir pašalinkite iš jo visus akmenis, pagalius, laidus, naminių gyvūnų reikmenis, žaislus ir visus kitus daiktus, kuriuos, jei nepašalinsite, galite pervaziuoti. Taip pat įsidėmėkite vietas, kuriose yra duobių, provėžų, kelmų ar kitokių pavojingų kliūčių.

- Naudokite sodo vežimėlį tik dienos šviesoje arba dirbtine šviesa gerai apšviestame plote.
- Nedėkite rankų ar kojų šalia besisukančių ratų arba po jais.
- Niekada nenaudokite sodo vežimėlio per lietu arba aukštoje šlapioje žolėje. Atminkite, kad šis sodo vežimėlis varomas elektra.
- Nenaudokite sodo vežimėlio, jeigu jo nepavyksta normaliai įjungti arba sustabdyti.
- Būkite budrus ir žiūrėkite, ką darote.
- Tvirtai remkitės kojomis į žemę.
- Nenaudokite sodo vežimėlio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.
- Nenaudokite sodo vežimėlio jokiems kitiems darbams negu jis yra skirtas.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir priedus.
- Sodo vežimėlio niekaip nemodifikuokite. Modifikavimas padaro garantiją negaliojančia.
- Dirbdami ant nelygaus paviršiaus ir šlaituose, būkite labai atsargūs ir tvirtai remkitės kojomis į žemę.
- Netraukite sodo vežimėlio atgal, kai įjungta priekinės eigos pavarą. Taip galite pažeisti variklį ir sugadinti pavaras.
- Saugokite variklį ir pavaras – netempkite nieko prikabinę prie vežimėlio ir neperkraukite jo.
- Tolygiai paskirstykite krovinį sodo vežimėlio lopšyje.
- Būkite atsargūs važiuodami šlaitais.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Nenaudokite variklinio įrankio, jeigu jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite sodo vežimėlio kelyje.

- Nevažiuokite skersai šlaitų, šlaitais visada važiuokite tik aukštyn ir žemyn.
- Nevažiuokite ant statesnių nei 16,7 laipsnių šlaitų.
- Park on level surfaces for stability when loading or unloading.
- Svorio riba: 100 kg (220 svarų) ant lygaus betoninio paviršiaus – kraunant didesnį svorį gali įvykti kūno sužalojimas arba vežimėlis gali būti nepataisomai sugadintas.
- Kraukite tik tiek svorio, kiek pajėgsite suvaldyti vežimėliui judant.
- Niekada nevežkite keleivių.
- Naudokite tik „Briggs & Stratton“ akumulatorius.
- Nenaudokite vežimėlio, jeigu tinkamai neveikia priekinės / atbulinės eigos mygtukas, maitinimo jungiklis arba saugos mygtukas.
- Būkite atsargūs dirbdami drėgnomis sąlygomis.
- Nedirbkite sprogioje aplinkoje, kurioje yra, pavyzdžiui, degių skysčių, dujų arba degių dulkių. Jeigu abejojate, geriau palaukite, kol dulkės nusės.
- Prieš pajudėdami įsitikinkite, kad tame plote nėra žmonių. Vežimėliui važiuojant neleiskite į darbo zoną vaikų, pašalinių žmonių arba naminių gyvūnų.
- Neįkraukite įrenginio akumulatoriaus lyjant lietui arba drėgnoje vietoje.
- Prieš remontuodami, valydami sodininkystės įrenginį, išimkite arba atjunkite akumulatorių.
- Naudokite tik toliau nurodyto tipo ir dydžio akumulatorius: BSB2AH82 (2 ampervalandžių) arba BSB4AH82 (4 ampervalandžių), arba BSB5AH82 (5 ampervalandžių) ir „Briggs & Stratton“ įkroviklis BSRC82 arba BSSC82.
- Nemeskite akumulatoriaus (-ių) į ugnį. Elementai gali sprogti. Sužinokite, ar vietinės taisyklės įpareigoja laikytis tam tikrų specialių išmetimo instrukcijų.
- Neardykite ir negadinkite akumulatoriaus (-ių). Išstekejęs elektrolitas gali sukelti koroziją ir pažeisti akis arba odą. Prarijus jis gali būti nuodingas.
- Būkite atsargūs su akumulatoriais, kad nesukeltumėte trumpojo jungimo prisilietus laidžioms medžiagoms, pavyzdžiui, žiedams, apyrankėms ar raktams. Akumulatorius arba laidininkas gali labai įkaisti ir nudeginti.
- Renkite tinkamai – nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Judančios dalys gali juos įtraukti. Dirbant lauke rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti tvirtą avalynę. Apsaugokite ilgus plaukus, kad nesiplaikstytų.
- Naudokite apsauginius akinius.
- Neforsuokite įrenginio – jis veiks geriau ir kels mažesnę pavojų susižeisti, jeigu leisite jam dirbti tokiu tempu, kokiam jis buvo sukurtas.
- Nenaudojamą įrenginį laikykite viduje. Kai įrenginio nenaudojate, laikykite jį viduje sausoje, aukštai įrengtoje vietoje, kad nepasiektų vaikai.
- Patikrinkite pažeistas dalis – prieš toliau naudodami įrenginį, atidžiai patikrinkite apsaugą ar kitą pažeistą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir ar atliks savo paskirtį. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra išderintos arba sumazgytos, ar nėra sulūžusių dalių arba aptaisų arba kokių nors kitų problemų, galinčių turėti įtakos įrenginio veikimui. Pažeistą apsaugą arba kitą dalį turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotasis priežiūros centras, nebent šiame vadove būtų nurodyta kitaip.
- Nesiekite per toli. Visada tvirtai remkitės kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą. Tai

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

padės geriau suvaldyti variklinį įrankį netikėtose situacijose.

- Net jeigu dažnai naudojate visokiais įrankiais ir esate su jais gerai susipažinę, nepadarykite atsainūs ir neignorokite saugos darbo principų. Vienas neatidus veiksmas gali lemti sunkų sužalojimą per dalelę sekundės.
- Prižiūrėkite rankenas ir suėmimo paviršius, kad būtų sausi, švarūs, neapibėgę alyva ar tepalais. Jeigu rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, netikėtose situacijose gali nepavykti saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite sodo vežimėlio kelyje.

JUDĖJIMAS ŠLAITAIS

▲ ĮSPĖJIMAS

Šlaitai yra pagrindinis veiksny, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Jeigu ant šlaito jaučiatės neužtikrintai, geriau nevažiuokite per jį.

- Saugokitės duobių, provėžų ir nelygumų. Būkite atsargūs ant nelygaus paviršiaus, kad sodo vežimėlis neapvirštų. Aukšta žolė gali užstoti kliūtis.
- Važiuodami šlaitu žemyn, visada laikykite įjungę žemą sodo vežimėlio pavarą ir nenustokite judėti. Variklis stabdys sodo vežimėlį ir taip padės jums jį suvaldyti.
- Būkite atsargūs veždami įkalnėn sunkius krovinius. Jeigu sodo vežimėlis bus perkrautas, gali suveikti saugiklis, tada vežimėlis gali imti riedėti ant jūsų ir sukelti sunkų sužalojimą.
- Stenkitės nedaryti posūkių ant šlaitų, o jeigu tai būtina, sukite lėtai ir palaipsniui.
- Nedirbkite šalia stačių šlaitų, griovių arba pylimų. Sodo vežimėlis gali netikėtai apvirsti, jeigu ratas nuslys nuo

uolos arba griovio krašto arba jeigu kraštas įgrius.

- Nestatykite sodo vežimėlio ant kalvų ir stačių šlaitų.

CHILDREN

▲ ĮSPĖJIMAS

Tai ne žaistas. Jaunesniems nei 14 metų vaikams jo valdyti neleidžiama.

- Jeigu dirbantysis nepaiso šalimais esančių vaikų, gali įvykti tragiška nelaimė. Neleiskite vaikų į darbo zoną ir pasirūpinkite, kad juos prižiūrėtų atsakingas suaugęs asmuo. Būkite budrūs ir, vaikui įžengus į darbo zoną, išjunkite sodo vežimėlį. Prieš važiuodami atgal ir tokio važiavimo metu žiūrėkite sau po kojomis ir atgal, kad po kojomis nepakliūtų mažas vaikas. Būkite ypatingai atsargūs artėdami prie pastatų kampų, durų, krūmų, medžių ar kitų galinčių užstoti vaizdą objektų, nes iš ten į darbo zoną gali netikėtai įbėgti vaikas.
- Neleiskite vaikams iki 14 metų valdyti šio sodo vežimėlio. 14 metų arba vyresni vaikai turi perskaityti ir suprasti šiame vadove pateiktas naudojimo instrukcijas ir saugos taisykles; juos turi apmokyti ir prižiūrėti vienas iš tėvų.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Dėl saugumo priežasčių akumuliatorių galima naudoti tik -14~45°C temperatūroje išsikrovimo metu ir 6~40°C temperatūroje įkrovimo metu.
- Įkrovimo įtampa turi būti mažesnė nei 84 V.
- BSB5AH82 (5 ampervalandės) įkrovimo srovė turi būti mažesnė nei 30 A. BSB4AH82 (4 ampervalandės) įkrovimo srovė turi būti mažesnė nei 30 A. BSB2AH82 (2 ampervalandės) įkrovimo srovė turi būti mažesnė nei 30 A.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Apie akumulatorinius įrankius:
 - Vadovaukitės akumulatoriaus įkrovimo instrukcijomis, informacija apie įrankio laikymo aplinkos temperatūrą ir akumulatoriaus naudojimą bei laikymą, taip pat apie rekomenduojamą aplinkos temperatūros intervalą įkrovimo metu.
 - Dirbdami su akumulatoriniu įrankiu, veikiančiu naudojant atjungiamą arba atskiriamą akumulatoriaus bloką, vadovaukitės instrukcijomis dėl akumulatoriaus blokų tinkamumo pagal katalogo numerį, serijos numerį arba ekvivalentiškus duomenis.
 - Vadovaukitės instrukcijomis dėl tinkamo įkroviklio pasirinkimo pagal katalogo numerį, serijos numerį arba ekvivalentiškus duomenis.

PASTABA Europoje (EN 62841-1) galioja šis papildomas reikalavimas akumulatoriniams įrankiams su integruotu akumulatoriumi:

- Prieš įdėdami akumulatoriaus bloką įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Dėti akumulatoriaus bloką į variklinį įrankį su įjungtu jungikliu yra pavojinga – gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Naudojant įkroviklį su nesuderinamu akumulatoriumi gali sukelti gaisro pavojų.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais. Naudojant kitokius akumulatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- Kai akumulatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną akumulatoriaus gnybtą su kitu, galima nusidėginti arba

sukelti gaisrą.

- **Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus ištėkėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Saugokite akumulatoriaus bloką arba įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus bloko arba įrankio žemesnėje arba aukštesnėje temperatūroje, nei nurodyta instrukcijose.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Ką nors keičiant elektros sistemoje gali kilti gaisras ir įvykti sunkus kūno sužalojimas. Nieko nekeiskite.

- Naudojant kitus nei tiekiami komponentus, įrenginys gali perkaisti, gali kilti gaisras arba įvykti sprogdymas.
- Niekada nieko nereguliuokite ir netaisykite, kai variklis veikia.
- Užtikrinkite, kad visi varžtai ir veržles būtų gerai priveržti ir prižiūrėkite įrangą, kad būtų geros būklės.
- Neleiskite, kad sodo vežimėlio ratai liktų apsinešę žole, lapais arba kokiomis nors šiukšlėmis.
- Laikykite sodo vežimėlį švarų ir sausą. Sodo vežimėliui valyti naudokite drėgną šluostę arba kempinę ir švelnų muilą arba ploviklį. Valymui niekada nenaudokite benzino, tirpiklių arba kitų iš naftos arba tirpiklių pagrindu pagamintų produktų.
- Nenaudojamą sodo vežimėlį laikykite sausoje patalpoje.
- Remontuojant būtinas didelis atidumas ir išmanymas, todėl remontuoti gali

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

tik kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas. Kai prireikia ką nors remontuoti, rekomenduojame kreiptis į artimiausią **IGALIOTĄ PRIEŽIŪROS CENTRĄ**. Remontuodami naudokite tik tai identiškas atsargines dalis.

Išsaugokite šias instrukcijas. Dėl saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus. Jei skolinatė šį prietaisą kitam asmeniui, kartu pridėkite ir šias instrukcijas.

SIMBOLIAI

Ant šio prietaiso gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

SYM-BOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Įtampa
A	Amperai
Hz	Hercai
W	Vatai
min	Laikas
---	Srovės rūšis arba ypatybė
	Siekiant sumažinti sužeidimų pavojų, prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Žoliapjovės nenaudokite ant šlaitų, kurių nuožulnumo kampas yra didesnis nei 16.7°.
	Saugokite prietaisą nuo lietaus ar drėgnų oro sąlygų.

Toliau pateiktų signalų formuluoatės ir

reikšmės turi paaiškinti su šiuo gaminiu susijusios rizikos lygi.

ŽEN-KLAS	SIGNA-LAS	REIKŠMĖ
	PAVO-JINGA!	Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurioje galima žūti arba rimtai susižaloti, jei jos nepaisoma.
	ĮSPĖ-JIMAS!	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurioje galima žūti arba rimtai susižaloti, jei jos nepaisoma.
	DĖM-ESIO!	Nurodo galimai pavojingą situaciją, kurioje, jos nepaisant, galima patirti lengvų arba vidutinio rimtumo sužalojimų.
	PAS-TABA	(Be įspėjimo apie saugą ženklo) Nurodo situaciją, kurioje galima apgadinti turtą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir jų pakuotes, galima tokias medžiagas pakartotinai perdirbti ir dar kartą panaudoti. Pakartotinai naudojant medžiagas, padedama aplinką saugoti nuo taršos ir sumažina naujų medžiagų poreikį.

Batteries



Pasibaigus jų tinkamumo eksploatuoti laikui, išmeskite elementus (akumulatorius) tinkamai rūpindamiesi aplinka. Elementų sudėtyje yra medžiagos, kuri yra kenksminga jums ir aplinkai. Juos reikia ištraukti ir utilizuoti atskirai įmonėje, kuri priima ličio jonų elementus.

TECHNINĖS SĄLYGOS

Sodo vežimėlis	ESXDUC82
Vardiniai parametrai	Vardinė įtampa: 72 V Vardinė galia: 300 W
Krovos talpa	220lbs (100kg)
Pripūtimo slėgis	maks. 30 PSI
Svoris (tik įrenginio)	40kg(±2kg)
Talpa (tūris)	106L / 3.74CUFT
Ilgis	51.8" (131.5cm)
Plotis	26.4" (67cm)
Aukštis	43.3" (110cm)
Greitis	Aukštas: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2.60 mph (± 0.31 mph) Žemas: 3,0 km / val. (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0.31 mph) Reversas: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) 1,49 mph (± 0.31 mph)
Priekinė padanga	12x5.0-6 col. pripučiamas ratas
Galinė padanga	8 col. vientisas ratukas
Alyvos tipas	Automatinės transmisijos skystis
Alyvos talpa	150ML
Garantuotas akustinis lygis	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garantuotas garso galios lygis	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibracijos lygis	≤2,5 m/s ²

Atsakomybės atsisakymas: * maksimali pradinė akumulatoriaus įtampa (išmatuota be apkrovos) yra 82 voltai. Vardinė įtampa yra 72.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PAVAIZDAVIMAS

Įrenginį sudaro toliau išvardyti pagrindiniai komponentai (ŽR. 1 PAV.) :

1. Priekinės / atbulinės eigos mygtukas
2. Užrakinimo mygtukas
3. Didelio / mažo greičio mygtukas
4. Maitinimo jungiklis
5. Svirtelė
6. Akumulatoriaus dangtelis
7. Viršutinė rankena
8. Lopšys
9. Lopšio atkabinimo svirtis
10. Ratukas
11. Priekinis ratas
12. Sukabintuvas
13. Rankenėlės sąranka

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos detalės.
- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant netinkamai surinktą gaminį gali ištikti sunkus kūno sužalojimas.

PAKAVIMO SĄRAŠAS

- Savaeigis sodo vežimėlis
- Rankenos sąranka
- Rankenėlės ir U formos varžtai
- Vartotojo instrukcija

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modi kuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

ATTACH THE UPPER HANDLE

ŽR. 2 PAV.

- Užmaukite viršutinę rankeną ant apatinės rankenos vamzdelių, kurie yra prie lopšio. Užtikrinkite, kad varžtų skylės sutaptų.
- Įkiškite U formos varžtą (13-1) iš rankenos išorinės pusės į skylę, kuri sujungia apatinę ir viršutinę rankenas.
- Perkišę U formos varžtą (13-1) per visą rankenų sąranką, gerai priveržkite rankenėlę (13-2).
- Lygiai taip pat pritvirtinkite kitą rankenos pusę.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jums tenka atsakomybė valdyti ir vairuoti sodo vežimėlį, kai šis rieda. Prieš pajudėdami iš vietos, tvirtai suimkite rankeną. Prieš paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką ir užrakinimo mygtuką įsitinkite, kad esate pasirengę pradėti judėti. Vežimėliui riedant tvirtai laikykite rankeną.

SODO VEŽIMĖLIO PAKROVIMAS

Vežimėlį kraukite atsargiai, paskirstykite krovinį lygiai lopšyje. Lopšys gali atlaikyti

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

iki 100 kg (220 svarų). Važiudami į kalne aukštyr arba žemyn, nevežkite daugiau kaip 100 kg (220 svarų). Jeigu manote, kad vežate per daug, išimkite dalį krovinio iš sodo vežimėlio.

AKUMULATORIAUS TVIRTINIMAS ŽR.3 PAV.

- Atidarykite akumulatoriaus dangtelį.
- Sulygiuokite iškilį briauną dėklo viduje su grioveliu ant akumulatoriaus bloko.
- Įsitikinkite, kad gerai įdėjote akumulatoriaus bloką į akumulatoriaus skyrių.
- Įkiškite akumulatoriaus raktą(14).
- Uždarykite akumulatoriaus dangtelį.

AKUMULATORIAUS IŠĖMIMAS ŽR.3 PAV.

- Nustatykite maitinimo jungiklį į IŠJUNGIMO padėtį, kad įrenginys būtų sustabdytas.
- Atidarykite akumulatoriaus dureles, kad prieitumėte prie akumulatoriaus skyriaus.
- Ištraukite akumulatoriaus raktą (14).
- Paspauskite fiksatorių akumulatoriaus bloko gale, kad atpalaiduotumėte akumulatorių.
- Išimkite akumulatoriaus bloką.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dėdami akumulatoriaus bloką į įrenginį, sulygiuokite akumulatoriaus bloko iškilį briauną su grioveliu įrenginyje ir žiūrėkite, kad fiksatorius tinkamai užsifikuotų. Netinkamai įdėjus akumulatoriaus bloką gali būti pažeisti vidiniai komponentai.

STABDŽIO NUSPAUDIMAS / ATLEIDIMAS ŽR.4 PAV.

- Užminkite ant stabdžio (15) – stabdis suveiks ir sodo vežimėlis nustos riedėti.
- Užminkite ant stabdžio (15) dar kartą, ir stabdys bus išjungtas.

JUNGIMAS ŽR.5 PAV.

- Kai norite pradėti naudoti sodo vežimėlį, įjunkite maitinimo jungiklį (4) į jungimo padėtį.

VAŽIAVIMAS PIRMYN / ATGAL

ŽR.6 PAV.

- Pasirinkite priekinės arba atbulinės eigos pavarą.
- Pasirinkite didelį arba mažą greitį.
- Paspauskite užrakinimo mygtuką (2). (4 veiksmui atlikti yra skirtos 4 sekundės.) Jeigu nenuspausite svirtelės (5) per 4 sekundes, įrenginys nebus įjungtas ir užrakinimo mygtuką reikės paspausti iš naujo.
- Nuspauskite svirtelę (5), kad įjungtumėte sodo vežimėlį.

PASTABA! Atleidę svirtelę (5) galėsite per 30 sekundžių vėl įjungti sodo vežimėlį, dar kartą paspausdami tą pačią svirtelę. Atbuline eiga važiuokite tik trumpus atstumus. Jeigu reikia įveikti didesnį atstumą, apgręžkite sodo vežimėlį ir važiuokite priekine eiga.

▲ ĮSPĖJIMAS

Judant atbuline eiga. Būkite atsargūs. Ženkite žingsnį atgal ir būkite pasirengę eiti atbulomis. Iš pradžių gal vertėtų atsistoti sodo vežimėlio šone, kol įprasite eiti atbulomis.

SUSTABDYMAS ŽR. 7 PAV.

- Atleiskite svirtelę. Atleidus svirtelę, sodo vežimėlis dar gali kurį laiką judėti iš inercijos. Nepaleiskite rankenos, kol sodo vežimėlis nesustos visiškai. Pastatykite sodo vežimėlį lygioje vietoje, kad nenuriedėtų.
- Perjunkite maitinimo jungiklį į išjungimo padėtį. Išimkite akumulatorių ir padėkite jį saugioje vietoje, kad neturintys leidimo asmenys negalėtų naudotis sodo vežimėliu.

SODO VEŽIMĖLIO IŠKROVIMAS ŽR. 8

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PAV.

- Sustabdykite sodo vežimėlį.
- Užminkite ant stabdžio (15), kad vežimėlis netyčia nepradėtų riedėti.
- Paspauskite atkabinimo svirtį (9), kad atkabintumėte lopšį.
- Suimkite už lopšio rankenų, kad pakeltumėte ir ištuštintumėte lopšį.

SUKABINTUVO NAUDOJIMAS

▲ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite sukabintuvo plente. Niekada neįjunkite vežimėlio, kai naudojate sukabintuvą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Dėl vilkimo rekomendacijų žr. traktoriaus arba ZTR naudojimo vadovą.

Sukabintuvo sumontavimas žr. 9 pav.

1. Ištraukite R kaištį (18) ir išimkite visą kaiščio sąranką (17) iš sukabintuvo.
2. Ištiesinkite sukabintuvą per visą ilgį.
3. Sulygiuokite skyelę sukabintuve su skyele traktoriuje arba ZTR.
4. Vėl įstatykite kaiščio sąranką ir įsitikinkite, kad sukabintuvas gerai pritvirtintas.

Sukabintuvo nuėmimas žr. 10 pav.

1. Ištraukite R kaištį (18) ir išimkite visą kaiščio sąranką (17).
2. Sulankstykite sukabintuvą.
3. Vėl įstatykite kaiščio sąranką ir įsitikinkite, kad sukabintuvas gerai pritvirtintas prie vežimėlio.

▲ ĮSPĖJIMAS

Kai naudojamas sukabintuvas, sodo vežimėlį galima vilkti tik betonuotu paviršiumi arba žvyrkeliu ne didesniu kaip 10 km/val. greičiu. Galima dirbti tik ant šlaitų, kurių statumas neviršija 16,7 laipsnių.

PRIEŽIŪRA

Sodo vežimėlį, kaip ir visas mašinas, reikia prižiūrėti – tada jis veiks gerai ir tarnaus ilgiau. Laikykitės šių procedūrų, kad sodo vežimėlis veiktų kiek įmanoma geriau.

- Reguliariai tikrinkite visus varžtus ir varžles; jei reikia, priveržkite. Reguliariai tikrinkite plastikines dalis, ar nesulūžo ir nesuskilo.
- Periodiškai tikrinkite oro slėgį abiejose padangose. Palaikykite padangose 28–30 psi slėgį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Nepripūskite padangų per daug. Per daug pripūstos padangos gali sprogti ir sukelti sunkų kūno sužalojimą.

- Stenkitės nenaudoti sodo vežimėlio, kai jis sušlapęs arba snieguotas. Nepurškite vandens iš žarnos ant sodo vežimėlio elektrinių dalių. Į elektrus jungiklius ir variklius patekęs vanduo ir drėgmė gali sukelti koroziją, todėl šie komponentai gali greitai sugesti.
- Sodo vežimėliui plauti naudokite švelnų automobiliams skirtą ploviklį su vandeniu ir minkštą šepetį arba skudurą. Sodo vežimėliui plauti nenaudokite šarminių muilų ir suspausto vandens čiurkšlės.

SODO VEŽIMĖLIO LAIKYMAS

- Laikykite sodo vežimėlį apvilkę jį arba uždengę apsauginiu dangalu.
- Prieš pastatydami sodo vežimėlį į saugojimo vietą, įkraukite akumuliatorių.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jeigu ilgai laikote sodo vežimėlį nenaudojamą, periodiškai vis įkraukite akumuliatorių. Patirtis rodo, kad gerai tai padaryti kartą per mėnesį.

- Laikykite sodo vežimėlį sausoje aplinkoje. Vanduo pažeis sodo vežimėlį ir akumuliatorių.
- Nelaikykite sodo vežimėlio šalia chemikalų (pvz., trąšų) arba organinių ar kitokių tirpiklių. Šios medžiagos dažnai būna labai esdinančios ir gali nepataisomai sugadinti sodo vežimėlį.
- Nelaikykite sodo vežimėlio arti karščio, kibirkščių šaltinio arba prie atviros liepsnos.

ALYVOS KEITIMAS

Kad šis gaminys veiktų kuo geriau ir tarnautų jums kuo ilgiau, keiskite jo alyvą kas pusmetį pirmaisiais eksploatavimo metais, o paskui – kartą per metus.

Alyvos išleidimas žr. 11 pav.

- Veržliarakčiu išsukite išleidimo kamštį (16), kad išleistumėte alyvą.
- Išleidę alyvą, vėl įsukite išleidimo kamštį.

Alyvos pylimas žr. 12 pav.

- Veržliarakčiu išsukite alyvos kamštį (19).
- Įpilkite alyvos pro pildymo angą. Alyvos tūris yra maždaug 150 ml.
- Vėl užsukite alyvos kamštį.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Nepavyksta įjungti sodo vežimėlio.	Akumulatorius netinkamai įdėtas.	Kad akumulatorius būtų gerai įtvirtintas, jo apačioje esantis fiksatorius turi įsistatyti į jam skirtą vietą.
	Baigėsi laikas po užrakinimo mygtuko paspaudimo.	Kai nuspausiate ir laikote užrakinimo mygtuką, turite spėti per 4 sekundes paspausti svirtelę.
	Maitinimo jungiklis išjungtas.	Įjunkite maitinimo jungiklį.
	Pažeistas valdiklis.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.
Sodo vežimėlis rieda vangiai.	Akumulatorius mažai įkrautas.	Įkraukite akumulatoriaus bloką pagal instrukcijas.
	Akumulatoriaus nebeįmanoma įkrauti iki galo.	Pakeiskite akumuliatorių nauju 82 V akumuliatoriumi.
	Per daug svorio arba įkalnė per statį.	Sumažinkite svorį lopšyje; rinkitės ne tokį statų šlaitą.
Kartais sodo vežimėlis veikia, kartais ne.	Pažeisti arba susidėvėję elektros jungikliai.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.
Triukšmas iš pavarų dėžės.	Pažeista arba susidėvėjusi pavarų dėžė.	Kreipkitės į įgaliotą priežiūros centrą.

Jeigu, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši Snapper tools augstajiem uzticamības, lietošanas viegluma un drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsities, tas jums uzticami un bez traucējiem kalpos vairākus gadus.

Hvala, ker ste kupili izdelek Snapper tools.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzzīņai

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šie saimniecības rati ir saimniecības instruments, kas paredzēts augsnes, zāles utt. pārvadāšanai māsaimniecības vajadzībām.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot dārzkopības elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektrošoka un miesas bojājumu risku, tostarp tālāk minētie.

- Izlasiet, izprotiet un ievērojiet visus norādījumus, kas atrodami uz saimniecības ratu etiķetes un šajā rokasgrāmatā. Pirms iedarbināšanas rūpīgi iepazīstieties ar saimniecības ratu vadības ierīcēm un pareizu ratu izmantošanu.
- Ļaujiet saimniecības ratus darbināt tikai atbildīgām personām, kam ir pilnīga izpratne par šīm instrukcijām. Nekad neļaujiet bērniem darbināt saimniecības ratus.
- Tuvojoties nepārredzamiem stūriem, krūmiem, kokiem vai citiem objektiem, kas traucē redzamību, dariet to īpaši piesardzīgi.
- Valkājiet apavus ar neslīdošiem protektoriem. Ja jums ir drošības apavi, valkājiet tos. Neizmantojiet saimniecības ratus, neuzvelkot apavus vai valkājot atvērtās sandales.
- Ja neesat pārliecināts par darbību, kuru

plānojat veikt, lūdzu, neveiciet to.

- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantoti saimniecības rati, un atbrīvojiet to no visiem akmeņiem, žagariem, vadiem, mājdzīvnieku piederumiem vai pagalma rotālijām, kā arī no jebkuriem citiem svešķermeņiem, ko jūs varētu sabraukt. Pievērsiet uzmanību arī bedru, grambu, izciļņu, celmu un citu iespējamo apdraudējumu atrašanās vietai.
- Izmantojiet saimniecības ratus tikai dienasgaismā vai teritorijā, kas labi apgaismota ar mākslīgo apgaismojumu.
- Nenovietojiet savas rokas vai kājas zem rotējošiem riteņiem vai to tuvumā.
- Nekad nedarbiniet saimniecības ratus lietainā laikā vai garā, slapjā zālē. Atcerieties, šie ir elektriskie saimniecības rati.
- Nedarbiniet saimniecības ratus, ja tos nav iespējams iedarbināt vai apturēt kā parasti.
- Esiet modrs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt.
- Vienmēr pārliecinieties par pamatu zem kājām.
- Nedarbiniet saimniecības ratus, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu vai alkohola ietekmē.
- Izmantojiet saimniecības ratus tikai tiem paredzētajam mērķim.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- Nekādā veidā nepārveidojiet saimniecības ratus. Pārveidojumi anulē jūsu garantiju.
- Strādājot uz nelīdzenas virsmas un nogāzēm, dariet to īpaši piesardzīgi, lai nodrošinātu cietu un stingru pamatu zem kājām.
- Nevelciet saimniecības ratus atpakaļ, braucot uz priekšu. Tas var sabojāt motoru un pārneseumus.
- Novērsiet motora un pārneseumu bojājumus – neko nevelciet aiz saimniecības ratiem un nepārslodģojiet

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

tos.

- Vienmērīgi izlīdziniet slodzi saimniecības ratu spainī.
- Pārvietojoties uz nogāzēm, dariet to piesardzīgi.
- Nedarbiniet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet saimniecības ratus uz ceļa.

- Neizmantojiet ratus šķērsām pāri nogāzēm; vienmēr pārvietojieties uz augšu un leju pa nogāzēm.
- Neizmantojiet ratus uz nogāzēm, kas stāvākas par 16,7 grādiem.
- Piekraujot vai izkraujot ratus, novietojiet tos uz līdzenas virsmas stabilitātes nodrošināšanai.
- Svāra ierobežojums: 100 kg uz līdzenām cementa virsmām – pārslodze var izraisīt miesas bojājumus vai neatgriezeniski sabojāt ierīci.
- Piekraujiet ratus tikai ar tik lielu svaru, cik jūs spējat kontrolēt, aparātam pārvietojoties.
- Nekad nepārvadājiet pasažierus.
- Izmantojiet tikai „Briggs & Stratton” akumulatorus.
- Neizmantojiet ratus, ja turpgaitas/atpakaļgaitas poga vai strāvas slēdzis, vai drošības poga nedarbojas pareizi.
- Strādājot mitros apstākļos, dariet to piesardzīgi.
- Neizmantojiet ratus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai uzliesmojošu putekļu tuvumā. Ja rodas šaubas, pirms lietošanas pagaidiet, līdz putekļi nostājas.
- Pirms pārvietošanas pārliecinieties, ka teritorijā nav citu cilvēku. Neļaujiet bērniem, apkārtējiem cilvēkiem vai mājdzīvniekiem atrasties darba zonā, kad tiek pārviētoti saimniecības rati.
- Neuzlādējiet ierīci lietū vai mitrās vietās.
- Izņemiet vai atvienojiet akumulatoru pirms dārzkopības ierīces apkopes, tīrīšanas vai materiālu noņemšanas.
- Izmantojiet tikai šāda tipa un izmēra bateriju(-as): BSB2AH82 (2 ampērstundas) vai BSB4AH82 (4 ampērstundas), vai BSB5AH82 (5 ampērstundas) un Briggs & Stratton akumulators BSRC82 vai BSSC82.
- Neatbrīvojieties no akumulatora(-iem), izemetot to(s) ugunī. Tā elements var eksplodēt. Pārbaudiet vietējos likumus par iespējamām īpašām nodošanas instrukcijām.
- Neatveriet un nekropļojiet akumulatoru(s). Atbrīvots elektrolīts ir kodīgs un var izraisīt acu vai ādas bojājumus. Norīšanas gadījumā tas var būt toksisks.
- Esiet piesardzīgi, rīkojoties ar akumulatoriem, lai neradītu akumulatora īssavienojumu ar elektrību vadošiem materiāliem, piemēram, gredzeniem, rokassprādzēm un atslēgām. Akumulators vai vadītājs var pārkarst un radīt apdegumus.
- Ģērbieties atbilstoši – nevalkājiēt krītošu apģērbu vai rotaslietas. Tās var aizķerties kustīgajās daļās. Strādājot ārā, ieteicams lietot gumijas cimdus un atbilstošus apavus. Garu matu saturēšanai izmantojiet aizsargājošu matu apsegu.
- Izmantojiet drošības brilles
- Nestumiet elektroierīci ar varu – tā vislabāk veiks savu darbu ar samazinātu traumu risku tādā ātrumā, kādam tā paredzēta.
- Neizmantojiet elektroierīci uzglabājiet iekštelpās – kad elektroierīces netiek izmantotas, tās jāuzglabā iekštelpās sausā un augstā vai slēgtā vietā, kas nav pieejama bērniem.
- Pārbaudiet bojātās daļas – pirms tālākas

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- elektroierīces izmantošanas rūpīgi jāpārbauda aizsargs vai cita bojātā daļa, lai noteiktu, ka tā darbojas pareizi un pildīs paredzēto funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu, kustīgo daļu apšuvumu, daļu vai montāžas bojājumus un jebkuru citu apstākli, kas varētu ietekmēt tās darbību. Aizsargu vai citu bojāto daļu nepieciešams pareizi salabot vai nomainīt pilnvarotā pakalpojuma centrā, ja vien tas nav norādīts citur šajā rokasgrāmatā.
- Nesniedzieties par tālu. Vienmēr saglabāriet piemērotu pamatu zem kājām un līdzsvaru. Tas sniedz labāku kontroli pār elektroierīci neparedzētās situācijās.
 - Nepieļaujiet, ka laba instrumenta pārzināšana, pateicoties biežai izmantošanai, izraisa bezrūpību un instrumenta drošības principu neievērošanu. Bezrūpīga rīcība var radīt nopietnus miesas bojājumus sekundes simtdaļas laikā.
 - Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un taukiem. Slideni rokturi un satveršanas virsmas traucē drošu darbu ar instrumentu un tā kontroli neparedzētās situācijās.
- Ja uz nogāzes jūtaties neērti, nebrauciet uz tās. Pārvietojoties lejup pa nogāzēm, vienmēr saglabāriet zemu ātrumu saimniecības ratiem un neapturiet tos. Dzinēja berze palīdz saglabāt labāku kontroli pār saimniecības ratiem.
 - Esiet uzmanīgs, pārvadājot smagas kravas augšup pa nogāzēm. Ja saimniecības rati ir pārslogoti, drošības drošinātājs var atkabināties, ļaujot saimniecības ratiem slīdēt atpakaļ jūsu virzienā, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
 - Neveiciet pagriezienus uz nogāzēm, ja vien tas nepieciešams, tādā gadījumā to darot lēni un pakāpeniski.
 - Nepārvietojieties krauju, grāvju vai dambju tuvumā. Saimniecības rati var pēkšņi apgāzties, ja ritenis ir pāri klints vai grāvja malai vai ja mala iebūrk.
 - Nenovietojiet saimniecības ratus uzkalnos vai uz stāvām nogāzēm.

BĒRNI

▲ BRĪDINĀJUMS

Tā nav rotaļlieta. To aizliegts izmantot bērniem līdz 14 gadu vecumam.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet saimniecības ratus uz ceļa.

PĀRVIETOŠANĀS UZ NOGĀZĒM

▲ BRĪDINĀJUMS

Šlaitai yra pagrindinis veiksnyš, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimai. Ja uz nogāzes jūtaties neērti, nebrauciet uz tās.

- Noskatīties caurumiem, rutām vai izciļņiem. Esiet uzmanīgs uz nevienmērīgu reljefu, lai izvairītos no jūsu lietderīgās ratiņu apgāšanas. Garā zāle var slēpt šķēršļus.
- Ja strādnieks neapzinās bērnu klātbūtni, tas var izraisīt traģiskus nelaimes gadījumus. Neļaujiet bērniem atrasties darba zonā un rūpējieties, lai par tiem gādātu atbildīgs pieaugušais. Esiet modrs un izslēdziet saimniecības ratus, ja bērns nokļūst darba zonā. Uzsākot braukšanu un braucot atpakaļgaitā, paskatieties aiz muguras un uz leju un pārliecinieties, ka tur nav mazu bērnu. Esiet īpaši piesardzīgs, tuvojoties nepārrēdzamiem stūriem, ieejām, s krūmiem, kokiem vai citiem priekšmetiem, kas varētu traucēt jūsu spēju pamanīt bērnu, kurš ieskrējis darba zonā.
- Neļaujiet saimniecības ratus izmantot bērniem līdz 14 gadu vecumam. Bērniem, kas sasnieguši 14 gadu

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

vecumu, jāizlasa un jāizprot šīs rokasgrāmatas lietošanas instrukcijas un drošības noteikumi, kā arī jābūt vecāku apmācītiem un uzraudzītiem.

AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- Drošības nolūkos akumulatoru atļauts izmantot tikai -14~45°C temperatūrā izlādei un 6~40°C uzlādei.
- Uzlādes spriegumam jābūt mazākam par 84 V.
- BSB5AH82 uzlādes strāvai (5 ampērstundas) jābūt mazākai par 30 A. BSB4AH82 uzlādes strāvai (4 ampērstundas) jābūt mazākai par 30 A. BSB2AH82 uzlādes strāvai (2 ampērstundas) jābūt mazākai par 30 A.
- Akumulatora instrumentiem:
 - Instrukcijas par akumulatora uzlādi, informācija par instrumenta un akumulatora izmantošanas un uzglabāšanas vides temperatūras diapazonu un ieteicamais vides temperatūras diapazons uzlādes sistēmai uzlādes laikā;
 - Akumulatora darbinātam instrumentam, kas paredzēts izmantošanai ar atdalāmu akumulatora bloku vai atsevišķu akumulatora bloku: instrukcijas, kas norāda izmantošanai atbilstošos akumulatora blokus, piemēram, pēc kataloga numura, sērijas identifikācijas vai ekvivalenta;
 - Instrukcijas, kas norāda izmantošanai atbilstošo lādētāju, piemēram, pēc kataloga numura, sērijas identifikācijas vai ekvivalenta.

IEVĒROJIET! Eiropā (EN 62841-1) piemēro šādas papildu prasības: akumulatora instrumentiem ar iebūvētu akumulatoru:

- Pirms akumulatora bloka ievietošanas pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgšanas stāvoklī. Akumulatora bloka ievietošana elektroierīcēs ar ieslēgtu slēdzi var izraisīt nelaimes gadījumus.

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētāja lietošana ar nesaderīgu akumulatoru var izraisīt ugunsgrēka risku.
- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra, saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nepakļaujiet akumulatora bloku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.**
- **Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatora bloku vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta instrukcijās.**

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Elektriskās sistēmas maiņa var izraisīt ugunsgrēku, kas var radīt nopietnus ievainojumus. Nedariet to!

- Citu sastāvdaļu izmantošana, izņemot piegādātās, var izraisīt pārkaršanu, degšanu vai eksploziju.
- Nekad neveiciet noregulēšanu vai labošanu, dzinējam esot ieslēgtam.
- Cieši saveliciet visus uzgriežņus un

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

skrūves un uzturiet tehniku labā stāvoklī.





- Uzturiet saimniecības ratu riteņus brīvus no zāles, lapām vai citu grūžu uzkrāšanās.
- Uzturiet saimniecības ratus tīrus un sausus. Tīrot saimniecības ratus, izmantojiet mitru lupatu vai sūkli ar maigām ziepēm vai mazgāšanas līdzekli. Tīrīšanai nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātājus vai citus produktus ar benzīna vai šķīdinātāja bāzi.
- Kad tie netiek izmantoti, uzglabāiet saimniecības ratus iekšējās sausā vietā.
- Apkope prasa īpašu rūpību un zināšanas, un to drīkst veikt tikai kvalificēts apkopes tehniķis. Apkopes veikšanai mēs iesakām nodot produktu tuvākajā **PILNVAROTAJĀ APKOPES CENTRĀ**, lai veiktu remontu. Apkopes laikā izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.

Išsaugokite šias instrukcijas. Dēļ saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir pastoviai jas peržiūrēkite bei apmokykite kitus. Ja aizdodat kādam šo ierīci, tad aizdodiet arī instrukciju.

SIMBOLS

Daži no turpmāk minētajiem simboliem var tikt lietoti uz šī izstrādājuma. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.

SYM-BOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Spriegums
A	Ampēri
Hz	Herci
W	Vati
min	Laiks
---	Strāvas veids vai raksturlīkne

	Lai samazinātu ievainojuma risku, lietotājam jāizlasa un jāizprot lietošanas rokasgrāmata, pirms lietot šo izstrādājumu.
	Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Nedarbiniet slīpumā, kas ir lielāks par 16.7°.
	Nepakļaujiet ierīci lietum vai mitriem apstākļiem.

Šie brīdinājuma simboli un nozīmes paredz paskaidrot riska līmeņus, kas rodas lietojot šo ierīci.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BRIEŠMAS	Nozīmē nenovēršamas briesmas, kas var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.
	BRĪDINĀJUMS	Nozīmē potenciālas briesmas, kas var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.
	UZMĀNĪBU	Nozīmē potenciālas briesmas, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus ievainojumus, ja no tām neizvairīsies.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

BRĪD- INĀ- JUMS	(Bez drošības brīdinājuma simbola) Nozīmē situāciju, kas var izraisīt trašumu bojājumus.
--------------------------------	--

VIDES AIZSARDZĪBAON



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtojamās izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.



Atsevišķa izmantoto preču un iepakojumu savākšana ļaut materiālus pārstrādāt un izmantot vēlreiz. Pārstrādātu materiālu atkārtota izmantošana novērš vides piesārņojumu un samazina jaunu izejvielu pieprasījumu.

Batteries



Li-ion

Pēc akumulatoru nolietošanās, atbrīvojieties no tiem domājot par mūsu vidi. Akumulators satur vielas, kas ir bīstamas jums un videi. To ir jānoņem un tas ir atsevišķi jānogādā iestādē, kas pieņem litija jonu akumulatorus.

SPECIFIKĀCIJAS

Saimniecības rati	ESXDUC82
Jauda	Nominālais spriegums: 72 V Jaudas dzinējspēks: 300 W
Iekraušanas tilpums	220lbs (100kg)
Uzpūšanas spiediens	30 PSI maksimums
Svars (instrumentam)	40kg(±2kg)
Ietilpība (tilpums)	106 L / 3,74 CUFT
Garums	51.8" (131.5cm)
Platums	26.4" (67cm)
Augstums	43.3" (110cm)
Ātrums	Augsta: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2.60 mph (± 0.31 mph) Zems: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0.31 mph) Reverss: 2.4km / h (± 0.5km / h) 1.49 mph (± 0.31 mph)
Priekšējā riepa	12 x5,0-6" pneimatiskais ritenis
Aizmugurējā riepa	8" cietais ritenītis
Eļļas veids	Automātiskās pārmēses šķidrums
Eļļas ietilpība	150ML
Garantētais skaņas spiediena līmenis	LpA :53.6 dB(A), K=3.0

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Garantētais skaņas jaudas līmenis	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibrāciju līmenis	≤2,5 m/s ²

Atteikšanās: * maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums (izmērīts bez darba slodzes) ir 82 volti. Nominālais spriegums ir 72.

APRAKSTS

Ierīce sastāv no šādām galvenajām detaļām (*Skatiet 1. attēlu.*):

1. Turpgaitas/atpakaļgaitas poga
2. Bloķēšanas poga
3. Liela/maza ātruma poga
4. Strāvas slēdzis
5. Īkšķa lāpstiņa
6. Akumulatora apvalks
7. Augšējais rokturis
8. Spainis
9. Spaiņa atbrīvošanas svira
10. Ritenītis
11. Priekšējais ritenis
12. Jūgstienis
13. Kloķa montāža

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.
- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes laikā radušos bojājumu vai defektu.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepareizi samontēta produkta izmantošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

IETAKOJUMA SARAKSTS

- Pašpiedziņas saimniecības rati
- Roktura montāža
- Kloķi un U veida skrūves
- Operatora rokasgrāmata

▲ BRĪDINĀJUMS

Nenaudokite prietaiso, jei trūkst detaļiņu ar jos yra apgadintos töl, kol jos nebus pakeistos. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

AUGŠĒJĀ ROKTURA PIEVIENOŠANA

Skatiet 2. attēlu.

- Aizbīdīet augšējo rokturi pāri apakšējā roktura caurulēm uz spaiņa montāžas. Pārliecinieties, ka skrūvju caurumi ir centrēti.
- Ievietojiet U veida skrūvi (13-1) no roktura ārpuses cauri skrūves caurumam vietā, kur tiek pievienots augšējais un apakšējais rokturis.
- Kad U veida skrūve (13-1) ir līdz galam ievietota roktura montāžā, cieši pievelciet kloķi (13-2).
- Pievienojiet roktura otru pusi tādā pašā veidā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

EKSPLUATĀCIJA

▲ BRĪDINĀJUMS

Kad tie kustas, jūs esat atbildīgs par saimniecības ratu vadīšanu un stūrēšanu. Pirms kustības uzsākšanas cieši satveriet rokturi. Pirms nospiežat ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un bloķēšanas pogu, pārlicinieties, ka esat gatavs pārvietoties līdz saimniecības ratiem. Pārvietojoties saglabājiet stingru tvērienu uz roktura.

SAIMNIECĪBAS RATU PIEKRAUŠANA

Piekraujiet saimniecības ratus uzmanīgi; vienmērīgi izlīdziniet slodzi pa visu spaini. Spainis spēj noturēt līdz 100 kilogramiem smagu kravu. Pārvietojoties augšup un lejup pa uzkalniem, ierobežojiet kravu, lai tās svars nepārsniegtu 100 kilogramus. Ja domājat, ka krava ir pārāk liela, izņemiet dažus priekšmetus no saimniecības ratiem.

LAIUZSTĀDĪTUAKUMULATORU Skatiet 3. attēlu.

- Atveriet akumulatora apvalku.
- Izlīdziniet izvirzīto rievu paneļa iekšpusē ar akumulatora bloka veidrievu.
- Pārlicinieties, ka akumulatora bloks ir droši nostiprināts akumulatora nodalījumā.
- Ievietojiet baterijas atslēgu (14).
- Aizveriet akumulatora apvalku.

LAI IZNEMTU AKUMULATORU Skatiet 3. attēlu.

- Nospiediet strāvas slēdzi „OFF” stāvoklī, lai apturētu ierīci.
- Atveriet baterijas nodalījuma durvis, lai piekļūtu baterijas nodalījumam.
- Izņemiet baterijas atslēgu (14).
- Nospiediet fiksatoru akumulatora bloka aizmugurē, lai atvienotu akumulatoru.
- Noņemiet akumulatora bloku.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ievietojot akumulatora bloku instrumentā, pārlicinieties, ka izvirzītā rievu akumulatora blokā ir izlīdzināta ar veidrievu iekšpusē un pareizi fiksējas savā vietā. Nepareiza akumulatora bloka uzstādīšana var izraisīt iekšējo detaļu bojājumus.

BREMZES SASLĒGŠANA/ ATSLĒGŠANA Skatiet 4. attēlu.

- Uzkāpiet uz bremzes (15), bremze tiks saslēgta, un saimniecības rati apstāsies.
- Vēlreiz uzkāpiet uz bremzes (15), bremze tiks atslēgta.

IEDARBINĀŠANA Skatiet 5. attēlu.

- Lai izmantotu saimniecības ratus, pavirziet strāvas slēdzi (4) „ON” pozīcijā.

PĀRVIETOŠANĀS TURPGAITĀ/ ATPAKAĻGAITĀ Skatiet 6. attēlu.

- Atlasiet turpgaitu/atpakaļgaitu.
- Atlasiet lielu/mazu ātrumu.
- Nospiediet bloķēšanas pogu (2). (4. soļa uzsākšanai atvēlēts 4 sekunžu izpildes laiks.) Ja īkšķa lāpstiņa (5) netiek nospiesta 4 sekunžu laikā, ierīce netiks iedarbināta un bloķēšanas pogu nepieciešams nospiegt atkārtoti.
- Nospiediet īkšķa lāpstiņu (5) uz leju, lai iedarbinātu saimniecības ratus.

IEVĒROJIET! Jūs varat atkārtoti nospiegt īkšķa lāpstiņu (5), lai atkārtoti iedarbinātu saimniecības ratus 30 sekunžu laikā pēc lāpstiņas atlaišanas. Pārvietojoties atpakaļgaitā, veiciet tikai nelielus attālumus. Ja nepieciešams veikt lielu attālumu, apgrieziet saimniecības ratus un dariet to turpgaitā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Pārvietojoties atpakaļgaitā, esiet uzmanīgs. Atkāpieties un sagatavojieties pārvietoties at muguriski. Jūs varat stāvēt blakus saimniecības ratiem, līdz pierodat pārvietoties at muguriski.

1. Izvelciet R veida tapu (18) un noņemiet visu tapas montāžu (17) no jūgstieņa.
2. Pilnībā izstiepiet jūgstieni.
3. Izlīdziniet jūgstieņa caurumu ar traktora vai ZTR caurumu.
4. Ievietojiet atpakaļ tapas montāžu un pārliecinieties, ka jūgstienis ir nostiprināts.

APSTĀŠANĀS *Skatiet 7. attēlu.*

- Atlaidiet Tkšķa lāpstīgu. Saimniecības ratu inerces dēļ tie, iespējams, turpinās kustību neilgu laiku pēc tkšķa lāpstīgas atlaišanas. Neatļaidiet rokturi, līdz saimniecības rati ir pilnībā apstājušies. Novietojiet saimniecības ratus uz līdzenas virsmas, lai tie neaizrīpo prom.
- Novietojiet strāvas slēdzi „OFF” stāvoklī. Izņemiet akumulatoru un noglabājiet to drošā vietā, lai novērstu neatļautu saimniecības ratu izmantošanu.

SAIMNIECĪBAS RATU IZKRAUŠANA *Skatiet 8. attēlu.*

- Apturiet saimniecības ratus.
- Uzkāpiet uz bremzes (15), lai novērstu ratu nejaušu kustību.
- Saspiediet atbrīvošanas sviru (9) uz spaiņa, lai atbrīvotu spaini.
- Satveriet spaiņa rokturus, lai paceltu un izkrautu spaini.

JŪGSTIEŅA IZMANTOŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet jūgstieni uz lielceļa. Nekad nepagrieziet ratus, kad izmantojas jūgstieni.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lūdzu, ievērojiet traktora vai nulles pagrieziena zāles plāvēja (ZTR) rokasgrāmatas vilkšanas ieteikumus.

Noņemiet jūgstieni *skatīt 10. attēlu*

1. Izvelciet R veida tapu (18) un noņemiet visu tapas montāžu (17).
2. Salokiet jūgstieni.
3. Ievietojiet atpakaļ tapas montāžu un pārliecinātos, ka jūgstienis ir nostiprināts uz ratiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot jūgstieni, saimniecības ratus atļauts izmantot tikai uz cementa seguma vai grants ceļa ar ātrumu, kas nepārsniedz 10 km stundā. Strādājiet uz nogāzes tikai tad, ja tā nepārsniedz 16,7 grādus.

APKOPE

Tāpat kā ar jebkuru aparātu, saimniecības ratu uzturēšana nodrošina to labāko sniegumu un pagarina kalpošanas laiku. Veiciet šīs darbības, lai saglabātu saimniecības ratu maksimālo efektivitāti.

- Regulāri pārbaudiet visas skrūves un uzgriežņus; savelciet tos, kad tas nepieciešams. Regulāri pārbaudiet plastmasas daļas, vai tām nav plaisu vai salauztu gabalu.
- Periodiski pārbaudiet spiedienu visās riepiēs. Uzturiet riepu spiedienu starp 28 un 30 mārciņām uz kvadrātcollu (PSI).

▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad neiepildiet riepiēs pārāk daudz gaisa. Tas var likt riepiēs eksplodēt un izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Uzstādiet jūgstieni *skatīt 9. attēlu*

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Mēģiniet neizmantot saimniecības ratus mitros vai sniegainos laikapstākļos. Neapsmidziniet saimniecības ratu elektriskās daļas ar šļūteni. Ūdens un mitrums dzinējos un elektriskajos slēdžos var izraisīt koroziju, kas var traucēt to darbību.
- Nomazgājiet saimniecības ratus, izmantojot maigu automobiļu tipa mazgāšanas līdzekli un ūdeni ar mīkstu suku vai lupatu. Neizmantojiet jebkādas sārmu saturošas ziepes vai spiediena ūdens mazgāšanu, lai notīrītu saimniecības ratus.

SAIMNIECĪBAS RATU UZGLABĀŠANA

- Uzglabājiet saimniecības ratus iekšējās vai zem aizsargpārsega.
- Pirms saimniecības ratu uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru. Ja uzglabājat saimniecības ratus ilgāku laika posmu, periodiski uzlādējiet akumulatoru. To ieteicams darīt apmēram reizi mēnesī.
- Uzglabājiet saimniecības ratus sausa vidē. Ūdens bojā saimniecības ratus un akumulatoru.
- Neuzglabājiet saimniecības ratus ķīmikāliju (piemēram, mēslojuma) vai jebkādu šķīdinātāju tuvumā. Šie produkti nereti ir ļoti korodējoši un var izraisīt saimniecības ratu neatgriezenisku bojājumu.
- Neuzglabājiet saimniecības ratus siltuma avotu, dzirksteļu vai atklātas liesmas tuvumā.

EĻĻAS NOMAIŅA

Lai nodrošinātu šī produkta labāko veiktspēju un pagarinātu tā kalpošanas laiku, lūdzu, pirmā darba gada laikā veiciet eļļas nomaiņu pēc katriem sešiem mēnešiem, kā arī reizi gadā pārējos gadus.

Eļļas notecināšana *Skatiet 11. attēlu.*

- Noņemiet aizbāzni (16) ar uzgriežņu atslēgu, lai notecinātu eļļu.
- Kad eļļa ir notecināta, uzskrūvējiet aizbāzni atpakaļ.

Ķas uzpilde *Skatiet 12. attēlu.*

- Noņemiet eļļas aizbāzni (19) ar uzgriežņu atslēgu.
- Uzpildiet eļļu no eļļas cauruma. Eļļas ietilpība ir apmēram 150 ml.
- Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas aizbāzni.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŪ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Saimniecības rati nedarbojas.	Akumulators nav pareizi uzstādīts.	Lai nostiprinātu akumulatora bloku, pārliecinieties, ka fiksators akumulatora bloka aizmugurē ir piespiests savā vietā.
	Bloķēšanas pogas noildze.	Nospiediet un turiet bloķēšanas pogu, pēc tam tikšņa lāpstīņu 4 sekunžu laikā.
	Strāvas slēdzis ir izslēgts.	Ieslēdziet strāvas slēdzi.
	Bojāts regulators.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
Saimniecības rati darbojas lēnām.	Zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar instrukcijām.
	Akumulators neatļauj pilnīgu uzlādi.	Nomainiet akumulatoru pret jaunu 82 voltu akumulatoru.
	Pārāk liels svars vai pārāk stāva nogāze.	Samaziniet svaru spainī; strādājiet uz nogāzēm, kas nav tik stāvas.
Saimniecības rati periodiski nedarbojas.	Bojāti vai nodiluši elektriskie slēdži.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
Troksnis pārnēsūmkārbā.	Bojāta vai nodilusi pārnēsūmkārbas montāža.	Sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan Snapper tools' hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienveiligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

Obrigada por ter adquirido um produto Snapper tools.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige referentie

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze kruitwagen is tuingereedschap en bedoeld voor het transporteren van grond, gras, etc. in huishoudelijk gebruik.

ALGEMENEVEILIGHSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u elektrisch tuingereedschap gebruikt, moeten de standaard veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schok en lichamelijke letsels te verminderen. Het gaat hierbij onder meer om de volgende instructies:

- Lees, begrijp en volg alle instructies op het etiket van de kruitwagen en in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u voor gebruik grondig vertrouwd bent met de bediening en het correct gebruik van uw kruitwagen.
- Laat de kruitwagen uitsluitend bedienen door verantwoordelijke volwassenen die deze instructies grondig begrijpen. Laat kinderen de kruitwagen nooit gebruiken.
- Wees extra voorzichtig wanneer u een blinde hoek, struiken, bomen of andere voorwerpen die uw zicht kunnen beperken, nadert.
- Draag antislipschoenen. Draag veiligheidsschoenen als u hierover beschikt. Gebruik de kruitwagen niet blootsvoets of met open sandalen.
- Als u twijfelt over een bepaalde handeling, voer deze dan niet uit..
- Voer een grondige inspectie uit over het gebied waar uw kruitwagen zal worden gebruikt en verwijder alle stenen, stokken, draad, huisdier- of tuinspeelgoed en alle andere voorwerpen die u zou kunnen overrijden. Houd ook rekening met de plaats van putten, voren, hellingen, stronken en andere mogelijke gevaren.
- Gebruik uw kruitwagen uitsluitend bij daglicht of op een plaats die goed door kunstmatig licht is verlicht.
- Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder de ronddraaiende wielen.
- Gebruik uw kruitwagen nooit in de regen of in lang, nat gras. Onthoud dat dit een elektrische kruitwagen is.
- DGebruik de kruitwagen niet als deze niet normaal start of stopt.
- Wees alert en pas op voor wat u doet.
- Zorg er altijd voor dat u stevig vast staat.
- Gebruik de kruitwagen niet wanneer u moe bent of onder de invloed van medicijnen of alcohol.
- Gebruik de kruitwagen uitsluitend voor opdrachten die behoren tot het voorgeschreven gebruik.
- Gebruik uitsluitend vervangonderdelen en – accessoires die door de fabrikant zijn aangeraden.
- Wijzig de kruitwagen niet. Bij wijzigingen vervalt de garantie.
- Wanneer u op een oneffen terrein of helling gaat, dient u uiterst voorzichtig te zijn dat u stevig en vast op de grond staat.
- Trek uw kruitwagen niet achteruit terwijl u in een voorwaartse versnelling geschakeld bent. Dit kan de motor beschadigen en de transmissie vernielen.
- Voorkom schade aan de motor en versnellingen – neem niets op sleeptouw achter de kruitwagen en overbelast deze

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

niet.

- Verdeel de belasting in de kuip gelijkmatig.
- Wees voorzichtig wanneer u over hellingen gaat.
- Gebruik het werktuig niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de kruiwagen niet op de openbare weg.

- Gebruik de kruiwagen niet op steile hellingen; ga op hellingen altijd op en neer.
- Gebruik de kruiwagen niet op hellingen van meer dan 16.7 graden.
- Plaats de kruiwagen op een effen oppervlak zodat deze tijdens het laden en lossen stabiel is.
- Gewichtslimiet: 220 pond (100kg) op effen cementoppervlakken – overbelasting kan letsels veroorzaken en de machine permanent beschadigen.
- Belast slechts met het gewicht dat u kunt beheersen wanneer de machine beweegt.
- Transporteer nooit passagiers.
- Gebruik uitsluitend batterijen van Briggs & Stratton.
- Gebruik de machine niet wanneer de vooruit/achteruit knop, aan-/uitknop of veiligheidsknop niet goed werkt.
- Wees voorzichtig bij gebruik in natte omstandigheden.
- Niet gebruiken in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of ontvlambaar stof. Bij twijfel wacht u tot het stof is neergedwarreld voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het gebied vrij is van omstanders voor u beweegt. Laat kinderen, omstanders of huisdieren niet in uw werkgebied toe wanneer de kruiwagen beweegt.
- Laadt het werktuig niet op bij regen of op natte plaatsen.
- Verwijder of ontkoppel de batterij voor onderhoud- of reinigingswerken.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het volgende type en de volgende afmetingen: BSB2AH82 (2 amp-uur) of BSB4AH82 (4 amp-uur) of BSB5AH82 (5 amp-uur) en Briggs & Stratton oplader BSRC82 of BSSC82.
- Gooi de batterij(en) niet in het vuur. De cel kan ontploffen. Kijk na op plaatselijke codes voor mogelijke speciale afvoerinstructies.
- Open of beschadig de batterij(en) niet. Vrijgekomen elektrolyt is corrosief en kan schade aan de ogen of huid veroorzaken. Bij inname is dit giftig.
- Wees voorzichtig bij het manipuleren van de batterijen om deze niet kort te sluiten met geleidende materialen, zoals ringen, armbanden en sleutels. De batterij of geleider kan oververhitten en brandwonden veroorzaken.
- Draag aangepaste kledij – draag geen losse kledij of juwelen. Deze kunnen in de bewegende delen verstrikt raken. Het gebruik van rubberen handschoenen en stevig schoeisel is aangewezen bij buitenshuis werk. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- Draag een veiligheidsbril.
- Forceer het werktuig niet – het werktuig zal de opdracht beter uitvoeren met minder risico op verwondingen aan de snelheid waarvoor het werd ontworpen.
- Bewaar ongebruikt gereedschap binnenshuis – wanneer werktuigen niet worden gebruikt, moeten ze binnenshuis worden opgeslagen op een droge, of afgesloten ruimte – buiten het bereik van kinderen.
- Controleer beschadigde onderdelen – voor u het werktuig, een beschermer of ander onderdeel dat werd beschadigd,

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- verder gebruikt moet zorgvuldig worden nagegaan of het correct werkt en zijn voorgeschreven functie kan uitvoeren. Controleer de aflijning en vrije loop van de bewegende onderdelen, breuken van onderdelen, montagebeugels of andere problemen die de werking zouden kunnen beïnvloeden. Een beschermer of ander onderdeel dat beschadigd is, moet correct worden hersteld of vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum tenzij anders in deze gebruiksaanwijzing aangeduid.
- Overreik u niet. Blijf stevig vast staan en behoud steeds uw evenwicht. Dit zorgt voor een betere controle over het werktuig in onverwachte omstandigheden.
 - Laat uw vertrouwdheid met het product u niet verleiden tot onoplettendheden en het negeren van de veiligheidsvoorschriften van het werktuig. Een onvoorzichtige handeling kan in een fractie van een seconde ernstige verwondingen veroorzaken.
 - Houd handvatten en grepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handvatten en grepen voorkomen dat u de machine op een veilige manier manipuleert en verhinderen de controle over het werktuig in onverwachte omstandigheden.
 - Kijk uit voor putten, voren of hellingen. Wees voorzichtig op oneffen terrein om te voorkomen dat de kruiwagen kantelt. Lang gras kan soms obstakels verbergen.
 - Wanneer u op een helling van boven naar beneden rijdt, houdt u de kruiwagen altijd in een lage versnelling en in beweging. De wrijving van de motor helpt om een betere controle over de kruiwagen te behouden.
 - Wees voorzichtig wanneer u zware lasten op een helling transporteert. Als de kruiwagen overbelast is, kan de veiligheidszekering doorslaan en kan de kruiwagen achterwaarts in uw richting rollen, waardoor u mogelijks gewond raakt.
 - Draai niet op hellingen tenzij absoluut noodzakelijk en in dat geval, draait u traag en geleidelijk.
 - Gebruik de kruiwagen niet in de buurt van een rifkant, gracht of oever. De kruiwagen kan plots kantelen als een wiel over de rifkant, gracht of als een oever instort.
 - Parkeer uw kruiwagen niet op een heuvel of steile helling.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de kruiwagen niet op de openbare weg.

BEWEGEN OP HELLINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Hellingen zijn een belangrijke factor verbonden met wegglijden en vallen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Alle hellingen dienen voorzichtig te worden benaderd. Als u zich op een helling onzeker voelt, rijd er dan niet over.

KINDEREN

⚠ WAARSCHUWING

Dit is geen speelgoed. Kinderen onder de 14 jaar oud mogen het werktuig niet bedienen.

- Er kunnen tragische ongevallen gebeuren als de bediener zich niet bewust is van de aanwezigheid van kinderen. Houd kinderen buiten het werkbereik en onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene. Blijf alert en schakel de kruiwagen uit als een kind het werkgebied betreedt. Kijk achter u en naar beneden en controleer of er geen kleine kinderen zijn voor en terwijl u achteruitrijdt. Wees uiterst voorzichtig wanneer u een blinde

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

hoek, deuropening, struik, boom of andere voorwerpen nadert die uw zicht op kinderen die het werkgebied binnenlopen, beperken.

- Laat kinderen onder de 14 jaar oud de kruiwagen niet gebruiken. Kinderen van 14 jaar of ouder moeten de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften lezen en begrijpen en moeten worden opgeleid door en onder toezicht staan van een ouder.

GEbruik EN ONDERHOUD VAN HET ACCU AANGEDREVEN WERKTUIG

- Voor uw veiligheid mag de batterij uitsluitend worden gebruikt bij -14~45°C voor het ontladen en bij 6~40°C voor het opladen.
- De laadspanning mag niet hoger zijn dan 84V.
- De laadstroom van BSB5AH82 (5 amp-uur) mag niet meer zijn dan 30A. De laadstroom van BSB4AH82 (4 amp-uur) mag niet meer zijn dan 30A. De laadstroom van BSB2AH82 (2 amp-uur) mag niet meer zijn dan 30A.
- Voor batterijaangedreven werktuigen:
 - Instructies inzake het opladen van de batterij, informatie inzake omgevingstemperatuurbereik voor het werktuig en het batterijgebruik en de –opslag en het aangewezen omgevingstemperatuurbereik voor het oplaadsysteem tijdens het opladen;
 - Voor een batterijaangedreven werktuig dat bestemd is voor gebruik met een afneembaar batterijpack of een apart batterijpack: instructies inzake het geschikte gebruik van de batterijpacks, zoals naargelang catalogusnummer, serienummeridentificatie of gelijkaardig;
 - Instructies inzake de geschikte oplader voor gebruik, zoals naargelang catalogusnummer,

serienummeridentificatie of gelijkaardig.

OPMERKING: In Europa (EN 62841-1), gelden de volgende bijkomende vereisten:

- Controleer of de schakelaar op UIT staat of vergrendeld is voordat u het apparaat op de stroom aansluit. Als u een accupack in een apparaat steekt dat "AAN" staat kunt u ongelukken veroorzaken.
- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Wanneer u een lader met een nietcompatibel accupack gebruikt kan dit een risico op brand veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bijkomend medische hulp te raadplegen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Stel het batterijpack of werktuig niet bloot aan bovenmatige temperaturen.
- Volg alle oplaadinstructies en laad het batterijpack of werktuig niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt gespecificeerd.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Wijzigingen aan het elektrisch systeem kunnen brand veroorzaken en leiden tot ernstige verwondingen. Breng geen wijzigingen aan.

- Het gebruik van andere schroeven en andere onderdelen dan deze die zijn meegeleverd kunnen leiden tot oververhitting, brand of explosie.
- Stel de machine nooit of voer nooit herstellingen uit terwijl de motor draait.
- Zorg ervoor dat alle moeren en bouten goed zijn aangespannen en houd de machine in een goede staat.
- Houd de wielen van uw kruitwagen vrij van gras, bladeren of ophopingen van ander afval.
- Houd de kruitwagen schoon en droog. Gebruik een vochtige doek of spons met een milde zeep of detergent wanneer u uw kruitwagen reinigt. Gebruik nooit benzine, solventen of andere producten op basis van petroleum of solventen voor de reiniging.
- Wanneer u de kruitwagen niet gebruikt, bewaart u deze binnenshuis op een droge plaats.
- Het onderhoud vereist extreme zorg en kennis en mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus. Voor onderhoud raden wij u aan om het product naar uw dichtstbijzijnde **GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM** te brengen voor herstel. Gebruik bij onderhoud uitsluitend identieke vervangonderdelen.

Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die dit product mogelijk gebruiken, te instrueren. Als u deze machine aan iemand uitleent, leen hem dan ook deze instructies mee uit.

SYMBOOL

Enkele van de ovlgende symbolen kunnen bij dit product worden gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.

SYM-BO-LEN	BETEKENIS/UITLEG
V	Spanning
A	Ampère
Hz	Hertz
W	Watt
min	Tijd
---	Type of karakteristiek van stroom
	Om het risico op letsels te verminderen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen voor hij het product gebruikt.
	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.
	Gebruik niet bij hellingen steiler dan 16.7°.
	Stel de machine niet bloot aan regen of natte omstandigheden.

De volgende en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

SYM-BOOL	SIG-NAAL	BETEKENIS
----------	----------	-----------

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	<p>GEV- AAR</p>	<p>Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.</p>
	<p>WAAR- SCHU- WING</p>	<p>Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.</p>
	<p>LET OP</p>	<p>Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, lichte of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.</p>
	<p>OP- MERK- ING</p>	<p>(ohne Sicherheitssymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.</p>



Afzonderlijke afhaling van gebruikte producten en verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat material kan worden gerecycled en hergebruikt. Het hergebruik van gerecycled materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Batteries



Li-ion

Aan het einde van hun gebruiksleven gooit u de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. De batterij bevat materiaal dat gevaarlijk is voor mens en milieu. Hij moet afzonderlijk worden verwijderd en afgevoerd naar een eenheid die lithium-ionbatterijen aanvaardt.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokaal bestuur of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

TECHNISCHE GEGEVENS

Materiaalkar	ESXDUC82
Toelaatbare belasting	Normale spanning: 72V Nominiaal vermogen: 300W
Belasting-vermogen	220lbs (100kg)
Opblaasdruk	30PSI Maximum
Gewicht (alleen werktuig)	40kg(±2kg)
Capaciteit (volume)	106L / 3.74CUFT
Lengte	51.8" (131.5cm)
Breedte	26.4" (67cm)
Hoogte	43.3" (110cm)
Snelheid	Hoog: 4,2 km / u (± 0,5km / u) /2,60 mph (± 0,31 mph) Laag: 3,0 km / h (± 0,5km / u) /1,86 mph (± 0,31 mph) Omgekeerd: 2.4km / h (± 0.5km / u) 1.49 mph (± 0,31 mph)
Voorste band	12x5,0-6" Pneumatisch wiel
Achterste band	8" vol zwenkwiel
Olietype	Automatische transmissievloeistof
Oliecapaciteit	150ML
Gegarandeerd geluids-drukniveau	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Gegarandeerd geluidsniveau	LpA :65 dB(A), K=3.0
Trillingsniveau	≤2,5 m/s ²

batterijspanning (gemeten zonder belasting) bedraagt 82 volt. De nominale spanning is 72.

VERKLARING

De machine bestaat uit de volgende hoofdonderdelen (*Zie afbeelding 1*) :

1. Knop vooruit/achteruit
2. Vergrendelknop
3. Knop hoge/lage snelheid
4. Aan-/uitschakelaar
5. Duimpeddel
6. Batterijdeksel
7. Bovenste handvat
8. Kuip
9. Kuipontgrendelhendel
10. Zwenkwiel
11. Voorste wiel
12. Trekstang
13. Knop

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkinglijst zijn inbegrepen.
- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

Disclaimer: * Maximum initiële

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

VERPAKKINGSLIJST

- Zelfaangedreven kruiwagen
- Handvat
- Knoppen en U-bouten
- Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

BOVENSTE HANDVAT MONTEREN

Zie afbeelding 2

- Schuif het bovenste handvat over de onderste handvatbuizen op de kuip. Zorg ervoor dat de boutopeningen zijn afgelijnd.
- Breng een U-bout (13-1) van de buitenkant van het handvat en steek het door de opening waar de bovenste en onderste handvatten kunnen worden vastgemaakt.
- Wanneer de U-bout (13-1) volledig door het handvat is geschoven, span u de knop (13-2) stevig aan.
- Maak de andere zijde van het handvat op dezelfde manier vast.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

U bent verantwoordelijk voor het besturen van de kruiwagen eens deze in beweging is. Houd het handvat stevig vast voor u beweegt. Zorg ervoor dat u klaar bent om met de kruiwagen mee te bewegen voor u op de aan-/uit- en veiligheidsknop drukt. Houd het handvat stevig vast terwijl u beweegt.

KRUIWAGEN LADEN

Load your utility cart carefully; disperse the load evenly across the bucket. The bucket can take up to 220 pounds (100 kilograms). When moving up and down hills, limit your load to no more than 220 pounds (100 kilograms). If you think you are carrying too much, remove some material from your utility cart.

ACCUPACK INSTALLEREN Zie afbeelding 3.

- Open het batterijdeksel.
- Lijn de groef aan de binnenkant van het paneel af met de groef op het batterijpack.
- Zorg ervoor dat het batterijpack veilig op zijn plaats zit in het batterijcompartiment.
- Plaats de batterijsleutel (14).
- Sluit het batterijdeksel.

ACCUPACK VERWIJDEREN Zie afbeelding 3.

- Druk de aan-/uitschakelaar in de stand "UIT" om het product stil te leggen.
- Open de batterijdeur om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment.
- Verwijder de batterijsleutel. (14).
- Druk op de knipsluiting aan de achterzijde van het batterijpack om het vrij te geven.
- Verwijder het batterijpack.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u het batterijpack in het werktuig installeert, dient u te verzekeren dat de opgeheven rib op het batterijpack afgelijnd is met de groeven aan de binnenkant van het werktuig en goed op zijn plaats klikt. Een foutieve installatie van het batterijpack kan leiden tot schade aan de interne onderdelen.

REM VERGRENDELEN/ ONTGRENDELEN

Zie afbeelding 4

- Stapt u op de rem (15), dan wordt de rem vergrendeld en stopt de kruiwagen.
- Stapt u opnieuw op de rem (15), dan wordt de rem ontgrendeld.

STARTEN Zie afbeelding 5

- Om de gebruikswagentje te gebruiken, zet u de aan / uit-schakelaar (4) in de stand ON.

VOORUIT/ACHTERUIT GAAN

Zie afbeelding 6

- Kies vooruit/achteruit.
- Kies hoge/lage snelheid.
- Druk op de vergrendelknop (2). (Er is een doorlooptijd van 4 seconden om stap 4 te initiëren). Als het duimpeddel (5) niet binnen de 4 seconden wordt ingedrukt, zal de eenheid niet starten en moet de vergrendelknop opnieuw worden geactiveerd.
- Druk op het duimpeddel (5) om de materiaalkar te starten.

OPMERKING! U kunt het duimpeddel (5) binnen de 30 seconden na het loslaten opnieuw indrukken om de materiaalkar opnieuw op te starten. Beweeg slechts voor korte afstanden in achteruit. Als u een grote afstand moet a eggen, dan draait u de kruiwagen om en gaat u vooruit.

⚠ WAARSCHUWING

Wees voorzichtig wanneer u achteruitrijdt. Neem een stap achteruit en wees klaar om achteruit te moeten wandelen. Probeer aan de kant van de kruiwagen te staan tot u met het achteruit rijden vertrouwd bent geraakt.

STOPPEN See figure 7.

- Laat het duimpeddel los. Omwille van de beweging, kan de materiaalkar nog een beetje verder bewegen nadat u het duimpeddel hebt losgelaten. Laat het handvat niet los tot uw materiaalkar volledig is stilgevallen. Parkeer uw materiaalkar op een effen oppervlak zodat deze niet wegrolt.
- Zet de aan / uit-schakelaar in de stand "OFF". Verwijder de batterij en bewaar deze op een veilige, droge plaats om te voorkomen dat iemand de kruiwagen zonder toestemming gebruikt.

KRUIWAGEN LOSSEN Zie afbeelding 8

- Leg de kruiwagen stil
- Stap op de rem (15) om te vermijden dat de materiaalkar ongewild beweegt.
- Druk op de ontgrendelhendel (9) op de kuip om de kuip los te maken.
- Neem de handvatten op de kuip vast om de kuip op te heffen en te lossen.

TREKSTANG GEBRUIKEN

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de trekstang nooit op de openbare weg. Draai de kar nooit terwijl u de trekstang gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

PVolg de handleiding van de tractor of ZTR voor de aanwijzingen met betrekking tot het slepen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Trekstang installeren zie afbeelding 9

1. Trek de R-pin (18) uit en verwijder de hele pin (17) uit de trekstang.
2. Trek de trekstang volledig uit.
3. Lijn de opening van de trekstang af met de opening van de tractor of ZTR.
4. Plaats de pin terug en zorg ervoor dat de trekstang stevig vast zit.

Trekstang verwijderen zie afbeelding 10

1. Trek de R-pin (18) uit en verwijder de hele pin (17).
2. Plooi de trekstang op.
3. Plaats de pin terug en zorg ervoor dat de trekstang goed aan de kar is vastgemaakt.

⚠ WAARSCHUWING

De materiaalkar mag uitsluitend op een pad van cement of grind worden gebruikt aan een snelheid van max. 10 km per uur wanneer u de trekstang gebruikt. Gebruik de kar uitsluitend op hellingen van ten hoogste 16,7 graden.

ONDERHOUD

Net zoals elke andere machine, is het onderhoud van uw kruitwagen van groot belang om de beste prestaties te formuleren en de levensduur te verlengen. Volg deze procedures om uw kruitwagen in zijn hoogste efficiëntie te blijven gebruiken.

- Controleer regelmatig alle schroeven en bouten. Span ze indien nodig aan. Controleer regelmatig kunststof onderdelen op barsten of gebroken stukken.
- Controleer regelmatig de bandendruk van alle drie de banden. Houd de bandendruk rond de 28 en 30 pond per vierkante inch (psi).

⚠ WAARSCHUWING

Blaas de banden nooit te veel op. Als u de banden te sterk opblaast, kan dit ertoe leiden dat ze ontploffen en zo ernstige verwondingen veroorzaken.

- Probeer uw kruitwagen niet te gebruiken bij nat weer of sneeuw. Besproei de elektrische onderdelen van uw kruitwagen niet met een tuinslang. Water en vocht in de motoren en elektrische schakelingen kunnen ertoe leiden dat ze corroderen en zo stuk gaan.
- Was uw kruitwagen met behulp van een milde detergent en water met een zachte borstel of zacht doek. Gebruik geen zeep op alkaliebasis of een hogedrukreiniger op uw kruitwagen.

KRUIWAGEN OPBERGEN

- Bewaar uw kruitwagen binnenshuis of onder een beschermdoek.
- Laad de batterij op voor u uw kruitwagen opbergt. Als u uw kruitwagen gedurende langere tijd opbergt, herlaadt u de batterij regelmatig; een keer per maand is daarbij een goede vuistregel.
- Bewaar uw kruitwagen op een droge plaats. Water beschadigt de kruitwagen en de batterij.
- Bewaar uw kruitwagen niet in de buurt van chemische producten (vb. meststoffen) of organische of andere solventen. Deze producten zijn vaak uiterst corrosief en kunnen permanente schade aan uw kruitwagen veroorzaken.
- Bewaar uw kruitwagen niet in de buurt van een warmtebron, vonken of open vlammen.

OLIE VERVANGEN

Om de beste prestaties te verzekeren en de levensduur van het product te verlengen, vervangt u tijdens het eerste bedrijfsjaar en elk jaar nadien, elke zes maanden de olie.

Olie aflat Zie afbeelding 11.

- Verwijder de aflatdop (16) met een sleutel

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

om de olie af te laten.

- Nadat de olie is afgelaten, schroeft u de aflaatdop terug op zijn plaats.

Olie hervullen Zie afbeelding 12.

- Verwijder de oliedop (19) met een sleutel.
- Hervul de olie vanaf de olievlopening. De oliecapaciteit bedraagt ongeveer 150 ml.
- Schroef de oliedop terug.

MOPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De kruiwagen werkt niet	De batterij is niet goed geïnstalleerd.	Om het batterijpack vast te maken, zorgt u ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack op zijn plaats klikt.
	Vergrendelknop time-out.	PDruk op de vergrendelknop en houdt deze ingedrukt. Druk dan gedurende 4 seconden op het duimpeddel.
	Aan-/uitschakelaar is uitgeschakeld.	Aan-/uitschakelaar inschakelen.
	Bedieneenheid is beschadigd	Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.
De kruiwagen rijdt traag.	Batterijvolume is laag	Vervang het batterijpack in overeenstemming met de instructies.
	De batterij is oud en kan de volledige lading niet aanvaarden.	Vervang de batterij door een nieuwe batterij van 82 Volt.
	Teveel gewicht of helling te steil.	Verminder het gewicht in de emmer. Gebruik de kar op minder steile hellingen.
Soms werkt de kruiwagen, soms niet.	Beschadigde of versleten elektrische schakelaars.	Neem contact op met een erkend onderhoudscentrum.
Luide knal- of wrijvingsgeluiden vanuit de transmissie.	Beschadigde of versleten versnellingsbak.	CNeem contact op met een erkend onderhoudscentrum.

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til Snapper tools høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

Kiitos, että hankit Snapper tools-tuotteen.

Ta vare på denne manualen for fremtidige referanser

TILTENKT BRUK

Denne trillebåren er et haveredskap og ment for transport av jord, gress og annet i en privat hage.

GENERAL SAFETY RULES

▲ ADVARSEL

Når du bruker elektrisk hageredskap må visse grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade, inklusive det følgende.

- Les, forstå og følg alle instruksjonene på trillebårens etiketter og i denne brukerveiledningen. Gjør deg grundig kjent med kontrollene og korrekt bruk av din trillebår før du begynner å bruke den.
- La bare ansvarlige personer som har inngående forståelse av disse instruksjonene bruke trillebåren. La aldri barn bruke trillebåren.
- Vis ekstra forsiktighet når du nærmere deg blinde hjørner, busker, trær eller andre ting som kan hindre fri sikt.
- Bruk sko med sklisikre såler. Hvis du har vernesko, bruk dem. Ikke bruk trillebåren uten sko eller åpne sandaler.
- Hvis du er utrygg på noe du er iferd med å gjøre, ikke gjør det.
- Foreta en grundig inspeksjon av området der trillebåren skal brukes, og fjern alle steiner, grener, ståltråd eller dyrs eller barns leker og ethvert annet fremmedelement du kan komme til å

kjøre på eller over. Legg også merke til hull, dumper, røtter, stubber og andre mulige farer.

- Bruk kun trillebåren i dagslys eller på områder med tilfredsstillende kunstig lys.
- Ikke plasser hender eller føtter nær eller under roterende hjul.
- Ikke bruk trillebåren når det regner eller i høyt gress. Husk, dette er en elektrisk drevet trillebår.
- Ikke bruk trillebåren dersom den ikke starter eller stopper på normal måte.
- Vær våken og følg med på det du gjør.
- Sørg alltid for å ha godt fotfeste.
- Ikke bruk trillebåren når du er sliten eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk trillebåren til andre oppgaver enn dem den er ment for.
- Bruk bare reservedeler og tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Ikke foreta noen form for modifiseringer på din trillebår. Modifiseringer vil gjøre garantien ugyldig.
- Når du bruker trillebåren i ujevnt terreng eller i bakker må det utvises ekstrem forsiktighet for å sikre godt og trygt fotfeste.
- Ikke trekk trillebåren bakover mens den står i gir forover. Det kan skade motoren og ødelegge girene.
- Unngå skade på motor og/ eller gir ved å unnlate å trekke noe bak trillebåren eller overbelaste den.
- Fordel lasten jevnt i trillebårens lasteskuff.
- Utvis forsiktighet når du beveger deg i skråninger.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke slår verktøyet av og på.

▲ ADVARSEL

Ikke bruk trillebåren på offentlig vei.

- Ikke kjør på tvers av bratte skråninger,

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- kjør alltid rett opp og rett ned i skråninger.
- Ikke kjør i skråninger med en helning på mer enn 16.7 grader.
 - Plasser trillebåren på flat grunn når den skal lastes eller losses.
 - Vektbegrensning: 100 kg på flatt betonggulv - overbelastning kan føre til personskade og gi enheten permanent skade.
 - Last bare med så mye vekt at du kan kontrollere trillebåren når den beveges.
 - Transporter aldri passasjerer.
 - Bruk bare batterier fra Briggs & Stratton.
 - Ikke bruk trillebåren dersom førever/bakover-knappen eller strømbryteren eller sikkerhetsknappen ikke virker som de skal.
 - Utvis forsiktighet ved bruk under våte forhold.
 - Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Dersom du er i tvil skal du vente til støvet har lagt seg før du bruker trillebåren.
 - Vær sikker på at det ikke er andre personer i området før du kjører trillebåren. Ikke la barn, tilskuere eller dyr befinne seg i området når du bruker trillebåren.
 - Ikke lad batteripakken når det regner eller under våte forhold.
 - Fjern eller frakople batteriet før vedlikehold, rengjøring.
 - Bruk bare følgende type og størrelse batteri(er): BSB2AH82 (2 amp-timer) eller BSB4AH82 (4 amp-timer) eller BSB5AH82 (5 amp-timer) og Briggs & Stratton-lader BSRC82 eller BSSC82.
 - Ikke kast brukte batterier i et bål. Cellen kan eksplodere. Sjekk med lokale myndigheter om reglene for avhending av brukte batterier.
 - Ikke åpne eller ødelegg brukte batteri(er). Batterisyre er korroderende og kontakt kan føre til skade på øyne og hud. Den kan være giftig ved svelging.
 - Utvis forsiktighet ved håndtering av batterier for å hindre kortslutning av batteriet gjennom kontakt med ledende materialer som ringer, armbånd og nøkler. Batteriet eller strømledere kan overopphetes og føre til brannskader.
 - Kle deg fornuftig - ikke bruk løse klær eller smykker. De kan fanges opp av bevegelige deler. Bruk av gummihandsker og sklissikkert fottøy anbefales når det skal arbeides utendørs. Bruk tildekking av langt hår.
 - Bruk vernebriller.
 - Ikke press utstyret - det vil gjøre jobben bedre og med mindre sjanse for personskade når den brukes i den hastigheten den ble laget for.
 - Oppbevar trillebåren innendørs når den ikke brukes, utstyret må oppbevares innendørs under tørre forhold og slik at det ikke kan nås av barn.
 - Undersøk skadede deler. Før ytterligere bruk av utstyret må enhver del som er skadet undersøkes nøye for å avgjøre om den vil kunne virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte oppgave. Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og at alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke trygg bruk av verktøyet. Et deksel eller en annen del som er skadet må repareres forskriftsmessig eller skiftes av et autorisert servicesenter dersom ikke annet er angitt i denne brukermanualen.
 - Ikke strekk deg. Stå støtt og vær til enhver tid i balanse. Dette gir bedre kontroll over den elektrisk drevne trillebåren i en uventet situasjon.
 - Ikke bli slurvete og ignorer sikkerhetsprinsipper for verktøyhåndtering som følge av jevnlig bruk. En skjødesløs handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av brøkdelen av et sekund.
 - Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater sikrer ikke trygg bruk og kontroll over trillebåren i uventede situasjoner.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Ikke bruk trillebåren på offentlig vei.

KJØRING I SKRÅNINGER

▲ ADVARSEL

I skråninger er hovedproblemet at man lett kan miste fotfeste der fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Hvis du føler deg utrygg i en skråning, la være å bruke trillebåren der.

- Se opp for hull, røtter og dumper. Vær forsiktig på ujevnt terreng slik at ikke trillebåren velter. Høyt gress kan skjule hindringer.
- Når du beveger deg nedover skråninger er det viktig at trillebåren holdes i lavt gir og i bevegelse. Friksjonen i motoren hjelper deg til å holde bedre kontroll over trillebåren.
- Utvis forsiktighet når du transporter tunge lass opp skråninger. Hvis trillebåren er overbelastet vil sikkerhetssikringen kunne løses ut slik at trillebåren ruller bakover. Dette kan føre til alvorlig personskade.
- Ikke snu i skråninger dersom dette ikke er nødvendig, og gjør dette i så fall sakte og gradvis.
- Ikke beveg deg i nærheten av skrenter, grøfter eller jordfyllinger. Trillebåren kan plutselig velte dersom ett av hjulene kommer ut på kanten av en klippe eller grøft eller hvis kanten bryter sammen på grunn av vekten.
- Ikke parker trillebåren i en bakke eller bratt skråning.

BARN

▲ ADVARSEL

Dette er ikke et leketøy. Barn under 14 år har ikke tillatelse til å bruke den.

- Tragiske ulykker kan inntreffe dersom

operatøren ikke er klar over at det er barn tilstede. Hold barn vekke fra arbeidsområdet og under oppsikt av en ansvarsfull voksen person. Vær våken og slå trillebåren av dersom det kommer et barn inn på arbeidsområdet. Se bak deg og ned for små barn før og mens du rygger med trillebåren. Utvis ekstrem forsiktighet når du nærmer deg et blindt hjørne, døråpninger, busker, trær eller annet som kan hindre fri sikt til et barn, som brått kan komme løpende inn på arbeidsområdet.

- Ikke la barn under 14 år bruke trillebåren. Barn som er 14 år eller eldre må ha lest og forstått brukermanualen og sikkerhetsreglene i denne manualen og må være opplært av og overvåket av en voksen person når vedkommende bruker trillebåren.

BATTERIPRODUKTER - BRUK OG STELL

- Av sikkerhetsgrunner kan batteriet bare brukes ved $-14\sim 45^{\circ}\text{C}$ for utlading og $6\sim 40^{\circ}\text{C}$ for lading.
- Ladespenningen må være mindre enn 84V.
- Ladestrømmen til BSB5AH82 (5 amp/time) må være mindre enn 30A. Ladestrømmen til BSB4AH82 (4 amp/time) må være mindre enn 30A. Ladestrømmen til BSB2AH82 (2 amp/time) må være mindre enn 30A.
- For batteriverktøy:
 - Instruksjoner med hensyn til batterilading, omgivelsestemperaturområder for verktøy og batteri, bruk og lagring og anbefalte omgivelsestemperaturområder for ladesystemet ved lading;
 - For et batteridrevet verktøy som skal drives med en avtagbar batteripakke eller en batteripakke som kan tas ut: instruksjoner som viser passende batteripakker i form av for eksempel katalognummer, serieidentifikasjon eller tilsvarende;

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Instruksjonene viser passende lader som kan brukes, med for eksempel katalognummer, serieidentifikasjon eller tilsvarende.

MERK I Europa (EN 62841-1) gjelder følgende tilleggskrav for batteridrevne verktøy med integrert batteri:

- Se etter at strømbryteren er stilt på "av" eller er sperret før du setter inn batteriet. Innsetting av et batteri i et verktøy som er slått på kan forårsake ulykker.
- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** Bruk av lader med en ikke-kompatibel batteripakke kan skape risiko for brann.
- **Bruk pateriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyl med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskade.
- Ikke utsett batteripakken eller verktøyet for åpen ild eller ekstra høye temperaturer.
- Følg alle instruksjoner for lading og ikke lad batteri eller verktøy utenfor de temperaturområdene som er spesifisert i instruksjonene.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL

Modi sering av det ele tris e systemet kan føre til brann og alvorlig personskade. Ikke gjør det.

- Bruk av andre komponenter enn de som medfølger trillebåren kan føre til overoppheting, brann og eksplosjoner.
- Foreta aldri justeringer eller reparasjoner mens motoren går.
- Hold alle muttere og bolter tilstrammet og sørg for at utstyret er i god stand.
- Hold trillebårens hjul fri for gress, blader og annet avfall.
- Hold trillebåren ren og tørr. Bruk en fuktig klut eller svamp med et mildt vaskemiddel når du rengjør trillebåren. Bruk aldri bensin, løsemidler eller andre petroleumbaserte eller løsemiddelbaserte produkter til rengjøring.
- Når den ikke er i bruk må trillebåren oppbevares innendørs på et tørt sted.
- Driftsettersyn og reparasjoner krever ekstrem omtanke og kunnskap og må bare utføres av kvalifiserte serviceteknikere. For slike arbeider anbefaler vi at du returnerer trillebåren til ditt nærmeste **AUTORISERTE SERVICESENTER**. Bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes.

Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og brukt for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen gressklipperen la dem også få låne instruksjonene.

SYMBOL



Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette produktet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

SYM-BOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Spenning
A	Amperes

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Hz	Hertz
W	Watts
min	Tid
---	Type eller karakteristikken til strømmen
	For å redusere risikoen for skade må brukeren lese og forstå brukermanua-len før produktet tas i bruk.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	Ikke kjør klipperen i helnin-ger på mer enn 16.7°.
	Ikke utsett produktet for regn eller våte forhold.

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette.

SYM-BOL	SIG-NAL	BETYDNING
	FARE	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig person-skade eller død.
	AD- VAR- SEL	Indikerer en poten- siell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

	AD- VAR- SEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	MERK	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situa- sjon som kan føre til skade på ting.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdning- savfall. Vennligst resirkulersedek-sisterende avfallsbehandlingssted. Un- dersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.



Separat innsamling av brukte produkter og emballasje sørger for at materialene kan resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å hindre miljømessig forurensning og reduserer behovet for råmaterialer.

Batteries



Når batteriet ikke lenger lar seg lade må det avhendes på en miljømessig forsvarlig måte: Batteriet inneholder materialer som er farlige for miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som aksepterer mottak av litium-ion batterier.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

TEKNISKE EGENSKAPER

Universal trillebår	ESXDUC82
Nominelt	Normal spenning: 72V Nominell effekt: 300W
Lastekapasitet	220lbs (100kg)
Dekktrykk	Maksimalt 30 PSI
Vekt (kun av selve trillebåren)	40kg(±2kg)
Kapasitet (volum)	106L / 3.74CUFT
Lengde	51.8" (131.5cm)
Bredde	26.4" (67cm)
Høyde	43.3" (110cm)
Hastighet	Høy: 4,2 km / t (± 0,5km / t) /2,60 mph (± 0,31 mph) Lav: 3,0 km / t (± 0,5km / t) /1,86 mph (± 0,31 mph) Omvendt: 2,4 km / t (± 0,5 km / t) 1,49 mph (± 0,31 mph)
Fordekk	12x5,0-6" luftfylt dekk
Bakdekk	8-tommers støpt styrehjul
Oljetype	Væske for automatgir
Oljekapasitet	150ML
Garantert lydtrykknivå	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garantert lydeffektnivå	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibrasjonsnivå	≤2,5 m/s ²

Fraskrivningsklausul: * Maksimum startspenning for batteriet (målt uten belastning)

er 82 volt. Nominell spenning er 72.

BESKRIVELSE

Trillebåren består av følgende hovedkomponenter (Se Figure 1) :

1. Forover/revers-knapp
2. Låseknapp
3. Knapp for høy/lav hastighet
4. Strømbyter
5. Tommelgirspak
6. Batterideksel
7. Øvre håndtak
8. Kasse
9. Utløerspak for lasteskuff
10. Styrehjul
11. Førhjul
12. Tilhengerdrag
13. Knottsamling

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisen befinner seg i esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

⚠ ADVARSEL

Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

PAKKELISTE

- Selvdrevet trillebår
- Håndtaksett

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Knottet og U-bolter
- Brukermanual

▲ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

FEST DET ØVRE HÅNDTAKET

Se *Figure 2*.

- Skyv det øvre håndtaket over det nedre håndtakrøret på lasteskuffenheten. Påse at boltehullene er i overensstemmelse med hverandre.
- Sett inn en U-bolt (13-1) fra utsiden av håndtaket og la den gå gjennom boltehullet der øvre og nedre håndtak festes.
- Når U-bolten (13-1) er fullstendig gjennom håndtakenheten må knotten (13-2) strammes forsvarlig.
- Fest den andre siden av håndtaket på samme måte.

BETJENING

▲ ADVARSEL

Du er ansvarlig for å kontrollere og styre trillebåren når den er i bevegelse. Ta et fast tak i håndtakene før den settes i bevegelse. Sørg for at du er klar til å bevege deg sammen med trillebåren før du trykker inn av/på-knappen og sikkerhetsknappen. Hold et fast grep i håndtaket når trillebåren begynner å bevege seg.

LASTING AV TRILLEBÅREN

Last trillebåren med omtanke, fordel lasten jevnt i lasteskuffen. Lasteskuffen kan ta opptil 100 kg). Når du beveger deg opp og ned bakker må ikke lasten overskride 100 kg. Hvis du tror du har for mye last bør du fjerne noe av lasten fra trillebåren.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN

Se *Figure 3*.

- Åpne batteridekslet.
- Tilpass sporene inne i batterirommet til de hevede ribbene på batteripakken.
- Påse at batteripakken er forsvarlig sikret i batterirommet.
- Sett inn batterinøkkelen (14).
- Lukk batteridekslet.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN

Se *Figure 3*.

- Trykk strømbryteren til posisjon "AV" for å stanse trillebåren.
- Åpne batteridøren for å få tilgang til batterirommet.
- Fjern batterinøkkelen (14).
- Trykk inn sperren på baksiden av batteripakken for å frigjøre batteriet.
- Fjern batteripakken.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Når batteripakken settes inn i trillebåren må det påses at de hevede ribbene på batteripakken stemmer overens med sporene på innsiden av batterirommet og at sperren settes korrekt på plass. Uriktig installering av batteripakken kan føre til skade på de innvendige komponentene.

LÅS/FRIGJØR BREMSENE

Se Figure 4.

- Når du trår på bremsen (15) vil bremsen låses og trillebåren vil stanse.
- Når du trår på bremsen (15) igjen vil bremsen frigjøres.

STARTE Se Figure 5.

- For å utnytte verktoybilens, sett strømbryteren (4) på PÅ-stillingen.

KJØRING FOROVER/REVERS

Se Figure 6.

- Velg forover/revers.
- Velg høy/lav hastighet.
- Trykk inn låseknappen (2). (Det er en 4-sekunders tidsfrist for å aktivere trinn 4). Hvis tommelegerspaken (5) ikke trykkes inn innen det har gått 4 sekunder vil ikke enheten starte og sikkerhetsknappen må trykkes inn en gang til for å aktivere trillebåren.
- Trykk tommelegerspaken (5) ned for å starte trillebåren.

MERK: Du kan trykke tommelegerspaken (5) igjen for å starte trillebåren innen 30 sekunder etter å ha frigjort den. Kjør i revers bare for korte distanser. Hvis du skal tilbakelegge en lang distanse bør du snu trillebåren og kjøre framover.

⚠ ADVARSEL

Når det kjøres i revers. Utvis forsiktighet. Ta et trinn bakover og vær klar til å begynne å gå bakover. Vurder å stå ved siden av trillebåren inntil du venner deg til å bevege deg bakover.

STOPP Se Figure 7.

- Frigjør tommelegerspaken. På grunn av momentet vil trillebåren kunne fortsette å bevege seg noe etter at du har frigjort tommelegerspaken. Ikke slipp håndtaket før trillebåren har stoppet helt. Parker trillebåren på flat grunn slik at den ikke kan begynne på bevegelse.
- Sett strømbryteren på OFF-posisjonen. Fjern batteriet og plasser det på et trygt sted for å hindre uautorisert bruk av trillebåren.

TØMMING AV TRILLEBÅREN Se Figure 8.

- Stopp trillebåren.
- Trå på bremsen (15) for å hindre at trillebåren utilsiktet kommer i bevegelse.
- Trykk inn utløserpaken (9) på lasteskuffen for å frigjøre den.
- Ta tak i håndtaket på lasteskuffen for å heve og tømme den.

BRUK AV TILHENDERDRAG

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri tilhengerdrag ved kjøring på motorvei. Snu aldri trillebåren når det brukes tilhengerdrag.

⚠ ADVARSEL

Følg traktor- eller ZTR-manualen med hensyn til anbefalinger for tauing.

Installasjon av tilhengerdraget Se Figure 9

1. Trekk ut R-pinnen (18) og fjern hele pinneenheten (17) fra tilhengerdraget.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

2. Trekk tilhengerdraget helt ut.
3. Tilpass hullet for tilhengerdraget til hullet for traktoren eller ZTR.
4. Sett tilbake pinneenheten og påse at tilhengerdraget er forsvarlig festet.

Fjerning av tilhengerdraget se fig. 10

1. Trekk ut R-pinnen (18) og fjern hele pinneenheten (17).
2. Legg sammen tilhengerdraget.
3. Sett tilbake pinneenheten og påse at tilhengerdraget er forsvarlig festet til trillebåren.

▲ ADVARSEL

Trillebåren kan bare kjøres på asfaltert eller gruslagt vei i hastigheter opp til 10 km/t når det benyttes tilhengerdrag. Må kun brukes i skråninger på 16,7 grader eller mindre.

VEDLIKEHOLD

I likhet med alle andre maskiner vil jevnlig vedlikehold av din trillebår sikre best mulige ytelser og lengst mulig levetid. Følg disse prosedyrene for å holde din trillebår i topp stand.

- Sjekk alle skruer og muttere jevnlig og etterstram om nødvendig. Plastdeler må kontrolleres jevnlig for å avdekke eventuelle sprekker eller deler som er brukt av.
- Sjekk lufttrykket i alle tre dekkene regelmessig. Hold lufttrykket mellom 28 og 30 pund pr. kvadrattomme (psi).

▲ ADVARSEL

Sjekk lufttrykket i alle tre dekkene regelmessig. Hold lufttrykket mellom 28 og 30 pund pr. kvadrattomme (psi).

- Unngå å bruke din trillebår når det er vått eller bakken dekket av snø. Og sprøyt aldri de elektriske delene av trillebåren med en vannslange. Vann eller fukt i

motoren og de elektriske bryterne kan føre til at de korroderer, med tilhørende fare for driftsforstyrrelser.

- Vask din trillebår med en mild såpeopløsning beregnet på biler og bruk en myk børste eller klut. Ikke vask trillebåren med alkaliske såper eller høytrykksspyler.

LAGRING AV DIN TRILLEBÅR

- Lagre trillebåren innendørs eller under et beskyttende deksel.
- Skift batteri før du lagrer trillebåren. Dersom trillebåren lagres over en lengre periode bør batteriene etterlades fra tid til annen. En gang i måneden er en god tommelfingerregel.
- Oppbevar trillebåren på et tørt sted. Vann vil skade trillebåren og batteriet.
- Ikke lagre trillebåren i nærheten av kjemikalier (som gjødning) eller organiske eller andre løsemidler. Disse produktene er ofte meget korroderende og vil kunne påføre trillebåren permanente skader.
- Ikke lagre trillebåren i nærheten av kilder for varme, gnister eller åpne flammer.

SKIFT OLJE

To ensure this product's best performance and extend its life, please change the oil every half year in the first working year and every year in the rest years.

Drenering av olje Se Figure 11.

- Fjern tdappepluggen (16) med en fastnøkkel eller skiftenøkkel for å tappe ut oljen.
- Etter at oljen er tømt ut må tappepluggen settes tilbake på plass og strammes.

Refylling av olje Se Figure 12.

- Fjern oljepluggen (19) med en fastnøkkel eller skiftenøkkel.
- Etterfyll olje i påfyllingshullet for olje. Oljekapasiteten er ca. 150 ml.
- Skru oljepluggen tilbake på plass.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Trillebåren kjører ikke.	Batteriet er ikke korrekt montert.	Sørg for at låseklemmene på toppen av batteriet er i inngrep for å sikre batteripakken.
	Låseknappen har gått ut på tid.	Trykk inn og hold låseknappen og deretter tommelgirspaken innen 4 sekunder.
	Strømbryteren er av.	Slå på strømbryteren.
	Kontrolleren er skadet.	Kontakt et autorisert service verksted.
Trillebåren kjører tregt.	Batterispenningen er lav.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene.
	Batteriet er gammelt og lar seg ikke lade helt opp.	Erstatt batteriet med et nytt 82-volt batteri.
	For mye vekt eller for bratt skråning.	Reduser vekten i trillebåren; bruk i skråninger som er mindre bratte.
Noen ganger kjører trillebåren, andre ganger gjør den det ikke.	Skadede eller slitte elektriske kontakter.	Kontakt et autorisert service verksted.
Høye dunke- eller kvernelyder fra girkassen.	Skadet eller slitt girkasseenhet.	Kontakt et autorisert service verksted.

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy Snapper tools w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

Vã multumim pentru achiziționarea produsului Snapper tools.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do użytku w przyszłości

PRZEZNACZENIE

Ta taczka jest narzędziem ogrodowym przeznaczonym do przewożenia ziemi, trawy itp. w zastosowaniach domowych.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas u y ania ele tronarz dzi ogrodo ych za sze nale y stoso a podsta o e rod i ostro no ci ogranicza ce ryzy o po aru, pora enia pr dem lub obra e cia a, tym r nie poni sze zalecenia.

- Należy przeczytać ze zrozumieniem i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami zamieszczonymi na etykiecie taczki oraz w tym podręczniku. Przed rozpoczęciem używania taczki należy dokładnie zapoznać się z elementami sterowania i zasadami bezpiecznej obsługi narzędzia.
- Taczkę mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które dobrze zaznamiły się z tymi instrukcjami obsługi. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom używać taczki.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku zbliżania się do ślepych narożników, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą zasłaniać widok.
- Należy nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą. Należy nosić obuwie ochronne, jeśli jest dostępne. Nie obsługiwać taczki na bosą lub w sandałach z odkrytymi palcami.
- W przypadku wątpliwości związanych z wykonywaną pracą należy zaprzestać dalszego działania.
- Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym taczka ma być używana i usunąć wszystkie kamienie, gałęzie, druty, odchody zwierząt lub zabawki oraz wszelkie inne objekty, na które taczka może najechać. Należy również zwrócić uwagę na lokalizację dziur, kolein, pagórków, pniaków oraz innych potencjalnych zagrożeń.
- Taczkę można używać wyłącznie przy świetle dziennym lub w miejscu dobrze oświetlonym sztucznym światłem.
- Nie należy umieszczać rąk ani nóg w pobliżu lub pod obracającymi się kołami.
- Nigdy nie należy używać taczki podczas deszczu lub w wysokiej mokrej trawie. Uwaga: to jest taczka z zasilaniem elektrycznym.
- Nie wolno używać taczki, jeśli nie można jej normalnie uruchomić lub zatrzymać.
- Należy zachować czujność i skupienie.
- Zawsze należy zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej odległości stóp od urządzenia.
- Nie używać taczki w stanie zmęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Taczkę można używać wyłącznie do wykonywania zadań, do których została przeznaczona.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie wolno modyfikować taczki w żaden sposób. Modyfikacje spowodują utratę gwarancji.
- W przypadku pacy na nierównym terenie i na skarpach należy zachować szczególną ostrożność oraz zapewnić pewne oparcie i stabilną pozycję.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie ciągnąć taczki do tyłu, gdy taczka porusza się na biegu do przodu. Może to spowodować uszkodzenie silnika oraz przekładni.
- Nie należy dopuścić do uszkodzenia silnika i przekładni – nie holować niczego za taczka ani nie przeciążać jej.
- Należy równomiernie rozłożyć ładunek w misie taczki.
- Podczas poruszania się na skarpach należy zachować ostrożność.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli wyłącznik nie jest w pełni sprawny.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać taczki na ulicy.

- Nie używać na stromych zboczach, jadąc w poprzek zbocza – zawsze zjeżdżać lub podejżdżać pod zbocze.
- Nie używać na zboczach o nachyleniu powyżej 16.7 stopni.
- Przy załadunku lub rozładunku należy zaparować na równym podłożu.
- Limit obciążenia: 100 kg na równych cementowych podłożach – przeciążenie może spowodować urazy ciała i trwałe uszkodzenie narzędzia.
- Narzędzie można załadować jedynie w takim stopniu, aby możliwe było utrzymanie kontroli nad narzędziem.
- Nigdy nie należy przewozić osób.
- Należy wyłącznie stosować akumulatory Briggs & Stratton.
- Nie używać narzędzia, jeśli przycisk jazdy do przodu/do tyłu lub przycisk zabezpieczający nie działa prawidłowo.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy w mokrych warunkach.
- Nie należy używać narzędzia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów. W razie wątpliwości przed użyciem narzędzia należy odczekać, aż pył opadnie.
- Przed ruszeniem należy upewnić się, że w miejscu pracy nie ma innych osób. Nie dopuścić, aby w trakcie pracy z taczka w pobliżu znajdowały się dzieci, osoby postronne lub zwierzęta.
- Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach.
- Przed serwisowaniem, czyszczeniem ogrodniczego należy wyjąć lub odłączyć akumulator.
- Należy stosować wyłącznie akumulatory następującego typu i rozmiaru: BSB2AH82 (2 Ah) lub BSB4AH82 (4 Ah) lub BSB5AH82 (5 Ah) oraz ładowarki Briggs & Stratton BSRC82 lub BSSC82.
- Nie wyrzucać akumulatorów do ognia. Ogniwo może wybuchnąć. Sprawdzić lokalne przepisy w zakresie instrukcji utylizacji.
- Nie otwierać i nie modyfikować akumulatora. Wyciekający elektrolit jest czynnikiem korozyjnym i może powodować urazy oczu lub skóry. W razie połknięcia może być toksyczny.
- Należy zachować ostrożność podczas wykonywania czynności związanych z akumulatorami, aby nie dopuścić do zwarcia styków akumulatora z przewodzącymi materiałami, takimi jak obrączki, bransolety i klucze. Akumulator lub dany obiekt może nagrzać się i spowodować oparzenia.
- Należy nosić odpowiednią odzież – nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Mogą zostać one pochwycone przez ruchome części. Podczas wykonywania prac na zewnątrz pomieszczeń zalecane jest używanie gumowych rękawic i solidnego

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- obuwia. Nosić ochronne zabezpieczenie włosów, aby zebrać dłuższe włosy.
- Nosić okulary ochronne.
 - Nieużywane narzędzia przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach – gdy narzędzia nie są używane, należy przechowywać je wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu, wysoko lub w zamkniętym miejscu – poza zasięgiem dzieci.
 - Sprawdzić stan części – przed kontynuowaniem pracy za pomocą narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną część, która uległa uszkodzeniu w celu ustalenia, czy urządzenie będzie działać prawidłowo. Sprawdzić, czy ruchome części znajdują się w prawidłowym położeniu, czy są odpowiednio zamocowane, nie są uszkodzone lub pęknięte oraz czy nie występują inne objawy nieprawidłowego działania. Jeśli osłona lub inna część urządzenia uległa uszkodzeniu, należy przekazać ją do autoryzowanego punktu serwisowego w celu przeprowadzenia odpowiedniej naprawy lub wymiany, chyba że w tej instrukcji podano inną procedurę.
 - Należy stosować środki ochrony osobistej. Zawsze należy nosić okulary ochronne. Środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie przeciwpoślizgowe, kask ochronny lub środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich okolicznościach ograniczają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
 - Zawsze należy utrzymywać równowagę. Należy dbać o prawidłowe oparcie nóg oraz o zachowanie równowagi. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.
 - Nie należy dopuścić do tego, aby rutyna osłabiła czujność i spowodowała ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne urazy ciała w ciągu ułamka sekundy.
 - Uchwyty i powierzchnie do trzymania muszą zawsze być suche, czyste i wolne od smaru oraz oleju. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie umożliwiają bezpiecznej obsługi i kontrolowania narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać taczki na ulicy.

PORUSZANIE SIĘ NA ZBOCZACH

▲ OSTRZEŻENIE

Praca na zboczu to jedna z głównych przyczyn poślizgnięć i upadków, które mogą zakończyć się poważnym zranieniem. W przypadku wątpliwości nie należy podjeżdżać pod zbocze.

- Należy omijać dziury, koleiny i nierówności. Należy zachować ostrożność na nierównym terenie, aby uniknąć przewrócenia taczki. W wysokiej trawie mogą być ukryte przeszkody.
- Przy zjeżdżania ze zbocza zawsze należy wybrać niższy bieg taczki. Opór silnika ułatwi kontrolowanie taczki.
- W przypadku przewożenia ciężkich ładunków w górę zbocza należy zachować ostrożność. Jeśli taczka jest przeciążona, może zadziałać bezpiecznik zabezpieczający, powodując przemieszczenie taczki w stronę użytkownika, co w rezultacie może spowodować poważne urazy

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ciała.

- Jeśli nie jest to konieczne, nie należy zmieniać kierunku jazdy na zbieżcu. Jeśli jest to wymagane, należy zmieniać kierunek stopniowo i powoli.
- Nie poruszaj się w pobliżu spadków, rowów, zbyt stromych zboczy lub nabrzeży. Taczka może nagle przewrócić się, jeśli kółko znajdzie się nad pustą przestrzenią lub rowem albo gdy kółko się zapadnie.
- Nie parkować taczki na wznieszeniach lub stromych zboczach.

DZIECI

▲ OSTRZEŻENIE

To nie jest zabawka. Dzieci w wieku poniżej 14 lat nie mogą obsługiwać tego narzędzia.

- Jeśli użytkownik nie zauważy dziecka znajdującego się w pobliżu, może dojść do tragicznego wypadku. Należy zwrócić uwagę, aby dzieci nie znajdowały się na miejscu pracy oraz aby przebywały pod czujną opieką odpowiedzialnej dorosłej osoby. Należy zachować ostrożność i wyłączyć taczkę, gdy dziecko znajdzie się w miejscu pracy. Przed cofaniem oraz podczas cofania należy patrzeć na dół i do tyłu. Należy zachować szczególną ostrożność przy dojeżdżaniu do ślepych narożników, przejść, krzewów, drzew lub innych obiektów, które mogą ograniczać widok np. dziecka wbiegającego na miejsce pracy.
- Nie wolno pozwalać obsługiwać taczki dzieciom w wieku poniżej 14 lat. Dzieci w wieku od 14 lat muszą przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi oraz zasady bezpieczeństwa podane w tym podręczniku oraz muszą być przeszkolone oraz nadzorowane przez

rodzica.

UŻYTKOWANIE I AKUMULATORA OBSŁUGA

- Z powodów bezpieczeństwa, akumulator może pracować w zakresie temperatury od -14 do 45°C, natomiast temperatura podczas operacji ładowania powinna wynosić od 6 do 40°C.
 - Napięcie ładowania nie może przekraczać 84V.
 - Natężenie prądu ładowania akumulatora typu BSB5AH82 (5 Ah) nie może przekraczać 30A. Natężenie prądu ładowania akumulatora typu BSB4AH82 (4 Ah) nie może przekraczać 30A. Natężenie prądu ładowania akumulatora typu BSB2AH82 (2 mAh) nie może przekraczać 30A.
 - Dla elektronarzędzi z napędem akumulatorowym należy zapewnić:
 - Instrukcje dotyczące ładowania akumulatorów, informacje dotyczące zakresu temperatury otoczenia podczas eksploatacji i przechowywania narzędzia i akumulatora oraz zalecany zakres temperatur dla systemu ładowania;
 - W przypadku narzędzi z napędem akumulatorowym przeznaczonych do użytku z odłączanym akumulatorem: instrukcje określające odpowiednie typy stosowanych akumulatorów (z podaniem np. numeru katalogowego, numeru serii lub podobnych);
 - Instrukcje określające typ odpowiedniej ładowarki, np. numer katalogowy, numer serii lub podobne.
- UWAGA** W Europie (zgodnie z normą EN 62841-1) obowiązuje następujące dodatkowe wymaganie:
- Zanim włożycie akumulator, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji "zatrzymane". Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
 - Ładować wyłącznie za pomocą

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- ładowarki dostarczonej przez producenta. Użycie ładowarki z niezgodnym akumulatorem może być przyczyną pożaru.
- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
 - **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywa go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
 - Nie wystawiać akumulatora lub narzędzia na działanie wysokiej temperatury i nie narażać ich na kontakt z ogniem.
 - Stosować się do instrukcji ładowania oraz nie ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w instrukcji.
- Używanie części innych niż dostarczone może spowodować przegrzanie, pożar lub wybuch.
 - Nigdy nie wolno przeprowadzać regulacji lub napraw, gdy silnik pracuje.
 - Wszystkie nakrętki i śruby muszą być dobrze dokręcone i sprzęt musi znajdować się w dobrym stanie.
 - Kółka taczki powinny być oczyszczone z trawy, liści lub innych zanieczyszczeń.
 - Taczka zawsze powinna być czysta i sucha. Do czyszczenia taczki należy używać wilgotnej szmatki lub gąbki zwilżonej łagodnym detergentem lub mydłem. Nigdy do czyszczenia nie należy używać benzyny, rozpuszczalników lub innych produktów na bazie benzyny lub rozpuszczalnika.
 - Nieużywaną taczkę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń, w suchym miejscu.
 - Serwisowanie wymaga szczególnej ostrożności i wiedzy, dlatego powinno być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. W celu przeprowadzenia czynności serwisowych zalecamy przekazanie produktu do najbliższego AUTORYZOWANEGO CENTRUM SERWISOWEGO. W ramach konserwacji należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać kosiarkę. W przypadku pożyczenia urządzenia innej osobie, dołączyć do niego także niniejszą instrukcję.**

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Modyfikacja układu elektrycznego może spowodować pożar skutkujący poważnymi urazami ciała. Nie wolno tego robić.



SYMBOLE


Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYM-BOL	OZNACZENIE/ OBJAŚNIENIE
V	Napięcie
A	Ampery
Hz	Herc
W	Wat
min	Czas
---	Typ charakterystyki prądu
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed rozpoczęciem użytkowania tego produktu.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Nie używać na pochyłościach większych niż 16.7°.
	Nie narażać ładowarki na działanie deszczu lub wody.

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYM-BOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIE-BEZPIECZEŃSTWO	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

	PRZE-STRO-GA	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	UWA-GA	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.



użyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.



Oddzielna utylizacja zużytych produktów oraz opakowań umożliwiają recykling oraz wtórne wykorzystanie materiałów. Wtórne wykorzystanie odzyskanych materiałów pomaga ograniczyć zanieczyszczenie środowiska oraz ograniczyć zapotrzebowanie na surowce.

Batteries



Li-ion

Gdy upłynie okres żywotności akumulatora, należy zutylizować go zgodnie z przepisami ochrony środowiska: Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

PARAMETRY TECHNICZNE

Wózek ogrodowy	ESXDUC82
Parametry znamionowe	Standardowe napięcie: 72V Prąd znamionowy: 300W
Limit obciążenia	220lbs (100kg)
Ciśnienie powietrza w oponach	30PSI Maximum
Ciężar (samego narzędzia)	40kg(±2kg)
Pojemność (objętość)	106L / 3.74CUFT
Długość	51.8" (131.5cm)
Szerokość	26.4" (67cm)
Wysokość	43.3" (110cm)
Prędkość	Wysoka: 4.2 km/h (±0.5km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Niska: 3.0 km/h (±0.5km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) Bieg wsteczny: 2.4km/h (±0.5km/h)/1.49 mph (±0.31 mph)
Przednia opona	Kółko pneumatyczne 12x5,0-6"
Tylne kółko	Pełne kółko 8 cali
Typ oleju	Olej do automatycznej skrzyni biegów
Pojemność oleju	150 ml
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Maksymalny poziom natężenia hałasu	LpA :65 dB(A), K=3.0

Poziom drgań	≤2,5 m/s ²
--------------	-----------------------

Wyłączenie odpowiedzialności: *
Maksymalne początkowe napięcie akumulatora (zmierzone bez obciążenia) wynosi 82 V. Napięcie znamionowe to 72 V.

OPIS

Urządzenie składa się z następujących elementów (*patrz rys. 1*):

1. Przycisk jazdy do przodu/do tyłu
2. Przycisk blokujący
3. Przycisk wysokiej/niskiej prędkości
4. Włącznik zasilania
5. Przelącznik łopatkowy
6. Pokrywa akumulatora
7. Górny uchwyt
8. Misa
9. Dźwignia zwalniania misy
10. Kółko
11. Koło przednie
12. Dyszel
13. Pokrętko

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.
- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.

▲ OSTRZEŻENIE

o błądą urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Taczka z napędem
- Uchwyt

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Pokrętła i śruby U
- Korek ściółkowania

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

PRZYMOCOWAĆ GÓRNY UCHWYT *patrz rys. 2.*

- Przełożyć górny uchwyt nad rurami dolnego uchwytu na zespole miski. Otwory śrub muszą być dobrze dopasowane.
- Włożyć śrubę U (13-1) od zewnątrz uchwytu, przekładając przez otwór śruby, gdzie mocowany jest górny i dolny uchwyt
- Gdy śruba U (13-1) przejdzie całkowicie przez zespół uchwytu, należy mocno dokręcić pokrętło (13-2)..
- Przymocować drugi koniec uchwytu w ten sam sposób.

O SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Użytkownik odpowiada za sterowanie i kierowanie taczka, która jest w ruchu. Przed ruszeniem należy dobrze złapać uchwyt. Przed naciśnięciem przycisku włączania/wyłączania i przycisku zabezpieczającego należy przygotować się do ruszenia. Podczas jazdy należy mocno trzymać uchwyty.

ZAŁADOWYWANIE TACZKI

Taczkę należy załadowywać ostrożnie i należy równomiernie rozkładać ładunek w misie taczki. Maksymalne obciążenie miski taczki wynosi 100 kg. W przypadku podjeżdżania pod górę i zjeżdżania z góry należy ograniczyć ładunek do maksymalnie 100 kg. Jeśli taczka jest zbyt mocno obciążona, należy usunąć część ładunku z taczki.

INSTALACJA AKUMULATORA *patrz rys. 3.*

- Otworzyć pokrywę baterii.
- Wyrównać rowek wewnątrz panelu z wypustek akumulatora.
- Należy upewnić się, że akumulator jest dobrze zamocowany w komorze akumulatora.
- Włożyć kluczyk akumulatora (14).
- Zamknąć pokrywę akumulatora.

WYJMOWANIE AKUMULATORA *patrz rys. 3.*

- Wcisnąć wyłącznik do położenia „WYŁ.”, aby zatrzymać urządzenie.
- Otworzyć pokrywę akumulatora, aby uzyskać dostęp do komory akumulatora.
- Wyjąć kluczyk akumulatora (14).
- Nacisnąć zatrzask z tyłu akumulatora, aby zwolnić akumulator.
- Wyjąć akumulator.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku wkładania akumulatora do narzędzia należy upewnić się, że wypust na akumulatorze jest wyrównany z rowkiem wewnątrz narzędzia i jest odpowiednio zatrzaśnięty. Nieprawidłowy montaż akumulatora może spowodować uszkodzenie wewnętrznych podzespołów.

BLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE HAMULCA *patrz rys. 4.*

- Nacisnąć hamulec (15) nogą. Hamulec zostanie zablokowany i taczka zatrzyma się.
- Ponowne naciśnięcie hamulca (15) spowoduje odblokowanie taczki.

URUCHAMIANIE *patrz rys. 5.*

- Aby skorzystać z zestawu narzędziowego, należy ustawić przełącznik zasilania (4) w pozycji ON.

JAZDA DO PRZODU/DO TYŁU

patrz rys. 6.

- Wybrać tryb jazdy do przodu/do tyłu.
- Wybrać wysoką/niską prędkość.
- Nacisnąć przycisk blokujący (2). (Na wykonanie kroku 4 są 4 sekundy.) Jeśli przełącznik łopatkowy (5) nie zostanie wciśnięty w ciągu 4 sekund, urządzenie nie uruchomi się i należy ponownie nacisnąć przycisk blokujący.
- Aby uruchomić wózek, należy nacisnąć przełącznik łopatkowy (5).

UWAGA! *Ponownie nacisnąć przełącznik łopatkowy (5), aby uruchomić wózek w ciągu 30 sekund od momentu zwolnienia przełącznika. Jazda do tyłu powinna odbywać się jedynie na krótkich odcinkach. Jeśli wymagane jest przebycie dłuższego odcinka, należy zawrócić taczka i jechać do przodu.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas jazdy do tyłu. Należy zachować ostrożność. zrobić krok do tyłu i przygotować się do cofania. Jeśli użytkownik nie jest przyzwyczajony do poruszania się do tyłu, można spróbować stać z boku.

ZATRZYMYWANIE *patrz rys. 7.*

- Zwolnić przełącznik łopatkowy. Ze względu na swój pęd, wózek może jeszcze poruszać się przez chwilę nawet po zwolnieniu przełącznika łopatkowego. Nie puszczać uchwytu dopóki wózek całkowicie nie zatrzyma się. Zaparkować wózek na płaskiej powierzchni, aby nie odjechał.
- Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "OFF". Wyjąć akumulator i przechowywać go w bezpiecznym miejscu, aby uniemożliwić używanie taczki nieupoważnionym osobom.

ROZŁADOWYWANIE TACZKI *patrz rys. 8.*

- Zatrzymać taczka.
- Nacisnąć hamulec (15), aby zapobiec przypadkowemu przemieszczaniu się wózka.
- Ścisnąć dźwignię zwalniania (9) na misie, aby zwolnić misę.
- Chwycić uchwytę na misie, aby unieść i rozładować misę.

KORZYSTANIE Z DYSZLA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie korzystać z dyszla na drogach publicznych. W czasie korzystania z dyszla zabrania się włączania napędu wózka.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Informacje na temat holowania podano w instrukcji traktora lub kosiarki.

Zaczepianie dyszla patrz rys. 9

1. Wyjąć zawleczkę (18) oraz wymontować cały zespół sworznia (17).
2. Całkowicie rozsunąć dyszel.
3. Ustawić otwór w dyszlu równo z otworem w traktorze lub kosiarce.
4. Włożyć sworzeń i sprawdzić, czy dyszel jest odpowiednio zaczepiony.

Odłączanie dyszla patrz rys. 10

1. Wyjąć zawleczkę (18) oraz wymontować cały zespół sworznia (17).
2. Wsunąć dyszel.
3. Włożyć sworzeń i sprawdzić, czy dyszel jest odpowiednio zamocowany na wózku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z dyszla, wózek ogrodowy można stosować na drogach o podłożu cementowym lub żwirowym z maksymalną prędkością 10 km/godz. Można pracować na zboczach o maksymalnym nachyleniu 16,7 stopnia.

KONSERWACJA

Tak jak w przypadku każdej maszyny, konserwacja taczki zapewnia najlepsze parametry pracy oraz długotrwałe użytkowanie narzędzia. Należy postępować zgodnie z tymi procedurami, aby taczka pracowała z maksymalną wydajnością.

- Należy regularnie sprawdzać wszystkie śruby i nakrętki. W razie potrzeby należy je dokręcić.
- Co jakiś czas należy sprawdzać ciśnienie we wszystkich trzech oponach. Ciśnienie powietrza w oponach powinno wynosić 28–30 PSI.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy pompować powietrza, przekraczając dozwoloną wartość ciśnienia. Nadmierne napompowanie opony może spowodować wybuch i w rezultacie poważne urazy ciała.

- Należy unikać korzystania z taczki podczas opadów deszczu lub śniegu. Nie moczyc elementów elektrycznych taczki wodą z węża. Woda i wilgoć w silniku oraz w przełącznikach elektrycznych mogą doprowadzić do korozji, co w rezultacie doprowadzi do usterki.
- Wyczyścić taczkę przy użyciu łagodnego płynu do mycia pojazdów oraz wodą, przy użyciu miękkiej szczotki lub szmaty. Nie należy używać mydła zasadowego ani myjki ciśnieniowej do czyszczenia taczki.

PRZECHOWYWANIE TACZKI

- Taczkę należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń lub pod płachtą ochronną.
- Przed przechowywaniem taczki należy naładować akumulator. W przypadku przechowywania taczki przez dłuższy czas należy co jakiś czas ładować akumulator. Zalecamy ładowanie raz na miesiąc.
- Taczkę należy przechowywać w suchym miejscu. Woda spowoduje uszkodzenie taczki i akumulatora.
- Nie przechowywać taczki w pobliżu substancji chemicznych (takich jak nawozy) albo rozpuszczalników. Takie produkty często są bardzo żrące i mogą spowodować trwałe uszkodzenie taczki.
- Nie przechowywać taczki w pobliżu źródeł ciepła, iskier lub otwartego ognia.

WYMIANA OLEJU

W celu zapewnienia optymalnego działania urządzenia i maksymalnie długiego okresu sprawności roboczej, w pierwszym roku eksploatacji olej należy wymieniać co 6 miesięcy, a następnie raz w roku.

Spuszczanie oleju patrz rys. 11.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Odkręcić korek spustowy (16) przy użyciu klucza, aby spuścić olej.
- Po spuszczeniu oleju należy przykręcić korek.

Napełnianie oleju patrz rys. 12.

- Odkręcić korek oleju (19) przy użyciu klucza.
- Nalać oleju przez otwór wlewu oleju. Pojemność oleju wynosi około 150 ml.
- Przykręcić korek oleju.

YWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Taczka nie jedzie.	Akumulator nie jest prawidłowo zainstalowany.	Aby zamocować akumulator, należy upewnić się, że zatrzask na spodzie akumulatora jest zamocowany na miejscu.
	Upłynął czas aktywności przycisku blokującego.	Nacisnąć i przytrzymać przycisk blokujący, a następnie w ciągu 4 sekund nacisnąć przycisk przełącznik łopatkowy.
	Przełącznik jest wyłączony.	Włączyć przełącznik.
	Sterownik jest uszkodzony.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Taczka jedzie wolno.	Niski poziom akumulatora.	Sprawdzić akumulator zgodnie z instrukcją.
	Akumulator jest stary i nie można go w pełni naładować.	Wymienić akumulator na nowy o napięciu 82 V.
	Zbyt duża waga lub zbyt duże nachylenie powierzchni.	Zmniejszyć wagę ładunku; nie pracować na nadmiernie pochyłych zboczach.
Taczka czasami jeździe, a czasami nie jeździ.	Uszkodzone lub zużyte przełączniki elektryczne.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Głośnie stukanie lub zgrzytanie z przekładni.	Uszkodzony lub zużyty zespół przekładni.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

Portugues (Tradução das instruções originais)

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da Snapper tools no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar -lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

Dank u voor uw aankoop van een Snapper tools product.

Guarde este manual para consultas futuras

USO PREVISTO

Este carrinho utilitário é uma ferramenta de utilidade, destinada a transportar terra, relva, etc., em ambiente doméstico.

NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

▲ ADVERTÊN

Ao utilizar aparelhos de jardinagem elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte.

- Leia, compreenda e siga todas as instruções na etiqueta do carrinho utilitário e neste guia. Familiarize-se bem com os controlos e com a utilização adequada do seu carrinho antes de começar.
- Autorize apenas que pessoas responsáveis que tenham uma compreensão completa destas instruções operem o seu carrinho utilitário. Nunca permita que crianças operem o seu carrinho utilitário.
- Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, arbustos, árvores ou outros objetos que possam perturbar a sua visão.
- Utilize calçado com sola antiderrapante. Se tiver calçado de segurança, utilize-o. Não utilize o seu carrinho utilitário descalço ou quando utilizar sandálias abertas.
- Se alguma vez tiver dúvidas relativamente a alguma ação que vá tomar, não a execute.
- Verifique cuidadosamente a área onde o carrinho utilitário vai ser utilizado e remova todas as pedras, ramos, fios, brinquedos de animais ou ferramentas de relvado e quaisquer outros objetos estranhos que possa encontrar. Repare também na localização dos orifícios, sulcos, solavancos, tocos e outros possíveis riscos.
- Utilize apenas o seu carrinho utilitário somente durante o dia ou numa área bem iluminada por luz artificial.
- Não coloque as suas mãos ou os pés perto ou debaixo das rodas.
- Nunca opere o seu carrinho utilitário à chuva ou em relva húmida alta. Lembre-se, isto é um carrinho utilitário elétrico.
- Não opere o seu carrinho utilitário se não arrancar ou parar normalmente.
- Esteja atento e tenha cuidado com o faz.
- Tenha sempre a certeza onde põe os pés.
- Não opere o seu carrinho utilitário se estiver cansado ou sob a influência de drogas ou álcool.
- Não utilize o seu carrinho utilitário para qualquer trabalho que não seja o pretendido.
- Utilize apenas peças e acessórios de substituição recomendados pelo fabricante.
- Não modifique de forma alguma o seu carrinho utilitário. Modificações anulam a garantia.
- Ao operar sobre terrenos irregulares e inclinações, tenha muito cuidado para garantir uma base sólida e firme.
- Não puxe o carrinho utilitário para trás enquanto estiver a funcionar na engrenagem para a frente. Tal pode danificar o motor e as engrenagens.
- Evite danos no motor e nas engrenagens - não reboque nada com o seu carrinho utilitário ou sobrecarregue-o.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Distribua uniformemente a carga no balde do carrinho utilitário.
- Tenha cuidado ao percorrer inclinações.
- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.
- Não carregue o aparelho na chuva ou em locais húmidos.
- Remova ou desligue a bateria antes de efetuar a manutenção, limpeza.
- Utilize apenas o seguinte tipo e tamanho de bateria(s): BSB2AH82 (2 amperes/hora) ou BSB4AH82 (4 ampères/hora) ou BSB5AH82 (5 amperes/hora) e carregador Briggs & Stratton BSRC82 ou BSSC82.

▲ ADVERTÊN

Não opere o carrinho utilitário na estrada.

- Não percorra lateralmente inclinações íngremes; percorra sempre para cima e para baixo.
- Não utilize em inclinações superiores a 16,7 graus.
- Estacione em superfícies niveladas para estabilidade quando carregar ou descarregar.
- Limite de peso: 220 lbs (100 kg) em superfícies de cimento niveladas - sobrecarregar poderá causar lesões e pode danificar permanentemente a unidade.
- Carregue apenas com o máximo de peso possível de controlar quando a máquina estiver a mover.
- Nunca transporte passageiros.
- Utilize apenas baterias Briggs & Stratton.
- Não utilizar se o botão de avanço/recuo ou o interruptor de alimentação ou o botão de segurança não estiverem a funcionar corretamente.
- Tenha cuidado ao operar em condições húmidas.
- Não opere em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira inflamável. Em caso de dúvida, espere que a poeira assente antes de utilizar.
- Certifique-se de que a área está livre de outras pessoas antes de mover. Não permita que crianças, pessoas presentes ou animais permaneçam na sua área de trabalho quando o seu carrinho utilitário estiver a ser movimentado.
- Não descarte a(s) bateria(s) com chamas. A célula pode explodir. Verifique com os códigos locais quanto a possíveis instruções especiais de descarte.
- Não abra ou mutile a(s) bateria(s). O eletrólito libertado é corrosivo e pode provocar danos nos olhos ou na pele. Pode ser tóxico se for engolido.
- Tenha cuidado ao manusear as baterias para não provocar um curto-circuito na bateria com materiais condutores, como anéis, pulseiras e chaves. A bateria ou o condutor podem sobreaquecer e provocar queimaduras.
- Vista-se adequadamente - Não utilize roupas soltas ou joias. Podem ficar presos nas peças móveis. A utilização de luvas de borracha e calçado substancial é recomendado quando se trabalha ao ar livre. Utilize uma cobertura de proteção para o cabelo para agarrar os cabelos compridos.
- Utilize óculos de segurança.
- Não force o aparelho - Tal realizará o trabalho melhor e com menos probabilidade de risco de lesão no ritmo pelo qual foi concebido.
- Armazene o aparelho no interior - Quando não estiver em utilização, os aparelhos devem ser armazenados em ambiente inferior num local seco, e trancado - fora do alcance das crianças.
- Verifique quanto a peças danificadas - Antes do utilizar o aparelho, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar que

Portugues (Tradução das instruções originais)

funcionará corretamente e executará a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, as suas ligações, presença de danos, montagem e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento. Uma proteção ou outra peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída num centro de assistência autorizado, a menos que seja indicado em contrário neste manual.

- Não exceda limites. Mantenha sempre o equilíbrio e base adequados. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Não permita que a familiaridade obtida com a utilização frequente de ferramentas o considere competente e ignore os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode provocar lesões graves numa fração de segundos.
- Mantenha os manípulos e as superfícies de contacto secos, limpos e livres de óleo e lubrificante. Manípulos e superfícies de contacto escorregadios não permitem um manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações inesperadas.

▲ ADVERTÊN

Não opere o carrinho utilitário na estrada.

MOVIMENTAÇÃO EM INCLINAÇÕES

▲ ADVERTÊN

As inclinações são um dos principais factores que podem causar acidentes que se escorrega e cai e que podem resultar em lesões graves. Se sentir-se desconfortável numa inclinação, não passe sobre ela.

- Tenha atenção a orifícios, sulcos ou solavancos. Tenha cuidado em terrenos

irregulares para evitar o capotamento do seu carrinho utilitário. Relva alta pode esconder obstáculos.

- Ao descer inclinações, mantenha sempre o seu carrinho utilitário em movimento e engrenagem lenta. A fricção do motor ajuda-o a manter um melhor controlo do seu carrinho utilitário.
- Tenha cuidado ao subir inclinações com cargas pesadas. Se o carrinho utilitário estiver sobrecarregado, o fusível de segurança pode disparar e tal poderá fazer com que o carrinho utilitário descaia-lhe em cima, o que pode provocar ferimentos graves.
- Não vire em inclinações a menos que seja necessário, em seguida, vire lenta e gradualmente.
- Não se mova perto de desníveis, buracos ou valas. O carrinho utilitário poderia, de repente, capotar se uma roda passar a extremidade de uma borda ou vala ou se algum terreno abater.
- Não estacione o seu carrinho utilitário em encostas ou inclinações íngremes.

CRIANÇAS

▲ ADVERTÊN

Isto não é um brinquedo. É proibida a utilização por crianças com menos de 14 anos de idade.

- Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não tiver conhecimento da presença de crianças. Mantenha as crianças fora da área de trabalho e sob o cuidado vigilante de um adulto responsável. Esteja atento e desligue o carrinho utilitário se uma criança entrar na área de trabalho. Olhe para trás e para baixo e esteja atento a crianças pequenas enquanto anda de marcha-atrás. Tenha muito cuidado quando se aproximar de ângulos mortos, entradas, arbustos, árvores ou outros objetos que possam perturbar a sua visão de uma criança que possa entrar na área de

Portugues (Tradução das instruções originais)

trabalho.

- Não deixe crianças com menos de 14 anos operarem este carrinho utilitário. Crianças que tenham 14 anos de idade e mais devem ler e compreender as instruções de funcionamento e as regras de segurança contidas neste manual e devem receber formação e serem supervisionadas pelos seus pais.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- Por motivos de segurança, a bateria apenas pode ser utilizada entre -14~45 °C para descarga e 6~40°C para carga.
- A tensão de carga deve ser inferior a 84 V.
- A corrente de carga do BSB5AH82 (5 amperes-hora) deve ser inferior a 30 A. A corrente de carga do BSB4AH82 (4 amperes-hora) deve ser inferior a 30 A. A corrente de carga do BSB2AH82 (2 mp/hora) deve ser inferior a 30 A.
- Para ferramentas com bateria:
 - Instruções sobre o carregamento da bateria, informações sobre o intervalo de temperatura ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria e intervalo de temperatura ambiente recomendado para o sistema de carregamento durante o carregamento;
 - Para uma ferramenta de funcionamento por bateria destinada a utilizada com uma bateria removível ou uma bateria separável: instruções que indicam as baterias apropriadas para utilização, como por número de catálogo, identificação da série ou equivalente;
 - Instruções que indicam o carregador adequado para utilização, como por número de catálogo, identificação da série ou equivalente.

NOTA Na Europa (EN 62841-1), aplicam-se os requisitos adicionais seguintes: para ferramentas com bateria integrada:

- Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de inserir a bateria. Inserir a bateria em ferramentas

elétricas que possuam o interruptor ligado é acidente certo.

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** O uso de um carregador com um pacote de baterias incompatíveis pode criar um risco de incêndio.
- **Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas.** O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro.** queimaduras ou um incêndio.
- **Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não exponha uma bateria ou ferramenta a chamas ou temperaturas excessivas.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.

SERVICE

⚠ ADVERTÊN

Alterar o sistema elétrico pode provocar um incêndio e consequentes lesões graves. Assim, não efetue esta operação.

- A utilização de componentes diferentes dos fornecidos pode provocar

Portugues (Tradução das instruções originais)

sobreaquecimentos, incêndios ou explosões.





- Nunca efetue ajustes ou reparações com o motor em funcionamento.
- Mantenha todas as porcas e parafusos apertados e mantenha o equipamento em boas condições.
- Mantenha as rodas do carrinho utilitário livres de relva, folhas ou outras acumulações de detritos.
- Mantenha o seu carrinho utilitário limpo e seco. Utilize um pano ou uma esponja húmida com sabão ou detergente suave para limpar o carrinho utilitário. Nunca utilize gasolina, solventes ou outros produtos à base de solvente ou de petróleo durante a limpeza.
- Quando não estiver em utilização, armazene o seu carrinho utilitário no interior de um local seco.
- A manutenção requer muito cuidado e conhecimentos, devendo ser realizada apenas por um técnico de serviço qualificado. Para o serviço, sugerimos que devolva o produto ao **CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO** mais próximo de si para reparação. Durante a manutenção, utilize apenas peças de substituição idênticas.

Guarde as presentes instruções. Consulte- as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar este aparelho. Caso empreste esta unidade a alguém, empresta também estas instruções.



SÍMBOLO

Alguns dos seguintes símbolos podem ser usados neste produto. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.


Sím-BOLO	SIGNIFICADO/ EXPLICAÇÃO
----------	-------------------------

V	Tensão
A	Amperes
Hz	Hertz
W	Watts
min	Tempo
---	Tipo ou uma característica da corrente
	Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler e entender o manual do utilizador antes de utilizar este produto.
	Precauções para a sua segurança.
	Não trabalhe com o cortador em inclinações superiores a 16.7°.
	Não exponha a máquina à chuva ou humidade elevada.

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.

Portugues (Tradução das instruções originais)

	CUI-DADO	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	AVISO	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifi que com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.



A recolha seletiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais se reciclem e voltem a utilizar. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias primas.

Batteries



Li-ion

No final da sua vida útil, retire as baterias com o devido cuidado para o ambiente. A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de íões de lítio.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Carrinho utilitário	ESXDUC82
Classificação	Tensão nominal: 72 V Potência: 300 W
Capacidade de carga	220lbs (100kg)
Pressão de enchimento	Máximo 30 PSI
Peso (apenas a ferramenta)	40kg(±2kg)
Capacidade (Volume)	106L / 3,74CUFT
Comprimento	51.8" (131.5cm)
Largura	26.4" (67cm)
Altura	43.3" (110cm)
Velocidade	High: 4.2 km/h (±0.5km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Low: 3.0 km/h (±0.5km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) Reverse: 2.4km/h (±0.5km/h)/1.49 mph (±0.31 mph)
Pneu dianteiro	Roda pneumática 12x5,0-6"
Pneu traseiro	Roda de rodízio sólido de 8"
Tipo de óleo	Fluido de Transmissão automática
Capacidade de óleo	150ML
Nível de pressão sonora garantido	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Nível de potência acústica garantido	LpA :65 dB(A), K=3.0

Portugues (Tradução das instruções originais)

Nível de vibração	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-------------------	--------------------------

Isenção de responsabilidade: * A tensão máxima inicial da bateria (medido sem uma carga de trabalho) é de 82 volts. A tensão nominal é de 72.

DESCRIÇÃO

A máquina é composta pelos seguintes componentes principais (*consulte a figura 1*):

1. Botão de avanço/recuo
2. Botão de bloqueio
3. Botão de velocidade alta/baixa
4. Interruptor de alimentação
5. Patilha
6. Tampa da bateria
7. Manípulo superior
8. Balde
9. Alavanca de libertação do balde
10. Roda de rodízio
11. Roda dianteira
12. Barra de tração
13. Conjunto da maçaneta

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

⚠ ADVERTÊN

A utilização de um produto que pode ter sido incorretamente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves.

LISTA DE EMBALAGEM

- Carrinho utilitário autopropulsor
- Conjunto do manípulo
- Maçanetas e parafusos em U
- Manual do operador

⚠ ADVERTÊN

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ W ADVERTÊN

Não insira a chave de isolamento até que a montagem esteja completa e você esteja preparado para cortar. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

FIXAR O MANÍPULO SUPERIOR

consulte a figura 2.

- Deslize o manípulo superior sobre os tubos do manípulo inferior no conjunto do balde. Verifique se os orifícios do parafuso estão alinhados.
- Insira um parafuso em U (13-1) do lado de fora do manípulo, passando pelo orifício do parafuso onde os manípulos superior e inferior fixam.
- Assim que o parafuso em U (13-1) passar completamente através do conjunto do manípulo, aperte bem a maçaneta (13-2).

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Fixe o outro lado da maçaneta da mesma maneira.

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊN

É responsável por controlar e orientar o carrinho utilitário assim que estiver em movimento. Agarre firmemente o manipulador antes de se mover. Certifique-se de que está pronto para se mover com o carrinho utilitário antes de premir o botão de ligar-desligar e o botão de bloqueio. Mantenha um aperto firme no manipulador assim que estiver em movimento.

CARREGAMENTO DO SEU CARRINHO UTILITÁRIO

Carregue com cuidado o seu carrinho utilitário; disperse a carga uniformemente pelo balde. O balde pode levar até 220 libras (100 quilos). Ao subir e descer inclinações, limite a sua carga a não mais de 220 libras (100 quilos). Se achar que está a transportar demasiado, remova algum material do carrinho utilitário.

PARA INSTALAR A BATERIA *consulte a figura 3.*

- Abra a tampa da bateria.
- Alinhe a alça elevada no interior do painel com a ranhura na bateria.
- Certifique-se de que a bateria está fixa corretamente no respetivo compartimento.
- Insira a chave da bateria(14).
- Feche a tampa da bateria.

PARA RETIRAR A BATERIA *consulte a figura 3.*

- Prima o interruptor de alimentação para a posição "OFF" (Desligar) para parar o produto.
- Abra a porta do compartimento da bateria para aceder à bateria.
- Retire a chave da bateria (14).

- Pressione na lingueta na parte traseira da bateria para removê-la.
- Remova a bateria.

⚠ ADVERTÊN

Ao colocar a bateria na ferramenta, certifique-se de que a alça elevada na bateria alinha com a ranhura no interior da ferramenta e volta corretamente ao lugar. A instalação inadequada da bateria pode causar danos nos componentes internos.

BLOQUEAR/DESBLOQUEAR O TRAVÃO *consulte a figura 4.*

- Pise o travão (15), o travão será bloqueado e o carrinho utilitário irá parar.
- Pise o travão (15) novamente, o travão será desbloqueado.

ARRANCAR *consulte a figura 5.*

- Para utilizar o seu carrinho utilitário, coloque o interruptor de alimentação (4) na posição ON (Ligar).

ANDAR EM FRENTE/PARA TRÁS

consulte a figura 6.

- Selecione para avançar/recuar.
- Selecione velocidade alta/baixa.
- Prima o botão de bloqueio (2). (Existe um período de espera de 4 segundos para acionar a etapa 4.) Se a patilha (5) não for premeida num período de 4 segundos, a unidade não irá arrancar e o botão de bloqueio necessita de ser acionado novamente.
- Pressione a patilha (5) para iniciar o carrinho utilitário.

NOTA! *Pode pressionar a patilha (5) novamente para reiniciar o carrinho utilitário dentro de 30 segundos após a libertação. Ande para trás apenas curtas distâncias. Se tiver que percorrer uma longa distância, dê a volta ao seu carrinho utilitário e ande em frente.*

Portugues (Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊN

Quando andar para trás, tenha cuidado. Dê um passo para trás e esteja preparado para caminhar para trás. Considere permanecer ao lado do carrinho utilitário até se habituar a andar para trás.

PARAR consulte a figura 7.

- Solte a patilha. Devido ao seu embalo, o seu carrinho utilitário pode continuar a mover-se um pouco depois de soltar a patilha. Não solte o manípulo até o carrinho utilitário parar completamente. Estacione o seu carrinho utilitário numa área nivelada para que não descaia.
- Coloque o interruptor de alimentação na posição "OFF" (Desligar). Remova a bateria e armazene num local seguro para evitar a utilização não autorizada do carrinho utilitário.

DESCARREGAMENTO DO SEU CARRINHO UTILITÁRIO consulte a figura 8.

- Pare o carrinho utilitário.
- Pise o travão (15) para impedir o carrinho de se mover acidentalmente.
- Aperte a alavanca de libertação (9) no balde para libertar o balde.
- Agarre as pegas no balde para elevar e descarregar o balde.

UTILIZAR A BARRA DE TRAÇÃO

⚠ ADVERTÊN

Nunca utilize a barra de tração na estrada. Nunca ligue o carrinho quando estiver a utilizar a barra de tração.

⚠ ADVERTÊN

Siga o manual do trator ou do ZTR para as recomendações de reboque.

Instalar a barra de tração consulte a figura 9

1. Retire o pino R (18) e remova o conjunto inteiro do pino (17) da barra de tração.
2. Estique totalmente a barra de tração.
3. Alinhe o orifício da barra de tração com o orifício do trator ou ZTR.
4. Reinsira o conjunto do pino e verifique se a barra de tração está segura.

Remover a barra de tração consulte a figura 10

1. Retire o pino R (18) e remova o conjunto inteiro do pino (17).
2. Dobre a barra de tração.
3. Reinsira o conjunto do pino para garantir que a barra de tração está segura no carrinho.

⚠ ADVERTÊN

O carrinho utilitário apenas pode ser operado em pavimento de cimento ou em estrada de cascalho a uma velocidade máxima de 10 km por hora ao utilizar a barra de tração. Opere apenas em inclinações com 16,7 graus ou menos.

MANUTENÇÃO

Como qualquer máquina, a manutenção do seu carrinho utilitário garante o seu melhor desempenho e prolonga a sua vida útil. Siga estes procedimentos para manter o seu carrinho utilitário a funcionar com o máximo de eficiência.

- Verifique todos os parafusos e porcas regularmente; aperte-os conforme necessário. Verifique regularmente as peças de plástico quanto a rachas ou peças partidas.
- Verifique periodicamente a pressão dos dois pneus. Mantenha a pressão dos pneus entre 28 e 30 libras por polegada quadrada (psi).

Portugues (Tradução das instruções originais)

▲ ADVERTÊN

Nunca encha em demasia os pneus. Se encher excessivamente os pneus, pode fazer com que expludam, resultando em ferimentos graves.

- Tente não utilizar o seu carrinho utilitário quando estiver a chover ou a nevar. E não pulverize as áreas elétricas do carrinho utilitário com uma mangueira. A água e a humidade nos motores e nos interruptores elétricos podem fazer com que estes corroam, o que pode fazer com que falhem.
- Lave o seu carrinho utilitário utilizando um detergente tipo automotivo leve e água com uma escova macia ou um pano. Não utilize sabões alcalinos ou água em pressão para lavar o seu carrinho utilitário.

ARMAZENAR O SEU CARRINHO UTILITÁRIO

- Armazene o seu carrinho utilitário dentro ou debaixo de uma cobertura protetora.
- Carregue a bateria antes de armazenar o seu carrinho utilitário. Se armazenar o seu carrinho utilitário durante longos períodos de tempo, recarregue periodicamente a bateria. Uma vez por mês é uma boa prática.
- Armazene o seu carrinho utilitário num ambiente seco. A água danificará o carrinho utilitário e a bateria.
- Não armazene o seu carrinho utilitário perto de produtos químicos (como fertilizantes), solventes orgânicos ou outros. Estes produtos são por norma altamente corrosivos e podem causar danos permanente ao seu carrinho utilitário.
- Não guarde o seu carrinho utilitário perto de uma fonte de calor, faíscas ou chamas abertas.

MUDAR O ÓLEO

Para garantir o melhor desempenho deste

produto e prolongar a sua vida útil, mude o óleo a cada semestre no primeiro ano de trabalho e depois anualmente nos anos seguintes.

Drenar o óleo consulte a figura 11.

- Remova o bujão de drenagem (16) com uma chave para drenar o óleo.
- Após drenar o óleo, aperte novamente o bujão de drenagem.

Reabastecer de óleo consulte a figura 12.

- Remova o bujão de óleo (19) com uma chave.
- Reabasteça de óleo a partir do respetivo orifício. A capacidade de óleo e de cerca de 150 ml.
- Aparafuse novamente o bujão de óleo.

Portugues (Tradução das instruções originais)

GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O carrinho utilitário não funciona.	A bateria não está instalada corretamente.	Para fixar a bateria, verifique se a lingueta na parte inferior da bateria encaixa no lugar.
	O tempo limite do botão de bloqueio expirou.	Prima e mantenha o botão de bloqueio premido e, em seguida, a patilha em 4 segundos.
	O interruptor de alimentação está desligado.	Ligue o interruptor de alimentação.
	O controlador está danificado.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.
O carrinho utilitário funciona lentamente.	O volume da bateria está baixo.	Carregue a bateria de acordo com as instruções.
	A bateria não aceita carga total.	Substitua a bateria por uma bateria nova de 82 volts.
	Demasiado peso ou inclinações muito íngremes.	Reduza o peso no balde; opere em inclinações menos íngremes.
Por vezes, o carrinho utilitário funciona, mas outras vezes não.	Interruptores elétricos danificados ou gastos.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.
Ruído da caixa de velocidades.	Conjunto de caixa de velocidades danificado ou desgastado.	Entre em contacto com um centro de serviço autorizado.

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Produsul dvs. a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde Snapper tools privind abilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este îngrijit corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme.

Köszönjük, hogy egy Snapper tools terméket vásárolt.

Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest cărucior utilitar este un aparat utilitar, destinat pentru transportarea solului, ierbii, etc. și folosit pentru uz casnic.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

▲ AVERTISMENT

Când folosiți aparate electrice de grădină, precauțiile de siguranță de bază trebuie întotdeauna urmate pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare personală, incluzând următoarele.

- Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile de pe eticheta căruciorului utilitar și din acest ghid. Familiarizați-vă complet cu comenzile și folosirea corectă a căruciorului Dvs. utilitar înainte de a-l porni.
- Permiteți ca doar persoane responsabile care au înțeles complet aceste instrucțiuni să opereze căruciorul Dvs. utilitar. Nu lăsați niciodată copiii să vă opereze căruciorul utilitar.
- Folosiți atenție sporită când vă apropiați de colțuri fără vizibilitate, tufișuri, copaci sau alte obiecte ce pot să împiedice raza Dvs. vizuală.
- Purtați încălțăminte cu talpă nealunecoasă. Dacă aveți încălțăminte de protecție, purtați-o. Nu folosiți căruciorul utilitar dacă sunteți desculț sau dacă purtați sandale.

- Dacă nu sunteți sigur asupra unei acțiuni ce doriți s-o îndepliniți, vă rugăm n-o faceți.
- Inspectați complet zona unde căruciorul utilitar va fi folosit și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, hrana animalelor de companie și jucăriile și orice alte obiecte străine peste care ați putea să dați. Rețineți de asemenea locația găurilor, fâgașelor, denivelărilor, cioturilor și a altor posibile pericole.
- Folosiți căruciorul utilitar la lumina zilei sau într-o zonă bine luminată de lumină artificială.
- Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub roțile în mișcare.
- Nu operați niciodată căruciorul utilitar în ploaie sau iarbă înaltă udă. Amintiți-vă, acesta este un cărucior utilitar electric.
- Nu operați căruciorul utilitar dacă nu pornește și se oprește normal.
- Fiți mereu atent și priviți la ceea ce faceți.
- Fiți întotdeauna sigur pe echilibrul Dvs. pe picioare.
- Nu operați căruciorul utilitar atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.
- Nu folosiți căruciorul utilitar pentru niciun alt scop decât cel pentru care a fost destinat.
- Folosiți doar piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
- Nu modificați căruciorul utilitar în niciun fel. Modificările anulează garanția.
- Când operați pe un teren accidentat sau pe pante, accordați maximă atenție pentru a asigura un echilibru pe picioare solid și ferm.
- Nu trageți în spate căruciorul utilitar atunci când funcționează setat pe viteza înainte. Acest lucru poate dăuna motorului și poate strica angrenajul de viteze.
- Preveniți deteriorarea motorului și a angrenajului de viteze – nu remorcați

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

nimic în spatele căruciorului utilitar și nu-l supraîncărcați.

- Distribuți uniform încărcătura în bena căruciorului Dvs. utilitar.
- Acordați atenție când traversați pantele.
- Nu folosiți echipamentul electric dacă întrerupătorul nu funcționează în poziția pornit și oprit.

▲ AVERTISMENT

Nu operați acest cărucior utilitar pe stradă/șosea.

- Nu operați de-a latul pantelor foarte înclinate, întotdeauna operați-l în susul și jocul pantelor.
- Nu-l folosiți pe pante cu înclinație mai mare de 16.7 de grade.
- Parcați-l pe suprafețe drepte pentru a avea stabilitate atunci când încărcați sau descărcați.
- Limită de greutate: 220 lbs (100kg) pe suprafețe drepte de ciment – supraîncărcarea poate cauza vătămare și poate deteriora permanent echipamentul.
- Încărcați cu atâta greutate cât vă permite să controlați echipamentul atunci când vă deplasați cu el.
- Nu transportați niciodată pasageri.
- Folosiți doar baterii Briggs & Stratton.
- Nu-l folosiți dacă butonul înainte/napoi sau întrerupătorul de alimentare sau butonul de siguranță nu funcționează corespunzător.
- Folosiți atenție sporită când operați în condiții de umiditate.
- Nu operați în atmosfere explozive precum în prezența de lichide și gaze inflamabile și praf inflamabil. Dacă nu sunteți sigur, așteptați ca praful să se depună înainte de a folosi căruciorul.
- Asigurați-vă că zona este liberă de persoane înainte de a-l mișca. Nu permiteți ca privitorii, copiii sau

animalele de companie să fie în zona de lucru atunci când căruciorul utilitar este în mișcare.

- Nu încărcați bateria echipamentului pe ploaie sau în locații umede.
- Scoateți și deconectați bateria înainte de efectuarea service-lui, de curățare.
- Folosiți doar următoarele tipuri și mărimi de baterii: BSB2AH82 (2 amp-oră) sau BSB4AH82 (4 amp-oră) sau BSB5AH82 (5 amp-oră) și încărcător Briggs & Stratton BSRC82 sau BSSC82.
- Nu aruncați bateria/bateriile în foc. Celula ei poate exploda. Verificați codurile locale de posibile instrucțiuni speciale de eliminare a bateriei.
- Nu deschideți sau mutilați bateria/bateriile. Electrolițul descoperit este coroziv și poate dăuna ochilor sau pielii. Poate fi toxic dacă e înghițit.
- Acordați atenție sporită în manipularea bateriilor în așa fel încât să nu scurtcircuitați bateria cu materiale conductoare precum inele, brățări și chei. Bateria sau conductorul se pot supraîncălzi și pot cauza arsuri.
- Îmbrăcați-vă corespunzător – Nu purtați haine largi sau bijuterii. Ele pot fi prinse de piesele în mișcare. Este recomandată purtarea de mănuși de cauciuc și încălțăminte rezistentă atunci când lucrați în mediu exterior. Purtați protecție pentru păr lung
- Purtați ochelari de protecție .
- Nu forțați echipamentul – Își va face treaba mai bine și cu un risc de vătămare semnificativ mai mic dacă funcționează în ritmul pentru care a fost proiectat.
- Depozitați echipamentul când nu e folosit în spațiu interior – Când nu e folosit, echipamentele trebuie depozitate în locuri uscate, și sub cheie – ferite de copii.
- Verificați piesele deteriorate – Înainte de folosirea în continuare a echipamentului, o apăraătoare sau altă

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- piesp ce este deteriorată trebuie cu atenție verificată pentru a determina dacă va funcționa corespunzător și va îndeplini funcția sa destinată. Verificați aliniamentul pieselor în mișcare, fixarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor, montajul și orice altă condiție ce poate afecta operarea lor. O apărătoare sau o altă piesă care este deteriorată trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat, cu excepția când este altfel indicat în acest manual.
- Nu vă aplecați excesiv. Mențineți o priză și un echilibru bun pe picioare tot timpul. Acest lucru permite un mai bun control al aparatului electric în situații neașteptate.
 - Nu lăsați ca familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a aparatelor să vă permită să deveniți prea încrezător și să ignorați principiile de siguranță ale aparatului. O acțiune neglijentă poate cauza vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
 - Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urmă de grăsime și ulei. Mânerelile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o manipulare și control sigur a aparatului în situații neașteptate.
- Când operați în jos pe pante mențineți mereu căruciorul utilitar în viteză inferioară. Fricțiunea motorului ajută să mențineți un control mai bun al căruciorului utilitar.
 - Acordați atenție când cărați încărcătură grea în sus pe pante. În cazul în care căruciorul utilitar este supraîncărcat, siguranța ar putea să se activeze și să permită căruciorului utilitar să vină cu spatele înspre Dvs, ceea ce poate cauza vătămare gravă.
 - Nu întoarceți pe pante decât dacă e necesar și apoi întoarceți-vă încet și gradual.
 - Nu operați lângă pante abrupte, șanțuri sau diguri. Căruciorul utilitar poate brusc să se rotească dacă o roată este peste marginea unei pante sau șanț sau dacă o margine se adâncește.
 - Nu parcați căruciorul utilitar pe dealuri sau pante abrupte.

COPII

▲ AVERTISMENT

Aceasta nu este o jucărie. Copiii sub vârsta de 14 ani nu au voie să-l opereze.

▲ AVERTISMENT

Nu operați căruciorul utilitar pe stradă/șosea.

OPERAREA PE PANTE

▲ AVERTISMENT

Pantele sunt un factor major legat de alunecare și alte accidente prin cădere și pot cauza vătămare serioasă. Dacă vă simțiți nesigur pe o pantă, nu operați pe ea.

- Fiți atent la găuri, fâgașe sau denivelări. Fiți atent pe teren denivelat pentru a evita răsturnarea căruciorului utilitar. Iarba înaltă poate ascunde obstacole.
- Nu permiteți copiilor sub vârsta de 14 ani să opereze acest cărucior utilitar. Copiii peste 14 ani trebuie să citească și să înțeleagă instrucțiunile de operare și regulile de siguranță din acest manual

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

și trebuie instruiți și supravegheați de un părinte.

FOLOSIREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINI CU ACUMULATOR

- Pentru siguranță, bateria poate fi folosită doar între -14~45°C pentru descărcare și între 6~40°C pentru încărcare.
- Tensiunea de încărcare trebuie să fie mai mică de 84V.
- Curentul de încărcare al BSB5AH82 (5 amp-oră) trebuie să fie mai mic de 30A. Curentul de încărcare al BSB4AH82 (4 amp-oră) trebuie să fie mai mic de 30A. Curentul de încărcare al BSB2AH82 (2 mp-oră) trebuie să fie mai mic de 30A.
- Pentru aparate pe baterii:
 - Instrucțiunile privind încărcarea bateriilor, informațiile privind gama de temperatură ambientală pentru folosirea aparatului și bateriei și gama de temperatură ambientală recomandată pentru încărcarea sistemului în timpul încărcării;
 - Pentru aparate operate pe baterii destinate a fi folosite cu un acumulator detașabil sau acumulator separabil: instrucțiunile indicând acumulatorul corespunzător a fi folosit, așa cum este precizat într-un număr de catalog, serie de identificare sau echivalent;
 - Instrucțiuni indicând încărcătorul potrivit pentru a fi folosit, așa cum este precizat într-un număr de catalog, serie de identificare sau echivalent.

NOTĂ În Europa (EN 62841-1), următoarele cerințe suplimentare se aplică: pentru aparate cu baterii cu bateria încorporată:

- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de introducerea acumulatorului. Introducerea acumulatorului în aparatul electric ce are întrerupătorul în poziția pornit predisune la accidente.

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Utilizarea unui încărcător cu acumulator incompatibil poate crea un risc de incendiu.
- **Folosii uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui altă acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul.** Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu expuneți acumulatorul sau aparatul la foc sau temperatură excesivă.
- Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul în afara gamei de temperaturi specificate în instrucțiuni.

ÎNȚREȚINERE

▲ AVERTISMENT

Modificarea sistemului electric poate cauza incendiu rezultând în vătămare gravă. N-o faceți.

- Folosirea de componente altele decât cele furnizate poate cauza supraîncălzire, incendiu sau explozie.
- Nu faceți niciodată reglaje sau reparații cu motorul funcționând.
- Mențineți strânse toate șuruburile și piulițele și păstrați echipamentul în stare

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

bună.






- Mențineți căruciorul utilitar fără iarbă, frunze sau alte acumulări de resturi.
- Mențineți căruciorul utilitar curat și uscat. Folosiți o cârpă sau burete umed cu detergent sau săpun mediu atunci când vă curățați căruciorul utilitar. Nu folosiți niciodată benzină, solvenți sau alte produse pe bază de petrol sau solvenți atunci când curățați.
- Când nu este folosit, depozitați căruciorul utilitar în interior într-un loc uscat.
- Servisarea necesită atenție și cunoștințe temeinice și trebuie îndeplinită doar de către un tehnician service calificat. Pentru service vă sugerăm să returnați produsul la cel mai apropiat **CENTRU SERVICE AUTORIZAT** pentru a fi reparat. La efectuarea service-lui, folosiți doar piese de schimb identice.

Salvați aceste instrucțiuni. Referiți-vă la ele frecvent și folosiți-le pentru a instrui alte persoane care ar putea folosi acest produs. Dacă împrumutați această unitate, împrumutați, de asemenea, aceste instrucțiuni.


SIMBOL

Unele dintre următoarele simboluri pot folosite pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.

SIMBOL	DESEMNARE/ EXPLICAȚIE
V	Tensiune
A	Amperi
Hz	Herți
W	Wați
min	Timp

	Tip sau caracteristică a curentului
	Pentru a reduce riscul producerii de leziuni, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte de folosirea acestui produs.
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Nu folosiți pe pante mai mari de 16.7°
	Nu expuneți mașina la ploaie sau umezeală.

Următoarele cuvinte de semnalizare și înțelesurile lor sunt destinate să explice nivelul de risc asociat cu acest produs.

SYM-BOL	SEM-NAL	ÎNȚELES
	PERI-COL	Indică o situație iminentă periculoasă, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau vătămare gravă.
	AVER-TIZARE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
	ATE-NȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

REȚI- NEȚI	(Fără simbol de alertă de siguranță) Indică o situație ce poate rezulta în deteriorare a proprietății.
-----------------------	--

ELIMINAREANVIRONMENTAL



Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs. locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.



Colectarea separată a produselor și ambalajelor folosite permite ca materialele să fie reciclate și folosite din nou. Refolosirea de materiale reciclate ajută la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Batteries



Li-ion

La sfârșitul duratei lor de funcționare, eliminați bateriile cu grijă datorată mediului. Bateria conține materiale ce sunt periculoase pentru dvs. și pentru mediu. Trebuie să fie îndepărtate și eliminate separat la unități de reciclare ce acceptă baterii litiu-ion.

CARACTERISTICI TEHNICE

Cărucior utilitar	ESXDUC82
Clasificare	Tensiune nominală: 72V Putere nominală: 300W
Capacitate de încărcare	220lbs (100kg)
Presiune de umflare	Maxim 30PSI
Greutate (doar echipamentul)	40kg(±2kg)
Capacitate (Volum)	106L / 3.74CUFT
Lungime	51.8" (131.5cm)
Lățime	26.4" (67cm)
Înălțime	43.3" (110cm)
Viteză	Înaltă: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0,31 mph) Nivel scăzut: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0,31 mph) Revers: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0,31 mph)
Cauciuc față	Roată pneumatică 12x5.0-6"
Cauciuc spate	Roată pivotantă solidă 8"
Tip de ulei	Lichid automatic de transmisie
Capacitate ulei	150ML
Nivel de presiune acustică garantat	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Nivel de putere acustică garantat	LpA :65 dB(A), K=3.0

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Nivelul vibrațiilor	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
---------------------	--------------------------

Declinare de responsabilitate: * Tensiunea maximă inițială a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 82 volți. Tensiunea nominală este de 72.

DESCRIERE

Echipamentul este compus din următoarele componente principale (A se vedea gura 1):

1. Buton înainte/înapoi
2. Buton de blocare
3. Buton viteză ridicată/scăzută
4. Buton pornire/oprire
5. Clapetă la deget
6. Capac baterie
7. Mâner superior
8. Benă
9. Manetă de eliberare a benei
10. Roată turnată
11. Roată frontală
12. Bară de tractare
13. Buton rotativ ansamblu

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.
- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.

▲ AVERTISMENT

Folosirea unui produs care nu a fost asamblat corect poate rezulta în vătămare personală gravă.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Cărucior utilitar autopropulsat
- Ansamblu mâner
- Butoane rotative și bulon în formă de U
- Manualul operatorului

▲ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea unui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea duce la vătămări corporale grave.

▲ AVERTISMENT

Nu încercați să modifi cați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modi care înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

ATAȘAREA MÂNERULUI SUPERIOR

A se vedea gura 2.

- Glisați mânerul superior peste tuburile mânerelor inferioare de pe ansamblul benei. Asigurați-vă că găurile șuruburilor se aliniază.
- Introduceți un bulon în formă de U (13-1) de pe partea exterioară a mânerului, trecând prin gaura șurubului unde mânerul superior și cel inferior se atașează.
- Odată ce bulonul în formă de U (13-1) este trecut complet prin ansamblul mânerului, strângeți fix butonul rotativ (13-2).
- Atașați cealaltă parte a mânerului în

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

aceleași fel.

UTILIZARE

▲ AVERTISEMENT

Sunteți responsabil pentru controlul și direcționarea căruciorului utilitar odată ce este pus în mișcare. Apucați ferm mânerul înainte de a vă mișca. Asigurați-vă că sunteți pregătit să puneți în mișcare căruciorul utilitar înaintea apăsării butonului pornit/oprit și a butonului de blocare. Mențineți o prindere fermă pe mâner odată ce începeți să vă deplasați.

ÎNCĂRCAREA CĂRUCIORULUI UTILITAR

Încărcați cu atenție căruciorul utilitar, distribuți egal încărcătura de-a lungul benei. Bena poate suporta o încărcătură de până la 220 pounds (100 kilograme). Când vă deplasați în susul și în josul unei pante, limitați încărcarea până la 220 pounds (100 kilograme). Dacă considerați că transportați prea mult, îndepărtați o anumită cantitate de material din căruciorul utilitar.

PENTRU A INSTALA ACUMULATORUL

A se vedea gura 3.

- Deschideți capacul bateriei.
- Aliniați nervure înălșată din interiorul panoului cu șanțul de pe acumulator.
- Asigurați-vă că acumulatorul este fixat la locul său în compartimentul bateriei.
- Introduceți cheia bateriei (14).
- Închideți capacul bateriei.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL

A se vedea gura 3.

- Apăsați întrerupătorul de alimentare în poziția "OFF" ("OPRIT") pentru a opri produsul.
- Deschideți ușița bateriei pentru a accesa compartimentul bateriei.
- Scoateți cheia bateriei (14).

- Apăsați zăvorul de pe spatele bateriei pentru a elibera bateria.
- Scoateți acumulatorul.

▲ AVERTISEMENT

Atunci când puneți la loc acumulatorul în aparat, asigurați-vă că nervura înălșată de pe acumulator se aliniază cu șanțul din interiorul aparatului și că zăvoarele sunt corect așezate. Instalarea necorespunzătoare a acumulatorului poate cauza deteriorarea componentelor interne.

BLOCAREA/DEBLOCAREA FRÂNEI

A se vedea gura 4.

- Apăsați pe frână (15), frâna se va acționa și căruciorul utilitar se va opri.
- Apăsați din nou pe frână (15), frâna se va debloca.

PORNIREA *A se vedea gura 5.*

- Pentru a folosi căruciorul utilitar setați întrerupătorul de alimentare (4) pe poziția ON (PORNIT).

DEPLASAREA ÎNAINTE/ÎNAPOI *A se vedea gura 6.*

- Selectați înainte/înapoi.
- Selectați viteză ridicată/scăzută.
- Apăsați butonul de blocare (2). (Există o perioadă de 4 secunde pentru a efectua pasul 4). Dacă clapeta la deget (5) nu este apăsată după 4 secunde, aparatul nu va porni și butonul de blocare trebuie acționat din nou.
- Apăsați clapeta la deget (5) în jos pentru a porni căruciorul utilitar.

REȚINEȚI! Puteți apăsa clapeta la deget (5) din nou pentru a reporni căruciorul utilitar în decurs de 30 de secunde de la eliberarea ei. Deplasați-vă căruciorul înapoi doar pe distanțe scurte. Dacă trebuie să parcurgeți o distanță lungă, întoarceți căruciorul utilitar și deplasați-vă înainte.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

▲ AVERTISENȚĂ

Când vă deplasați cu spatele. Fiți atent. Pașiți înapoi și pregătiți-vă să mergeți cu spatele. Luați în calcul să stați pe partea laterală a căruciorului utilitar până când vă obișnuiți să mergeți cu spatele.

OPRIREA *A se vedea gura 7.*

- Eliberați clapeta la deget. Datorită inerției, căruciorul utilitar vs continua să se mai deplaseze puțin după eliberarea clapetei la deget. Nu eliberați mânerul până când căruciorul utilitar nu este complet oprit. Parcați căruciorul utilitar pe o zonă dreaptă în așa fel încât să nu se răstoarne.
- Setati întrerupătorul de alimentare pe poziția "OFF" (OPRIT). Scoateți acumulatorul și depozitați-l într-un loc sigur pentru a preveni folosirea neautorizată a căruciorului utilitar.

DESCĂRCAREA CĂRUCIORULUI UTILITAR *A se vedea gura 8.*

- Opriti căruciorul utilitar.
- Apăsați frâna (15) pentru a preveni deplasarea accidentală a căruciorului.
- Apăsați maneta de eliberare (9) de pe benă pentru a elibera benă.
- Apucați mânerul de pe benă și ridicați pentru a descărca benă.

FOLOSIREA BĂRII DE TRACTARE

▲ AVERTISENȚĂ

Nu folosiți niciodată bara de tractare pe autostradă. Nu întoarceți niciodată căruciorul folosind bara de tractare.

▲ AVERTISENȚĂ

Vă rugăm urmați manualul tractorului sau a dispozitivului de întoarcere pe loc pentru recomandări privind tractarea.

Instalarea bării de tractare *A se vedea gura 9*

1. Trageți afară siguranța agrafă (18) și îndepărtați ansamblul siguranței (17) de pe bara de tractare.
2. Întindeți bara de tractare.
3. Aliniați gaura bării de tractare cu gaura tractorului sau a dispozitivului de întoarcere pe loc.
4. Reintroduceți ansamblul siguranței și asigurăți-vă că bara de tractare este fixă.

Îndepărtarea bării de tractare *A se vedea gura 10*

1. Trageți afară siguranța agrafă (18) și îndepărtați întregul ansamblu a siguranței (17).
2. Pliati bara de tractare.
3. Reintroduceți ansamblul siguranței pentru a vă asigura că bara de tractare este fixată de cărucior.

▲ AVERTISENȚĂ

Căruciorul utilitar poate fi operat doar pe suprafațe de ciment sau drum cu pietriș la cel mult 10 km/oră atunci când folosiți bara de tractare. Operați doar pe pante cu înclinație de 16,7 grade sau mai puțin.

ÎNȚEȚINEREA

Ca orice echipament, întreținerea căruciorului utilitar asigură cele mai bune performanțe și extinde perioada sa de funcționare. Urmăți aceste proceduri pentru a vă menține căruciorul utilitar funcționând la o eficiență maximă.

- Verificați regulat toate șuruburile și piulițele, strângeți-le când e necesar. Verificați regulat piesele din plastic de crăpături sau piese rupte.
- Verificați periodic presiunea la ambele roți. Mențineți presiunea roții între 28 și 30 de pounds per inci pătrat (psi).

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**▲ AVERTISMENT**

Nu umflați niciodată excesiv roțile. Dacă le umflați excesiv puteți să le faceți să explodeze rezultând în vătămare gravă.

- Încercați să nu folosiți căruciorul utilitar când este plouă sau ninge. Nu spălați cu furtunul părțile electrice ale căruciorului utilitar. Apa și umezeala la motor și contactele electrice pot să le corodeze ceea ce le face nefuncționale.
- Spălați căruciorul utilitar cu un detergent auto moderat și cu apă folosind o perie moale sau o cârpă. Nu folosiți săpunuri alcaline sau furtun cu apă sub presiune pe căruciorul utilitar.

DEPOZITAREA CĂRUCIORULUI UTILITAR

- Depozitați căruciorul utilitar în interior și sub o prelată de protecție.
- Încărcați acumulatorul înainte de depozitarea căruciorului utilitar. Dacă depozitați căruciorul utilitar pentru o perioadă prelungită de timp, încărcați periodic acumulatorul. O dată pe lună ar fi o regulă bună.
- Depozitați căruciorul utilitar într-un mediu uscat. Apa va deteriora căruciorul utilitar și acumulatorul.
- Nu depozitați căruciorul utilitar lângă substanțe chimice (ca fertilizatori) sau alți solvenți organici. Aceste produse sunt foarte corozive și pot cauza deteriorarea permanentă a căruciorului utilitar.
- Nu depozitați căruciorul utilitar în apropierea surselor de căldură, scânteii sau flacără deschisă.

SCHIMBAREA ULEIULUI

Pentru a se asigura o funcționare optimă a acestui produs și pentru a prelungi perioada sa de funcționare, vă rugăm schimbați uleiul la o jumătate de an în primul an de funcționare și o dată pe an în restul anilor.

Scurgerea uleiului A se vedea gura 11.

- Îndepărtați dopul de scurgere (16) cu o cheie fixă pentru a scurge uleiul.
- După ce uleiul s-a scurs, înșurubați dopul de scurgere înapoi la loc.

Completarea cu ulei A se vedea gura 12.

- Îndepărtați dopul pentru ulei (19) cu o cheie fixă.
- Completați cu ulei prin gaura pentru ulei. Capacitatea de umplere cu ulei este de aproximativ 150 ml.
- Înșurubați la loc dopul pentru ulei.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Căruciorul utilitar nu funcționează.	Acumulatorul nu este instalat corespunzător.	Pentru a fixa acumulatorul, asigurați-vă că zăvorul de la fundul acumulatorului se fixează la locul lui.
	Timpul butonului de blocare a expirat.	Apăsați și țineți apăsat butonul de blocare și apoi clapeta la deget până în 4 secunde.
	Înterupătorul de alimentare este în poziția oprit.	Aduceți întrerupătorul în poziția pornit.
	Dispozitivul de control este deteriorat.	Contactați un centru service autorizat.
Căruciorul utilitar funcționează lent.	Capacitatea acumulatorului este scăzută.	Încărcați acumulatorul în conformitate cu instrucțiunile.
	Acumulatorul nu acceptă încărcare completă.	Înlocuiți acumulatorul cu un acumulator nou la 82 de volți.
	Greutatea este prea mare sau panta este prea abruptă.	Reduceți greutatea din benă sau operați pe pante mai puțin abrupte.
Căruciorul utilitar uneori funcționează, alteori nu.	Înterupătoare electrice deteriorate sau uzate.	Contactați un centru service autorizat.
Zgomot la cutia de viteze.	Ansamblu cutie de viteze deteriorat sau uzat.	Contactați un centru service autorizat.

Dacă aceste soluții nu rezolvă problema contactați reprezentantul dvs. autorizat de service.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании Snapper tools. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю высоконадежную, бесперебойную работу.

Благодарим за приобретение продукции компании Snapper tools.

Сохраните данное руководство для последующего использования

НАЗНАЧЕНИЕ

Эта тележка является садовым инструментом, предназначенным для перевозки грунта, травы и т. п. в бытовых нуждах.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ВНИМАНИЕ!

При работе с электрическими садовыми устройствами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.

- Прочтите, уясните все инструкции на наклейке тележки и в данном руководстве и соблюдайте их. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием тележки перед началом эксплуатации.
- Только ответственные лица, которые тщательно изучили эти инструкции, допускаются к работе с данной тележкой. Детям запрещается пользоваться данной тележкой.
- Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, кустам, деревьям и другим объектам, которые могут ухушать обзор.
- Носите обувь с нескользящей подошвой. Рекомендуется носить спецобувь. Запрещается эксплуатировать тележку без обуви или в открытых сандалиях.
- Если вы не уверены в необходимости тех или иных действий, не совершайте их.
- Внимательно осмотрите место, где будет использоваться тележка, и уберите все камни, палки, провода, предметы для животных, предметы для украшения газонов и любые другие посторонние предметы, на которые можно было бы наехать. Также обратите внимание на местоположение нор, рытвин, кочек, пней и других возможных опасностей.
- Эксплуатируйте тележку только при дневном свете или в зоне с хорошим искусственным освещением.
- Не держите руки или ноги вблизи вращающихся колес.
- Запрещается эксплуатировать тележку во время дождя или в высокой мокрой траве. Помните, что эта тележка электрическая.
- Не используйте тележку, если она должным образом не запускается или не останавливается.
- Будьте внимательны и следите за своими действиями.
- Всегда сохраняйте устойчивое положение.
- Не работайте с тележкой, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Используйте тележку строго по назначению.
- Используйте только рекомендованные производителем запасные части и аксессуары.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию тележки. Внесение изменений в конструкцию приведет к аннулированию гарантии.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- При работе на неровной поверхности и склонах внимательно следите за тем, чтобы устойчиво стоять на земле.
- Не тяните тележку назад, когда включена передняя передача. Это может привести к повреждению двигателя и редуктору.
- Для предотвращения повреждения двигателя и редуктора не буксируйте ничего с помощью тележки и не перегружайте ее.
- Равномерно распределяйте нагрузку в кузов тележки.
- Соблюдайте осторожность при движении по склонам.
- Не используйте устройство с электрическим приводом, если не работает включение и выключение выключателя питания.
- Кнопка вперед/назад, выключатель или предохранительная кнопка не работают должным образом.
- Проявляйте особую осторожность при работе в условиях высокой влажности.
- Не используйте тележку во взрывоопасной атмосфере, например, рядом с горючими жидкостями, газами или в запыленных местах. Перед использованием в запыленном месте дождитесь, пока пыль осядет.
- Прежде чем начинать движение, убедитесь, что в рабочей зоне нет людей. Не разрешайте детям, посторонним лицам или домашним животным находиться в рабочей зоне во время движения тележки.
- Не заряжайте батарею тележки во время дождя или в условиях повышенной влажности.

▲ ВНИМАНИЕ!

Не используйте тележку на дороге, по которой ездят автомобили.

- Не двигайтесь с тележкой поперек крутых склонов, перемещайтесь по склонам только вверх или вниз.
- Не эксплуатируйте тележку на склонах с крутизной более 16,7 градусов.
- Для обеспечения устойчивости выполняйте погрузку или разгрузку на ровной поверхности.
- Предельный вес: 100 кг на ровных твердых поверхностях, перегрузка может привести к травмам и вызвать повреждение устройства.
- Нагружайте такой вес, который вы можете контролировать во время движения тележки.
- Никогда не сажайте в тележку людей.
- Используйте только батареи Briggs & Stratton.
- Не используйте тележку, если батарея взорвется или вытечет электролит.
- Используйте батарею только указанного ниже типа и размера: BSB2AH82 (2 ампер-часа) или BSB4AH82 (4 ампер-часа) или BSB5AH82 (5 ампер-часов) и зарядное устройство Briggs & Stratton BSRC82 или BSSC82.
- Не пытайтесь сжечь батарею. Она может взорваться. Следуйте инструкциям по утилизации, указанным в местных правилах.
- Не вскрывайте и не деформируйте батарею. Вытекший электролит является высококоррозийным и может вызвать повреждение глаз или кожи. Он может быть токсичным при проглатывании.
- Будьте осторожны при обращении с батареями, чтобы не замкнуть их коротко проводящими материалами, такими как кольца,

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

браслеты и ключи. Батарея или проводник могут перегреться и вызвать ожоги.

- Надевайте спецодежду, не надевайте болтающуюся одежду или украшения. Они могут быть затянуты движущимися деталями. При работе на открытом воздухе рекомендуется носить резиновые перчатки и прочную обувь. Убирайте длинные волосы под головной убор.
- Используйте защитные очки.
- Не прикладывайте усилие к тележке, она лучше и безопаснее выполняет свою работу на такой скорости вращения двигателя, для которой она была разработана.
- Храните неиспользуемые устройства в помещении. Если устройства не используются, они должны храниться в закрытом помещении в сухом и закрытом на замок помещении в недоступном для детей месте.
- Проверяйте на предмет повреждения. Перед дальнейшим использованием устройства та его часть, которая повреждена, должна быть тщательно проверена, чтобы определить, будет ли она правильно работать и выполнять свою функцию. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите поломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу устройства. Защитные и иные поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в настоящем руководстве.
- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного

опыта работы с инструментами вы расслабились и игнорировали принципов безопасности при работе с инструментами. Неосторожное действие может стать причиной тяжелых травм в течение доли секунды.

- Держите ручки и поверхности захватывания сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ. Скользкие ручки и поверхности захватывания не позволяют безопасно управлять и контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

▲ ВНИМАНИЕ!

Никогда не становитесь на кузов при запуске тележки.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПО СКЛОНАМ

▲ ВНИМАНИЕ!

Наклоны - главный фактор, приводящий к промахам и падению, которые могут кончатся серьезным ущербом. На склонах необходимо соблюдать осторожность. Если вам трудно двигаться по склону, не перемещайте по нему тележку.

- Обратите внимание на норы, рытвины и кочки. Будьте осторожны на неровной поверхности во избежание опрокидывания тележки. Высокая трава может скрывать препятствия.
- При движении вниз по склонам всегда перемещайте тележку на пониженной передаче. Трение двигателя помогает лучше контролировать тележку.
- Соблюдайте осторожность при перемещении тяжелых грузов вверх по склону. Если тележка перегружена, может сработать предохранитель, и тележка откатится на вас, что может вызвать тяжелые травмы.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Не поворачивайте на склонах без необходимости, поворот должен выполняться медленно и постепенно.
- Не перемещайтесь вблизи края обрывов, рвов или насыпей. Тележка может внезапно перевернуться, если колесо окажется над краем обрыва или рва, или если край обвалится.
- Не оставляйте тележку на холмах или крутых склонах.

ДЕТИ

▲ ВНИМАНИЕ!

Это не игрушка. Детям до 14 лет запрещается эксплуатировать устройство.

- Если оператор не знает о присутствии детей, может произойти несчастный случай. Не допускайте присутствия детей в рабочей зоне, они должны быть под присмотром, если находятся вблизи места проведения работ. Будьте внимательны и выключайте тележку, если в рабочей зоне появится ребенок. Посмотрите назад и вниз, чтобы убедиться в отсутствии маленьких детей перед началом и во время перемещения тележки задним ходом. Будьте предельно внимательны при приближении к поворотам с плохой обзорностью, дверям, кустам, деревьям и другим объектам, которые могут помешать увидеть ребенка, который может забежать в рабочую зону.
- Не позволяйте детям до 14 лет работать с этой тележкой. Дети старше 14 лет должны прочитать и уяснить инструкции по эксплуатации и правила техники безопасности в настоящем руководстве, они должны быть обучены и находиться под присмотром родителя.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ И УХОД ЗА НИМ

- Для безопасности батарея может использоваться только при температуре -14~45°C для разрядки и 6~40°C для зарядки.
- Зарядное напряжение должно быть меньше 84В.
- Зарядный ток BSB5AH82 (5 ампер-час) должен быть меньше 30А. Зарядный ток BSB4AH82 (4 ампер-час) должен быть меньше 30А. Зарядный ток BSB2AH82 (2 ампер-час) должен быть меньше 30А.
- Для устройств с аккумуляторными батареями:
 - Инструкции о зарядке аккумуляторных батарей, информация о пределах температуры окружающей среды для хранения и использования устройства и аккумуляторных батарей, и о рекомендуемых пределах температуры окружающей среды для зарядного устройства во время зарядки;
 - Для устройства, предназначенного на батарею, предназначенного для использования со съемной аккумуляторной батареей или отдельной аккумуляторной батареей: инструкции, указывающие на соответствующие аккумуляторные батареи для использования, например, с номером по каталогу, с идентификатором серии или аналогичной информацией;
 - Инструкции, указывающие на соответствующее зарядное устройство для использования, например, с номером по каталогу, с идентификатором серии или аналогичной информацией.

ПРИМЕЧАНИЕ В Европе (EN 62841-1) применимы следующие дополнительные требования:

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Перед установкой батарейного блока убедитесь, что выключатель находится в положении Выкл. Подсоединение батарейного блока к включенному электроинструменту может привести к несчастному случаю.
- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Использование зарядного устройства с несовместимой аккумуляторной батареей может создать опасность возгорания.
- С безбазелен инструмент трябва да се използва само един конкретен тип батерии. Използването на всякакъв друг вид батерии може да предизвика пожар.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или устройство воздействию огня или чрезмерно высокой температуры.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте

аккумуляторную батарею или устройство, если температурные пределы не соответствуют указанным в инструкциях.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ВНИМАНИЕ!

Изменение электрической системы может стать причиной пожара и привести к серьезным травмам. Не вносите никаких изменений.

- Использование компонентов, отличающихся от установленных в устройстве, может вызвать перегрев, пожар и даже взрыв.
- Запрещается выполнять работы по регулировке и обслуживанию при работающем двигателе.
- Все гайки и болты должны быть затянуты, и устройство должно храниться в хорошем состоянии.
- Держите колеса тележки свободными от травы, листьев или другого мусора.
- Храните тележку чистой и сухой. Используйте влажную ткань или губку с жидким мылом или моющим средством для очистки тележки. Запрещается использовать для чистки бензин, растворители и иные средства на нефтяной основе или на основе растворителей.
- Когда тележка не используется, храните ее в сухом помещении.
- Обслуживание требует крайней осторожности и знаний и должно выполняться только квалифицированным специалистом. Мы рекомендуем обращаться в **АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР** для ремонта изделия. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти.





На данное изделие могут быть нанесены некоторые из следующих

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

условных знаков. Необходимо внимательно изучить их и запомнить их значение. Правильное понимание этих условных знаков обеспечит правильное и безопасное использование устройства.

СИМВОЛ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

УСЛОВНЫЙ ЗНАК	ЗНАЧЕНИЕ/ ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
A	Амперы
Hz	Герц
W	Ватт
min	Продолжительность работы
---	Тип или характеристика тока
	Для устранения опасности ущерба пользователь должен прочесть и понять руководство пользователя перед эксплуатацией прибора.
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	Не производите работы на склонах с углом наклона более 16.7°.
	Изделия с аккумуляторным питанием не должны находиться под дождем или в условиях повышенной влажности.

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит Вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

СИГНАЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ЗНАЧЕНИЕ	Указывает опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать ее, может, кончится печальным или серьезным ущербом.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	ПРИМЕЧАНИЕ	(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончатся повреждением собственности.
--	-------------------	---

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.



Раздельный сбор отработанных изделий и использованных упаковочных материалов позволяет их перерабатывать и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает предотвратить загрязнение окружающей среды и снижает спрос на сырье.

Batteries



В конце срока службы батарей утилизируйте их с надлежащей заботой об окружающей среде.

Батарея содержит вещества, которые являются опасными для вас и окружающей среды. Ее следует снять и отправить для утилизации в пункт приема отработанных литий-ионных батарей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Садовая тележка	ESXDUC82
Номинальный режим	Номинальное напряжение: 72 В Номинальная мощность: 300 Вт
Грузоподъемность	220lbs (100kg)
Давление в шинах	Максимум 30 фунтов на кв. дюйм
Масса (самого устройства)	40kg(±2kg)
Объем кузова	106L / 3.74CUFT
Длина	51.8" (131.5cm)
Ширина	26.4" (67cm)
Высота	43.3" (110cm)
Скорость	Высокий: 4,2 км / ч (± 0,5 км / ч) / 2,60 миль / ч (± 0,31 миль / ч) Низкий: 3,0 км / ч (± 0,5 км / ч) / 1,86 миль / ч (± 0,31 миль / ч) Реверс: 2,4 км / ч (± 0,5 км / ч) / 1,49 миль / ч (± 0,31 миль / ч)
Передняя шина	Пневматическая шина 12x5,0-6"
Задняя шина	Цельное дисковое колесо 8"
Тип масла	Масло для автоматической трансмиссии
Объем масляного бака	150ML

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Гарантированный уровень звукового давления	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Гарантированный уровень звуковой мощности	LpA :65 dB(A), K=3.0
Уровень вибрации	≤2,5 m/s ²

Ограничение ответственности: *
Максимальное начальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) составляет 82 вольт.
Номинальное напряжение - 72.

ОПИСАНИЕ

Машина состоит из следующих основных компонентов (См. рис.1) :

1. Кнопка вперед/назад
2. Кнопка блокировки
3. Кнопка выбора высокой/низкой скорости
4. Выключатель питания
5. Пульт ручного управления с помощью большого пальца
6. Крышка батареи
7. Верхняя ручка
8. Кузов
9. Рычаг разблокировки кузова
10. Дисковое колесо
11. Переднее колесо
12. Буксирное приспособление
13. Ручка в сборе

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей,

перечисленных в упаковочном листе.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

▲ ОСТОРОЖНО

Использование продукта, собранного ненадлежащим образом, может привести к получению серьезной травмы.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Самоходная садовая тележка
- Ручка в сборе
- Ручки и U-образные болты
- Руководство пользователя

▲ ВНИМАНИЕ!

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

▲ ВНИМАНИЕ!

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРИСОЕДИНИТЕ ВЕРХНЮЮ РУЧКУ

См. рис. 2.

- Выдвиньте верхнюю ручку по трубке нижней ручки на кузове. Убедитесь, что отверстия для болтов совпадают.
- Вставьте П-образный (13-1) болт с наружной стороны ручки через отверстие для закрепления верхней и нижней ручек.
- Когда П-образный (13-1) болт будет полностью вставлен через ручки, надежно затяните регулировочную ручку (13-2).
- Соедините ручки на другой стороне аналогичным образом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ВНИМАНИЕ!

Вы несете ответственность за контроль и управление тележкой во время ее движения. Крепко возьмитесь за ручку перед началом движения. Убедитесь, что вы готовы двигатся с тележкой перед нажатием на кнопку включения/выключения и предохранительную кнопку. Во время движения крепко держите ручку.

ЗАГРУЗКА В ТЕЛЕЖКУ

Загружайте тележку с осторожностью, распределяйте нагрузку равномерно по всему кузову. Кузов может принять до 100 килограммов груза. При движении вверх или вниз старайтесь нагружать менее 100 килограммов. Если вам кажется, что тележка перегружена, удалите из нее часть материалов.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ См. рис. 3.

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Совместите паз внутри панели с выпирающим ребром на батарее.
- Убедитесь, что батарея надежно закреплена в батарейном отсеке.

- Вставьте предохранительный ключ (14).
- Закройте крышку батарейного отсека.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ См. рис. 3.

- Нажмите выключатель питания в положение «ВЫКЛ (OFF)», чтобы остановить устройство.
- Откройте дверцу батарейного отсека, чтобы получить доступ к батарейному отсеку.
- Извлеките предохранительный ключ (14).
- Нажмите защелку на батарее, чтобы освободить ее.
- Извлеките батарею.

▲ ВНИМАНИЕ!

При установке батареи в устройство убедитесь, что ребра на батарее совмещены с пазами внутри устройства и защелки закрыты. Неправильная установка батареи может привести к повреждению внутренних компонентов.

БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ТОРМОЗА

См. рис. 4.

- Наступите на тормоз (15), он заблокируется, и тележка остановится.
- Наступите на тормоз (15) повторно, он разблокируется.

ЗАПУСК См. рис. 5.

- Чтобы использовать вашу корзину, установите переключатель питания (4) в положение ON.

MOVING FORWARD/REVERSE

См. рис. 6.

- Выберите одно из направлений: вперед/назад.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Выберите одну из скоростей: высокая/низкая.
- Нажмите кнопку блокировки (2). (Существует 4-секундный период времени для зацепления шага 4.) Если пульт ручного управления с помощью большого пальца (5) не нажат в течение 4 секунд, устройство не запустится и кнопка блокировки должна быть нажата снова.
- Нажмите пульт ручного управления с помощью большого пальца (5) вниз, чтобы запустить садовую тележку.

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете нажать пульт ручного управления с помощью большого пальца (5) снова, чтобы перезапустить садовую тележку в течение 30 секунд после того, как вы ее отпустили. Двигайтесь задним ходом только на короткие расстояния. Если необходимо преодолеть большое расстояние, разверните тележку и двигайтесь вперед.

▲ ВНИМАНИЕ!

При движении в обратном направлении. Будьте осторожны. шагните назад и будьте готовы идти задом наперед. Идите сбоку от тележки, пока не привыкнете к движению задом наперед.

ОСТАНОВКА См. рис. 7.

- Отпустите пульт ручного управления с помощью большого пальца. По инерции ваша садовая тележка может на немного продолжить движение после того, как вы отпустите пульт ручного управления с помощью большого пальца. Не отпускайте рукоятку до тех пор, пока ваша садовая тележка не остановится полностью. Припаркуйте вашу садовую тележку на ровном месте, чтобы она не скатилась.
- Установите выключатель питания в положение «ВЫКЛ». Извлеките батарею и храните ее в надежном

месте во избежание самовольного использования тележки.

РАЗГРУЗКА ТЕЛЕЖКИ См. рис. 8.

- Остановите тележку.
- Нажмите ногой на тормоз (15), чтобы предотвратить случайное движение.
- Нажмите рычаг разблокировки (9) на кузове, чтобы освободить кузов.
- Возьмитесь за ручки на кузове, чтобы поднять и разгрузить кузов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БУКСИРНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

▲ ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте буксирное приспособление на шоссе магистральных. Не включайте тележку при использовании буксирного приспособления.

▲ ВНИМАНИЕ!

Используйте руководства по тракторам или средствам с нулевым радиусом поворота для получения рекомендаций по буксировке.

Установите буксирное приспособление см. рисунок 9

1. Вытяните R-образный шплинт (18) и снимите весь шплинт в сборе (17) из буксирного приспособления.
2. Полностью растяните буксирное приспособление.
3. Совместите отверстие на буксирном приспособлении с отверстием на тракторе или средстве с нулевым радиусом поворота.
4. Переустановите шплинт в сборе и убедитесь, что буксирное приспособление прочно установлено.

Снимите буксирное приспособление см. рисунок 10

1. Вытяните R-образный шплинт (18) и

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- снимите весь шплинт в сборе (17).
- Сложите буксирное приспособление.
 - Переустановите шплинт в сборе, чтобы убедиться в том, что буксирное приспособление прочно установлено на тележке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании буксирного приспособления садовая тележка может использоваться только на дорогах с цементным или гравийным покрытием при максимальной скорости 10 км в час. Использовать только на склонах 16,7 градусов и менее.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техобслуживание тележки обеспечивает ее максимальную производительность и продлевает срок ее службы. Выполните следующие процедуры, чтобы поддерживать максимальную производительность тележки.
- Регулярно проверяйте все винты и гайки, затягивайте их по мере необходимости. Регулярно проверяйте пластиковые детали на наличие трещин и поломанных частей.
 - Периодически проверяйте давление в шинах во всех трех шинах. Поддерживайте давление в шинах 28-30 фунтов на кв. дюйм (psi).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никогда не накачивайте шину слишком сильно. Если накачать шину слишком сильно, это может привести к ее разрыву и серьезной травме.

- Старайтесь не использовать тележку, когда она мокрая или покрыта снегом. Не мойте электрические детали тележки из шланга. Попадание воды или влаги в двигатель и электрические переключатели может привести к их

коррозии и в дальнейшем к поломке.

- Мойте тележку с использованием мягкого моющего средства, предназначенного для мытья автомобилей, воды и мягкой щетки или тряпки. Не допускается использование щелочных моющих средств и промывка под высоким давлением.

ХРАНЕНИЕ ТЕЛЕЖКИ

- Храните тележку в помещении или под защитным кожухом.
- Зарядите аккумулятор перед постановкой тележки на хранение. Если вы храните тележку в течение длительного времени без использования, регулярно заряжайте батарею. Рекомендуемая периодичность – раз в месяц.
- Храните тележку в сухом месте. Высокая влажность может повредить тележку и батарею.
- Не храните тележку рядом с химическими веществами, такими как удобрения, или органическими и иными растворителями. Эти продукты часто являются агрессивными и могут привести к необратимому повреждению тележки.
- Не храните тележку вблизи источников тепла, искр или открытого пламени.

ЗАМЕНА МАСЛА

Чтобы убедиться в оптимальной работоспособности продукта и увеличить срок его службы, меняйте масло каждые полгода в течение первого года эксплуатации и ежегодно в последующие годы.

Слив масла см. рисунок 11.

- Снимите сливную крышку (16) с помощью ключа, чтобы слить масло.
- После слива масла закрутите сливную крышку.

Залив масла см. рисунок 12.

- Снимите маслосливную крышку (16) с помощью ключа.
- Залейте масло в отверстие. Объем масляного бака составляет около 150 мл.
- Закрутите маслосливную крышку.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Тележка не запускается.	Батарея установлена ненадлежащим образом.	Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка на нижней части батареи не встанет на место.
	Истекло время действия кнопки блокировки.	Нажмите и удерживайте кнопку блокировки, и затем пульт ручного управления с помощью большого пальца в течение 4 секунд.
	Силовой выключатель выключен.	Включите силовой выключатель.
	Контроллер поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Тележка движется медленно.	Малый уровень заряда батареи.	Поменяйте батарею согласно инструкции.
	Батарея старая и заряжается не полностью.	Замените батарею на новую 82-вольтовую батарею.
	Слишком большой вес или склоны слишком крутые.	Сократите вес в ковше; используйте тележку на менее крутых склонах
Иногда тележка работает, иногда нет.	Поврежденные или изношенные электрические выключатели.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Громкое клцанье или скрежет из коробки передач.	Поврежденный или изношенный редуктор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený pod a vysok ho tandardu spoločnosti Snapper tools pre spoahlivos, jednoduch obsluhu a bepe nos oper tora. ri dodr an primeranej starostlivosti v m aist stabiln a be probl mov prev d ku.

akujeme v m, e ste si ak pili v robok spoločnosti Snapper tools.

Tento návod si odložte pre budúce použitie

ÚČEL POUŽITIA

Tento obslužný vozík je úžitkový nástroj určený na prenášanie zeminy, trávy a pod. pri domácom použití.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ VAROVANIE

Pri používaní záhradných elektrických nástrojov je potrebné dodržiavať základné predbežné opatrenia, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, vrátane nasledujúcich:

- S porozumením si prečítajte a dodržiavajte všetky pokyny na štítku obslužného vozíka košíka a v tejto príručke. Predtým, ako začnete, dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a správnu obsluhu obslužného vozíka.
- Obsluhovať obslužný vozík dovolte len zodpovedným osobám, ktoré dôkladne porozumeli týmto pokynom. Nedovoľte obsluhovať obslužný vozík deťom.
- Pri práci v slepých rohoch, pri kríkoch, stromoch či iných objektoch, ktoré vám môžu zakrývať výhľad, dbajte na mimoriadnu opatnosť.
- Používajte obuv s protišmykovými behúňmi. Ak máte bezpečnostnú obuv, použite ju. Nepoužívajte obslužný vozík bosí alebo v otvorených sandáloch.
- Ak si niekedy nie ste istí krokom, ktorý sa chystáte vykonať, nevykonajte ho.
- Dôkladne skontrolujte priestor, kde sa bude obslužný vozík používať a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, hračky per domáce zvieratá alebo hračky na trávnik a všetky ostatné cudzie predmety, na ktoré natrafíte. Tiež si všimnite umiestnenie dier, brázd, hŕč, pňov a iných možných nebezpečenstiev.
- Obslužný vozík používajte len pri dennom svetle alebo na mieste, ktoré je dobre osvetlené umelým svetlom.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich koliesok ani pod ne.
- Obslužný vozík nikdy nepoužívajte v daždi alebo vo vysokej mokrej tráve. Nezabudnite, je to elektrický obslužný vozík.
- Obslužný vozík nepoužívajte, pokiaľ sa štandardne nespustí alebo nezastaví.
- Buďte v strehu a sledujte, čo robíte.
- Vždy dbajte na pevnú oporu nôh.
- Obslužný vozík nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog alebo alkoholu.
- Obslužný vozík nepoužívajte na iný ako určený účel.
- Používajte len výrobcom odporúčané náhradné diely a príslušenstvo.
- Obslužný vozík nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Modifikácie znamenajú stratu záruky.
- Pri práci na nerovnom teréne a svahoch dbajte na mimoriadnu opatnosť a udržiavajte pevný a stabilný postoj.
- Neťahajte obslužný vozík smerom dozadu, keď je v prevodovom stupni dopredu. Mohlo by to poškodiť motor a zničiť ozubené prevody.
- Zabráňte poškodeniu motora a ozubených prevodov – nekladte nič za obslužný vozík ani ho nepreťažujte.
- Zaťaženie v naberáku obslužného vozíka rozložte rovnomerne.
- Pri presúvaní na svahoch dbajte na opatnosť.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Mechanický nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.

⚠ VAROVANIE

Obslužný vozík nepoužívajte na ceste.

- Na strmých svahoch nepracujte krížom, vždy sa presúvajte nahor a nadol.
- Nepoužívajte na svahoch strmších ako 16,7 stupňa.
- pri nakladaní alebo vykladaní odstavte na rovných povrchoch kvôli stabilite.
- Hmotnostný limit: (100 kg) na rovných betónových povrchoch – pri preťažení môže dôjsť k poraneniu alebo trvalému poškodeniu jednotky.
- Zafažujte len takou hmotnosťou, akú dokážete ovládať pri pohybe stroja.
- Nikdy neprevádzajte pasažierov.
- Používajte len akumulátory Briggs & Stratton.
- Nepoužívajte stroj, ak tlačidlo na pohyb dopredu/dozadu alebo hlavný vypínač alebo bezpečnostné tlačidlo nepracujú správne.
- Pri práci v mokrom prostredí dbajte na opatrnosť.
- Nepracujte vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných kvapalín, plynov alebo zápalného prachu. Ak máte pochybnosti, pred použitím počkajte, kým sa usadí prach.
- Pred presunom skontrolujte, či v priestore nie sú iné osoby. Nedovoľte do vášho pracovného priestoru vstup deťom, okolostojacim osobám alebo domácim zvieratám, keď sa obslužný vozík pohybuje.
- Zariadenie nenabíjajte v daždi alebo mokrom prostredí.
- Pred údržbou, čistením alebo zariadenia vyberte alebo odpojte akumulátor.
- Používajte iba nasledovné typy a veľkosti akumulátorov: BSB2AH82 (2 Ah) alebo BSB4AH82 (4 Ah) alebo BSB5AH82 (5 Ah) a nabíjačka Briggs & Stratton BSRC82 alebo BSSC82.
- Akumulátory nevhadzujte do ohňa. Články môžu vychladnúť. Pozrite miestne predpisy, kde nájdete možné špeciálne pokyny na likvidáciu.
- Akumulátory neatvárajte ani nedeformujte. Vytečený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky. Pri požití môže byť toxický.
- Pri manipulácii s akumulátormi postupujte opatrne, aby ste neskratovali akumulátor vodivými materiálmi, ako sú prstene, náramky a kľúče. Akumulátor alebo vodič sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny.
- Primerane sa oblečte – nenoste voľný odev ani šperky. Môžu sa zachytiť do pohyblivých súčastí. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať gumené rukavice a pevnú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
- Používajte ochranné okuliare.
- Na zariadenie nevyvíjajte silu – pri rýchlosti, na ktorú bolo skonštruované, bude pracovať lepšie a s menšou pravdepodobnosťou rizika poranenia.
- Zariadenie skladujte v interiéri – keď ho nepoužívate, je potrebné ho odložiť v interiéri na suché miesto, a uzamknuté – mimo dosahu detí.
- Skontrolujte poškodené diely – pred ďalším používaním zariadenia je potrebné dôkladne skontrolovať ochranný kryt alebo iné poškodené diely, či budú fungovať správne a vykonávať určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Poškodený kryt alebo iný diel je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre, pokiaľ nie je uvedené inak v tomto návode.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Tak si zaistíte lepšiu kontrolu nad mechanickým nástrojom v nečakaných situáciách.
- Nedovoľte, aby vaša znalosť získaná častým používaním nástrojov nespôsobila nedbalé používanie ignorovanie bezpečnostných princípov. Nedbanlivosť môže spôsobiť závažné poranenie v zlomku sekundy.
- Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez zvyškov oleja či maziva. Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v neočakávaných situáciách.
- Neotáčajte sa na svahoch, pokiaľ to nie je potrebné, a ak, tak pomaly a postupne.
- Nepohybujte sa v blízkosti prudkých poklesov, priekop alebo násypov. Obslužný vozík by sa mohol náhle prevrátiť, ak sa koleso koleso dostane nad okraj zrúzu alebo priekopy, alebo ak sa okraj prepadne.
- Neodstavujte obslužný vozík na kopcoch alebo strmých svahoch.

DETI

⚠ VAROVANIE

Toto nie je hračka. Zariadenie nesmú obsluhovať deti mladšie ako 14 rokov.

⚠ VAROVANIE

Obslužný vozík nepoužívajte na ceste.

POHYB SA SVACHOCH

⚠ VAROVANIE

Svahy sú hlavným faktorom pri poklznutiach a pádoch, ktoré môžu mať za následok veľmi vážne poranenia. Ak sa na svahu cítite neisto, nejazdite naň.

- Dávajte pozor na diery, pne alebo hrče. Na nerovnom teréne buďte opatrní, aby nedošlo k prevráteniu obslužného vozíka. Vysoká tráva môže ukrývať prekážky.
- Pri presunoch po svahoch nadol vždy udržiavajte obslužný vozík na nízkom prevode a v pohybe. Trenie motora pomôže udržať lepšiu kontrolu nad obslužným vozíkom.
- Pri manipulácii s ťažkými nákladmi nahor svahmi buďte opatrní. Ak je obslužný vozík preťažený, môže dôjsť k aktivácii bezpečnostnej poisťky a následnému spusteniu obslužného vozíka dozadu smerom k vám, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- Ak obsluhujúci nevie o prítomnosti detí, môže dôjsť k tragickým nehodám. Nedovoľte, aby do pracovného priestoru vstúpili deti a zabezpečte prísny dozor dospelou osobou. Buďte ostražití a ak do pracovného priestoru vstúpi dieťa, vypnite obslužný vozík. Pred jazdou dozadu aj počas nej sa pozerajte dozadu a dole, či sa tam nenachádzajú malé deti. Pri priblížení k zaslepeným rohom, dverám, krom, stromom alebo iným objektom, ktoré môžu zakrývať pohľad na dieťa, ktoré sa môže dostať do pracovného priestoru, buďte mimoriadne opatrní.
- Nedovoľte, aby tento obslužný vozík obsluhovali deti mladšie ako 14 rokov. Deti vo veku 14 rokov a staršie si musia prečítať a porozumieť návodu na obsluhu a bezpečnostným pravidlám v tejto príručke a musia byť zaškolené a dozorované rodičom.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTORA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- Z bezpečnostných dôvodov možno akumulátor používať len v rozsahu -14~45 °C pri vybíjaní, a 6~40 °C pri nabíjaní.
- Nabíjacie napätie musí byť max. 84 V.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nabíjací prúd pre BSB5AH82 (5 ampérhodín) musí byť max. 30 A. Nabíjací prúd pre BSB4AH82 (4 ampérhodiny) musí byť max. 30 A. Nabíjací prúd pre BSB2AH82 (2 ampérhodiny) musí byť max. 30 A.
- Pre akumulátorové nástroje:
 - Pokyny týkajúce sa nabíjania akumulátorov, informácie o rozsahu teplôt okolia pre používanie a skladovanie náradia a akumulátorov a odporúčaný rozsah teplôt okolia pre nabíjací systém počas nabíjania.
 - Pre akumulátorový nástroj určený na použitie s odpojiteľnou jednotkou akumulátora alebo samostatnou jednotkou akumulátorov: pokyny označujúce príslušné jednotky akumulátorov na použitie, napríklad katalógové číslo, identifikácia série alebo ekvivalent.
 - Pokyny označujúce príslušné nabíjačky na použitie, napríklad katalógové číslo, identifikácia série alebo ekvivalent.

POZNÁMKA V Európe (EN 62841-1) platia nasledujúce ďalšie požiadavky:

- Pred vložení jednotky akumulátora vždy skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri vkladaní jednotky akumulátora elektrických nástrojov so zapnutým spínačom sa zvyšuje riziko úrazu.
- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Pri použití nabíjačky s nekompatibilnou jednotkou akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče,** kľince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Nevystavujte jednotku akumulátora ani nástroj ohňu ani nadmerne vysokej teplote.
- Postupujte podľa pokynov na nabíjanie a nenabíjajte akumulátor ani nástroj mimo rozsah teplôt špecifikovaných v návode.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Pozmenenie elektrického systému môže spôsobiť požiar a následné vážne zranenie. Nerobte to.

- Pri použití iných ako dodávaných komponentov môže dôjsť prehriatiu, požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo opravy pri spustenom motore.
- Všetky matice a skrutky udržiavajte utiahnuté a zariadenie uchovávajte v dobrom stave.
- Koleska obslužného vozíka čistite od trávy, listov či inej nahromadenej sutiny.
- Obslužný vozík udržiavajte v čistote a suchu. Pri čistení obslužného vozíka použite navlhčenú tkaninu alebo špongiu s jemným mydlom alebo saponátom. Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani iné produkty na báze ropy alebo na báze rozpúšťadiel.
- Keď obslužný vozík nepoužívate, odložte ho v interiéri na suché miesto.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pri vykonávaní servisu je nevyhnutná mimoriadna opatrnosť a znalosti a môže ho vykonávať len kvalifikovaný servisný technik. Na účely servisu odporúčame vrátiť produkt do **AUTORIZOVANÉHO SERVISNÉHO CENTRA** na opravu. Pri servise používajte len identické náhradné diely.

Ušchovajte si tieto pokyny. Dôkladne si prečítajte pokyny uvedené v časti informácie o používaní stroja. Ak niekomu zariadenie požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

ZNAČKY

Na tomto zariadení môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.

SYM-BOL	VÝZNAM/VYSVETLENIE
V	Napätie
A	Ampéry
Hz	Hertz
W	Watty
min	Čas
---	Typ alebo charakteristika prúdu.
	Na zníženie rizika poranenia si užívateľ musí pred použitím tohto produktu s porozumením prečítať návod na obsluhu.
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.
	Nepracujte na svahoch strmších ako 16.7°.
	Zariadenie nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.

Nasledujúce signálne slová a významy súžia na vysvetlenie úrovni rizika súvisiacich s týmto produktom.

SYM-BOL	SIG-NÁL	VÝZNAM
	NEBE-ZPEČE-NSTVO	Označuje bezpros-tredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, spôsobí usmrte-nie alebo vážne poranenie.
	VÝSTR-AHA	Označuje poten-ciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť usmrte-nie alebo vážne poranenie.
	UPOZO-RNENIE	Označuje poten-ciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.
	POZNÁ-MKA	(Bez symbolu bezpečno-stného alarmu) Označuje situáciu, pri ktorej môže dôjsť k poško-deniu ma-jetku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Opatrebované elektrické zariadenia by

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.



Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

Batteries



Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.

ŠPECIFIKÁCIE

Obslužný vozík	ESXDUC82
Menovité hodnoty	Menovité napätie: 72 V Menovitý výkon: 300 W
Nosnosť	220lbs (100kg)
Hustiaci tlak	Max. 30 PSI
Hmotnosť (len nástroj)	40kg(±2kg)
Kapacita (objem)	106 l / 3,74 CUFT
Dĺžka	51.8" (131.5cm)
Šírka	26.4" (67cm)
Výška	43.3" (110cm)
Rýchlosť	Vysoká: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0,31 mph) Nízka: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0,31 mph) Reverzácia: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0,31 mph)
Predná pneumatika	Pneumatické koleso 12x5,0-6"
Zadná pneumatika	Pevné koliesko 8"
Typ oleja	Kvapalina do automatických prevodoviek
Kapacita oleja	150ML
Garantovaná hladina akustického tlaku	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garantovaná hladina akustického výkonu	LpA :65 dB(A), K=3.0

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Úroveň vibrácií	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
-----------------	--------------------------

Zrieknutie sa nárokov: * Maximálne počiatočné napätie akumulátora (merané bez pracovného zaťaženia) je 82 voltov. Menovité napätie je 72.

OPIS

Stroj pozostáva z nasledujúcich hlavných komponentov (*Pozrite si obrázok 1*):

1. Tlačidlo dopredu/dozadu
2. Poistné tlačidlo
3. Tlačidlo vysokej/nízkej rýchlosti
4. Hlavný spínač
5. Palcové tlačidlo
6. Kryt batérie
7. Horná rukoväť
8. Naberák
9. Páčka na uvoľnenie naberáku
10. Koliesko
11. Predné koleso
12. Ťažná tyč
13. Zostava tlačidla

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevykúšate.

VAROVANIE

Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Samohybný obslužný vozík
- Jednotka rukoväte
- Tlačidlá a strmeňové skrutky
- Návod na obsluhu

VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

NASADENIE HORNEJ RUKOVÄTE

Pozrite si obrázok 2.

- Nasuňte hornú rukoväť na rúrky spodnej rukoväte na zostave naberáka. Skontrolujte, či sú otvory na maticové skrutky zarovnané.
- Vložte strmeňovú skrutku (13-1) z vonkajšej strany rukoväte, pričom ju prestrčte cez otvor na maticovú skrutku na mieste, kde sa spája horná rukoväť s dolnou.
- Keď je strmeňová skrutka (13-1) úplne prestrčená cez zostavu rukoväte, bezpečne utiahnite tlačidlo (13-2).
- Rovnakým spôsobom nasadte druhú stranu rukoväte.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PREVÁDZKA

▲ VAROVANIE

Keď sa obslužný vozík pohybuje, odpovedáte za jeho ovládanie a riadenie. Pred začatím pohybu pevne uchopíte rukoväť. Predtým, ako stlačíte hlavný spínač a tlačidlo uzamknutia, skontrolujte, či ste pripravení pohybovať sa s obslužným vozíkom. Keď sa už pohybuje, držte rukoväť pevne.

▲ VAROVANIE

Pri vkladaní jednotky akumulátora do nástroja dbajte na to, aby vystúpené rebro na jednotke akumulátora bolo zarovnané s drážkou vnútri nástroja a západky správne zapadnuté na svojom mieste. Nesprávna inštalácia jednotky akumulátora môže spôsobiť poškodenie vnútorných komponentov.

NAKLADANIE OBSLUŽNÉHO VOZÍKA

Obslužný vozík nakladajte opatrne. Náklad v naberáku rozložte rovnomerne. Naberák pojme max. 100 kilogramov. Pri presúvaní nahor a nadol po kopcoch obmedzte zaťaženie maximálne na 100 kilogramov. Ak máte pocit, že nesiete príliš veľa, odstráňte z obslužného vozíka trochu materiálu.

INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite si obrázok 3.

- Odstráňte kryt batérií.
- Zarovnajste vystúpené rebro vnútri panela s drážkou na jednotke akumulátora.
- Skontrolujte, či je jednotka akumulátora zaistený na svojom mieste v priečinku na akumulátor.
- Vložte akumulátorový kľúč(14).
- Zatvorte kryt akumulátora.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite si obrázok 3.

- Produkt zastavíte prepnutím hlavného spínača do vypnutej polohy („OFF“).
- Otvorte dverka priečinku na akumulátor, dostanete sa k priečinku na akumulátor.
- Vyberte akumulátorový kľúč (14).
- Ak chcete uvoľniť akumulátor, zatlačte na západku na zadnej strane jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora.

ZAISTENIE/ODISTENIE BRZDY

Pozrite si obrázok 4.

- Stúpnete na brzdu (15), brzda zaistí a obslužný vozík sa zastaví.
- Znova stúpnete na brzdu (15) a brzda sa odistí,

SPUSTENIE

Pozrite si obrázok 5.

- Ak chcete používať obslužný vozík, prepnete hlavný spínač (4) do zapnutej polohy (ON).

POHYB DOPREDU/DOZADU

Pozrite si obrázok 6.

- Vyberte voľbu dopredu/dozadu,
- Vyberte voľbu vysoká/nízka rýchlosť.
- Stlačte poistné tlačidlo (2). (Na aktiváciu kroku 4 je doba prípravy 4 sekundy.) Ak do 4 sekúnd nedôjde k stlačeniu palcového tlačidla (5), jednotka sa nespustí a znova bude treba stlačiť poistné tlačidlo.
- Stlačením palcového tlačidla (5) spustíte obslužný vozík.

POZNÁMKA! Do 30 sekúnd po uvoľnení môžete opätovným stlačením palcového tlačidla (5) znova spustiť obslužný vozík. Dozadu sa pohybuje len na krátke vzdialenosti. Ak potrebujete prejsť dlhšiu trasu, otočte obslužný vozík a choďte dopredu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

▲ VAROVANIE

Pri pohybe dozadu buďte opatrní. Ukročte a pripravte sa kráčať dozadu. Kým si nezvyknete na pohyb smerom dozadu, môžete stať na boku obslužného vozíka.

ZASTAVENIE *Pozrite si obrázok 7.*

- Uvoľnite palcové tlačidlo. Kvôli momentu zotrvačnosti sa obslužný vozík môže po uvoľnení palcového tlačidla trochu pohnúť ďalej. Nepúšťajte rúkovať, kým sa obslužný vozík úplne nezastaví. Odstavte obslužný vozík na rovnej ploche, aby sa neodvalil.
- Prepnite hlavný spínač do vypnutej polohy („OFF“). V, lyberte akumulátor a odložte ho na bezpečné miesto, aby nedošlo k neoprávnenému použitiu obslužného vozíka.

VYKLADANIE OBSLUŽNÉHO VOZÍKA

Pozrite si obrázok 8.

- Zastavte obslužný vozík.
- Stúpnite na brzdu (15), aby nedošlo k neúmyselnému pohybu.
- Naberák uvoľníte stlačením páčky uvoľnenia (9) na naberáku.
- Uchopte rúkovať na naberáku a zdvihnite a vyložte naberák.

POUŽITIE ŤAŽNEJ TYČE

▲ VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte ťažnú tyč na diaľnici. Nikdy neatáčajte vozík pri použití ťažnej tyče.

▲ VAROVANIE

Odporúčania pre ťahanie nájdete v návode pre traktor alebo ZTR.

1. Vytiahnite poistnú pružinku (18) a odstráňte celú zostavu kolíka (17) z ťažnej tyče.
2. Plne roztiahnite ťažnú tyč.
3. Zarovnajete otvor ťažnej tyče s otvormi traktora alebo ZTR.
4. Znovu vložte zostavu kolíka a skontrolujte, či je ťažná tyč zaistená.

Demontáž ťažnej tyče *Pozrite si obrázok 10*

1. Vytiahnite poistnú pružinku (18) a odstráňte celú zostavu kolíka (17).
2. Zložte ťažnú tyč.
3. Znovu vložte zostavu kolíka a skontrolujte, či je ťažná tyč zaistená na vozíku.

▲ VAROVANIE

Pri použití ťažnej tyče možno obslužný vozík používať len na betónovom chodníku alebo štrkovej ceste pri maximálnej rýchlosti 10 km/h. Pracujte len na svahoch so sklonom max. 16,7 stupňov.

ÚDRŽBA

Rovnako ako pri akomkoľvek stroji, údržbou obslužného vozíka zabezpečíte jeho najlepší výkon a predĺžite jeho životnosť. Podľa týchto postupov zabezpečíte maximálnu účinnosť obslužného vozíka.

- Pravidelne kontrolujte všetky skrutky a matice a podľa potreby ich dotiahnite. Pravidelne kontrolujte plastové diely, či na nich nie sú praskliny alebo zlomené kusy.
- Pravidelne kontrolujte tlak v oboch pneumatikách. Tlak v pneumatikách udržiavajte na hodnote 28 až 30 psi.

Inštalácia ťažnej tyče *Pozrite si obrázok 9*

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

▲ VAROVANIE

Pneumatiky neprehusťujte. Ak pneumatiky prehustíte, môžete spôsobiť ich prasknutie a následné závažné poranenie.

- Podľa možností nepoužívajte obslužný vozík, keď je mokro alebo nasnežené. A nestriekajte na elektrické diely obslužný vozíka hadicou. Voda a vlhkosť v motoroch a elektrických spínačoch môžu spôsobiť koróziu a následne ich poruchu.
- Obslužný vozík umyte jemným saponátom určeným na automobily a vodou pomocou mäkkej kefy alebo handričky. Na umývanie obslužného vozíka nepoužívajte mydlá na báze alkalických látok ani vodu pod tlakom.

USKLADNENIE OBSLUŽNÉHO VOZÍKA

- Obslužný vozík skladujte v ochrannom obale alebo pod ním.
- Pred uskladnením obslužného vozíka nabite akumulátor. Ak uskladníte obslužný vozík na dlhšiu dobu, pravidelne nabíjajte akumulátor. Praktická zásada je raz mesačne.
- Obslužný vozík skladujte v suchom prostredí. Voda poškodí obslužný vozík a akumulátor.
- Obslužný vozík neuskladňujte v blízkosti chemikálií (ako sú hnojivá) alebo organických či iných rozpúšťadiel. Tieto produkty sú často silne žieravé a môžu spôsobiť trvalé poškodenie obslužného vozíka.
- Obslužný vozík neuskladňujte v blízkosti zdroja tepla, iskier alebo otvoreného ohňa.

VÝMENA OLEJA

Ak chcete zabezpečiť maximálny výkon produktu a predĺžiť jeho životnosť, v prvom roku prevádzky vymieňajte olej každých päť rokov a v ďalších rokoch každý rok.

Vypustenie oleja *Pozrite si obrázok 11.*

- Pomocou kľúča na vypustenie oleja odstráňte vypúšťaciu zátku (16).
- Po vypustení oleja znovu zaskrutkujte vypúšťaciu zátku.

Doplnenie oleja *Pozrite si obrázok 12.*

- Pomocou kľúča odstráňte olejovú zátku (19).
- Cez otvor na olej doplňte olej. Kapacita oleja je približne 150 ml.
- Znova zaskrutkujte olejovú zátku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Obslužný vozík sa nespustí.	Akumulátor nie je správne nainštalovaný.	Ak chcete zaistiť jednotku akumulátora, skontrolujte, či západka na spodnej strane jednotky akumulátora je zapadnutá na svojom mieste.
	Platnosť poistného tlačidla vypršala.	Stlačte a podržte poistné tlačidlo a potom do 4 sekúnd palcové tlačidlo.
	Hlavný spínač je vypnutý.	Zapnite hlavný spínač.
	Ovládač je poškodený.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
Obslužný vozík pracuje lenivo.	Akumulátor je takmer vybitý.	Nabite jednotku akumulátora podľa pokynov.
	Akumulátor nie je možné plne nabiť.	Vymeňte akumulátor za nový 82 V akumulátor.
	Príliš veľká hmotnosť alebo príliš strmé svahy.	Zmenšite hmotnosť v naberáku. Pracujte na menej strmých svahoch.
Niekedy obslužný vozík funguje, niekedy nefunguje.	Poškodené alebo opotrebované elektrické spínače.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
Hluk z prevodovej skrinky.	Poškodená alebo opotrebovaná jednotka prevodovej skrinky.	Obráťte sa na autorizované servisné centrum.

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi Snapper tools za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. b pravilnem v dr evanju vam nudi leta anesljivega delovanja bre te av.

Paldies, ka iegādājāties Snapper tools produktu.

Ta priročnik shranite za nadaljnjo referenco

NAMEN UPORABE

Večnamenski voziček je orodje namenjeno za prenašanje zemlje, trave itd. za domačo uporabo.

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

▲ OPOZORILO

Pri uporabi električnih vrtnarskih naprav je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb, vključno z naslednjimi.

- Preberite, razumite in upoštevajte vsa navodila na nalepki vozička in v tem priročniku. Pred zagonom se temeljito seznanite z opravljanjem in pravilno uporabo vašega vozička.
- Upravljanje z vašim vozičkom dovolite le odgovornim posameznikom, ki popolnoma razumejo ta navodila. Nikoli ne dovolite otrokom, da upravljajo z vašim vozičkom.
- Bodite posebej pozorni, ko se približujete nepreglednim zavojem, grmičevju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled.
- Nosite čevlje z neдрсеčimi podplati. Če imate zaščitne čevlje, jih nosite. Ne uporabljajte svojega vozička, ko ste bosi ali nosite odprte sandale.
- Če niste prepričani o delu, ki ga nameravate izvajati, vas prosimo, da ga ne izvedete.
- Temeljito preglejte območje, kjer boste

uporabljali vaš voziček, in odstranite vse kamne, palice, žice, igrače in vse druge tuje predmete, ki bi jih lahko povozili. Upoštevajte tudi luknje, brazde, grbine, šture in druge možne nevarnosti.

- Voziček uporabljajte le podnevi ali na območju, ki je dobro osvetljeno z umetno svetlobo.
- Rok ali nog ne postavljajte v bližino ali pod kolesa, ki se vrtijo.
- Nikoli ne uporabljajte vozička v dežju ali v visoki mokri travi. Ne pozabite, da je to električni voziček.
- Ne uporabljajte vozička, če se ne zažene ali zaustavi normalno.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete.
- Vedno si zagotovite stabilno oporo.
- Ne upravljajte z vozičkom, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog ali alkohola.
- Ne uporabljajte vozička za nobena druga dela, razen za tista za katera je namenjen.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Na noben način ne spreminjajte vozička S spremembami izgubite pravico do garancije.
- Pri obratovanju na neenakomernem terenu in strminah je potrebna velika previdnost, da zagotovite čvrsto in trdno podlago.
- Med vožnjo naprej ne vlecite vozička nazaj. To lahko poškoduje motor in uniči zobnike.
- Preprečite poškodbe motorja in zobnikov – ne preobremenite vozička in ne vlecite ničesar za njim.
- Enakomerno razporedite tovor v posodi vašega vozička
- Bodite previdni pri vožnji po strminah.
- Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi in izklopi.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Ne upravljajte vozička na cesti.

- Na strminah nikoli ne prečkajte terena; vedno se premikajte le navzgor in navzdol po strminah.
 - Ne uporabljajte na strminah z naklonom nad 16,7 stopinjami.
 - Omogočite stabilnost pri nakladanju ali razkladanju, parkirajte na ravnih površinah.
 - Omejitev teže: 100 kg na ravnih cementnih površinah – preobremenitev lahko povzroči poškodbe in lahko trajno poškoduje enoto.
 - Obremenite le s toliko teže kot jo lahko nadzirate, ko se stroj premika.
 - Nikoli ne prevažajte potnikov.
 - Uporabljajte le akumulatorje Briggs & Stratton.
 - Ne uporabljajte, če gumb za naprej/nazaj, stikalo za vklop ali varnostni gumb ne delujejo pravilno.
 - Bodite previdni pri upravljanju v mokrih razmerah.
 - Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali vnetljivega prahu. Če ste v dvomih, počakajte, da se prah posede.
 - Prepričajte se, da se pred premikanjem v območju ne nahajajo ljudje. Ne dovolite otrokom, opazovalcem ali hišnim ljubljencem na delovno območje, ko se voziček premika.
 - Naprave ne polnite v dežju ali na mokrih mestih.
 - Pred servisiranjem, čiščenjem naprave odstranite ali izključite akumulator.
 - Uporabljajte le akumulatorje naslednjega tipa: BSB2AH82 (2 amp. uri) ali BSB4AH82 (4 amp. ure) ali BSB5AH82 (5 amp. ur) in polnilce Briggs & Stratton BSRC82 ali BSSC82.
 - Ne odvrzite akumulatorja v ogenj.
- Celica lahko eksplodira. Preverite lokalne predpise za morebitna posebna navodila glede odstranjevanja.
 - Ne odpirajte ali poškodujte akumulatorja. Izpušeni elektrolit je koroziven in lahko poškoduje oči ali kožo. Ob zaužitju je lahko strupen.
 - Bodite previdni pri ravnanju z akumulatorji, da ne bi povzročili kratkega stika akumulatorja s prevodnimi materiali kot so prstani, zapestnice in ključi. Akumulator ali prevodnik se lahko pregreje in povzroči opeklino.
 - Ustrezno se oblecite – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko se ujamejo v gibljivih delih. Pri delu na prostem priporočamo uporabo gumijastih rokavic in ustrezne obutve. Če imate dolge lase, nosite zaščitno pokrivalo.
 - Uporabite zaščitna očala.
 - Ne potiskajte naprave na silo – Bolje bo delovala in manj bo verjetno, da se poškodujete, če deluje kot je bila zasnovana.
 - Shranite napravo v stanju mirovanja v zaprtih prostorih – Kadar se ne uporablja, je treba napravo shraniti v zaprtih prostorih na suhem, visokem ali zaprtem mestu – izven dosega otrok.
 - Preverite, ali so kje poškodovani deli – Pred nadaljnjo uporabo naprave je treba skrbno preveriti varovalo ali drug del, ki je poškodovan. Ugotovite, če pravilno deluje in izvaja predvideno funkcijo. Preverite poravnavo in povezavo gibljivih delov, zlom delov, montažo in druge pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje. Varovalo ali drug del, ki je poškodovan, mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni delavnik, razen če je drugače navedeno v tem priročniku.
 - Izogibajte se nenaravni drži. Poskrbite za trdno stojišče in stalno pazite na ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Ne dovolite, da zaradi pogoste uporabe orodij, postanete samozadovoljni in ne upoštevate načel varne uporabe orodja. Nepazljiva uporaba lahko povzroči hudo poškodbo v delčku sekunde.
- Ročaji in površine za držanje naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti. Spolzki ročaji in površine za držanje ne dopuščajo varnega rokovanja in nadzora orodja v nepričakovanih okoliščinah.

▲ OPOZORILO

Ne upravljajte vozička na cesti.

PREMIKANJE NA STRMINAH

▲ OPOZORILO

Pobočja so pomembna predvsem zaradi tega, ker vam na njih lahko spodrsne, zaradi česar se lahko hudo poškodujete. Če se na strmini počutite nelagodno, ne vozite po njej.

- Pazite na luknje, brazde ali grbine. Bodite previdni na neenakomernem terenu, da preprečite prevrnitev vozička. Visoka trava lahko skriva ovire.
- Ko se premikate navzdol po strminah, naj bo voziček vedno v nizki prestavi in naj se premika. Trenje motorja vam pomaga ohranjati boljši nadzor nad vozičkom.
- Bodite previdni pri prenosu težkih bremen po strminah navzgor. Če je vaš voziček preobremenjen, se lahko sproži varnostna varovalka in dovoli, da se voziček skotali nazaj proti vam, kar lahko povzroči hude poškodbe.
- Na strminah ne zavijajte, če ni potrebno, ko pa zavijate, pa to storite počasi in postopoma.
- Ne premikajte se blizu pečin, jarkov ali nasipov. Voziček se lahko nenadoma prevrne, če kolo pride čez rob nasipa ali jarka ali če se rob vdre.
- Ne parkirajte vozička na hribih ali strmih

pobočjih.

OTROCI

▲ OPOZORILO

To ni igrača. Otroci, mlajši od 14 let, ga ne smejo upravljati

- Če se upravljavec ne zaveda prisotnosti otrok, lahko pride do tragičnih nesreč. Pazite, da bodo otroci izven delovnega območja in pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Bodite pozorni in izklopite voziček, če otrok vstopi v delovno območje. Pred in med vzvratno vožnjo pogledjte navzdol in nazaj, če se v bližini nahajajo majhni otroci. Bodite izjemno previdni pri približevanju nepreglednim odsekom, vhomom, grmovju, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled na otroka, ki lahko priteče na delovno območje.
- Otrokom, mlajšim od 14 let, ne dovolite, da bi upravljali ta voziček. Otroci, stari 14 let in več, morajo prebrati in razumeti navodila za uporabo in varnostna pravila v tem priročniku, ter morajo biti usposobljeni in pod nadzorom staršev.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJSKEGA ORODJA

- Zaradi varnosti se baterija lahko uporablja le pri -14 do 45 °C za praznjenje in od 6 do 40°C za polnjenje.
- Polnilna napetost mora biti manjša od 84 V.
- Polnilna napetost BSB5AH82 (5 amp. ur) mora biti manjša od 30 A. Polnilna napetost BSB4AH82 (4 amp. ur) mora biti manjša od 30 A. Polnilna napetost BSB2AH82 (2 amp. ur) mora biti manjša od 30 A.
- Za akumulatorska orodja:
 - Navodila za polnjenje akumulatorja, podatki o delovni temperaturi za uporabo in shranjevanje orodja in akumulatorja ter priporočena delovna temperatura za polnilni

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

sistem med polnjenjem;

- Za akumulatorsko orodje namenjeno za uporabo s snemljivim akumulatorjem ali ločljivim akumulatorjem: navodila za uporabo ustreznih akumulatorjev, na primer s kataloško številko, identifikacijo serije ali ekvivalentom;
- Navodila, ki označujejo ustrezen polnilnik za uporabo, na primer s kataloško številko, identifikacijo serije ali ekvivalentom.

OPOMBA V Evropi (EN 62841-1) velja naslednja dodatna zahteva: za akumulatorska orodja z vgrajenim akumulatorjem:

- Preden vstavite akumulator, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Vstavljanje akumulatorja v električno orodje z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Če polnilnik uporabite z nezdružljivo baterijo, lahko pride do požara.
- **Baterijska orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljate, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni temperaturi.

- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne napolnite akumulatorja ali orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih.

SERVISIRANJE

▲ OPOZORILO

Spreminjanje električnega sistema lahko povzroči požar, kar lahko privede do težkih poškodb. Tega ne počnite.





- Uporaba sestavnih delov, ki niso priloženi, lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Nikoli ne izvajajte prilagoditev ali popravil, ko je motor v pogonu.
- Vse matice in vijaki naj bodo zategnjene, opremo hranite v dobrem stanju.
- Kolesa vozička morajo biti brez trave, listov ali drugih nakopičenih delcev.
- Vaš voziček naj bo čist in suh. Pri čiščenju vozička uporabite vlažno krpo ali gobico z blagim milom ali detergentom. Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali drugih izdelkov na osnovi nafte ali topil.
- Če vozička ne uporabljate, ga shranite v zaprtem in suhem prostoru.
- Servisiranje zahteva izredno skrb in znanje in ga sme opraviti le kvalificiran servisni tehnik. Za popravilo vam priporočamo, da izdelek vrnete v najbližjo **POOBLAŠČENO SERVISNO DÉLAVNICO**. Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele.

Shranite ta navodila. Pogosto jih pregledujte in jih uporabljajte za učenje ostalih, ki bodo uporabljali ta izdelek. Če komu to enoto posodite, priložite zraven tudi ta navodila.


Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SIMBOL

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.

SIM-BOL	OZNAKA/RAZLAGA
V	Napetost
A	Amperi
Hz	Hertz
W	Watts
min	Čas
---	Vrsta ali značilnost toka
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da uporabnik pred uporabo naprave prebere in razume uporabniški priročnik.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Ne uporabljajte je na pobočjih z naklonom, večjim od 16.7°.
	Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopenjev tveganja pri uporabi tega izdelka.

SIM-BOL	SIG-NAL	POMEN
	N E - V A R - N O S T	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali resne poškodbe.

	O P O - Z O - R I - L O	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči smrt ali resne poškodbe.
	POZOR	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, povzroči manjšo ali zmerno poškodbo.
	OB- VES- TILO	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

ZAŠČITA OKOLJA



Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.



Ločeno zbiranje odpadnih izdelkov ter embalaže omogoča recikliranje materialov in njihovo ponovno uporabo. Vnovična uporaba recikliranih materialov preprečuje onesnaževanje okolja in zmanjša potrebo po surovinah.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Batteries



Na koncu življenjske dobe baterije zavržite v skladu z okoljevarstvenimi zahtevami. Baterija vsebuje snov, ki je nevarna za vas in okolje. Zato je baterije treba zavreči ločeno na mestu, kjer sprejemajo litij-ionske baterije.

TEHNIČNI PODATKI

Večnamenski voziček	ESXDUC82
Nazivni podatki	Nazivna napetost: 72 V Nazivna moč: 300 W
Obremenitev	220lbs (100kg)
Tlak v pnevmatikah	največ 30 PSI
Teža (samo orodje)	40kg(±2kg)
Zmogljivost (prostornina)	106L / 3.74CUFT
Dolžina	51.8" (131.5cm)
Širina	26.4" (67cm)
Višina	43.3" (110cm)
Hitrost	Visoka: 4,2 km / h (± 0,5 km / h) / 2,60 mph (± 0,31 mph) Najnižja: 3,0 km / h (± 0,5 km / h) / 1,86 mph (± 0,31 mph) Vzvratno: 2,4 km / h (± 0,5 km / h) / 1,49 mph (± 0,31 mph)
Sprednja pnevmatika	12x5.0-6" pnevmatsko kolo
Zadnja pnevmatika	8" trdni kolesček
Vrsta olja	Tekočina za avtomatske menjalnike
Prostornina olja	150ML
Zajamčena raven zvočnega pritiska	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Zajamčena raven zvočne moči	LpA :65 dB(A), K=3.0

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Nivo vibracij	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
---------------	--------------------------

Izjava o omejitvi odgovornosti: * Najvišja začetna napetost akumulatorja (izmerjena brez delovne obremenitve) je 82 voltov. Nazivna napetost je 72.

OPIS

Stroj je sestavljen iz naslednjih glavnih sestavnih delov (*Glejte sliko 1*):

1. Gumb za naprej/vzvratno
2. Gumb za zaklep
3. Gumb za visoko/nizko hitrost
4. Stikalo za vklop
5. Palčna ročica
6. Pokrov akumulatorja
7. Zgornji ročaj
8. Posoda
9. Ročica za sprostitev posode
10. Kolesček
11. Sprednje kolo
12. Vlečno oje
13. Sklop gumba

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

▲ OPOZORILO

Uporaba izdelka, ki morda ni ustrezno sestavljen, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

PACKING LIST

- Samohodni voziček
- Sklop ročaja
- Gumbi in U-vijaki
- Uporabniški priročnik

▲ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

▲ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

PRITRDITE ZGORNJI ROČAJ

Glejte sliko 2.

- Zgornji ročaj potisnite čez cevi spodnjega ročaja na sklopu posode. Prepričajte se, da so luknje vijakov poravnane.
- Vstavite U-vijak (13-1) z zunanje strani ročaja, skozi luknjo za vijak, kjer se pritrdita zgornji in spodnji ročaj.
- Ko je U-vijak (13-1) v celoti skozi sklop ročaja, čvrsto zategnite gumb (13-2).
- Drugo stran ročaja pritrdite na enak način.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)**DELOVANJE****▲ OPOZORILO**

Vi ste odgovorni za nadzor in krmiljenje vozička, ko se ta premika. Pred premikanjem čvrsto zgrabite ročaj. Prepričajte se, da ste pripravljeni na premikanje z vozičkom, preden pritisnete gumb za vklop/izklop in gumb za zaklep. Čvrsto držite ročaj, ko se premikate.

NAKLADANJE VAŠEGA VOZIČKA

Previdno natovorite vaš voziček; enakomerno porazdelite breme po posodi. Posoda lahko sprejme do 100 kilogramov. Pri premikanju navzgor in navzdol po hribih, omejite svojo obremenitev na največ 100 kg. Če menite, da prevažate preveč, odstranite nekaj materiala iz svojega vozička.

NAMEŠČANJE BATERIJE Glejte sliko 3.

- Odprite pokrov akumulatorja.
- Izbočeni rob znotraj plošče poravnajte z utorom na akumulatorju.
- Prepričajte se, da je akumulator pritrjen v prostoru za akumulator.
- Vstavite ključ baterije (14).
- Zaprite pokrov akumulatorja.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE Glejte sliko 3.

- Zaustavite izdelek s pritiskom stikala za vklop v položaj »OFF«.
- Odprite vrata, da odprete prostor za baterijo.
- Odstranite ključ baterije (14).
- Za sprostitvev akumulatorja poiščite zapah na hrbtni strani akumulatorja in ga pritisnite.
- Odstranite akumulator.

▲ OPOZORILO

Ko vstavljate akumulator v orodje, izbočen rob akumulatorja poravnajte z utorom v orodju in preverite, če zapah pravilno zaskoči v svoj položaj. Nepravilna namestitvev akumulatorja lahko povzroči poškodbe notranjih sestavnih delov.

AKTIVIRANJE/DEAKTIVIRANJE ZAVORE Glejte sliko 4.

- Stopite na zavoro (15), zavora se bo aktivirala in voziček se bo ustavil.
- Ponovno stopite na zavoro (15), zavora se bo deaktivirala.

ZAGON Glejte sliko 5.

- Če želite uporabiti vaš voziček, postavite stikalo za vklop (4) na položaj ON:

PREMIKANJE NAPREJ/VZVRATNO

Glejte sliko 6.

- Izberite naprej/vzvratno.
- Izberite visoko/nizko hitrost.
- Pritisnite gumb za zaklep (2). (Imate 4 sekunde časa za aktiviranje 4. koraka) Če v 4 sekundah ne pritisnete palčne ročice (5), se enota ne zažene in bo ponovno treba aktivirati gumb za zaklep.
- Pritisnite palčno ročico (5) navzdol za zagon vozička.

OPOMBA! Voziček ponovno zaženete s ponovnim pritiskom na palčno ročico (5) v časovnem obdobju 30 sekund po tem, ko ste jo izpustili. Premikajte se vzvratno le za kratke razdalje. Pri večjih razdaljah obrnite voziček in se premikajte naprej.

▲ OPOZORILO

Pri vzvratnem premikanju. Bodite previdni. Stopite nazaj in bodite pripravljeni za hojo nazaj. Razmislite o hoji ob strani vozička, dokler se ne navadite na vzvratno premikanje.

ZAUSTAVITEV Glejte sliko 7.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Spustite palčno ročico. Ko spustite palčno ročico, se zaradi svojega zagona vaš voziček lahko še naprej premika. Ne spustite ročaja, dokler se vaš voziček ne ustavi v celoti. Parkirajte svoj voziček na ravni površini, da se ne odkotali.
- Stikalo za vklop postavite v položaj »OFF«. Odstranite akumulator in ga shranite na varno mesto, da preprečite nepooblaščen uporabo vozička.

RAZKLADANJE VAŠEGA VOZIČKA

Glejte sliko 8.

- Zaustavite voziček.
- Stopite na zavoro (15), da preprečite neželeno premikanje vozička.
- Stisnite ročico za sprostitvev (9) na posodi, da sprostite posodo.
- Zgrabite ročaje na posodi, da dvignete in raztovorite posodo.

UPORABA VLEČNEGA OJESA

▲ OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte vlečnega ojesa na avtocesti. Nikoli ne vklopite vozička, ko uporabljate vlečno oje.

▲ OPOZORILO

Prosimo upoštevajte navodila za vleko v priročniku traktorja ali ZTR (kosilnica brez obračalnega kroga).

Namestite vlečno oje *Glejte sliko 9*

1. Izvlecite R-zatič (18) in odstranite celoten sklop zatiča (17) iz vlečnega ojesa.
2. Popolnoma raztegnite vlečno oje.
3. Poravnajte luknjo vlečnega ojesa z luknjo traktorja ali ZTR-a.
4. Ponovno vstavite sklop zatiča in se prepričajte da je vlečno oje pritrjeno.

Odstranite vlečno oje *Glejte sliko 10*

1. Izvlecite R-zatič (18) in odstranite

celoten sklop zatiča (17).

2. Zložite vlečno oje.
3. Ponovno vstavite sklop zatiča, da se prepričate, da je vlečno oje pritrjeno na voziček.

▲ OPOZORILO

Ko uporabljate vlečno oje, lahko voziček upravljate le na cementni podlagi ali gramozni cesti z najvišjo hitrostjo 10 km na uro. Uporabljajte le na strminah s 16,7 stopinjami ali manj.

VZDRŽEVANJE

Kot pri vsakem stroju, vzdrževanje vašega vozička zagotavlja najboljše delovanje in podaljša njegovo življenjsko dobo. Upoštevajte te postopke, da bo vaš voziček deloval kar se da učinkovito.

- Redno preverjajte vse vijake in maticе; po potrebi jih zategnite. Redno preverjajte plastične dele za razpoke ali zlomljene kose.
- Redno preverjajte pritisk pnevmatike na obeh pnevmatikah. Tlak v pnevmatikah naj znaša med 28 in 30 funtov na kvadratni palec (psi).

▲ OPOZORILO

Pnevmatik nikoli ne napolnite prekomerno. Če so pnevmatike preveč napoljene lahko eksplodirajo in povzročijo hude poškodbe.

- Vozička ne uporabljajte v mokrih in snežnih razmerah. In ne škropite električnih površin vašega vozička s cevjo. Voda in vlaga v motorjih in električnih stikalih lahko povzroči nastanek korozije, kar povzroči njihove okvare.

- Vaš voziček operite z blagim avtomobilskim čistilom in vodo z mehko krtačo ali krpo. Pri pranju ne uporabljajte mil na alkalni osnovi ali visokotlačnih

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

čistilnikov.

SHRANJEVANJE VOZIČKA

- Voziček shranite v zaprtem prostoru ali pod zaščitnim pokrivalom.
- Pred shranjevanjem napolnite akumulator. Če boste voziček shranili za dalj časa, redno ponovno polnite akumulator. Recimo enkrat na mesec.
- Voziček shranite v suhem okolju. Voda bo poškodovala vaš voziček in akumulator.
- Ne shranjujte vozička v bližini kemikalij (kot so gnojila) in organskih ali drugih topil. Ti izdelki so pogosto zelo korozivni in lahko trajno poškodujejo vaš voziček.
- Ne shranjujte vozička v bližini vira toplote, isker ali odprtega ognja.

ZAMENJAVA OLJA

Da bi zagotovili najboljšo učinkovitost tega izdelka in podaljšali njegovo življenjsko dobo, zamenjajte olje vsake pol leta v prvem letu delovanja in vsako leto v preostalih letih.

Praznjenje olja *Glejte sliko 11.*

- S ključem odstranite čep (16) za praznjenje olja.
- Ko je olje izpraznjeno, ponovno privijte čep za olje.

Ponovno polnjenje olja *Glejte sliko 12.*

- S ključem odstranite čep (19) za olje.
- Nalijte olje v luknjo za olje. Prostornina za olje znaša okrog 150 ml.
- Ponovno privijte čep za olje.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Voziček ne deluje.	Akumulator ni ustrezno nameščen.	Da zavarujete akumulator se prepričajte, da zapah na dnu akumulatorja zaskoči v pravičen položaj.
	Potekel je čas gumba za zaklep.	Pritisnite in držite gumb za zaklep in nato v naslednjih 4 sekundah palčno ročico.
	Stikalo za vklop je izključeno.	Vključite stikalo za vklop.
	Krmilnik je poškodovan.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.
Voziček deluje počasi.	Stanje napoljenosti akumulatorja je nizko.	Zamenjajte akumulator v skladu z navodili.
	Akumulator se ne napolni v celoti.	Zamenjajte akumulator z novim 82 voltnim akumulatorjem.
	Prevelika teža ali prestrma strmina.	Zmanjšajte težo posode, upravljajte na strminah, ki niso tako strme.
Včasih voziček deluje, včasih pa ne deluje.	Poškodovana ali obrabljena električna stikala.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.
Hrup iz menjalnika.	Poškodovan ali obrabljen sklop menjalnika.	Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico.

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Српски (оригинално упутство)

Ваш производ је осмишљен и произведен према високим стандардима за алате „Snapper“ у погледу поузданости, једноставности коришћења и безбедности корисника. Ако на одговарајући начин одржавате овај производ, омогућиће вам вишегодишње коришћење без икаквих проблема.

Хвала вам што сте купили „Snapper“ производ.

Сачувајте овај приручник за будуће.

НАМЕНА

Вишенаменска колица су вишенаменски уређај, намењен за преношење земље, траве итд. у домаћинству.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Када се рукује електричним баштенским уређајима, треба да се прате основне мере предострожности да би се смањио ризик од пожара, електричног удара, и лишне повреде, укључујући следеће.

- Прочитајте, обратите пажњу и придржавајте се инструкција на етикети својих вишенаменских колица и у овом упутству за употребу. Пре него што почнете да рукујете њима, у потпуности се упознајте са контролама и исправном употребом својих вишенаменских колица.
- Дозволите само одговорним појединцима који су у потпуности упознати са овим инструкцијама да рукују вашим вишенаменским колицима. Никада не дозволите деци да рукују вашим вишенаменским колицима.
- Обратите посебну пажњу када прилазите слепим угловима, грмљу, дрвећу или другим објектима који могу отежати прегледност.
- Носите обућу са неклизајућим

ђоновима. Ако имате сигурносну обућу, носите је. Немојте да рукујете својим вишенаменским колицима уколико сте боси или носите отворене сандале.

- Ако сте икада несигурни у оно што треба да урадите, немојте то ни да урадите.
- Темељно прегледајте област у којој ће ваша вишенаменска колица да се користе, и уклоните сво камење, грање, жице, потрепштине за кућне љубимце и играчке за двориште, и било које друге стране објекте које бисте могли да прегазите приликом рада. Такође обратите пажњу на положај рупа, корења, испупчења, пањева и других могућих опасности.
- Рукујте својим вишенаменским колицима искључиво на дневној светлости или у области која је добро осветљена вештачким осветљењем.
- Немојте да постављате своје руке и ноге близу или испод ротирајућих тачкова.
- Никад немојте да рукујете својим вишенаменским колицима по киши или по високој мокрој трави. Упамтите, ово су електрична вишенаменска колица.
- Немојте да рукујете својим вишенаменским колицима ако се нису нормално покренула или зауставила.
- Будите опрезни и обратите пажњу на оно што радите.
- Увек будите сигурни у своју обућу.
- Немојте да рукујете својим вишенаменским колицима када сте уморни или под утицајем дрога или алкохола.
- Немојте да користите своја вишенаменска колица за било коју другу радњу осим за једну од оних за које су намењена.
- Користите само оне заменске делове који су препоручени од стране произвођача.

Српски (оригинално упутство)

- Немојте модификовати своја вишенаменска колица на вило који начин. Модификације поништавају вашу гаранцију.
- Када радите на неуједначеном терену и падинама, будите посебно опрезни како бисте осигурали чврсту и сигурну основу.
- Немојте повлачити своја вишенаменска колица у назад док управљате у брзини за кретање у напред. Ово може да оштети мотор и упрости брзине.
- Спречите оштећења мотора и брзина - немојте да вучете ништа својим вишенаменским колицима или да их преоптерећујете теретом.
- Равномерно посложите терет у корпу својих вишенаменских колица.
- Будите пажљиви када се крећете по падинама.
- Немојте да користите електрични уређај ако је прекидач не укључује и искључује.
- Искључиво користите батерије „Briggs & Stratton“ производње.
- Немојте да користите прекидач за напред и назад или сигурносни или прекидач за напајање ако не раде исправно.
- Будите опрезни када рукујете у влажним условима.
- Немојте радити у експлозивним атмосферама као што је присуство запаљивих течности, гасова или запаљиве прашине. Ако нисте сигурни, сачекајте да се прашина спусти пре употребе.
- Пре руковања проверите да у области нема других људи. Немојте пуштати децу, посматраче, или кућне љубимце да се крећу у области у којој обављате посао када су ваша вишенаменска колица у покрету.
- Немојте да пуните уређаје на киши или на мокрим локацијама.
- Одстраните или искључите батерију пре сервисирања или чишћења.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте да рукујете вишенаменским колицима на отвореном путу.

- Немојте да рукујете дужином стрмих падина; увек се крећите уз и низ падину.
- Не користите на падинама које су преко 16,7 степени.
- Паркирајте на равним површинама ради стабилност при утовару или истовару.
- Ограничење тежине: 220 lbs (100kg) на равним цементним површинама - преоптерећење може проузроковати повреду и трајно оштећење јединице.
- Утоварите искључиво товар тежине коју можете да контролишете када је машина у покрету.
- Никада не вршите превоз путника.
- Немојте бацати батерију/батерије у ватру. Ћелија може да експлодира. Проверите локалне стандарде због могућих специјалних инструкција за одлагање отпада.
- Немојте да отварате или расклапате батерију/батерије. Отпуштени електролит је корозиван и може да изазове оштећење вида или коже. Може бити отрован ако се прогута.
- Опрезно рукујте батеријама како им не бисте смањили век трајања електричним проводницима као што су престенови, наруквике, и кључеви. Батерија или електрични проводник могу да се прегреју и изазову

Српски (оригинално упутство)

опекотине.

- Носите одговарајућу гардеробу - Немојте носити лабаву гардеробу или накит. Могу се заглавити у покретним деловима. Препоручује се коришћење гумених рукавица и чврсте обуће када се посао обавља напољу. Носите заштитну капу да бисте у потпуности скупили дугу косу.
- Користите заштитне наочаре.
- Немојте да форсирате уређај - Извршите задатак боље и са мањом могућношћу повреде по стопи по којој је дизајниран.
- Чувајте неактиван уређај у затвореном простору – Када није у употреби, уређај треба да се чува у затвореном простору или на заштитном мјесту - ван домаћаја деце.
- Проверите оштећене делове - Пре даље употребе уређаја, браник или други део који је оштећен треба пажљиво да се прегледа како би се утврдило да ли ће правилно радити и извршавати своју намјену функцију. Проверите поравнање покретних делова, повезивања покретних делова, ломљење делова, монтирање, и свако друго стање које може пореметити његов рад. Браник или други део који је оштећен треба исправно поправити или заменити од стране овлашћеног сервисног центра осим ако није другачије наведено у приручнику.
- Не претерујте. Увек имајте одговарајућу обућу и чврст ослонац. Ово омогућава бољу контролу над електричним уређајем у неочекиваним ситуацијама.
- Немојте да дозволите да вам се опуштено при раду коју сте задобили због честе употребе уређаја дозволи да останете немарни и да игноришете безбедносне принципе уређаја. Немар може изазвати озбиљну повреду у делићу секунде.
- Нека ручке и додирне површине увек

буду суве, чисте и неупрљане уљем и машћу. Клизаве ручке и додирне површине не допуштају безбедно руковање и контролу над уређајем у неочекиваним ситуацијама.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Немојте да рукујете вишенаменским колицима на отвореном путу.

КРЕТАЊЕ ПО ПАДИНАМА

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Нагиби су главни чинилац повезан са несрећама код којих се корисник оклизнуо и пао, а које могу да се заврше озбиљним повредама. Ако се не осећате сигурно на падини, немојте возити по њој.

- Пазите на рупе, коров и испупчења. Будите опрезни када се крећете по неједначком терену да бисте избегли превртање својих вишенаменских колицима. Висока трава може да сакрије препреке.
- Када се крећете низ падину, нека вам ваша вишенаменска колица увек буду у ниској брзини и у покрету. Трење мотора вам помаже да одржавате бољу контролу над својим вишенаменским колицима.
- Будите пажљиви када носите тежак терет уз падине. Ако су ваша вишенаменска колица преоптерећена, може доћи до искључивања сигурносног осигурача што би дозволило колицима да се упуте назад према вама, што може довести до озбиљне повреде.
- Немојте скретати на падинама осим ако то није неопходно, а у том случају, окрећите се полако и постепено.
- Немојте се кретати у близини падова, канала, или насила. Вишенаменска колица би могла нагло да се преврну

Српски (оригинално упутство)

ако би точак прешао преко ивице литице или канала или уколико би се ивица одронила.

- Немојте да паркирате своја вишенаменска колица на брду или стрмим падинама.

ДЕЦА

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ово није играчка. Деци млађој од 14 година није дозвољено да рукују њима.

- Трагичне несреће могу да се десе ако управљач није свестан присуства деце. Нека деца буду изван радне области и под пажљивом бригом одговорне одрасле особе. Будите на опрезу и искључите вишенаменска колица ако дете уђе у радну област. Погледајте иза и испод себе да се осигурате да нема деце, пре него што, и док возите у назад. Будите веома опрезни приликом приближавања слепим угловима, вратима, грмљу, дрвећу или другим објектима који могу спречити да угледате дете које је утрчало у радну област.
- Не дозволите деци млађој од 14 година да рукују овим вишенаменским колицима. Деца која имају 14 или више година морају да прочитају и разумеју упутства за употребу и сигурносна правила наведена у овом приручнику, и морају бити обучени и надгледани од стране родитеља.

КОРИШЋЕЊЕ И СТАРАЊЕ О АКУМУЛАТОРУ АЛАТА

- Ради безбедности, батерија може да се користи искључиво на $-14\sim 45^{\circ}\text{C}$ за пражњење, и $6\sim 40^{\circ}\text{C}$ за пуњење.
- Напон пуњења мора бити мањи од 84V.
- Струја пуњења BSB5AH82-a (5 амп-час) мора бити мања од 30A. Струја пуњења BSB5AH82-a (4 амп-час) мора бити мања од 30A. Струја

пуњења BSB5AH82-a (2 амп-час) мора бити мања од 30A.

- За батерије:
 - Инструкције које се тичу пуњења батерије, информације које се тичу опсега температуре околине за коришћење и складиштење уређаја и батерије и препоручени опсег температуре околине за системе пуњења приликом пуњења;
 - За уређај који ради помоћу батерија намењен за употребу са одвојивим комплетом батерија или одвојивом батеријом : инструкције које указују на одговарајуће комплете батерија за употребу, као рецимо по броју у каталогу, серијској идентификацији или еквиваленту;
 - Инструкције које указују на као рецимо по броју у каталогу, серијској идентификацији или еквиваленту.

НАПОМЕНА У европи (EN 62841-1), се примењују следећи додатни захтеви:

- Пре него што уметнете батерију постарајте се да је прекидач искључен. Уметање батерије у електричну уређај којем је прекидач укључен узрокује несреће.
- Пуњење вршите само помоћу пуњача којег је одредио произвођач. Пуњач погодан за једну врсту акумулатора може представљати ризик од пожара ако се користи за друге акумулаторе.
- Електричне алате користите само уз тачно одређене акумулаторе. Употреба било којег другог акумулатора може представљати ризик од повреде и пожара.
- Када се акумулатор не користи, држите га даље од других металних предмета као што су спајалице за папир, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који би могли довести до кратког споја извода. Кратко

Српски (оригинално упутство)

спајање извода на акумулатору може изазвати опекотине или пожар.

- **Приликом погрешне употребе може доћи до изливања течности из акумулатора; избегавајте додир са течношћу у таквим случајевима. Ако случајно дође до додира исперите место додира водом. Ако течност дође у додир са очима, потражите додатну медицинску помоћ.** Течност из акумулатора може да изазове надражаје и опекотине.
- Немојте излагати батерију или уређај ватри или прекомерној температури.
- Пратите сва упутства за пуњење и немојте да пуните батерију или уређај изван опсега температуре већ одређеног у овим инструкцијама.

СЕРВИСИРАЊЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Промене на електричном систему могу проузроковати пожар који доводи до озбиљних повреда. Немојте то да радите.

- Коришћење компонената које нису испоручене уз уређај може изазвати прегоривање, пожар, или експлозију.
- Никад немојте да вршите подешавања и поправке док је мотор укључен.
- Нека све матице и вијци увек буду чврсто затегнути, и одржавајте опрему у добром стању.
- Одржавајте тачкове својих вишенаменских колица, тако да по себи немају траву, лишће, и друге наслагe прљавштине.
- Одржавајте своја вишенаменска колица чистим и сувим. Користите влажну крпу или сунђер са блажим сапуном или детрџентом када чистите своја вишенаменска колица. Када чистите, никада немојте да користе бензин, раствараче, или друге производе засноване на нафти или на бази растварача.
- Када их некористите, своја вишенаменска


колица држите у затвореном простору на сувом.

- Сервисирање захтева екстремну бригу и знање и требало би да се обавља искључиво од стране квалификованог сервисног техничара. Препоручујемо да у сврху сервисирања и поправке, уређај вратите у вама најближи **АУТОРИЗОВАНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТАР**. Приликом сервисирања, користите само идентичне резервне делове.




Сачувајте ово упутство. Повремено га прочитајте и искористите га да подучите и друга лица која би могла користити овај производ. Ако неке позајмите овај уређај, позајмите му и ова упутства.

СИМБОЛИ

На овом алату могу бити назначени неки од следећих симбола. Прочуците их, да разумете њихова значења. Правилно тумачење ових симбола омогућиће вам бољи и безбеднији рад са овим алатом.

СИМ-БОЛ	КВАЛИФИКАЦИЈА/ ОБЈАШЊЕЊЕ
V	волти
A	ампери
Hz	херци
W	вати
min	Време
---	Тип или карактеристика струје
	Да би се смањило ризик од повреде корисник мора пре коришћења овог производа прочитати и разумети кориснички приручник.

Српски (оригинално упутство)

	мере предострожности које укључују вашу безбедност
	Обратите пажњу да страни предмети које одбаци косилица не повреде пролазнике.
	Не излагати овај уређај киши и не користити у влажним окружењима.

Следеће сигналне речи и значења користе се да објасне ниво ризика повезан са овим производом.

СИМ-БОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ	Означава непосредну опасну ситуацију која ће, уколико се не избегне, имати за последицу смртни случај или озбиљне повреде.
	УПОЗОРЕЊЕ	Означава могућу опасну ситуацију, која би могла, уколико се не избегне, имати за последицу смрт или озбиљне повреде.
	ОПРЕЗ	Означава могућу опасну ситуацију, која би могла, уколико се не избегне, имати за последицу мање или умерене повреде.

ОБЈАВА	(Без симбола који скреће пажњу на безбедност) Означава ситуацију која би могла имати за последицу оштећење имовине.
---------------	--

ЗАШТИТА ЧОВЕКОВЕ СРЕДИНЕ



Електричне производе не треба одлагати у отпад са осталим отпадом из домаћинства. Рециклирајте га, ако су вам доступни погони за рециклажу. Савете о рециклирању потражите код локалних органа управе или код свог продавца.



Одвајање искоришћених производа и амбалаже омогућава њихову рециклажу и поновно коришћење. Поновно искоришћење рециклираних материјала помаже у спречавању загађења окружења и смањује потражњу за сировинама.

Batteries



Li-ion

акумулатора одложите их у отпад бринећи се за очување здравог окружења. Акумулатор садржи материјал које је опасан по вас и окружење. Он се мора уклонити и одложити засебно у погонима који прихватају литијум-јонске батерије.

Српски (оригинално упутство)

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Вишенаменска колица	ESXDUC82
Оцена	Најмањи могући напон: 72V Оцена снаге: 300W
Носивост	220lbs (100kg)
Притисак инфлације	30PSI Максимум
Тежина (само уређај)	40kg(±2kg)
Капацитет (запремина)	106L / 3.74CUFT
Дужина	51.8" (131.5cm)
Ширина	26.4" (67cm)
Висина	43.3" (110cm)
Брзина	Високо: 4.2 km/h (±0.5km/h)/2.60 mph (±0.31 mph) Ниско: 3.0 km/h (±0.5km/h)/1.86 mph (±0.31 mph) Обрнуто: 2.4km/h (±0.5km/h)/1.49 mph (±0.31 mph)
Предња гума	12x5.0-6" Пнеуматски точак
Задња гума	8" Чврсти точак
Тип уља	Течност аутоматског мењача
Капацитет уља	150ML
Ниво буке	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Ниво јачине звуча	LpA :65 dB(A), K=3.0
Максималне вибрације	≤2,5 m/s ²

Одрицање од одговорности: *

Максимални почетни напон батерије (мерен без оптерећења) је 82 волта. Најмања могућа волтажа је 72.

ОПИС

Машина се састоји од следећих главних компоненти (погледајте слику 1) :

1. Тастер за напред/назад
2. Тастер за закључавање
3. Тастер за малу/велику брзину
4. Тастер за напајање електричном енергијом
5. Тастер за палац
6. Поклопац за батерију
7. Горња ручка
8. Корпа
9. Полука за отпуштање корпе
10. Точак
11. Предњи точак
12. Шипка за вучу
13. Склоп кваке

САСТАВЉАЊЕ

РАСПАКИВАЊЕ

Овај производ захтева претходно састављање.

- Пажљиво извадите из кутије производ и сав прибор. Проверите да ли су присутне све ставке пописане у списку садржаја паковања.
- Пажљиво прегледајте производ како бисте се уверили да у току испоруке није дошло до ломова или оштећења на њему.
- Не бацајте амбалажу док пажљиво не проверите и док успешно не покренете производ.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Употреба производа који је можда неправилно монтиран може довести до озбиљних повреда.

Српски (оригинално упутство)

СПИСАК САДРЖАЈА

- Вишенаменска колица на самостални погон
- Склоп ручке
- Кваке и У-вијци
- Кориснички приручник

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ако је било који од делова оштећен или недостаје немојте употребљавати овај производ док ти делови не буду замењени. Употреба производа са оштећеним деловима или деловима који недостају може проузроковати озбиљне повреде.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Не покушавајте да измените овај производ или да направите прибор који није препоручен за употребу са овим производом. Свака таква измена или промена представља ненаменску употребу и може проузроковати опасно стање које даље може довести до озбиљних повреда.

ПРИПОЈИТЕ ГОРЊУ РУЧКУ

Погледајте слику 2.

- Превуците горњу ручку преко цеви доње ручке на склопу корпе. Уверите се да су исправно поређане рупе кваке.
- Унесите У-вијак (13-1) са спољашне стране ручке, која пролази кроз рупу кваке где се причвршћују горња и доња ручка.
- Једном када је У-вијак (13-1) у потпуности прошао кроз склоп ручке, чврсто причврстите кваку (13-2).
- На исти начин причврстите и другу страну ручке.

РАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Једном када су у покрету, ви сте одговорни за контролисање и управљање вишенаменским колицима. Чврсто ухватите ручку пре покретања. Будите сигурни да се спремни да се крећете са вишенаменским колицима пре него што притиснете тастер за укључивање и искључивање, или тастер за закључавање. Чврсто држите ручку једном када почнете да се крећете.

ТОВАРЕЊЕ ВИШЕНАМЕНСКИХ КОЛИЦА

Пажљиво натоварите вишенаменска колица; распоредите терет једнако у корпу. Корпа може да подржи до 220 фунти (100 килограма). Када се крећете уз и низ брдо, ограничите свој товар на не више од 220 фунти (100 килограма). Ако мислите да носите превише терета, одстраните нешто материјала са својих вишенаменских колица.

ПОСТАВЉАЊЕ АКУМУЛАТОРА

Погледајте слику 3.

- Отворите поклопац за батерију. Поравнајте поредана ребра унутар панела помоћу жлеба на батерији.
- Уверите се да је батерија правилно постављена у одељак за батерију.
- Унесите батеријски кључ (14).
- Затворите поклопац за батерију.

ВАЂЕЊЕ АКУМУЛАТОРА

Погледајте слику 3.

- Притисните тастер за напајање на позицију OFF да производ престане са радом.
- Отворите врата батерије да приступите одељку за батерију.
- Одстраните батеријски кључ (14).
- Притисните осигурач на полеђини

Српски (оригинално упутство)

батерије да бисте ослободили батерију.

- Одстраните батерију.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Када постављате батерију у уређај, постарајте се да се подигнута ребра на батерији посложе помоћу жлеба на батерији и правилно закаче на место. Неправилна уградња батерије може довести до оштећења унутрашњих компоненти.

ЗАКЉУЧАВАЊЕ/ОТКЉУЧАВАЊЕ КОЧНИЦЕ *Погледајте слику 4.*

- Нагазите на кочницу (15), коница ће се закључати, и вишенаменска колица ће се зауставити.
- Нагазите на кочницу (15) поново, кочница ће се откључати.

ПОКРЕТАЊЕ *Погледајте слику 5.*

- Да бисте покренули и користили своја вишенаменска колица поставите тастер за напајање(4) на позицију „ON“ (укључено).

КРЕТАЊЕ У НАПРЕД/У НАЗАД

Погледајте слику 6.

- Изаберите у напред/у назад.
- Изаберите велика/мала брзина.
- Притисните тастер за откључавање (2). (Постоје 4 секунде предности да би се започео корак 4.) Ако није притиснут тастер за палац (5) током 4 секунде, јединица се неће покренути и дугме за откључавање се треба поново активирати.
- Притисните тастер за палац (5) да бисте покренули вишенаменска колица.

НАПОМЕНА! Можете поново да притиснете тастер за палац (5) да поново покренете вишенаменска колица током 30 секунди након што сте га отпустили. Крећите се у назад

само на кратким растојањима. Ако морате да пређете дугачко растојање, окрените своја вишенаменска колица иза себе и крећите се у напред.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Када се крећете у назад, будите опрезни; Одмакните се у назад и будите спремни да тако и ходате. Размислите о стајању са стране вишенаменских колица док се не навикнете на кретање у назад.

ЗАУСТАВЉАЊЕ *Погледајте слику 7.*

- Отпустите тастер за палац. Због свог моментума, ваша вишенаменска колица могу да наставе да се крећу неко време након отпуштања тастера за палац. Немојте да пуштате ручку док се ваша вишенаменска колица не зауставе у потпуности. Паркирајте своја вишенаменска колица на равnoj површини да се не би откотрљала.
- Поставите тастер за напајање на позицију OFF. Одстраните батерију и оставите је на сигурно место да бисте избегли неовлашћену употребу вишенаменских колица.

ИСТОВАР ВИШЕНАМЕНСКИХ КОЛИЦА *Погледајте слику 8.*

- Зауставите вишенаменска колица.
- Закорачите на кочницу (15) да бисте спречили случајно кретање колица.
- Стегните ручицу за истовар (9) на корпи да бисте је ослободили.
- Ухватите ручке корпе да бисте подigli и истоварили корпу.

ШИПКА ЗА ВУЧУ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Никада немојте да користите ручку за вучу на ауто путу. Никада немојте да укључите напајање колица када користите ручку за вучу.

Српски (оригинално упутство)

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Прегледајте приручник за трактор или ЗТР за препоруке које се тичу вуче.

Поставите ручку за вучу *погледајте слику9*

1. Извучите Р-клин (18) и одстраните цели склоп клина (17) из ручке за вучу.
2. У потпуности извучите ручку за вучу.
3. Поравнајте рупу ручке за вучу са рупом на трактору или на ЗТР-у.
4. Поново унесите склоп клина и постарајте се да је ручка за вучу осигурана.

Одстраните ручку за вучу *погледајте слику10*

1. Извучите Р-клин (18) и одстраните цели склоп клина (17).
2. Савијте ручку за вучу.
3. Поново унесите склоп клина и постарајте се да је ручка за вучу осигурана на колицима.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Са вишенаменским колицима се може руковати само на цементном или путу од шљунка и то највише 10km по сату када се користи ручка за вучу. Радите само на косинама од 16.7 степени или мање.

ОДРЖАВАЊЕ

Као и са сваком другом машином, редовно одржавање ваших вишенаменских колица осигурава њихово најбоље деловање и продужава им животни век. Пратите ове процедуре како би ваша вишенаменска колица радила са максималном ефикасношћу.

- Редовно проверавајте све завртње и матице; по потреби их затежите. Редовно прегледајте пластичне

делове због пукотина и сломљених делова.

- Периодично проверавајте притисак гума на оба точка. Одржавајте притисак гума између 28 и 30 фунти по квадратном инчу (пси).

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Никада не предувавајте гуме. Ако предувате гуме, можете изазвати експлозију која може довести до озбиљних повреда.

- Покушајте да не користите своја вишенаменска колица када је мокро или снежи. И немојте да прскате електричне области својих вишенаменских колица са цревом за воду. Вода и влажност уопште у мотору и у електричним прекидачима може изазвати корозију, што може да их доведе до пропадања.
- Своја вишенаменска колица перите благим детергентима за аутомобиле и водом меканом четком или крпом. Немојте да користите било какав сапун на бази алкалних средстава или воду под притиском приликом прања ваших вишенаменских колица.

ОДПРЕМАЊЕ ВИШЕНАМЕНСКИХ КОЛИЦА

- Одпремите своја вишенаменска колица унутар или испод заштитног покривача.
- Промените батерију пре него што отпремите своја вишенаменска колица. Ако одпремате своја вишенаменска колица на дужи временски период, периодично напуните батерију. Једном месечно је одлично правило.
- Одпремите своја вишенаменска колица у суво окружење. Вода ће оштетити ваша вишенаменска колица и батерију.
- Немојте да одпремате своја вишенаменска колица близу

Српски (оригинално упутство)

хемикалија (као што су ђубрива), или органских и других растварача. Ови производи су често изузетно корозивни и могу да изазову трајну штету на вашим вишенамјенским колицима.

- Немојте да одпремате своја вишенамјенска колица близу извора топлоте, варница или отвореног пламена.

ПРОМЕНЕТЕ УЉЕ

Да бисте осигурали најбоље могуће деловање овог производа и продужили му век трајања, мењајте уље свако пола године у првој години деловања и у свакој следећој години.

Испуштање уља *погледајте слику 11.*

- Одстраните испусни чеп (16) помоћу кључа да испустите уље.
- Након што је уље испуштено, поново затегните чеп на његово место.

Поновно пуњење уљем *погледајте слику 12.*

- Одстраните испусни чеп (19) помоћу кључа.
- Поново напуните уљем кроз рупу за унос уља. Капацитет резервоара за уље је око 150 ml.
- Поново заврните чеп за уље на његово место.

Српски (оригинално упутство)

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Могући узрок	Решење
Вишенаменска колица не могу да се покрену.	Батерија није исправно постављена.	Да бисте осигурали батерију, побрините се да затварач на доњем делу батерије налегне на своје место.
	Тастер за закључавање је истекао.	Притисните и држите тастер за закључавање, а затим притисните тастер за палац у року од 4 секунде.
	Тастер за напајање електрично енергијом је искључен.	Укључите прекидач за напајање.
	Контролер је оштећен.	Контактирајте облашћени сервисни центар.
Вишенаменска колица се крећу споро.	Јачина батерије је на истеку.	Промените батерију пратећи инструкције.
	Батерија не прихвата потпуно пуњење.	Замените батерију новом батеријом од 82 волта.
	Терет је претежак или је падина превише стрма.	Смањите терет који се налази у корпи; рукујте на падинама које су мање стрме.
Понекад вишенаменска колица раде, а понекад не.	Оштећени или истрошени електрични прекидачи.	Контактирајте облашћени сервисни центар.
Бука из мењача.	Оштећен или истрошен склоп мењача.	Контактирајте облашћени сервисни центар.

Ако ова решења не реше ваш проблем обратите се овлашћеном сервисеру.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt Snapper tools höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

Tak fordi du købte et Snapper tools-produkt.

Spara den här manualen för framtida referens

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Skottkärran är ett trädgårdsredskap avsedd att frakta jord, gräs och liknande i privata trädgårdar.

GENERELLASÄKERHETSFORESKRIFTER

⚠ VARNING

Vid användning av elektriska trädgårdssredskap ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador inklusive följande:

- Läs, förstå och följ alla instruktioner på skottkärrans etikett och i denna manual. Lär känna reglagen och ta reda på hur man använder skottkärran före användning.
- Only allow responsible individuals who have a thorough understanding of these instructions to operate your utility cart. Never allow children to operate your utility cart.
- Var extra försiktig när du närmar dig blinda hörn, snår, träd och andra föremål som kan skymma sikten.
- Använd halksäkra skor. Om du har skyddsskor ska du använda dessa. Använd inte skottkärran barfota eller med öppna sandaler.
- Om du är osäker på något du ska göra – gör det inte.
- Se noga över området där skottkärran ska användas. Ta bort stenar, grenar, vajer, husdjursprodukter och uteleksaker samt alla andra föremål som

kan komma i vägen. Uppmärksamma även var hålor, spår, knölar, stubbar och andra faror finns.

- Använd enbart skottkärran i dagsljus eller på område som är väl belyst av strålkastare.
- Undvik att placera händer eller fötter i närheten av eller under de roterande hjulen.
- Använd inte skottkärran i regn eller i högt, vått gräs. Kom ihåg att detta är en elektrisk skottkärra.
- Använd inte skottkärran om den inte startar och stoppar normalt.
- Var uppmärksam och håll koll på vad du gör.
- Var noga med var du sätter ner fötterna.
- Använd inte skottkärran om du är trött eller påverkad av medicin, droger eller alkohol.
- Använd inte skottkärran för något som den inte är avsedd för.
- Användenbartreservdelaroch tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Modifiera inte skottkärran på något sätt. Eventuella modifieringar upphäver garantin.
- Vid användning på ojämnt underlag eller i lutningar måste du vara extremt försiktig så du alltid har solitt och fast fötteste.
- Dra aldrig skottkärran balänges när den är i framätväxel. Det kan skada motorn och förstöra växlarerna.
- Förhindra att motor och växlar skadas – dra inget med skottkärran, överbelasta den inte.
- Fördela lasten jämnt i skottkärran.
- Var försiktig när den körs i lutningar.
- Använd inte elverket om strömbrytaren inte fungerar.

⚠ VARNING

Använd inte skottkärran på gator.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Använd den inte i branta lutningar, kör alltid rakt upp eller ned för lutningar.
- Använd den inte om lutningen överstiger 16.7 grader.
- Parkera den på jämnt underlag så den står stabilt vid lastning och tömning.
- Viktgräns: 220 lbs (100 kg) på jämnt underlag av cement – överbelastning kan orsaka personskador och permanent skada enheten.
- Lasta inte med än du kan kontrollera när maskinen rör sig.
- Kör aldrig passagerare.
- Använd enbart Briggs & Stratton-batterier.
- Do not use if forward/backward button or power switch or safety button is not working properly.
- Var försiktig vid användning i väta.
- Använd inte i explosiva atmosfärer som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller lättantändligt damm. Om du tvekar ska du vänta med användning tills dammet lagt sig.
- Se till att området är fritt från andra personer innan skottkärran körs. Tillåt inte barn, åskådare eller husdjur på arbetsområdet när skottkärran körs.
- Ladda inte apparaten i regn eller på våta platser.
- Ta bort eller koppla från batteriet vid service, rengöring.
- Använd bara följande typ av och storlek på batteri(er): BSB2AH82 (2 Ah) eller BSB4AH82 (4 Ah) eller BSB5AH82 (5 Ah) och Briggs & Stratton laddare BSRC82 eller BSSC82.
- Kasta aldrig batterier i eld. Battericeller kan explodera. Kontrollera med lokala myndigheter för eventuella avyttringsinstruktioner.
- Öppna inte och ta inte håll på batterier. Utsläppt elektrolyt är frätande och kan skada ögon och hud. Det kan vara giftigt om man sväljer det.
- Var försiktig när du hanterar batterier så att det inte kortsluts av ledande material som ringar, armband eller nycklar. Batteriet eller ledaren kan överhettas och orsaka brännskador.
- Klä dig ordentligt – Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Använd arbetshandskar och ordentliga skodon vid arbete utomhus. Använd hårnät för att hålla ordning på långt hår.
- Använd skyddsglasögon.
- Tvinga inte apparaten – Den gör arbetet bättre och med mindre skaderisk i den takt som den är designad för.
- Förvara apparater som inte används inomhus – När apparaterna inte används ska de förvaras inomhus på torra, högt placerade eller låsta platser utom räckhåll för barn.
- Kontrollera skadade delar – Innan apparaten används måste skydd eller andra delar som skadats kontrolleras nogga för att se att de fungerar som de ska och fyller sin funktion. Kontrollera att rörliga delar sitter rätt, att rörliga delar är ordentligt fästa, brott på delar, montering och eventuella andra problem som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av auktoriserat servicecenter om inget annat står i denna manual.
- Sträck dig inte för långt. Behåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Det ger bättre kontroll över elverket i oväntade situationer.
- Låt inte vana från mycket arbete med verktyg göra dig liknöjd och att du ignorerar säkerhetsföreskrifter. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvariga skador på bräkdelen av en sekund.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och smörjmedel. Håll handtag och greppytor omöjliggör säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Stå inte i skottkärran när du aktiverar den.

KÖRA I LUTNINGAR

⚠ VARNING

Slutningar är en stor bidragande orsak vid halkolyckor och kan resultera i allvarlig skada. Om det inte känns bra i lutningen, kör inte där.

- Se upp för hål, spår och knölar. Var försiktig på ojämnt underlag så att inte skottkärran välter. Högt gräs kan dölja hinder.
- Vid körning nedför lutningar ska skottkärran köras på låg växel. Motorns friktion hjälper dig att hålla kontroll över skottkärran.
- Var försiktig när tung last körs uppför lutningar. Om skottkärran är överbelastad kan säkringen lösas ut och göra att skottkärran rullar tillbaka mot dig vilket kan leda till allvarliga personskador.
- Sväng inte i lutningar om det inte är absolut nödvändigt och, i så fall, sväng långsamt och försiktigt.
- Kör inte nära kanter, diken eller vallar. Skottkärran kan välta om något av hjulen kommer över en stenkant eller ned i ett dike eller om en kant rasar.
- Parkera inte skottkärran på kullar eller branta lutningar.

BARN

⚠ VARNING

Detta är ingen leksak. Barn under 14 år får inte använda den.

- Det kan inträffa tragiska olyckor om användaren inte uppmärksammar barn i närheten. Se till att barn inte finns inom

arbetsområdet och att de övervakas av vuxen. Var uppmärksam och stäng av skottkärran om barn kommer in på arbetsområdet. Se upp för småbarn bakåt och nedåt inför och under körning bakåt. Var extremt försiktig när du närmar dig blinda hörn, dörrar, snår, träd och andra föremål som kan hindra uppsikten efter barn som kan springa in på arbetsområdet.

- Låt inte barn under 14 år använda skottkärran. Barn som är 14 år och äldre måste läsa och förstå instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna i denna manual och måste tränas och övervakas av vuxen.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV BATTERIET

- För säkerhets skull ska batteriet användas vid -14–45°C och laddas vid 6–40°C.
- Laddningsspänning måste vara lägre än 84 V.
- Laddningsström för BSB5AH82 (5 Ah) måste vara lägre än 30 A. Laddningsström för BSB4AH82 (4 Ah) måste vara lägre än 30 A. Laddningsström för BSB2AH82 (2 Ah) måste vara lägre än 30 A.
- Batteridrivna verktyg:
 - Instruktionergällande batteriladdning och omgivande temperaturintervall för verktyg och batterianvändning och förvaring samt rekommenderat omgivande temperaturintervall för laddningssystemet under laddning;
 - För batteridrivet verktyg med löstagbart batteri eller separat batteri: instruktioner som visar lämpliga batterier att använda, med katalogreferens, serieidentifikation eller motsvarande;
 - Instruktioner som visar lämplig laddare att använda, med katalogreferens, serieidentifikation eller motsvarande.

OBS! I Europa (EN 62841-1) gäller följande

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Ytterligare krav:

- Kontrollera att strömbrytaren är i läget "AV" eller att den är låst innan du lägger i batteriet. Iläggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan förorsaka olyckor.
- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** Att använda en laddare med ett icke kompatibelt batteripaket utgör en brandrisk.
- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.
- Exponera inte batteri eller verktyg för eld eller mycket hög temperatur.
- Följ laddningsinstruktionerna och ladda inte batteriet eller verktyget i annan temperatur än det intervall som anges i instruktionerna.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Ändringar av elsystemet kan leda till allvariga personskador. Undvik att göra det.

- Användning av andra komponenter än de som medföljer kan orsaka överhettning, brand eller explosion.

- Gör aldrig justeringar eller reparationer när motorn går.
- Se till att muttrar och bultar är ordentligt åtdragna och att utrustningen generellt hålls i gott skick.
- Se till att skottkärrans hjul är fria från gräs-, löv- och skräpansamlingar.
- Håll skottkärran ren och torr. Rengör skottkärran med en fuktig trasa eller svamp och mild tvålösning eller tvättmedel. Använd inte bensin, lösningsmedel eller andra petroleum- eller lösningsbaserade produkter för rengöring.
- Förvara skottkärran inomhus på torr plats när den inte används.
- Servicearbete kräver stor noggrannhet och kunskap och får enbart utföras av utbildad servicetekniker. För servicearbeten rekommenderar vi att produkten lämnas till närmaste **AUKTORISERADE SERVICECENTER** för åtgärd. Vid service ska enbart identiska reservdelar användas.




Spara dessa instruktioner. Läs igenom dem regelbundet och använd dem för att instruera andra om hur man använder den här produkten. Om du lånar ut den här enheten, låna även ut instruktionerna.

SYMBOL




Några av dessa symboler kan användas till denna produkt. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

SYM-BO-LER	BETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
A	Amperes
Hz	Hertz

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

W	Watts
min	Tid
— — —	Typ eller egenskap för ström
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå, bruksanvisningen innan denna produkt används.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Använd inte i sluttningar som är brantare än 16.7°.
	Utsätt inte maskinen för regn eller blöta miljöer.

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.

	MED-DE-LANDE	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.
--	---------------------	--

BORTSKAFFNING



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.



Separat insamling av använda produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återvinnas och återanvändas. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och minskar behovet av råmaterial.

Batteries



Li-ion

I slutet av deras bruksliv ska batterier avyttras med tanke på vår miljö. Batterier innehåller material som är skadliga för dig och miljön. De måste tas ur och avyttras separat på en anläggning

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

TEKNISKA DATA

Vagn	ESXDUC82
Klassad	Normalspänning: 72 V Klassad effekt: 300 W
Lastkapacitet	220lbs (100kg)
Lufttryck i däck	30 PSI max
Vikt (enbart verktyg)	40kg(±2kg)
Kapacitet (volym)	106L / 3.74CUFT
Längd	51.8" (131.5cm)
Bredd	26.4" (67cm)
Höjd	43.3" (110cm)
Hastighet	Högsta: 4,2 km/h (±0,5 km/h)/2,60 mph (±0,31 mph) Lägsta: 3,0 km/h (±0,5 km/h)/1,86 mph (±0,31 mph) Bakåt: 2,4 km/h (±0,5 km/h)/1,49 mph (±0,31 mph)
Framdäck	12x5,0-6 tum lufttryck
Bakhjul	8 tums solitt gjutet hjul
Oljetyp	Vätska för automatväxel
Oljekapacitet	150ML
Garanterad ljudtrycksnivå	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Garanterad ljudeffektsnivå	LpA :65 dB(A), K=3.0
Vibrationsnivå	≤2,5 m/s ²

Friskrivning: * Batteriets ursprungliga maxspänning (mätt utan belastning) är 82 volt. Nominell spänning är 72 volt.

BESKRIVNING

Maskinen består av följande huvudkomponenter (Se figur 1) :

1. Framåt/bakåtknapp
2. Låsknapp
3. Hög/låg hastighetsknapp
4. Strömbrytare
5. Tumpaddelknapp
6. Batterihölje
7. Övre handtag
8. Kärra
9. Spak för att lossa kärra
10. Gjutet hjul
11. Framhjul
12. Drag
13. Vredelar

MONTERING

PACKA UPP

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.
- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

⚠ VARNING

Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

PACKLISTA

- Självgående skottkärra
- Handle assembly
- Vred och U-bultar

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Komposteringsplugg

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifieringar anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

FÄSTA ÖVER HANDTAGET

Se figur 2.

- För på det övre handtaget på nedre handtagets rör på kärnan. Se till att bulthålen passas in.
- Sätt i en U-bult(13-1) från handtagets utsida genom hålet där övre och nedre handtagen möts.
- När U-bulten (13-1) är helt igenom handtaget ska vredet (13-2) dras åt ordentligt.
- Fäst andra sidan av handtaget på samma sätt.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Du ansvarar för kontroll och styrning av skottkärnan när den är i rörelse. Håll ordentligt i handtaget innan körning. Var förberedd på att köra innan du trycker på strömbrytaren och säkerhetsknappen. Håll stadigt tag om handtaget när du kör.

LASTA SKOTTKÄRRAN

Var noga när du lastar skottkärnan, fördela

lasten jämnt i kärnan. Kärnan klarar upp till 220 pounds (100 kilo). Vid körning upp- och nedför lutningar får inte lastgränsen 220 pounds (100 kilo) överskridas. Om du tror du lastat för mycket ska du lasta av material från skottkärnan.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU BATTERIPAKETET Se figur 3.

- Öppna batteriluckan.
- Linjera spåret i panelen med den upphöjda ribban på batteriet.
- Se till att batteriet sitter säkert på plats i batterifacket.
- Sätt i batterinyckeln (14).
- Stäng batteriluckan.

SÅ HÄR TAR DU BORT BATTERIPAKETET Se figur 3.

- Sätt strömbrytaren i läge "OFF" för att stoppa produkten.
- Öppna batteriluckan för att komma åt batteriutrymmet.
- Ta ur batterinyckeln (14).
- Släpp spärren på batteriets baksida för att lossa batteriet.
- Ta bort batteriet.

⚠ VARNING

När batteriet placeras i verktyget måste den upphöjda ribban på batteriet linjera med spåret i verktyget och låsas ordentligt på plats. Felaktig installation av batteriet kan orsaka skada på interna komponenter.

LÅSA/SLÄPPA BROMSEN

Se figur 4.

- Trampa på bromsen (15) för att låsa bromsen. Skottkärnan stannar.
- Trampa på bromsen (15) igen för att släppa den.

STARTA Se figur 5.

- För att använda din verktygsvagn ställer

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

du strömbrytaren (4) i läge ON.

KÖRA FRAMÅT/BAKÅT

Se figur 6.

- Välj framåt/bakåt.
- Välj hög/låg hastighet.
- Tryck på låsknappen (2) (Det är en fyra sekunders fördröjning före steg 4.) Om tumpaddelknappen (5) inte aktiveras inom fyra sekunder startar inte enheten och låsknappen måste tryckas in på nytt.
- Tryck ner tumpaddelknappen (5) för att starta vagnen.

OBS! Du kan trycka ner tumpaddelknappen (5) på nytt efter 30 sekunder efter att den släppts för att på nytt starta vagnen. Kör enbart korta sträckor bakåt. Om det är en lång sträcka ska du vända skottkärran och köra framåt.

⚠ VARNING

Vid backning. Var försiktig. Ta ett steg tillbaka och var förberedd på att gå bakåt. Du kan även stå vid sidan av skottkärran tills du är van vid att köra bakåt.

STOPPA Se figur 7.

- Släpp upp tumpaddelknappen. På grund av vagnens rörelseenergi kan den fortsätta en liten bit efter att tumpaddelknappen har släppts. Släpp inte handtaget innan vagnen har stannat helt. Parkera vagnen på plant underlag så den inte börjar rulla.
- Ställ strömbrytaren i läge "OFF". Ta bort batteriet och förvara det i säkerhet för att hindra icke auktoriserad användning av skottkärran.

LASTA AV SKOTTKÄRRAN Se figur 8.

- Stanna skottkärran.
- Trampa på bromsen (15) så inte vagnen börjar rulla av misstag.
- Släpp frikopplingsspaken (9) på kärran

för att frigöra kärran.

- Ta tag i kärrans handtag för att höja och tömma kärran.

ANVÄNDA DRAGET

⚠ VARNING

Använd inte drag på motorväg. Starta inte vagnen när draget används.

⚠ VARNING

Följ traktor- eller åkmaskinmanualen för instruktioner om att dra släp.

Montera draget Se figur 9

1. Dra ut R-stiftet (18) och ta bort alla stiftdelarna (17) från draget.
2. Dra ut draget helt.
3. Linjera hålen på draget med hål på traktor eller åkmaskin.
4. Sätt tillbaka stiftdelarna och kontrollera att draget sitter ordentligt.

Ta bort draget Se figur 10

1. Dra ut R-stiftet (18) och ta bort alla stiftdelarna (17).
2. Vik in draget.
3. Sätt tillbaka stiftdelarna och kontrollera att draget är säkrat på vagnen.

⚠ VARNING

Vagnen får enbart köras på betongunderlag eller grusväg i högst 10 km/h med drag. Den får enbart användas i lutningar mindre än 16,7 grader.

UNDERHÅLL OCH REPARATION

Precis som alla andra maskiner kräver skottkärran underhåll för att behålla bästa prestanda och förlänga livslängden. Följ dessa procedurer för att hålla skottkärran i

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

bästa skick.

- Kontrollera alla skruvar och muttrar, dra åt dem vid behov. Kontrollera regelbundet plastdelarna för sprickor och skadade delar.
- Kontrollera regelbundet lufttryck på alla tre hjulen. Se till att lufttrycket i däcken hålls mellan 28 och 30 psi.

⚠ VARNING

Pumpa inte däcken för hårt. Om du pumpar dem för hårt kan de explodera och orsaka allvarliga skador.

- Undvik använda skottkärran när det är vått eller snö. Spruta inte vatten på skottkärrans elektriska delar. Vatten och fukt i motorer och elektriska brytare kan göra att de rostar och sedan inte fungerar.
- Tvätta skottkärran regelbundet med biltvättmedel och vatten, använd en mjuk borste eller trasa. Använd inte alkaliskt baserade rengöringsmedel eller högtryckstvätt.

FÖRVARA SKOTTKÄRRAN

- Förvara skottkärran inomhus eller under skydd.
- Ladda batteriet innan skottkärran ställs till förvaring. Om du förvarar skottkärran längre tid ska du regelbundet ladda upp batteriet. Tumregelns är en gång i månaden.
- Förvara skottkärran torr. Vatten skadar skottkärran och batteriet.
- Förvara inte skottkärran i närheten av kemikalier (som gödningsmedel) eller organiska och andra lösningsmedel. Dessa produkter är ofta starkt frätande och kan orsaka permanenta skador på skottkärran.
- Förvara inte skottkärran nära värmekällor, gnistbildning eller öppen eld.

BYTA OLJA

För bästa prestanda och längsta livslängd ska olja bytas varje halvår under första året och därefter årligen.

Dränera olja *Se figur 11.*

- Ta bort dräneringspluggen (16) med en nyckel för att dränera oljan.
- När oljan har dränerats dräneringspluggen igen.

Fylla på olja *Se figur 12.*

- Ta bort oljepluggen (19) med en nyckel.
- Fyll på olja i oljehålet. Oljekapaciteten är ca 150 ml.
- Skruva fast oljepluggen igen.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Skottkärran rör sig inte.	Batteriet är inte ordentligt isatt.	Säkra batteriet genom att se till att spärrarna under batteriet har knäppt fast på plats.
	Timeout för låsknappen.	Tryck och håll ner låsknappen och därefter tumpaddelknappen inom fyra sekunder.
	Strömbrytaren är inte på.	Slå på strömbrytaren.
	Kontrollenheten är skadad.	Kontakta auktoriserat servicecenter.
Skottkärran går trögt.	Batteriet har låg laddning.	Ladda batteriet enligt instruktionerna.
	Batteriet är gammalt och kan inte laddas fullt.	Byt ut batteriet till ett nytt 82 V batteri.
	För tungt lastad eller för brant lutning.	Lätta lasten i vagnen; kör i mindre lutning.
Ibland går skottkärran, ibland inte.	Skadade eller slitna strömbrytare.	Kontakta auktoriserat servicecenter.
Ljudligt hackande eller knackande från växellådan.	Skadad eller sliten växellåda.	Kontakta auktoriserat servicecenter.

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Ürününüz Snapper'ın yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır.

Bir Snapper Tools ürünü satın aldığınız için teşekkürler.

Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın

KULLANIM AMACI

Bu akülü el arabası toprağı, çimi vb. taşımak için evde kullanıma yönelik bir elektrikli alettir.

GENEL GÜVENLİK KURALLARI

▲ UYARI

Elektrikli bahçe aletlerini kullanırken yangın, elektrik çarpması ve fiziksel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.

- Akülü el arabasının etiketinde ve bu kılavuzda yer alan tüm talimatları okuyun, anlayın ve bunlara uyun. Akülü el arabanızı çalıştırmadan önce kontrollerini ve nasıl doğru şekilde kullanılacağını iyice öğrenin.
- Akülü el arabanızı sadece bu talimatları iyice anlamış sorumluluk sahibi kişilerin kullanmasına izin verin. Hiçbir zaman çocukların akülü el arabasını kullanmasına izin vermeyin.
- Kapalı köşelere, çallılara, ağaçlara veya görüşünüzü engelleyebilecek diğer nesnelere yaklaşırken daha dikkatli olun.
- Kaydırmaz tabanlı ayakkabılar giyin. Korumacı ayakkabılarınız varsa, bunları giyin. Ayaklarınız çıplakken veya açık terlik giyerken akülü el arabasını kullanmayın.
- Yapacağınız işle ilgili herhangi bir şüpheniz varsa lütfen yapmayın.
- Akülü el arabanızın kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve tüm taşları, sopaları, telleri, evcil hayvan malzemelerini veya bahçe oyuncaklarını ve çarpıp üzerinden geçebileceğiniz diğer yabancı nesnelere temizleyin. Ayrıca deliklerin, olukların, tümseklerin, ağaç köklerinin ve diğer olası tehlikelerin yerini işaretleyin.
- Akülü el arabanızı sadece gün ışığında veya suni ışıkla iyi aydınlatılan bir alanda kullanın.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen tekerleklerin yanına veya altına koymayın.
- Akülü el arabanızı asla yağmurda veya uzun ıslak çimde kullanmayın. Bunun bir elektrikli akülü el arabası olduğunu unutmayın.
- Normal şekilde çalışmıyor veya durmuyorsa akülü el arabanızı kullanmayın.
- Tetikte olun ve dikkatinizi yaptığınız işe verin.
- Yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun.
- Yorgunken veya uyuşturucu ya da alkol etkisi altındayken akülü el arabanızı kullanmayın.
- Akülü el arabanızı amaçlandığı iş dışında herhangi bir iş için kullanmayın.
- Sadece üreticinin tavsiye edilen yedek parçalarını ve aksesuarlarını kullanın.
- Akülü el arabanız üzerinde herhangi bir şekilde değişiklik yapmayın. Değişiklik yapmak, garantinizi geçersiz kılar.
- Engelibel arazi ve dik arazilerde çalışırken yere sağlam bir şekilde basmaya çok dikkat edin.
- Akülü el arabanızı ileri viteste çalışırken geriye doğru çekmeyin. Bu, motora zarar verebilir ve dişlileri parçalayabilir.
- Motorun ve dişlilerin zarar görmesini önleyin – akülü el arabasının arkasına hiçbir şey bağlayıp çekmeyin veya arabanızı aşırı yüklemeyin.
- Yükü akülü el arabasının teknesine eşit

Türkçe (Orijinal talimatlar)

şekilde dağıtın.

- Dik araziler üzerinde hareket ederken dikkatli olun.
- Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.

▲ UYARI

Akülü el arabasını kara yolda kullanmayın.

- Dik arazilerden geçerken kullanmayın; dik arazilerde her zaman yukarı ve aşağı doğru hareket edin.
- 16,7 dereceden daha dik arazilerde kullanmayın.
- Yüklerken veya boşaltırken dengeli olması için düz yüzeyler üzerine park edin.
- Ağırlık sınırı: Düz beton yüzeylerde 100 kg (220 lb) - aşırı yüklemek yaralanmaya neden olabilir ve üniteye kalıcı hasar verebilir.
- Sadece makine hareket ederken makineyi kontrol edebileceğiniz kadar ağırlık yükleyin.
- Hiçbir zaman üzerinde birini taşımayın.
- Sadece Briggs & Stratton marka akü kullanın.
- İleri/geri hareket düğmesi, güç anahtarı veya güvenlik düğmesi doğru şekilde çalışmıyorsa kullanmayın.
- Islak koşullarda kullanırken dikkatli olun.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya yanıcı tozların mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Şüphenez varsa kullanmadan önce tozun yere oturmasını bekleyin.
- Hareket etmeden önce alanda hiç kimsenin kalmadığından emin olun. Akülü el arabanız hareket ederken çocukların, yakınınızdaki kişilerin veya evcil hayvanları çalışma alanınıza girmesine izin vermeyin.
- Cihazı yağmurda veya ıslak yerlerde şarj etmeyin.
- Bakımdan önce, temizlemeden önce pili çıkarın veya çıkarın.
- Sadece aşağıdaki tip ve ebat akü kullanın: BSB2AH82 (2 amp-saat) veya BSB4AH82 (4 amp-saat) veya BSB5AH82 (5 amp-saat) ve Briggs & Stratton şarj cihazı BSRC82 veya BSSC82.
- Aküyü/aküleri ateşe atmayın. Pil patlayabilir. Olası özel bertaraf talimatları için yerel kanunlara göz atın.
- Aküyü/aküleri açmayın veya tahrip etmeyin. Açığa çıkan elektrolit koroziftir ve gözlere veya cilde zarar verebilir. Yutulursa toksik etki gösterebilir.
- Aküleri taşırken aküyü yüzükler, bileklikler ve anahtarlar gibi iletken materyallerle kısa devre yaptırmamaya dikkat edin. Akü veya iletken aşırı ısınabilir ve yanıklara neden olabilir.
- Uygun Şekilde Giyinin - Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın. Hareketli parçalara yakalanabilirler. Açık alanda çalışma yaparken kauçuk eldiven ve dayanıklı ayakkabılar kullanılması önerilir. Uzun saçlarınızı toplamak için koruyucu saç filesi takın.
- Koruyucu Gözlükler Kullanın.
- Cihazı Zorlamayın - Tasarlandığı hızda kullanılması için daha iyi ve daha az yaralanma riskiyle yapılmasını sağlayacaktır.
- Kullanılmayan Cihazı Kapalı Alanda Depolayın – Cihazlar kullanılmadığı zaman kapalı, kuru, yüksek veya kilitli ve çocukların ulaşamayacağı yerlerde depolanmalıdır.
- Hasarlı Parçaları Kontrol Edin - Bu cihazı kullanmadan önce hasarlı parçanın doğru şekilde çalıştığı ve amaçlandığı işlevi yerine getirdiği dikkatli bir şekilde kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizasını, hareketli parçaların bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını, montaj durumunu ve çalışmayı etkileyebilecek diğer herhangi bir durumu kontrol edin.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Hasarlı bir koruma veya başka bir parça bu kılavuzda başka bir yerde belirtilmedikçe bir yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengeyi her zaman koruyun. Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Aletlerin sık kullanılmasından gelen aşınalığın konsantrasyonunuzu kaybettirmesine ve alet güvenliği ilkelerini göz ardı etmenize neden olmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir davranış birkaç saniye içinde ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kulpları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz; yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun. Kaygan kulplar ve kavrama yüzeyleri aletin güvenli şekilde taşınmasına ve beklenmedik durumlarda kontrol altına alınmasına engel olur.

⚠ UYARI

Akülü el arabasını kara yolda kullanmayın.

DİK ARAZİLER ÜZERİNDE HAREKET ETME

⚠ UYARI

Eğimler ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek kayma ve düşme kazalarında önemli bir faktördür. Eğer bir eğim üzerinde kendinizi huzursuz hissediyorsanız kullanmayın.

- Deliklere, oluklara veya tümseklere karşı dikkatli olun. Akülü el arabasının devrilmesini önlemek için engebeli arazilerde dikkatli olun. Uzun çimler engelleri gizleyebilir.
- Dik arazilerde aşağı doğru hareket ederken akülü el arabanızı her zaman düşük viteste sürün. Motorun

sürtünmesi, akülü el arabanızı daha iyi kontrol etmenizi sağlar.

- Dik arazilerde yukarı doğru ağır yükler taşırken dikkatli olun. Akülü el arabanız aşırı yüklüyse emniyet sigortası atabilir ve akülü el arabasının size doğru geriye yuvarlanmasına yol açarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Dik arazilerin üzerinde çalıştırmayın ve gerekirse yavaşça ve kademeli olarak çalıştırın.
- Yamaçların, hendeklerin veya toprak setlerin yakınında hareket etmeyin. Tekerlek bir uçurumun veya bir hendeğin kenarından dışarı çıkarsa veya bir mağaranın ağızına girerse aniden devrilebilir.
- Akülü el arabanızı tepelerin veya dik arazilerin üzerine park etmeyin.

ÇOCUKLAR

⚠ UYARI

Bu bir oyuncak değildir. 14 yaşından küçük çocukların kullanması yasaktır.

- Eğer kullanıcı çocukların varlığından haberdar değilse trajik kazalar meydana gelebilir. Çocukları çalışma alanından uzaklaştırın ve sorumlu bir yetişkinin gözetimine emanet edin. Tetikte olun ve eğer bir çocuk çalışma alanına girerse akülü el arabasını kapatın. Geriye doğru sürmeden önce ve geriye doğru sürerken küçük çocuklara karşı arkasına ve aşağıya bakın. Kör virajlara, girişlere, çallılara, ağaçlara veya çalışma alanına doğru koşan bir çocuğu görmenize engel olabilecek diğer nesnelere doğru yaklaşırken son derece dikkatli olun.
- 14 yaşından küçük çocukların bu akülü el arabasını kullanmasına izin vermeyin. 14 yaşında ve daha büyük çocuklar bu kılavuzdaki kullanım talimatlarını ve güvenlik kurallarını okuyup anlamalı ve bir ebeveyni tarafından kendisine bu konuda eğitim verilmeli ve nezaret edilmelidir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

AKÜLÜ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- Güvenlik amacıyla akü sadece boşaltım için -14 ~ 45°C'de ve şarj için 6 ~ 40 °C'de kullanılabilir.
- Şarj voltajı 84V'den düşük olmalıdır.
- BSB5AH82'nin şarj voltajı (5 amp-saat) 30A'dan düşük olmalıdır. BSB4AH82'nin şarj voltajı (4 amp-saat) 30A'dan düşük olmalıdır. BSB2AH82'nin şarj voltajı (2 amp-saat) 30A'dan düşük olmalıdır.
- Akülü aletler için:
 - Akünün şarj edilmesine yönelik talimatlar, alet ve akü kullanımı ve depolama için ortam sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ve şarj sırasında şarj sistemleri için önerilen ortam sıcaklık aralığı;
 - Sökülebilir akü takımı veya ayrılabilir bir akü takımı ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış aküyle çalışan bir alet için: katalog numarası, seri numarası veya benzer bir tanımlayıcı vb. ile kullanıma uygun akü takımlarını gösteren talimatlar;
 - katalog numarası, seri numarası veya benzer bir tanımlayıcı vb. ile kullanıma uygun şarj cihazını gösteren talimatlar.

NOT Avrupa'da (EN 62841-1), aşağıdaki ek gereksinimler geçerlidir:

- Akü takımını yerleştirmeden önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Akü takımının elektrikli aletlere anahtar açık hâldeyken takılması kazalara davetiye çıkarır.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir şarj cihazının uyumsuz bir akü takımı ile birlikte kullanılması yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü takımı kullanılmadığı zaman atas, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer**

metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun. Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.

- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın.** Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Akü takımını veya aleti alev veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü takımını veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.

SERVİS

⚠ UYARI

Elektrik tesisatında değişiklik yapmak ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek yangına neden olabilir. Elektrik tesisatında değişiklik yapmayın.

- Ürünle birlikte verilen dışında bileşenler kullanmak aşırı ısınmaya, yangına veya patlamaya neden olabilir.
- Motor çalışırken asla ayar veya onarım yapmayın.
- Tüm somunları ve civataları sıkı ve ekipmanı iyi durumda tutun.
- Elektrikli arabanızın tekerleklerini gresten, yapraklardan veya diğer birikintilerden temizleyin.
- Akülü el arabanızı temiz ve kuru tutun. Akülü el arabanızı temizlerken nemli bir bez veya hafif sabunlu veya deterjanlı bir sünger kullanın. Temizlik yaparken asla benzin, çözücü veya diğer petrol bazlı veya çözücü bazlı ürün kullanmayın.
- Kullanmadığınız zaman akülü el arabanızı kuru bir yerde kapalı alanda depolayın.




Türkçe (Orijinal talimatlar)


- Servis çalışması aşırı dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servisin gerektiği durumlarda ürünü onarım amacıyla size en yakın **YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE** götürmenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

Bu talimatları saklayın. Bunlara sık sık bakın ve bu ürünü kullanma ihtimali olan diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Eğer bu üniteyi başka bir kişiye ödünç verirsiniz bu talimatları da beraberinde verin.

SEMBOL

Bu ürün üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak ürünün daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

SYM-BOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Volt
A	Amper
Hz	Hertz
W	Vat
min	Süre
---	Akım tipi veya karakteristiği
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcının bu ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuması ve anlaması gerekir.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	16.7°den daha büyük eğimlerde kullanmayın.

	Makineyi yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.
---	---

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKA:	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ÇEVRE KORUMASI



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciyeye veya satıcıya başvurun.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajın ayrı toplanması malzemelerin geri dönüştürülmesine ve tekrar kullanılmasına olanak sağlar. Geri dönüştürülen malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğini önlemeye yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Batteries



Li-ion

Kullanım ömürlerinin sonunda aküleri çevreye gerekli özeni göstererek atın. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü el arabası	ESXDUC82
Derece	Nominal voltaj: 72V Güç değeri: 300W
Yükleme kapasitesi	220lbs (100kg)
Şişirme basıncı	30 PSI Maksimum
Ağırlık (sadece alet)	40kg(±2kg)
Kapasite (Hacim)	106L / 3.74CUFT
Uzunluk	51.8" (131.5cm)
Genişlik	26.4" (67cm)
Yükseklik	43.3" (110cm)
Hız	Yüksek: 4.2 km / s (± 0.5 km / s) /2.60 mph (± 0,31 mph) Düşük: 3.0 km / s (± 0.5 km / s) /1.86 mph (± 0,31 mph) Geri: 2.4km / s (± 0.5km / s) 1.49 mph (± 0,31 mph)
Ön Lastik	12x5,0-6" Havalı tekerlek
Arka Lastik	8" Dolma tekerlek
Yağ tipi	Otomatik Şanzıman Yağı
Yağ kapasitesi	150ML
Ses basıncı seviyesi	LpA :53.6 dB(A), K=3.0
Ses gücü seviyesi	LpA :65 dB(A), K=3.0
Maksimum titreşim	≤2,5 m/s ²

Sorumluluk Reddi: * Maksimum (iş yükü olmadan ölçülen) akü başlangıç voltajı 82 voltur. Nominal voltaj 72 dir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TANIM

Makine aşağıdaki ana bileşenlerden oluşmaktadır (*Bakınız Şekil 1*) :

1. İleri/Geri düğmesi
2. Kilitleme düğmesi
3. Yüksek/Düşük hız düğmesi
4. Güç anahtarı
5. Başparmak kontrol kolu
6. Akü kapağı
7. Üst kulp
8. Tekne
9. Tekne serbest bırakma kolu
10. Dolma tekerlek
11. Ön tekerlek
12. Çeki kolu
13. Kol düzeneği

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.
- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.

⚠ UYARI

Hatalı şekilde monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

ÇEKİ LİSTESİ

- Kendinden tahrikli akülü el arabası
- Kulp düzeneği
- Kollar ve U civatalar

- Kullanıcı kılavuzu

⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

ÜST KULPUN TAKILMASI

Bakınız Şekil 2.

- Üst kulpu tekne düzeneğinin üzerindeki alt kulp borularının üzerine kaydırın. Civata deliklerinin hizalandığından emin olun.
- Kulpun dış tarafından bir U civata (13-1) takıp üst ve alt kulpun takıldığı civata deliğinden geçirin.
- U civata (13-1) kulp düzeneğinin içinden tamamen geçtiğinde topuzu (13-2) iyice sıkın.
- Kulpun diğer tarafını aynı şekilde takın.

KULLANIM

⚠ UYARI

Hareket etmeye başladığında akülü el arabasının kontrol edilmesinden ve yönlendirilmesinden siz sorumlusunuz. Hareket ettirmeden önce kulpu sıkıca kavrayın. Açma-kapatma düğmesine ve kilitleme düğmesine basmadan önce akülü el arabasını hareket ettirmeye hazır olduğunuzdan emin olun. Hareket etmeye başladığınızda kulpu sıkıca tutmaya devam edin.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

AKÜLÜ EL ARABANIZI YÜKLEME

Akülü el arabanızı dikkatlice yükleyin, yükü tekneye eşit şekilde dağıtın. Tekne 100 kilogram (220 libre) taşıyabilir. Tepelerde yukarı ve aşağı doğru hareket ederken 100 kilogramlık (220 libre) yük sınırını aşmayın. Çok fazla ağırlık taşıdığınızı düşünüyorsanız akülü el arabanızdaki bazı malzemeleri çıkarın.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI *Bakınız Şekil 3.*

- Akü kapağını açın.
- Panelin içindeki kaldırılmış dişleri akü takımının üzerindeki deliklerle hizalayın.
- Akü takımının akü bölmesindeki yerine sıkıca yerleştirildiğinden emin olun.
- Akü anahtarını takın (14).
- Akü kapağını kapatın.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI *Bakınız Şekil 3.*

- Ürünü durdurmak için güç anahtarını "KAPALI" konuma getirin.
- Aküyü serbest bırakmak için akü takımının arkasındaki mandala basın.
- Akü anahtarını çıkartın(14).
- Depress the latch on the back of the battery pack to release the battery.
- Akü takımını çıkarın.

▲ UYARI

Akü takımını alete yerleştirirken akü takımı üzerindeki yukarı doğru kaldırılmış dişin aletin içindeki delikle aynı hizada olduğundan ve yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun. Akü takımının doğru takılmaması iç bileşenlere zarar verebilir.

FRENİ KİLİTLEME/KİLİDİNİ AÇMA

Bakınız Şekil 4.

- Ayağınızla frene (15) basın, fren kilitlenir ve akülü el arabası durur.
- Ayağınızla tekrar frene (15) basın, fren

kilidi açılır.

ÇALIŞTIRMA *Bakınız Şekil 5.*

- Akülü el arabanızı kullanmak için güç anahtarını (4) AÇIK konuma getirin.

İLERİ/GERİ HAREKET ETME

Bakınız Şekil 6.

- İleri/geri hareket yönünü seçin.
- Yüksek/düşük hız ayarını seçin.
- Kilitleme düğmesine (2) basın. (Devreye almak için 4 saniyelik bir hazırlık süresi vardır, adım 4). Başparmak kontrol koluna (5) 4 saniye içinde basılmazsa ünite çalışmaz ve kilitleme düğmesinin yeniden devreye alınması gerekir.
- Akülü el arabasını çalıştırmak için başparmak kontrol koluna (5) basın.

NOT! Serbest bıraktıktan sonra akülü el arabasını 30 saniye içinde yeniden çalıştırmak için başparmak kontrol koluna (5) tekrar basın. Geriye doğru sadece kısa mesafeler kat edin. Geriye doğru uzun mesafeler kat etmeniz gerekiyorsa akülü el arabanızı çevirin ve ileri doğru hareket edin.

▲ UYARI

Geriye doğru hareket ederken, dikkatli olun. Geriye doğru bir adım atın ve geriye doğru yürümeye hazırlanın. Geriye doğru hareket etmeye alışana kadar akülü el arabasının yan tarafında durun.

DURDURMA *Bakınız Şekil 7.*

- Başparmak kontrol kolunu bırakın. Momentumu nedeniyle akülü el arabanız, başparmak kontrol kolunu bıraktıktan sonra bir süre daha hareket etmeye devam edebilir. Akülü el arabanız tamamen durana kadar kulpu bırakmayın. Akülü el arabanızı yuvarlanmaması için düz bir alana park edin.
- Güç anahtarını "KAPALI" konuma getirin. Aküyü çıkarın ve akülü el arabasının

Türkçe (Orijinal talimatlar)

izinsiz kullanılmasını önlemek için arabayı güvenli bir yerde depolayın.

AKÜLÜ EL ARABANIZI BOŞALTMA Bakınız Şekil 8.

- Akülü el arabasını durdurun.
- Akülü el arabasının kazara hareket etmesini önlemek için ayağınızla frene (15) basın.
- Tekneyi serbest bırakmak için tekne üzerindeki serbest bırakma kolunu (9) sıkın.
- Tekneyi kaldırmak ve boşaltmak için teknenin üzerindeki kulpları kavrayın.

ÇEKİ KOLONU KULLANMA

▲ UYARI

Çeki kolunu asla ana yolda kullanmayın. Çeki kolunu kullanırken arabayı asla çalıştırmayın.

▲ UYARI

Lütfen bağlayarak çekme önerileri için traktör veya sıfır dönüşlü çim biçme makinesi kılavuzuna uyun.

Çeki kolunu takın Bakınız Şekil 9

1. R pimi (18) çekip çıkarın ve tüm pim düzeneğini (17) çeki kolundan sökün.
2. Çeki kolunu tamamen gerdirin.
3. Çeki kolunun deliğini traktörün veya sıfır dönüşlü çim biçme makinesinin deliğiyle hizalayın.
4. Pim düzeneğini yeniden takın ve çeki kolunun yerine sabitlendiğinden emin olun.

Çeki kolunu sökün Bakınız Şekil 10

1. R pimi (18) çekip çıkarın ve tüm pim düzeneğini (17) sökün.
2. Çeki kolunu katlayın.
3. Çeki kolunun arabaya sabitlendiğinden emin olmak için pim düzeneğini yeniden

takın.

▲ UYARI

Akülü el arabası, çeki kolu ile kullanılırken sadece saatte en fazla 10 km hızla beton kaldırım veya çakıl yol üzerinde kullanılabilir. Sadece 16,7 derece veya daha düşük eğimli arazilerde kullanın.

BAKIM

Tüm makineler gibi akülü el arabasının bakımını yapmak en iyi performansı sergilemesini garanti eder ve kullanım ömrünü uzatır. Akülü el arabasının en verimli şekilde çalışmaya devam etmesi için bu prosedürlere uyun.

- Tüm vidaları ve somunları düzenli olarak kontrol edin; gerektiği şekilde sıkın. Plastik parçaları düzenli olarak çatlaklara veya kırık parçalara karşı kontrol edin.
- Her iki lastiğin lastik basıncını periyodik olarak kontrol edin. Lastik basıncını inç kare başına 28 ile 30 libre (psi) arasında tutun.

▲ UYARI

Lastikleri aşırı şişirmeyin. Lastikleri aşırı şişirseniz ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde patlamalarına yol açabilirsiniz.

- Yağmurlu veya karlı havada akülü el arabanızı kullanmamaya çalışın. Ve akülü el arabasının elektrikli kısımlarını hortumla yıkamayın. Motorların ve elektrikli anahtarların içindeki su ve nem korozyona uğramalarına ve ardından arızalanmalarına neden olabilir.
- Akülü el arabanızı yumuşak bir fırça veya bez yardımıyla otomobile kullanıma uygun hafif deterjan ve su kullanarak yıkayın. Akülü el arabanızı yıkamak için alkali bazlı sabun veya basınçlı su kullanmayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

AKÜLÜ EL ARABANIZI DEPOLAMA

- Akülü el arabanızı kapalı alanda veya koruyucu bir örtünün altında depolayın.
- Akülü el arabanızı depolamadan önce aküyü şarj edin. Akülü el arabanızı uzun süre saklayacaksanız aküyü düzenli olarak şarj edin. Ayda bir kez şarj etmek yeterlidir.
- Akülü el arabanızı kuru bir ortamda depolayın. Su, akülü el arabanıza ve aküye zarar verecektir.
- Akülü el arabanızı (gübreler gibi) kimyasalların veya organik ya da diğer çözücülerin yakınında depolamayın. Bu ürünler genellikle son derece koroziftir ve akülü el arabanızda kalıcı hasara neden olabilir.
- Akülü el arabanızı bir ısı, kıvılcım veya açık alev kaynağının yakınında depolamayın.

YAĞI DEĞİŞTİRME

Bu ürünün en iyi performansını sergilemesini garanti etmek ve kullanım ömrünü uzatmak için lütfen yağı ilk kullanıldığı yıl altı ayda bir ve daha sonraki senelerde yılda bir kez değiştirin.

Yağı tahliye etme *Bakınız Şekil 11.*

- Yağı tahliye etmek için tahliye tapasını (16) bir anahtarla sökün.
- Yağ tahliye edildikten sonra tahliye tapasını tekrar yerine vidalayın.

Yağ doldurma *Bakınız Şekil 12.*

- Yağ tapasını (19) bir anahtarla sökün.
- Yağ deliğinden yağ doldurun. Yağ kapasitesi yaklaşık 150 ml'dir.
- Yağ tapasını tekrar yerine vidalayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)**SORUN GİDERME**

Çözüm	Olası nedeni	Çözüm
Akülü el arabası çalışmıyor.	Akü doğru takılmamış.	Akü takımını sabitlemek için akü takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Kilitleme düğmesi zaman aşımına uğradı.	Kilitleme düğmesine basılı tutun ve ardından 4 saniye içinde başparmak kontrol koluna basın.
	Güç anahtarı kapalı konumdadır.	Güç anahtarını açın.
	Kontrolör zarar görmüş.	Yetkili servis merkezini arayın.
Akülü el arabası ağır çalışıyor.	Akü seviyesi düşük.	Akü takımını talimatlara göre şarj edin.
	Akü tamamen şarj olmuyor.	Aküyü yeni bir 82 Volt akü ile değiştirin.
	Çok fazla ağırlık veya çok dik arazi.	Teknedeki ağırlığı azaltın; daha az dik arazilerde kullanın.
Akülü el arabası bazen çalışıp bazen çalışmıyor.	Hasarlı veya aşınmış elektrikli anahtarlar.	Yetkili servis merkezini arayın.
Şanzımandan gürültü geliyor.	Hasarlı veya aşınmış şanzıman düzeneği.	Yetkili servis merkezini arayın.

Eğer bu çözümler sorununuzu çözmezse yetkili servis bayinizi arayın.

Українська (оригінальна інструкція)

Ваш пристрій був спроектований та виготовлений згідно з високими стандартами компанії Snapper стосовно надійності інструментів, простоти операцій та безпеки користувача. При належному догляді він порадує вас справною роботою упродовж багатьох років.

Дякуємо за придбання виробу Snapper.

Збережіть цей посібник для довідки в майбутньому

ПРИЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ

Цей садовий візок призначений для перевезення землі, трави тощо у домашньому господарстві.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При використанні електричних садових інструментів слід завжди дотримуватись заходів безпеки. Перед використанням добре вивчіть знаходження органів керування та як правильно використовувати ваш садовий візок.

- Прочитайте, зрозумійте та виконайте усі інструкції, що зазначені на наклейці на візку та у цьому посібнику. Перед використанням добре вивчіть знаходження органів керування та як правильно використовувати ваш садовий візок.
- Дозволяйте використовувати цей садовий візок тільки відповідальним особам, які добре зрозуміли ці інструкції. Ніколи не дозволяйте дітям використовувати цей садовий візок.
- Будьте особливо обережні при наближенні до поворотів із обмеженою оглядовістю, кущів, дерев або інших об'єктів, що можуть обмежувати вашу оглядовість.
- Носіть черевки з нековзкими підшвами. Якщо у вас є захисне взуття, вдягніть його. Не використовуйте цей садовий візок босоніж або у відкритих босоніжках.
- Якщо у вас виникли найменші підозри або сумніви щодо виконання тієї чи іншої дії, будь ласка, не робіть її.
- Ретельно дослідіть ділянку, де буде використовуватися ваш садовий візок, та усуньте усі каміння, палиці, проводи, посуд для домашніх тварин, іграшки та будь-які сторонні предмети, на які ви можете наїхати. Також запам'ятайте розташування ям, боріз, горбків, пнів та інших ймовірних небезпек.
- Використовуйте ваш садовий візок тільки у світлу пору доби або на ділянках із хорошим штучним освітленням.
- Не ставте руки або ноги поблизу або під колесами, що обертаються.
- Ніколи не використовуйте ваш садовий візок під дощем або у високій вологій траві. Пам'ятайте, що це електричний садовий візок.
- Не використовуйте ваш садовий візок, якщо він не запускається або не зупиняється належним чином.
- Будьте пильні та звертайте увагу на те, що ви робите.
- Завжди звертайте увагу на вашу ходу.
- Не використовуйте ваш садовий візок, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотичних речовин, ліків або алкоголю.
- Не використовуйте ваш садовий візок для будь-яких інших робіт, окрім тих, для яких він призначений.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником запчастини та аксесуари.
- Не модифікуйте ваш садовий візок у жодний спосіб. Модифікація призведе до втрати вашої гарантії.
- Під час роботи на нерівній місцевості або на пагорбах звертайте особливу увагу на те, щоб ваша хода була

Українська (оригінальна інструкція)

надійною та стійкою.

- Не тягніть ваш садовий візок назад, коли увімкнена передача вперед. Це може призвести до пошкодження двигуна та руйнування коробки передач.
- Щоб оберегти двигун та коробку передач від пошкодження, не буксируйте нічого вашим садовим візком та не перевантажуйте його.
- Рівномірно розподіляйте вантаж у кошику вашого садового візка.
- Будьте обережні при переміщенні по схилах.
- Не використовуйте електричний інструмент, якщо не працює його перемикач увімкнення/вимкнення.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не використовуйте цей садовий візок на дорозі.

- Не використовуйте впоперек стрімних схилів; завжди рухайтесь вгору та вниз схилів.
- Не використовуйте на схилах із кутом підйому/спуску більше 16,7 градуса.
- При завантаженні або розвантаженні паркуйте візок на рівних поверхнях, щоб забезпечити йому стійкість і стабільність.
- Обмеження щодо ваги: 100 кг на рівних бетонних поверхнях — перевантаження може призвести до травмування та незворотного пошкодження пристрою.
- Завантажуйте тільки стільки вантажу, скільки ви зможете контролювати під час переміщення візка.
- Ніколи не возіть на ньому пасажирів.
- Використовуйте тільки акумулятори Briggs & Stratton.
- Не використовуйте, якщо кнопка вперед/назад, перемикач живлення або захисна кнопка не працюють

належним чином.

- Будьте обережні при роботі в вологих умовах.
- Не використовуйте цей пристрій у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у місцях із легкозаймистими рідинами, газами або легкозаймистим пилом. У випадку сумнівів, не використовуйте, а зачекайте, доки пил вляжеться.
- Перед переміщенням переконайтесь, що на ділянці немає інших людей. Не дозволяйте дітям, спостерігачам або домашнім тваринам знаходитись на робочій ділянці, коли ви переміщаєте ваш садовий візок.
- Не заряджайте цей пристрій під дощем або в вологих умовах.
- Вийміть або відключіть акумулятор, перед тим як виконувати обслуговування або чищення.
- Використовуйте тільки акумулятор(и) наступного типу і розміру: BSB2AH82 (2 А•год), або BSB4AH82 (4 А•год), або BSB5AH82 (5 А•год) та зарядний пристрій Briggs & Stratton BSRC82 або BSSC82.
- Не викидайте акумулятор(и) у вогонь. Акумулятор може вибухнути. Дізнайтесь у місцевих органах влади, у який спосіб здійснювати утилізацію.
- Не відкривайте та не пошкоджуйте акумулятор(и). Електроліт, який знаходиться в акумуляторі, є корозійним і при витіканні може пошкодити очі або шкіру. Він може бути отруйним при ковтанні.
- Будьте обережні при роботі з акумуляторами, щоб випадково не закоротити клеми акумулятора предметами, що проводять струм, такими як пертсні, браслети та ключі. Акумулятор або провідник можуть перегрітись та спричинити опіки.
- Вдягайтесь належним чином — Не носіть вільний одяг або прикраси.

Українська (оригінальна інструкція)

Вони можуть бути захоплені рухомими деталями. При виконанні робіт назовні рекомендуємо вдягати гумові рукавиці та міцне взуття. Вдягайте захисні головні убори для закривання довгого волосся.

- Вдягайте захисні окуляри.
- Не прикладайте силу до цього пристрою — Він виконає свою роботу краще та з меншим ризиком щодо травмування, якщо його використовувати з властивою йому швидкістю.
- Зберігайте пристрій, що не використовується, в приміщенні — Коли цей пристрій не використовується, його слід зберігати в приміщенні в сухому або закритому місці, недосяжному для дітей.
- Перевірка пошкоджених деталей — Перед подальшим використанням цього пристрою перевірте уважно пошкоджені захисні або інші деталі та визначте, чи працюватимуть вони належно та чи виконуватимуть вони належно свої функції. Перевірте електричні інструменти на предмет неспіввідповідності або заїдання рухомих деталей, поломку деталей, кріплення деталей та будь-які інші обставини, що можуть впливати на роботу електричних інструментів. Пошкоджені деталі захисту або інші деталі слід належно відремонтувати або замінити в авторизованому сервісному центрі, якщо у посібнику не вказане інше місце для заміни або ремонту.
- Не дотягайтесь. Завжди утримуйте стійку та зрівноважену поставу. Це дозволить краще контролювати електричний інструмент у непередбачених ситуаціях.
- При частому використанні цього інструменту ви набудете вправності, однак не дозволяйте собі ніколи розслаблятися та ігнорувати принципи безпеки. Безтурботні дії

можуть призвести до важких поранень протягом секунди.

- Ручки та поверхні для тримання повинні бути завжди сухими, чистими та вільними від оливи і змазки. Слизькі ручки та поверхні для тримання перешкоджають безпечному використанню та керуванню цим інструментом в непередбачуваних ситуаціях.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не використовуйте цей садовий візок на дорозі.

ПЕРЕМІЩЕННЯ ПО СХИЛАХ

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

На схилах трапляється найбільше випадків зісковзування та падіння, які можуть призвести до серйозного травмування. Якщо ви відчуваєте себе невпевнено на схилі, тоді не їдьте по ньому.

- Стежте за ямами, бороздами або горбками. Будьте обережними на нерівній ділянці, щоб не перекинути ваш садовий візок. Висока трава може приховувати перешкоди.
- При переміщенні вниз по схилу завжди вмикайте нижчу передачу на садовому візку та переміщайтесь повільно. Нижча передача забезпечує кращий контроль над вашим садовим візком.
- Будьте дуже обережні при перевезення важких вантажів вгору по схилу. При перевантаженні садового візка плавкий запобіжник може вийти з ладу, що викличе скочування садового візка на вас і, як наслідок, може призвести до важкого травмування.
- Не здійснюйте поворот на схилах; якщо ж це необхідно зробити,

Українська (оригінальна інструкція)

повертайте повільно та поступово.

- Не їдьте поблизу крутих западин, ровів або насипів. Садовий візок може раптово перекинутись при потраплянні колеса за край схилу або канави або внаслідок просідання краю схилу або канави.
- Не паркуйте ваш садовий візок на пагорбах або крутих схилах.

ДІТИ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Це не іграшка. Дітям до 14 років забороняється використовувати його.

- Якщо оператор цього пристрою не знає про присутність дітей, можуть трапитися трагічні випадки. Тримайте дітей за межами робочої ділянки та під пильною опікою відповідальної дорослої особи. Будьте на сторожі та одразу ж вимкніть садовий візок, якщо дитина зайшла на робочу ділянку. Перед початком переміщення назад та під час самого переміщення поглядуйте назад та вниз, щоб переконатись, що там немає маленьких дітей. Будьте особливо обережні при наближенні до поворотів із обмеженою оглядовістю, дверних отворів, кущів, дерев або інших об'єктів, що можуть обмежувати вашу оглядовість та закривати вам можливе вибігання дитини на робочу ділянку.
- Не дозволяйте дітям до 14 років використовувати цей садовий візок. Діти віком 14 років та старші повинні прочитати та зрозуміти ці інструкції з використання та правила техніки безпеки, викладені у цьому посібнику; окрім цього, батьки повинні навчити їх правильно використовувати цей візок та наглядати за дітьми, коли вони використовують його.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРАМИ

- Безпечні діапазони температур для акумулятора: -14~45°C при використанні та 6~40°C при зарядженні.
- Напруга з'ярдження не повинна перевищувати 84В.
- Струм зарядження для BSB5AH82 (5 А•год) не повинен перевищувати 30А. Струм зарядження для BSB4AH82 (4 А•год) не повинен перевищувати 30А. Струм зарядження для BSB2AH82 (2 А•год) не повинен перевищувати 30А.
- Для інструментів із живленням від акумулятора:
 - Інструкції стосовно зарядження акумулятора, інформація щодо температурного діапазону для використання та зберігання інструменту і акумулятора, а також рекомендований температурний діапазон для зарядного пристрою під час зарядження.
 - Для інструменту, що живиться від знімного акумулятора або окремого акумулятора: інструкції щодо того, які правильні акумулятори слід використовувати, наприклад, за номером каталогу, ідентифікаційною серією або еквівалентом;
 - Інструкції щодо того, який правильний зарядний пристрій слід використовувати, наприклад, за номером каталогу, ідентифікаційною серією або еквівалентом.

ПРИМІТКА В Європі (EN 62841-1) ставляться такі додаткові вимоги:

- Переконайтесь, що перемикач живлення знаходиться в положенні вимкнення, перед тим як вставляти акумулятор. Вставляння акумулятора в електричний інструмент із увімкненим перемикачем живлення може призвести до нещасних

Українська (оригінальна інструкція)

випадків.

- Для зарядження використовуйте тільки зарядні пристрій, вказаний виробником. Використання зарядного пристрою з несумісними акумуляторами може призвести до виникнення пожежі.
- Вставляйте в електричні інструменти тільки спеціально призначені для них акумулятори. Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до поранень та пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші маленькі металеві предмети, що можуть замкнути контакти акумулятора. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків та виникнення пожежі.
- При використанні у жорстких умовах з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з цією рідиною. У випадку контакту з цією рідиною негайно промийте шкіру, що контактувала з нею, великою кількістю води. Якщо рідина потрапила в очі, негайно зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витекла з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.
- Оберегайте акумулятор або інструмент від вогню або високої температури.
- Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо зарядження та не заряджайте акумулятор або інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Зміна електричної системи може призвести до важкого травмування. Не робіть цього.





- Використання інших деталей, ніж ті, що постачаються, може призвести до перегрівання, пожежі або вибуху.
- Ніколи не робіть налаштування або ремонт, коли працює двигун.
- Слідкуйте, щоб усі гайки та гвинти були затягнуті та підтримуйте це обладнання у хорошому стані.
- Стежте, щоб колеса вашого садового візка були вільні від трави, листя тощо.
- Стежте, щоб ваш садовий візок був чистим та сухим. Для чищення вашого садового візка використовуйте вологу тканину або губку з м'яким милом або миючим засобом. Ніколи не використовуйте для чищення бензин, розчинники або інші речовини на основі нафти або розчинників.
- Коли садовий візок не використовується, зберігайте його в приміщенні у сухому місці.
- Сервісне обслуговування вимагає надзвичайної обережності та знань і повинне виконуватися тільки кваліфікованим майстром із сервісного обслуговування. Для виконання сервісного обслуговування і ремонту ми рекомендуємо вам віддати цей виріб у найближчий **АВТОРИЗОВАНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР**. При сервісному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запчастини.

Збережіть цю інструкцію. Переглядайте її часто та використовуйте її для того, щоб інструктувати інших осіб, які працюватимуть із цим пристроєм. Якщо ви позичаєте комусь цей

Українська (оригінальна інструкція)

пристрій, тоді позичайте з ним також цю інструкцію.

Деякі з наступних символів можуть використовуватися на цьому виробі. Будь ласка, вивчіть їх та зрозумійте їх значення. Належне знання цих символів дозволить вам краще та безпечніше використовувати цей виріб.

SYM-BOL	DESIGNATION/ EXPLANATION
V	Вольт
A	Ампер
Hz	Герц
W	Ват
min	Час
---	Тип або характеристика струму
	Щоб зменшити ризик ураження, користувач повинен прочитати та зрозуміти посібник користувача, перед тим як використовувати цей виріб.
	Застереження стосовно вашої безпеки.
	Не використовуйте на схилах або підйомах із кутом більш ніж 16.7°.
	Оберегайте цей пристрій від дощу та вологи.

Наступні сигнальні слова та їх значення мають на меті пояснити рівень ризику при використанні цього виробу.

СИМ-ВОЛ	СИГ-НАЛ	ЗНАЧЕННЯ
---------	---------	----------

	НЕБЕЗ-ПЕКА	Позначає загрозову або близьку небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозного травмування.
	ЗАСТ-ЕРЕЖ-ЕННЯ	Позначає можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.
	ACH-TUNG	Позначає можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкого або середнього травмування.
	ПОВІ-ДОМЛ-ЕННЯ	(Без значка «Обережно») вказує на ситуацію, що може призвести до пошкодження майна.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Не викидайте електричні пристрої

Українська (оригінальна інструкція)

у побутові смітники. Здавайте їх на переробку. Для отримання адрес збірних пунктів для переробки електричних інструментів зверніться в місцеві органи влади або до продавців електричних інструментів.



Окремий збір використаних виробів та пакувальних матеріалів дозволяє їх переробку та повторне використання. Повторне використання перероблених матеріалів дозволяє уникнути забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сирих матеріалах.

Batteries



Після вичерпання ресурсу акумуляторів утилізуйте їх належним чином у безпечний для довкілля спосіб. В акумуляторах містяться речовини, небезпечні для вас та довкілля. Їх слід утилізувати в спеціальних пунктах, які приймають літій-іонні акумулятори.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Садовий візок	ESXDUC82
Характеристики	Номінальна напруга: 72В Номінальна потужність: 300Вт
Вантажо-ідейомність	100кг
Тиск у шинах	2 бар макс.
Вага (тільки пристрою)	40кг(±2кг)
Ємкість (об'єм)	106 л
Довжина:	131,5см
Ширина	67см
Висота	110см
Швидкість	Високий: 4,2 км / год (± 0,5 км / год) /2,60 миль / год (± 0,31 миль / год) Низький: 3,0 км / год (± 0,5 км / год) /1,86 миль / год (± 0,31 миль / год) Реверс: 2.4 км / год (± 0.5 км / год) 1.49 миль / год (± 0,31 миль / год)
Передня шина	Пневматичне колесо 12x5,0-6"
Заднє колесо	Суцільне колесо 8", що орієнтується самостійно
Тип оливи	Олива для автоматичної трансмісії
Об'єм оливи	150 мл
Рівень звукового тиску	LpA :53.6 dB(A), K=3.0

Українська (оригінальна інструкція)

Рівень звукової потужності	LpA :65 dB(A), K=3.0
Максимальна вібрація	≤2,5 m/s ²

Відмова від відповідальності: *
 Максимальна початкова напруга акумулятора (виміряна без навантаження) становить 82 В.
 Номінальна напруга становить 72 В.

ОПИС

Цей пристрій створений з таких головних деталей (див. Малюнок 1):

1. Кнопка вперед/назад
2. Кнопка розблокування
3. Кнопка низької/високої швидкості
4. Перемикач живлення
5. Важіль керування великим пальцем
6. Кришка акумулятора
7. Верхня ручка
8. Кошик
9. Важіль розблокування кошика
10. Суцільне колесо
11. Переднє колесо
12. Зчепний пристрій
13. Гайка метелик

ЗБИРАННЯ

РОЗПАКУВАННЯ

Цей виріб потребує збирання.

- Обережно вийміть виріб та усі аксесуари з коробки. Перевірте наявність усіх предметів, зазначених в пакувальному аркуші.
- Ретельно огляньте виріб на наявність пошкоджень, що могли трапитись під час його доставки.
- Не викидайте пакувальні матеріали, доки ретельно не оглянете цей виріб та доки не переконаєтесь у його справній роботі.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Використання виробу, що був неправильно зібраний може призвести до серйозного особистого травмування.

ПАКУВАЛЬНИЙ АРКУШ

- Самохідний садовий візок
- Комплект ручки
- Гайка метелик та U-болти
- Посібник користувача

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Якщо якісь деталі пошкоджені або відсутні, не використовуйте цей виріб, доки ці деталі не будуть замінені. Використання виробу з пошкодженими або відсутніми деталями може призвести до особистого травмування.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не намагайтесь модифікувати цей виріб або створювати аксесуари, що не рекомендовані для використання з цим виробом. Будь-яке таке переладнання або модифікація є неправильним використанням, яке може створити небезпечні умови та призвести до серйозного особистого травмування.

ЗБИРАННЯ ВЕРХНЬОЇ РУЧКИ

див. Малюнок 2.

- Вставте верхню ручку на трубку нижньої ручки, що знаходиться на візку. Виставте отвори для болтів.
- Вставте U-болт (13-1) з зовнішнього боку ручки та проведіть його через отвір у верхній та нижній ручках.
- Після того, як U-болт (13-1) повністю пройде через зібрані ручки, затягніть надійно гайку (13-2).

Українська (оригінальна інструкція)

- Прикріпіть ручки з іншого боку у такий самий спосіб.

ВИКОРИСТАННЯ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Під час руху ви несете відповідальність за контроль та керування садовим візком. Перед тим як почати рух, візьміться надійно за ручки. Переконайтесь, чи ви готові вирушати, перед тим як натиснути кнопку увімк./вимк. та кнопку розблокування. Під час руху надійно тримайте ручки.

ЗАВАНТАЖЕННЯ САДОВОГО ВІЗКА

ВАШОГО

Завантажуйте садовий візок обережно, розподіляючи вагу по кошику рівномірно. Кошик може прийняти до 100 кілограм вантажу. Ніколи не перевозіть вантаж вагою більш ніж 100 кг вгору та вниз по схилу. Якщо ви вважаєте, що у садовому візку занадто багато вантажу, вийміть із нього надлишковий вантаж.

ЯК ВСТАНОВИТИ АКУМУЛЯТОР *Див. малюнок 3.*

- Відкрийте кришку акумуляторного відсіку.
- Виставте ребро всередині відсіку з пазом на акумуляторі.
- Переконайтесь, що акумулятор зайняв своє місце в акумуляторному відсіку.
- Вставте ключ акумулятора (14).
- Закрийте кришку акумуляторного відсіку.

ЯК ВИЙНЯТИ АКУМУЛЯТОР *Див. малюнок 3.*

- Виставте перемикач живлення в положення "OFF", щоб зупинити цей пристрій.
- Відкрийте кришку акумуляторного відсіку, щоб отримати доступ до

акумуляторного відсіку.

- Вийміть ключ акумулятора (14).
- Натисніть на фіксатор на тильній стороні акумулятора, щоб вивільнити акумулятор.
- Вийміть акумулятор.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

При вставлянні акумулятора у ваш пристрій обов'язково виставте паз на акумуляторі з ребром всередині пристрою та перевірте, чи акумулятор надійно сів на місце. Неправильне збирання акумулятора може призвести до пошкодження внутрішніх деталей.

УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ ГАЛЬМА

Див. малюнок 4

- Наступіть на гальмо (15), щоб увімкнути гальмо та зупинити садовий візок.
- Наступіть на гальмо (15) ще раз, щоб вимкнути гальмо.

ЗАПУСК *Див. малюнок 5*

- Щоб запустити ваш садовий візок встановіть перемикач живлення (4) в положення УВІМК.

РУХ ВПЕРЕД/НАЗАД

Див. малюнок 6

- Виберіть рух вперед або назад.
- Виберіть високу або низьку швидкість.
- Натисніть кнопку розблокування (2). (Вам надається 4 секунди, щоб виконати крок 4). Якщо ви не натиснете важіль керування великим пальцем (5) упродовж 4 секунд, тоді пристрій не запуститься і для його запуску вам потрібно буде ще раз натиснути кнопку розблокування.
- Натисніть важіль керування великим пальцем (5), щоб садовий візок розпочав рух.

ПРИМІТКА! Ви можете натиснути

Українська (оригінальна інструкція)

важіль керування великим пальцем (5) ще раз, щоб повторно запустити садовий візок, упродовж 30 секунд після відпускання важеля керування великим пальцем. Переміщайте візок назад тільки на короткі відстані. Якщо вам потрібно проїхати назад велику відстань, поверніть ваш садовий візок у потрібному напрямі та їдьте вперед.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Будьте обережні при переміщенні назад; зробіть крок назад та приготуйтеся рухатись назад. Ставайте збоку садового візка, доки ви не при звичаєтесь рухатися назад.

ЗУПИНКА *Див. малюнок 7*

- Відпустіть важіль керування великим пальцем. Після відпускання важеля керування великим пальцем садовий візок може продовжувати рухатися по інерції. Не відпускайте ручки цього пристрою, доки садовий візок не зупиниться повністю. Паркуйте ваш садовий візок на рівній ділянці, щоб він не покотився.
- Встановіть перемикач живлення в положення "OFF". Вийміть акумулятор та зберігайте садовий візок і акумулятор у безпечному місці, щоб уникнути його неавторизованого використання.

РОЗВАНТАЖЕННЯ ВАШОГО САДОВОГО ВІЗКА *Див. малюнок 8*

- Зупиніть ваш садовий візок.
- Натисніть ногою на гальма (15), щоб уникнути випадкового переміщення візка.
- Натисніть важіль розблокування кошика (9) для розблокування кошика.
- Візьміться за ручки на кошику, щоб підняти та розвантажити кошик.

ВИКОРИСТАННЯ ЗЧІПНОГО ПРИСТРОЮ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте зчіпний пристрій на шосе. Ніколи не вмикайте садовий візок під час використання зчіпного пристрою.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Прочитайте інструкцію з експлуатації трактора або ZTR щодо рекомендацій із буксирування.

Встановлення зчіпного пристрою *див. малюнок 9*

1. Витягніть R-шпильку (18) та вийміть штифтовий вузол (17) зі зчіпного пристрою.
2. Витягніть зчіпний пристрій на всю довжину.
3. Виставте отвір на зчіпному пристрої з отвором на тракторі або ZTR.
4. Встановіть штифтовий вузол та перевірте надійність зчеплення зі зчіпним пристроєм.

Знімання зчіпного пристрою *див. малюнок 10*

1. Витягніть R-шпильку (18) та вийміть штифтовий вузол (17).
2. Складіть зчіпний пристрій.
3. Знову встановіть штифтовий вузол так, щоб зчіпний пристрій був закріплений на візку.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Буксирування цього садового візка за допомогою зчіпного пристрою можна виконувати тільки по цементній бруківці або дорозі з гравійним покриттям зі швидкістю не більше 10 км/год. Дозволяється використовувати на схилах або підйомах з кутом не більше 16,7 градуса.

Українська (оригінальна інструкція)

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Як і стосовно будь-якого транспортного засобу технічне обслуговування вашого садового візка забезпечить йому найкращу роботу та продовжить його ресурс. Виконуйте наступні процедури, щоб ваш садовий візок працював з максимальною ефективністю.

- Регулярно перевіряйте стан усіх гвинтів та гайок; дотягуйте їх при необхідності. Регулярно перевіряйте пластикові деталі на наявність тріщин або відламувань.
- Періодично перевіряйте тиск в обох шинах. Тиск у шинах повинен знаходитись у діапазоні від 1,9 до 2 бар.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ніколи не перекачайте шини. Перекачування шин може призвести до їх вибуху і, як наслідок, до важкого травмування.

- Старайтесь не використовувати садовий візок під час або після дощу або снігу. Не поливайте електричні ділянки вашого садового візка водою зі шлангу. Вода та волога в електродвигуні та електричних перемикачах може викликати корозію в них і, як наслідок, їх поломку.
- Мийте ваш садовий візок м'якою щіткою або тканиною з використанням м'якого миючого засобу та води. Не використовуйте для миття вашого садового візка жодні мила на основі лугів та воду під тиском.

ЗБЕРІГАННЯ ВАШОГО САДОВОГО ВІЗКА

- Зберігайте ваш садовий візок в приміщенні або під захисним покриттям.
- Зарядіть акумулятор, перед тим як ставити ваш садовий візок на зберігання. Якщо ви поставили

ваш садовий візок на тривале зберігання, регулярно заряджайте його акумулятор. Один раз на місяць — найоптимальніший період.

- Зберігайте ваш садовий візок у сухому середовищі. Вода може пошкодити ваш садовий візок та його акумулятор.
- Не зберігайте ваш садовий візок поблизу хімікатів (наприклад, добрив), органічних або інших розчинників. Ці речовини часто бувають дуже корозійними і можуть спричинити незворотну шкоду для вашого садового візка.
- Не зберігайте ваш садовий візок поблизу джерел тепла, іскор або відкритого полум'я.

ЗАМІНА ОЛИВИ

Для забезпечення цьому виробу найкращої продуктивності та найдовшого терміну служби замінійте у ньому оливу кожних півроку у перший рік використання та раз на рік у наступні роки.

Випускання оливи *Див. малюнок 11.*

- Відкрутіть за допомогою гайкового ключа спускну пробку (16), щоб злити оливу.
- Після зливання оливи закрутіть спускну пробку назад.

Заливання оливи *Див. малюнок 12.*

- Відкрутіть за допомогою гайкового ключа спускну пробку (19).
- Залийте оливу через змащувальний отвір. Об'єм оливоного бачка становить прибіл. 150 мл.
- Закрутіть назад спускну пробку.

Українська (оригінальна інструкція)

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Садовий візок не працює.	Неправильно вставлений акумулятор.	Щоб належно вставити акумулятор, вставте його таким чином, щоб замок внизу акумулятора клацнув на своє місце.
	Вийшов час спрацювання кнопки розблокування.	Натисніть та утримуйте кнопку розблокування, а тоді натисніть важіль керування великим пальцем упродовж 4 секунд.
	Перемикач живлення в положенні вимкнення.	Увімкніть перемикач живлення.
	Пошкоджений контролер.	Зверніться до уповноваженого сервісного центру.
Садовий візок працює повільно.	Низький заряд акумулятора.	Зарядіть акумулятор згідно з інструкціями.
	Акумулятор не заряджається повністю.	Замініть акумулятор на новий акумулятор 82В.
	Занадто важкий вантаж або занадто крутий пагорб.	Зменшіть вагу вантажу у кошику; пересувайтеся по менш крутих пагорбах.
Інколи садовий візок працює, а інколи ні.	Пошкоджені або зношені електричні перемикачі.	Зверніться до уповноваженого сервісного центру.
Шум у коробці передач.	Пошкоджений або зношений вузол коробки передач.	Зверніться до уповноваженого сервісного центру.

Якщо ці рішення не вирішують проблему, зверніться до вашого авторизованого сервісного дилера.

BRIGGS & STRATTON PRODUCTS WARRANTY POLICY

LIMITED WARRANTY

Briggs & Stratton warrants that, during the warranty period specified below, it will repair or replace, free of charge, any part that is defective in material or workmanship or both. Transportation charges on product submitted for repair or replacement under this warranty must be borne by purchaser. This warranty is effective for and is subject to the time periods and conditions stated below. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at www.SNAPPER.com. The purchaser must contact the Authorized Service Dealer, and then make the product available to the Authorized Service Dealer for inspection and testing.

There is no other express warranty. Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the warranty period listed below, or to the extent permitted by law. Liability for incidental or consequential damages are excluded to the extent exclusion is permitted by law. Some states or countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states or countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.**

WARRANTY PERIOD

	Consumer Use	Commercial Use
Equipment	60 months	None
Battery and Battery Charger	24 months	None

** In Australia - Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at BRIGGSandSTRATTON.COM, or by calling 1300 274 447, or by emailing or writing to salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

The warranty period begins on the date of purchase by the first retail or commercial consumer. "Consumer use" means personal residential household use by a retail consumer. "Commercial use" means all other uses, including use for commercial, income producing or rental purposes. Once a product has experienced commercial use, it shall thereafter be considered as a commercial use product for purposes of this warranty.

To ensure prompt and complete warranty coverage, register your product at the website shown above or at www.onlineproductregistration.com.

Save your proof of purchase receipt. If you do not provide proof of the initial purchase date at the time warranty service is requested, the manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period. Product registration is not required to obtain warranty service on Briggs & Stratton products.

ABOUT YOUR WARRANTY

Warranty service is available only through Snapper Authorized Service Dealers. This warranty covers only defects in materials or workmanship. It does not cover damage caused by improper use or abuse, improper maintenance or repair, normal wear and tear, or stale or unapproved fuel.

Improper Use and Abuse - The proper, intended use of this product is described in the Operator's Manual. Using the product in a way not described in the Operator's Manual or using the product after it has been damaged will not be covered under this warranty. Warranty coverage will also not be provided if the serial number on the product has been removed or the product has been altered or modified in any way, or if the product has evidence of abuse such as impact damage or water/chemical corrosion damage.

Improper Maintenance or Repair - This product must be maintained according to the procedures and schedules provided in the Operator's Manual, and serviced or repaired using genuine Briggs & Stratton parts or equivalent. Damage caused by lack of maintenance or use of non-original parts is not covered by warranty.

Normal Wear and Tear - Like most mechanical devices, your unit is subject to wear even when properly maintained. This warranty does not cover repairs when normal use has exhausted the life of a part or the equipment. Maintenance and wear items such as filters, belts, cutting blades, and brake pads (except engine brake pads) are not covered by warranty due to wear characteristics alone, unless the cause is due to defects in material or workmanship.

Other Exclusions - This warranty excludes damage due to accident, abuse, modifications, alterations, improper servicing, freezing or chemical deterioration. Attachments or accessories that were not originally packaged with the product are also excluded. There is no warranty coverage on equipment used for primary power in place of utility power or on equipment used in life support applications. This warranty does not include used, reconditioned, second-hand, or demonstration equipment or engines. This warranty also excludes failures due to acts of God and other force majeure events beyond the manufacturer's control.

سياسة ضمان منتجات BRIGGS & STRATTON

ضمان محدود

تضمن شركة Briggs & Stratton أن تقوم خلال فترة الضمان المحددة أدناه بإصلاح أو استبدال أي جزء من المنتج تكون به عيوب في الخامة أو التصنيع أو كليهما مجاناً. يتحمل المشتري رسوم نقل المنتج المرسل للإصلاح أو لاستبدال بموجب هذا الضمان. يسري هذا الضمان طوال الفترات الزمنية المنصوص عليها ووفق الشروط المنصوص عليها أدناه. فيما يتعلق بخدمة الضمان، ابحث عن أقرب وكيل خدمة معتمد باستخدام خريطة تحديد مواقع الوكلاء عبر الذهاب إلى www.SNAPPER.com. يجب على المشتري الاتصال بوكيل الخدمة المعتمد، ثم إحضار المنتج إليه من أجل الفحص والاختبار.

يرجى العلم أن الشركة لا تقدم أي ضمان صريح آخر. الضمانات الضمنية بما في ذلك تلك الخاصة بالبرواج والصلاحية لفرض محدد وتقتصر على فترة الضمان المدرجة أدناه أو حسب النطاق الذي يحدده القانون. يستثنى من ذلك المسؤولية عن الأضرار العارضة أو التابعة التي يسمح القانون باستثنائها. بعض الولايات أو الدول لا تسمح بالاستثناء أو وضع حد للأضرار العارضة أو التابعة، ولهذا فقد لا تنطبق عليك القيود والاستثناءات المذكورة أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقاً قانونياً خاصة وقد تتمتع أيضاً بحقوق أخرى تختلف من ولاية أو دولة إلى أخرى.**

مدة الضمان

استخدام تجاري	استخدام مستهلك	المعدة
لا يوجد	أشهر 60	لا يوجد
لا يوجد	أشهر 24	بطارية وشاحن بطارية

** أفي أستراليا - تقدم منتجاتنا مع ضمانات لا تشمل على استثناءات بموجب قانون المستهلك الأسترالي. يحق لك استبدال أو استرداد الأموال في حال وجود خلل جوهري كما يحق لك التعويض عن أية خسارة أو ضرر آخر يمكن التنبؤ به في حدود المعقول. ويحق لك كذلك إصلاح السلع أو استبدالها في حال قصور السلع عن الوفاء بالجودة المقبولة دون أن تبلغ مستوى الخلل الجوهري. للحصول على خدمة الضمان، ابحث عن أقرب وكيل خدمة معتمد في خريطة تحديد عناوين الوكلاء على BRIGGSandSTRATTON.COM أو اتصل على 1300 274 447، أو أرسل بريداً إلكترونياً إلى salesenquires@briggsandstratton.com.au، أو خطاباً إلى Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء بائع التجزئة أو المستهلك. يعني "استخدام المستهلك" استخدام منزلي شخصي بواسطة مستهلك تجزئة. "استخدام تجاري" يعني جميع الاستخدامات، بما في ذلك الاستخدام التجاري، الذي ينتج دخلاً أو لأغراض التأجير. وبمجرد استخدام المنتج بطريقة تجارية، يتم اعتباره كجهاز تجاري الاستخدام لأغراض خاصة بهذا الضمان.

من أجل ضمان تغطية فورية وكاملة، سجل منتجك على الموقع الموضح أعلاه أو على www.onlineproductregistration.com أو أرسل بريداً إلكترونياً ببطاقة التسجيل التسجيل الكاملة (إن وجدت) أو اتصل بالرقم 1-800-743-4115 (داخل الولايات المتحدة).

ولكن يُرجى الاحتفاظ بإيصال الشراء. وإذا لم تقدم دليلاً على تاريخ الشراء الأولي عند طلب خدمة الضمان، فسُيُعد تاريخ صناعة المنتج هو تاريخ بداية فترة الضمان. لا يعد تسجيل المنتج أمر ضروري في الحصول على خدمة ضمان منتجات Briggs & Stratton.

نبذة عن الضمان

تقدم خدمات الضمان فقط عبر وكيل خدمة *Snapper* المعتمد. تُلبى معظم طلبات الإصلاح بموجب الضمان روتينياً، إلا أن بعض الطلبات قد تكون في غير محلها. فهذا الضمان يغطي فقط عيوب الخامات أو التصنيع. لكنه لا يشمل الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المناسب أو سوء الاستخدام أو الصيانة غير المناسبة أو الإصلاح أو التلف والتمزق الطبيعي.

الاستخدام غير المناسب أو سوء الاستخدام - الاستخدام المناسب والمخصص لهذا المنتج مبين في دليل التشغيل. سيُلغى الضمان في حالة استخدام المنتج استخداماً يخالف ما هو منصوص عليه في دليل التشغيل أو استخدام المنتج بعد تعرضه للتلف. غير مسموح بالضمان في حالة إزالة الرقم المسلسل الموجود على المنتج أو تم تبديل المنتج أو تعديله بأي طريقة أو إذا كان بالمنتج دليل على إساءة الاستخدام مثل ضرر مؤثر أو ضرر تآكل بفعل المياه/المواد الكيميائية.

الصيانة والإصلاح غير المناسب - يجب أن تتم صيانة هذا المنتج وفق إجراءات والجداول المقدمة في دليل التشغيل وأن تتم صيانته وإصلاحه باستخدام قطع غيار Briggs & Stratton الأصلية أو ما يعادلها. لا يشمل الضمان الأضرار الناجمة عن عدم الصيانة أو استخدام قطع غيار غير أصلية.

التمزق والتلف الطبيعي - شأنها في ذلك شأن كافة الأجهزة الميكانيكية، تتعرض وحدتك للتلف في حالة عدم الصيانة الملائمة. لا يشمل ذلك الضمان الإصلاح المطلوب عندما يستنفذ الاستخدام العادي العمر الافتراضي لأحد أجزاء المعدة. لا يغطي الضمان أدوات الصيانة وتلك التي تبلى مثل الفلاتر والأحزمة وشفرات التقطيع وليادات الفرامل (باستثناء لبادات فرامل المحرك) نتيجة لخصائص اللي بالاستعمال بمفردها، ما لم يكن السبب نتيجة لعيوب بالمادة أو التصنيع.

الاستثناءات الأخرى - يُستثنى من هذا الضمان الأضرار الناجمة عن الحوادث أو سوء الاستخدام أو التعديل أو التغيير أو الصيانة غير المناسبة أو التجمد أو التلف الكيميائي. ويُستثنى أيضاً الملحقات أو المستلزمات غير الموردة مع الجهاز من البداية. لا يشمل هذا الضمان محركات أو معدات البيان العملي أو المستعملة أو المعاد تجديدها أو المستعملة. ويستثنى هذا الضمان الأعطال الناجمة عن أمور الهيبة أو أحداث قهرية أخرى خارج نطاق تحكم المصنِّع.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДУКТИТЕ НА BRIGGS & STRATTON

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Briggs & Stratton гарантира, че в течение на указания по-долу гаранционен период ще поправи или заменя безплатно всяка част, оказала се дефектна по отношение на материалите или изработката, или и двете. Транспортните разходи за изпратения за ремонт или за замяна продукт трябва да бъдат поети от клиента. Тази гаранция е валидна за определения срок и се подчинява на изложените по-долу условия. За гаранционно сервизно обслужване потърсете най-близкия упълномощен сервизен представител на нашата карта за търсене на представители на www.SNAPPER.com. Потребителят трябва да се свърже с упълномощен сервизен представител, на когото да предостави продукта за оглед и изпитвания.

Не се предоставя друга изрична гаранция. Подразбиращите се гаранции, включително тези за годност за продажба или за определено предназначение, са ограничени до посочения по-долу гаранционен срок или до размера, разрешен от закона. Отговорността за непредвидени или сериозни повреди са изключени до продълженото изключване, позволено от закона. Някои щати или държави не допускат ограничения за срока на валидност на подразбиращи се гаранции. Също така някои щати или държави не позволяват изключване или ограничаване на отговорността за случайни или закономерно настъпили повреди, така че горното ограничение или изключване може да не се отнася за вас. **Настоящата гаранция ви дава определени юридически права, като вие може да имате и други права, които варират в зависимост от щата или държавата.****

ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Артикул	За ползване за собствени нужди	За ползване за промишлени нужди
Оборудване	60 месеца	Няма
батерия и зарядно устройство	24 месеца	Няма

** За Австралия - Нашите стоки се доставят с гаранции, които не могат да се изключват по силата на австралийското потребителско право. За основен дефект имате право на замяна или възстановяване на сумата, както и на компенсация за всяка друга нормално предвидима загуба или повреда. Също така имате право на поправка или замяна на стоката, в случай че тя не е с приемливо качество и повредата не може да се квалифицира като основен дефект. За гаранционното обслужване намерете най-близкия упълномощен сервизен представител в нашата указателна карта на [insert website address], или като позвъните на 1300 274 447, изпратите имейл или пишете на salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване от първия потребител за потребителска или за търговска употреба. "Потребителска употреба" означава употреба за лични и домашни цели на място от краен потребител. "Търговска употреба" означава всеки друг вид употреба, включително за търговски цели, за генериране на доходи или за отдаване под наем. След като веднъж продуктът е бил използван за търговски цели, той се счита за продукт за търговска употреба по силата на тази гаранция.

За да си гарантирате своевременно и пълно гаранционно покритие, регистрирайте своя продукт на уебсайта, посочен по-горе или на www.onlineproductregistration.com, или изпратете по пощата попълнената регистрационна карта (ако имате такава), или се обадете на тел. 1-800-743-4115 (за САЩ).

Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако при необходимост от гаранционно обслужване не осигурите доказателство за датата на първоначалната покупка, за определяне на гаранционния срок ще бъде използвана датата на производство на продукта. Не се изисква регистрация на продукта, за да получите гаранционно сервизно обслужване на продукти на Briggs & Stratton.

ОТНОСНО ВАШАТА ГАРАНЦИЯ

Гаранционното обслужване се осъществява само чрез упълномощените сервизни представители на Snapper. Повечето гаранционни ремонти се извършват рутинно, но има случаи, когато изпълняването на искането е невъзможно. Тази гаранция покрива само дефекти на материалите или изработката. Тя не покрива повреди, причинени от неправилна употреба или злоупотреба, неправилна поддръжка или ремонт, или нормално износване или похабяване.

Неправилна употреба и злоупотреба - Правилната употреба съобразно предназначението на този продукт е описана в ръководството за експлоатация. Използването на този продукт по начин, който не е описан в Наръчника за употреба, или използване след като той е бил повреден ще направи гаранцията невалидна. Не се позволява гаранция ако серийния номер на продукта е махнат или продукта е бил променен или модифициран по какъвто и да е начин, също както и при наличието на каквото и да е доказателство за злоупотреба като повреда от удар или водна/химическа корозионна повреда.

Неправилна поддръжка или ремонт - Този продукт трябва да се поддържа съгласно процедурите и графика, посочени в ръководството за експлоатация, както и да се обслужва или ремонтира, като се използват оригинални части от Briggs & Stratton или техни еквиваленти. Повреди, причинени от липса на поддръжка или употреба на неоригинални части, не се покриват от гаранцията.

Нормално износване и похабяване - Подобно на повечето механични устройства, вашето устройство подлежи на износване, дори когато се поддържа правилно. Тази гаранция не покрива ремонти, когато е настъпило нормално износване на част или на цялото оборудване. Поддръжката и износването на части като филтри, ремъци, режещи остриета и спирални накладки (с изключение на спиралните накладки на двигателя) не се покриват от гаранцията, когато са настъпили само вследствие на нормално износване; това не важи в случая, когато се дължат на дефекти в материала или изработката.

Други изключения - Тази гаранция изключва щети вследствие на злополука, злоупотреба, модификации, промени, неправилно обслужване, замръзване или влошаване на характеристиките поради химически въздействия. Приспособления или аксесоари, които не са доставени в оригиналната опаковка заедно с продукта, също са изключени от гаранцията. Настоящата гаранция не включва използвани, възстановени, втора ръка или оборудване или двигатели за демонстрационни нужди. Тази гаранция също така изключва повреди, дължащи се на природни бедствия и други непредвидими обстоятелства, които са извън контрола на производителя.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI BRIGGS & STRATTON VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Briggs & Stratton se zavazuje, že během níže uvedené záruční doby zdarma opraví nebo vymění jakoukoli část, která vykazuje vadu materiálu, provedení či obojí. Za přepravní náklady spojené s přepravou výrobku k opravě či náhradě při uplatnění záruky je zodpovědný zákazník. Tato záruka je platná pro stanovená časová období a podléhá níže uvedeným podmínkám. Záruční servis zajišťují vám nejbližší autorizovaní dealeri, které naleznete podle naší mapy dealerů na webové stránce www.SNAPPER.com. Kupující se musí obrátit na autorizovaného dealera, kterému poté umožní daný produkt důkladně prohlédnout a zkontrolovat.

Neexistují jiné výslovné záruky. Předpokládané záruky, včetně záruk týkajících se prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel, jsou omezeny na jeden rok od zakoupení či v rozsahu povoleném zákonem. Zodpovědnost za vedlejší či následné škody je vyloučena v rozsahu povoleném zákonem. Některé státy a země nepovolují omezení toho, jak dlouho může implikovaná záruka trvat, a některé státy nebo země nepovolují vyloučení nebo omezení incidentních či následných škod, takže výše uvedená omezení či vyloučení nemusí ve vašem případě platit. Tato záruka vám dává specifická práva a práva, která budete mít, se mohou lišit mezi jednotlivými státy a zeměmi.**

ZÁRUČNÍ DOBA

Položka	Spotřebitelské použití	Komerční použití
Zařízení	60 měsíce	Žádný
nabíječka baterií a baterií	24 měsíce	Žádný

** V Austrálii - Naše zboží je dodáváno se zárukou, která nemůže být podle australského spotřebitelského zákona zrušena. V případě závažné poruchy výrobku máte nárok na jeho výměnu či na vrácení peněz. V případě jiné přiměřeně předvídatelné ztráty či újmy máte nárok na náhradu škody. Máte také nárok na opravu nebo výměnu zboží, které nemá přijatelnou kvalitu a vykazuje poruchu, jež není považována za závažnou. Záruční servis zajišťují vám nejbližší autorizovaní dealeri, které naleznete podle naší mapy dealerů na webové stránce [insert website address], nebo zavolejte na číslo 1300 274 447, zašlete e-mail na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au nebo se písemně obraťte na společnost Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Záruční lhůta začíná dnem nákupu prvním maloobchodním nebo komerčním spotřebitelem. "Soukromé použití" znamená osobní použití v domácnosti soukromým uživatelem. "Komerční použití" zahrnuje všechna ostatní použití, včetně pro komerční, výnosné a pronájemové účely. Jestliže u výrobku jednou došlo ke komerčnímu použití, pro účely této záruky bude nadále považován za komerční použití.

Aby bylo zajištěno pohoťové a úplné záruční plnění, zaregistrujte produkt na výše uvedených webových stránkách, na stránkách www.onlineproductregistration.com, zašlete vyplněnou registrační kartu (je-li poskytnuta) nebo volejte na číslo 1-800-743-4115 (v USA).

Uschovejte si váš pokladní doklad. Pokud v době požadavku na záruční služby neprokážete původní datum nákupu, záruční lhůta bude stanovena podle data výroby produktu. K poskytnutí záruční služby na produkty společnosti Briggs & Stratton není vyžadována registrace výrobku.

O NAŠÍ ZÁRUCE

Záruční služby zajišťují pouze Autorizovaní dealeri značky Snapper. Většina reklamačních oprav probíhá bez problémů, ale někdy nemusí být žádost o záruční služby vhodná. Tato záruka se týká pouze defektů v materiálu a provedení. Netýká se škod vzniklých nesprávným použitím nebo zneužitím, nevyhovující údržbou či opravou, nebo běžným opotřebením.

Nevhodné použití a zneužití - Řádné a vhodné použití tohoto výrobku je popsáno v Návodu k použití. Použití výrobku způsobem, který není popsán v Návodu k použití, či použití výrobku po jeho poškození ruší platnost záruky. Záruka je neplatná, jestliže bylo odstraněno či jakkoli pozměněno sériové číslo výrobku, jestliže výrobek nese známky nesprávného použití, jako například známky nárazu či vodní či chemické koroze.

Nevhodná údržba či oprava - Tento výrobek musí být udržován v souladu s postupy a plány Návodu k použití. K opravě či servisu se smí používat pouze originální součástky od společnosti Briggs & Stratton nebo jejich ekvivalenty. Na poškození způsobené nedostatkem údržby či použitím jiných součástek se nevztahuje záruka.

Běžné opotřebení - Jako všechna jiná mechanická zařízení, i vaše jednotka podléhá opotřebování, i když bude řádně udržována. Záruka se nevztahuje na případy, kdy normální použití vedlo k vypršení životnosti výrobku nebo jeho části. Údržba a opotřebování položek jako filtry, kabely, nože či brzdící destičky (motorové brzdící destičky jsou kryty) nejsou součástí záruky, jestliže jsou výsledkem samotného opotřebování, kromě případů, kdy je tomu tak výsledkem defektu v materiálu či provedení.

Další výjimky - Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou, zneužitím, modifikací, úpravami, nevhodným servisem, mrazem nebo stárnutím produktů. Nevztahuje se ani na příslušenství nebo doplňky, které s tímto produktem nebyly původně dodány. Tato záruka se nevztahuje na použité, repasované, druhotné nebo demonstrační zařízení a motory. Tato záruka se netýká selhání, která jsou výsledkem vyšší moci a jiných vlivů, které jsou mimo kontrolu výrobce.

BRIGGS & STRATTON-PRODUKTER. GARANTIPOLITIK

BEGRÆNSET GARANTI

Briggs & Stratton vil i den nedenfor angivne garantiperiode uden betaling reparere og/eller udskifte enhver del, som har materialedefekter, fremstillingsdefekter eller begge dele. Transportomkostninger i forbindelse med et produkt, som indleveres til reparation eller udskiftning under denne garanti, afholdes af køberen. Denne garanti er gyldig inden for tidsperioderne og underlagt nedenstående betingelser. I forbindelse med garantiservice henvises du til den nærmeste autoriserede serviceforhandler i vores område på www.SNAPPER.com. Køberen skal kontakte den autoriserede serviceforhandler og derefter stille produktet til rådighed for den autoriserede serviceforhandler til inspektion og test.

Der ydes ikke nogen anden udtrykkelig garanti. Underforståede garantier inklusive garantier for salgbarhed og velegnethed til et bestemt formål er begrænset til nedenstående garantiperiode eller i den udstrækning, som loven tillader. I den udstrækning gældende lov tillader det, er ansvar for tilfældig skade eller følgeskade ikke omfattet. Visse stater eller lande tillader ikke begrænsninger på, hvor lang tid en underforstået garanti varer, og visse stater eller lande tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældig skade eller følgeskade, så ovenstående begrænsning og udelukkelse er måske ikke gældende for dig. Denne garanti giver dig specifikke lovmæssige rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra land til land.**

GARANTIPERIODE

Punkt	Almindelig brug	Erhvervmæssig brug
Udstyr	60 måneder	I'gen
Batteri og oplader	24 måneder	Ingen

** I Australien - Vores produkter leveres med garantier, der ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du har ret til en erstatning eller refusion for en større defekt og til godtgørelse af eventuelle andre tab eller skader, der med rimelighed kan forudses. Du er også berettiget til at få produktet repareret eller udskiftet, hvis produktet ikke er af acceptabel kvalitet, og defekten ikke udgør en større defekt. Alle henvendelser i forbindelse med garantiservice skal foregå til den nærmeste autoriserede serviceforhandler, der kan ses på vores kort på BRIGGSandSTRATTON.com, eller ved at ringe på 1300 274 447 eller skrive til salesenquires@briggsandstratton.com.au eller Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australien, 2170.

Garantiperioden starter på købsdatoen for den første almindelige eller erhvervmæssige forbruger. "Privat brug" betyder brug i personlig beboelsesmæssig husholdning af en detailkunde. "Erhvervmæssig brug" betyder al anden form for brug inklusive erhvervmæssigt, indkomstdannende eller lejebaseret formål. Så snart et produkt har været i erhvervmæssig brug, vil det herefter blive betragtet som værende i erhvervmæssig brug, hvad angår denne garanti.

Registrer dit produkt på ovenstående websted eller på www.onlineproductregistration.com, eller send det udfyldte registreringskort (hvis medfølger), eller ring til 1-800-743-4115 (i USA) for at sikre øjeblikkelig og komplet garantidækning.

Gem dit købsbevis. Hvis du ikke kan fremvise dokumentation for den oprindelige købsdato på det tidspunkt, hvor garantikravet gøres gældende, vil produktets fremstillingsdato blive brugt som grundlag for garantiperioden. Produktregistrering kræves ikke for at opnå garantiservice på produkter fra Briggs & Stratton.

OM GARANTIEN

Garantiservice er kun til rådighed gennem Snapper autoriserede serviceforhandlere. De fleste garantireparationer håndteres rutinemæssigt, men nogle gange er anmodninger om garantiservice ikke gyldige. Denne garanti dækker kun materiale- og fabrikationsfejl. Den dækker ikke skade forårsaget af forkert brug eller misbrug, forkert vedligeholdelse eller reparation eller normal slidage.

Forkert brug og misbrug - Den korrekte, beregnede anvendelse af produktet beskrives i betjeningsvejledningen. Ved anvendelse af produktet på en måde, der ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, eller ved anvendelse af et beskadiget produkt, bortfalder garantien. Garantien er ugyldig, hvis produktets serienummer er fjernet, hvis produktet på nogen måde er ændret eller modificeret, bærer tegn på mishandling som f.eks. stødskader eller korrosionsskader pga. vand eller kemikalier.

Forkert vedligeholdelse eller reparation - Produktet skal vedligeholdes i overensstemmelse med procedurerne og planerne, der er beskrevet i betjeningsvejledningen og skal serviceres eller repareres med brug af originale dele fra Briggs & Stratton eller tilsvarende. Skader, der er opstået som følge af manglende vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, dækkes ikke af garantien.

Normal slidage - Som med det meste mekaniske udstyr er dette udstyr udsat for slidage, selv om det vedligeholdes korrekt. Denne garanti dækker ikke reparationer, hvor normal brug har forårsaget udløb af levetiden for en del af eller hele maskinen. Vedligeholdelses- og sliddele som f.eks. filtre, remme, knive og bremseklodser (motorens bremseklodser er omfattet) dækkes ikke af garantien ved tegn på slidage alene med mindre årsagen er materiale- eller fremstillingsfejl.

Andre undtagelser - Garantien omfatter ikke skader som følge af uheld, misbrug, modifikationer, ændringer, forkert service, frysning eller kemisk nedbrydning. Påmonteret udstyr og tilbehør, der ikke fulgte med i produktets originalemballage, er også undtaget. Garantien omfatter ikke brugt, tilpasset, videresolgt eller demonstrationsudstyr eller -motorer. Denne garanti udelukker fejl og svigt på grund af naturbegivenheder eller andre force majeure-begivenheder uden for producentens kontrol.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Briggs & Stratton repariert und/oder ersetzt während des unten genannten Garantiezeitraums kostenlos jegliche Teile des Gerätes, die Fehler an Material oder Verarbeitung oder beidem aufweisen. Die Transportkosten für das zur Reparatur oder zum Austausch eingesandte Produkt unter dieser Garantie müssen vom Käufer getragen werden. Diese Garantie ist für die Zeiträume und unter den unten genannten Bedingungen wirksam. Für Garantieleistungen finden Sie mit Hilfe unserer Händlersuchkarte unter www.SNAPPER.com den nächstgelegenen Vertragshändler. Der Käufer muss den Vertragshändler kontaktieren und diesem das Produkt für Inspektion und Tests zur Verfügung stellen.

Es besteht keine andere ausdrückliche Garantie. Implizierte Garantien, einschließlich der allgemeinen Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf ein Jahr ab dem Kaufdatum oder auf den gesetzlich zugelassenen Umfang beschränkt. Die Haftbarkeit für Folge- oder Begleitschäden ist soweit ausgeschlossen, wie gesetzlich zulässig. In einigen Staaten ist die Dauer der implizierten Garantie bzw. die Beschränkung von Folge- oder Begleitschäden nicht zulässig, daher könnte die oben genannte Beschränkung oder Ausnahme eventuell nicht auf Sie zutreffen. Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, und von einem Staat zum anderen können Sie außerdem andere, von Land zu Land variierende Rechte haben.**

GARANTIEZEITRAUM

Element	Verbraucheranwendung	Gewerblicher Einsatz
Gerät	60 Monate	Keine
Batterie und Ladegerät	24 Monate	Keine

** In Australien - Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die gemäß dem australischen Verbraucherschutzgesetz (Australian Consumer Law) nicht ausgeschlossen werden können. Bei erheblichen Fehlern haben Sie Anspruch auf Ersatz oder Erstattung sowie auf Schadensersatz bei weiteren angemessen vorhersehbaren Verlusten oder Schäden. Darüber hinaus haben Sie Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, falls diese nicht die zu erwartende Qualität aufweisen und der Defekt keinen erheblichen Fehler darstellt. Für Garantieleistungen kann Ihr nächstgelegener zugelassener Kundendienst (Authorized Service Dealer) anhand unserer Kundendienstkarte bei BRIGGSandSTRATTON.com, durch einen Anruf unter der Nummer 1300 274 447 oder per E-Mail oder einen Brief an salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 ausfindig gemacht werden.

Der Garantiezeitraum beginnt ab Kaufdatum des ersten Einzelhandels- oder kommerziellen Kunden. „Private Verwendung“ bedeutet Benutzung in einem Haushalt durch einen Einzelhandelskunden. „Gewerbliche Verwendung“ bedeutet alle anderen Verwendungszwecke, einschließlich für gewerbliche Zwecke, Zwecke zum Erzielen eines Einkommens oder für Maschinenverleih. Wenn das Produkt einmal kommerziell genutzt wurde, wird es danach für die Zwecke dieser Garantie als kommerziell genutztes Produkt betrachtet.

Um eine umgehende und vollständige Garantieabdeckung zu gewährleisten, registrieren Sie Ihr Produkt auf der oben dargestellten Website Toder unter www.onlineproductregistration.com oder senden Sie uns die ausgefüllte Registrierungskarte (falls vorliegend) zu oder rufen Sie uns an unter 1-800-743-4115 (in den USA).

Bewahren Sie einfach Ihren Kaufbeleg auf. Wenn Sie bei einer erforderlichen Garantieleistung keinen Kaufbeleg vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht, wird das Herstellungsdatum des Produkts zur Festlegung des Garantiezeitraums herangezogen. Eine Produktregistrierung ist nicht erforderlich, um eine Garantieleistung für Briggs & Stratton Produkte zu erhalten.

ZUR GARANTIE

Garantieleistungen werden ausschließlich von autorisierten Vertragshändlern von Snapper erbracht. Die meisten Garantiereparaturen werden routinemäßig gehandhabt, manchmal sind jedoch Anträge auf Reparaturen im Rahmen der Garantie unangemessen. Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Verarbeitungsmängel. Sie deckt keine durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch des Gerätes, unsachgemäße Wartung oder Reparatur, normale Abnutzung und Verschleiß entstandenen Schäden ab.

Falscher Einsatz und Missbrauch - Der korrekte, vorgesehene Einsatz dieses Produktes ist in der Betriebsanleitung angeführt. Die Verwendung des Produkts auf eine Weise, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, oder die Verwendung des Produkts nach Beschädigung macht diese Garantie ungültig. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn die Seriennummer des Produkts entfernt oder das Produkt auf irgendeine Weise verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Produkt nachweislich unsachgemäß verwendet wurde, z. B. Schäden durch äußere Einwirkung oder Korrosionsschäden durch Wasser bzw. Chemikalien aufweist.

Unsachgemäße Wartung oder Reparatur - Dieses Produkt muss gemäß den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verfahren und Terminen gewartet und unter Verwendung von Originalersatzteilen von Briggs & Stratton oder gleichwertigen Teilen repariert werden. Durch fehlende Wartung oder die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen verursachte Schäden sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Normale Abnutzung - Wie alle mechanischen Geräte unterliegt Ihre Einheit der normalen Abnutzung, selbst wenn sie ordnungsgemäß gewartet wird. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, wenn Teile oder das gesamte Gerät durch den normalen Gebrauch verschlissen sind. Wartungs- und Verschleißteile, wie Filter, Riemen, Messer und Bremsbeläge (einschließlich Motorbremsbeläge), sind allein auf Grund ihrer Verschleißeigenschaften nicht durch die Garantie abgedeckt, es sei denn, die Schadensursache ist auf Material- oder Verarbeitungsmängel zurückzuführen.

Weitere Ausnahmen - Von dieser Gewährleistung ausgenommen sind Beschädigungen durch Unfall, Missbrauch, Modifikationen, Änderungen, unsachgemäße Wartung, Einfrieren oder chemische Zersetzung. Anbaugeräte oder Zubehör, die nicht Teil der Originalverpackung des Produkts waren, sind von der Gewährleistung ausgenommen. Diese Garantie deckt keine gebrauchten, überarbeiteten, aus zweiter Hand stammenden oder Ausstellungsgeräte oder -motoren ab. Diese Gewährleistung schließt Schäden aus, die auf höhere Gewalt zurückzuführen sind und sich der Kontrolle durch den Hersteller entziehen.

NORMAS DE GARANTÍA DE PRODUCTOS BRIGGS & STRATTON

GARANTÍA LIMITADA

Briggs & Stratton se compromete a que, durante el período de garantía especificado a continuación, reparará o sustituirá, de manera gratuita, cualquier pieza con defectos de material o fabricación, o de ambos. El comprador deberá correr con los gastos de transporte del producto que envíe para reparación o reemplazo al amparo de esta garantía. Esta garantía tiene vigencia y está sujeta a las condiciones que se establecen más adelante. Para el servicio de garantía, busque el distribuidor de servicio autorizado más cercano en el mapa localizador de distribuidores en www.SNAPPER.com. El comprador debe ponerse en contacto con el distribuidor autorizado y poner el producto a disposición del mismo para que lo inspeccione y lo pruebe.

No existe otra garantía expresa. Las garantías implícitas, inclusive aquellas de comerciabilidad y de idoneidad para un propósito en particular, se limitan al período de garantía expresado abajo, o hasta los límites permitidos por la ley. La responsabilidad por daños fortuitos o indirectos está excluida en tanto lo permita la ley. Algunos países o estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni excluir o limitar los daños secundarios y derivados. Por tanto, es posible que las limitaciones y exclusiones mencionadas no sean aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también podría tener otros que varían según el estado o el país.**

PERÍODO DE GARANTÍA

Artículo	Uso particular	Uso comercial
Equipo	60 meses	Ninguno
Cargador de batería y la batería	24 meses	Ninguno

** En Australia, nuestros productos están cubiertos por garantías ineludibles de acuerdo con la legislación sobre consumo de este país. Tiene derecho a un recambio o devolución en caso de avería grave y a una compensación por las posibles pérdidas o daños razonables previsibles. Asimismo, si la avería no es grave, tiene derecho a que se reparen o reemplacen los productos si no tienen una calidad aceptable. Para servicio de garantía, localice al distribuidor de servicio autorizado más cercano con nuestro mapa en BRIGGSandSTRATTON.COM, llame al 1300 274 447, o bien, envíe un correo electrónico a salesenquires@briggsandstratton.com.au, o escriba a Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

El período de garantía comienza en la fecha de compra por el primer consumidor o usuario comercial final. «Uso particular» significa uso doméstico residencial personal por un consumidor minorista. «Uso comercial» significa los demás usos, lo que incluye el uso para propósitos comerciales, generar ingresos o alquiler. Una vez que el producto se haya usado para fines comerciales, de ahí en adelante se considerará uso comercial a efectos de esta garantía.

A fin de garantizar una pronta y completa cobertura de la garantía, registre su producto en el sitio web que se muestra arriba o en www.onlineproductregistration.com, o envíe por correo la tarjeta de registro diligenciada (si se suministra), o llame al 1-800-743-4115 (en los EE. UU.).

Guarde el recibo comprobante de compra. Si no se proporciona una prueba de la fecha de compra inicial en el momento de solicitar servicio de garantía, se utilizará la fecha de fabricación del producto para determinar el período de garantía. No es necesario el registro del producto para obtener el servicio de garantía de los productos Briggs & Stratton.

ACERCA DE LA GARANTÍA

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores de servicio autorizados de Snapper. La mayor parte de las reparaciones bajo garantía se atienden de manera rutinaria, pero algunas veces las solicitudes de reparaciones bajo garantía podrían no ser apropiadas. Esta garantía SÓLO cubre defectos en materiales y mano de obra. No cubre los daños ocasionados por un uso no adecuado o un mal uso, un mantenimiento o unas reparaciones inadecuadas ni el desgaste y la rotura propios del uso.

Uso no adecuado y mal uso: el uso correcto y para el que se ha diseñado este equipo se describe en el manual del usuario. Si el producto no se usa de la manera que se describe en el manual del usuario o si el producto se usa después de que haya resultado dañado, quedará anulada la garantía. La garantía queda anulada si se ha borrado el número de serie del producto o el producto ha sido modificado de alguna manera, o si el producto presenta indicios de haber sido usado incorrectamente, por ejemplo, daños producidos por un impacto o daños producidos por corrosión química/agua.

Mantenimiento o reparaciones inadecuadas: el producto debe someterse a labores de mantenimiento de acuerdo con los procedimientos y plazos establecidos en el manual del usuario, y para el mantenimiento y las reparaciones se deben utilizar piezas Briggs & Stratton originales o equivalentes. La garantía no cubre los daños ocasionados por la falta de mantenimiento o el uso de piezas no originales.

Desgaste normal: al igual que otros dispositivos mecánicos, el producto está sujeto a desgaste incluso si se realiza un mantenimiento correcto. Esta garantía no cubrirá la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una pieza o del aparato. Los accesorios y elementos de mantenimiento como filtros, correas, hojas cortantes y pastillas de freno (excepto las pastillas de freno de los motores) no están cubiertos por la garantía por sus propias características, a no ser que la causa sea un defecto del material o de fabricación.

Otras exclusiones: esta garantía excluye cualquier daño provocado por accidente, uso incorrecto, modificaciones, alteraciones, mantenimiento incorrecto, congelación o deterioro producido por productos químicos. También excluye cualquier complemento o accesorio que no se incluyera en el paquete original del producto. Esta garantía no incluye equipos o motores usados, reacondicionados, de segunda mano o de demostración. Esta garantía excluye los fallos debidos a hechos fortuitos y a otros acontecimientos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.

BRIGGS & STRATTONI TOODETE GARANTIIEESKIRJAD

OSALINE GARANTII

Briggs & Stratton garanteerib allpool määratletud garantiiperioodi jooksul mis tahes osa, millel on materjali- või tootmisdefekt või mõlemad, tasuta paranduse või asenduse. Parandamiseks või asendamiseks saadetud garantiialuse toote transpordikulud tasub ostja. See garantii kehtib allpool nimetatud ajaperioodil ja tingimustel. Garantiiteenuse kasutamiseks otsige veebiaadressilt www.SNAPPER.com meie edasimüüjate kaardilt lähim volitatud hooldusfirma. Ostja peab võtma ühendust volitatud hooldusfirmaga ja võimaldama volitatud hooldusfirmale juurdepääsu toote kontrollimiseks ja testimiseks.

Käesolev garantii on ainus selgesõnaline garantii. Kaudsed garantiid, kaasa arvatud need, mis puudutavad turustatavust ja konkreetseks otstarbeks sobivust, kehtivad allnimetatud garantiiaja või seadusega lubatud perioodi kestel. Tootja ei vastuta juhuslike või kaudsete kahjude eest seadusega ettenähtud piirini. Mõned riigid või osariigid ei luba piiranguid kaudse garantii kehtivusajale ning mõned riigid või osariigid ei luba juhuslike või kaudsete kahjude välistamist või piiramist, mistõttu eespool nimetatud piirang või välistamine ei pruugi teie jaoks kehtida. Käesolev garantii annab teile kindlad õigushüved ning teil võivad olla ka teised õigused, mis varieeruvad osariigiti või riigiti.**

GARANTIIPERIOOD

	Olmekasutus	Kaubanduslik eesmärk
Seade	60 kuud	Puudub
Aku ja akulaadija	24 kuud	Puudub

**Austraalias. - Meie toodetega kaasnevad garantiid, mida Austraalia tarbijaõiguse alusel ei saa välistada. Teil on õigus asendusele või raha tagasimaksule suure rike korral ning kompensatsioonile mis tahes muudele mõistlikult prognoositavate kadude või kahjude korral. Samuti on teil õigus toodete parandamisele või asendamisele, kui toodete kvaliteet ei vasta vastuvõetavale tasemele ja rike ei ole suur. Garantiiteenuse kasutamiseks otsige veebiaadressilt BRIGGSandSTRATTON.COM meie edasimüüjate kaardilt lähim volitatud hooldusfirma või helistage numbril 1300 274 447 või saatke e-kiri aadressil salesenquires@briggsandstratton.com.au või saatke kiri aadressil Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiiperiood algab esimese jaetarbija või kommertskasutaja ostu sooritamise kuupäevast. "Olmekasutus" tähendab isiklikku kodumajapidamises kasutamist jaetarbija poolt. "Kaubanduslik eesmärk" tähendab kõiki teisi kasutusi, kaasa arvatud äriõigustel, tulu tekitaval või rentimise eesmärgil kasutamist. Kui toodet on korra juba äriõigustel eesmärgil kasutatud, siis peetakse seda selle garantii seisukohalt ärikasutuseks.

Kiire ja täieliku garantiikatvuse tagamiseks registreerige oma toode ülalnimetatud veebilehel või veebiaadressil www.onlineproductregistration.com või saatke täidetud registreerimiskaart (kui on kaasas) või helistage telefonil 1-800-743-4115 (USA-s).

Hoidke alles ostmist tõendav tšekk. Kui teil puudub esmast ostmiskuupäeva tõendav dokument, siis lähtutakse garantiiteenuse osutamisel garantiiperioodi pikkuse määramisel toote valmistamiskuupäevast. Briggs & Strattoni toodete garantiiteenuse saamiseks ei ole toote registreerimine vajalik.

TEIE GARANTIIST

Garantiiteenust teostavad ainult ettevõtte Snapper volitatud hooldusfirmad. Enamikul juhtudel garantiiremont teostatakse, kuid mõnel juhul ei ole garantiiteenuse nõue asjakohane. Käesolev garantii kehtib ainult materjali- ja tootmisdefektidele. See ei kata kahjusid, mis on põhjustatud toote ebaõigest kasutamisest või väärkasutusest, sobimatust hooldusest või remondist või normaalsest kulumisest.

Ebaõige kasutamine ja väärkasutus. - Selle toote õiget, sihtotstarbelist kasutamist kirjeldatakse kasutusjuhendis. Garantii muutub kehtetuks, kui toodet kasutatakse kasutusjuhendis mittekirjeldatud viisil või pärast toote kahjustumist. Garantii ei kehti ka juhul, kui toote seerianumber on eemaldatud või kui toodet on mis tahes viisil muudetud või modifitseeritud või kui tootel esineb ilmseid väärkasutamise tunnuseid, nt lõõgikahjustused või veest / keemilistest ühenditest põhjustatud korrosioon.

Vale hooldus või remont. - Seda toodet tuleb hooldada vastavalt kasutusjuhendis nimetatud protseduuridele ja ajakavadele, kasutades hooldamisel või remontimisel ehtsaid Briggs & Strattoni varuosasid või nendega võrdväärseid osasid. Garantii ei kata kahjusid, mis on tekkinud puuduliku hoolduse või mitte originaalvaruosade kasutamise tõttu.

Normaalne kulumine. - Kasutamisel kulub toode nagu kõik mehaanilised seadmed, isegi siis, kui neid hooldatakse nõuetekohaselt. Käesolev garantii ei kata remonti juhul, kui normaalne kasutamine on kulutanud läbi kas osa või seadme. Garantii ei kata hooldatavaid ja kuluvaid osi, nt filtreid, lõiketerad ja piduriklotsid (välja arvatud mootori piduriklotsid), ainult kulumisnäitajate pärast, kui põhjus ei ole tingitud materjalide ja tootmise defektidest.

Muud välistamised. - See garantii välistab õnnetusest, väärkasutusest, muutmisest, ümbertegemisest, valesti hooldamisest, külmumisest või keemilisest mõjust tekkinud kahjud. Garantii ei välistab ka abiseadmed või tarvikud, mis ei kuulunud toote originaalpakendisse. Käesolev garantii ei kehti seadmetele või mootoritele, mida on kasutatud, muudetud, võetud taaskasutusse või kasutatud näidistoodetena. Käesolev garantii välistab ka rikkeid, mis on tingitud vääramatu jõu sündmustest, mis on väljaspool tootja kontrolli.

BRIGGS & STRATTON -TUOTTEIDEN TAKUUKÄYTÄNTÖ

RAJOITETTU TAKUU

Briggs & Stratton takaa, että alla määritettynä takuuajana se korjaa tai vaihtaa veloituksetta osan tai osat, joissa on materiaali- ja/tai valmistusvika. Takuukorjattavan tai takuuvaihdettavan tuotteen kuljetuskustannukset on ostajan maksettava. Tämä takuu on voimassa alla esitetyn ajan ja alla esitetyillä ehdoilla. Jos tarvitset takuuhuoltoa, etsi oman alueesi lähin valtuutettu huoltomyyjä myymälähaustamme osoitteessa www.SNAPPER.com. Ostajan täytyy olla yhteydessä valtuutettuun huoltomyyjään ja toimittaa tuote valtuutetulle huoltomyyjälle tarkistusta ja testausta varten.

Muuta nimenomaista takuuta ei myönnetä. Oletetut takuut, kuten jälleennyntiarvoa ja tiettyyn käyttötarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut, on rajattu alla mainittuun takuuajanaan tai lain sallimaan laajuuteen. Vastuu tahattomista tai välillisistä vahingoista ei kuulu takuun piiriin, jos laki sallii tällaisen takuurajoituksen. Kaikki osavaltiot ja maat eivät salli rajoituksia oletetun takuun pituuteen, eivätkä kaikki osavaltiot ja maat salli tahattomien tai välillisten vahinkojen rajaamista takuun ulkopuolelle. Edellä oleva rajoitus ja poikkeus eivät siis välttämättä koske sinua. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, mutta sinulla voi lisäksi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat valtiosta toiseen.**

TAKUUAIKA

	Yksityiskäyttö	Kaupallinen käyttö
Laite	60 kuukautta	Ei ole
Akku ja laturi	24 kuukautta	Ei ole

** Australia: Tuotteissamme on takuu, jota ei voi sivuuttaa Australian kuluttajansuojalain mukaisesti. Olet oikeutettu vaihtoon tai hyvitykseen merkittävästä viasta ja korvaukseen muusta kohtuullisessa määrin ennakoitavasta tappiosta tai vahingosta. Olet myös oikeutettu tuotteiden korjaukseen tai vaihtoon, jos niiden laatu ei ole hyväksyttävä, vaikka vikaa ei katsottaisi merkittäväksi viaksi. Jos tarvitset takuuhuoltoa, etsi lähin oman alueesi valtuutettu huoltomyyjä myymälähaustamme osoitteessa BRIGGSandSTRATTON.COM. Voit myös soittaa numeroon 1300 274 447, tai lähettää sähköpostia tai postia osoitteeseen salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Takuu-aika alkaa sitä päivästä, kun tuote hankitaan ensimmäisen kerran kuluttaja- tai kaupalliseen käyttöön. "Kuluttajakäytöllä" tarkoitetaan vähittäisasiakkaan henkilökohtaista kotitalouskäyttöä. "Kaupallisella käytöllä" tarkoitetaan kaikkea muuta käyttöä, kuten käyttöä kaupalliseen toimintaan, tulonhankintaan tai vuokraukseen. Jos tuote on kerrankin ollut kaupallisessa käytössä, sen katsotaan olevan kaupallisessa käytössä koko takuuajan siitä alkaen.

Jotta varmistat täsmällisen ja täydellisen takuun, rekisteröi tuote yllä mainitulla verkkosivustolla tai osoitteessa www.onlineproductregistration.com tai postita täytetty rekisteröintilomake (jos toimitettu) tai soita numeroon 1-800-743-4115 (Yhdysvalloissa).

Säilytä kuitenkin kuitit ostotodistuksena. Jos todistusta ensimmäisen hankinnan päivämäärästä ei toimiteta silloin, kun takuuhuoltoa pyydetään, tuotteen valmistuspäivämäärää käytetään takuuajan määrittämiseen. Briggs & Stratton -tuotteiden takuuhuollon saaminen ei edellytä tuotteen rekisteröintiä.

TAKUUEHDOT

Takuuhuoltoa saa vain Snapper valtuutettujen huoltomyyjien kautta. Useimmat takuukorjaukset hoituvat rutiinomaisesti, mutta aina takuuhuoltopyynnöt eivät ole perusteltuja. Tämä takuu kattaa ainoastaan materiaali- ja valmistusvikat. Se ei kata virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä, virheellisestä kunnossapidosta tai korjauksesta tai tavanomaisesta kulumisesta aiheutuneita vaurioita.

Virheellinen käyttö ja väärinkäyttö - Tämän tuotteen oikea käyttö, johon se on tarkoitettu, on kuvattu käyttöohjeessa. Tuotteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai tuotteen käyttäminen sen vahingoittumisen jälkeen aiheuttaa takuun raukeamisen. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen sarjanumero on poistettu tai tuotetta on sormeiltu tai muutettu jollain tapaa tai jos tuotteessa on merkkejä väärinkäytöstä, kuten osumisjälkiä tai veden/kemikaalien aiheuttamia syöpmisvaurioita.

Virheellinen kunnossapito tai korjaus - Tätä tuotetta on huollettava käyttöohjeessa kuvattujen menettelyjen ja huoltovälien mukaisesti, ja sen huollossa ja korjauksissa on käytettävä aitoja Briggs & Stratton -osia tai vastaavia osia. Takuu ei kata huollon laiminlyönnistä tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vahinkoja.

Normaali kuluminen - Kaikkien mekaanisten laitteiden tavoin hankkimasi kone kuluu, vaikka sitä huolletaan asianmukaisesti. Tämä takuu ei kata korjauksia, jotka johtuvat siitä, osa tai laite on kulunut loppuun tavanomaisessa käytössä. Esimerkiksi suodattimien, hihnojen, leikkuuterien ja jarrupalojen (moottorin jarrupaloja lukuun ottamatta, jotka kuuluvat takuun piiriin) kaltaiset huollettavat ja kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin pelkästään kulumisen vuoksi, vaan niissä on oltava materiaali- tai valmistusvika.

Muut pois suljetut seikat - Tämä takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat vahingosta, väärinkäytöstä, muokkauksista, muutoksista, epäasianmukaisesta huollosta, jäätymisestä tai kemiallisesta heikkenemisestä. Takuu ei myöskään koske lisäosia tai -varusteita, joita ei toimitettu tuotteen mukana alun perin. Tämä takuu ei kata käytettyjä, uudistettuja, kuluneita tai näyttelylaitteita tai moottoreita. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat luonnonmullistuksista tai muista ylivoimaisista esteistä, joihin valmistaja ei voi vaikuttaa.

POLITIQUE DE GARANTIE DES PRODUITS BRIGGS & STRATTON

GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices de matériaux ou de fabrication. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur www.SNAPPER.com. L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui apporter le produit à des fins d'inspection et de test.

Il n'y a pas d'autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à une année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. La responsabilité pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est prévue par la loi. Certains états ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains états ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à un autre.**

PÉRIODE DE GARANTIE

	Usage privé	Usage professionnel
Équipement	60 mois	Aucun
Batterie et chargeur de batterie	24 mois	Aucun

** En Australie - Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues d'après les droits de la consommation australiens. Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur [insérer l'adresse du site Web], composer le 1300 274 447, ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La période de garantie commence à la date de l'achat par l'acheteur au détail ou commercial, initial. « Utilisation grand public » fait référence à un emploi dans une résidence individuelle par un particulier. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, créatrices de revenus ou locatives. Une fois l'équipement utilisé à des fins commerciales, il est considéré comme un produit d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Afin d'assurer une couverture totale et rapide de la garantie, enregistrez votre produit sur le site Web indiqué ci-dessus ou sur www.onlineproductregistration.com, ou bien envoyez par la poste la carte d'enregistrement de la garantie remplie (si elle est fournie), ou composez le 1-800-743-4115 (aux É.-U.).

Conservez votre reçu d'achat comme preuve. Si vous n'avez pas de preuve de la date de l'achat initial au moment de la demande d'un service en vertu de la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer la période de garantie. L'enregistrement du produit n'est pas requis pour obtenir un service en vertu de la garantie pour les produits Briggs & Stratton.

AU SUJET DE LA GARANTIE

Un service en vertu de la garantie n'est disponible que par l'intermédiaire des distributeurs autorisés Snapper. Parfois, les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. La présente garantie couvre uniquement les vices de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inappropriée ou abusive, un entretien ou une réparation inapproprié, ou l'usure normale.

Utilisation inappropriée ou emploi abusif – L'emploi approprié comme il est prévu pour ce produit est décrit dans le mode d'emploi. L'utilisation du produit d'une façon non décrite dans le manuel d'utilisation ou l'emploi du produit après qu'il a été endommagé a pour effet d'annuler la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Réparation ou entretien inapproprié – Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale – Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. Cette garantie ne couvre pas la réparation de pièces ou d'équipements usés par un usage normal. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause ne soit due à des vices de matériaux ou de fabrication.

Autres exclusions – Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. Cette garantie ne comporte pas les moteurs ou équipement de démonstration, usagés, d'occasion ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.

PRAVILA JAMSTVA TVRTKE BRIGGS & STRATTON ZA PROIZVODE POLICY

OGRANIČENO JAMSTVO

Briggs & Stratton jamči da će tijekom jamstvenog razdoblja navedenog u nastavku besplatno popraviti ili zamijeniti svaki dio s nedostatkom u materijalu, izradi ili ovim objema stavkama. Troškove slanja proizvoda na popravak ili zamjenu pod ovim jamstvom mora snositi kupac. Ovo je jamstvo valjano za vremenska razdoblja i podložno uvjetima navedenima u nastavku. Za servis u sklopu jamstva pronađite najbližeg Ovlaštenog servisnog predstavnika na našoj mapi dobavljača na adresi www.SNAPPER.com. Kupac mora kontaktirati Ovlaštenog servisnog predstavnika, a zatim mu proizvod poslati ili predati radi pregleda i testiranja.

Ne izriču se nikakva druga jamstva. Implicirana jamstva, uključujući utrživost i prikladnost za određenu svrhu ograničena su na dolje popisan jamstveni ili u obimu dopuštenom zakonom. Odgovornost za slučajnu ili posljedičnu štetu je isključena u obimu dopuštenom zakonom. Neke savezne države ili zemlje ne dopuštaju ograničenja trajanja impliciranih jamstava, a neke savezne države ili zemlje ne dopuštaju isključivanje ili ograničavanje slučajnih ili posljedičnih šteta, stoga se gore navedeno ograničenje i isključenje možda ne odnosi na vas. Ovo jamstvo daje vam specifična zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države ili od zemlje do zemlje.**

JAMSTVENO RAZDOBLJE

	Privatno korištenje	Komercijalno korištenje
Oprema	60 mjeseca	Nema
Baterija i punjač	24 mjeseca	Nema

** U Australiji - naši proizvodi dolaze s jamstvima koja se ne mogu isključiti pod australskim Zakonom o potrošačim. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca u slučaju velikog kvara te naknadu svih ostalih razumski predvidivih gubitaka ili šteta. Također imate pravo na popravak ili zamjenu proizvoda ako se ispostavi da nije prihvatljive kvalitete te da taj nedostatak ne dovodi do velikih kvarova. Za servis u sklopu jamstva pronađite najbližeg Ovlaštenog servisnog predstavnika na našoj mapi dobavljača na adresi [umetnite web-adresu], nazovite 1300 274 447 ili pošaljite e-poštu ili pismo na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Jamstveni rok počinje datumom kupnje prvog maloprodajnog ili komercijalnog korisnika. Korišten u ovoj polici, izraz "privatno korištenje" znači korištenje prvog vlasnika u vlastitom kućanstvu. "Komercijalno korištenje" znači sva ostala korištenja, uključujući korištenje s komercijalnom svrhom ostvarivanja zarade ili iznajmljivanja. Proizvod će se nakon komercijalne uporabe za svrhe ovog jamstva smatrati proizvodom za komercijalnu uporabu.

Kako bi se osigurala promptna i potpuna pokrivenost jamstvom, registrirajte svoj proizvod na gore prikazanoj web stranici ili na www.onlineproductregistration.com, ili pošaljite poštom ispunjenu registracijsku karticu (ako je isporučena) ili nazovite 1-800-743-4115 (u SAD-u).

Sačuvajte svoj račun koji je dokaz o kupnji. Ako u trenutku zahtijevanja servisa u sklopu jamstva ne pružite dokaz o datumu inicijalne kupnje, za određivanje jamstvenog razdoblja upotrijebit će se datum proizvodnje proizvoda. Registracija proizvoda nije potrebna za pribavljanje jamstvenog servisa za proizvode tvrtke Briggs & Stratton.

O VAŠEM JAMSTVU

Jamstveni servis dostupan je samo putem Ovlaštenih servisnih predstavnika Snapper Ovlašteni servisni predstavnici. Većina jamstvenih popravaka rutinski se obavlja, no nekim zahtjevima za jamstvenim servisom ne može se udovoljiti. Jamstvo pokriva samo nedostatke u materijalu ili izradi. Ne pokriva štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili zloporabom, nepravilnim održavanjem ili popravljanjem, ili uobičajenim habanjem.

Neppravilna uporaba i zloporaba - Namijenjena uporaba ovog proizvoda je opisana u Priručniku za uporabu. Uporaba proizvoda na način koji nije opisan u Priručniku za uporabu ili uporaba proizvoda nakon oštećenja čini jamstvo nevažećim. Jamstvo se ne priznaje ako je serijski broj proizvoda uklonjen ili ako je proizvod na bilo koji način izmijenjen ili modificiran te ako postoje dokazi zloporabe, npr. oštećenja uslijed udaraca i vodena ili kemijska korozija.

Neppravilno održavanje ili popravljnje - Ovaj proizvod mora se održavati u skladu s postupcima i rasporedima navedenima u Priručniku za upotrebu te servisirati ili popravljati korištenjem izvornih dijelova tvrtke Briggs & Stratton ili ekvivalentnima. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nedostatnim održavanjem ili upotrebom dijelova koji nisu izvorni.

Uobičajeno habanje - Kao i svi mehanički uređaji, ovaj je uređaj podložan habanju čak i kada se pravilno održava. Jamstvo ne pokriva popravke dijelova ili opreme čiji je vijek trajanja istekao uslijed uobičajene uporabe. Održavanje i habanje stavki kao što su filtri, remenje, rezne oštrice i kočione pločice (osim pločica kočnice motora) nisu pokriveni jamstvom zbog samih karakteristika habanja, osim ako je habanje uzrokovano nedostacima u materijali ili izradi.

Ostali izuzeci - Ovo jamstvo izuzima štete nastale zbog nezgode, zloupotrebe, modifikacija, izmjena, nepravilnog servisiranja, smrzavanja ili kemijskog uništenja. Dodaci ili dodatni pribor koji nisu izvorno pakirani s proizvodom također se izuzimaju. Ovo jamstvo ne uključuje rabljenu, prepravljenu, polovnu ili demonstrativnu opremu ili motore. Ovo jamstvo također ne prekriva kvarove zbog prirodnih nepogoda i drugih prirodnih događaja izvan kontrole proizvođača.

KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Briggs & Stratton garانتálja, hogy az alább meghatározott garanciális időtartamon belül díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a termék bármely olyan alkatrészét, amelyen anyaghiba és/vagy gyártási hiba mutatkozik. A javítandó vagy cserélendő termék szállítási költségeit a garancia szerint a vásárlónak kell fedeznie. A garancia csak az alábbiakban meghatározott időtartamok és feltételek szerint érvényes. A garanciával kapcsolatos ügyintézéshez keresse meg a legközelebbi hivatalos szakszervizt a következő honlap szervizkeresőjével: www.SNAPPER.com. A vevőnek fel kell vennie a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel, és biztosítania kell, hogy a hivatalos márkaszerviz ellenőrizhesse és megvizsgálhassa az adott terméket.

Más kifejezett garancia nem létezik. A vélelmezett garanciák, beleértve az eladhatóságra és az adott célnak való megfelelésre vonatkozó garanciát a vásárlás napjától számított egy évre vagy a törvény által engedélyezett mértékben korlátozottak. A járulékos és következményes károkért vállalt felelősség a törvény által megengedett mértékben kizárt. Egyes államokban vagy országokban nem engedélyezett a vélelmezett garancia idejének korlátozása, továbbá bizonyos államokban vagy országokban nem engedélyezett a járulékos vagy következményes károk kizárása vagy korlátozása, így lehetséges, hogy a fenti korlátozás és kizárás Önre nem vonatkozik. A jelen garancia sajátos törvényes jogokat biztosít Önnek, és elképzelhető, hogy egyéb jogai is vannak, amelyek államonként és országonként változnak.**

GARANCIÁLIS IDŐSZAK

	Fogyasztói felhasználás	Kereskedelmi felhasználás
Berendezés	60 hónap	Nincs
Akkumulátor és töltő	24 hónap	Nincs

** Ausztrália – Termékeinkre olyan garanciák vonatkoznak, amelyek az ausztráliai fogyasztóvédelmi törvény értelmében nem zárhatók ki. Ön a súlyosabb hibák esetében cseréire vagy pénzvisszatérítésre, minden más ésszerűen előrelátható veszteségért vagy kárért pedig kártérítésre jogosult. Akkor is joga van a termék javítására vagy cseréjére, ha a termékek minősége nem megfelelő, és a meghibásodás nem minősül súlyosnak. Garanciaszolgáltatás igénybeviteléhez keresse meg a legközelebbi hivatalos szakszervizt a BRIGGSandSTRATTON.com honlapon található szervizlokátor térképen, vagy hívja az 1300 274 447 számot, illetve küldjön emailt a salesenquires@briggsandstratton.com.au címre, vagy levelet a Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 címre.

A garanciális időszak az első kiskereskedelmi vagy kereskedelmi fogyasztó által végzett vásárlás napján kezdődik. A „fogyasztói felhasználás” a kiskereskedelmi fogyasztó által való személyes felhasználást jelenti lakossági háztartásban. Minden egyéb felhasználás „kereskedelmi felhasználás”, beleértve a kereskedelmi, jövedelemtermelő és bérleti célú felhasználást. Ha egy termék egyszer már kereskedelmi használatba került, akkor ezt követően a jelen garancia szempontjából kereskedelmi felhasználásúnak kell tekinteni.

A pontos és teljes garanciális lefedettség biztosítása érdekében regisztrálja termékét a fent látható webhelyen vagy a www.onlineproductregistration.com címen, vagy küldje be a kitöltött regisztrációs kártyát (ha van), illetve (az Egyesült Államokban) hívja az 1-800-743-4115 számot.

Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát. Ha nem igazolja az eredeti beszerzés dátumát a garanciális szerviz igénylésének időpontjában, akkor a garanciális időszak meghatározásához a termék gyártási időpontját veszik figyelembe. A Briggs & Stratton termékek garanciális szolgáltatásának igénybe vételéhez nem kötelező a termék regisztrációja.

A GARANCIÁJÁRÓL

Garanciális javításokat kizárólag a következő cég hivatalos márkaszervizei végeznek: Snapper. A legtöbb garanciális javítást rutinszerűen kezelik, azonban néha előfordulhat, hogy a garanciális szolgáltatás iránti kérelem nem helyénvaló. Jelen garancia kizárólag anyag- vagy gyártási hiba esetén érvényes. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő vagy szabálytalan használat, a nem megfelelő karbantartás vagy javítás, illetve a szokásos kopás és elhasználódás által okozott károkra.

Nem megfelelő vagy szabálytalan használat – A termék megfelelő, rendeltetésszerű használata a használati útmutatóban olvasható. A terméknek a használati útmutatóban leírt módtól eltérő használata vagy a sérült termék használata érvényteleníti a garanciát. A garancia nem érvényes, ha a terméken lévő sorozatszámot eltávolították, vagy, ha a terméket bármilyen módon megváltoztatták vagy módosították, továbbá ha a terméken rongálás, például ütés miatti sérülés vagy víz/vegyszer okozta korrózió nyomai láthatóak.

Nem megfelelő karbantartás vagy javítás – A termék karbantartását a használati útmutatóban megadott módon és időben kell elvégezni, a szervizelést vagy javítást eredeti Briggs & Stratton vagy egyenértékű alkatrészek használatával kell elvégezni. A karbantartás elmaradása vagy a nem eredeti alkatrészek használata miatti károkra nem érvényes a garancia.

Szokásos kopás és elhasználódás – Mint a legtöbb gépi eszköz, ez a készülék is ki van téve az elhasználódásnak, még megfelelő karbantartás mellett is. A garancia nem nyújt fedezetet a javításra akkor, ha egy alkatrész vagy a berendezés élettartamát normál használat merítette ki. A karbantartási vagy kopó elemekre, mint pl. szűrők, szíjak, vágópengék és fékpofák (leszámítva a motorfékpofákat), kizárólag a kopási jellemzők miatt nem terjed ki a garancia, csak akkor, ha az elhasználódás oka anyag- vagy gyártási hiba.

Egyéb kivételek – A jelen garancia nem terjed ki a baleset, rongálás, módosítás, átalakítás, nem megfelelő szerviz, fagyás vagy vegyi rongálódás miatt bekövetkező meghibásodásokra. Az eredetileg nem a termékhez csomagolt kellekre és tartozékokra szintén nem terjed ki a garancia. A garancia nem terjed ki használt, felújított, újraértékesített vagy demonstrációs célt szolgáló berendezésekre vagy motorokra. Jelen garancia szintén kizárja a vis maior és más hasonló jellegű, a gyártó hatáskörén kívül álló események miatt bekövetkező meghibásodásokat.

POLITICA DI GARANZIA PER PRODOTTI BRIGGS & STRATTON

GARANZIA LIMITATA

Briggs & Stratton garantisce che, durante il periodo di garanzia specificato di seguito, provvederà alla riparazione o alla sostituzione gratuita di parti che presentino difetti di materiale o di lavorazione o entrambi. Tutte le spese di trasporto del prodotto destinato alla riparazione o sostituzione coperti dalla presente garanzia sono a carico dell'acquirente. La presente garanzia risulta valida per il periodo di tempo indicato nella presente polizza ed è soggetta alle condizioni indicate di seguito. Per il servizio di assistenza coperto da garanzia, localizzare il centro di assistenza autorizzato più vicino tramite il nostro strumento di ricerca sul sito Web www.SNAPPER.com. L'acquirente dovrà contattare il centro di assistenza autorizzato e mettere a disposizione di quest'ultimo il prodotto per l'ispezione e la verifica.

Non viene fornita alcuna altra garanzia esplicita. Le garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità e adeguatezza ad uno scopo particolare, sono limitate al periodo di garanzia indicato di seguito o a quanto consentito dalla legge. La responsabilità per danni incidentali o consequenziali è esclusa nella misura prevista dalla legge. Alcuni stati o Paesi non consentono limiti alla durata della garanzia implicita e alcuni stati o Paesi non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, quindi la suddetta limitazione ed esclusione potrebbe non essere applicabili al singolo utente. La presente garanzia concede all'utente specifici diritti legali e lo stesso potrebbe godere di altri diritti che variano da stato a stato o da Paese a Paese.**

PERIODO DI GARANZIA

	Uso privato	Uso commerciale
Apparecchio	60 mesi	Nessuna
Carica batteria e la batteria	24 mesi	Nessuna

** In Australia - I nostri prodotti sono dotati di garanzie che non possono essere escluse secondo la legge australiana a tutela dei consumatori. L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto grave e a un indennizzo per ogni altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha pertanto diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce qualora questa non sia di qualità accettabile e il guasto non sia equiparabile a un guasto grave. Per il servizio di assistenza coperto da garanzia, trovare il centro di assistenza autorizzato più vicino tramite il nostro strumento di ricerca sul sito web [inserire indirizzo sito web], telefonando al numero 1300 274 447 oppure inviando una mail o una lettera a salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del primo acquirente, sia esso un utente consumatore o professionale. "Utente consumatore" indica una famiglia in una residenza che ha acquistato al dettaglio. Per "uso professionale" si intendono tutti gli altri tipi di utilizzo, l'utilizzo professionale, l'uso per conto terzi e il noleggio. Se il prodotto viene utilizzato a fini commerciali sarà pertanto considerato come soggetto ad uso commerciale ai fini di questa garanzia.

Per assicurare l'applicazione immediata e totale della garanzia, è necessario registrare il proprio prodotto sul sito Web indicato in alto o all'indirizzo www.onlineproductregistration.com; in alternativa inviare tramite posta la scheda di registrazione compilata (se fornita) o chiamare il numero 1-800-743-4115 (solo USA).

Conservare la ricevuta di acquisto come prova. Se, al momento di richiesta di applicazione della garanzia, non si fornisce alcuna prova della data di acquisto originale del prodotto, il periodo di garanzia verrà definito in riferimento alla data di produzione. Ai fini dell'applicazione della garanzia, non è necessaria la registrazione del prodotto Briggs & Stratton.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il servizio di assistenza in garanzia è disponibile esclusivamente presso i centri di assistenza autorizzati Snapper. La maggior parte delle richieste di garanzia viene di norma gestito celermente come semplice procedura di routine; tuttavia, alcune richieste di garanzia non appaiono giustificate. Questa garanzia si applica solo in casi di difetti di materiali o lavorazione. Non copre i danni provocati da uso improprio o abuso, manutenzione o riparazioni non corrette e normale usura.

Uso improprio e abuso - L'uso corretto previsto per questo prodotto è descritto nel Manuale per l'operatore. L'uso del prodotto in un modo diverso da quanto descritto nel Manuale per l'operatore, o l'uso del prodotto danneggiato, invalida la garanzia. La garanzia non è consentita se il numero di serie del prodotto è stato rimosso o se il prodotto è stato alterato o modificato in qualche modo o se il prodotto presenta prove di abuso quali danni da impatti o danni da corrosione per acqua/sostanze chimiche.

Manutenzione o riparazioni non corrette - Questo prodotto deve essere sottoposto a manutenzione secondo le procedure e i programmi riportati nel Manuale per l'operatore; l'assistenza o le riparazioni devono essere eseguite con componenti Briggs & Stratton originali o equivalenti. I danni provocati da mancanza di manutenzione o da uso di componenti non originali non sono coperti da garanzia.

Usura normale - Come tutti i dispositivi meccanici, questa unità è soggetta ad usura anche se riceve la manutenzione corretta. La garanzia non copre le riparazioni di quelle parti dell'apparecchio che hanno esaurito la propria vita utile. Gli articoli usati per la manutenzione e soggetti ad usura come filtri, cinghie, lame per il taglio e pastiglie per freni (le pastiglie per i freni del motore sono coperte) non sono coperti da garanzia per le sole caratteristiche di usura, a meno che la causa sia dovuta a difetti di materiali o lavorazione.

Altre esclusioni - Questa garanzia non comprende eventuali danni dovuti ad incidenti, uso non appropriato, modifiche, alterazioni, manutenzione non adeguata, congelamento o deterioramento chimico. Sono esclusi anche i pezzi aggiuntivi o gli accessori non inclusi nella confezione originale del prodotto. La presente garanzia non copre apparecchiature o motori usati, revisionati, di seconda mano o usati per dimostrazioni. La presente garanzia non copre eventuali difetti dovuti a cause di forza maggiore non imputabili al produttore.

„BRIGGS & STRATTON“ GAMINIŲ GARANTIJA

RIBOTOJI GARANTIJA

Bendrovė „Briggs & Stratton“ garantuoja, kad toliau nurodytu garantiniu laikotarpiu nemokamai taisyms arba pakeis bet kokią šio gaminio dalį, kurioje yra medžiagų ir (arba) gamybos defektų. Pagal šią garantiją, gabenimo išlaidas, patirtas vežant gaminį taisyti ar pakeisti, privalo padengti pirkėjas. Ši garantija galioja toliau nurodytą laikotarpį, esant toliau nurodytoms sąlygoms. Norėdami pasinaudoti garantinio aptarnavimo paslaugomis, susisieki su artimiausiu įgaliotuoju techninio aptarnavimo atstovu, kurio adresą rasite svetainėje www.SNAPPER.com esančiu atstovų ieškiklio žemėlapyje. Pirkėjas privalo kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo atstovą, o tada pristatyti gaminį įgaliotajam techninio aptarnavimo atstovui, kad šis jį galėtų jį apžiūrėti ir patikrinti.

Tai nėra jokia speciali garantija. Numanomos garantijos, įskaitant tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas, galioja vienerius metus nuo pirkimo datos arba tiek, kiek leidžiama pagal įstatymus. Atsakomybės dėl atsitiktinių ar logiškai išplaukiančių nuostolių yra atsakoma tokiu mastu, kiek tai leidžiama pagal įstatymus. Tam tikrose valstybėse apribojimai dėl numanomos garantijos draudžiami arba draudžiamas pašalinimas arba apribojimas dėl atsitiktinės arba logiškai išplaukiančios žalos, taigi, pirmiau minėtas apribojimas arba pašalinimas jūsų atžvilgiu gali būti netaikytinas. Ši garantija suteikia jums ypatingų teisių, tačiau jūs galite turėti ir kitokių teisių, kurios įvairiose valstybėse gali būti skirtingos.**

GARANTINIS LAIKOTARPIS

	Privatus naudojimas	Komerčinis naudojimas
Įrenginys	60 mėnesiai	Nėra
Baterijos ir baterijų įkroviklis	24 mėnesiai	Nėra

** Australijoje – mūsų prekės parduodamos su garantijomis, kurių negalima pašalinti pagal Australijos vartotojų teisių įstatymą. Jūs turite teisę į gaminio pakeitimą arba pinigų grąžinimą didelio gedimo atveju arba atlyginimą už bet kokią pagrįstai iš anksto numatomą žalą arba nuostolius. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų suremontuotos arba pakeistos tuo atveju, jeigu prekės yra nepriimtinos kokybės, o gedimas negali būti kvalifikuojamas dideliu gedimu. Norėdami pasinaudoti garantinio aptarnavimo paslaugomis, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo atstovą, kurio adresą rasite tinklapio BRIGGSandSTRATTON.com atstovų būstinę žemėlapyje, arba skambinkite tel. 1300 274 447, arba rašykite el. pašto adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, arba rašykite įprasto pašto adresu Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia (Australija), 2170.

Garantinis laikotarpis prasideda dieną, kai įrangą įsigyja pirmasis fizinis arba juridinis asmuo. "Asmeninis vartojimas" reiškia vartojimą asmeniniame gyvenamajame ūkyje, kai gaminį vartoja mažmenininkas. "Komerčinis vartojimas" reiškia vartojimą, įskaitant komercinius ar nuomos tikslus, siekiant gauti iš to pajamų. Pagal šią garantiją, kai tik gaminys panaudojamas komerciniu tikslu, nuo tos akimirkos, jis laikomas skirtu naudoti komerciniam tikslui.

Siekdami užtikrinti greitą visų garantinių paslaugų suteikimą, prašome užregistruoti įsigytą produktą anksčiau nurodytame puslapyje arba adresu www.onlineproductregistration.com, taip pat galite paštu išsiųsti užpildytą registracijos kortelę (jei gavote) arba užregistruoti produktą paskambinę numeriu 1-800-743-4115 (JAV).

Išsaugokite pirkimą patvirtinančią čekį. Jeigu garantinio laikotarpio metu, kai jums prireikia garantinių paslaugų, nepateiksite čekio, įrodančio pirmo pirkimo datą, garantinis laikotarpis bus skaičiuojamas nuo gaminio pagaminimo datos. Produkto registracija nėra būtina, kad „Briggs & Stratton“ suteiktų garantines paslaugas.

DĖL JŪSŲ GARANTIJOS

Garantinio aptarnavimo paslaugas teikia tik Snapper įgaliotieji techninio aptarnavimo atstovai. Didžioji garantinių remonto darbų sutvarkoma kaip nustatyta, bet kartais garantinio aptarnavimo paslaugas suteikti atsisakoma. Ši garantija galioja tik esant medžiagos arba gamybos defektų. Ji negalioja žalai, kuri sukeliama produktą naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, netinkamai vykdant techninę priežiūrą arba remontą ir įprasto susidėvėjimo atvejais.

Netinkamas naudojimas ir naudojimas ne pagal paskirtį – tinkamas, numatytasis šio gaminio naudojimas yra aprašytas operatoriaus vadove. Naudojant gaminį ne taip, kaip aprašyta operatoriaus vadove, arba naudojant galimą po to, kai jis buvo sugadintas, garantija nebegalios. Garantija negalioja ir tuo atveju, jei pašalinamas ant gaminio esantis serijos numeris arba jei gaminys yra kokiu nors būdu pakeistas ar modifikuotas, arba jei gaminyje yra piktnaudžiavimo juo įrodymų, pavyzdžiui, pažeidimų nuo smūgių ar vandens (cheminės korozijos) padaryta žalos.

Netinkama techninė priežiūra arba remontas – šis gaminys privalo būti techniškai prižiūrimas pagal operatoriaus vadove pateiktas procedūras ir laiko planus, ir techniškai prižiūrimas arba taisomas naudojant originalias „Briggs & Stratton“ dalis. Ši garantija netaikoma esant žalai dėl techninės priežiūros nebuvimo arba neoriginalių dalių naudojimo.

Įprastas susidėvėjimas – kaip ir visi mechaniniai prietaisai, šis įrenginys gali susidėvėti net ir tinkamai techniškai jį prižiūrint. Ši garantija netaikoma remonto darbams, kai gaminio tarnavimo laikas baigiasi dėl jo arba kokios nors jo dalies natūralaus susidėvėjimo. Garantija netaikoma techninės priežiūros ir nusidėvėjimo elementams, pavyzdžiui, filtrams, diržams, pjovimo peiliams ir stabdžių kaladėlėms (variklio stabdžių kaladėlėms garantija galioja) vien nusidėvėjimo charakteristikų atžvilgiu, nebent žala būtų padaryta dėl medžiagų ar gamybos defektų.

Kitos išimties – ši garantija netaikoma esant žalai dėl nelaimingo atsitikimo, netinkamo naudojimo, modifikacijų, dalinių pakeitimų, netinkamos priežiūros, užšalimo arba cheminio nusidėvėjimo. Priedams arba aksesuarams, kurie nėra pateikiami originalioje pakuotėje kartu su gaminiu, ši garantija taip pat netaikoma. Ši garantija netaikoma naudotai, restauruotai, perduotai kitam savininkui ar demonstracinei įrangai ar varikliams. Ši garantija taip pat netaikoma esant gedimų, atsiradusių dėl stichinių nelaimių ir kitų nenumatytų aplinkybių (force majeure), kurių gamintojas negali kontroliuoti.

IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

Tālāk norādītajā garantijas periodā uzņēmums Briggs & Stratton apņemas bez papildu maksas remontēt vai nomainīt jebkuras sastāvdaļas ar izejmateriāla vai ražošanas defektu. Transporta izmaksas par izstrādājumu, kurš šīs garantijas ietvaros iesniegts remontam vai apmaiņai, jāsedz pircējam. Šī garantija ir spēkā tālāk norādītajos laika periodos un ievērojot tālāk izklāstītos nosacījumus. Lai saņemtu garantijas apkopes pakalpojumus, skatiet pārstāvju meklēšanas karti vietnē www.SNAPPER.com un noskaidrojiet tuvāko pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju. Pircējam ir jāsažinās ar pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju un jānogādā izstrādājums tā turpmākai pārbaudei un testēšanai pilnvarotajam apkopes pakalpojumu sniedzējam.

Citu tiešu garantiju nav. Netiešas garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību noteiktam nolūkam, ir spēkā zemāk norādītajā garantijas periodā, vai arī uz tām attiecināmi tiesību aktos atrunātie ierobežojumi. Atbildība par nejausiem vai izrietošiem zaudējumiem tiek izslēgta tādā mērā, kādā šī atbildības izslēgšana ir atrunāta tiesību aktos. Dažās valstīs un zemēs neatzīst ierobežojumus attiecībā uz to, cik ilgi ir spēkā netiešā garantija, bet citās valstīs vai to daļās nepieļauj nejausos vai izrietošos zaudējumu izslēgšanu vai ierobežošanu, tādēļ iepriekšminētais ierobežojums un garantijas izslēgšana var neattiekties uz jums. Šī garantija sniedz jums noteiktas juridiskās tiesības, un jums var arī būt citas tiesības, kuras atšķiras dažādās valstīs un dažādās vienas valsts daļās.**

GARANTIJAS PERIODS

	Lietošana patēriņa vajadzībām	Komerčiāla lietošana
Aprīkojums	60 mēneši	Nav
Akumulators un lādētājs	24 mēneši	Nav

** Austrālijā: mūsu izstrādājumi tiek nodrošināti ar garantijām, kuras saskaņā ar Austrālijas Patērētāju aizsardzības likumu nevar izslēgt. Jums ir tiesības nomainīt izstrādājumu vai saņemt naudas līdzekļu atmaksu, ja izstrādājuma darbībā radušies būtiski traucējumi, vai arī, ja radušies citi pamatoti paredzami zaudējumi vai bojājumi. Turklāt jums ir tiesības iesniegt izstrādājumu remontam vai nomainīt izstrādājumu, ja tā kvalitāte nav pieņemama, taču tā darbības traucējumi nav būtiski. Lai saņemtu garantijas apkopes pakalpojumus, skatiet pārstāvju meklēšanas karti vietnē BRIGGSandSTRATTON.COM un noskaidrojiet tuvāko pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju, vai sazinieties ar mums pa tālruni 1300 274 447, sūtiet e-pasta ziņojumu uz e-pasta adresi salesenquires@briggsandstratton.com.au vai rakstiet uz adresi Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantijas periods sākas dienā, kad izstrādājumu iegādājies pirmais mazumtirdzniecības patērētājs vai komercpatērētājs. "Izmantošana patēriņa vajadzībām" nozīmē, ka mazumtirdzniecības patērētājs izmanto precī savā mājāsaimniecībā. "Izmantošana komerciāliem nolūkiem" nozīmē visus pārējos preces izmantošanas veidus, tai skaitā lietošanu komerciāliem, peļņas gūšanas vai izīrēšanas nolūkiem. Tiklīdz izstrādājums tiek izmantots komerciāliem nolūkiem, saskaņā ar šīs garantijas nosacījumiem turpmāk tas tiek uzskatīts par komerciāli lietošanai iegādātu izstrādājumu.

Lai nodrošinātu ātru un pilnvērtīgu garantijas servisu, reģistrējiet izstrādājumu turpmāk norādītajā vietnē vai vietnē www.onlineproductregistration.com, nosūtiat aizpildītu reģistrācijas karti pa pastu vai zvaniet pa tālruni uz numuru 1-800-743-4115 (ASV).

Saglabājiet savu pirkumu apliecināmo čeku. Ja netiek iesniegts apliecinājums sākotnējam pirkuma datumam, kad ir nepieciešams garantijas serviss, tad garantijas perioda noteikšanai tiek izmantots izstrādājuma izgatavošanas datums. Lai varētu izmantot Briggs & Stratton garantiju, nav nepieciešams reģistrēt izstrādājumu.

PAR JŪSU GARANTIJU

Garantijas apkopes pakalpojumi ir pieejami tikai, sazinoties ar Snapper pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju. Parasti garantijas remontdarbus veic ierastajā kārtībā, taču dažreiz garantijas prasības var būt nepamatotas. Šī garantija sedz tikai materiālu vai ražošanas defektus. Tā nesez bojājumus, ko izraisījis neatļauta vai nepareiza lietošana, nepareiza apkope vai remonts, kā arī parastu izstrādājuma nolietojumu.

Neatļauta un nepareiza lietošana. Pareiza izstrādājuma lietošana un tā pielietojuma mērķis ir aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā. Izstrādājuma lietošana veidā, kas nav norādīts lietotāja rokasgrāmatā vai izstrādājuma lietošana pēc tam, kad tas ticis bojāts, anulē tiesības uz garantiju. Garantija zaudē spēku, ja ir noņemts izstrādājuma sērijas numurs, vai ja izstrādājums ir jebkāda veidā mainīts, kā arī gadījumos, kad var pierādīt tā ļaunprātīgu izmantošanu, piemēram, ja atrasti bojājumi no sitieniem vai ūdens/ķīmiskās korozijas.

Nepareiza tehniskā apkope vai remonts. Šī izstrādājuma tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā aprakstītajām procedūrām un grafikiem, un remonts vai apkope ir jāveic, lietojot oriģinālās Briggs & Stratton vai līdzvērtīgas rezerves daļas. Šī garantija nesez bojājumus, kas radīti tehnisko apkopju neveikšanas vai neoriģinālo rezerves daļu lietošanas rezultātā.

Parastais nolietojums. Tāpat kā vairums mehānisku ierīču, arī jūsu aprīkojums ir pakļauts nolietojumam, pat, ja tam pienācīgi veiktas apkopes. Garantija nesez remonta izmaksas, ja parastas lietošanas rezultātā ir daļēji vai pilnīgi samazinājies aprīkojuma vai atsevišķas tā detaļas darbmužs. Garantija neattiecas uz sastāvdaļām, kurām ir nepieciešama tehniskā apkope vai kuras ir pakļautas dabiskajam nolietojumam, piemēram, uz filtriem, siksnām, asmeņiem, bremžu klučiem (izņemot dzinēja bremžu klučus), izņemot izejmateriāla vai ražošanas defekta gadījumā.

Citi ierobežojumi. Šajā garantijā nav iekļauti bojājumi, kas radušies negadījumā, ļaunprātīgas izmantošanas, modifikāciju, izmaiņu, nepareizas apkopes, sasalšanas vai ķīmiskas korozijas dēļ. Garantija neattiecas arī uz palīgierīcēm un piederumiem, kas nav bijuši iekļauti izstrādājuma sākotnējā komplektācijā. Šī garantija neattiecas uz lietotu, daudzkārtlietojamu vai prezentācijas nolūkiem paredzētu aprīkojumu vai dzinējiem. Tāpat šī garantija nesez defektus, kas radušies stihisku nelaimju vai citu nepārvaramas varas notikumu dēļ, kurus ražotājs nespēj ietekmēt.

BEPERKTE GARANTIE

Briggs & Stratton garandeert dat het gedurende de hieronder opgegeven garantieperiode alle onderdelen van het apparaat met materiaal- en/of fabricagefouten gratis zal repareren en/of vervangen. Transportkosten voor onderdelen die zijn ingezonden voor reparatie of vervanging onder deze garantie komen ten laste van de koper. Deze garantie is geldig voor- en onderhavig aan de onderstaande periodes en voorwaarden. Voor garantieservice kunt u de dichtstbijzijnde erkende servicedealer vinden met behulp van de dealerzoekfunctie op www.SNAPPER.com. De koper moet contact opnemen met de erkende servicedealer en vervolgens het product beschikbaar stellen aan de erkende servicedealer voor onderzoek en tests.

Er zijn geen andere expliciete garanties van toepassing. Impliciete garanties zoals die van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel zijn beperkt tot één jaar vanaf aankoop of tot mate die door de wet is toegestaan. Aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade wordt uitgesloten voor zover dit wettelijk toegestaan is. Bepaalde staten of landen staan geen beperkingen toe over hoe lang een impliciete garantie geldig is en bepaalde staten of landen staan geen uitsluiting of beperking toe voor incidentele of gevolgschade, zodat de hoger vermelde beperking en uitsluiting misschien niet op u van toepassing is. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten en het is mogelijk dat u ook andere rechten hebt, aangezien deze per staat of per land kunnen verschillen.**

GARANTIEPERIODE

Onderdeel	Particulier gebruik	Commercieel gebruik
Uitrusting	60 maanden	Geen
Batterij en batterijlader	24 maanden	Geen

** In Australië - Onze artikelen worden geleverd met garanties die onder de Australische consumentenwetgeving niet kunnen worden uitgesloten. U hebt recht op vervanging of terugbetaling voor een grote storing en voor compensatie voor alle andere redelijk te voorzien verliezen of schade. U hebt ook het recht om de goederen te laten repareren of vervangen als de goederen niet van een aanvaardbare kwaliteit zijn en de schade niet een belangrijke storing is. Voor garantieservice kunt u de dichtstbijzijnde erkende servicedealer vinden met behulp van de dealerzoekfunctie op [insert website address], of door 1300 274 447 te bellen, of door een e-mail of brief te sturen aan salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

De garantieperiode begint op de datum van aankoop door de eerste consument of commerciële klant. "Consumentengebruik" betekent persoonlijk huishoudelijk gebruik door een particuliere consument. "Commercieel gebruik" betekent ieder ander gebruik, inclusief het gebruik voor commerciële huurdoeleinden of voor het genereren van inkomen. Zodra het product voor commerciële doelen is gebruikt, zal het hierna worden beschouwd als commercieel gebruik voor doeleinden van deze garantie.

Voor directe en volledige garantiedekking wordt u verzocht uw product te registreren op de hierboven vermelde website of op www.onlineproductregistration.com, of om de ingevulde registratiekaart (indien verstrekt) per post te versturen, of ons te bellen op het nummer 1-800-743-4115 (in de VS).

Bewaar uw kwitantie als aankoopbewijs. Indien u geen bewijs van de eerste aankoopdatum kunt overleggen op het moment dat om garantieservice verzocht wordt, dan zal de fabricagedatum van het product gebruikt worden om de garantieperiode te bepalen. Om in aanmerking te komen voor garantieservice voor producten van Briggs & Stratton hoeft het product niet geregistreerd te zijn.

OVER UW GARANTIE

De garantieservice is uitsluitend beschikbaar via de erkende servicedealers van Snapper. De meeste garantie zal routinematig afgehandeld worden, maar soms zijn verzoeken om garantieservice niet billijk. Deze garantie geldt alleen voor materiaal- en/of fabricagefouten. Hij geldt niet voor schade die is veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik, verkeerd onderhoud of reparatie, of normale slijtage.

Verkeerd gebruik en misbruik - Het juiste, bedoelde gebruik van dit product wordt beschreven in de gebruikershandleiding. Als u het product gebruikt op een manier die niet is beschreven in de gebruikershandleiding of als u het product gebruikt nadat het is beschadigd, vervalt uw garantie. Garantie is niet toegestaan als het serienummer op het product is verwijderd of als het product op een of andere manier is gewijzigd of aangepast, of als het product blijkt te zijn mishandeld zoals herkenbaar is aan inslag schade of beschadiging door water/chemische corrosie.

Verkeerd onderhoud of reparatie - Dit product moet worden onderhouden volgens de procedures en schema's in de gebruikershandleiding en voor service- en reparatiewerkzaamheden moeten originele Briggs & Stratton-onderdelen worden gebruikt. Schade die is veroorzaakt door gebrek aan onderhoud of het gebruik van niet-originele onderdelen valt niet onder de garantie.

Normale slijtage - Net zoals alle mechanische apparaten is ook uw apparaat onderhevig aan slijtage zelfs als het goed wordt onderhouden. Deze garantie dekt geen reparaties wanneer normaal gebruik de levensduur van een onderdeel of machine heeft uitgeput. Onderdelen die moeten worden onderhouden en aan slijtage onderhevig zijn zoals filters, riemen, snijbladen en remblokken (met uitzondering van motorremblokken) vallen niet onder de garantie als het uitsluitend om slijtagekenmerken gaat, maar wel als er sprake is van materiaal- en/of fabricagefouten.

Andere uitsluitingen - Deze garantie is niet van toepassing van schade als gevolg van ongelukken, misbruik, modificaties, veranderingen, onjuist onderhoud, bevroren of chemisch verval. Toevoegingen of toebehoren die oorspronkelijk niet met het product zijn meegeleverd, zijn eveneens uitgesloten. Deze garantie geldt niet voor gebruikte, gereviseerde, tweedehands aangeschafte of voor demonstraties gebruikte apparatuur of motoren. Deze garantie sluit defecten uit die te wijten zijn aan overmacht en andere niet te voorzien gebeurtenissen waarop de fabrikant geen invloed heeft.

BRIGGS & STRATTONS GARANTIPOLICY FOR PRODUKTER

BEGRENSET GARANTI

Briggs & Stratton garanterer at selskapet i løpet av garantiperioden som er angitt nedenfor vederlagsfritt vil reparere eller erstatte alle deler som er defekte når det gjelder materiale eller utførelse eller begge deler. Transportkostnader for et produkt som leveres inn for reparasjon eller utskifting under denne garantien må dekkes av kjøperen. Denne garantien gjelder for og er underlagt tidsperiodene og betingelsene nedenfor. For garantiservice kan du finne nærmeste autoriserte servicesenter med hjelp av forhandlerkartet på www.SNAPPER.com. Kjøperen må kontakte den autoriserte serviceforhandleren, og deretter gjøre produktet tilgjengelig for den autoriserte serviceforhandleren for inspeksjon og testing.

Det er ingen andre uttrykte garantier. Underforståtte garantier, herunder om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål, er begrenset til ett år fra kjøpsdato, eller til den utstrekning loven tillater. Ansvar for tilfeldige skader eller skader som konsekvens er utelukket i den grad utelukkelse er tillatt ved lov. Noen land tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, og noen stater eller land tillater ikke fraskrivelse eller begrensning av tilfeldige skader eller skader som konsekvens, så det som er angitt ovenfor ang. begrensninger og utelukkelse gjelder kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg spesielle juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat eller land til land.**

GARANTIPERIODE

	Privat bruk	Profesjonelt bruk
Utstyr	60 måneder	Ingen
Batteri og batterilader	24 måneder	Ingen

** I Australia – våre varer leveres med garantier som ikke kan utelukkes iht. Australias forbrukerlovgivning. Du har rett til erstatning eller refusjon for en større feil, og som erstatning for alle andre rimelig forutsigbare tap eller skader. Du har også rett til å få varene reparert eller erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet og svikten ikke utgjør noen større feil. For garantiservice, finn nærmeste autoriserte forhandlerverksted på kartet over forhandlere på BRIGGSandSTRATTON.com, eller ved å ringe 1300 274 447, evt. ved å sende e-post, hhv. skrive til salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, en Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiperioden begynner på kjøpsdatoen ved første kjøp i detaljhandel for forbrukere eller næringskunder. "Hjemmebruk" betyr personlig, husbruk av en bruker. "Forretningsmessig bruk" betyr all annen bruk, inkludert bruk for kommersielt, forretningsmessig eller utleieformål. Når et produkt har blitt brukt kommersielt, vil det deretter bli betraktet som et kommersielt brukt produkt i forhold til anvendelse av denne garantien.

For å sikre rask og fullstendig garantidekning må du registrere produktet på nettstedet som vises over eller på www.onlineproductregistration.com, eller du kan sende det utfylte registreringskortet (hvis et slikt finnes) via e-post, eller ringe 1-800-743-4115 (i USA).

Ta vare på bevis på kjøpet i form av kvittering. Hvis du ikke kan legge fram bevis på første salgsdato når garantiservice forespørres, vil produksjonsdatoen for produktet bli brukt til å bestemme garantiperioden. Produktregistrering er ikke nødvendig for å få utført garantiservice på Briggs & Strattons produkter.

OM GARANTIEN

Garantiservice er kun tilgjengelig via Snapper autoriserte serviceforhandlere. De fleste garantireparasjoner utføres rutinemessig, men noen ganger kan det forekomme at et garantikrav ikke er rettmessig. Denne garantien dekker kun defekter mht. materialer og utførelse. Den dekker ikke skader som skyldes feil bruk eller misbruk, feil utført vedlikehold eller reparasjon eller normal slitasje eller elde.

Feil bruk og misbruk – Riktig, beregnet bruk av dette produktet er beskrevet i brukerhåndboken. Bruker du produktet på en måte som ikke er beskrevet i brukerhåndboken eller bruker du produktet etter at det er blitt skadet, vil dette gjøre garantien ugyldig. Garantien gjelder ikke hvis serienummeret på produktet er blitt fjernet eller hvis produktet har blitt endret eller modifisert på noen måte, eller hvis produktet har bevis på misbruk som støtskade, eller vann-/kjemiske korrosjonsskader.

Feil vedlikehold eller reparasjon – Dette produktet må vedlikeholdes i samsvar med prosedyrene og tidsplanene som er angitt i brukerhåndboken, og reparasjon og service må utføres med originale Briggs & Stratton-deler eller tilsvarende. Skader forårsaket av mangel på vedlikehold eller bruk av ikke-originale deler er ikke dekket av garantien.

Normal slitasje og elde – Som alt mekanisk utstyr blir enheten utsatt for slitasje, selv når den vedlikeholdes som den skal. Denne garantien dekker ikke reparasjoner når normal bruk har slitt ut en del eller utstyret. Vedlikeholds- og slitasjeelementer som f.eks. filtre, reimer, knivblad og bremseklosser (unntatt motor-bremseklosser) er ikke dekket av garantien på grunn av slitasjeegenskaper alene, med mindre årsaken skyldes material- eller produksjonsfeil.

Andre utelukkelse fra garantien – Denne garantien utelukker skader på grunn av uhell, misbruk, modifikasjoner, endringer, feil utført service, frostskaader eller kjemisk nedbryting. Vedlegg eller tilbehør som ikke opprinnelig var pakket sammen med produktet og fulgte med i pakningen er også ekskludert. Denne garantien omfatter ikke brukt, overhald, annenhåndsutstyr eller demonstrasjonsutstyr eller -motorer. Denne garantien utelukker også feil på grunn av Guds andlinger og andre force majeure -hendelser utenfor produsentens kontroll.

GWARANCJA NA PRODUKTY FIRMY BRIGGS & STRATTON

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Briggs & Stratton gwarantuje, że w określonym poniżej okresie obowiązywania gwarancji dokona nieodpłatnej naprawy lub wymiany dowolnej części, w której wystąpią wady materiałowe lub produkcyjne bądź obie te wady. Koszty transportu produktu dostarczonego do naprawy lub wymiany w ramach niniejszej gwarancji ponosi nabywca. Gwarancja pozostaje w mocy przez podane poniżej okresy i podlega określonym poniżej warunkom. W celu uzyskania usługi gwarancyjnej należy wyszukać najbliższy autoryzowany punkt serwisowy na mapie autoryzowanych dealerów serwisowych, dostępnej pod adresem www.SNAPPER.com. Nabywca musi skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym, a następnie udostępnić mu produkt w celu przeprowadzenia oględzin i testów.

Nie istnieje żadna inna wyraźna gwarancja. Gwarancje domniemane, włącznie z gwarancjami przydatności handlowej i przydatności do konkretnego celu, obowiązują jedynie w określonym poniżej okresie gwarancyjnym lub w okresie dopuszczalnym przez prawo. Odpowiedzialność za szkody uboczne lub wynikowe podlega wyłączeniu w zakresie dopuszczalnym przez prawo. W niektórych krajach nie zezwala się na ograniczenie okresu obowiązywania gwarancji domniemanej, a ponadto w niektórych krajach nie zezwala się na wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody uboczne lub wynikowe, w związku z tym powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą nie dotyczyć niektórych nabywców. Niniejsza gwarancja zapewnia nabywcy określone ustawowe prawa. Nabywcy mogą również przysługiwać inne prawa, które mogą być różne w zależności od kraju.**

OKRES GWARANCYJNY

	Zastosowanie konsumenckie	Zastosowanie komercyjne
Urządzenie	60 miesiące	Brak
Bateria i ładowarka	24 miesiące	Brak

** W Australii nasze produkty są objęte gwarancjami, które — zgodnie z Australijskim Prawem Konsumenckim — nie mogą zostać wyłączone. W przypadku poważnej awarii nabywca ma prawo do wymiany urządzenia na nowe lub do zwrotu pieniędzy, zaś w przypadku innych, przewidywalnych w granicach rozsądku strat lub uszkodzeń — do rekompensaty. Nabywca ma również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeśli jego jakość jest nie do przyjęcia, zaś awaria nie kwalifikuje się jako poważna. W celu uzyskania usługi gwarancyjnej należy wyszukać najbliższy autoryzowany punkt serwisowy na mapie autoryzowanych dealerów serwisowych dostępnej w witrynie BRIGGSandSTRATTON.COM, zadzwonić pod numer 1300 274 447 bądź przesłać pocztą elektroniczną lub zwykłą wiadomością na adres salesenquires@briggsandstratton.com.au lub Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Okres obowiązywania gwarancji liczony jest od daty zakupu dokonanej przez pierwszego nabywcę detalicznego lub komercyjnego. Określenie „zastosowanie konsumenckie” oznacza użytkowanie we własnym gospodarstwie domowym przez konsumenta detalicznego. Określenie „zastosowanie komercyjne” odnosi się do wszystkich innych sposobów użytkowania, w tym do celów komercyjnych, zarobkowych i pod wynajem. Wykorzystanie produktu do celów komercyjnych powoduje, że dla celów niniejszej gwarancji będzie odtąd uważany za produkt o zastosowaniu komercyjnym.

Aby zapewnić sobie bezzwrotne korzystanie z pełnego zakresu usług gwarancyjnych, należy zarejestrować posiadany produkt w podanej wyżej witrynie internetowej lub pod adresem www.onlineproductregistration.com, ewentualnie przesłać wypełnioną kratę rejestracyjną (jeśli została dostarczona), bądź zadzwonić pod numer 1-800-743-4115 (w USA).

Zachować dowód zakupu. Jeśli w chwili zgłoszenia zapotrzebowania na gwarancyjną usługę serwisową nabywca nie dostarczy dowodu zakupu potwierdzającego datę pierwszej sprzedaży, do ustalenia ważności okresu gwarancyjnego zostanie użyta data produkcji wyrobu. Rejestracja produktu nie jest wymagana w celu uzyskania gwarancyjnej usługi serwisowej dotyczącej produktów firmy Briggs & Stratton.

INFORMACJE O GWARANCJI

Gwarancyjne usługi serwisowe dostępne są wyłącznie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów serwisowych firmy Snapper. Większość napraw gwarancyjnych jest realizowana rutynowo, jednak czasem zgłoszenie zapotrzebowania na gwarancyjną usługę serwisową może być nieuzasadnione. Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem, niewłaściwym przeprowadzaniem konserwacji lub napraw bądź normalnym zużyciem eksploatacyjnym.

Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie — Prawidłowe, zgodne z przeznaczeniem użytkowanie niniejszego produktu opisano w instrukcji obsługi. Użytkowanie produktu w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi lub użytkowanie produktu uszkodzonego powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie również unieważniona w przypadku usunięcia umieszczonego na produkcie numeru seryjnego lub jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób przerobiony bądź zmodyfikowany, a także jeśli produkt nosi ślady uszkodzenia powstałego w wyniku uderzenia lub ślady korozji spowodowanej działaniem wody lub substancji chemicznych.

Niewłaściwie przeprowadzana konserwacja lub naprawa — Konserwacja niniejszego produktu musi być przeprowadzana zgodnie z harmonogramem i procedurami podanymi w instrukcji obsługi, zaś obsługa serwisowa i naprawy muszą być wykonywane z użyciem oryginalnych części firmy Briggs & Stratton lub ich odpowiedników. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku braku konserwacji lub używania nieoryginalnych części.

Normalne zużycie eksploatacyjne — Tak jak większość urządzeń mechanicznych, niniejsze urządzenie podlega zużyciu nawet w przypadku właściwej konserwacji. W przypadku normalnego zużycia się części lub urządzenia naprawa nie jest objęta gwarancją. Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających wyeksploatowaniu i zużyciu, takich jak. filtry, paski, ostrza tnące i klocki hamulcowe (z wyjątkiem klocków hamulcowych silnika), jeśli ulegną one wyłącznie naturalnemu zużyciu, chyba że przyczyną zużycia są wady materiałowe lub wady produkcyjne.

Pozostałe wyłączenia gwarancyjne — Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem wypadku, nieprawidłowego użytkowania, modyfikacji, przeróbek, niewłaściwej obsługi serwisowej, zamarznięcia lub uszkodzenia chemicznego. Gwarancją nie są również objęte elementy lub akcesoria, które nie znajdowały się w oryginalnym opakowaniu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje używanego, regenerowanego lub demonstracyjnego sprzętu bądź silników. Niniejsza gwarancja nie obejmuje także awarii będących wynikiem zdarzeń losowych i działaniem sił wyższych niezależnych od producenta.

POLÍTICA DE GARANTIA DE PRODUTOS DA BRIGGS & STRATTON

GARANTIA LIMITADA

A Briggs & Stratton assegura que, durante o período de garantia abaixo especificado, irá reparar ou substituir, sem qualquer encargo, qualquer peça com defeitos de material, de mão-de-obra ou ambos. Os encargos relativos ao transporte dos produtos sujeitos a reparação ou substituição ao abrigo desta garantia devem ser suportados pelo comprador. Esta garantia é válida pelos, e está sujeita aos, períodos de tempo e às condições abaixo apresentadas. Para aceder ao serviço de garantia, contacte o revendedor autorizado mais próximo indicado no nosso mapa de localização de revendedores em www.SNAPPER.com. O comprador deve contactar o revendedor autorizado e, em seguida, disponibilizar o produto ao revendedor autorizado para realização da inspeção e testes.

Não existe qualquer outra garantia expressa. Garantias implicadas, incluindo as referentes à comercialização e manutenção com um objectivo em particular, estão limitadas a um ano a contar do momento da aquisição, ou ao que é permitido por lei. Exclui-se a responsabilidade por danos incidentais ou consequenciais de acordo com o permitido por lei. Alguns estados ou países não permitem limitações quanto à duração de uma garantia implícita e alguns estados e países não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, por isso a limitação e exclusão acima podem não se aplicar ao seu caso. Esta garantia fornece-lhe direitos legais específicos e pode também ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.**

PERÍODO DE GARANTIA

Item	Utilização pelo consumidor	Utilização comercial
Equipamento	60 mês	Nenhum
Bateria e carregador de bateria	24 mês	Nenhum

** Na Austrália - Os nossos produtos possuem garantias que não podem ser excluídas ao abrigo da lei australiana relativa aos direitos do consumidor. O consumidor terá direito a substituição ou reembolso, em caso de avaria grave, e a compensação por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsíveis. O consumidor terá ainda direito à reparação ou substituição dos produtos se a qualidade dos mesmos não for aceitável e se a avaria em questão não der origem a uma avaria grave. Para aceder ao serviço de garantia, contacte o revendedor autorizado mais próximo indicado no nosso mapa de localização de revendedores em BRIGGSandSTRATTON.COM, efectue um telefonema para o número 1300 274 447, envie um e-mail para salesenquires@briggsandstratton.com.au ou escreva para Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Austrália, 2170.

O período da garantia começa a partir da data da aquisição efectuada pelo primeiro revendedor ou consumidor final. "Utilização pelo consumidor" significa utilização doméstica privada por um consumidor final. "Utilização comercial" significa todas as outras utilizações, incluindo a utilização para fins comerciais, de criação de receitas ou aluguer. No âmbito desta garantia, após a utilização de um produto para fins comerciais, este será considerado um produto para utilização comercial.

De modo a garantir uma cobertura completa e abrangente, registre o produto no web site mencionado acima ou em www.onlineproductregistration.com, ou envie um e-mail com o cartão de registo completo (se fornecido), ou ligue para 1-800-743-4115 (nos EUA).

Guarde o comprovativo de compra. Caso não seja possível comprovar a data de aquisição inicial quando solicitar o serviço de garantia, a data de fabrico do produto será utilizada para determinar o período de garantia. Não é necessário o registo do produto para obter o serviço de garantia dos produtos da Briggs & Stratton.

SOBRE A SUA GARANTIA

O serviço de garantia está apenas disponível através dos revendedores autorizados da Snapper. A maioria das reparações ao abrigo da garantia é resolvida de forma regular, mas, por vezes, os pedidos de serviço de garantia poderão não ser adequados. Esta garantia apenas abrange os defeitos de material ou de mão-de-obra. Não cobre os danos causados devido à utilização incorrecta ou abusiva, manutenção ou reparações incorrectas ou desgaste normal.

Utilização incorrecta ou abusiva - A utilização adequada e pretendida deste produto está descrita no Manual do Utilizador. A utilização do produto de forma não especificada no Manual do Operador ou a utilização do produto após a ocorrência de danos irá invalidar a sua garantia. A garantia não é permitida se o número de série do produto tiver sido removido ou se o produto tiver sido alterado ou modificado de qualquer forma, ou se o produto tiver evidências de abuso, tais como danos de choque ou danos de corrosão por água/química.

Manutenção ou reparações incorrectas - Este produto deve ser mantido de acordo com os procedimentos e programação fornecidos no Manual do Utilizador e a assistência técnica e reparação devem ser efectuadas utilizando peças Briggs & Stratton genuínas. Danos causados por falta de manutenção ou pela utilização de peças não originais não estão cobertos pela garantia.

Desgaste normal - Como a maior parte dos dispositivos mecânicos, a sua unidade está sujeita a desgaste mesmo se for mantida correctamente. Esta garantia não abrange as reparações resultantes do fim da vida útil de uma peça ou equipamento devido a desgaste normal. Itens de manutenção e de utilização como filtros, correias, lâminas cortantes e calços de travão (os calços de travão do motor estão cobertos) não são cobertos pela garantia devido apenas a características de desgaste, a menos que a causa seja devida a defeitos no material ou esteja relacionada com mão-de-obra.

Outras Exclusões - Esta garantia exclui os danos provocados por acidente, abusos, modificações, alterações, manutenção incorrecta, congelamento ou deterioração química. Estão também excluídos os anexos ou acessórios que não foram originalmente embalados com o produto. Esta garantia não inclui a utilização, o recondicionamento, em segunda mão ou a demonstração de equipamentos ou motores. Esta garantia exclui falhas por desastres naturais e outros motivos de causa maior que ultrapassam o controlo do fabricante.

POLITICA DE GARANȚIE PENTRU PRODUSELE BRIGGS & STRATTON

GARANȚIE LIMITATĂ

Briggs & Stratton garantează că, în perioada de garanție specificată mai jos, va repara sau va înlocui în mod gratuit orice componente cu defecte de material, de manoperă sau ambele. Cheltuielile de transport pentru piesele trimise pentru a fi reparate sau înlocuite sub această garanție trebuie suportate de către cumpărător. Această garanție este valabilă pentru perioadele de timp și în condițiile menționate mai jos. Pentru servicii de garanție, localizați cel mai apropiat dealerul autorizat pentru servicii de pe harta geografică la adresa www.SNAPPER.com. Cumpărătorul trebuie să contacteze dealerul autorizat pentru servicii și trebuie să îi pună acestuia la dispoziție produsul pentru inspecție și testare.

Nu există alte garanții explicite. Garanțiile implicite, inclusiv cele de vandabilitate sau potrivire unui scop predefinit sunt limitate la perioada de garanție dată mai jos sau în limita permisă de lege. În limitele permise de lege, producătorul este exonerat de orice răspundere în ceea ce privește daunele incidentale și conexe care nu fac obiectul garanțiilor. Este posibil ca această prevedere să nu fie valabilă pentru dvs., deoarece legile privitoare la garanția acordată pentru aceste daune sunt diferite în țări și în state diferite. Această garanție vă acordă drepturi legale specifice, precum și alte drepturi care diferă de la stat la stat sau țară la țară.**

PERIOADA DE GARANȚIE

	Uz Personal	Uz Comercial
Echipament	60 luni	Nu
Acumulator și încărcător de baterie	24 luni	Nu

** În Australia - Mărfurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse prin legea consumatorului din Australia. Aveți dreptul la înlocuire sau rambursări în cazul unei defecțiuni majore și la compensări în cazul oricăror altor pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la reparații sau înlocuiri ale produselor dacă acestea nu sunt de calitate acceptabilă și dacă defecțiunea nu este una majoră. Pentru a beneficia de servicii conform garanției, localizați cel mai apropiat dealer autorizat pentru servicii folosind aplicația de pe BRIGGSandSTRATTON.COM, apelând 1300 274 447 sau contactându-ne prin e-mail ori în scris la salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Perioada de garanție începe la data cumpărării de către primul cumpărător cu amănuntul sau comercial. Prin "uz personal" se înțelege folosirea acestui produs în gospodărie de către primul său cumpărător cu amănuntul. Prin "uz comercial" se înțelege orice altă utilizare, inclusiv comercială, activitate aducătoare de venituri sau închirieri. După ce produsul a fost supus utilizării comerciale, va intra sub incidența termenilor pentru utilizare comercială ai acestei garanții.

Pentru asigurarea unei acoperiri prompte și complete a garanției, înregistrați-vă produsul pe site-ul de mai sus sau la www.onlineproductregistration.com, trimiteți prin poștă cardul de înregistrare completat (dacă există) sau apelați 1-800-743-4115 (în USA).

Păstrați chitanța. Dacă nu prezentați dovada datei de cumpărare în momentul în care solicitați servicii de garanție, pentru a determina eligibilitatea la garanție va fi folosită data fabricării. Înregistrarea produsului nu este obligatorie pentru obținerea serviciilor de garanție la produsele Briggs & Stratton.

DESPRE GARANȚIE

Serviciul de garanție este disponibil numai prin dealerii autorizați pentru servicii Snapper. Cele mai multe din acestea sunt operații de rutină dar, în unele situații garanția nu acoperă reparațiile care se impun. Garanția de față acoperă numai defectele de materiale sau de manoperă. Nu sunt acoperite deteriorările provocate de utilizare necorespunzătoare sau abuzivă, întreținere sau reparații neadecvate sau uzură tehnică și morală.

Utilizare necorespunzătoare sau abuzivă - Utilizarea corespunzătoare și aplicată a produsului este descrisă în manualul de utilizare. Utilizarea produsului altfel decât descris în manualul de utilizare sau utilizarea acestuia după ce a fost deteriorat va anula garanția. Garanția nu este valabilă dacă numărul de serie de pe produs a fost îndepărtat, dacă produsul a fost modificat în orice fel sau dacă are urme evidente de abuz, cum ar fi deteriorări din cauza impactului sau din cauza coroziunii provocate de apă ori substanțe chimice.

Întreținere și reparații neadecvate - Produsul se va întreține conform procedurilor și planificărilor date în manualul de utilizare, va fi dat în servicii și reparat numai cu piese originale Briggs & Stratton sau echivalent. Deteriorările cauzate de lipsa de întreținere sau de utilizarea unor piese de schimb neoriginale nu sunt acoperite de garanție.

Uzură tehnică și morală - La fel ca la majoritatea dispozitivelor mecanice și cel pe care îl dețineți este supus uzurii chiar și în cazul când este întreținut corespunzător. Această garanție nu acoperă reparațiile în cazul în care componenta sau echipamentul au fost distruse în urma uzurii normale. Produsele de întreținere și consumabilele precum filtrele, curelele, lamele de tăiat și plăcuțele de frână (cu excepția plăcuțelor de frână de la motor) nu sunt acoperite de garanție dacă prezintă uzură de folosire, cu excepția cazului în care uzura este cauzată de defecte de material sau de manoperă.

Alte excluderi - Garanția de față exclude deteriorările provocate de accident, abuz, modificări, schimbări, utilizare neadecvată, deteriorări chimice sau datorate înghețului. De asemenea, sunt excluse atașamentele sau accesoriile care nu au fost ambalate inițial împreună cu produsul. Garanția de față nu include echipamente și motoare uzate, recondiționate, second-hand sau demonstrative. Această garanție exclude defecțiunile datorate cazurilor fortuite și altor forțe majore care nu pot fi controlate de producători.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ BRIGGS & STRATTON

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Briggs & Stratton гарантирует выполнение в указанный ниже гарантийный период бесплатного ремонта или замены любых деталей с дефектом материала и/или производственным браком. Транспортные расходы на доставку изделий для ремонта или замены по настоящей гарантии несет покупатель. Гарантия действительна для указанных ниже сроков и условий. Для получения гарантийного обслуживания необходимо найти ближайшего официального дилера сервисных услуг компании с помощью средства поиска дилеров на веб-сайте www.SNAPPER.com. Покупатель должен связаться с официальным сервисным дилером и предоставить дилеру изделие для осмотра и проверки.

Не существует иных прямых гарантий. Подразумеваемые гарантии, включая гарантии пригодности для торговли и соответствия конкретному применению, ограничиваются сроком один год со дня покупки или рамками, установленными законом. Ответственность за случайный или косвенный ущерб исключается в разрешенном законом объеме. В некоторых штатах или странах не разрешается ограничивать срок действия подразумеваемых гарантий, а некоторые штаты или страны не разрешают исключать либо ограничивать побочный или косвенный ущерб, поэтому вышеуказанные ограничения и исключения могут быть к вам неприменимы. Гарантия предоставляет вам определенные юридические права в дополнение к другим правам, которые могут быть отличаться в разных штатах и странах.**

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

	Личное использование	Коммерческое использование
Urządzenie	60 месяцев	Нет
аккумулятор и зарядное устройство	24 месяца	Нет

** Для Австралии – наши изделия обеспечиваются гарантиями, которые не могут быть исключены согласно закону Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену изделия или на возврат уплаченной за него суммы в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за прочие обоснованно прогнозируемые потери и убытки. Кроме того, вы имеете право на ремонт изделий или их замену в случае, если их качество неприемлемо, а неисправность является незначительной. Для проведения гарантийного обслуживания можно найти ближайшего официального сервисного дилера с помощью нашего инструмента поиска дилеров на веб-сайте BRIGGSandSTRATTON.com, позвонить по телефону 1300 274 447, отправить электронное письмо на адрес salesenquires@briggsandstratton.com.au или написать на адрес Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гарантийный срок начинается с даты приобретения первым розничным потребителем или конечным коммерческим пользователем. «Личное использование» означает индивидуальное использование устройства в быту розничным покупателем. «Коммерческое использование» означает все иные варианты использования, включая использование для коммерческих целей, извлечения дохода или сдачи в аренду. После использования в коммерческих целях изделие переходит в категорию «коммерческого использования» по настоящей гарантии.

Для осуществления быстрого и полного гарантийного обслуживания зарегистрируйте продукт на указанном выше веб-сайте или на веб-сайте www.onlineproductregistration.com, либо отправьте заполненную регистрационную карточку (если прилагается) или позвоните по телефону 1-800-743-4115 (в США).

Сохраните свою квитанцию, подтверждающую покупку. Если при запросе на гарантийное обслуживание не будет предоставлен документ, подтверждающий дату первой покупки, то для определения гарантийного периода будет использована дата изготовления изделия. Для осуществления гарантийного обслуживания продукции Briggs & Stratton регистрация продукта не требуется.

О ВАШЕЙ ГАРАНТИИ

Гарантийное обслуживание осуществляется только официальными сервисными дилерами компании Snapper. Большинство гарантийных ремонтов выполняются в обычном порядке, но иногда заявки на гарантийное обслуживание могут быть необоснованными. Данная гарантия покрывает только дефекты материала или производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или нарушением правил и норм эксплуатации, неправильным техническим обслуживанием или ремонтом, либо нормальным износом.

Неправильная эксплуатация и нарушение правил и норм эксплуатации – Правильная эксплуатация данного изделия по назначению описана в руководстве по эксплуатации. Эксплуатация данного изделия способом, не описанным в руководстве по эксплуатации, а также эксплуатация после повреждения изделия влечет за собой отмену гарантийных обязательств. Гарантия также не предоставляется в случае, если на изделии удален серийный номер, есть какие-либо изменения или модификации, либо заметны нарушения норм эксплуатации, например, повреждения от ударов или коррозии, вызванная водой или химическими веществами.

Неправильное техническое обслуживание или ремонт – техническое обслуживание изделия следует проводить в соответствии с приведенными в руководстве по эксплуатации порядком и регламентом и использовать при обслуживании и ремонте только оригинальные запасные части Briggs & Stratton или их аналоги. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования неоригинальных запчастей.

Нормальный износ – как и любое механическое устройство, ваше изделие подвержено износу даже при надлежащем техническом обслуживании. Гарантия не покрывает ремонт, если при нормальной эксплуатации истекает срок службы детали или всего изделия. Гарантия не распространяется на сменные и подверженные износу детали, например, фильтры, ремни, режущие пластины, тормозные накладки (кроме тормозных накладок двигателя) с признаками износа, если только повреждение не вызвано дефектом материала или производственным браком.

Прочие исключения – гарантийное обязательство не распространяется на поломки, вызванные аварией, ненадлежащей эксплуатацией, модификациями, изменениями конструкции, ненадлежащим техническим обслуживанием, замораживанием или вредным воздействием химикатов. Из гарантии также исключаются оснастка и принадлежности, не входившие в первоначальный комплект поставки изделия. Гарантийное обязательство не распространяется на использованное, отремонтированное, бывшее в употреблении или демонстрационное оборудование или двигатели. Гарантийное обязательство также не распространяется на поломки, вызванные стихийными бедствиями и другими форс-мажорными обстоятельствами непреодолимой силы.

PRAVIDLÁ ZÁRUKY NA PRODUKTY SPOLOČNOSTI BRIGGS & STRATTON

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Briggs & Stratton zaručuje, že počas záručnej doby uvedenej nižšie bezplatne opraví alebo vymení akúkoľvek súčiastku, ktorá je chybná z dôvodu chyby materiálu, výroby alebo oboch dôvodov. Prepravné náklady výrobku predloženého na opravu, alebo výmenu, podľa tejto záruky, musí niesť kupujúci. Táto záruka platí počas doby a za podmienok stanovených nižšie. Ak potrebujete vykonať záručný servis, vyhľadajte najbližšieho autorizovaného servisného predajcu pomocou našej mapy na vyhľadávanie predajcov na adrese www.SNAPPER.com. Kupujúci sa musí obrátiť na autorizovaného servisného predajcu a poskytnúť mu produkt na kontrolu a testovanie.

Neexistuje žiadna iná výslovná záruka. Implikované záruky, vrátane záruk predajnosti a vhodnosti pre konkrétny účel, sú obmedzené na jeden rok od kúpy, alebo v rozsahu povolenom zákonom a všetky implikované záruky sú vylúčené. Zodpovednosť za neúmyselné škody a následné škody sú vylúčené v rozsahu v akom je vylúčenie povolené zákonom. Niektoré štáty, alebo krajiny, neumožňujú obmedzenia doby platnosti implikovanej záruky a niektoré štáty a krajiny neumožňujú vylúčenie, alebo obmedzenie neúmyselných, alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenie a vylúčenie pre vás nemusí platiť. Táto záruka vám poskytuje špecifické legislatívne ustanovené práve a taktiež môžete mať iné práva, ktoré môžu byť v každom štáte alebo krajine rozdielne.**

ZÁRUČNÁ DOBA

	Spotrebiteľské použitie	Obchodné použitie
Zariadenie	60 mesiace	Žiadne
Nabíjačka a batérie	24 mesiace	Žiadne

** V Austrálii – Náš tovar sa dodáva so zárukami, ktoré nemôžu byť vylúčené podľa austrálskeho práva na ochranu spotrebiteľov. Máte nárok na výmenu alebo vrátenie peňazí v prípade závažnej poruchy a na náhradu primerane predvídateľných strát alebo škôd. Tiež máte nárok na opravu alebo výmenu tovaru, ak opravený alebo vymenený tovar nedosahuje prijateľnú kvalitu, aj ak porucha takéhoto tovaru nepredstavuje zásadnú poruchu. Ak potrebujete vykonať záručný servis, vyhľadajte najbližšieho autorizovaného servisného predajcu pomocou našej mapy na vyhľadávanie predajcov na adrese [vložiť adresu webovej lokality], zavolajte na číslo 1300 274 447, pošlite e-mail na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au alebo list na adresu Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia prvým maloobchodným alebo komerčným zákazníkom. „Spotrebiteľské používanie“ znamená používanie maloobchodným spotrebiteľom v rámci osobného, domáceho použitia. „Komerčné používanie“ znamená všetky ostatné použitia, vrátane používania pre komerčné účely, zárobkovú činnosť alebo pre účely prenajímania. Ak sa výrobok začne používať na komerčné účely, bude v prípade tejto záruky považovaný za výrobok používaný komerčne.

Abyste zabezpečili rýchle a kompletne záručné pokrytie, zaregistrujte svoj produkt na vyššie uvedenej webovej stránke alebo na www.onlineproductregistration.com, alebo poštou zašlite vyplnenú registračnú kartu (ak je k dispozícii), alebo volajte 1-800-743-4115 (v USA).

Uschovajte si doklad o nákupe. Ak pri reklamácií nepredložíte bloček s dátumom nákupu, tak na určenie záručnej doby bude použitý dátum výroby výrobku. Registrácia produktu nie je povinná pre získanie záručného servisu na výrobky od spoločnosti Briggs & Stratton.

O VAŠEJ ZÁRUKU

Záručný servis je k dispozícii len prostredníctvom autorizovaných servisných predajcov produktov značky Snapper. Väčšina záručných opráv je zvládnutá rutinným spôsobom, ale niekedy reklamácie môžu byť neopodstatnené. Táto záruka sa vzťahuje jedine na materiálové a výrobné chyby. Nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo zlým zaobchádzaním s výrobkom, nesprávnou údržbou alebo neprávny vykonaním opravy, alebo bežným opotrebovaním.

Nesprávne používanie a zle zaobchádzanie – Správne, určené použitie tohto výrobku je popísané v návode na obsluhu. Používanie výrobku spôsobom, ktorý nie je popísaný v návode na obsluhu alebo používanie výrobku po tom, ako došlo k jeho poškodeniu spôsobí okamžité ukončenie platnosti záruky. Uplatnenie záruky nie je dovolené pokiaľ došlo k odstráneniu sériového čísla z výrobku alebo pokiaľ bol výrobok upravovaný alebo pozmeňovaný akýmkoľvek spôsobom, pokiaľ je v prípade výrobku zrejme zlé zaobchádzanie, ako je napríklad poškodenie v dôsledku nárazu, alebo pokiaľ je zrejme poškodenie v dôsledku korózie spôsobenej vodou/chemikáliami.

Nesprávne vykonávanie údržby alebo opravy – Údržba tohto výrobku sa musí vykonávať podľa postupov a harmonogramov uvedených v návode na obsluhu, pričom servis a opravy sa musia vykonávať pomocou originálnych dielov značky Briggs & Stratton alebo ekvivalentných dielov. Na poškodenia spôsobené nedostatočnou údržbou alebo používaním neoriginálnych dielov sa záruka nevzťahuje.

Bežné opotrebovanie – Podobne ako u všetkých mechanických zariadení aj vaša jednotka podlieha bežnému opotrebovaniu, a to aj v prípade správnej údržby. Táto záruka sa nevzťahuje na opravy v prípade, ak bežné používanie skrátilo životnosť výrobku alebo súčiastky zariadenia. Na vykonávanie údržby položiek podliehajúcich opotrebovaniu, ako sú filtre, remene, sečné čepele a brzdové obloženie (aj brzdové obloženie motora), sa nevzťahuje záruka, a to vzhľadom k samotným charakteristikám opotrebovania, pokiaľ ich príčinou nie je materiálová alebo výrobná chyba.

Ďalšie výnimky – Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenie v dôsledku nehody, zlého zaobchádzania, úpravy, zmeny, nesprávnej údržby, zamrznutia alebo chemického poškodenia. Zo záruky sú tiež vylúčené prídavné zariadenia a príslušenstvo, ktoré neboli pôvodne súčasťou balenia výrobku. Táto záruka nezahŕňa zariadenie alebo motory, ktoré sú použité, repasované, z druhej ruky, alebo predvádzacie. Táto záruka vylučuje poškodenia spôsobené božou mocou a inými vyššími mocami, ktoré výrobca nedokáže ovládať.

PRAVILA GLEDE GARANCIJE ZA IZDELKE BRIGGS & STRATTON

OMEJENA GARANCIJA

Podjetje Briggs & Stratton jamči, da bo med spodaj navedenim garancijskim obdobjem, brez dodatnih stroškov popravilo ali zamenjalo kateri koli del, na katerem se je pojavila okvara zaradi materiala ali izdelave ali oboje. Stroške za transport izdelkov, ki so bili posredovani v popravilo ali zamenjavo pod to garancijo, mora nositi kupec. Ta garancija velja za obdobje in v skladu s pogoji navedenimi spodaj. Za garancijski servis poiščite najbližjega pooblaščenega ponudnika servisnih storitev na našem zemljevidu ponudnikov na naslovu www.SNAPPER.com. Kupec mora stopiti v stik s pooblaščenim prodajalcem in izdelek le-temu posredovati za pregled in testiranje.

Dругih izrecnih garancij ni. Nakazane garancije, vključno z garancijami prodajljivosti in ustreznosti za določen namen, so omejene na spodaj navedeno garancijsko dobo ali na zakonsko dovoljeno obdobje. Odgovornost za naključno ali posledično škodo je izključena do meje, ki jo dovoljuje zakon. Nekaterе države ne dovoljujejo omejitve trajanja nakazane garancije, druge pa ne dovoljujejo omejitve ali izključitve naključnih in konsekvencnih - posledičnih poškodb, zato ni nujno, da se zgoraj omenjene omejitve in izključitve nanašajo na vas. Ta garancija vam zagotavlja posebne zakonske pravice, poleg tega pa lahko imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države.**

GARANCIJSKO OBDOBJE

	Uporaba s strani kupca	Komercialna uporaba
Oprema	60 mesece	Brez
Baterije in polnilce baterij	24 mesece	Brez

** V Avstraliji - Za naše izdelke velja garancija, ki je ni mogoče izključiti po avstralskem pravu varstva potrošnikov. Upravičeni ste do menjave ali vračila denarja za veliko okvaro ali do kompenzacije iz kakšne druge predvidene izgube ali škode. Prav tako ste upravičeni do popravila ali menjave blaga, če le-to ni sprejemljive kakovosti ali okvara ne predstavlja velike okvare. Za servis v okviru garancije poiščite najbližjega pooblaščenega prodajalca na našem zemljevidu za iskanje trgovca na [vstaviti naslov spletne strani], ali pokličite 1300 274 447, ali nam pošljite elektronsko pošto na naslov salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garancijska doba začne veljati z datumom nakupa prve trgovine ali poslovnega potrošnika. „Potrošniška uporaba“ pomeni osebno domačo rabo maloprodajnega potrošnika. „Gospodarska uporaba“ pomeni vse druge uporabe, vključno z uporabo v komercialne, pridobitne ali posojilne namene. Ko se izdelek prične uporabljati v komercialne namene se zatem upošteva kot komercialno uporabljen izdelek za namene te garancije.

Za zagotavljanje takojšnjega in popolnega garancijskega kritja izdelek registrirajte na zgoraj navedeni spletni strani ali na spletni strani www.onlineproductregistration.com oziroma pošljite izpolnjeno registracijsko kartico (če je priložena) ali pokličite 1-800-743-4115 (v ZDA).

Shranite račun kot dokaz nakupa. Če tedaj, ko potrebujete garancijsko storitev, ne predložite dokazila o datumu prvotnega nakupa, se bo za določanje garancijske dobe uporabil datum proizvodnje izdelka. Za pridobitev garancijskega servisa za izdelke Briggs & Stratton registracija izdelka ni zahtevana.

PODATKI O GARANCIJI

Garancijski servis je na voljo samo pri pooblaščenih ponudnikih servisnih storitev Snapper. Večino popravil v garancijskem roku se izvede rutinsko, včasih pa so zahtevki za servisiranje v garanciji neupravičeni. Ta garancija pokriva le okvare v sestavi in/ali izdelavi. Garancija ne pokriva poškodb zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe, nepravilnega vzdrževanja ali popravila in običajne obrabe.

Nepravilna uporaba in zloraba - Pravilna in predvidena uporaba tega izdelka je opisana v Uporabniškem priročniku. Uporaba izdelka na način, ki ni opisan v Uporabniškem priročniku ali uporaba po tem, ko je bil izdelek že poškodovan, bo izničila veljavnost vaše garancije. Uveljavljanje garancije ni mogoče, če je bila serijska številka izdelka odstranjena ali če je bil izdelek kakorkoli spremenjen ali modificiran, ali če so na izdelku vidni dokazi zlorabe, kot so poškodbe zaradi udarcev ali korozija zaradi uporabe vode/kemikalij.

Nepravilno vzdrževanje ali popravilo - Ta izdelek je treba vzdrževati na podlagi postopkov in časovnih razporedov, navedenih v Uporabniškem priročniku, pri servisiranju in popravilu pa je treba uporabiti originalne dele Briggs & Stratton ali njim enakovredne dele. Škode, ki se pojavi zaradi neizvajanja vzdrževanja ali uporabe neoriginalnih delov, ta garancija ne krije.

Običajna obraba - Kot večina mehanskih naprav se bo tudi vaša enota obrabila, čeprav je ustrezno vzdrževana. Ta garancija ne pokriva popravila, če se je ob normalni uporabi iztrošil posamezen del ali naprava. Vzdrževanja in obrabnih delov, kot so na primer filtri, jermeni, rezila ali zavorne ploščice (razen zavornih ploščic motorja) garancija ne krije zaradi značilnosti obrabe, razen če gre za okvaro zaradi materiala ali izdelave.

Druge izključitve - Ta garancija izključuje poškodbe zaradi nesreče, zlorabe, sprememb, prilagoditev, nepravilnega servisiranja, zamrzovanja ali kemične obrabe. Izključeni so tudi priključki in dodatna oprema, ki niso bili v originalni embalaži z izdelkom. Ta garancija ne vključuje uporabljenе, obnovljene, rabljene ali predstavitevne opreme ali motorjev. Ta garancija izključuje okvare zaradi naravnih katastrof ali drugih dogodkov zaradi višje sile, ki jih proizvajalci ne morejo nadzirati.

GARANCIJA NA PROIZVODE KOMPANIJE BRIGGS & STRATTON

OGRANIČENA GARANCIJA

Kompanija Briggs & Stratton garantuje da će tokom perioda trajanja garancije, koji je naveden u daljem tekstu, besplatno popraviti ili zameniti bilo koji deo koji je neispravan u pogledu materijala ili izrade, ili u pogledu oba. Troškove transporta koji je poslat radi popravke ili zamene po odredbama ove garancije mora da snosi kupac. Ova garancija važi za i podleže vremenskim periodima i uslovima navedenim u daljem tekstu. Da bi vam bile pružene usluge obuhvaćene garancijom, pronađite najbližeg Ovlašćenog dobavljača usluga na mapi sa lokacijama dobavljača na stranici www.SNAPPER.com. Kupac mora da kontaktira Ovlašćenog dobavljača usluga, a da mu zatim omogući pregled i ispitivanje.

Ne postoji druga izričita garancija. Sve podrazumevane garancije, uključujući i one o podesnosti za prodaju i prikladnosti za određenu svrhu, ograničene su na period od godinu dana od kupovine ili na zakonom dozvoljen period. Odgovornost za slučajnu ili posledičnu štetu je izuzeta do obima koji je dozvoljen zakonom. Neke države ili zemlje ne dozvoljavaju postavljanje ograničenja na to koliko podrazumevana garancija traje, dok neke države ili zemlje ne dozvoljavaju izuzimanje ili ograničavanje odgovornosti za slučajnu ili posledičnu štetu, pa se gore navedena ograničenja možda ne odnose na vas. **Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a moguće je da vi imate i druga prava koja zavise od države do države ili od zemlje do zemlje.****

PERIOD TRAJANJA

	Lična upotreba	Komercijalna upotreba
Oprema	60 meseca	Nijedan
батерије и пуњач батерија	24 meseca	Nijedan

** U Australiji - Naši proizvodi se isporučuju sa garancijama koje se ne mogu isključivati po Australijskom zakonu o pravima potrošača. Imate pravo na zamenu ili povraćaj sredstava u slučaju velikog kvara i na kompenzaciju u slučaju bilo kakvih drugih razumno predvidivih gubitaka ili štete. Takođe imate pravo na popravku ili zamenu proizvoda ukoliko se pokaže da nisu prihvatljivog kvaliteta, a da kvar ne može da se okarakterise kao veliki. Da bi vam bile pružene usluge obuhvaćene garancijom, pronađite najbližeg Ovlašćenog dobavljača usluga na mapi sa lokacijama dobavljača na stranici BRIGGSandSTRATTON.COM ili pozovite broj 1300 274 447, ili pošaljite e-poruku ili pismo na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, odnosno Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Trajanje garancije počinje na datum kupovine od strane kupca na malo ili kupca u komercijalne svrhe. "Lična upotreba" označava ličnu upotrebu, kućnu upotrebu od strane kupca na malo. "Komercijalna upotreba" označava svaku drugu upotrebu, uključujući upotrebu u komercijalne svrhe, ostvarivanje prihoda ili iznajmljivanja. Od trenutka kada proizvod bude jednom iskorišćen u komercijalne svrhe, smatraće se proizvodom koji se koristi u komercijalne svrhe za potrebe ove garancije.

Da bi se obezbedila brza i potpuna pokrivenost garancije, registrujte svoj proizvod na gore naznačenoj web lokaciji ili na www.onlineproductregistration.com, ili pošaljite poštom popunjen registracioni karton (ako postoji), ili pozovite broj 1-800-743-4115 (u SAD).

Sačuvajte priznanicu o kupovini. Ako ne priložite dokaz o prvobitnom datumu kupovine kada zatražite usluge obuhvaćene garancijom, za utvrđivanje trajanja garancije će biti iskorišćen datum proizvodnje. Registracija proizvoda nije potrebna da biste dobili usluge garancije na proizvode kompanije Briggs & Stratton.

PODACI O VAŠOJ GARANCIJI

Usluge obuhvaćene garancijom su dostupne samo preko Ovlašćenih dobavljača usluga kompanije Snapper. Većina popravki u okviru garancije se rutinski rešava, ali ponekad zahtevi za usluge obuhvaćene garancijom nisu prikladni. Ova garancija pokriva samo nedostatke u pogledu materijala ili izrade. Ona ne pokriva oštećenja izazvana nepravilnom upotrebom ili zloupotrebom, nepravilnim održavanjem ili popravkom, ili normalnim zamorom materijala.

Nepravilna upotreba i zloupotreba - Pravilna upotreba proizvoda za svrhu kojoj namenjen je opisana u Uputstvu za upotrebu. Upotrebom proizvoda na način koji nije opisan u Uputstvu za upotrebu ili upotrebom oštećenog proizvoda gubite pravo na garanciju. Garancija takođe neće biti obezbeđena ako je uklonjen serijski broj proizvoda ili je proizvod na bilo kakav način izmenjen ili modifikovan, ili ako se na proizvodu vide dokazi zloupotrebe kao što su oštećenja od udaraca ili oštećenja usled korozije izazvane vodom/hemijskim sredstvima.

Nepravilno održavanje ili popravka - Ovaj proizvod mora da se održava u skladu sa procedurama i u terminima koji su navedeni u Uputstvu za upotrebu, kao i da se servisira ili popravlja pomoću originalnih delova kompanije Briggs & Stratton ili ekvivalentnih delova. Šteta izazvana nedostatkom održavanja ili upotrebom delova koji nisu originalni nije pokrivena garancijom.

Normalan zamor materijala - Kao kod svih mehaničkih uređaja, materijal na ovoj jedinici podleže zamoru čak i kada se pravilno održava. Ova garancija ne obuhvata popravke u slučaju kada je normalna upotreba dovela do kraja radnog veka nekog dela ili opreme. Delovi za održavanje i oni koji su podložni zamoru materijala kao što su filteri, kaiševi, oštrice za sečenje i kočione pločice (osim kočionih pločica motora) nisu obuhvaćeni garancijom zbog same podložnosti zamoru, osim ako je uzrok kvara posledica nedostatka u pogledu materijala ili izrade.

Druga izuzeća - Ova garancija izuzima štete usled nesreće, zloupotrebe, izmena, prepravki, neodgovarajućeg servisiranja, zamrzavanja ili hemijskog kvarenja. Dodaci i pribor koji nisu bili u originalnom pakovanju se takođe izuzimaju. Ova garancija ne obuhvata polovne proizvode, obnovljene, korišćene, ili opremu ili motore za svrhe demonstriranja. Ova garancija takođe isključuje prestanak rada usled prirodnih i viših sila koje su van kontrole proizvođača.

BRIGGS & STRATTON PRODUKTGARANTI

BEGRÄNSAD GARANTI

Briggs & Stratton garanterar att under den garantiperiod som specificeras nedan, kommer det att reparera eller byta ut, utan avgift, eventuella felaktiga delar vad gäller material eller arbete eller både och. Köparen står själv för transportkostnaden för produkt som lämnats in för reparation eller utbyte. Garantin gäller under nedan angivna perioder och enligt nedan angivna villkor. Hitta närmaste auktoriserade servicecenter för garantiservice i återförsäljarkartan på www.SNAPPER.com. Köparen måste kontakta den Auktoriserade servicehandlaren och sedan göra produkter tillgängliga för den auktoriserade servicehandlaren för inspektion och test.

Ingen annan uttrycklig garanti lämnas. Implicita garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, är begränsade till nedan angiven garantiperiod eller till den omfattning som lagen medger. VI ANSVARAR INTE FÖR OLYCKOR ELLER FÖLJDSKADOR, TILL DEN UTSTRÄCKNING SOM DETTA UNDANTAG TILLÅTS ENLIGT LAG. Vissa länder eller delstater medger inte begränsning av hur länge en underförstådd garanti gäller och vissa tillåter inte undantagande eller begränsning av ansvaret för följskador, så ovanstående gäller därför inte alla köpare. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, men du kan även ha andra rättigheter, vilka skiljer sig mellan olika stater och länder.**

GARANTIPERIOD

	Privat användning	Kommersiell användning
Utrustning	60 månader	Ingen
Batteri och batteriladdare	24 månader	Ingen

** I Australien omfattas våra produkter av garantier som inte kan frånskrivas enligt den australiensiska konsumentlagstiftningen. Du har rätt till en ersättning eller återbetalning vid ett betydande fel och till kompensation vid annan rimlig förutsebar förlust eller skada. Du har även rätt till att få varorna reparerade eller utbyta om varorna inte är av acceptabel kvalitet och felet inte uppgår till ett betydande fel. För garantiservice, hitta närmaste auktoriserade servicehandlare på vår karta för att hitta servicehandlare, på [insert website address], eller genom att ringa 1300 274 447, eller genom att skicka e-post eller brev till salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiperioden börjar dagen för det första inköpet av en privat kund eller företagskund. "Privat bruk" avser personligt bruk i hemmet av privatperson. "Kommersiellt bruk" avser allt annat bruk, inklusive affärsrelaterat bruk, bruk i näringsverksamhet eller uthyrning. Då produkten en gång varit i kommersiellt bruk betraktas produkten fortsättningsvis som kommersiell i garantisammanhang.

Registrera produkten på ovanstående webbplats eller på www.onlineproductregistration.com för att säkerställa direkt och fullständigt garantiskydd, eller posta ifyllt registreringskort (om sådant finns) eller ring 1-800-743-4115 (i USA).

Spara inköpskvittot. Om inköpskvittot inte kan uppvisas vid yrkan på garantireparation, kommer produktens tillverkningsdatum att användas för att bestämma garantiperioden. Produkter från Briggs & Stratton behöver inte registreras för att du ska ha rätt till garantiservice.

ANGÅENDE GARANTIN

Garantiservice finns endast tillgänglig genom Snapper auktoriserade servicecenter. De flesta garantireparationer sker rutinmässigt men i vissa fall faller inte reparationen under garantin. Denna garanti täcker endast fel i material och/eller tillverkning. Den täcker inte skador orsakade av felaktig användning eller missbruk, otillräckligt/felaktigt underhåll eller reparation, eller normalt slitage.

Felaktig användning eller missbruk - korrekt och avsedd användning av denna produkt beskrivs i användarhandboken. Att använda produkten på annat sätt än vad som beskrivs i användarmanualen eller använda produkten efter att den skadats, gör garantin ogiltig. Garanti medges inte om produktens serienummer har avlägsnats eller produkten har modifierats på något sätt eller produkten bevisligen har missbrukats t.ex. slag eller vatten/kemiska korrosionsskador.

Felaktigt underhåll eller reparation - produkten måste underhållas enligt de procedurer och scheman som anges i användarhandboken, och måste underhållas och repareras med användning av originaldelar från Briggs & Stratton eller likvärdiga delar. Skador som orsakats av undermåligt underhåll eller användning av annat än originaldelar täcks inte av garantin.

Normalt slitage - som all mekanisk utrustning utsätts produkten för slitage även när den underhålls på rätt sätt. Garantin omfattar inte reparationer då normal användning lett till att en del av eller hela produktens livslängd har tagit slut. Underhålls- och slitageartiklar som filter, remmar, skär och bromsklossar (motorns bromsklossar täcks) täcks inte av garantin endast på grund av slitageegenskaperna, såvida inte orsaken beror på fel i material eller tillverkning.

Andra undantag - denna garanti gäller inte vid skada som uppkommer som resultat av olycka, missbruk, modifiering, ändring, felaktig service, frysskada eller kemisk nedbrytning. Bilagor eller tillbehör som inte fanns med i originalförpackningen med produkten är också undantagna. Den här garantin omfattar inte använda, rekonditionerade eller begagnade enheter, eller demonstrationsutrustning och -motorer. Garantin omfattar inte skador eller fel p.g.a force majeure eller andra händelser utom tillverkarens kontroll.

BRIGGS & STRATTON ÜRÜNLER GARANTİ POLİTİKASI

SINIRLI GARANTİ

Briggs & Stratton aşağıda belirtilen garanti süresi boyunca malzeme veya işçilikten ya da her ikisinden kaynaklanan bir kusuru olan herhangi bir parçayı ücretsiz onarmayı veya değiştirmeyi garanti etmektedir. Bu garanti kapsamında onarım ya da değiştirme için gönderilen ürünlerin nakliye masrafları alıcıya aittir. Bu garanti aşağıda belirtilen süre ve koşullar çerçevesinde geçerlidir. Garanti hizmeti için www.SNAPPER.com adresindeki bayi arama fonksiyonunu kullanarak en yakın Yetkili Servis Bayisini bulunuz. Alıcı, Yetkili Servis Bayisi ile temasa geçerek ürünü inceleme ve test için Yetkili Servis Bayisine göndermelidir.

Diğer açık garantiler yoktur. Ticari değer ve belirli bir amaca uygunlukla ilgili garantiler de dâhil olmak üzere zimni garantiler satın alma tarihinden itibaren bir yıl ya da yasayla belirlenen süre zarfında geçerlidir. Arıza veya dolaylı zararların sorumluluğu yasalar tarafından istisnaya izin verildiği ölçüde hariç tutulur. Bazı eyalet ve ülkelerde zimni garanti süresine sınırlama getirilmemektedir; bazı eyalet ve ülkelerdeyse dolaylı veya dolaysız hasarlara ilişkin kapsam dışı bırakmaya veya sınırlamaya izin verilmemektedir. Bu nedenle yukarıdaki sınırlamalar ve kapsam dışı durumlar sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti size özel bazı yasal haklar tanımaktadır; ayrıca eyalet ve ülkelere göre değişebilecek diğer haklardan da yararlanabilirsiniz.**

GARANTİ SÜRESİ

	Tüketici Kullanımı	Ticari Kullanım
Ekipman	60 ay	Hiçbiri
Akû ve akû şarj cihazı	24 ay	Hiçbiri

** Avustralya'da - Ürünlerimiz Avustralya Tüketici Yasası uyarınca kapsam dışı tutulamayan garantiler ile birlikte gelmektedir. Büyük bir arıza için ürün değiştirme veya ücret iadesi ve makul olarak önceden tahmin edilebilen herhangi bir kayıp ya da hasar için tazminat hakkınız bulunmaktadır. Ayrıca ürünler kabul edilebilir kalitede olmadığında ve bir arıza büyük arıza niteliğinde olmadığında da ürünlerin değiştirilmesi ve onarılmasını talep etme hakkınız vardır. Garanti hizmeti için, BRIGGSandSTRATTON.COM adresindeki bayi arama fonksiyonunu kullanarak veya 1300 274 447 nolu telefonu arayarak ya da salesenquires@briggsandstratton.com.au adresine e-posta göndererek veya Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 posta adresine yazarak en yakın Yetkili Servis Bayisini bulunuz.

Garanti süresi, ilk perakende veya ticari tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren başlar. "Tüketici kullanımı" bireysel tüketici tarafından kişisel mülkte kullanım anlamına gelmektedir. "Ticari kullanım" ticari, gelir elde etme veya kiralama amaçlı da dâhil olmak üzere diğer tüm kullanımları kapsamaktadır. Ürün bir kez ticari amaçlı kullanılırsa bu garantinin amaçları doğrultusunda ticari kullanım ürünü olarak değerlendirilecektir.

Derhal ve komple garanti kapsamını sağlamak için yukarıda gösterilen web sitesinde veya www.onlineproductregistration.com'da ürününüzü kaydedin veya doldurulmuş olan kayıt kartını (sağlandıysa) postayla gönderin veya 1-800-743-4115 (ABD'de) numarayı arayın.

Satın alma makbuzunuzu saklayınız. Garanti servisinde istendiği zamanda ilk satın alma makbuzunuzu sağlayamamanız halinde ürünün üretim tarihi garanti süresini belirlemek için kullanılacaktır. Briggs ve Stratton ürünlerinde garanti hizmeti almak için ürün kaydına gerek yoktur.

GARANTİ KAPSAMI HAKKINDA BİLGİ

Garanti hizmeti sadece Snapper Y etkili Servis Bayileri tarafından verilmektedir. Garanti kapsamındaki onarımlar en kısa sürede yapılmaktadır, fakat bazı garanti hizmeti talepleri uygun olmayabilir. Bu garanti sadece malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları kapsamaktadır. Yanlış veya kötü kullanım, yanlış bakım ya da onarım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan hasarları kapsamamaktadır.

Yanlış ve Kötü Kullanım - Bu ürünün doğru ve amacına uygun kullanımı Kullanım Kılavuzunda açıklanmaktadır. Ürünü Kullanım Kılavuzunda belirtilmeyen bir şekilde veya ürün hasar gördükten sonra kullanmak garantinizi geçersiz kılmaktadır. Ürün üzerindeki seri numara çıkarılmışsa veya ürün herhangi bir şekilde değiştirilmiş ya da modifiye edilmişse veya ürün üzerinde darbeye bağlı hasar ya da su/kimyasal korozyon hasarına dair bir kanıt varsa garanti kapsamına girmez.

Yanlış Bakım ya da Onarım - Bu ürüne Kullanım Kılavuzunda yer alan prosedür ve programlar doğrultusunda bakım yapılmalı, orijinal Briggs & Stratton parçaları veya bunlara denk parçalar kullanılarak servis ve onarım yapılmalıdır. Yetersiz bakım veya orijinal olmayan parçalar kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Normal Aşınma ve Yıpranma - Uygun bakım yapılsa da bütün mekanik aygıtlar gibi cihazınız da aşınmaya maruz kalır. Bu garanti cihazın ya da herhangi bir parçasının normal kullanım ömrü dolduktan sonraki onarımları kapsamaz. Bakım gerektiren ve aşınmaya maruz kalan filtre, kayış, kesici bıçak ve fren pedleri (motor fren pedleri kapsam dâhilindedir) gibi öğeler aşınma özelliğinden dolayı garanti kapsamına girmez, ancak malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurlar garanti kapsamındadır.

Kapsam Dışındaki Diğer Nedenler - Bu garanti kaza, kötü kullanım, modifikasyon, değişiklik, yanlış servis, donma veya kimyasal bozunmadan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Başlangıçta ürünle birlikte verilmeyen ataşmanlar veya aksesuarlar da kapsam dışındadır. Bu garanti, kullanılmış, yeniden kullanılmış, ikinci el veya numune ekipman veya motorları kapsamaz. İşbu garanti üreticinin kontrolü dışında gelişen doğal afet ve diğer mücbir sebepler nedeniyle oluşan arızaları kapsamaz.

ГАРАНТІЙНА ПОЛІТИКА ЩОДО ВИРОБІВ КОМПАНІЇ BRIGGS & STRATTON

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

Корпорація Briggs & Stratton протягом зазначеного нижче гарантійного терміну безкоштовно ремонтуватиме та замінюватиме усі деталі, що мають дефект матеріалу та/або виробничий брак. Транспортні витрати на доставку виробів, які надаються для ремонту або заміни за цією гарантією, покладаються на покупця. Гарантія діє протягом терміну та відповідно до умов, як зазначено нижче. З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних дилерів, яких можна знайти на карті дилерів, наведеній на сайті www.SNAPPER.COM. Покупець має звернутися до авторизованого сервісного дилера для уточнення подробиць, а потім передати виріб дилерові для перевірки й тестування.

Не існує жодних інших прямих гарантій. Непрямі гарантії, в тому числі гарантії придатності для продажу та до використання за призначенням, обмежуються терміном один рік з дати придбання або рамками, встановленими законом. Виключається відповідальність за випадкові або непрямі збитки в дозволених законом рамках. Проте в деяких штатах і країнах не дозволяється обмежувати термін непрямих гарантій, а також виключати або обмежувати відповідальність за випадкові чи непрямі збитки, тому вищезазначені обмеження та виключення можуть не розповсюджуватися на вас. Гарантія надає вам певні юридичні права на додачу до інших прав, яких ви маєте згідно з законами штату чи країни.**

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН

	Особисте використання	Комерційне використання
обладнання	60 місяці	Немає
аккумулятор і зарядний пристрій	24 місяці	Немає

** В Австралії наші вироби продаються з гарантіями, що відповідають австралійському законодавству щодо прав споживачів. Якщо ви мешкаєте в Австралії, ви маєте право на заміну або відшкодування у разі серйозної несправності та на компенсацію за будь-які обґрунтовано очікувані збитки або пошкодження. Ви також маєте право на безкоштовний ремонт виробу або його заміну, якщо виріб неналежної якості, а несправність не є серйозною. З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних дилерів, яких можна знайти на карті дилерів, наведеній на сайті [insert website address], за телефоном 1300-274-447, надіславши повідомлення на адресу електронної пошти salesenquires@briggsandstratton.com.au або відправивши листа за адресою: Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гарантійний термін починається з дати придбання першим роздрібним користувачем або кінцевим комерційним споживачем. «Особисте використання» означає індивідуальне побутове використання приладу роздрібним споживачем. «Комерційне використання» означає всі інші варіанти застосування, включаючи ті, що пов'язані з комерційною діяльністю, отриманням прибутку або здачею в оренду. Якщо виріб використовувався в комерційних цілях, згідно з цими гарантійними умовами він надалі вважатиметься виробом, що використовувався з комерційною метою.

Для здійснення швидкого та повного гарантійного обслуговування зареєструйте виріб на наведеному вище веб-сайті чи на веб-сайті www.onlineregistration.com, або відправте заповнену реєстраційну картку (якщо додається) або зателефонуйте за номером 1-800-743-4115 (у США).

Збережіть чек, що підтверджує покупку. Якщо під час звернення за гарантійним обслуговуванням ви не зможете документально підтвердити дату покупки, гарантійний термін визначатиметься за датою виготовлення виробу. Для здійснення гарантійного обслуговування продукції Briggs & Stratton реєстрація виробу не потрібна.

ПРО ГАРАНТІЮ

Гарантійний ремонт виконують лише авторизовані сервісні дилери Snapper. За більшістю звернень гарантійний ремонт виконується у звичайному порядку, проте іноді вимоги щодо гарантійного обслуговування виявляються безпідставними. Гарантія розповсюджується лише на деталі, що мають дефект матеріалу або виробничий брак. Гарантія не розповсюджується на пошкодження, що виникли внаслідок неправильної експлуатації або порушення правил експлуатації, невідповідного технічного обслуговування чи ремонту, експлуатаційного зношення або розриву.

Неправильна експлуатація – належну експлуатацію цього виробу за призначенням описано в інструкції з експлуатації. Використання виробу у спосіб, який не зазначено в інструкції з експлуатації, або після його пошкодження призводить до скасування гарантії. Гарантія не розповсюджується на вироби з відсутніми серійними номерами, змінні або модифіковані у будь-який спосіб та зі слідами неналежного використання, наприклад пошкодження від ударів або корозії внаслідок дії води чи хімічних речовин.

Невідповідне технічне обслуговування або ремонт – технічне обслуговування цього виробу слід виконувати згідно з порядком та регламентом, наведеними в інструкції з експлуатації, і використовувати лише оригінальні запасні частини виробництва Briggs & Stratton або їхні аналоги. Гарантія не розповсюджується на пошкодження, спричинені нерегулярним технічним обслуговуванням або використанням запасних частин інших виробників.

Експлуатаційне зношення – як і всі механічні пристрої, ваш пристрій зношується навіть за належного технічного обслуговування. Ця гарантія не покриває ремонт, якщо внаслідок нормального використання ресурс деталі або обладнання вичерпано. Гарантія не розповсюджується на деталі, що необхідні для технічного обслуговування або зношуються, наприклад фільтри, паси, ножі, гальмівні накладки (крім гальмівних накладок двигуна), які несуть лише ознаки зносу та не мають дефектів матеріалу або виробничого браку.

Інші винятки – ця гарантія не покриває пошкодження, які виникли внаслідок нещасного випадку, неналежного використання, модифікацій, змін, неналежного обслуговування, заморожування або хімічного пошкодження. Гарантія також не розповсюджується на додаткове обладнання або приладдя, яке не постачалося разом із виробом. Ця гарантія не розповсюджується на використане, відремонтоване, вживане або демонстраційне обладнання чи двигуни. Ця гарантія також не покриває пошкодження, які виникли через стихійні лиха або інші непередбачувані обставини, що не підлягають контролю з боку виробника.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Name: Briggs & Stratton Corporation

Address: Milwaukee, WI USA 53201

Manufacturing Address: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registered EU Company: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Keeper of Documentation

Herewith we declare that the product

Category **Utility cart**

Model **ESXDUC82**

SAP Number **1696884**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
EMC Directive (2014/30/EU),

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC type approval to 2000/14/EC

Place, date: Milwaukee, WI 03/07/2017

Signature: Andrew J. Petraszak
Product Safety and Compliance Manager



Not for Reproduction

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية (AR)

اسم الشركة المصنعة: Briggs & Stratton Corporation

العنوان: Milwaukee, WI USA 53201

عنوان التصنيع: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

شركة مسجلة من قبل الاتحاد الأوروبي: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen-أمين التوثيق

بموجب هذا الإعلان نقر أن المنتج

الفئة.....محراث.....عديم الفحماث

الموديل ESXDUC82

رقم نقطة الوصول للخدمة (SAP) 1696884

الرقم المسلسل انظر بطاقة تصنيف المنتج

سنة التصميم انظر بطاقة تصنيف المنتج

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (EC/2006/42)

■ مطابق للأحكام ذات الصلة بالتوجيهات الأخرى الأوروبية التالية:

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EU/2014/30).

علاوة على ذلك نعلن أيضاً:

■ استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة:

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

2000/14 هيجوتل فيبوروألا فيضوفملا نم دامتعالا عون/ EC

التوقيع: Andrew J. Petraszak

مدير سلامة المنتجات وتطابقها

المكان، التاريخ: Milwaukee, WI 03/07/2017



BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Име на производителя: Briggs & Stratton Corporation

Адрес: Milwaukee, WI USA 53201

Адрес на производителя: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Фирма, регистрирана в ЕС: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Съхраняващ документацията

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **Помощна количка**

Модел **ESXDUC82**

SAP номер **1696884**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
Директива 2014/30/EU за електромагнитната съвместимост (EMC),

Освен това декларираме, че

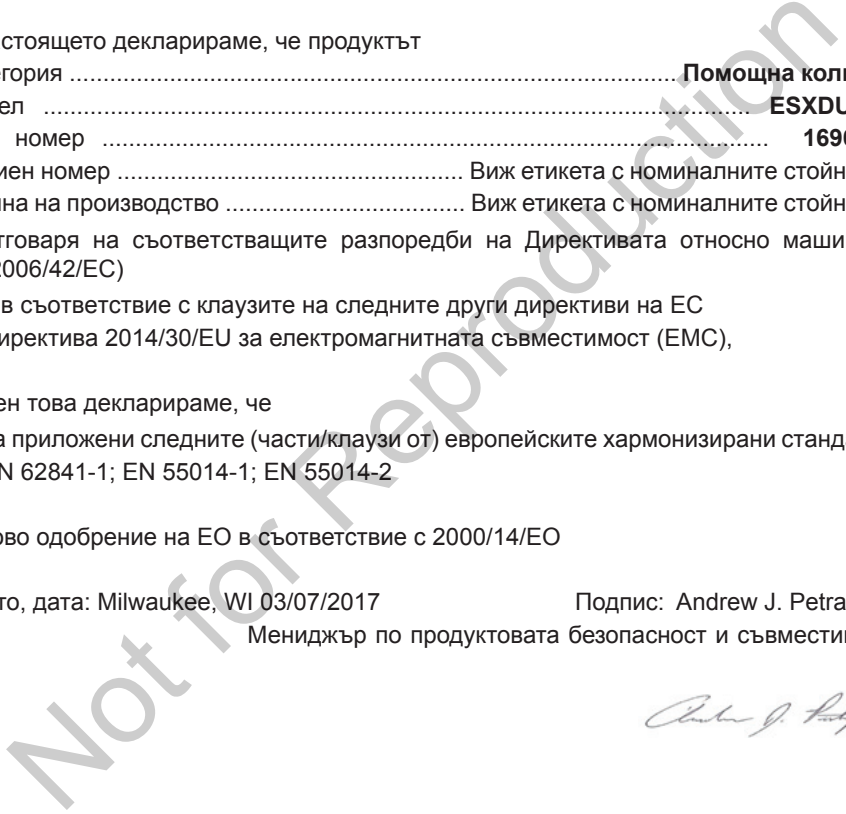
- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Типово одобрение на ЕО в съответствие с 2000/14/ЕО

Място, дата: Milwaukee, WI 03/07/2017

Подпис: Andrew J. Petraszak

Мениджър по продуктова безопасност и съвместимост



CS PROHLÁŠENÍ O SHODE EC

Název výrobce: Briggs & Stratton Corporation

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa výroby: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Společnost, registrovaná v EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentace je uložena u

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....**Přepravní vozík**

Model**ESXDUC82**

Číslo SAP**1696884**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)

■ je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2014/30/EU),

A mimoto prohlašujeme, že

■ byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Schvalování typu ES podle 2000/14/ES

Místo, datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Podpis: Andrew J. Petraszak

Manažer pro bezpečnost produktu a pro shodu



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producentens navn: Briggs & Stratton Corporation

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Produktionsadresse: No. 65 Xinggong Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

EU-registreret virksomhed: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Indehaver af dokumentation

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **Forsyningsvogn**

Model **ESXDUC82**

SAP-nummer **1696884**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

■ er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)

■ er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),

Og vi erklærer yderligere, at

■ de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Schvalování typu ES podle 2000/14/ES

Sted, dato: Milwaukee, WI 03/07/2017

Underskrift: Andrew J. Petraszak

Chef for produktsikkerhed og overensstemmelse



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Briggs & Stratton Corporation

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Herstelleradresse: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

In der EU registriertes Unternehmen: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Dokumentation

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **Schubkarre**

Model..... **ESXDUC82**

SAP Nummer **1696884**

Seriennummer siehe Produkt-Typenschild

Baujahr siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2014/30/EU),

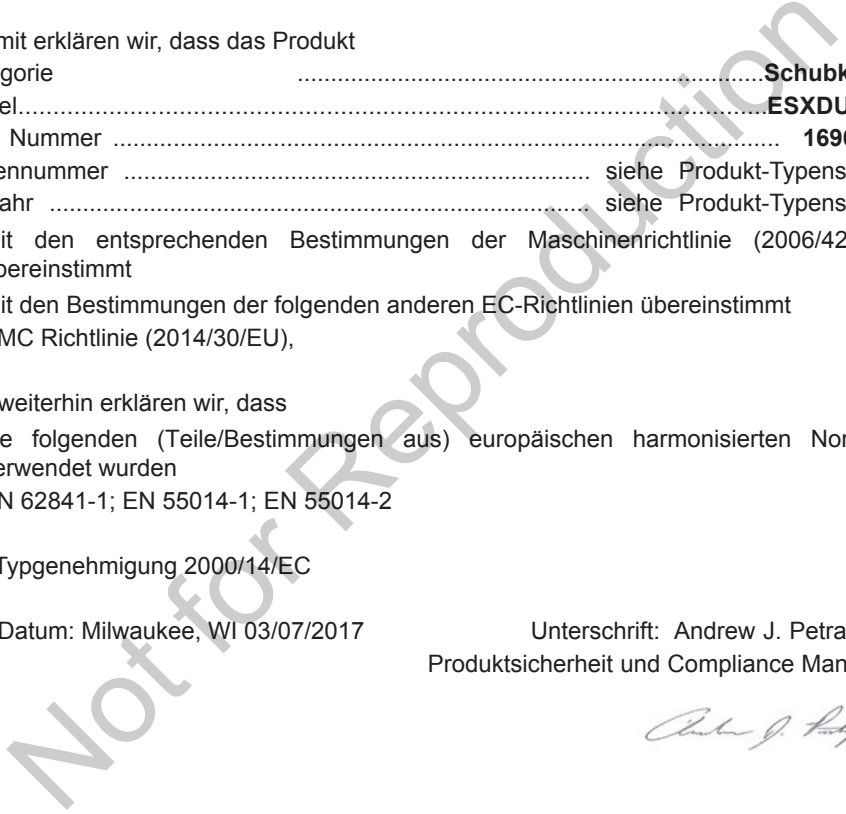
und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EG-Typgenehmigung 2000/14/EC

Ort, Datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Unterschrift: Andrew J. Petraszak
Produktsicherheit und Compliance Manager



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Nombre del fabricante: Briggs & Stratton Corporation

Dirección: Milwaukee, WI USA 53201

Dirección de producción: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Empresa registrada en la UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Propietario de la Documentación

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **Carro de transporte**

Modelo **ESXDUC82**

Número SAP **1696884**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Aprobación tipo EC a 2000/14/EC

Lugar, fecha: Milwaukee, WI 03/07/2017

Firma: Andrew J. Petraszak
Seguridad del Producto y Gerente de Cumplimiento



Not for reproduction

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi: Briggs & Stratton Corporation

Address: Milwaukee, WI USA 53201

Tootja address: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

EL registreeritud ettevõtte: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentatsiooni hoidja

Kinnitame, et see toode,

Nimetus **Elektriline aiakäru**

Mudel **ESXDUC82**

SAP-number **1696884**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

■ vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,

■ vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),

Lisaks deklareerime, et:

■ on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EÜ-tüübikinnitus vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ

Address, kuupäev: Milwaukee, WI 03/07/2017

Allkiri: Andrew J. Petraszak

Tooteohutuse ja vastavuse eest vastutav direktor



FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistajan nimi: Briggs & Stratton Corporation

Osoite: Milwaukee, WI USA 53201

Valmistajan osoite: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Rekisteröity EU-yritys: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Asiakirjojen haltija

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **Moottorikärry**
Malli **ESXDUC82**
SAP-numero **1696884**
Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
EMC-direktiivi (2014/30/EU),

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC-tyyppinen hyväksyntä standardin 2000/14/EC mukaisuudesta

Paikka, päiväys: Milwaukee, WI 03/07/2017

Allekirjoitus: Andrew J. Petraszak

Tuoteturvallisuus- ja säästösten mukaisuuspäällikkö



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Nom du fabricant : Briggs & Stratton Corporation

Fabricant : Milwaukee, WI USA 53201

Adresse (lieu) de production : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Société enregistrée en europe : Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Propriétaire de la documentation

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **Chariot utilitaire**

Modèle **ESXDUC82**

Numéro SAP **1696884**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

■ est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

■ est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2014/30/EU),

Nous déclarons par ailleurs que

■ les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Approbation de type EC 2000/14/EC

Fait à, le : Milwaukee, WI 03/07/2017

Signature : Andrew J. Petraszak

Directeur de la sécurité et conformité des produits



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Naziv proizvođača: Briggs & Stratton Corporation

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa proizvođača: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrirana tvrtka u EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentacija

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija..... **Pomoćna kolica**

Model **ESXDUC82**

SAP broj **1696884**

Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

■ usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)

■ usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva

EMC Direktiva (2014/30/EU),

Nadalje, izjavljujemo da su

■ korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Odobrenje tipa EC do 2000/14/EC

Mjesto, datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Potpis: Andrew J. Petraszak

Upravitelj za sigurnost proizvoda i usklađenost



(HU) EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó cég neve: Briggs & Stratton Corporation

Cím: Milwaukee, WI USA 53201

Gyártó címe: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Bejegyzett EU-vállalat: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentáció kezelője

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

Kategória **Szállítókoscs**

Típus **ESXDUC82**

SAP szám **1696884**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC típusjóváhagyás a 2000/14/EC szerint

hely, dátum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Aláírás: Andrew J. Petraszak
Termékbiztonság és megfelelőségi igazgató



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Nome della ditta produttrice: Briggs & Stratton Corporation

Indirizzo: Milwaukee, WI USA 53201

Indirizzo ditta produttrice: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Ditta Registrata in EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Depositario documenti

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **Carrello multiuso**

Modello **ESXDUC82**

NumeroSAP..... **1696884**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

■ è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)

■ è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC

Direttiva EMC 2014/30/EU

Si dichiara inoltre che

■ sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Omologazione CE al 2000/14/CE

Luogo, data: Milwaukee, WI 03/07/2017

Firma: Andrew J. Petraszak

Manager Sicurezza e Conformità Prodotto



Not for Reproduction

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas: Briggs & Stratton Corporation

Adresas: Milwaukee, WI USA 53201

Gamintojo adresas: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registruota ES bendrovė: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentacijos saugotojas

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija **Sodo vežimėlis**

Modelis **ESXDUC82**

SAP numeris **1696884**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

■ atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;

■ atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:

EMC direktyva (2014/30/EU);

Mes taip pat pareiškiamo, kad

■ buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EB tipo patvirtinimas pagal 2000/14/EB

Vieta, data: Milwaukee, WI 03/07/2017

Parašas: Andrew J. Petraszak
Gaminių saugos ir atitikties vadovas



LV EC MAŠĪNU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Ražotāja nosaukums: Briggs & Stratton Corporation

Adrese: Milwaukee, WI USA 53201

Ražošanas adrese: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Reģistrēts ES uzņēmums: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentācijas turētājs

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **Saimniecības rati**

Modelis **ESXDUC82**

SAP numurs **1696884**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

■ atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām

■ atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām

EMC direktīva (2014/30/EU),

Mēs arī paziņojam, ka

■ ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/ paragrāfi)

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EK tipa apstiprinājums 2000/14/EK

Vieta, datums: Milwaukee, WI 03/07/2017

Paraksts: Andrew J. Petraszak

Produktu drošības un atbilstības vadītājs



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Naam producent: Briggs & Stratton Corporation

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Adres producent: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Onderneming geregistreerd in de EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Houder van de documentatie

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **Materiaalkar**

Model **ESXDUC82**

SAP-nummer **1696884**

Serienummer Zie machineplaatje

Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen EMC Richtlijn (2014/30/EU),

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC-typegoedkeuring in overeenstemming met 2000/14/EC

Plaats, datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Handtekening: Andrew J. Petraszak
Productveiligheid en Compliance Manager



NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsentnavn: Briggs & Stratton Corporation

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Produsentens adresse: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrert EU-selskap: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Oppbevarer av dokumentasjon

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **Universal trillebår**

Modell **ESXDUC82**

SAP-nummer **1696884**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

■ er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

■ er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

EMC-direktiv 2014/30/EU,

I tillegg erklærer vi at

■ følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC type approval to 2000/14/EC

Sted, dato: Milwaukee, WI 03/07/2017

Signatur: Andrew J. Petraszak
Leder for produktrygghet og samsvar



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Nazwa producenta: Briggs & Stratton Corporation

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Adres zakładu produkcyjnego: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Firma zarejestrowana w UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Posiadacz dokumentacji

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **Wózek ogrodowy**

Model **ESXDUC82**

Numer SAP **1696884**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

■ jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

■ jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Ponadto deklarujemy, że

■ zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Homologacja typu WE do 2000/14/WE

Miejsce, data: Milwaukee, WI 03/07/2017

Podpis: Andrew J. Petraszak

Dyrektor ds. bezpieczeństwa i zgodności produktu



PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Nome do fabricante: Briggs & Stratton Corporation

Endereço: Milwaukee, WI USA 53201

Endereço de fabrico: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Empresa registada na UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Custódia da Documentação

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **Carrinho utilitário**

Modelo **ESXDUC82**

SAP Number **1696884**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

■ se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

■ se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),

Além disso, declaramos que

■ as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Tipo de aprovação CE para 2000/14/CE

Local, data: Milwaukee, WI 03/07/2017

Assinatura: Andrew J. Petraszak

Segurança do Produto e Gerente de Conformidade



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Nume producător: Briggs & Stratton Corporation

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresă producător: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Companie înregistrată în UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Deținător a documentației

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **Cărucior utilitar**

Model **ESXDUC82**

Număr SAP **1696884**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directiva EMC (2014/30/EU),

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Aprobare tip EC la 2000/14/EC

Locul, data: Milwaukee, WI 03/07/2017

Semnătura: Andrew J. Petraszak

Manager de conformitate și siguranță produs



(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Наименование производителя: Briggs & Stratton Corporation

Адрес: Milwaukee, WI USA 53201

Адрес производства: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Компания, зарегистрированная в ЕС: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Хранитель документации

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория **Садовая тележка**

Модель **ESXDUC82**

Номер SAP **1696884**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Сертификация соответствия ЕС 2000/14/ЕС

Место, дата: Milwaukee, WI 03/07/2017

Подпись: Andrew J. Petraszak

Менеджер по обеспечению соответствия и безопасности изделий



(SK) PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Názov výrobcu: Briggs & Stratton Corporation

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa výrobcu: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrovaná spoločnosť EÚ: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Držiteľ dokumentácie

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **Obslužný vozík**

Model **ESXDUC82**

Číslo SAP **1696884**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
Smernica EMC (2014/30/EU),

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Schválenie EC typu podľa 2000/14/EC

Miesto, dátum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Podpis: Andrew J. Petraszak
Manažér pre bezpečnosť produktu a jeho zhodu



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Naziv proizvajalca: Briggs & Stratton Corporation

Naslov: Milwaukee, WI USA 53201

Naslov proizvodne enote: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Podjetje registrirano v EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Imetnik dokumentacije

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **Večnamenski voziček**

Model **ESXDUC82**

Številka SAP **1696884**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

■ skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)

■ skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),

In nadalje, izjavljamo, da

■ so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Odobritev tipa ES za 2000/14/ ES

Kraj, datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Podpis: Andrew J. Petraszak

Upravitelj za skladnost in varnost izdelka



SR ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ

Назив произвођача: Briggs & Stratton Corporation

Адреса: Milwaukee, WI USA 53201

Адреса производње: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Регистрована фирма у Европској Унији: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Лице надлежно за документацију

Овим изјављујемо за следећи производ

Категорија Вишенаменска колица

Модел **ESXDUC82**

SAP број **1696884**

Серијски број погледајте налепницу са називним вредностима производа

Година производње..... погледајте налепницу са називним вредностима производа

- да је усаглашен са одговарајућим одредбама Директиве о машинама (2006/42/EC)
- да је усаглашен са одредбама следећих директива Европске комисије
Директива о електромагнетној компатибилности (EMC Directive 2014/30/EU),

Даље изјављујемо следеће

- Примењени су следећи (делови и клаузуле) европски усклађени стандарди
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Врста одобрења према директиви Европске комисије 2000/14/EC

Место, датум: Милвоки, Висконс ин, САД, 03/072017 Потпис: Andrew J. Petraszak

Руководилац за безбедност и усаглашеност производа



SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkarens namn: Briggs & Stratton Corporation

Adress: Milwaukee, WI USA 53201

Tillverkningsadress: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrerat företag i EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentationsansvarig

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **Vagn**

Modell **ESXDUC82**

SAP-nummer **1696884**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

■ överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)

■ överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2014/30/EU),

Dessutom deklarerar vi att

■ följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

EC typgodkännande till 2000/14/EC

Ort, datum: Milwaukee, WI 03/07/2017

Signatur: Andrew J. Petraszak

Product Safety and Compliance Manager

(ansvarig för produktsäkerhet och överensstämmelse)



TR EC UYGUNLUK BEYANI

Üretici Adı: Briggs & Stratton Corporation

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Üretici Adresi: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Kayıtlı AB Şirketi: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Belge Sahibi

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **Akülü el arabası**

Mod I **ESXDUC82**

SAP Numarası **1696884**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Yapım yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

2000/14/EC uyarınca EC tip onayı

Yer, tarih: Milwaukee, WI 03/07/2017

İmza: Andrew J. Petraszak
Ürün Güvenliği ve Uyum Yöneticisi



UK ДЕКЛАРАЦІЯ ЩОДО СУМІСНОСТІ НОРМАМ ЄС

Назва виробника: Briggs & Stratton Corporation

Адреса: Milwaukee, WI USA 53201

Адреса виробництва: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Зареєстрована в ЄС компанія: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Держатель документів

Цим ми заявляємо, що виріб

Категорія **Садовий візок**

Модель **ESXDUC82**

Номер SAP **1696884**

Серійний номер Див. на таблиці з технічними даними

Рік виробництва Див. на таблиці з технічними даними

- відповідає відповідним положенням Директиви щодо машин та обладнання (2006/42/EC)
- відповідає положенням таких інших директив ЄС
Директива щодо електромагнітної сумісності (2014/30/EU),

А також ми заявляємо, що

- Були використані наступні (частини/статті) Європейські гармонізовані стандарти
EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

Сертифікат відповідності ЄС до 2000/14/EC

Місце, дата: Milwaukee, WI 03/07/2017

Підпис: Andrew J. Petraszak

Менеджер із безпеки та відповідності товарів



Not for Reproduction



Briggs & Stratton Corporation
P.O. Box 702
Milwaukee, WI 53201

TOLL-FREE HELPLINE: 1-800-317-7833